

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Low-voltage switchgear and controlgear –
Part 2: Circuit-breakers**

**Appareillage à basse tension –
Partie 2: Disjoncteurs**

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947 2 incl am1 ed 4.1:2009



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2009 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Email: inmail@iec.ch
Web: www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: www.iec.ch/searchpub

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: www.iec.ch/online_news/justpub

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: www.iec.ch/webstore/custserv

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: csc@iec.ch
Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: www.iec.ch/online_news/justpub

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: csc@iec.ch
Tél.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Low-voltage switchgear and controlgear –
Part 2: Circuit-breakers**

**Appareillage à basse tension –
Partie 2: Disjoncteurs**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

CT

CONTENTS

FOREWORD.....	7
1 General.....	9
1.1 Scope and object.....	9
1.2 Normative references.....	10
2 Definitions.....	12
3 Classification.....	16
4 Characteristics of circuit-breakers.....	16
4.1 Summary of characteristics.....	16
4.2 Type of circuit-breaker.....	17
4.3 Rated and limiting values of the main circuit.....	17
4.4 Selectivity categories.....	21
4.5 Control circuits.....	21
4.6 Auxiliary circuits.....	22
4.7 Releases.....	22
4.8 Integral fuses (integrally fused circuit-breakers).....	23
5 Product information.....	23
5.1 Nature of the information.....	23
5.2 Marking.....	24
5.3 Instructions for installation, operation and maintenance.....	25
6 Normal service, mounting and transport conditions.....	25
7 Constructional and performance requirements.....	25
7.1 Constructional requirements.....	25
7.2 Performance requirements.....	27
7.3 Electromagnetic compatibility (EMC).....	33
8 Tests.....	33
8.1 Kind of tests.....	33
8.2 Compliance with constructional requirements.....	33
8.3 Type tests.....	33
8.4 Routine tests.....	64
Annex A (normative) Co-ordination under short-circuit conditions between a circuit-breaker and another short-circuit protective device associated in the same circuit.....	69
Annex B (normative) Circuit-breakers incorporating residual current protection.....	78
Annex C (normative) Individual pole short-circuit test sequence.....	110
Annex D Vacant.....	111
Annex E (informative) Items subject to agreement between manufacturer and user.....	112
Annex F (normative) Additional tests for circuit-breakers with electronic over-current protection.....	113
Annex G (normative) Power loss.....	143
Annex H (normative) Test sequence for circuit-breakers for IT systems.....	146
Annex J (normative) Electromagnetic compatibility (EMC) – Requirements and test methods for circuit-breakers.....	148
Annex K (informative) Glossary of symbols and graphical representation of characteristics.....	161

Annex L (normative) Circuit-breakers not fulfilling the requirements for overcurrent protection.....	170
Annex M (normative) Modular residual current devices (without integral current breaking device).....	175
Annex N (normative) Electromagnetic compatibility (EMC) – Additional requirements and test methods for devices not covered by Annexes B, F and M	219
Annex O Instantaneous trip circuit-breakers (ICB)	223
 Bibliography.....	 226
 Figure 1 – Test arrangement (connecting cables not shown) for short-circuit tests	 68
Figure A.1 – Over-current co-ordination between a circuit-breaker and a fuse or back-up protection by a fuse: operating characteristics	74
Figure A.2 Figure A.3.....	75
Total discrimination between two circuit-breakers	75
Figure A.4 Figure A.5.....	76
Back-up protection by a circuit-breaker – Operating characteristics.....	76
Figure A.6 – Example of test circuit for conditional short-circuit breaking capacity tests showing cable connections for a 3-pole circuit-breaker (C_1).....	77
Figure B.1 – Test circuit for the verification of the operating characteristic (see B.8.2)	102
Figure B.2 – Test circuit for the verification of the limiting value of the non-operating current under over-current conditions (see B.8.5)	103
Figure B.3 – Test circuit for the verification of the behaviour of CBRs classified under B.3.1.2.2 (see B.8.9)	104
Figure B.4 – Current ring wave 0,5 μ s/100 kHz	105
Figure B.5 – Example of test circuit for the verification of resistance to unwanted tripping	106
Figure B.6 – Surge current wave 8/20 μ s	106
Figure B.7 – Test circuit for the verification of resistance to unwanted tripping in case of flashover without follow-on current (B.8.6.2)	107
Figure B.8 – Test circuit for the verification of the correct operation of CBRs, in the case of residual pulsating direct currents (see B.8.7.2.1, B.8.7.2.2 and B.8.7.2.3)	108
Figure B.9 – Test circuit for the verification of the correct operation of CBRs, in the case of a residual pulsating direct current superimposed by a smooth direct residual current (see B.8.7.2.4)	109
Figure F.1 – Representation of test current produced by back-to-back thyristors in accordance with F.4.1	122
Figure F.2 – Test circuit for immunity and emission tests in accordance with F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 and F.6.2 – Two phase poles in series.....	123
Figure F.3 – Test circuit for immunity and emission tests in accordance with F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 and F.6.2 – Three phase poles in series	124
Figure F.4 – Test circuit for immunity and emission tests in accordance with F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 and F.6.2 – Three-phase connection	125
Figure F.5 – Test current for the verification of the influence of the current dips and interruptions in accordance with F.4.7.1.....	126
Figure F.6 – Circuit for electrical fast transients/bursts (EFT/B) immunity test in accordance with F.4.4 – Two phase poles in series.....	127
Figure F.7 – Circuit for electrical fast transients/bursts (EFT/B) immunity test in accordance with F.4.4 – Three phase poles in series	128

Figure F.8 – Circuit for electrical fast transients/bursts (EFT/B) immunity test in accordance with F.4.4 – Three-phase connection	129
Figure F.9 – Test circuit for the verification of the influence of surges in the main circuit (line-to-earth) in accordance with F.4.5 – Two phase poles in series	130
Figure F.10 – Test circuit for the verification of the influence of surges in the main circuit (line-to-earth) in accordance with F.4.5 – Three phase poles in series	131
Figure F.11 – Test circuit for the verification of the influence of surges in the main circuit (line-to-earth) in accordance with F.4.5 – Three-phase connection.....	132
Figure F.12 – Test circuit for the verification of the influence of current surges in the main circuit in accordance with F.4.5 – Two phase poles in series	133
Figure F.13 – Test circuit for the verification of the influence of current surges in the main circuit in accordance with F.4.5 – Three phase poles in series.....	133
Figure F.14 – Test circuit for the verification of the influence of current surges in the main circuit in accordance with F.4.5 – Three-phase connection	134
Figure F.15 – Temperature variation cycles at a specified rate of change in accordance with F.9.1	134
Figure F.16 – General test set up for immunity tests	135
Figure F.17 – Test set up for the verification of immunity to radiated r.f. electromagnetic fields.....	136
Figure F.18 – Test set up for the verification of immunity to electrical fast transients/bursts (EFT/B) on power lines	137
Figure F.19 – Test set up for verification of immunity to electrical fast transients/bursts (EFT/B) on signal lines	138
Figure F.20 – General test set-up for the verification of immunity to conducted disturbances induced by r.f. fields (common mode)	139
Figure F.21 – Arrangement of connections for the verification of immunity to conducted disturbances induced by r.f. fields - Two phase poles in series configuration.....	140
Figure F.22 – Arrangement of connections for the verification of immunity to conducted disturbances induced by r.f. fields - Three phase poles in series configuration	141
Figure F.23 – Arrangement of connections for the verification of immunity to conducted disturbances induced by r.f. fields – Three-phase configuration	142
Figure G.1 – Example of power loss measurement according to G.2.1	145
Figure G.2 – Example of power loss measurement according to G.2.2 and G.2.3	145
Figure J.1 – EUT mounted in a metallic enclosure	155
Figure J.2 – Test set up for the measurement of radiated r.f. emissions.....	156
Figure J.3 – Test set up for the verification of immunity to electrostatic discharges	157
Figure J.4 – Test set up for the verification of immunity to radiated r.f. electromagnetic fields.....	158
Figure J.5 – Test set up for the verification of immunity to electrical fast transients/bursts (EFT/B) on power lines	159
Figure J.6 – Test set up for the verification of immunity to electrical fast transients/bursts (EFT/B) on signal lines	160
Figure K.1 – Relationship between symbols and tripping characteristics.....	163
Figure K.2 – Template for characteristics of cut-off current versus prospective current from 1 kA to 200 kA	164
Figure K.3 – Template for characteristics of cut-off current versus prospective current from 0,01 kA to 200 kA.....	165
Figure K.4 – Template for characteristics of let-through energy versus prospective current from 1 kA to 200 kA.....	166

Figure K.5 – Template for characteristics of let-through energy versus prospective current from 0,01 kA to 200 kA.....	167
Figure K.6 – Example of the use of template K.2	168
Figure K.7 – Example of the use of template K.4	169
Figure M.1 – Test circuits for the verification of operation in the case of a steady increase of residual current.....	198
Figure M.2 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual current (with breaking device)	199
Figure M.3 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual current (without breaking device).....	200
Figure M.4 – Test circuits for the verification of the limiting value of non-operating current under overcurrent conditions	201
Figure M.5 – Test circuits for the verification of the resistance to unwanted tripping in the case of loading of the network capacitance.....	202
Figure M.6 – Test circuit for the verification of the resistance to unwanted tripping in the case of flashover without follow-on current	203
Figure M.7 – Test circuits for the verification of operation in the case of a continuous rise of a residual pulsating direct current	204
Figure M.8 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual pulsating direct current (without breaking device)	205
Figure M.9 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual pulsating direct current (with breaking device)	206
Figure M.10 – Test circuits for the verification of operation in the case of a residual pulsating direct current superimposed by smooth direct current of 6 mA	207
Figure M.11 – Test circuits for the verification of operation in the case of a slowly rising residual smooth direct current	208
Figure M.12 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual smooth direct current (without breaking device).....	209
Figure M.13 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual smooth direct current (with breaking device).....	210
Figure M.14 – Test circuits for the verification of operation in the case of a slowly rising residual current resulting from a fault in a circuit fed by a three-pulse star or a six-pulse bridge connection.....	211
Figure M.15 – Test circuits for the verification of operation in the case of a slowly rising residual current resulting from a fault in a circuit fed by a two-pulse bridge connection line-to-line.....	212
Figure M.16 – Test circuit for the verification of the behaviour of MRCDs with separate sensing means in the case of a failure of the sensor means connection	213
Figure M.17 – Test circuit for the verification of the behaviour of MRCD with separate sensing means under short-circuit conditions	214
Figure M.18 – Test circuit for the verification of the behaviour of MRCD with integral sensing means under short-circuit conditions	215
Figure M.19 – Test circuit for the verification of the behaviour of terminal type MRCD under short-circuit conditions.....	216
Figure M.20 – Verification of immunity to radiated r.f. electromagnetic fields – Test set-up for MRCD with separate sensing means (additional to the test of Annex B)	217
Figure M.21 – Verification of immunity to electrical fast transients/bursts (EFT/B) on the sensing means connection of an MRCD with separate sensing means (additional to the test of Annex B)	218
Figure M.22 – Verification of immunity to conducted disturbances induced by r.f. fields – Test set up for MRCD with separate sensing means (additional to the test of Annex B)	218

Table 1 – Standard ratios between I_{CS} and I_{CU}	20
Table 2 – Ratio n between short-circuit making capacity and short-circuit breaking capacity and related power factor (for a.c. circuit-breakers)	20
Table 3 – Minimum values of rated short-time withstand current	21
Table 4 – Selectivity categories	21
Table 5 – Preferred values of the rated control supply voltage, if different from that of the main circuit	22
Table 6 – Characteristics of the opening operation of inverse time-delay over-current opening releases at the reference temperature	29
Table 7 – Temperature-rise limits for terminals and accessible parts	30
Table 8 – Number of operating cycles.....	32
Table 9 – Overall schema of test sequences ^a	36
Table 9a – Applicability of test sequences according to the relationship between I_{CS} , I_{CU} and I_{CW}	37
Table 9b – Applicability of tests or test sequences to four-pole circuit-breakers in a given frame size and design when tested according to the alternative programme 1 of 8.3.1.4	38
Table 9c – Applicability of tests or test sequences to 3-pole circuit-breakers in a given frame size and design when tested according to the alternative programme 2 of 8.3.1.4	40
Table 10 – Number of samples for test.....	43
Table 11 – Values of power factors and time constants corresponding to test currents.....	45
Table 12 – Test circuit characteristics for overload performance	56
Table B.1 – Operating characteristic for non-time-delay type.....	83
Table B.2 – Operating characteristic for time-delay-type having a limiting non-actuating time of 0,06 s	84
Table B.3 – Requirements for CBRs functionally dependent on line voltage	88
Table B.4 – Additional test sequences	91
Table B.5 – Tripping current range for CBRs in case of an earth fault comprising a d.c. component.....	96
Table F.1 – Test parameters for current dips and interruptions	118
Table J.1 – EMC – Immunity tests	150
Table J.2 – Reference data for immunity test specifications	151
Table J.3 – EMC – Emission tests	154
Table J.4 – Reference data for emission test specifications	154
Table M.1 – Product information.....	181
Table M.2 – Requirements for MRCDs with voltage source	183
Table M.3 – Test sequences	185

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

LOW-VOLTAGE SWITCHGEAR AND CONTROLGEAR –**Part 2: Circuit-breakers**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60947-2 has been prepared by subcommittee 17B: Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC technical committee 17: Switchgear and controlgear.

The main changes introduced in this new edition are an amendment to the verification of dielectric properties, the improvement of EMC clauses in Annexes B, F, J and M, and the addition of a new Annex O regarding instantaneous trip circuit-breakers.

This consolidated version of IEC 60947-2 consists of the fourth edition (2006) [documents 17B/1455/FDIS and 17B/1463/RVD] and its amendment 1 (2009) [documents 17B/1636/FDIS and 17B/1651/RVD].

The technical content is therefore identical to the base edition and its amendment and has been prepared for user convenience.

It bears the edition number 4.1.

A vertical line in the margin shows where the base publication has been modified by amendment 1.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The IEC 60947 series comprises the following parts under the general title *Low-voltage switchgear and controlgear*:

- Part 1: General rules
- Part 2: Circuit-breakers
- Part 3: Switches, disconnectors, switch-disconnectors and fuse-combination units
- Part 4: Contactors and motor-starters
- Part 5: Control circuit devices and switching elements
- Part 6: Multiple function equipment
- Part 7: Ancillary equipment
- Part 8: Control units for built-in thermal protection (PTC) for rotating electrical machines

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2:2006+A1:2009

LOW-VOLTAGE SWITCHGEAR AND CONTROLGEAR –

Part 2: Circuit-breakers

1 General

The provisions of the general rules dealt with in IEC 60947-1 are applicable to this standard, where specifically called for. Clauses and subclauses, tables, figures and annexes of the general rules thus applicable are identified by reference to IEC 60947-1, for example, 1.2.3 of IEC 60947-1, Table 4 of IEC 60947-1, or Annex A of IEC 60947-1.

1.1 Scope and object

This standard applies to circuit-breakers, the main contacts of which are intended to be connected to circuits, the rated voltage of which does not exceed 1 000 V a.c. or 1 500 V d.c.; it also contains additional requirements for integrally fused circuit-breakers.

It applies whatever the rated currents, the method of construction or the proposed applications of the circuit-breakers may be.

The requirements for circuit-breakers which are also intended to provide earth-leakage protection are contained in Annex B.

The additional requirements for circuit-breakers with electronic over-current protection are contained in Annex F.

The additional requirements for circuit-breakers for IT systems are contained in Annex H.

The requirements and test methods for electromagnetic compatibility of circuit-breakers are contained in Annex J.

The requirements for circuit-breakers not fulfilling the requirements for over-current protection are contained in Annex L.

The requirements for modular residual current devices (without integral current breaking device) are contained in Annex M.

The requirements and test methods for electromagnetic compatibility of circuit-breaker auxiliaries are contained in Annex N.

Supplementary requirements for circuit-breakers used as direct-on-line starters are given in IEC 60947-4-1, applicable to low-voltage contactors and starters.

The requirements for circuit-breakers for the protection of wiring installations in buildings and similar applications, and designed for use by uninstructed persons, are contained in IEC 60898.

The requirements for circuit-breakers for equipment (for example electrical appliances) are contained in IEC 60934.

For certain specific applications (for example traction, rolling mills, marine service) particular or additional requirements may be necessary.

NOTE Circuit-breakers which are dealt with in this standard may be provided with devices for automatic opening under predetermined conditions other than those of over-current and undervoltage as, for example, reversal of power or current. This standard does not deal with the verification of operation under such pre-determined conditions.

The object of this standard is to state:

- a) the characteristics of circuit-breakers;
- b) the conditions with which circuit-breakers shall comply with reference to:
 - 1) operation and behaviour in normal service;
 - 2) operation and behaviour in case of overload and operation and behaviour in case of short-circuit, including co-ordination in service (discrimination and back-up protection);
 - 3) dielectric properties;
- c) tests intended for confirming that these conditions have been met and the methods to be adopted for these tests;
- d) information to be marked on or given with the apparatus.

1.2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050(441):1984, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses*
Amendment 1 (2000)

IEC 60051 (all parts) *Direct acting indicating analogue electrical measuring instruments and their accessories*

IEC 60068-2-14:1984, *Environmental testing – Part 2: Tests. Test N: Change of temperature*
Amendment 1 (1986)

IEC 60068-2-30:2005, *Environmental testing – Part 2-30: Tests – Test Db: Damp heat, cyclic (12 h + 12 h cycle)*

IEC 60364 (all parts), *Electric installations of buildings*

IEC 60417, *Graphical symbols for use on equipment*

IEC 60617, *Graphical symbols for diagrams*

IEC 60695-2-10:2000, *Fire hazard testing – Part 2-10: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire apparatus and common test procedure*

IEC 60695-2-11:2000, *Fire hazard testing – Part 2-11: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire flammability test method for end-products*

IEC 60695-2-12:2000, *Fire hazard testing – Part 2-12: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire flammability test method for materials*

IEC 60695-2-13:2000, *Fire hazard testing – Part 2-13: Glowing/hot-wire based test methods – Glow-wire ignitability test method for materials*

IEC/TR 60755:1983, *General requirements for residual current operated protective devices*
Amendment 1 (1988)
Amendment 2 (1992)

IEC 60898, *Circuit-breakers for over-current protection for household and similar installations*

IEC 60934, *Circuit-breakers for equipment (CBE)*

IEC 60947-1:2007, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 1: General rules*

IEC 60947-4-1:2000, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 4-1: Contactors and motor-starters – Electromechanical contactors and motor-starters*

Amendment 1 (2002)

Amendment 2 (2005)

IEC 61000-3-2:2005, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)*

IEC 61000-3-3:1994, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3: Limits – Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current ≤ 16 A*

Amendment 1 (2001)

Amendment 2 (2005)

IEC 61000-4-2:1995, *Electromagnetic compatibility(EMC) – Part 4: Testing and measurement techniques – Section 2: Electrostatic discharge immunity test*

Amendment 1 (1998)

Amendment 2 (2000)

IEC 61000-4-3:2006, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-3: Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test*

IEC 61000-4-4:2004, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-4: Testing and measurement techniques – Electrical fast transient/burst immunity test*

IEC 61000-4-5:2005, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-5: Testing and measurement techniques – Surge immunity test*

IEC 61000-4-6:2003, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-6: Testing and measurement techniques – Immunity to conducted disturbances, induced by radiofrequency fields*

Amendment 1 (2004)

Amendment 2 (2006)

IEC 61000-4-11:2004, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-11: Testing and measurement techniques – Voltage dips, short interruptions and voltage variations immunity tests*

IEC 61000-4-13:2002, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-13: Testing and measurement techniques – Harmonics and interharmonics including mains signalling at a.c. power port, low frequency immunity tests*

IEC/TR 61000-5-2:1997, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 5: Installation and mitigation guidelines – Section 2: Earthing and cabling*

IEC 61008-1:1996, *Residual current operated circuit-breakers without integral over-current protection for household and similar uses (RCCBs) – Part 1: General rules*

Amendment 1 (2002)

Amendment 2 (2006)

IEC 61009-1:1996, *Residual current operated circuit-breakers with integral over-current protection for household and similar uses (RCBOs) – Part 1: General rules*

Amendment 1 (2002)

Amendment 2 (2006)

IEC 61131-1:2003, *Programmable controllers – Part 1: General information*

CISPR 11:2003, *Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment – Electromagnetic disturbance characteristics – Limits and methods of measurement*
Amendment 1 (2004)
Amendment 2 (2006)

CISPR 22:2005, *Information technology equipment – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement*
Amendment 1 (2005)
Amendment 2 (2006)

2 Definitions

For the majority of the definitions required in connection with this standard, see Clause 2 of IEC 60947-1.

For the purpose of this standard, the following additional definitions shall apply:

NOTE Where these definitions are taken unchanged from the *International Electrotechnical Vocabulary (IEV)*, IEC 60050(441), the IEV reference is given in brackets.

2.1

circuit-breaker

a mechanical switching device, capable of making, carrying and breaking currents under normal circuit conditions and also making, carrying for a specified time and breaking currents under specified abnormal circuit conditions such as those of short-circuit

[IEV 441-14-20]

2.1.1

frame size

a term designating a group of circuit-breakers, the external physical dimensions of which are common to a range of current ratings. Frame size is expressed in amperes corresponding to the highest current rating of the group. Within a frame size, the width may vary according to the number of poles

NOTE This definition does not imply dimensional standardization.

2.1.2

construction break

a significant difference in construction between circuit-breakers of a given frame size, requiring additional type testing (see 7.1.5)

2.2

integrally fused circuit-breaker

a combination, in a single device, of a circuit-breaker and fuses, one fuse being placed in series with each pole of the circuit-breaker intended to be connected to a phase conductor

[IEV 441-14-22]

2.3

current-limiting circuit-breaker

circuit-breaker that, within a specified range of current, prevents the let-through current reaching the prospective peak value and which limits the let-through energy (I^2t) to a value less than the let-through energy of a half-cycle wave of the symmetrical prospective current

NOTE 1 Reference may be made to either the symmetrical or asymmetrical prospective peak value of let-through current.

NOTE 2 The let-through current is also referred to as the cut-off current (see IEC 441-17-12).

NOTE 3 Templates for the graphical representation of the cut-off current characteristic and the let-through energy characteristic are given in Figures K.2 to K.5 and examples of the use of the templates in Figures K.6 and K.7.

2.4**plug-in circuit-breaker**

a circuit-breaker which, in addition to its interrupting contacts, has a set of contacts which enable the circuit-breaker to be removed

NOTE Some circuit-breakers may be of the plug-in type on the line side only, the load terminals being usually suitable for wiring connection.

2.5**withdrawable circuit-breaker**

a circuit-breaker which, in addition to its interrupting contacts, has a set of isolating contacts which enable the circuit-breaker to be disconnected from the main circuit, in the withdrawn position, to achieve an isolating distance in accordance with specified requirements

2.6**moulded-case circuit-breaker**

a circuit-breaker having a supporting housing of moulded insulating material forming an integral part of the circuit-breaker

[IEV 441-14-24]

2.7**air circuit-breaker**

a circuit-breaker in which the contacts open and close in air at atmospheric pressure

[IEV 441-14-27]

2.8**vacuum circuit-breaker**

a circuit-breaker in which the contacts open and close within a highly evacuated envelope

[IEV 441-14-29]

2.9**gas circuit-breaker**

a circuit-breaker in which the contacts open and close in a gas other than air at atmospheric or higher pressure

2.10**making-current release**

a release which permits a circuit-breaker to open, without any intentional time-delay, during a closing operation, if the making current exceeds a predetermined value, and which is rendered inoperative when the circuit-breaker is in the closed position

2.11**short-circuit release**

an over-current release intended for protection against short circuits

2.12**short-time delay short-circuit release**

an over-current release intended to operate at the end of the short-time delay (see 2.5.26 of IEC 60947-1)

2.13**alarm switch**

an auxiliary switch which operates only upon the tripping of the circuit-breaker with which it is associated

2.14**circuit-breaker with lock-out device preventing closing**

a circuit-breaker in which each of the moving contacts is prevented from closing sufficiently to be capable of passing current if the closing command is initiated while specified conditions remain established

2.15**short-circuit breaking (or making) capacity**

a breaking (or making) capacity for which the prescribed conditions include a short circuit

2.15.1**ultimate short-circuit breaking capacity**

a breaking capacity for which the prescribed conditions according to a specified test sequence do not include the capability of the circuit-breaker to carry its rated current continuously

2.15.2**service short-circuit breaking capacity**

a breaking capacity for which the prescribed conditions according to a specified test sequence include the capability of the circuit-breaker to carry its rated current continuously

2.16**opening time**

subclause 2.5.39 of IEC 60947-1 applies, with the following additions:

- in the case of a directly operated circuit-breaker, the instant of initiation of the opening time is the instant of initiation of a current large enough to cause the circuit-breaker to operate;
- in the case of a circuit-breaker operated by any form of auxiliary power, the instant of initiation of the opening time is the instant of application or removal of the auxiliary power to the opening release.

NOTE For circuit-breakers "opening time" is commonly referred to as "tripping time", although, strictly speaking, tripping time applies to the time between the instant of initiation of the opening time and the instant when the opening command becomes irreversible.

2.17**over-current protective co-ordination**

subclause 2.5.22 of IEC 60947-1 applies

2.17.1**over-current discrimination**

subclause 2.5.23 of IEC 60947-1 applies

[IEV 441-17-15]

2.17.2**total discrimination (total selectivity)**

over-current discrimination where, in the presence of two over-current protective devices in series, the protective device on the load side effects the protection without causing the other protective device to operate

2.17.3**partial discrimination (partial selectivity)**

over-current discrimination where, in the presence of two over-current protective devices in series, the protective device on the load side effects the protection up to a given level of over-current, without causing the other protective device to operate

2.17.4

selectivity limit current

I_s

the selectivity limit current is the current co-ordinate of the intersection between the total time-current characteristic of the protective device on the load side and the pre-arcing (for fuses), or tripping (for circuit-breakers) time-current characteristic of the other protective device

The selectivity limit current (see Figure A.1) is a limiting value of current.

- below which, in the presence of two over-current protective devices in series, the protective device on the load side completes its breaking operation in time to prevent the other protective device from starting its operation (i.e. selectivity is ensured);
- above which, in the presence of two over-current protective devices in series, the protective device on the load side may not complete its breaking operation in time to prevent the other protective device from starting its operation (i.e. selectivity is not ensured).

2.17.5

back-up protection

subclause 2.5.24 of IEC 60947-1 applies

2.17.6

take-over current

I_B

subclause 2.5.25 of IEC 60947-1 is amplified as follows:

For the purpose of this standard, 2.5.25 of IEC 60947-1 applies to two over-current protective devices in series for operating times $\geq 0,05$ s. For operating times $< 0,05$ s the two over-current devices in series are considered as an association, see Annex A.

NOTE The take-over current is the current co-ordinate of the intersection between the maximum break time current characteristics of two over-current protective devices in series.

2.18

I^2t characteristic of a circuit-breaker

information (usually a curve) giving the maximum values of I^2t related to break time as a function of prospective current (r.m.s. symmetrical for a.c.) up to the maximum prospective current corresponding to the rated short-circuit breaking capacity and associated voltage

2.19

resetting time

time elapsed between a circuit-breaker tripping due to an overcurrent and subsequently reaching a condition where it can be reclosed

2.20

rated instantaneous short-circuit current setting

I_i

rated value of the current causing the operation of a release without any intentional time-delay

2.21

programmable logic controller

PLC

digitally operating electronic system, designed for use in an industrial environment, which uses a programmable memory for the internal storage of user-oriented instructions for implementing specific functions such as logic, sequencing, timing, counting and arithmetic, to control, through digital or analogue inputs and outputs, various types of machines or processes. Both the PLC and its associated peripherals are designed so that they can be easily integrated into an industrial control system and easily used in all their intended functions

[IEC 61131-1, definition 3.5]

3 Classification

Circuit-breakers may be classified:

3.1 According to their selectivity category, A or B (see 4.4).

3.2 According to the interrupting medium, for example:

- air-break;
- vacuum break;
- gas-break.

3.3 According to the design, for example:

- open construction;
- moulded case.

3.4 According to the method of controlling the operating mechanism, viz:

- dependent manual operation;
- independent manual operation;
- dependent power operation;
- independent power operation;
- stored energy operation.

3.5 According to the suitability for isolation:

- suitable for isolation;
- not suitable for isolation.

3.6 According to the provision for maintenance:

- maintainable;
- non-maintainable.

3.7 According to the method of installation, for example:

- fixed;
- plug-in;
- withdrawable.

3.8 According to the degree of protection provided by the enclosure (see 7.1.12 of IEC 60947-1).

4 Characteristics of circuit-breakers

4.1 Summary of characteristics

The characteristics of a circuit-breaker shall be stated in terms of the following, as applicable:

- type of circuit-breaker (4.2);
- rated and limiting values of the main circuit (4.3);

- selectivity categories (4.4);
- control circuits (4.5);
- auxiliary circuits (4.6);
- releases (4.7);
- integral fuses (integrally fused circuit-breakers) (4.8);

4.2 Type of circuit-breaker

The following shall be stated:

4.2.1 Number of poles

4.2.2 Kind of current

Kind of current (a.c. or d.c.) and, in the case of a.c., number of phases and rated frequency.

4.3 Rated and limiting values of the main circuit

The rated values established for a circuit-breaker shall be stated in accordance with 4.3.1 to 4.4, but it is not necessary to establish all the rated values listed.

4.3.1 Rated voltages

A circuit-breaker is defined by the following rated voltages:

4.3.1.1 Rated operational voltage (U_e)

Subclause 4.3.1.1 of IEC 60947-1 applies with the following amplification:

- Circuit-breakers covered by item a) of note 2:

U_e is generally stated as the voltage between phases.

NOTE A In Canada and the USA, the rated operational voltage U_e is stated as

- a) the voltage between phases and earth, together with the voltage between phases (for example 277/480 V) for three-phase four-wire neutral earthed systems;
- b) the voltage between phases (for example 480 V) for three-phase three-wire unearthed or impedance earthed systems.

Circuit-breakers for unearthed or impedance earthed systems (IT) require additional tests according to Annex H.

- Circuit-breakers covered by item b) of note 2:

These circuit-breakers require additional tests according to Annex C.

U_e shall be stated as the voltage between phases preceded by the letter C.

NOTE B According to present practice in Canada and the USA, circuit-breakers covered by item b) of note 2 are identified by the voltage between phases only.

4.3.1.2 Rated insulation voltage (U_i)

Subclause 4.3.1.2 of IEC 60947-1 applies.

4.3.1.3 Rated impulse withstand voltage (U_{imp})

Subclause 4.3.1.3 of IEC 60947-1 applies.

4.3.2 Currents

A circuit-breaker is defined by the following currents:

4.3.2.1 Conventional free-air thermal current (I_{th})

Subclause 4.3.2.1 of IEC 60947-1 applies.

4.3.2.2 Conventional enclosed thermal current (I_{the})

Subclause 4.3.2.2 of IEC 60947-1 applies.

4.3.2.3 Rated current (I_n)

For circuit-breakers, the rated current is the rated uninterrupted current (I_u) (see 4.3.2.4 of IEC 60947-1) and is equal to the conventional free-air thermal current (I_{th}).

4.3.2.4 Current rating for four-pole circuit-breakers

Subclause 7.1.9 of IEC 60947-1 applies.

4.3.3 Rated frequency

Subclause 4.3.3 of IEC 60947-1 applies.

4.3.4 Rated duty

The rated duties considered as normal are as follows:

4.3.4.1 Eight-hour duty

Subclause 4.3.4.1 of IEC 60947-1 applies.

4.3.4.2 Uninterrupted duty

Subclause 4.3.4.2 of IEC 60947-1 applies.

4.3.5 Short-circuit characteristics

4.3.5.1 Rated short-circuit making capacity (I_{cm})

The rated short-circuit making capacity of a circuit-breaker is the value of short-circuit making capacity assigned to that circuit-breaker by the manufacturer for the rated operational voltage at rated frequency and at a specified power factor for a.c., or time constant for d.c. It is expressed as the maximum prospective peak current.

For a.c. the rated short-circuit making capacity of a circuit-breaker shall be not less than its rated ultimate short-circuit breaking capacity, multiplied by the factor n of Table 2 (see 4.3.5.3).

For d.c., the rated short-circuit making capacity of a circuit-breaker shall be not less than its rated ultimate short-circuit breaking capacity.

A rated short-circuit making capacity implies that the circuit-breaker shall be able to make the current corresponding to that rated capacity at the appropriate applied voltage related to the rated operational voltage.

4.3.5.2 Rated short-circuit breaking capacities

The rated short-circuit breaking capacities of a circuit-breaker are the values of short-circuit breaking capacity assigned to that circuit-breaker by the manufacturer for the rated operational voltage, under specified conditions.

A rated short-circuit breaking capacity requires that the circuit-breaker shall be able to break any value of short-circuit current up to and including the value corresponding to the rated capacity at a power-frequency recovery voltage corresponding to the prescribed test voltage values and:

- for a.c., at any power factor not less than that of Table 11 (see 8.3.2.2.4);
- for d.c., with any time constant not greater than that of Table 11 (see 8.3.2.2.5).

For power-frequency recovery voltages in excess of the prescribed test voltage values (see 8.3.2.2.6), no short-circuit breaking capacity is guaranteed.

For a.c., the circuit-breaker shall be capable of breaking a prospective current corresponding to its rated short-circuit breaking capacity and the related power factor given in Table 11, irrespective of the value of the inherent d.c. component, on the assumption that the a.c. component is constant.

The rated short-circuit breaking capacities are stated as:

- rated ultimate short-circuit breaking capacity;
- rated service short-circuit breaking capacity.

4.3.5.2.1 Rated ultimate short-circuit breaking capacity (I_{cu})

The rated ultimate short-circuit breaking capacity of a circuit-breaker is the value of ultimate short-circuit breaking capacity (see 2.15.1) assigned to that circuit-breaker by the manufacturer for the corresponding rated operational voltage, under the conditions specified in 8.3.5. It is expressed as the value of the prospective breaking current, in kA (r.m.s. value of the a.c. component in the case of a.c.).

4.3.5.2.2 Rated service short-circuit breaking capacity (I_{cs})

The rated service short-circuit breaking capacity of a circuit-breaker is the value of service short-circuit breaking capacity (see 2.15.2) assigned to that circuit-breaker by the manufacturer for the corresponding rated operational voltage, under the conditions specified in 8.3.4. It is expressed as a value of prospective breaking current, in kA, corresponding to one of the specified percentages of the rated ultimate short-circuit breaking capacity, in accordance with Table 1, and rounded up to the nearest whole number. It may be expressed as a % of I_{cu} (for example $I_{cs} = 25 \% I_{cu}$).

Alternatively, when the rated service short-circuit breaking capacity is equal to the rated short-time withstand current (see 4.3.5.4), it may be stated as that value, in kA, provided that it is not less than the relevant minimum value of Table 1.

Where I_{cu} exceeds 200 kA for selectivity category A (see 4.4), or 100 kA for selectivity category B, the manufacturer may declare a value I_{cs} of 50 kA.

Table 1 – Standard ratios between I_{CS} and I_{CU}

Selectivity category A % of I_{CU}	Selectivity category B % of I_{CU}
25	50
50	75
75	100
100	

4.3.5.3 Standard relationship between short-circuit making and breaking capacities and related power factor, for a.c. circuit-breakers

The standard relationship between short-circuit breaking capacity and short-circuit making capacity is given in Table 2.

Table 2 – Ratio n between short-circuit making capacity and short-circuit breaking capacity and related power factor (for a.c. circuit-breakers)

Short-circuit breaking capacity I kA r.m.s.	Power factor	Minimum value required for n $n = \frac{\text{short - circuit making capacity}}{\text{short - circuit breaking capacity}}$
$4,5 \leq I \leq 6$	0,7	1,5
$6 < I \leq 10$	0,5	1,7
$10 < I \leq 20$	0,3	2,0
$20 < I \leq 50$	0,25	2,1
$50 < I$	0,2	2,2

NOTE For values of breaking capacity lower than 4,5 kA, for certain applications, see Table 11 for the power factor.

The rated short-circuit making and breaking capacities are only valid when the circuit-breaker is operated in accordance with the requirements of 7.2.1.1 and 7.2.1.2.

For special requirements, the manufacturer may assign a value of rated short-circuit making capacity higher than that required by Table 2. Tests to verify these rated values shall be the subject of agreement between manufacturer and user.

4.3.5.4 Rated short-time withstand current (I_{CW})

The rated short-time withstand current of a circuit-breaker is the value of short-time withstand current assigned to that circuit-breaker by the manufacturer under the test conditions specified in 8.3.6.2.

For a.c., the value of this current is the r.m.s. value of the a.c. component of the prospective short-circuit current, assumed constant during the short-time delay.

The short-time delay associated with the rated short-time withstand current shall be at least 0,05 s, preferred values being as follows:

$$0,05 - 0,1 - 0,25 - 0,5 - 1 \text{ s}$$

The rated short-time withstand current shall be not less than the appropriate values shown in Table 3.

Table 3 – Minimum values of rated short-time withstand current

Rated current I_n A	Rated short-time withstand current I_{cw} – Minimum values kA
$I_n \leq 2\,500$ $I_n > 2\,500$	12 I_n or 5 kA, whichever is the greater 30 kA

4.4 Selectivity categories

The selectivity category of a circuit-breaker shall be stated with reference to whether or not it is specifically intended for selectivity by means of an intentional time delay with respect to other circuit-breakers in series on the load side, under short-circuit conditions (see Figure A.3).

Attention is drawn to the differences of the tests applying to the two selectivity categories (see Table 9 and 8.3.4, 8.3.5, 8.3.6 and 8.3.8).

Selectivity categories are defined in Table 4.

Table 4 – Selectivity categories

Selectivity category	Application with respect to selectivity
A	Circuit-breakers not specifically intended for selectivity under short-circuit conditions with respect to other short-circuit protective devices in series on the load side, i.e. without an intentional short-time delay provided for selectivity under short-circuit conditions, and therefore without a short-time withstand current rating according to 4.3.5.4.
B	Circuit-breakers specifically intended for selectivity under short-circuit conditions with respect to other short-circuit protective devices in series on the load side, i.e. with an intentional short-time delay (which may be adjustable), provided for selectivity under short-circuit conditions. Such circuit-breakers have a short-time withstand current rating according to 4.3.5.4. NOTE Selectivity is not necessarily ensured up to the ultimate short-circuit breaking capacity of the circuit-breakers (for example in the case of operation of an instantaneous release) but at least up to the value specified in Table 3.
NOTE 1 The power factor or time constant associated with each value of rated short-circuit current is given in Table 11 (see 8.3.2.2.4 and 8.3.2.2.5).	
NOTE 2 Attention is drawn to the different requirements for the minimum required percentage of I_{cs} for selectivity categories A and B, in accordance with Table 1.	
NOTE 3 A circuit-breaker of selectivity category A may have an intentional short-time delay provided for selectivity under conditions other than those of short circuit, with a short-time withstand current less than that according to Table 3. In that case, the tests include test sequence IV (see 8.3.6) at the assigned short-time withstand current.	

4.5 Control circuits

4.5.1 Electrical control circuits

Subclause 4.5.1 of IEC 60947-1 applies, with the following addition:

If the rated control supply voltage is different from that of the main circuit, it is recommended that its value be chosen from Table 5.

Table 5 – Preferred values of the rated control supply voltage, if different from that of the main circuit

d.c. V	Single-phase a.c. V
24 – 48 – 110 – 125 – 220 – 250	24 – 48 – 110 – 127 – 220 – 230
NOTE The manufacturer should be prepared to state the value or values of the current taken by the control circuits at the rated control supply voltage.	

4.5.2 Air-supply control circuits (pneumatic or electro-pneumatic)

Subclause 4.5.2 of IEC 60947-1 applies.

4.6 Auxiliary circuits

Subclause 4.6 of IEC 60947-1 applies.

4.7 Releases

4.7.1 Types

- 1) Shunt release;
- 2) Over-current release:
 - a) instantaneous;
 - b) definite time delay;
 - c) inverse time delay:
 - independent of previous load;
 - dependent on previous load (for example thermal type release).

NOTE 1 The term "overload release" is used to identify over-current releases intended for protection against overloads (see 2.4.30 of IEC 60947-1). The term "short-circuit release" is used to identify over-current releases intended for protection against short circuits (see 2.11).

NOTE 2 The term "adjustable release" used in this standard also includes interchangeable releases.

- 3) Undervoltage release (for opening).
- 4) Other releases.

4.7.2 Characteristics

- 1) Shunt release and undervoltage release (for opening):
 - rated control circuit voltage (U_c);
 - kind of current;
 - rated frequency, if a.c.
- 2) Over-current release:
 - rated current (I_n);
 - kind of current;
 - rated frequency, if a.c.;
 - current setting (or range of settings);
 - time setting (or range of settings).

The rated current of an over-current release is the value of current (r.m.s. if a.c.) corresponding to the maximum current setting which it shall be capable of carrying under the test conditions specified in 8.3.2.5, without the temperature-rise exceeding the values specified in Table 7.

4.7.3 Current setting of over-current releases

For circuit-breakers fitted with adjustable releases (see note 2 to 4.7.1, item 2)), the current setting (or range of current-settings, as applicable) shall be marked on the release or on its scale. The marking may be either directly in amperes, or as a multiple of the current value marked on the release.

For circuit-breakers fitted with non-adjustable releases, the marking may be on the circuit-breaker. If the operating characteristics of the overload release comply with the requirements of Table 6, it will be sufficient to mark the circuit-breaker with its rated current (I_n).

In the case of indirect releases operated by current transformers, the marking may refer either to the primary current of the current transformer through which they are supplied, or to the current setting of the overload release. In either case, the ratio of the current transformer shall be stated.

Unless otherwise specified

- the operating value of overload releases other than those of the thermal type is independent of the ambient air temperature within the limits of -5 °C to $+40\text{ °C}$;
- for releases of the thermal type, the values stated are for a reference temperature of $+30\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$. The manufacturer shall be prepared to state the influence of variations in the ambient air temperature (see 7.2.1.2.4, item b)).

4.7.4 Tripping time setting of over-current releases

1) Definite time-delay over-current releases

The time-delay of such releases is independent of the over-current. The tripping time setting shall be stated as the duration in seconds of the opening time of the circuit-breaker, if the time-delay is not adjustable, or the extreme values of the opening time, if the time-delay is adjustable.

2) Inverse time-delay over-current releases

The time-delay of such releases is dependent on the over-current.

The time/current characteristics shall be given in the form of curves supplied by the manufacturer. These shall indicate how the opening time, starting from the cold state, varies with current within the range of operation of the release. The manufacturer shall indicate, by suitable means, the tolerances applicable to these curves.

These curves shall be given for each extreme value of the current setting and, if the time setting for a given current setting is adjustable, it is recommended that they be given in addition for each extreme value of the time setting.

NOTE It is recommended that the current be plotted as abscissa and the time as ordinate, using logarithmic scales. Furthermore, in order to facilitate the study of co-ordination of different types of over-current protection, it is recommended that the current be plotted as multiples of the setting current and the time in seconds on the standard graph sheets detailed in 5.6.1 of IEC 60269-1 and in Figures 4(I), 3(II) and 4(II) of IEC 60269-2-1.

4.8 Integral fuses (integrally fused circuit-breakers)

Subclause 4.8 of IEC 60947-1 applies.

The manufacturer shall provide the necessary information.

5 Product information

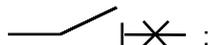
5.1 Nature of the information

Subclause 5.1 of IEC 60947-1 applies, as far as appropriate for a particular design.

In addition the manufacturer shall make available, upon request, information concerning typical power losses for the various frame sizes (see 2.1.1). See Annex G.

5.2 Marking

Each circuit-breaker shall be marked in a durable manner.

- a) The following data shall be marked on the circuit-breaker itself or on a nameplate or nameplates attached to the circuit-breaker, and located in a place such that they are visible and legible when the circuit-breaker is installed;
- rated current (I_n);
 - suitability for isolation, if applicable, with the symbol  ;
 - indication of the open and closed positions, with  and  respectively, if symbols are used (see 7.1.6.1 of IEC 60947-1).
- b) The following data shall also be marked externally on the circuit-breaker, as specified in item a), except that they need not be visible when the circuit-breaker is installed;
- manufacturer's name or trade mark;
 - type designation or serial number;
 - IEC 60947-2 if the manufacturer claims compliance with this standard;
 - selectivity category;
 - rated operational voltage(s) U_e (see 4.3.1.1 and, where applicable, Annex H);
 - rated impulse withstand voltage (U_{imp});
 - value (or range) of the rated frequency (for example 50 Hz), and/or the indication "d.c." (or the symbol $\text{—}=\text{—}$);
 - rated service short-circuit breaking capacity (I_{cs}) at the corresponding rated voltage (U_e);
 - rated ultimate short-circuit breaking capacity (I_{cu}) at the corresponding rated voltage (U_e);
 - rated short-time withstand current (I_{cw}), and associated short-time delay, for selectivity category B;
 - line and load terminals, unless their connection is immaterial;
 - neutral pole terminals, if applicable, by the letter N;
 - protective earth terminal, where applicable, by the symbol  (see 7.1.10.3 of IEC 60947-1);
 - reference temperature for non-compensated thermal releases, if different from 30 °C.
- c) The following data shall either be marked on the circuit-breaker as specified in item b), or shall be made available in the manufacturer's published information:
- rated short-circuit making capacity (I_{cm}), if higher than that specified in 4.3.5.1;
 - rated insulation voltage (U_i), if higher than the maximum rated operational voltage;
 - pollution degree if other than 3;
 - conventional enclosed thermal current (I_{the}) if different from the rated current;
 - IP Code, where applicable (see Annex C of IEC 60947-1);
 - minimum enclosure size and ventilation data (if any) to which marked ratings apply;
 - details of minimum distance between circuit-breaker and earthed metal parts for circuit-breakers intended for use without enclosures;
 - suitability for environment A or environment B, as applicable;
 - r.m.s. sensing, if applicable, according to F.4.1.1.

d) The following data concerning the opening and closing devices of the circuit-breaker shall be placed either on their own nameplates or on the nameplate of the circuit-breaker; alternatively, if space available is insufficient, they shall be made available in the manufacturer's published information:

- rated control circuit voltage of the closing device (see 7.2.1.2 of IEC 60947-1) and rated frequency for a.c.;
- rated control circuit voltage of the shunt release (see 7.2.1.4 of IEC 60947-1) and/or of the under-voltage release (or of the no-voltage release) (see 7.2.1.3 of IEC 60947-1), and rated frequency for a.c.;
- rated current of indirect over-current releases;
- number and type of auxiliary contacts and kind of current, rated frequency (if a.c.) and rated voltages of the auxiliary switches, if different from those of the main circuit.

e) Terminal marking

Subclause 7.1.8.4 of IEC 60947-1 applies (see also item b) above).

5.3 Instructions for installation, operation and maintenance

Subclause 5.3 of IEC 60947-1 applies.

6 Normal service, mounting and transport conditions

Clause 6 of IEC 60947-1 applies with the following addition:

Pollution degree (see 6.1.3.2 of IEC 60947-1)

Unless otherwise stated by the manufacturer, a circuit-breaker is intended for installation under environmental conditions of pollution degree 3.

7 Constructional and performance requirements

7.1 Constructional requirements

Subclause 7.1 of IEC 60947-1 applies. Where, in Subclause 7.1.2.2 of IEC 60947-1, the test temperature is to be specified, the test temperature required by this standard is 960 °C.

7.1.1 Withdrawable circuit-breakers

In the disconnected position, the isolating contacts of the main circuit and, where applicable, auxiliary circuits of withdrawable circuit-breakers shall have isolating distances which comply with the requirements specified for the isolating function, taking account of manufacturing tolerances and changes in dimensions due to wear.

The withdrawable mechanism shall be fitted with a reliable indicating device which indicates unambiguously the positions of the isolating contacts.

The withdrawable mechanism shall be fitted with interlocks which only permit the isolating contacts to be separated or re-closed when the main contacts of the circuit-breaker are open.

In addition, the withdrawable mechanism shall be fitted with interlocks which only permit the main contacts to be closed

- when the isolating contacts are fully closed, or
- when the specified isolating distance is achieved between the fixed and moving parts of the isolating contacts (disconnected position).

When the circuit-breaker is in the disconnected position, means shall be provided to ensure that the specified isolating distances between the isolating contacts cannot be inadvertently reduced.

7.1.2 Additional requirements for circuit-breakers suitable for isolation

For additional requirements concerning performance, see 7.2.7.

Subclause 7.1.7 of IEC 60947-1 applies with the following addition:

NOTE If the tripped position is not the indicated open position, it should be clearly identified.

The indicated open position is the only position in which the specified isolating distance between the contacts is ensured.

7.1.3 Clearances and creepage distances

Minimum values are given in Tables 13 and 15 of IEC 60947-1.

7.1.4 Requirements for the safety of the operator

There shall be no path or opening which allows incandescent particles to be discharged from the area of the manual operating means.

Compliance is checked by the provisions of 8.3.2.6.1, item b).

7.1.5 List of construction breaks

Circuit-breakers of a given frame size are considered to have a construction break (see 2.1.2) if any one of the following features are not the same:

- material, finish and dimensions of internal current-carrying parts, admitting, however, the variations listed in a), b) and c) below;
- size, material, configuration and method of attachment of the main contacts;
- any integral manual operating mechanism, its materials and physical characteristics;
- moulding and insulating materials;
- the principle of operation, materials and construction of the arc extinction device;
- the basic design of the over-current tripping devices, admitting, however, the variations detailed in a), b) and c) below.

Variations in the following do not constitute a construction break:

- a) dimensions of terminals, provided that creepage and clearance distances are not reduced;
- b) in the case of thermal and magnetic releases those dimensions and materials of the release components, including flexible connections, which determine the current rating;
- c) secondary windings of current transformer operated releases;
- d) external operating means, additional to the integral operating means;
- e) type designation and/or purely aesthetic features (e.g. labels);
- f) in the case of the 4-pole variant, replacement of the trip unit in the 4th pole by a link, to provide an unprotected neutral.

7.1.6 Additional requirements for circuit-breakers provided with a neutral pole

Subclause 7.1.9 of IEC 60947-1 applies with the following addition:

If a pole with an appropriate making and breaking capacity is used as a neutral pole, then all poles, including the neutral pole, may operate substantially together.

7.1.7 Digital inputs and outputs for use with programmable logic controllers (PLCs)

Annex S of IEC 60947-1 applies. For the purposes of this standard this requirement does not apply to digital inputs and outputs dedicated to devices other than PLCs.

7.2 Performance requirements

7.2.1 Operating conditions

7.2.1.1 Closing

For a circuit-breaker to be closed safely on to the making current corresponding to its rated short-circuit making capacity, it is essential that it should be operated with the same speed and the same firmness as during the type test for proving the short-circuit making capacity.

7.2.1.1.1 Dependent manual closing

For a circuit-breaker having a dependent manual closing mechanism, it is not possible to assign a short-circuit making capacity rating irrespective of the conditions of mechanical operation.

Such a circuit-breaker should not be used in circuits having a prospective peak making current exceeding 10 kA.

However, this does not apply in the case of a circuit-breaker having a dependent manual closing mechanism and incorporating an integral fast-acting opening release which causes the circuit-breaker to break safely, irrespective of the speed and firmness with which it is closed on to prospective peak currents exceeding 10 kA, in this case, a rated short-circuit making capacity can be assigned.

7.2.1.1.2 Independent manual closing

A circuit-breaker having an independent manual closing mechanism can be assigned a short-circuit making capacity rating irrespective of the conditions of mechanical operation.

7.2.1.1.3 Dependent power closing

The power-operated closing mechanism, including intermediate control relays where necessary, shall be capable of securing the closing of the circuit-breaker in any condition between no-load and its rated making capacity, when the supply voltage, measured during the closing operation, remains between the limits of 110 % and 85 % of the rated control supply voltage, and, when a.c., at the rated frequency.

At 110 % of the rated control supply voltage, the closing operation performed on no-load shall not cause any damage to the circuit-breaker.

At 85 % of the rated control supply voltage, the closing operation shall be performed when the current established by the circuit-breaker is equal to its rated making capacity within the limits allowed by the operation of its relays or releases and, if a maximum time limit is stated for the closing operation, in a time not exceeding this maximum time limit.

7.2.1.1.4 Independent power closing

A circuit-breaker having an independent power closing operation can be assigned a rated short-circuit making capacity irrespective of the conditions of power closing.

Means for charging the operating mechanism, as well as the closing control components, shall be capable of operating in accordance with the manufacturer's specification.

7.2.1.1.5 Stored energy closing

This type of closing mechanism shall be capable of ensuring closing of the circuit-breaker in any condition between no-load and its rated making capacity.

When the stored energy is retained within the circuit-breaker, a device shall be provided which indicates when the storing mechanism is fully charged.

Means for charging the operating mechanism, as well as the closing control components, shall be capable of operating when the auxiliary supply voltage is between 85 % and 110 % of the rated control supply voltage.

It shall not be possible for the moving contacts to move from the open position unless the charge is sufficient for satisfactory completion of the closing operation.

When the energy storing mechanism is manually operated, the direction of operation shall be indicated.

This last requirement does not apply to circuit-breakers with an independent manual closing operation.

7.2.1.2 Opening

7.2.1.2.1 General

Circuit-breakers which open automatically shall be trip-free and, unless otherwise agreed between manufacturer and user, shall have their energy for the tripping operation stored prior to the completion of the closing operation.

7.2.1.2.2 Opening by undervoltage releases

Subclause 7.2.1.3 of IEC 60947-1 applies.

7.2.1.2.3 Opening by shunt releases

Subclause 7.2.1.4 of IEC 60947-1 applies.

7.2.1.2.4 Opening by over-current releases

a) Opening under short-circuit conditions

The short-circuit release shall cause tripping of the circuit-breaker with an accuracy of $\pm 20\%$ of the tripping current value of the current setting for all values of the current setting of the short-circuit current release.

Where necessary for over-current co-ordination (see 2.17), the manufacturer shall provide information (usually curves) showing

- maximum cut-off (let-through) peak current (see 2.5.19 of IEC 60947-1) as a function of prospective current (r.m.s. symmetrical);
- I^2t characteristics (see 2.18) for circuit-breakers of selectivity category A and, if applicable, B for circuit-breakers with instantaneous override (see note to 8.3.5).

Conformity with this information may be checked during the relevant type tests in test sequences II and III (see 8.3.4 and 8.3.5).

NOTE It may be possible to provide other forms of data to verify co-ordination characteristics of circuit-breakers, for example, tests on combinations of short-circuit protective devices.

b) Opening under overload conditions

1) Instantaneous or definite time-delay operation

The release shall cause tripping of the circuit-breaker with an accuracy of $\pm 10\%$ of the tripping current value of the current setting for all values of current setting of the overload release.

2) Inverse time-delay operation

Conventional values for inverse time-delay operation are given in Table 6.

At the reference temperature (see 4.7.3) and at 1,05 times the current setting (see 2.4.37 of IEC 60947-1), i.e. with the conventional non-tripping current (see 2.5.30 of IEC 60947-1), the opening release being energized on all phase poles, tripping shall not occur in less than the conventional time (see 2.5.30 of IEC 60947-1) from the cold state, i.e. with the circuit-breaker at the reference temperature.

Moreover, when at the end of the conventional time the value of current is immediately raised to 1,30 times the current setting, i.e. with the conventional tripping current (see 2.5.31 of IEC 60947-1), tripping shall then occur in less than the conventional time later.

NOTE The reference temperature is the ambient air temperature on which the time-current characteristic of the circuit-breaker is based.

Table 6 – Characteristics of the opening operation of inverse time-delay over-current opening releases at the reference temperature

All poles loaded		Conventional time h
Conventional non-tripping current	Conventional tripping current	
1,05 times current setting	1,30 times current setting	2 ^a
^a 1 hour when $I_n \leq 63$ A		

If a release is declared by the manufacturer as substantially independent of ambient temperature, the current values of Table 6 shall apply within the temperature band declared by the manufacturer, within a tolerance of 0,3 %/K.

The width of the temperature band shall be at least 10 K on either side of the reference temperature.

7.2.2 Temperature-rise

7.2.2.1 Temperature-rise limits

The temperature-rises of the several parts of a circuit-breaker, measured under the conditions specified in 8.3.2.5, shall not exceed the limiting values stated in Table 7, during the tests made in accordance with 8.3.3.6. The temperature-rises of the terminals shall not exceed the limiting values stated in Table 7 during the tests made in accordance with 8.3.4.4 and 8.3.6.3.

7.2.2.2 Ambient air temperature

The temperature-rise limits given in Table 7 are applicable only if the ambient air temperature remains within the limits given in 6.1.1 of IEC 60947-1.

7.2.2.3 Main circuit

The main circuit of a circuit-breaker, including the over-current releases which may be associated with it, shall be capable of carrying the conventional thermal current (I_{th} or I_{the} , as applicable, see 4.3.2.1 and 4.3.2.2) without the temperature-rises exceeding the limits specified in Table 7.

7.2.2.4 Control circuits

The control circuits, including control circuit devices, used for the closing and opening operations of a circuit-breaker, shall permit the rated duty, as specified in 4.3.4, and also the temperature-rise tests under the test conditions specified in 8.3.2.5, to be made without the temperature rises exceeding the limits specified in Table 7.

The requirements of this subclause shall be verified on a new circuit-breaker. Alternatively, at the discretion of the manufacturer, the verification may be made during the temperature-rise test of 8.3.3.6.

7.2.2.5 Auxiliary circuits

Auxiliary circuits, including auxiliary devices, shall be capable of carrying their conventional thermal current without the temperature-rises exceeding the limits specified in Table 7, when tested in accordance with 8.3.2.5.

Table 7 – Temperature-rise limits for terminals and accessible parts

Description of part ^a	Temperature-rise limits ^b K
– Terminals for external connections	80
– Manual operating means: metallic non-metallic	25 35
– Parts intended to be touched but not hand-held: metallic non-metallic	40 50
– Parts which need not be touched for normal operation: metallic non-metallic	50 60
^a No value is specified for parts other than those listed but no damage should be caused to adjacent parts of insulating materials. ^b The temperature-rise limits specified are not intended to apply to a new sample, but are those applicable to the temperature-rise verifications during the appropriate test sequences specified in Clause 8.	

7.2.3 Dielectric properties

Subclauses 7.2.3 a) and 7.2.3 b) of IEC 60947-1 apply.

Type tests shall be made in accordance with 8.3.3.2.

The verification of dielectric withstand during all test sequences shall be made in accordance with 8.3.3.5.

Routine tests shall be made in accordance with 8.4.5.

7.2.3.1 Impulse withstand voltage

Subclause 7.2.3.1 of IEC 60947-1 applies.

7.2.3.2 Power-frequency withstand voltage of the main, auxiliary and control circuits

Power-frequency tests are used in the following cases:

- dielectric tests as type tests for the verification of solid insulation;
- dielectric withstand verification, as a criterion of failure, after switching or short-circuit type tests;
- routine tests.

7.2.3.3 Clearances

Subclause 7.2.3.3 of IEC 60947-1 applies.

7.2.3.4 Creepage distances

Subclause 7.2.3.4 of IEC 60947-1 applies.

7.2.3.5 Solid insulation

Solid insulation shall be verified by either power-frequency tests, in accordance with 8.3.3.4.1, item 3), of IEC 60947-1, or d.c. tests (test voltages for d.c. tests are under consideration).

For the purposes of this standard, circuits incorporating solid-state devices shall be disconnected for the tests.

7.2.3.6 Spacing between separate circuits

Subclause 7.2.3.6 of IEC 60947-1 applies.

7.2.4 Ability to make and break under no load, normal load and overload conditions

7.2.4.1 Overload performance

This requirement applies to circuit-breakers of rated current up to and including 630 A.

The circuit-breaker shall be capable of carrying out the number of operating cycles with current in the main circuit exceeding its rated current, under the test conditions according to 8.3.3.4.

Each operating cycle consists of a making operation followed by a breaking operation.

7.2.4.2 Operational performance capability

Subclause 7.2.4.2 of IEC 60947-1 applies with the following additions:

The circuit-breaker shall be capable of meeting the requirements of Table 8:

- for the test of operational performance without current in the main circuit under the test conditions specified in 8.3.3.3.3;
- for the test of operational performance with current in the main circuit under the test conditions specified in 8.3.3.3.4.

Each operating cycle consists of, either a closing operation followed by an opening operation (test of operational performance without current), or a making operation followed by a breaking operation (test of operational performance with current).

Table 8 – Number of operating cycles

1	2	3	4	5
Rated current ^a A	Number of operating cycles per hour ^b	Number of operating cycles		
		Without current	With current ^c	Total
$I_n \leq 100$	120	8 500	1 500	10 000
$100 < I_n \leq 315$	120	7 000	1 000	8 000
$315 < I_n \leq 630$	60	4 000	1 000	5 000
$630 < I_n \leq 2 500$	20	2 500	500	3 000
$2 500 < I_n$	10	1 500	500	2 000

^a This means the maximum rated current for a given frame size.

^b Column 2 gives the minimum operating rate. This rate may be increased with the consent of the manufacturer; in this case the rate used shall be stated in the test report.

^c During each operating cycle, the circuit-breaker shall remain closed for a sufficient time to ensure that the full current is established, but not exceeding 2 s.

7.2.5 Ability to make and break under short-circuit conditions

Subclause 7.2.5 of IEC 60947-1 applies with the following amplifications:

The rated short-circuit making capacity shall be in accordance with 4.3.5.1 and 4.3.5.3.

The rated short-circuit breaking capacity shall be in accordance with 4.3.5.2.

The rated short-time withstand current shall be in accordance with 4.3.5.4.

NOTE It is the manufacturer's responsibility to ensure that the tripping characteristic of the circuit-breaker is compatible with the capability of the circuit-breaker to withstand the inherent thermal and electrodynamic stresses.

7.2.6 Vacant

7.2.7 Additional requirements for circuit-breakers suitable for isolation

Subclause 7.2.7 of IEC 60947-1 applies and tests shall be made in accordance with 8.3.3.2, 8.3.3.5, 8.3.3.9, 8.3.4.3, 8.3.5.3 and 8.3.7.7, as applicable.

7.2.8 Specific requirements for integrally fused circuit-breakers

NOTE For the co-ordination between circuit-breakers and separate fuses associated in the same circuit, see 7.2.9.

An integrally fused circuit-breaker shall comply with this standard in all respects up to the rated ultimate short-circuit breaking capacity. In particular, it shall meet the requirements of test sequence V (see 8.3.7).

The circuit-breaker shall function, without causing the fuses to operate, at the occurrence of over-currents not exceeding the selectivity limit current I_s declared by the manufacturer.

For all over-currents up to and including the rated ultimate short-circuit breaking capacity assigned to the composite unit, the circuit-breaker shall open when one or more fuses operate (in order to prevent single-phasing). If the circuit-breaker is stated by the manufacturer to be with lock-out device preventing closing (see 2.14), it shall not be possible to reclose the circuit-breaker until either the melted fuse-links or any missing fuse-links have been replaced or the lock-out means has been reset.

7.2.9 Co-ordination between a circuit-breaker and another short-circuit protective device

For the co-ordination between a circuit-breaker and another short-circuit protective device, see Annex A.

7.3 Electromagnetic compatibility (EMC)

Requirements and test methods are given in Annex J.

8 Tests

8.1 Kind of tests

Subclause 8.1 of IEC 60947-1 applies, with the following additions:

8.1.1 The tests to verify the characteristics of circuit-breakers are:

- type tests (see 8.3);
- routine tests (see 8.4);
- special tests (see 8.5).

8.1.2 Type tests include the following tests:

Test	Subclause
Temperature-rise	8.3.2.5
Tripping limits and characteristics	8.3.3.1
Dielectric properties	8.3.3.2
Operational performance capability	8.3.3.3
Overload performance (where applicable)	8.3.3.4
Short-circuit breaking capacities	8.3.4 and 8.3.5
Short-time withstand current (where applicable)	8.3.6
Performance of integrally fused circuit-breakers	8.3.7

Type tests shall be carried out by the manufacturer, in his workshop or at any suitable laboratory of his choice.

8.1.3 Routine tests comprise the tests listed in 8.4.

8.2 Compliance with constructional requirements

Subclause 8.2 of IEC 60947-1 applies.

8.3 Type tests

In order to avoid repetition of identical tests applicable to the various test sequences, the general test conditions have been grouped together at the beginning of this subclause under three headings:

- test conditions applicable to all sequences (8.3.2.1 to 8.3.2.4);
- test conditions applicable to temperature-rise tests (8.3.2.5);
- test conditions applicable to short-circuit tests (8.3.2.6).

Wherever appropriate, these general test conditions refer back to, or are based on, the general rules of IEC 60947-1.

Each test sequence refers back to the general test conditions applicable. This requires the use of cross-references, but enables each test sequence to be presented in a much simplified form.

Throughout this clause the term "test" has been used for every test to be made; "verification" should be interpreted as "test for the verification" and has been used where it is intended to verify the condition of the circuit-breaker following an earlier test in a test sequence whereby it may have been adversely affected.

In order to facilitate locating a particular test condition or test, an alphabetical index is given in 8.3.1, using the terms most likely to be used (not necessarily the exact terms appearing in the relevant subclause heading).

8.3.1 Test sequences

8.3.1.1 General

Type tests are grouped together in a number of sequences, as shown in Table 9.

For each sequence, tests shall be made in the order listed unless otherwise specified in this standard.

8.3.1.2 Tests omitted from sequence I and made separately

With reference to 8.1.1 of IEC 60947-1, the following tests of test sequence I (see 8.3.3) may be omitted from the sequence and made on separate samples:

- tripping limits and characteristics (8.3.3.1); in which case the sample(s) tested in the sequence shall be subjected to the tests of 8.3.3.1.3, at the maximum setting only and without the additional test of item b) to verify the time-current characteristic;
- test of dielectric properties (8.3.3.2);
- test of under-voltage releases of 8.3.3.3.2 (item c) and 8.3.3.3.3, to verify the requirements of 7.2.1.3 of IEC 60947-1, and tests of under-voltage releases at alternative frequencies (see 8.3.2.1);
- test of shunt releases of 8.3.3.3.2 (item d) and 8.3.3.3.3, to verify the requirements of 7.2.1.4 of IEC 60947-1, and tests of shunt releases at alternative frequencies (see 8.3.2.1);
- additional tests for operational capability without current for withdrawable circuit-breakers (8.3.3.3.5).

8.3.1.3 Applicability of sequences according to the relationship between short-circuit ratings

The applicability of test sequences according to the relationship between I_{CS} , I_{CU} and I_{CW} is given in Table 9a.

Alphabetical index of tests

General test conditions	Subclause
Arrangement of circuit-breakers, general	8.3.2.1
Arrangement of circuit-breakers for short-circuit tests	8.3.2.6.1
Frequency	8.3.2.2.3
Power factor	8.3.2.2.4
Records (interpretation of)	8.3.2.6.6
Recovery voltage	8.3.2.2.6
Short-circuit test circuits	8.3.2.6.2
Short-circuit test procedure	8.3.2.6.4
Temperature-rise test	8.3.2.5
Time constant	8.3.2.2.5
Tolerances	8.3.2.2.2
Tests (for overall schema of test sequences, see Table 9)	Subclause
Dielectric properties	8.3.3.2
Dielectric withstand (verification)	8.3.3.5 – 8.3.4.3 – 8.3.5.3 – 8.3.6.5 – 8.3.7.3 – 8.3.7.7 – 8.3.8.5
Individual pole short-circuit test (for phase-earthed systems)	Annex C
Individual pole short-circuit test (for IT systems)	Annex H
Indication of main contact position	8.3.3.9
Integrally fused circuit-breakers (short-circuit tests)	8.3.7.1 – 8.3.7.5 – 8.3.7.6
Operational performance capability	8.3.3.3 – 8.3.4.2 – 8.3.4.4
Overload performance	8.3.3.4
Overload releases (verification)	8.3.3.7 – 8.3.4.4 – 8.3.5.1 – 8.3.5.4 – 8.3.6.1 – 8.3.6.6 – 8.3.7.4 – 8.3.7.8 – 8.3.8.1 – 8.3.8.6
Service short-circuit breaking capacity	8.3.4.1 – 8.3.8.3
Short-circuit breaking capacity test at maximum short-time withstand current	8.3.6.4
Short-time withstand current	8.3.6.2 – 8.3.8.2
Temperature-rise (verification)	8.3.3.6 – 8.3.4.3 – 8.3.6.3 – 8.3.7.2 – 8.3.8.5
Tripping limits and characteristics	8.3.3.1
Ultimate short-circuit breaking capacity	8.3.5.2
Withdrawable circuit-breakers (additional tests)	8.3.3.3.5

Table 9 – Overall schema of test sequences ^a

Test sequence	Applicable to	Tests						
I General performance characteristics (8.3.3)	All circuit-breakers	Tripping limits and characteristics Dielectric properties Mechanical operation and operational performance capability Overload performance (where applicable) Verification of dielectric withstand Verification of temperature-rise Verification of overload releases Verification of undervoltage and shunt releases (where applicable) Verification of main contact position (where applicable)						
II Rated service short-circuit breaking capacity (8.3.4)	All circuit-breakers ^b	Rated service short-circuit breaking capacity Operational performance capability Verification of dielectric withstand Verification of temperature-rise Verification of overload releases						
III Rated ultimate short-circuit breaking capacity (8.3.5)	All circuit-breakers ^c of selectivity category A and circuit-breakers of selectivity category B with instantaneous override*	Verification of overload releases Rated ultimate short-circuit breaking capacity Verification of dielectric withstand Verification of overload releases						
IV Rated short-time withstand current (8.3.6)	Circuit-breakers of selectivity category B ^b	Verification of overload releases Rated short-time withstand current Verification of temperature-rise Short-circuit breaking capacity at maximum short-time withstand current Verification of dielectric withstand Verification of overload releases						
V Performance of integrally fused circuit-breakers (8.3.7)	Integrally fused circuit-breakers	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: right; vertical-align: middle;">Stage 1</td> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Short-circuit at the selectivity limit current Verification of temperature-rise Verification of dielectric withstand</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right; vertical-align: middle;">Stage 2</td> <td style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">}</td> <td>Verification of overload releases Short-circuit at 1,1 times the take-over current Short-circuit at rated ultimate short-circuit breaking capacity Verification of dielectric withstand Verification of overload releases</td> </tr> </table>	Stage 1	}	Short-circuit at the selectivity limit current Verification of temperature-rise Verification of dielectric withstand	Stage 2	}	Verification of overload releases Short-circuit at 1,1 times the take-over current Short-circuit at rated ultimate short-circuit breaking capacity Verification of dielectric withstand Verification of overload releases
Stage 1	}	Short-circuit at the selectivity limit current Verification of temperature-rise Verification of dielectric withstand						
Stage 2	}	Verification of overload releases Short-circuit at 1,1 times the take-over current Short-circuit at rated ultimate short-circuit breaking capacity Verification of dielectric withstand Verification of overload releases						
VI Combined test sequence (8.3.8)	Circuit-breakers of selectivity category B: when $I_{CW} = I_{CS}$ (replaces test sequences II and IV) when $I_{CW} = I_{CS} = I_{CU}$ (replaces test sequences II, III and IV)	Verification of overload releases Rated short-time withstand current Rated service short-circuit breaking capacity Operational performance capability Verification of dielectric withstand Verification of temperature-rise Verification of overload releases						
Individual pole short-circuit test sequence (Annex C)	Circuit-breakers for use on phase-earthed systems	Individual pole short-circuit breaking capacity (I_{su}) Verification of dielectric withstand Verification of overload releases						
Individual pole short-circuit test sequence (Annex H)	Circuit-breakers for use in IT systems	Individual pole short-circuit breaking capacity (I_{IT}) Verification of dielectric withstand Verification of overload releases						

* See note to 8.3.5

^a For the selection of circuit-breakers for tests and the applicability of the various test sequences according to the relationship between I_{CS} , I_{CU} and I_{CW} , see Table 9a.

^b Except where Sequence VI is applied.

^c Except – where $I_{CS} = I_{CU}$ (but see 8.3.5)
– where Sequence VI is applied
– for integrally fused circuit-breakers.

Table 9a – Applicability of test sequences according to the relationship between I_{CS} , I_{CU} and I_{CW} ^a

I_{CS} , I_{CU} and I_{CW} relationship	Test sequence	Selectivity category			
		A	A Integrally fused	B	B Integrally fused
CASE 1 $I_{CS} \neq I_{CU}$ for selectivity category A $I_{CS} \neq I_{CU} \neq I_{CW}$ for selectivity category B	I	X	X	X	X
	II	X	X	X	X
	III	X		X ^b	
	IV	X ^d		X	X
	V		X		X
CASE 2 $I_{CS} = I_{CW} \neq I_{CU}$ for selectivity category B	I			X	X
	II			X	X
	III			X ^b	
	IV			X	X
	V				X
	VI (combined)			X ^c	X ^c
CASE 3 $I_{CS} = I_{CU}$ for selectivity category A $I_{CS} = I_{CU} \neq I_{CW}$ for selectivity category B	I	X	X	X	X
	II	X	X	X	X
	III				
	IV	X ^d		X	X
	V		X		X
CASE 4 $I_{CS} = I_{CU} = I_{CW}$ for selectivity category B	I			X	
	II			X	
	III				
	IV			X	
	V				
	VI (combined)			X ^c	
<p>^a Table applies to any one value of U_e. For multiple U_e ratings, the table applies to each U_e rating. The applicability of a test sequence is indicated by X in the relevant space.</p> <p>^b Test applicable only if $I_{CU} > I_{CW}$.</p> <p>^c At the discretion of, or in agreement with the manufacturer, this sequence may be applied to circuit-breakers of selectivity category B, in which case it replaces test sequences II and IV.</p> <p>^d Test sequence IV applies only in the case of circuit-breakers covered by note 3 of Table 4.</p>					

8.3.1.4 Alternative test programmes for circuit-breakers having both three-pole and four-pole variants

These alternative test programmes may be applied when there is no construction break (see 7.1.5) between the poles of the four-pole variant and the poles of the three-pole variant.

Compliance with the test requirements may be met by carrying out one of the alternative programmes 1 or 2 below.

- Programme 1: The applicable test sequences according to Table 9 shall be carried out on the three-pole variant of the circuit-breaker. In addition, the tests or test sequences listed in Table 9b shall be carried out on the four-pole variant.
- Programme 2: The applicable test sequences according to Table 9 shall be carried out on the four-pole variant of the circuit-breaker. In addition, the tests or test sequences listed in Table 9c shall be carried out on the three-pole variant.

Table 9b – Applicability of tests or test sequences to four-pole circuit-breakers in a given frame size and design when tested according to the alternative programme 1 of 8.3.1.4

Test sequence	Test clause	Test	Four identical poles, neutral identified or not	Fourth pole identified, neutral unprotected (See Note 2 to 8.3.1.4)	Fourth pole identified, neutral protected rated differently to the phase poles
I	8.3.3.1	Test of tripping limits and characteristics			
	8.3.3.1.1	General			
	8.3.3.1.2	Short-circuit releases	X one test on one pair of poles chosen at random ^a	X one test on one pair of phase poles chosen at random ^a	X i) one test on one pair of phase poles chosen at random ^a X ii) one test on N + one phase pole at random
	8.3.3.1.3 a) or 8.3.3.1.3 b) (as applicable)	Overload releases: –instantaneous/definite time-delay –inverse time-delay	X 3-phase X 3-phase	X 3-phase X 3-phase	X i) 3-phase poles X ii) N X i) 3-phase poles X ii) N
	8.3.3.1.4	Additional test for definite time-delay releases: – overload releases –short-circuit releases			X i) 3-phase poles X ii) N X i) one test on one pair of phase poles chosen at random ^a X ii) one test on N + one phase pole chosen at random

Table 9b (continued)

Test sequence	Test clause	Test	Four identical poles, neutral identified or not	Fourth pole identified, neutral unprotected (See Note 2 to 8.3.1.4)	Fourth pole identified, neutral protected rated differently to the phase poles
	8.3.3.2	Dielectric properties	X	X	X
	8.3.3.3	Mechanical operation and operational performance capability			
	8.3.3.3.1	General			
	8.3.3.3.2	Construction and mechanical operation	X	X	X
	8.3.3.3.3	Operational performance capability without current	X	X	X
	8.3.3.3.4	Operational performance capability with current	X	X	X
	8.3.3.3.5	Withdrawable circuit-breakers	X	X	X
	8.3.3.4	Overload performance	X	X	X
	8.3.3.5	Verification of dielectric withstand	X	X	X
	8.3.3.6	Verification of temperature-rise	X	X	X
	8.3.3.7	Verification of overload releases			
	8.3.3.8	Verification of undervoltage and shunt releases	X	X	X
	8.3.3.9	Verification of the main contact position	X	X	X
II	8.3.4	Rated service short-circuit breaking capacity			
III	8.3.5 ^b	Rated ultimate short-circuit breaking capacity	X	X	X
IV	8.3.6	Rated short-time withstand current	X 4th pole and adjacent pole only (see 8.3.2.6.4)	X 4th pole and adjacent pole only (see 8.3.2.6.4)	X 4th pole and adjacent pole only (see 8.3.2.6.4)
V	8.3.7	Performance of integrally fused circuit-breakers			
VI	8.3.8	Combined test sequence			
NOTE The applicability of a test or test sequence is indicated by X in the relevant space.					
^a In the case of an electronic trip unit, these tests may be made on one pole chosen at random.					
^b This test sequence also applies when, for the 3-pole testing, Sequence III on the 3-pole variant is replaced by Sequence II or Sequence VI (see Table 9).					

Table 9c – Applicability of tests or test sequences to 3-pole circuit-breakers in a given frame size and design when tested according to the alternative programme 2 of 8.3.1.4

Test sequence	Test clause	Test	Test or sequence of tests on 3-pole variant
I	8.3.3.1	Test of tripping limits and characteristics	
	8.3.3.1.1	General	
	8.3.3.1.2	Short-circuit releases	
	8.3.3.1.3 a) or 8.3.3.1.3 b) (as applicable)	Overload releases: – instantaneous/definite time-delay – inverse time-delay	
	8.3.3.1.4	Additional test for definite time-delay releases: – overload release – short-circuit releases	
	8.3.3.2	Dielectric properties	X
	8.3.3.3	Mechanical operation and operational performance capability	
	8.3.3.3.1	General	
	8.3.3.3.2	Construction and mechanical operation	
	8.3.3.3.3	Operational performance capability without current	X
	8.3.3.3.4	Operational performance capability with current	X
	8.3.3.3.5	Withdrawable circuit-breakers	
	8.3.3.4	Overload performance	X
	8.3.3.5	Verification of dielectric withstand	X
	8.3.3.6	Verification of temperature-rise	X
	8.3.3.7	Verification of overload releases	
	8.3.3.8	Verification of undervoltage and shunt releases	
	8.3.3.9	Verification of the main contact position	
II	8.3.4	Rated service short-circuit breaking capacity	
III	8.3.5^b	Rated ultimate short-circuit breaking capacity	X
IV	8.3.6	Rated short-time withstand current	
V	8.3.7	Performance of integrally fused circuit-breakers	
VI	8.3.8	Combined test sequence	
NOTE The applicability of a test or test sequence is indicated by X in the relevant space.			
<p>^a In the case of an electronic trip unit, these tests may be made on one pole chosen at random.</p> <p>^b This test sequence also applies when, for the 4-pole testing, Sequence III on the 4-pole variant is replaced by Sequence II or Sequence VI (see Table 9).</p>			

8.3.2 General test conditions

NOTE Tests according to the requirements of this standard do not preclude the need for additional tests concerning circuit-breakers incorporated in assemblies, for example tests in accordance with IEC 60439.

8.3.2.1 General requirements

Unless otherwise agreed by the manufacturer, each test sequence shall be made on a sample circuit-breaker (or set of samples) in a clean and new condition.

The number of samples to be tested for each test sequence and the test conditions (for example setting of overload releases, terminal connections), according to the circuit-breaker parameters, are given in Table 10.

Where necessary, additional information is given in the relevant subclauses.

Unless otherwise specified, tests are to be performed on a circuit-breaker having the maximum rated current for a given frame size and are deemed to cover all rated currents of that frame size.

In the case of one or more construction breaks (see 2.1.2 and 7.1.5) within the frame size, further samples shall be tested in accordance with table footnote g of Table 10.

Unless otherwise stated, short-circuit releases shall be set at maximum (time and current) for all tests.

The circuit-breakers to be tested shall, in all their essential details, correspond to the design of the type which they represent.

Unless otherwise stated, the tests shall be made with the same kind of current and, in the case of a.c., at the same rated frequency and with the same number of phases as in the intended service. Tests performed at 50 Hz cover 60 Hz applications and vice-versa, except for the performance of under-voltage and shunt releases (see 7.2.2 and 7.2.2.6 of IEC 60947-1).

If the mechanism is electrically controlled, it shall be supplied at the minimum voltage as specified in 7.2.1.1.3. In addition, electrically controlled mechanisms shall be energized via the appropriate circuit-breaker control circuits complete with switching devices. It shall be verified that the circuit-breaker operates correctly on no-load when it is operated under the above conditions.

The circuit-breaker under test shall be mounted complete on its own support or an equivalent support.

Circuit-breakers shall be tested in free air.

If a circuit-breaker may be used in specified individual enclosures and has been tested in free air, it shall be additionally tested in the smallest of such enclosures stated by the manufacturer, using a new sample, according to 8.3.5, at U_e max/corresponding I_{cu} , with release settings at maximum (see table footnote a of Table 10).

Details of these tests, including the dimensions of the enclosure, shall be stated in the test report.

NOTE An individual enclosure is an enclosure designed and dimensioned to contain one circuit-breaker only.

However, if a circuit-breaker may be used in specified individual enclosures and is tested throughout in the smallest of such enclosures stated by the manufacturer, the tests in free air need not be made provided that such enclosure is bare metallic, without insulation. Details, including the dimensions of the enclosure, shall be stated in the test report.

For the tests in free air, for tests concerning overload performance (8.3.3.4), short-circuit (8.3.4.1, 8.3.5.2, 8.3.6.4, 8.3.7.1, 8.3.7.5, 8.3.7.6 and 8.3.8.3), and short-time withstand current (8.3.6.2 and 8.3.8.2) where applicable, a metallic screen shall be placed on all sides of the circuit-breaker in accordance with the manufacturer's instructions. Details, including distances of the metallic screen from the circuit-breaker, shall be stated in the test report.

The characteristics of the metallic screen shall be as follows:

- structure: woven wire mesh,
or perforated metal,
or expanded metal;
- ratio hole area/total area: 0,45-0,65;
- size of hole: not exceeding 30 mm²;
- finish: bare or conductive plating;
- resistance: shall be included in the calculation for the prospective fault current in the fusible element circuit (see 8.3.4.1.2, item d) of IEC 60947-1) when measured from the furthest point on the metallic screen likely to be reached by arc emissions.

The tightening torques to be applied to the terminal screws shall be in accordance with the manufacturer's instructions or, in the absence of such instructions, in accordance with Table 4 of IEC 60947-1.

Maintenance or replacements of parts is not permitted.

If, for convenience of testing, it appears useful to increase the severity of a test (for example to adopt a higher frequency of operation in order to reduce the duration of the test), this shall not be done without the consent of the manufacturer.

For single-phase tests on individual poles of multipole circuit-breakers intended for use on phase-earthed systems, see Annex C.

For additional tests for circuit-breakers for unearthed or impedance earth systems (IT), see Annex H.

Table 10 – Number of samples for test

Test sequence	Number of marked U_e ratings			Terminals marked line/load		Number of samples	Sample No.	Current setting ^a		Test voltage	Test current		Temperature-rise verification	Foot-notes
	1	2	Mul.	Yes	No			Min.	Max.		Corr.	Max.		
I	X	X	X	X	X	1	1		X	U_e max	See 8.3.3		X	g
II (I_{cs}) and VI (combined)	X			X		2	1		X	U_e	X		X	h
							2	X		U_e	X			b
	X				X	3	1		X	U_e	X		X	h
					X		2	X		U_e	X			b
							3		X	U_e	X		X	j
		X		X	X	3	1		X	U_e max corr.		X	X	h
							2	X		U_e max corr.		X		b
							3		X	U_e max	X		X	k
III (I_{cu})				X	X	4	1		X	U_e max corr.		X	X	h
			X	X	X		2	X		U_e max corr.		X		b
				X	X		3		X	U_e intermed.	X		X	e
							4		X	U_e max	X		X	k
	X			X		2	1		X	U_e	X			g
							2	X		U_e	X			b
	X				X	3	1		X	U_e	X			g
					X		2	X		U_e	X			b
						3		X	U_e	X			c	
	X		X	X	3	1		X	U_e max corr.		X		g	
						2	X		U_e max corr.		X		b	
						3		X	U_e max	X			d	
			X	X	4	1		X	U_e max corr.		X		g	
						2	X		U_e max corr.		X		b	
						3		X	U_e intermed.	X			e	
						4		X	U_e max	X			d	

Test sequence	Number of marked I_{cw} ratings			Terminals marked line/load		Number of samples	Sample No.	Current setting ^a		Test voltage	Rated I_{cw}				Temperature-rise verification	Foot-notes
	1		Mul.	Yes	No			Min.	Max.		Test current		Time delay			
											Corr.	Max.	Corr.	Max.		
IV (I_{cw}) ¹	X			X	X	2	1		X	U_e max		X		X	g	
							2		X	U_e max		X		X	m	
				X	X	3	1		X	U_e max corr.		X	X		g	
			X	X	X		2		X	U_e max corr.	X		X		i	
						3		X	U_e max	X		X		m		

Table 10 (continued)

Test sequence	Number of marked U_e ratings			Terminals marked line/load		Number of samples	Sample No.	Current setting ^a		Test voltage	Test current		Temperature-rise verification	Foot-notes
	1	2	Mul.	Yes	No			Min.	Max.		Corr.	Max.		
V Integral fused (I_{cu})	X	X	X	X	X	2	1 2		X	U_e max U_e max	X X		X	f, g b
Individual pole (Annex C) (I_{su})	X	X	X	X	X	2	1 2		X	U_e max U_e max	I_{su} I_{su}			g -
Individual pole (Annex H) (I_{IT})	X	X	X	X	X	1	1		X	U_e max	I_{IT}			g

Mul. = multiple; Corr. = corresponding; Intermed. = intermediate

NOTE The applicability of a test or test sequence is indicated by X in the relevant space.

- a Min means the minimum I_n of a given frame size; in the case of adjustable overload releases, it means the minimum setting of the minimum I_n . Max means the maximum I_n of a given frame size.
- b This sample is omitted in the following cases:
 - a circuit-breaker having a single non-adjustable current setting for a given frame size;
 - a circuit-breaker provided only with a shunt release (i.e. without an integral overcurrent release);
 - a circuit-breaker with electronic overcurrent protection, of a given frame size, having an adjustable current rating by electronic means only (i.e. without change of current sensors).
- c Connections reversed.
- d Connections reversed, if terminals unmarked.
- e To be agreed between test station and manufacturer.
- f If terminals unmarked, an additional sample shall be tested with connections reversed.
- g In the case of one or more construction breaks (see 2.1.2 and 7.1.5) within the frame size, a further sample is tested at the maximum rated current corresponding to each construction, under the conditions applicable to sample 1.
- h The requirement of footnote g applies to sequence VI (combined) and also to sequence II where $I_{cs} = I_{cu}$.
- i This sample is selected based on the highest value of thermal energy (I_{cw}^2t ; where "t" is the corresponding short-time delay, see 4.3.5.4). This sample is omitted if the highest thermal energy condition is met by sample 1 or 3.
- j This sample, with connections reversed, is only required when sequence III is replaced by sequence II ($I_{cu} = I_{cs}$, see 8.3.5).
- k Connections reversed, if terminals unmarked, when sequence III is replaced by sequence II ($I_{cu} = I_{cs}$, see 8.3.5) or when sequence VI replaces sequences II, III and IV ($I_{cu} = I_{cs} = I_{cw}$, see 8.3.8), otherwise this sample is tested forward connected.
- l Applies to category B circuit-breakers and also to category A circuit-breakers covered by Note 3 of Table 4.
- m This sample, with connections reversed, is only required when sequence III is replaced by sequence IV ($I_{cu} = I_{cw}$, see 8.3.5).

8.3.2.2 Test quantities

8.3.2.2.1 Values of test quantities

Subclause 8.3.2.2.1 of IEC 60947-1 applies.

8.3.2.2.2 Tolerances on test quantities

Subclause 8.3.2.2.2 of IEC 60947-1 applies.

8.3.2.2.3 Frequency of the test circuit for a.c.

All tests shall be made at the rated frequency of the circuit-breaker. For all short-circuit tests, if the rated breaking capacity is essentially dependent on the value of the frequency, the tolerance shall not exceed $\pm 5\%$.

If the manufacturer declares the rated breaking capacity to be substantially unaffected by the value of the frequency, the tolerance shall not exceed $\pm 25\%$.

8.3.2.2.4 Power factor of the test circuit

Subclause 8.3.4.1.3 of IEC 60947-1 applies with the following modification:

Table 16 of IEC 60947-1 is replaced by Table 11 of this standard.

Table 11 – Values of power factors and time constants corresponding to test currents

Test current / kA	Power factor			Time constant ms		
	Short-circuit	Operational performance capability	Overload	Short-circuit	Operational performance capability	Overload
$I \leq 3$	0,9			5		
$3 < I \leq 4,5$	0,8			5		
$4,5 < I \leq 6$	0,7			5		
$6 < I \leq 10$	0,5	0,8	0,5	5	2	2,5
$10 < I \leq 20$	0,3			10		
$20 < I \leq 50$	0,25			15		
$50 < I$	0,2			15		

8.3.2.2.5 Time constant of the test circuit

Subclause 8.3.4.1.4 of IEC 60947-1 applies with the following modification:

Table 16 of IEC 60947-1 is replaced by Table 11 of this standard.

8.3.2.2.6 Power-frequency recovery voltage

Subclause 8.3.2.2.3, item a) of IEC 60947-1 applies.

8.3.2.3 Evaluation of test results

The condition of the circuit-breaker after tests shall be checked by the verifications applicable to each sequence.

A circuit-breaker is deemed to have met the requirements of this standard if it meets the requirements of each sequence as applicable.

The case shall not be broken but hairline cracks are acceptable.

NOTE Hairline cracks are a consequence of high gas pressure or thermal stresses due to arcing when interrupting very high fault currents and are of a superficial nature. Consequently, they do not develop through the entire thickness of the moulded case of the device.

8.3.2.4 Test reports

Subclause 8.3.2.4 of IEC 60947-1 applies.

8.3.2.5 Test conditions for temperature-rise test

The circuit-breaker shall meet the requirements of 7.2.2.

Subclause 8.3.3.3 of IEC 60947-1 applies, except 8.3.3.3.6, with the following addition:

The circuit-breaker shall be mounted in accordance with 8.3.2.1.

During the temperature rise test of sequence I (see 8.3.3.6) coils of under-voltage releases, where applicable, shall be supplied at one rated frequency and corresponding voltage, chosen at random. Additional tests to verify coils at other rated frequencies and voltages shall be made outside the sequence.

For four-pole circuit-breakers, a test shall first be made on the three poles which incorporate over-current releases. For a circuit-breaker having a value of rated current not exceeding 63 A, an additional test shall be made by passing the test current through the fourth pole and its adjacent pole. For higher rated current values, the method of testing shall be the subject of a separate agreement between manufacturer and user.

8.3.2.6 Test conditions for short-circuit tests

8.3.2.6.1 General requirements

NOTE 1 Attention is drawn to note 3, which has been introduced to avoid unnecessary retesting due to the new requirement of item b).

Subclause 8.3.4.1.1 of IEC 60947-1 is amplified as follows:

- a) The circuit-breaker shall be mounted in accordance with 8.3.2.1.
- b) Unless it can be shown that, with the manual operating means in any position, there is no opening around the manual operating means through which a music wire of 0,26 mm diameter can be inserted so as to reach the arc chamber area, the following test arrangement shall apply:

For opening operations only, a clear, low density polyethylene sheet, 0,05 mm \pm 0,01 mm thick, of a size 100 mm \times 100 mm, positioned as shown in Figure 1, fixed and reasonably stretched in a frame, is placed at a distance of 10 mm from

- either the maximum projection of the manual closing means of a circuit-breaker without recess for this closing means;
- or the rim of the recess for the manual closing means of a circuit-breaker with recess for this closing means.

The polyethylene sheet shall have the following physical properties:

- density at 23 °C: 0,92 g/cm³ \pm 0,05 g/cm³;
- melting point: 110 °C to 120 °C.

On the side remote from the circuit-breaker there shall be an appropriate backing to obviate tearing of the polyethylene sheet due to the pressure wave which may occur during the short-circuit test (see Figure 1).

For tests other than those in an individual enclosure, a shield which may be of insulating material or of metal is placed between the metallic screen and the polyethylene sheet (see Figure 1).

NOTE 2 This test arrangement applies to O operations only, since it is difficult to arrange for CO operations and it is accepted that O operations are no less severe than CO operations (see 8.3.2.6.4).

NOTE 3 In order to obviate the need for making a new series of short-circuit test sequences to prove compliance with this subclause, it is permitted provisionally, with the agreement of the manufacturer, to verify this by means of a separate O operation for each test sequence applicable.

- c) The circuit-breaker shall be operated during tests to simulate service conditions as closely as possible.

A circuit-breaker having a dependent power operation shall be closed during tests with the control supply (voltage or pressure) at 85 % of its rated value.

A circuit-breaker having an independent power operation shall be closed during tests with the operating mechanism charged to its maximum value stated by the manufacturer.

A circuit-breaker having a stored energy operation shall be closed during tests with the operating means charged at 85 % of the rated voltage of the auxiliary supply.

- d) If a circuit-breaker is fitted with adjustable over-current releases, the setting of these releases shall be as specified for each test sequence.

For circuit-breakers without over-current releases but fitted with a shunt release, this release shall be energized by the application of a voltage equal to 70 % of the rated control supply voltage of the release (see 7.2.1.2.3), at a time not earlier than that of the initiation of the short-circuit nor later than 10 ms after the initiation of the short-circuit.

- e) For all these tests, the line side of the test circuit shall be connected to the corresponding terminals of the circuit-breaker as marked by the manufacturer. In the absence of such markings, the test connections shall be as specified in Table 10.

8.3.2.6.2 Test circuit

Subclause 8.3.4.1.2 of IEC 60947-1 applies.

8.3.2.6.3 Calibration of the test circuit

Subclause 8.3.4.1.5 of IEC 60947-1 applies.

8.3.2.6.4 Test procedure

8.3.2.6.4.1 General

Subclause 8.3.4.1.6 of IEC 60947-1 applies, with the following addition.

8.3.2.6.4.2 Tests on one-, two- and three-pole circuit-breakers

After calibration of the test circuit in accordance with 8.3.2.6.3, the temporary connections are replaced by the circuit-breaker under test and its connecting cables if applicable.

Tests for the performance under short-circuit conditions shall be made according to the sequences in Table 9 (see 8.3.1).

For circuit-breakers having a rated current up to and including 630 A, a cable of maximum length 75 cm, having a cross-section corresponding to the conventional thermal current (see 8.3.3.3.4, Tables 9 and 10 of IEC 60947-1) shall be included as follows:

- approximately 50 cm on the supply side;
- approximately 25 cm on the load side.

The sequence of operations shall be that which is applicable to each test sequence, as specified in 8.3.4.1, 8.3.5.2, 8.3.6.4 and 8.3.7.6.

Alternative test programmes for circuit-breakers having three-pole and four-pole variants are given in 8.3.1.4.

8.3.2.6.4.3 Tests on four-pole circuit-breakers

The requirements of 8.3.2.6.4.2 apply.

An additional sequence of operations on one or more new samples, in accordance with Table 10, shall be made on the fourth pole and its adjacent pole for sequences III and IV, or IV and V, or VI, as applicable. At the request of the manufacturer these tests may be combined with the three-pole tests of 8.3.2.6.4.2 and made on the same samples, in which case the test in each relevant test sequence shall comprise

- the test on three adjacent poles,
- the test on the fourth pole and the adjacent pole.

The tests on the fourth pole and the adjacent pole are made at an applied voltage of $U_e/\sqrt{3}$, in the circuit shown in Figure 12 of IEC 60947-1 with the connections C1 and C2 removed. The test current shall be agreed between manufacturer and user but shall be not less than 60 % of I_{cu} or I_{cw} , as applicable.

Alternative test programmes for circuit-breakers having three-pole and four-pole variants are given in 8.3.1.4.

8.3.2.6.4.4 Test operations

The following symbols are used for defining the sequence of operations:

- O represents a breaking operation;
- CO represents a making operation followed, after the appropriate opening time, by a breaking operation;
- t represents the time interval between two successive short-circuit operations which shall be as short as possible, allowing for the resetting time of the circuit-breaker (see 2.19), but not less than 3 min. The actual value of t shall be stated in the test report.

The maximum resetting time shall be 15 min or such longer time as may be stated by the manufacturer, but not exceeding 1 h, during which time the circuit-breaker shall not be displaced. Attempts to re-close the circuit-breaker during the resetting time shall be spaced by at least 1 min.

The maximum value of I^2t (see 2.5.18 of IEC 60947-1) during these tests may be recorded in the test report (see 7.2.1.2.4, item a).

8.3.2.6.5 Behaviour of the circuit-breaker during short-circuit making and breaking tests

Subclause 8.3.4.1.7 of IEC 60947-1 applies.

8.3.2.6.6 Interpretation of records

Subclause 8.3.4.1.8 of IEC 60947-1 applies.

8.3.2.6.7 Verification after short-circuit tests

- a) After the opening operations of the short-circuit making and breaking capacity tests of 8.3.4.1, 8.3.5.2, 8.3.6.4, 8.3.7.1, 8.3.7.6, 8.3.8.3, as applicable, the polyethylene sheet shall show no holes visible with normal or corrected vision without additional magnification.

NOTE Minute visible holes of less than 0,26 mm diameter can be ignored.

- b) After the short-circuit tests, the circuit-breaker shall comply with the verifications specified for each test sequence, as applicable.

8.3.3 Test sequence I: General performance characteristics

This test sequence applies to all circuit-breakers and comprises the following tests:

Test	Subclause
Tripping limits and characteristics	8.3.3.1
Dielectric properties	8.3.3.2
Mechanical operation and operational performance capability	8.3.3.3
Overload performance (where applicable)	8.3.3.4
Verification of dielectric withstand	8.3.3.5
Verification of temperature-rise	8.3.3.6
Verification of overload releases	8.3.3.7
Verification of undervoltage and shunt releases (if applicable)	8.3.3.8
Verification of main contact position (for circuit-breakers suitable for isolation)	8.3.3.9

The number of samples to be tested and the setting of adjustable releases shall be in accordance with Table 10.

See 8.3.1 for tests that may be omitted from the sequence and made on separate samples.

8.3.3.1 Test of tripping limits and characteristics

Subclause 8.3.3.2 of IEC 60947-1 is amplified as follows:

8.3.3.1.1 General

The ambient air temperature shall be measured as for the temperature-rise tests (see 8.3.2.5).

When the over-current opening release is normally a built-in part of the circuit-breaker, it shall be verified inside the corresponding circuit-breaker.

Any separate release shall be mounted approximately as under normal service conditions. The complete circuit-breaker shall be mounted in accordance with 8.3.2.1. The equipment under test shall be protected against undue external heating or cooling.

The connections of the separate release, if appropriate, or of the complete circuit-breaker shall be made as for normal service, with conductors of cross-section corresponding to the rated current (I_n) (see Tables 9 and 10 of 8.3.3.3.4 of IEC 60947-1) and of length according to 8.3.3.3.4 of IEC 60947-1.

For circuit-breakers with adjustable over-current releases, tests shall be made at

- a) minimum current setting and minimum time-delay setting, as applicable, and
- b) maximum current setting and maximum time-delay setting, as applicable,

in each case with conductors corresponding to the rated current I_n (see 4.7.2).

NOTE For tests for which the tripping characteristic is independent of the temperature of the terminals (e.g. electronic overload releases, magnetic releases), connection data (type, cross-section, length) may be different from those required in 8.3.3.3.4 of IEC 60947-1. The connections should be compatible with the test current and induced thermal stresses.

For circuit-breakers having a neutral pole provided with an overload release, the verification of this overload release shall be made on the neutral pole alone.

The tests may be made at any convenient voltage.

8.3.3.1.2 Opening under short-circuit conditions

The operation of short-circuit releases (see 4.7.1) shall be verified at 80 % and 120 % of the short-circuit current setting of the release. The test current shall have no asymmetry.

At a test current having a value equal to 80 % of the short-circuit current setting, the release shall not operate, the current being maintained:

- for 0,2 s in the case of instantaneous releases (see 2.20);
- for an interval of time equal to twice the time-delay stated by the manufacturer, in the case of definite time-delay releases.

At a test current having a value equal to 120 % of the short-circuit current setting, the release shall operate:

- within 0,2 s in the case of instantaneous releases (see 2.20);
- within an interval of time equal to twice the time-delay stated by the manufacturer, in the case of definite time-delay releases.

For circuit-breakers with an electronic overcurrent release, the operation of the short-circuit releases shall be verified by one test only on each pole individually.

For circuit-breakers with electromagnetic overcurrent releases, the operation of multipole short-circuit releases shall be verified by one test only on each combination of two phase poles in series. For circuit-breakers having an identified neutral pole provided with a short-circuit release, the neutral pole shall be tested in series with one phase pole chosen at random. In addition, the operation of the short-circuit releases shall be verified once on each pole individually, at the value of the tripping current declared by the manufacturer for individual poles at which value they shall operate:

- within 0,2 s in the case of instantaneous releases (see 2.20);
- within an interval of time equal to twice the time-delay stated by the manufacturer, in the case of definite time-delay releases.

Definite time-delay releases shall, in addition, comply with the requirements of 8.3.3.1.4.

8.3.3.1.3 Opening under overload conditions

a) Instantaneous or definite time-delay releases

The operation of instantaneous or definite time-delay overload releases (see note 1 of 4.7.1) shall be verified at 90 % and 110 % of the overload setting of the release. The test current shall have no asymmetry. The operation of multipole overload releases shall be verified with all phase poles loaded simultaneously with the test current.

Definite time-delay releases shall, in addition, comply with the requirements of 8.3.3.1.4.

At a test current having a value equal to 90 % of the current setting, the release shall not operate, the current being maintained

- for 0,2 s in the case of instantaneous releases (see 2.20),
- for an interval of time equal to twice the time-delay stated by the manufacturer, in the case of definite time-delay releases.

At a test current having a value equal to 110 % of the current setting, the release shall operate

- within 0,2 s in the case of instantaneous releases (see 2.20),
- within an interval of time equal to twice the time-delay stated by the manufacturer, in the case of definite time-delay releases.

For circuit-breakers having an identified neutral pole provided with an overload release (see 8.3.3.1.1), the test current for this release shall have a value equal to 1,2 times 110 % of the current setting.

b) Inverse time-delay releases

The operating characteristics of inverse time-delay overload releases shall be verified in accordance with the performance requirements of 7.2.1.2.4, item b), 2).

For circuit-breakers having an identified neutral pole provided with an overload release (see 8.3.3.1.1), the test currents for this release shall be those given in Table 6 except that the test current at the conventional tripping current shall be multiplied by the factor 1,2.

For releases dependent on ambient air temperature, the operating characteristic shall be verified at the reference temperature (see 4.7.3 and 5.2, item b)), the release being energized on all phase poles.

If this test is made at a different ambient air temperature, a correction shall be made in accordance with the manufacturer's temperature/current data.

For thermal-magnetic releases declared by the manufacturer to be independent of ambient air temperature, the operating characteristic shall be verified by two measurements, one at $30\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, the other at $20\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ or at $40\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, the release being energized on all phase poles.

For electronic releases, the operating characteristic shall be verified at the ambient temperature of the test room (see 6.1.1 of IEC 60947-1), the release being energised on all phase poles.

An additional test, at a current value to be agreed between manufacturer and user, shall be made to verify that the time/current characteristics of the release conform (within the stated tolerances) to the curves provided by the manufacturer.

NOTE In addition to the tests in this subclause, the releases of circuit-breakers are also verified on each pole singly, during test sequences III, IV, V and VI (see 8.3.5.1, 8.3.5.4, 8.3.6.1, 8.3.6.6, 8.3.7.4, 8.3.7.8, 8.3.8.1 and 8.3.8.7).

8.3.3.1.4 Additional test for definite time-delay releases

a) Time-delay

This test is made at a current equal to 1.5 times the current setting:

- in the case of overload releases, with all phase poles loaded;
- for circuit-breakers having an identified neutral pole provided with an overload release (see 8.3.3.1.1), the test current for this release shall be 1,5 times the current setting;
- in the case of electromagnetic short-circuit releases, with two poles in series carrying the test current, using successively all possible combinations of phase poles having a short-circuit release.
- in the case of electronic short-circuit releases, on one pole chosen at random.

The time-delay measured, shall be between the limits stated by the manufacturer.

If the test current overlaps with another tripping characteristic (e.g. an instantaneous tripping characteristic), the trip setting (e.g. I_{sd} , see Figure K.1) and the test current shall be reduced as necessary to prevent premature tripping. Both values shall be recorded in the test report.

b) Non-tripping duration

This test is made under the same conditions as for the test of item a) above for both overload and short-circuit releases:

Firstly, the test current equal to 1,5 times the current setting is maintained for a time interval equal to the non-tripping duration stated by the manufacturer; then, the current is reduced to the rated current and maintained at this value for twice the time-delay stated by the manufacturer. The circuit-breaker shall not trip.

8.3.3.2 Test of dielectric properties

Subclause 8.3.3.4.1 of IEC 60947-1 applies, except for item 5), with the following additions:

- (i) with reference to 8.3.3.4.1, item 2) c) i) and ii), of IEC 60947-1: the normal positions of operation include the tripped position, if any;
- (ii) with reference to 8.3.3.4.1, item 3 c), of IEC 60947-1: for the purposes of this standard circuits incorporating solid-state devices connected to the main circuit shall be disconnected for the test;
- (iii) circuit-breakers not declared as suitable for isolation shall be tested with the test voltage applied across the poles of the main circuit, the line terminals being connected together and the load terminals being connected together. The test voltage shall be in accordance with Table 12 of IEC 60947-1;
- (iv) for circuit-breakers suitable for isolation (see 3.5) and having an operational voltage greater than 50 V, the leakage current, measured through each pole with the contacts in the open position, at a test voltage of $1,1 U_e$, shall not exceed 0,5 mA.

8.3.3.3 Tests of mechanical operation and of operational performance capability

8.3.3.3.1 General test conditions

The circuit-breaker shall be mounted in accordance with 8.3.2.1 except that, for the purpose of these tests, the circuit-breaker may be mounted on a metal frame. The circuit-breaker shall be protected against undue external heating or cooling.

The tests shall be made at the ambient temperature of the test room.

The control supply voltage of each control circuit shall be measured at its terminals at the rated current.

All resistors or impedances forming part of the control device shall be in circuit. However, no supplementary impedances shall be inserted between the current source and the terminals of the device.

The tests of 8.3.3.3.2, 8.3.3.3.3 and 8.3.3.3.4 shall be made on the same circuit-breaker but the order in which these tests are carried out is optional. However, for the tests of undervoltage and shunt releases the tests of 8.3.3.3.2 and 8.3.3.3.3 may, alternatively, be made on a new sample.

In the case of maintainable circuit-breakers, if it is desired to carry out a number of operations greater than that specified in Table 8, these additional operations shall be carried out first, followed by maintenance in accordance with the manufacturer's instructions, and then by the number of operations in accordance with Table 8, without any further maintenance being permitted during the remainder of this test sequence.

NOTE For convenience of testing it is permissible to subdivide each of the tests into two or more periods. No such period should, however, be less than 3 h.

8.3.3.3.2 Construction and mechanical operation

a) Construction

A withdrawable circuit-breaker shall be checked for the requirements stated in 7.1.1.

A circuit-breaker with stored energy operation shall be checked for compliance with 7.2.1.1.5, regarding the charge indicator and the direction of operation of manual energy storing.

b) Mechanical operation

Tests shall be made as specified in 8.3.3.3.1 for the following purposes:

- to prove satisfactory tripping of the circuit-breaker with the closing device energized;
- to prove satisfactory behaviour of the circuit-breaker when the closing operation is initiated with the tripping device actuated;
- to prove that the operation of a power-operated device, when the circuit-breaker is already closed, shall neither cause damage to the circuit-breaker nor endanger the operator.

The mechanical operation of a circuit-breaker may be checked under no-load conditions.

A circuit-breaker with dependent power operation shall comply with the requirements stated in 7.2.1.1.3.

A circuit-breaker with dependent power operation shall operate with the operating mechanism charged to the minimum and maximum limits stated by the manufacturer.

A circuit-breaker with stored energy operation shall comply with the requirements stated in 7.2.1.1.5 with the auxiliary supply voltage at 85 % and 110 % of the rated control supply voltage. It shall also be verified that the moving contacts cannot be moved from the open position when the operating mechanism is charged to slightly below the full charge as evidenced by the indicating device.

For a trip-free circuit-breaker it shall not be possible to maintain the contacts in the touching or closed position when the tripping release is in the position to trip the circuit-breaker.

If the closing and opening times of a circuit-breaker are stated by the manufacturer, such times shall comply with the stated values.

c) Undervoltage releases

Undervoltage releases shall comply with the requirements of 7.2.1.3 of IEC 60947-1. For this purpose, the release shall be fitted to a circuit-breaker having the maximum current rating for which the release is suitable.

i) Drop-out voltage

It shall be verified that the release operates to open the circuit-breaker between the voltage limits specified.

The voltage shall be reduced from rated control supply voltage at a rate to reach 0 V in approximately 30 s.

The test for the lower limit is made without current in the main circuit and without previous heating of the release coil.

In the case of a release with a range of rated control supply voltage, this test applies to the maximum voltage of the range.

The test for the upper limit is made starting from a constant temperature corresponding to the application of rated control supply voltage to the release and rated current in the main poles of the circuit-breaker. This test may be combined with the temperature-rise test of 8.3.3.6.

In the case of a release with a range of rated control supply voltage, this test is made at both the minimum and maximum rated control supply voltages.

ii) Test for limits of operation

Starting with the circuit-breaker open, at the temperature of the test room, and with the supply voltage at 30 % rated maximum control supply voltage, it shall be verified that the circuit-breaker cannot be closed by the operation of the actuator. When the supply voltage is raised to 85 % of the minimum control supply voltage, it shall be verified that the circuit-breaker can be closed by the operation of the actuator.

iii) Performance under overvoltage conditions

With the circuit-breaker closed and without current in the main circuit, it shall be verified that the undervoltage release will withstand the application of 110 % rated control supply voltage for 4 h without impairing its functions.

d) Shunt releases

Shunt releases shall comply with the requirements of 7.2.1.4 of IEC 60947-1. For this purpose, the release shall be fitted to a circuit-breaker having the maximum rated current for which the release is suitable.

It shall be verified that the release will operate to open the circuit-breaker at 70 % rated control supply voltage when tested at an ambient temperature of $+55\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ without current in the main poles of the circuit-breaker. In the case of a release having a range of rated control supply voltages, the test voltage shall be 70 % of the minimum rated control supply voltage.

8.3.3.3.3 Operational performance capability without current

These tests shall be made under the conditions specified in 8.3.2.1. The number of operating cycles to be carried out on the circuit-breaker is given in column 3 of Table 8; the number of operating cycles per hour is given in column 2 of this table.

The tests shall be carried out without current in the main circuit of the circuit-breaker.

For circuit-breakers which can be fitted with shunt releases, 10 % of the total number of operating cycles shall be closing/tripping operations, with the shunt release energized at maximum rated control supply voltage.

For circuit-breakers which can be fitted with undervoltage releases, 10 % of the total number of operating cycles shall be closing/tripping operations at the minimum rated control supply voltage, this voltage to the release being removed after each closing operation, to trip the circuit-breaker.

In each case, half the relevant number of operating cycles shall be made at the beginning and the other half at the end of the tests.

For circuit-breakers fitted with undervoltage releases, prior to the operational performance test, without the undervoltage release being energized, it shall be verified that the circuit-breaker cannot be closed by attempting 10 times to effect a closing operation of the circuit-breaker.

The tests shall be made on a circuit-breaker with its own closing mechanism. In the case of circuit-breakers fitted with electrical or pneumatic closing devices, these devices shall be supplied at their rated control supply voltage or at their rated pressure. Precautions shall be taken to ensure that the temperature-rises of the electrical components do not exceed the limits indicated in Table 7.

In the case of manually operated circuit-breakers, they shall be operated as in normal use.

8.3.3.3.4 Operational performance capability with current

The circuit-breaker condition and method of installation shall be as specified in 8.3.2.1, the test circuit being in accordance with 8.3.3.5.2 of IEC 60947-1.

The operating rate and the number of operating cycles to be carried out are given in columns 2 and 4 of Table 8.

The circuit-breaker shall be operated so as to make and break its rated current at its maximum rated operational voltage, assigned by the manufacturer, at a power factor or time constant as applicable in accordance with Table 11, the tolerance being in accordance with 8.3.2.2.2.

Tests on a.c. rated circuit-breakers shall be made at a frequency between 45 Hz and 62 Hz.

For circuit-breakers fitted with adjustable releases, the tests shall be made with the overload setting at maximum and the short-circuit setting at minimum.

The tests shall be made on a circuit-breaker with its own closing mechanism. In the case of circuit-breakers fitted with electrical or pneumatic closing devices, these devices shall be supplied at their rated control supply voltage or at their rated pressure. Precautions shall be taken to ensure that the temperature rises of the electrical components do not exceed the values indicated in Table 7.

Manually operated circuit-breakers shall be operated as in normal use.

8.3.3.3.5 Additional test of operational performance capability without current for withdrawable circuit-breakers

A test of operational performance capability without current shall be carried out on the withdrawal mechanism and associated interlocks of withdrawable circuit-breakers.

The number of operating cycles shall be 100.

After this test, the isolating contacts, withdrawal mechanism and interlocks shall be suitable for further service. This shall be verified by inspection.

8.3.3.4 Overload performance

This test applies to circuit-breakers of rated current up to and including 630 A.

NOTE 1 At the request of the manufacturer, the test may also be made on circuit-breakers of rated current higher than 630 A.

The circuit-breaker condition and method of installation shall be as specified in 8.3.2.1, and the test circuit in accordance with 8.3.3.5.2 of IEC 60947-1.

The test shall be made at the maximum operational voltage $U_{e \max}$ assigned by the manufacturer to the circuit-breaker.

For circuit-breakers fitted with adjustable releases, the test shall be made with its releases set at maximum.

The circuit-breaker shall be opened nine times manually and three times automatically by the action of an overload release, except for circuit-breakers having a short-circuit release of a maximum setting less than the test current, in which case all 12 operations shall be automatic.

NOTE 2 If the testing means do not withstand the let-through energy occurring during the automatic operation, the test may be performed as follows, with the agreement of the manufacturer:

- 12 manual operations;
- three additional operations with automatic opening, made at any convenient voltage.

During each of the manually operated cycles, the circuit-breaker shall remain closed for a time sufficient to ensure that the full current is established, but not exceeding 2 s.

The number of operating cycles per hour shall be that specified in column 2 of Table 8. If the circuit-breaker does not latch in at the specified rate, this rate may be reduced sufficiently so that the circuit-breaker may be closed, the full current being established.

If test conditions at the testing station do not permit testing at the operating rate given in Table 8, a slower rate may be used, but details shall be stated in the test report.

The values of the test current and of the recovery voltage shall be in accordance with Table 12, at the power factor or time constant, as applicable, in accordance with Table 11, the tolerances being in accordance with 8.3.2.2.2.

NOTE With the agreement of the manufacturer the test may be made under more severe conditions than specified.

Table 12 – Test circuit characteristics for overload performance

	a.c.	d.c.
Current	$6 I_n$	$2,5 I_n$
Recovery voltage	$1,05 U_{e \max}$	$1,05 U_{e \max}$
$U_{e \max}$ = maximum operational voltage of the circuit-breaker.		

Tests on a.c. rated circuit-breakers shall be made at a frequency between 45 Hz and 62 Hz.

The prospective current at the supply terminals of the circuit-breaker shall be at least 10 times the test current, or at least 50 kA, whichever of the two values is the lower.

8.3.3.5 Verification of dielectric withstand

a) General

The test shall be performed on the circuit-breaker whilst it remains mounted for the preceding test. If this is not practicable it may be disconnected and removed from the test circuit, although measures shall be taken to ensure that this does not influence the result of the test.

b) Test voltage

Subclause 8.3.3.4.1, item 3) b), of IEC 60947-1 applies.

The value of the test voltage shall be $2 U_e$ with a minimum of 1 000 V r.m.s., or 1 415 V d.c. if an a.c. voltage test cannot be applied. The value of U_e referred to is that at which the preceding switching and/or short-circuit tests have been performed.

c) Application of the test voltage

The test voltage shall be applied for 5 s in accordance with 8.3.3.4.1, items 2) c) i), ii) and iii), of IEC 60947-1 and, in addition, between the incoming and outgoing terminals of each pole with the circuit-breaker open. The use of the metal foil as specified in 8.3.3.4.1, item 1), of IEC 60947-1 is not required. For the purposes of this standard, circuits incorporating solid-state devices connected to the main circuit shall be disconnected for the tests. The normal positions of operation include the tripped position, if any.

For circuit-breakers suitable for isolation the leakage current shall be measured in accordance with 8.3.3.2, item (iv), except that the leakage current shall not exceed 2 mA.

d) Acceptance criteria

Subclause 8.3.3.4.1, item 3) d), of IEC 60947-1 applies.

8.3.3.6 Verification of temperature-rise

Following the test according to 8.3.3.5, a temperature-rise test shall be made at the conventional thermal current according to 8.3.2.5. At the end of the test, the values of temperature-rise shall not exceed those specified in Table 7.

8.3.3.7 Verification of overload releases

Immediately following the test according to 8.3.3.6, the operation of overload releases shall be verified at 1,45 times the value of their current setting at the reference temperature (see 7.2.1.2.4, item b), 2)).

For this test, all poles shall be connected in series. Alternatively, this test may be made using a 3-phase supply.

This test may be made at any convenient voltage.

The operating time shall not exceed the conventional tripping time.

NOTE 1 With the manufacturer's consent a time interval between the tests of 8.3.3.6 and 8.3.3.7 may occur.

NOTE 2 The test may, alternatively, be made at the ambient air temperature at a test current corrected in accordance with the manufacturer's temperature/current data, for releases dependent on ambient temperature.

8.3.3.8 Verification of undervoltage and shunt releases

Circuit-breakers fitted with undervoltage releases shall be subjected to the test of 8.3.3.3.2, item c), i), except that the tests for upper and lower limits shall be made at the temperature of the test room without current in the main circuit. The release shall not operate at 70 % of the minimum control supply voltage and shall operate at 35 % of the maximum rated control supply voltage.

Circuit-breakers fitted with shunt releases shall be subjected to the test of 8.3.3.3.2, item d), except that the test may be made at the temperature of the test room. The release shall operate at 70 % of the minimum rated control supply voltage.

8.3.3.9 Verification of the main contact position

For circuit-breakers suitable for isolation (see 3.5), following the verification of 8.3.3.7, a test shall be made to verify the effectiveness of the indication of the main contact position in accordance with 8.2.5 of IEC 60947-1.

8.3.4 Test sequence II: Rated service short-circuit breaking capacity

Except when the test sequence VI (combined) applies (see 8.3.8), this test sequence applies to all circuit-breakers and comprises the following tests:

Test	Subclause
Rated service short-circuit breaking capacity	8.3.4.1
Verification of operational capability	8.3.4.2
Verification of dielectric withstand	8.3.4.3
Verification of temperature-rise	8.3.4.4
Verification of overload releases	8.3.4.5

For the case where $I_{cs} = I_{cu}$, see 8.3.5.

The number of samples to be tested and the setting of adjustable releases shall be in accordance with Table 10.

8.3.4.1 Test of rated service short-circuit breaking capacity

A short-circuit test is made under the general conditions of 8.3.2, with a value of prospective current I_{CS} , as declared by the manufacturer, in accordance with 4.3.5.2.2.

The power factor for this test shall be according to Table 11, for the appropriate test current.

The sequence of operations shall be:

$$O - t - CO - t - CO$$

In the case of integrally fused circuit-breakers, any blown fuse shall be replaced after each operation. The time interval t may need to be extended for this purpose.

8.3.4.2 Verification of operational capability

Following the test according to 8.3.4.1, the operational capability shall be verified in accordance with 8.3.3.3.4 except that this verification shall be made at the same rated operational voltage as used for the test of 8.3.4.1, and that the number of operations shall be 5 % of the number given in column 4 of Table 8.

This verification need not be made where, for a given frame size, the test of 8.3.4.1 has been made on a circuit-breaker of minimum I_n or at the minimum overload release setting as specified in Table 10.

8.3.4.3 Verification of dielectric withstand

Following the test according to 8.3.4.2, the dielectric withstand shall be verified according to 8.3.3.5.

For circuit-breakers suitable for isolation, the leakage current shall be measured in accordance with 8.3.3.5.

8.3.4.4 Verification of temperature-rise

Following the test according to 8.3.4.3, the temperature-rise at the main terminals shall be verified in accordance with 8.3.2.5. The temperature-rise shall not exceed the values given in Table 7.

This verification need not be made where, for a given frame size, the test of 8.3.4.1 has been made on a circuit-breaker of minimum I_n or at the minimum overload release setting.

8.3.4.5 Verification of overload releases

Immediately following the test according to 8.3.4.4, the operation of overload releases shall be verified in accordance with 8.3.3.7.

NOTE With the manufacturer's consent, a time interval between the tests of 8.3.4.4 and 8.3.4.5 may occur.

8.3.5 Test sequence III: Rated ultimate short-circuit breaking capacity

Except where the test sequence VI (combined) applies (see 8.3.8), this test sequence applies to circuit-breakers of selectivity category A and to circuit-breakers of selectivity category B having a rated ultimate short-circuit breaking capacity higher than the rated short-time withstand current.

NOTE For this type of selectivity category B circuit-breaker, the instantaneous release operates at values of current in excess of those stated in column 2 of Table 3 (4.3.5.4); this type of release may be referred to as "instantaneous override".

For circuit-breakers of selectivity category B having a rated short-time withstand current equal to their rated ultimate short-circuit breaking capacity, this test sequence need not be made, since, in this case, the ultimate short-circuit breaking capacity is verified when carrying out test sequence IV.

For integrally fused circuit-breakers, test sequence V applies in place of this sequence.

Where $I_{cs} = I_{cu}$, this test sequence need not be made, in which case construction break tests are required in Sequence II (see Table 10) and the following verifications shall additionally be made in test sequence II:

- the verification of 8.3.5.1, at the beginning of the test sequence;
- the verification of 8.3.5.4, at the end of the test sequence.

This test sequence comprises the following tests:

Test	Subclause
Verification of overload releases	8.3.5.1
Rated ultimate short-circuit breaking capacity	8.3.5.2
Verification of dielectric withstand	8.3.5.3
Verification of overload releases	8.3.5.4

The number of samples to be tested and the setting of adjustable releases shall be in accordance with Table 10.

8.3.5.1 Verification of overload releases

The operation of overload releases shall be verified at twice the value of their current setting on each pole separately. This test may be made at any convenient voltage.

NOTE 1 If the ambient temperature differs from the reference temperature, the test current should be corrected in accordance with the manufacturer's temperature/current data, for releases dependent on ambient temperature.

NOTE 2 For tests for which the tripping characteristic is independent of the temperature of the terminals (e.g. electronic overload releases, magnetic releases), connection data (type, cross-section, length) may be different from those required in 8.3.3.3.4 of IEC 60947-1. The connections should be compatible with the test current and induced thermal stresses.

The operating time shall not exceed the maximum value stated by the manufacturer for twice the current setting at the reference temperature, on a pole singly.

8.3.5.2 Test of rated ultimate short-circuit breaking capacity

Following the test according to 8.3.5.1, a short-circuit breaking capacity test is made with a value of prospective current equal to the ultimate rated short-circuit breaking capacity as declared by the manufacturer, under the general conditions according to 8.3.2.

The sequence of operations shall be:

O – t – CO

8.3.5.3 Verification of dielectric withstand

Following the test according to 8.3.5.2 the dielectric withstand shall be verified according to 8.3.3.5. For circuit breakers suitable for isolation, the leakage current shall not exceed 6 mA.

8.3.5.4 Verification of overload releases

Following the test according to 8.3.5.3, the operation of overload releases shall be verified in accordance with 8.3.5.1, except that the test current shall be 2,5 times the value of their current setting.

The operating time shall not exceed the maximum value stated by the manufacturer for twice the value of the current setting, at the reference temperature, on a pole singly.

8.3.6 Test sequence IV: Rated short-time withstand current

Except where the test sequence VI (combined) applies (see 8.3.8), this test sequence applies to circuit-breakers of selectivity category B and to those circuit-breakers of category A covered by note 3 of Table 4; it comprises the following tests.

Test	Subclause
Verification of overload releases	8.3.6.1
Rated short-time withstand current	8.3.6.2
Verification of temperature-rise	8.3.6.3
Short-circuit breaking capacity at maximum short-time withstand current	8.3.6.4
Verification of dielectric withstand	8.3.6.5
Verification of overload releases	8.3.6.6

Where integrally fused circuit-breakers are of selectivity category B, they shall meet the requirements of this sequence.

The number of samples to be tested and the setting of adjustable releases shall be in accordance with Table 10.

8.3.6.1 Verification of overload releases

The operation of overload releases shall be verified in accordance with 8.3.5.1.

8.3.6.2 Test of rated short-time withstand current

Subclause 8.3.4.3 of IEC 60947-1 applies with the following addition:

For the purpose of this test only, any over-current release, including the instantaneous override, if any, likely to operate during the test, shall be rendered inoperative.

8.3.6.3 Verification of temperature-rise

Following the test according to 8.3.6.2, the temperature-rise at the main terminals shall be verified according to 8.3.2.5. The temperature-rise shall not exceed the value given in Table 7.

With the manufacturer's agreement the verification of the temperature-rise may be made after the verification of the dielectric withstand (8.3.6.5). This verification need not be made where, for a given frame size, the test of 8.3.6.2 has been made on a circuit-breaker of minimum I_n or at the minimum overload release setting.

8.3.6.4 Test of short-circuit breaking capacity at the maximum short-time withstand current

Following the test according to 8.3.6.3, a short-circuit test shall be made with the following sequence of operations:

O – t – CO

under the general conditions of 8.3.2, with a value of prospective current equal to that of the short-time withstand current test (see 8.3.6.2) and at the highest voltage applicable to the rated short-time withstand current.

The circuit-breaker shall remain closed for the short-time corresponding to the maximum available time setting of the short-time delay short-circuit release, and the instantaneous override, if any, shall not operate. If the circuit-breaker has a making current release (see 2.10), this requirement does not apply to the CO operation, if the prospective current exceeds the pre-determined value, since it will then operate.

8.3.6.5 Verification of dielectric withstand

Following the test carried out according to 8.3.6.4, the dielectric withstand shall be verified according to 8.3.3.5.

8.3.6.6 Verification of overload releases

Following the test according to 8.3.6.5, the operation of overload releases shall be verified in accordance with 8.3.5.1, except that the test current shall be 2,5 times the value of their current setting.

The operating time shall not exceed the maximum value stated by the manufacturer for twice the value of the current setting, at the reference temperature, on a pole singly.

8.3.7 Test sequence V: Performance of integrally fused circuit-breakers

This test sequence applies to integrally fused circuit-breakers. It replaces test sequence III and comprises the following tests:

	Test	Subclause
Stage 1	Short-circuit at the selectivity limit current	8.3.7.1
	Verification of temperature-rise	8.3.7.2
	Verification of dielectric withstand	8.3.7.3
Stage 2	Verification of overload releases	8.3.7.4
	Short-circuit at 1,1 times take-over current	8.3.7.5
	Short-circuit at ultimate short-circuit breaking capacity	8.3.7.6
	Verification of dielectric withstand	8.3.7.7
	Verification of overload releases	8.3.7.8

This test sequence is divided into two stages:

- Stage 1 comprises the tests according to 8.3.7.1 to 8.3.7.3;
- Stage 2 comprises the tests according to 8.3.7.4 to 8.3.7.8.

The two stages may be carried out:

- on two separate circuit-breakers, or
- on the same circuit-breaker, with maintenance between them, or
- on the same circuit-breaker, without any maintenance, in which case the test according to 8.3.7.3 may be omitted.

The test according to 8.3.7.2 need only be made if $I_{CS} > I_S$.

Tests according to 8.3.7.1, 8.3.7.5 and 8.3.7.6 shall be made at the maximum operational voltage of the circuit-breaker.

The number of samples to be tested and the setting of adjustable releases shall be in accordance with Table 10.

8.3.7.1 Short-circuit at the selectivity limit current

A short-circuit test is made under the general conditions of 8.3.2, with a value of prospective current equal to the selectivity limit current, as declared by the manufacturer (see 2.17.4).

For the purpose of this test the fuses shall be fitted.

The test shall consist of one O operation at the conclusion of which the fuses shall still be intact.

8.3.7.2 Verification of temperature-rise

NOTE This verification of temperature-rise is made since the fuses may have blown during the short-circuit test of test sequence II, 8.3.4.1, in which case the test of 8.3.7.1 is more severe.

Following the test according to 8.3.7.1 the temperature-rise at the main terminals shall be verified, in accordance with 8.3.2.5.

The temperature-rise shall not exceed the value given in Table 7.

8.3.7.3 Verification of dielectric withstand

Following the test according to 8.3.7.2 the dielectric withstand shall be verified according to 8.3.3.5.

8.3.7.4 Verification of overload releases

The operation of overload releases shall be verified in accordance with 8.3.5.1.

8.3.7.5 Short-circuit at 1,1 times the take-over current

Following the test according to 8.3.7.4 a short-circuit test is made under the same general conditions as in 8.3.7.1 with a value of prospective current equal to 1,1 times the take-over current declared by the manufacturer (see 2.17.6).

For the purpose of this test the fuses shall be fitted.

The test shall consist of one "O" operation at the conclusion of which at least two of the fuses shall have blown.

8.3.7.6 Short-circuit at rated ultimate short-circuit breaking capacity

Following the test according to 8.3.7.5, a short-circuit test is made under the same general conditions as in 8.3.7.1, with a value of prospective current equal to the ultimate short-circuit breaking capacity I_{CU} , as declared by the manufacturer.

For the purpose of this test, a new set of fuses shall be fitted.

The sequence of operations shall be:

O – t – CO

a further new set of fuses being fitted during the time interval t , which may need to be extended for that purpose.

8.3.7.7 Verification of dielectric withstand

Following the test according to 8.3.7.6 and with a new set of fuses fitted, the dielectric withstand shall be verified according to 8.3.5.3.

8.3.7.8 Verification of overload releases

Following the test according to 8.3.7.7, the operation of overload releases shall be verified in accordance with 8.3.5.1 except that the test current shall be 2,5 times the value of their current setting.

The operating time shall not exceed the maximum value stated by the manufacturer for twice the value of the current setting, at the reference temperature, on a pole singly.

8.3.8 Test sequence VI: combined test sequence

At the discretion of, or in agreement with the manufacturer, this test sequence may be applied to circuit-breakers of selectivity category B:

- a) when the rated short-time withstand current and the rated service short-circuit breaking capacity have the same value ($I_{CW} = I_{CS}$); in this case it replaces test sequences II and IV;
- b) when the rated short-time withstand current, the rated service short-circuit breaking capacity and the rated ultimate short-circuit breaking capacity have the same value ($I_{CW} = I_{CS} = I_{CU}$); in this case it replaces test sequences II, III and IV.

This test sequence comprises the following tests:

Test	Subclauses
Verification of overload releases	8.3.8.1
Rated short-time withstand current	8.3.8.2
Rated service short-circuit breaking capacity*	8.3.8.3
Verification of operational capability	8.3.8.4
Verification of dielectric withstand	8.3.8.5
Verification of temperature-rise	8.3.8.6
Verification of overload releases	8.3.8.7
* For circuit-breakers falling into the case of item b) above, this is also the rated ultimate short-circuit breaking capacity.	

The number of samples to be tested and the setting of adjustable releases shall be in accordance with Table 10.

8.3.8.1 Verification of overload releases

The operation of overload releases shall be verified in accordance with 8.3.5.1.

8.3.8.2 Test of rated short-time withstand current

Following the test according to 8.3.8.1, a test shall be made at the rated short-time withstand current according to 8.3.6.2.

8.3.8.3 Test of rated service short-circuit breaking capacity

Following the test according to 8.3.8.2, a test shall be made at the rated service short-circuit breaking capacity according to 8.3.4.1, at the highest voltage applicable to the rated short-time withstand current. The circuit-breaker shall remain closed for the short-time corresponding to the maximum available time setting of the short-time delay short-circuit release.

During this test the instantaneous override (if any) shall not operate, and the making current release (if any) shall operate.

8.3.8.4 Verification of operational capability

Following the test according to 8.3.8.3, the operational capability shall be verified in accordance with 8.3.4.2.

8.3.8.5 Verification of dielectric withstand

Following the test according to 8.3.8.4, the dielectric withstand shall be verified according to 8.3.3.5.

For circuit-breakers suitable for isolation, the leakage current shall be measured according to 8.3.3.5.

8.3.8.6 Verification of temperature-rise

Following the test according to 8.3.8.5, the temperature-rise at the main terminals shall be verified in accordance with 8.3.2.5.

The temperature-rise shall not exceed the value given in Table 7.

This verification need not be made where, for a given frame size, the test of 8.3.8.3 has been made on a circuit-breaker of minimum I_n or at the minimum overload release setting.

8.3.8.7 Verification of overload releases

After cooling down following the test according to 8.3.8.6, the operation of overload releases shall be verified in accordance with 8.3.3.7.

Thereafter, the operation of the overload releases shall be verified on each pole individually in accordance with 8.3.5.1, except that the test current shall be 2,5 times the value of their current setting.

The operating time shall not exceed the maximum value stated by the manufacturer for twice the value of the current setting, at the reference temperature, on a pole singly.

8.4 Routine tests

For the definition of routine tests, see 2.6.2 and 8.1.3 of IEC 60947-1.

The following tests apply:

- mechanical operation (8.4.1);
- verification of the calibration of overcurrent releases (8.4.2);
- verification of the operation of undervoltage and shunt releases (8.4.3);
- additional tests for CBRs to Annex B (8.4.4);
- dielectric tests (see note) (8.4.5);
- verification of clearances (8.4.6).

NOTE If by the control of materials and manufacturing processes, the integrity of the dielectric properties has been proven, these tests may be replaced by sampling tests according to a recognized sampling plan (see IEC 60410).

However, operation of the circuit-breaker during manufacture and/or other routine test may take the place of the tests listed above provided the same conditions apply and the number of operations is not less than that specified.

The tests of 8.4.2, 8.4.3 and 8.4.4 shall be made with the releases fitted to the circuit-breaker or to an appropriate test equipment simulating the behaviour of the circuit-breaker.

In the context of the tests of 8.4.1, 8.4.2, 8.4.3, 8.4.5 and 8.4.6, the term "circuit-breakers" covers CBRs, where applicable.

8.4.1 Mechanical operation tests

The tests of 8.4.1.1 and 8.4.1.2 shall be carried out without current in the main circuit, except when required for the operation of releases. During the tests, no adjustments shall be made and the operation shall be satisfactory.

8.4.1.1 The following tests shall be made on manually-operated circuit-breakers:

- two close-open operations;
- two trip-free operations.

NOTE For the definition of a trip-free mechanical switching device, see 2.4.23 of IEC 60947-1.

8.4.1.2 The following tests shall be made on power-operated circuit-breakers at 110 % of the maximum rated control supply voltage and/or of the rated supply pressure, and at 85 % of the minimum rated control supply voltage and/or of the rated supply pressure:

- two close-open operations;
- two trip-free operations;
- for automatic reclosing circuit-breakers, two automatic reclosing operations.

8.4.2 Verification of the calibration of overcurrent releases

8.4.2.1 Inverse time-delay releases

The verification of the calibration of inverse time-delay releases shall be made at a multiple of the current setting to check that the tripping time conforms (within tolerances) to the curve provided by the manufacturer.

This verification may be made at any convenient temperature, correction being made for any difference from the reference temperature (see 4.7.3).

8.4.2.2 Instantaneous and definite time-delay releases

The verification of the calibration of instantaneous and definite time-delay releases shall check the non-operation and operation of the releases at the values of current given in 8.3.3.1.2 or 8.3.3.1.3, item a), as applicable, without measurement of break time being required.

The tests may be made by loading two poles in series with the test current, using all possible combinations of poles having releases, or by loading each pole having a release individually with the test current.

One method of determining the tripping level consists in applying a slowly rising test current, starting from a value below the lower limit until tripping of the circuit-breaker occurs. Tripping shall occur between the lower and upper limits of test current.

8.4.3 Verification of the operation of undervoltage and shunt releases

8.4.3.1 Undervoltage releases

Tests shall be made to verify that the release will operate in accordance with 7.2.1.3 of IEC 60947-1 as follows:

a) Hold-in voltage

The release shall close on to a voltage corresponding to 85 % of the minimum rated control supply voltage.

b) Drop-out voltage

The release shall open when the voltage is reduced to a value within the range corresponding to the limits of 70 % and 35 % of the rated control supply voltage, adjusted to take account of the need to operate under the conditions specified in 8.3.3.3.2, item c) i). In the case of releases having a range of rated control supply voltages, the upper limit shall correspond to the minimum of the range and the lower limit to the maximum of the range.

8.4.3.2 Shunt releases (for opening)

A test shall be made to verify that the release will operate in accordance with 7.2.1.4 of IEC 60947-1. The test may be made at any convenient temperature provided the test voltage is reduced to take account of the need for the release to operate under the conditions specified in 8.3.3.3.2, item d). In the case of a release having a range of rated control supply voltages, the test voltage shall be related to 70 % of the minimum rated control supply voltage.

8.4.4 Additional tests for CBRs

The following additional tests shall be made on CBRs or r.c. units.

a) Operation of the test device

The CBR shall be subjected to two close-trip operations or, in the case of r.c. units, to two reset-trip operations, tripping by the manual operation of the test device with the CBR supplied at the lowest rated operational voltage.

b) Verification of the calibration of the residual current tripping device of the CBR

Using an alternating sinusoidal residual current, it shall be verified that

- the CBR does not trip with a residual current of 0,5 times $I_{\Delta n}$ in each pole separately, at the minimum setting of $I_{\Delta n}$, if adjustable;
- the CBR trips with a residual current of $I_{\Delta n}$ in each pole separately, at the minimum setting of $I_{\Delta n}$, if adjustable.

8.4.5 Dielectric tests

The test conditions shall be in accordance with 8.3.3.4.1, item 1), of IEC 60947-1, except that the use of metal foil is not required. The test voltage shall be applied as follows:

- with the circuit-breaker in the open position, between each pair of terminals which are electrically connected together when the circuit-breaker is closed;
- for circuit-breakers not incorporating electronic circuits connected to the main poles, with the circuit-breaker in the closed position, between each pole and the adjacent pole(s), and between each pole and the frame, if applicable;
- for circuit-breakers incorporating electronic circuits connected to the main poles, with the circuit-breaker in the open position, between each pole and the adjacent pole(s), and between each pole and the frame, if applicable, either on the incoming side or on the outgoing side, depending on the position of the electronic components.

Alternatively, disconnection of electronic circuits connected to the main poles is permitted, in which case the test voltage shall be applied with the circuit-breaker in the closed position, between each pole and the adjacent pole(s), and between each pole and the frame, if applicable.

The method of test shall be as in a), b) or c) below at the manufacturer's discretion:

a) Two tests shall be made:

1) Impulse withstand voltage

The test voltage shall not be less than 30 % of the rated impulse withstand voltage (without altitude correction factor) or the peak value corresponding to $2 U_i$ whichever is the greater, and

2) Power frequency withstand voltage

The test apparatus shall be as stated in 8.3.3.4.1, item 3) b), of IEC 60947-1, except that the overcurrent trip shall be set to 25 mA. However, at the discretion of the manufacturer, for safety reasons, test apparatus of a lower power or trip setting may be used, but the short-circuit current of the test apparatus shall be at least eight times the trip setting of the overcurrent relay; for example, for a transformer with a short-circuit current of 40 mA, the maximum trip setting of the overcurrent relay shall be $5 \text{ mA} \pm 1 \text{ mA}$.

The value of the test voltage shall be $2 U_e$ max, with a minimum of 1 000 V r.m.s., applied for not less than 1 s. The overcurrent relay shall not trip.

b) A single power frequency test in accordance with item a) 2) above at a test voltage such that the peak value of the sinusoidal wave corresponds to the highest of the peak values of the following: 30 % of U_{imp} , $2 U_i$, $2 U_e$ max or 1 000 V r.m.s.

c) An insulation resistance test at 500 V d.c.. The insulation resistance shall be not less than 1 M Ω at any point.

If dielectric properties are tested according to a sampling plan in accordance with the note to 8.4, a power frequency withstand test shall be made according to 8.4.5, item a) 2) of this subclause, but with a test voltage in accordance with Table 12A of IEC 60947-1.

8.4.6 Test for the verification of clearances less than those corresponding to case A of Table 13 of IEC 60947-1

Subclause 8.3.3.4.3 of IEC 60947-1 applies, except that for the purposes of this standard this test shall be a routine test.

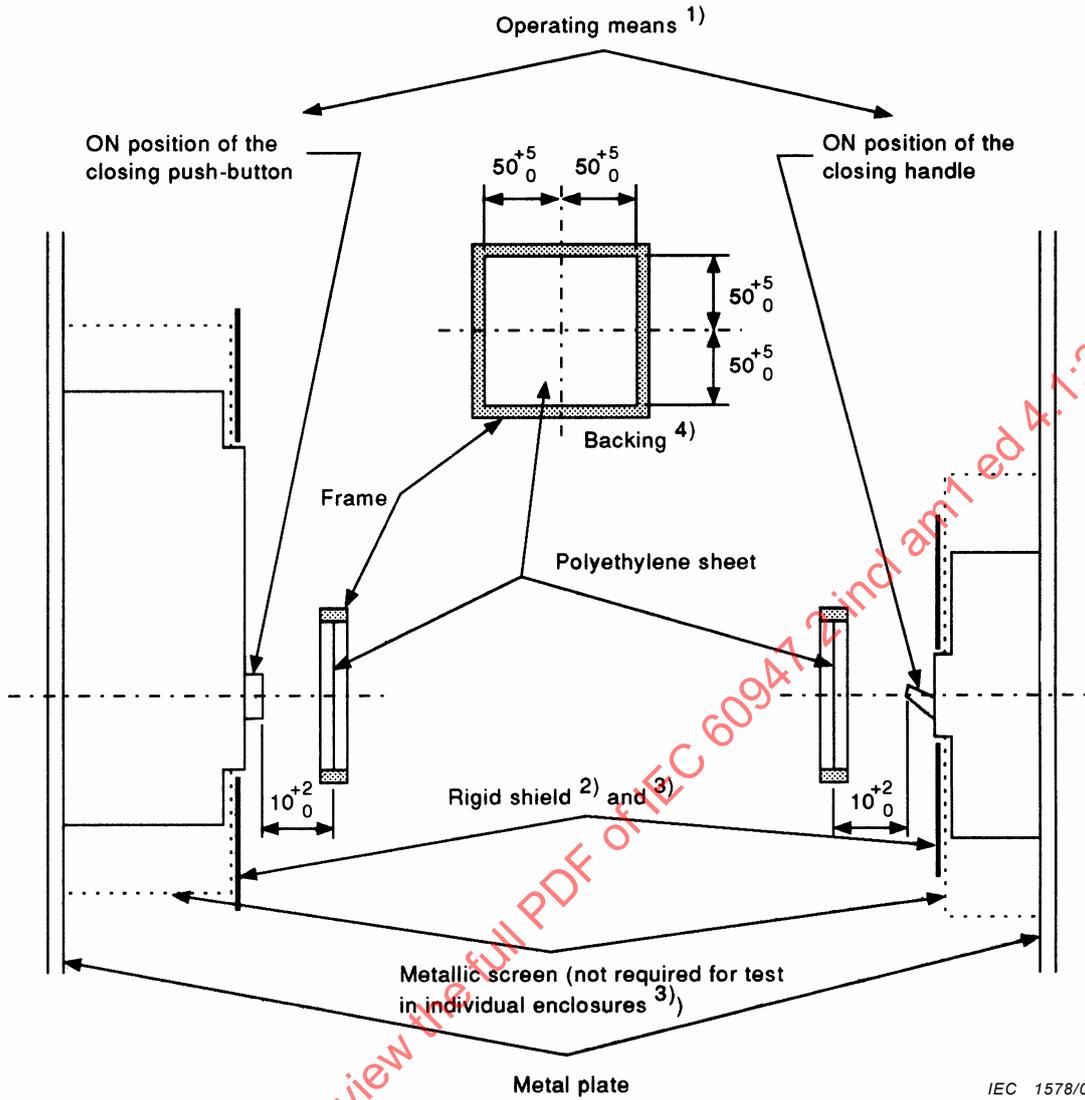
NOTE The case of clearances greater than or equal to case A of Table 13 of IEC 60947-1 is covered by the tests of 8.4.5.

8.5 Special tests – Damp heat, salt mist, vibration and shock

The following special tests shall be made either at the discretion of the manufacturer or according to agreement between the manufacturer and user (see 2.6.4 of IEC 60947-1). As special tests, these additional tests are not mandatory, and it is not necessary for a circuit-breaker to satisfy any of these tests to conform to this standard.

Annex Q of IEC 60947-1 applies.

Where Table Q.1 of IEC 60947-1 calls for verification of operational capability, this shall be made by carrying out the routine tests to 8.4 of this standard, except for the dielectric tests of 8.4.5, which are covered by the tests of Table Q.1 of IEC 60947-1.



IEC 1578/01

Case of circuit-breaker with closing push-button

Case of circuit-breaker with a closing handle

Dimensions in millimetres

- 1) The operating means includes any extension which is normally fitted for the closing operation.
- 2) The purpose of the rigid shield is to prevent emissions from areas other than those of the handle or push-button from reaching the polyethylene sheet (not required for tests in individual enclosures).
- 3) The rigid shield and the front of the metallic screen may be combined into one single conductive metal plate.
- 4) Made of any suitable rigid material to obviate tearing of the polyethylene sheet.

Figure 1 – Test arrangement (connecting cables not shown) for short-circuit tests

Annex A (normative)

Co-ordination under short-circuit conditions between a circuit-breaker and another short-circuit protective device associated in the same circuit

A.1 Introduction

To ensure co-ordination under short-circuit conditions between a circuit-breaker (C_1) and another short-circuit protective device (SCPD) associated with it in the same circuit, it is necessary to consider the characteristics of each of the two devices as well as their behaviour as an association.

NOTE An SCPD may incorporate additional protective means, for example, overload releases.

The SCPD may consist of a fuse (or a set of fuses) – see Figure A.1 – or of another circuit-breaker (C_2) (see Figures A.2 to A.5.)

The comparison of the individual operating characteristics of each of the two associated devices may not be sufficient, when reference has to be made to the behaviour of these two devices operating in series, since the impedance of the devices is not always negligible. It is recommended that this should be taken into account. For short-circuit currents it is recommended that reference be made to I^2t instead of time. Preferred templates for the representation of cut-off current and let-through energy (I^2t) characteristics are given in Annex K.

C_1 is frequently connected in series with another SCPD for reasons such as the method of power distribution adopted for the installation or because the short-circuit breaking capacity of C_1 alone may be insufficient for the proposed application. In such instances the SCPD may be mounted in locations remote from C_1 . The SCPD may be protecting a main feeder supplying a number of circuit-breakers C_1 or just an individual circuit-breaker.

For such applications the user or specifying authority may have to decide, on the basis of a desk study alone, how the optimum level of co-ordination may best be achieved. This annex is intended to give guidance for this decision, and also on the type of information which the circuit-breaker manufacturer should make available to the prospective user.

Guidance is also given on test requirements, where such tests are deemed necessary for the proposed application.

The term "co-ordination" includes consideration of discrimination (see 2.5.23 of IEC 60947-1 and also 2.17.2 and 2.17.3) as well as consideration of back-up protection (see 2.5.24 of IEC 60947-1).

Consideration of discrimination can in general be carried out by desk study (see Clause A.5), whereas the verification of back-up protection normally requires the use of tests (see Clause A.6).

When considering short-circuit breaking capacity, reference may be made to the rated ultimate short-circuit breaking capacity (I_{cu}), or to the rated service short-circuit breaking capacity (I_{cs}), according to the desired criterion.

A.2 Scope and object

This annex gives guidance on and requirements for the co-ordination of circuit-breakers with other SCPDs associated in the same circuit, as regards discrimination as well as back-up protection.

The object of this annex is to state:

- the general requirements for the co-ordination of a circuit-breaker with another SCPD;
- the methods and the tests (if deemed necessary) intended to verify that the conditions for co-ordination have been met.

A.3 General requirements for the co-ordination of a circuit-breaker with another SCPD

A.3.1 General considerations

Ideally, the co-ordination should be such that a circuit-breaker (C_1) alone will operate at all values of over-current up to the limit of its rated short-circuit breaking capacity I_{cu} (or I_{cs}).

NOTE If the value of the prospective fault current at the point of installation is less than the rated ultimate short-circuit breaking capacity of C_1 , it may be assumed that the SCPD is only in the circuit for considerations other than those of back-up protection.

In practice, the following considerations apply:

- a) if the value of the selectivity limit current I_s (see 2.17.4) is too low, there is a risk of unnecessary loss of discrimination.
- b) if the value of the prospective fault current at the point of installation exceeds the rated ultimate short-circuit breaking capacity of C_1 , the SCPD shall be so selected that the behaviour of C_1 is in accordance with A.3.3 and the take-over current I_B (see 2.17.6), if any, complies with the requirements of A.3.2.

Whenever possible, the SCPD shall be located on the supply side of C_1 . If the SCPD is located on the load side, it is essential that the connection between C_1 and the SCPD be so arranged as to minimize any risk of short circuit.

NOTE In the case of interchangeable releases, these considerations should apply to each relevant release.

A.3.2 Take-over current

For the purpose of back-up protection the take-over current I_B shall not exceed the rated ultimate short-circuit breaking capacity I_{cu} of C_1 alone (see Figure A.4).

A.3.3 Behaviour of C_1 in association with another SCPD

For all values of over-current up to and including the short-circuit breaking capacity of the association, C_1 shall comply with the requirements of 7.2.5 of IEC 60947-1, and the association shall comply with the requirements of 7.2.1.2.4, item a).

A.4 Type and characteristics of the associated SCPD

On request, the manufacturer of the circuit-breaker shall provide information on the type and the characteristics of the SCPD to be used with C_1 , and on the maximum prospective short-circuit current for which the association is suitable at the stated operational voltage.

Details of the SCPD used for any tests made in accordance with this annex, i.e. manufacturer's name, type designation, rated voltage, rated current and short-circuit breaking capacity, shall be given in the test report.

The maximum conditional short-circuit current (see 2.5.29 of IEC 60947-1) shall not exceed the rated ultimate short-circuit breaking capacity of the SCPD.

If the associated SCPD is a circuit-breaker, it shall meet the requirements of this standard, or any other relevant standard.

If the associated SCPD is a fuse, it shall be in accordance with the appropriate fuse standard.

A.5 Verification of discrimination

Discrimination can normally be considered by desk study alone, i.e. by a comparison of the operating characteristics of C_1 and the associated SCPD, for example, when the associated SCPD is a circuit-breaker (C_2) provided with an intentional time-delay.

The manufacturers of both the C_1 and the SCPD shall provide adequate data concerning the relevant operating characteristics so as to permit I_s to be determined for each individual association.

In certain cases, tests at I_s are necessary on the association, for example

- when C_1 is of the current-limiting type and C_2 is not provided with an intentional time-delay;
- when the opening time of the SCPD is less than that corresponding to one half-cycle.

To obtain the desired discrimination when the associated SCPD is a circuit-breaker, an intentional short-time delay may be necessary for C_2 .

Discrimination may be partial (see Figure A.4) or total up to the rated short-circuit breaking capacity I_{cu} (or I_{cs}) of C_1 . For total discrimination, the non-tripping characteristic of C_2 or the pre-arcing characteristic of the fuse shall lie above the tripping (break-time) characteristic of C_1 .

Two illustrations of total discrimination are given in Figures A.2 and A.3.

A.6 Verification of back-up protection

A.6.1 Determination of the take-over current

Compliance with the requirements of A.3.2 can be checked by comparing the operating characteristics of C_1 and the associated SCPD for all settings of C_1 and, if applicable, for all settings of C_2 .

A.6.2 Verification of back-up protection

a) Verification by tests

Compliance with the requirements of A.3.3 is normally verified by tests in accordance with A.6.3. In this case, all the conditions for the tests shall be as specified in 8.3.2.6 with the adjustable resistors and inductors for the short-circuit tests on the supply side of the association.

b) Verification by comparison of characteristics

In some practical cases and where the SCPD is a circuit-breaker (see Figures A.4 and A.5), it may be possible to compare the operating characteristics of C_1 and of the associated SCPD, special attention being paid to the following:

- the Joule integral value of C_1 at its I_{cu} and that of the SCPD at the prospective current of association;
- the effects on C_1 (e.g. by arc energy, by maximum peak current, cut-off current) at the peak operating current of the SCPD.

The suitability of the association may be evaluated by considering the maximum total operating I^2t characteristic of the SCPD, over the range from the rated short-circuit breaking capacity I_{cu} (or I_{cs}) of C_1 up to the prospective short-circuit current of the application, but not exceeding the maximum let-through I^2t of C_1 at its rated short-circuit breaking capacity or other lower limiting value stated by the manufacturer.

NOTE Where the associated SCPD is a fuse, the validity of the desk study is limited up to I_{cu} of C_1 .

A.6.3 Tests for verification of back-up protection

If C_1 is fitted with adjustable over-current opening releases, the operating characteristics shall be those corresponding to the minimum time and current settings.

If C_1 can be fitted with instantaneous over-current opening releases, the operating characteristics to be used shall be those corresponding to C_1 fitted with such releases.

If the associated SCPD is a circuit-breaker (C_2) fitted with adjustable over-current opening releases, the operating characteristics to be used shall be those corresponding to the maximum time and current settings.

If the associated SCPD consists of a set of fuses, each test shall be made using a new set of fuses, even if some of the fuses used during a previous test have not blown.

Where applicable, the connecting cables shall be included as specified in 8.3.2.6.4 except that, if the associated SCPD is a circuit-breaker (C_2), the full length of cable (75 cm) associated with this circuit-breaker may be on the supply side (see Figure A.6).

Each test shall consist of a O–t–CO sequence of operations made in accordance with 8.3.5 of this standard, whether at I_{cu} or I_{cs} , the CO operation being made on C_1 .

A test is made with the maximum prospective current for the proposed application. This shall not exceed the rated conditional short-circuit (see 4.3.6.4 of IEC 60947-1).

A further test shall be made at a value of prospective current equal to the rated short-circuit breaking capacity I_{cu} (or I_{cs}) of C_1 , for which test a new sample C_1 may be used, and also, if the associated SCPD is a circuit-breaker, a new sample C_2 .

During each operation

a) if the associated SCPD is a circuit-breaker (C_2):

- either both C_1 and C_2 shall trip at both test currents, no further tests then being required.

This is the general case and provides back-up protection only.

- or C_1 shall trip and C_2 shall be in the closed position at the end of each operation, at both test currents, no further tests then being required.

The contacts of C_2 are allowed to separate momentarily during each operation. In this case restoration of the supply is provided, in addition to back-up protection (see note 1 to Figure A.4). The duration of contact separation of C_2 , if any, shall be recorded during these tests.

- or C_1 shall trip at the lower test current, and both C_1 and C_2 shall trip at the higher test current.

The contacts of C_2 are allowed to separate momentarily at the lower test current. Additional tests shall be made at intermediate currents to determine the lowest current at which both C_1 and C_2 trip, up to which current restoration of supply is provided. The duration of contact separation of C_2 , if any, shall be recorded during these tests.

b) if the associated SCPD is a fuse (or a set of fuses):

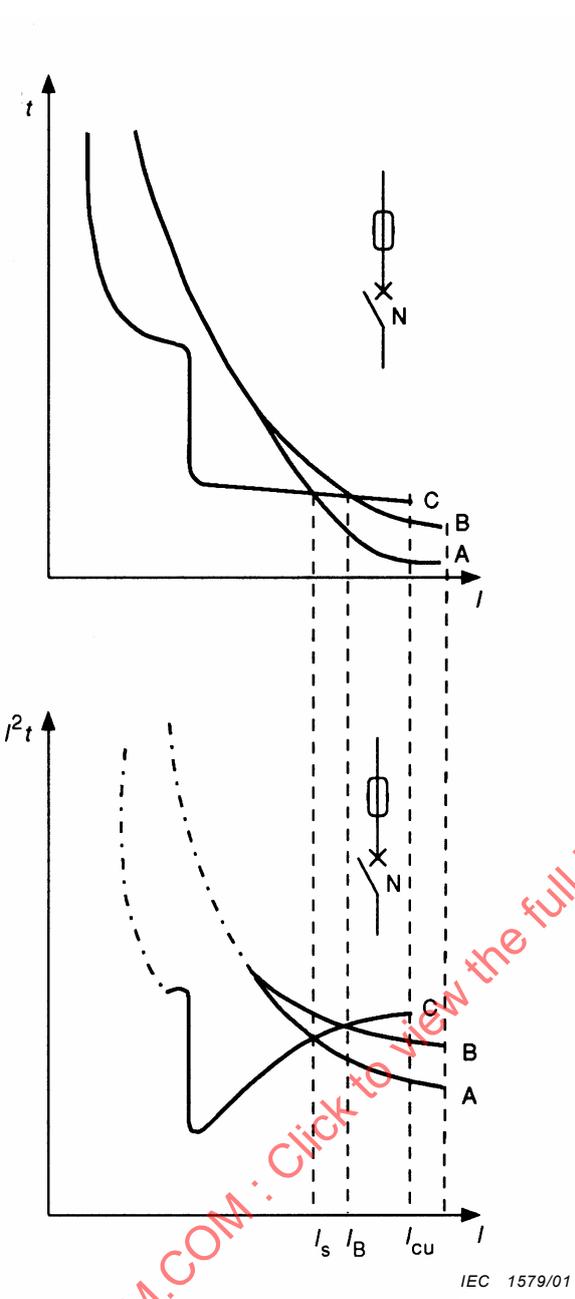
- in the case of a single-phase circuit at least one fuse shall blow;
- in the case of a multi-phase circuit either two or more fuses shall blow, or one fuse shall blow and C_1 shall trip.

A.6.4 Results to be obtained

Subclause 8.3.4.1.7 of IEC 60947-1 applies.

Following the tests, C_1 shall comply with 8.3.5.3 and 8.3.5.4

In addition, if the associated SCPD is a circuit-breaker (C_2), it shall be verified, by manual operation or other appropriate means, that the contacts of C_2 have not welded.



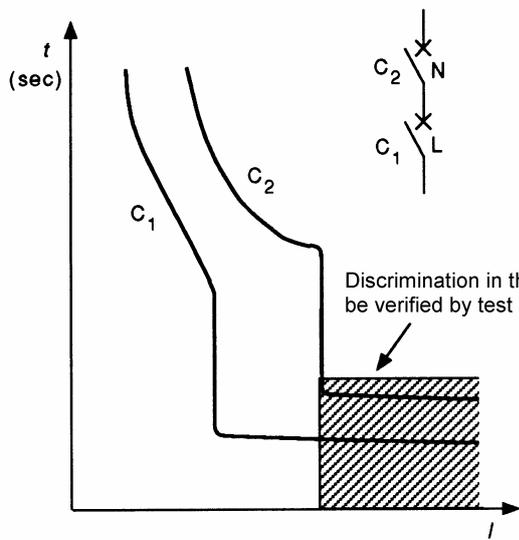
- I = Prospective short-circuit current
- I_{cu} = Rated ultimate short-circuit breaking capacity (4.3.5.2.1)
- I_s = Selectivity limit current (2.17.4)
- I_B = Take-over current (2.17.6)
- A = Pre-arcing characteristic of the fuse
- B = Operating characteristic of the fuse
- C = Operating characteristic of the circuit-breaker, non-current-limiting (N) (break-time/current and I^2t /current)

NOTE 1 A is deemed to be the lower limit; B and C are deemed to be the upper limits.

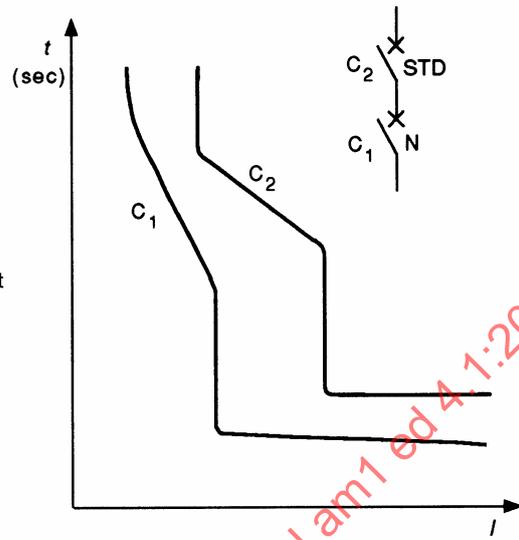
NOTE 2 Non-adiabatic zone for I^2t shown chain-dotted.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 including 4.1.2009

Figure A.1 – Over-current co-ordination between a circuit-breaker and a fuse or back-up protection by a fuse: operating characteristics



IEC 1580/01



IEC 1581/01

C₁ = Current-limiting circuit-breaker (L)
(break-time characteristic)

C₁ = Non-current-limiting circuit-breaker (N)
(break-time characteristic)

C₂ = Non-current-limiting circuit breaker (N)
(tripping characteristic)

C₂ = Circuit-breaker with intentional short-time
delay (STD) (tripping characteristic)

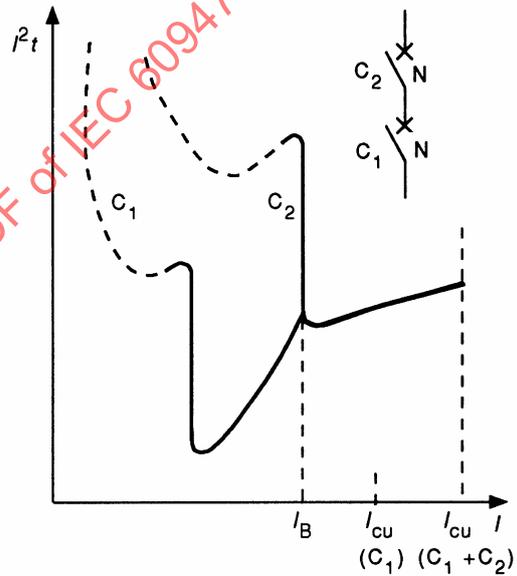
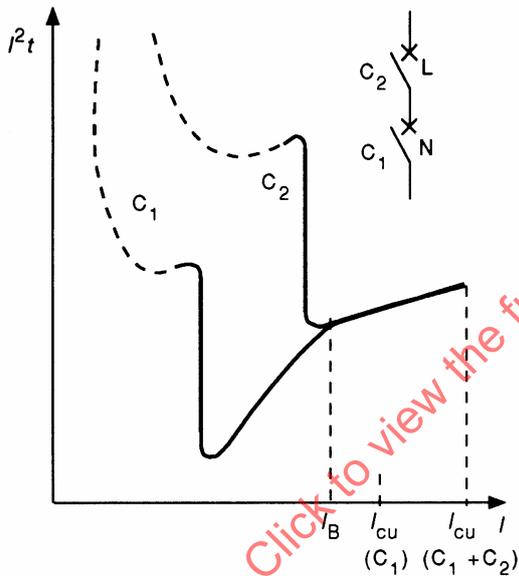
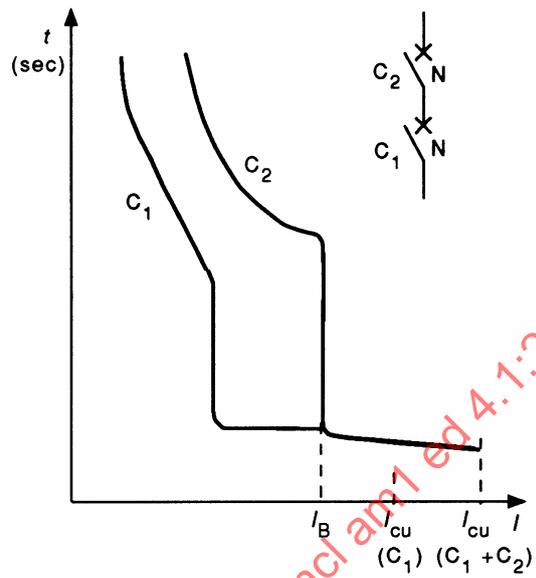
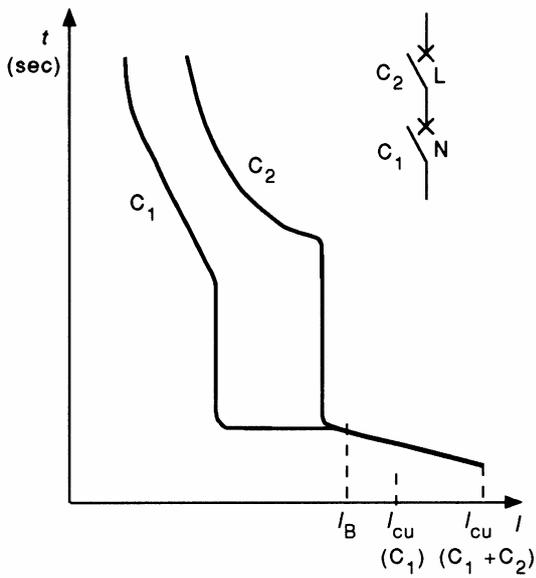
Values of I_{cu} (or I_{cs}) are not shown.

Figure A.2

Figure A.3

Total discrimination between two circuit-breakers

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 1582/01

IEC 1583/01

C₁ = Non current-limiting circuit-breaker (N)

C₁, C₂ = Non current-limiting circuit-breaker (N)

C₂ = Current-limiting circuit breaker (L)

I_B = Take-over current

NOTE 1 Where applicable, restoration of supply by C₂ occurs.

NOTE 2 I_{cu} (C₁ + C₂) ≤ I_{cu} (C₂)

NOTE 3 For values of I > I_B, the curve is that of the association (shown in bold) for which data must be obtained by tests.

Figure A.4

Figure A.5

Back-up protection by a circuit-breaker – Operating characteristics

Annex B (normative)

Circuit-breakers incorporating residual current protection

INTRODUCTION

To provide protection against the effects of electric shock hazards, devices reacting to residual differential currents are used as protective systems. Such devices are frequently used in conjunction with or as an integral part of a circuit-breaker to achieve a two-fold goal, i.e.:

- providing protection of installations against overloads and short-circuit currents;
- providing protection of persons against indirect contact, i.e. hazardous increases of ground potential due to defective insulation.

Residual current devices may also provide additional protection against fire and other hazards which may develop as a result of an earth fault of a lasting nature which cannot be detected by the over-current protective device.

Residual current devices having a rated residual current not exceeding 30 mA are also used as a means for additional protection against direct contact in case of failure of the relevant protective means.

The requirements for the installation of such devices are specified in various sections of IEC 60364.

This annex is essentially based upon the relevant requirements of IEC 60755, IEC 61008-1 and IEC 61009-1.

B.1 Scope and object

This annex applies to circuit-breakers providing residual current protection (CBRs). It covers the requirements for units which concurrently perform residual current detection, compare such measurements with a preset value and cause the protected circuit to be switched off when this value is exceeded.

This annex applies to:

- circuit-breakers according to this standard which incorporate the residual current function as an integrated feature (hereinafter called integral CBRs);
- CBRs consisting of a combination of a residual current device (hereinafter referred to as r.c. units) and a circuit-breaker according to this standard; their combination both mechanically and electrically, may be carried out either at the factory or in the field by the user according to the manufacturer's instructions.

This annex also covers requirements for CBRs concerning electromagnetic compatibility (EMC).

NOTE The neutral current sensing means, if any, may be external to the circuit-breaker or the combination, as the case may be.

This annex applies only to CBRs intended for use in a.c. circuits.

The residual current function of CBRs covered by this annex may or may not be functionally dependent on line voltage. CBRs depending on an alternative supply source are not covered by this annex.

This annex does not apply to equipment where the current sensing means (except the neutral current sensing means) or the processing device are mounted separately from the circuit-breaker.

The requirements for such devices are given in Annex M.

The object of this annex is to state:

- a) the specific features of the residual current function;
- b) the specific requirements which shall be complied with by the CBR
 - under normal circuit conditions;
 - under abnormal circuit conditions, whether of a residual current nature or not;
- c) the tests which shall be performed to verify compliance with the requirements in b) above, together with the appropriate test procedures;
- d) the relevant product information.

B.2 Definitions

As a complement to Clause 2 of this standard the following definitions, taken from (or derived from) those of IEC 60755, apply:

B.2.1 Definitions relating to currents flowing from live parts to earth

B.2.1.1

earth fault current

current flowing to earth due to an insulation fault

B.2.1.2

earth leakage current

current flowing from the live parts of the installation to earth in the absence of an insulation fault

B.2.2 Definitions relating to the energization of a CBR

B.2.2.1

energizing quantity

an electrical energizing quantity which, alone or in combination with other such quantities, shall be applied to a CBR to enable it to accomplish its function under specified conditions

B.2.2.2

energizing input-quantity

energizing quantity by which the CBR is activated when it is applied under specific conditions

These conditions may involve, for example, the energizing of certain auxiliary elements.

B.2.2.3
residual current I_{Δ}

vectorial sum of the currents flowing in the main circuit of the CBR, expressed as an r.m.s. value

B.2.2.4
residual operating current

value of the residual current which causes the CBR to operate under specified conditions

B.2.2.5
residual non-operating current

value of the residual current at which (and below which) the CBR does not operate under specified conditions

B.2.3 **Definitions relating to the operation and the functions of a CBR****B.2.3.1**
circuit-breaker incorporating residual current protection (CBR)

circuit-breaker (see 2.1) designed to cause the opening of the contacts when the residual current attains a given value under specified conditions

B.2.3.2
CBR functionally independent of line voltage

CBR for which the functions of detection and evaluation, and the actuating means of interruption (see B.2.3.6) do not depend on the line voltage

B.2.3.3
CBR functionally dependent on line voltage

CBR for which the functions of detection and/or evaluation, and/or the actuating means of interruption (see B.2.3.6) depend on the line voltage

NOTE It is understood that the line voltage for detection, evaluation or interruption is applied to the CBR.

B.2.3.4
detection

function consisting of sensing the presence of a residual current

NOTE This function may, for example, be performed, by a transformer effecting the vectorial sum of the currents.

B.2.3.5
evaluation

function consisting of giving to the CBR the possibility to operate when the detected residual current exceeds a specified reference value

B.2.3.6
interruption

function consisting of bringing automatically the main contacts of the CBR from the closed position to the open position, thereby interrupting the current flowing through them

B.2.3.7
limiting non-actuating time

maximum delay during which a residual current higher than the rated residual non-operating current can be applied to the CBR without bringing it actually to operate

**B.2.3.8
time-delay CBR**

CBR specially designed to attain a predetermined value of limiting non-actuating time corresponding to a given value of residual current

The residual current time-delay characteristic may or may not be of an inverse time/current nature.

**B.2.3.9
Reset-CBR**

CBR with an r.c. unit which must be intentionally reset by a means different from the operating means of the CBR, following the occurrence of a residual current, before it can be reclosed

**B.2.3.10
test device**

device simulating a residual current for checking that the CBR operates

B.2.4 Definitions relating to values and ranges of energizing quantities**B.2.4.1****limiting value of the non-operating over-current in the case of a single-phase load**

maximum value of a single-phase over-current which, in the absence of a residual current, can flow through a CBR (whatever the number of poles) without causing it to operate (see B.7.2.7)

B.2.4.2**limiting value of the non-operating current in the case of a balanced load**

maximum value of the current which, in the absence of any fault to frame or earth or of any earth-leakage current, can flow in the circuit monitored by the CBR with a balanced load (whatever the number of poles) without causing it to operate

B.2.4.3**residual short-circuit making and breaking capacity**

a value of the a.c. component of a residual prospective short-circuit current which a CBR can make, carry for its opening time and break under specified conditions of use and behaviour

B.3 Classification**B.3.1 Classification according to the method of operation of the residual current function****B.3.1.1 CBR functionally independent of line voltage** (see B.2.3.2)**B.3.1.2 CBR functionally dependent on line voltage** (see B.2.3.3 and B.7.2.11)

B.3.1.2.1 Opening automatically in the case of failure of the line voltage with or without delay.

B.3.1.2.2 Not opening automatically in the case of failure of line voltage.

Not opening automatically in the case of failure of the line voltage, but able to trip under specified conditions in the case of an earth fault arising on failure of the line voltage.

NOTE Classification under this subclause includes CBRs unable to open automatically when no hazardous situation exists.

B.3.2 Classification according to the possibility of adjusting the residual operating current**B.3.2.1 CBR with single rated residual operating current****B.3.2.2 CBR with multiple settings of residual operating current** (see note to B.4.1.1)

- by fixed steps;
- by continuous variation.

B.3.3 Classification according to time-delay of the residual current function**B.3.3.1 CBR without time-delay: non-time-delayed type****B.3.3.2 CBR with time-delay: time-delayed type** (see B.2.3.8)**B.3.3.2.1 CBR with non-adjustable time-delay****B.3.3.2.2 CBR with adjustable time-delay**

- by fixed steps;
- by continuous variation.

B.3.4 Classification according to behaviour in presence of a d.c. component

- CBRs of type AC (see B.4.4.1);
- CBRs of type A (see B.4.4.2).

B.4 Characteristics of CBRs concerning their residual current function**B.4.1 Rated values****B.4.1.1 Rated residual operating current ($I_{\Delta n}$)**

The r.m.s. value of a sinusoidal residual operating current (see B.2.2.4) assigned to the CBR by the manufacturer, at which the CBR shall operate under specified conditions.

NOTE For a CBR with multiple settings of residual operating current, the highest setting is used to designate its rating. See, however, Clause B.5 concerning marking.

B.4.1.2 Rated residual non-operating current ($I_{\Delta no}$)

The r.m.s. value of sinusoidal residual non-operating current (see B.2.2.5) assigned to the CBR by the manufacturer at which the CBR does not operate under specified conditions.

B.4.1.3 Rated residual short-circuit making and breaking capacity ($I_{\Delta m}$)

The r.m.s. value of the a.c. component of the prospective residual short-circuit current (see B.2.4.3) assigned to the CBR by the manufacturer, which the CBR can make, carry and break under specified conditions.

B.4.2 Preferred and limiting values

B.4.2.1 Preferred values of rated residual operating current ($I_{\Delta n}$)

Preferred values of rated residual operating current are

0,006 A – 0,01 A – 0,03 A – 0,1 A – 0,3 A – 0,5 A – 1 A – 3 A – 10 A – 30 A

Higher values may be required.

$I_{\Delta n}$ may be expressed as a percentage of the rated current.

B.4.2.2 Minimum value of rated residual non-operating current ($I_{\Delta no}$)

The minimum value of rated residual non-operating current is 0,5 $I_{\Delta n}$.

B.4.2.3 Limiting value of non-operating over-current in the case of a single-phase load

The limiting value of non-operating over-current in the case of a single-phase load shall be in accordance with B.7.2.7.

B.4.2.4 Operating characteristics

B.4.2.4.1 Non-time-delay type

The operating characteristic for a non-time-delay type is given in Table B.1

Table B.1 – Operating characteristic for non-time-delay type

Residual current	$I_{\Delta n}$	$2I_{\Delta n}$	$5I_{\Delta n}$ ^a	$10I_{\Delta n}$ ^b
Maximum break time	s	0,3	0,15	0,04
^a For CBRs having $I_{\Delta n} \leq 30$ mA, 0,25 A may be used as an alternative to $5I_{\Delta n}$ ^b 0,5 A if 0,25 A is used according to note a.				

CBRs having $I_{\Delta n} \leq 30$ mA shall be of the non-time-delay type.

B.4.2.4.2 Time-delay type

B.4.2.4.2.1 Limiting non-actuating time (see B.2.3.7)

For a time-delay type, the limiting non-actuating time is defined at $2I_{\Delta n}$ and shall be declared by the manufacturer.

The minimum limiting non-actuating time at $2I_{\Delta n}$ is 0,06 s.

Preferred values of limiting non-actuating time at $2I_{\Delta n}$ are

0,06 s – 0,1 s – 0,2 s – 0,3 s – 0,4 s – 0,5 s – 1 s.

B.4.2.4.2.2 Operating characteristic

For CBR's having a limiting non-actuating time higher than 0,06 s, the manufacturer shall declare the maximum break time at $I_{\Delta n}$, $2 I_{\Delta n}$, $5 I_{\Delta n}$, and $10 I_{\Delta n}$.

For CBR's having limiting non-actuating time of 0,06 s the operating characteristic is given in Table B.2.

Table B.2 – Operating characteristic for time-delay-type having a limiting non-actuating time of 0,06 s

Residual current	$I_{\Delta n}$	$2I_{\Delta n}$	$5I_{\Delta n}$	$10I_{\Delta n}$
Maximum break time s	0,5	0,2	0,15	0,15

In the case of a CBR having an inverse current/time characteristic, the manufacturer shall state the residual current/break time characteristic.

B.4.3 Value of the rated residual short-circuit making and breaking capacity ($I_{\Delta m}$)

The minimum value of $I_{\Delta m}$ is 25 % of I_{cu} .

Higher values may be tested and declared by the manufacturer.

B.4.4 Operating characteristics in case of an earth fault current in the presence or absence of a d.c. component

B.4.4.1 CBR of type AC

A CBR for which tripping is ensured for residual sinusoidal alternating currents, in the absence of a d.c. component whether suddenly applied or slowly rising.

B.4.4.2 CBR of type A

A CBR for which tripping is ensured for residual sinusoidal alternating currents in the presence of specified residual pulsating direct currents with or without a specified level of superimposed d.c., whether suddenly applied or slowly rising.

B.5 Marking

a) The following data shall be marked on integral CBRs (see B.1.1), in addition to the marking specified in 5.2, and be clearly visible in the installed position:

- rated residual operating current $I_{\Delta n}$;
- settings of residual operating current, when applicable;
- limiting non-actuating time at $2 I_{\Delta n}$, for time-delay type, by the symbol Δt followed by the limiting non-actuating time in ms; alternatively, where the limiting non-actuating time is 0,06 s, the symbol may be \boxed{S} (S in a square);
- the operating means of the test device by the letter T (see also B.7.2.6);
- operating characteristic in case of residual currents in the presence or absence of a d.c. component:

for CBRs of type AC with the symbol 

for CBRs of type A with the symbol 

b) The following data shall be marked on r.c. units and be clearly visible in the installed position:

- rated voltage(s) if different from the rated voltage(s) of the circuit-breaker;
- value (or range) of the rated frequency if different from that of the circuit-breaker;
- the indication $I_n \leq \dots A$ (I_n being the maximum current rating of the circuit-breaker with which the r.c. unit may be combined);
- rated residual operating current $I_{\Delta n}$;
- settings of residual operating current, when applicable;
- limiting non-actuating time, as specified in item a);
- the operating means of the test device, as specified in item a);
- operating characteristic in case of residual currents in the presence or absence of a d.c. component:

for CBRs of type A with the symbol 

for CBRs of type AC with the symbol 

c) The following data shall be marked on r.c. units and be visible after assembly with the circuit-breaker:

- manufacturer's name or trade mark;
- type designation or serial number;
- identification of the circuit-breaker(s) with which the r.c. unit may be assembled, unless incorrect assembly (such as to render the protection ineffective) is made impossible by the design;
- IEC 60947-2;
- suitability for use with a 3-phase supply only, with the symbol: 

d) The following data shall be marked on integral CBRs or r.c. units, as applicable, or made available in the manufacturer's literature:

- rated residual short-circuit making and breaking capacity $I_{\Delta m}$ if higher than 25 % of I_{cu} (see B.4.3);
- diagram of connections, including those of the test circuit and, if applicable, those to the line, for CBRs dependent on the line voltage;
- value of rated residual non-operating current $I_{\Delta no}$ if greater than 0,5 $I_{\Delta n}$.

e) The following data shall be made available in the manufacturer's literature:

- suitability for use on:
 - three-phase systems only, or
 - three-phase and single phase systems.

B.6 Normal service, mounting and transport conditions

Clause 6 applies.

B.7 Design and operating requirements

B.7.1 Design requirements

It shall not be possible to modify the operating characteristic of a CBR except by means which are specifically provided for setting the rated residual operating current or the definite time-delay.

CBRs combining a r.c. unit device and a circuit-breaker shall be so designed and built that:

- the coupling system of the r.c. unit and the associated circuit-breaker does not require any mechanical and/or electrical connection that may adversely affect the installation or result in injury to the user;
- the addition of the r.c. unit does not adversely affect in any way either the normal operation or the performance capabilities of the circuit-breaker;
- the r.c. unit does not sustain any permanent damage due to the short-circuit currents during test sequences.

B.7.2 Operating requirements

B.7.2.1 Operation in case of a residual current

The CBR shall open automatically in response to any earth leakage current or earth fault current equal to or exceeding the rated residual operating current for a time exceeding the non-actuating time.

The operation of the CBR shall be in compliance with the time requirements specified in B.4.2.4. Compliance shall be checked by the tests of B.8.2.

B.7.2.2 Rated residual current short-circuit making and breaking capacity $I_{\Delta m}$

CBRs shall meet the test requirements of B.8.10.

B.7.2.3 Operational performance capability

CBRs shall comply with the tests of B.8.1.1.1.

B.7.2.4 Effects of environmental conditions

CBRs shall operate satisfactorily, taking into account the effects of environmental conditions.

Compliance is checked by the test of B.8.11.

B.7.2.5 Dielectric properties

CBRs shall withstand the tests of B.8.3.

B.7.2.6 Test device

CBRs shall be provided with a test device causing the passing through the detecting device of a current simulating a residual current, in order to allow periodic testing of the ability of the CBRs to operate.

The test device shall satisfy the tests of B.8.4.

The protective conductor, if any, shall not become live when the test device is operated.

It shall not be possible to energize the protected circuit by operating the test device when the CBR is in the open position.

The test device shall not be the sole means of performing the opening operation and is not intended to be used for this function.

The operating means of the test device shall be designated by the letter T, and its colour shall not be red or green; a light colour should preferably be used.

NOTE The test device is only intended to check the tripping function, not the value at which the function is effective with respect to the rated residual operating current and to the break time.

B.7.2.7 Value of the non-operating over-current in the case of a single-phase load

CBRs shall withstand the smaller of the following two over-current values without tripping:

- $6 I_n$;
- 80 % of the maximum short-circuit release current setting.

Compliance is checked by the test of B.8.5.

However this test is not necessary in the case of CBRs of selectivity category B since the requirements of this subclause are verified during test sequence IV (or the test sequence VI (combined)).

NOTE Tests for polyphase balanced loads are not necessary since they are considered to be covered by the requirements of this subclause.

B.7.2.8 Resistance of CBRs to unwanted tripping due to surge currents resulting from impulse voltages

B.7.2.8.1 Resistance to unwanted tripping in case of loading of the network capacitance

CBRs shall withstand the test of B.8.6.1.

B.7.2.8.2 Resistance to unwanted tripping in case of flashover without follow-on current

CBRs shall withstand the test of B.8.6.2.

B.7.2.9 Behaviour of CBRs of type A in case of an earth fault comprising a d.c. component

The behaviour of CBRs in case of an earth fault current comprising a d.c. component, shall be such that the maximum break times stated in Tables B.1 and B.2, as applicable, shall also be valid, the test current values specified being, however, increased

- by the factor 1,4 for CBRs having $I_{\Delta n} > 0,015$ A
- by the factor 2 for CBRs having $I_{\Delta n} \leq 0,015$ A (or 0,03 A, whichever is the higher).

Compliance is checked by the tests of B.8.7.

B.7.2.10 Conditions of operation for reset-CBRs

It shall not be possible to reclose reset-CBRs (see B.2.3.9) after tripping due to a residual current, if they have not been reset.

Compliance is checked during the test of 8.3.3.3.4 in accordance with B.8.1.1.1.

B.7.2.11 Additional requirements for CBRs functionally dependent on line voltage

CBRs functionally dependent on line voltage shall operate correctly at any value of the line voltage between 0,85 and 1,1 times its rated value.

Compliance is checked by the tests of B.8.2.3.

Where a CBR has more than one rated frequency or a range of rated frequencies, the CBR shall be capable of operating in accordance with this subclause at all frequencies. Compliance is verified by carrying out the tests of B.8.2 and B.8.4.

According to their classification CBRs functionally dependent on line voltage shall comply with the requirements given in Table B.3.

Table B.3 – Requirements for CBRs functionally dependent on line voltage

Classification of the device according to B.3.1		Behaviour in case of failure of line voltage
CBRs opening automatically in the case of failure of the line voltage (B.3.1.2.1)	Without delay	Opening without delay according to item a) of B.8.8.2
	With delay	Opening with delay according to item b) of B.8.8.2
CBRs not opening automatically in the case of failure of the line voltage but able to open in the case of a hazardous situation arising (B.3.1.2.2)		Operating according to B.8.9

B.7.3 Electromagnetic compatibility

The requirements of Annex J apply.

Additional test specifications are given in B.8.12.

Immunity to voltage variations is covered by the requirements of B.7.2.11.

B.8 Tests

This clause specifies tests for CBRs having a rated residual operating current $I_{\Delta n}$ up to and including 30 A.

The applicability of the tests specified in this clause when $I_{\Delta n} > 30$ A is subject to agreement between manufacturer and user.

The instruments for the measurement of the residual current shall be at least class 0,5 (see IEC 60051) and shall show (or permit to determine) the true r.m.s. value.

The instruments for the measurement of time shall have a relative error not greater than 10 % of the measured value.

B.8.1 General

Tests specified in this annex are supplementary to the tests of Clause 8.

a) Type tests

CBRs shall be submitted to all relevant test sequences of Clause 8. For the dielectric withstand verifications during these test sequences (see 8.3.3.5) the control circuit of residual current devices functionally dependent on line voltage shall be disconnected from the main circuit.

The tests shall be made with substantially sinusoidal currents.

For CBRs comprising a separate r.c. unit and a circuit-breaker, the assembly shall be performed in compliance with the manufacturer's instructions.

In the case of CBRs with multiple settings of residual operating current, the tests shall be made at the lowest setting, unless otherwise stated.

In the case of CBRs with adjustable time-delay (see B.3.3.2.2) the time-delay shall be set at maximum, unless otherwise stated.

In the case of CBRs with adjustable instantaneous tripping, the instantaneous trip shall be set at maximum, unless otherwise stated.

b) Routine tests

Subclause 8.4.4 applies.

B.8.1.1 Tests to be made during the test sequences of Clause 8

B.8.1.1.1 Operational performance capability

During the operating cycles with current (see 8.3.3.3.4) specified in Table 8 (see 7.2.4.2), a third of the breaking operations shall be performed by actuating the test device, and a further third by applying a residual current of value $I_{\Delta n}$ (or, if applicable, of the lowest setting of the residual operating current) to any one pole.

In the case of a reset-CBR, it shall be verified that it is not possible to reclose the CBR after tripping without the intentional resetting action. This verification shall take place at the beginning and at the end of the operational performance capability test with current (8.3.3.3.4).

No failure to trip shall be admitted.

B.8.1.1.2 Verification of the withstand capability to short-circuit currents

B.8.1.1.2.1 Rated service short-circuit breaking capacity (test sequence II)

Following the tests of 8.3.4, verification of the correct operation of the CBR in case of residual current shall be performed in accordance with B.8.2.4.1.

B.8.1.1.2.2 Rated ultimate short-circuit breaking capacity (test sequence III)

For the purpose of verifying the correct operation of the overload releases, the single pole tests specified in 8.3.5.1 and 8.3.5.4 shall be replaced by two-pole tests, on all possible combinations of phase poles in turn, the test conditions being as specified in 8.3.5.1 and 8.3.5.4 but applicable to two poles.

Following the tests of 8.3.5, verification of the correct operation of the CBR shall be performed in accordance with B.8.2.4.3.

B.8.1.1.2.3 Rated short-time withstand current (test sequence IV or test sequence VI (combined))

a) Behaviour during rated short-time withstand current test

No tripping shall occur during the test of 8.3.6.2 or 8.3.8.2, as applicable.

b) Verification of overload releases

– For test sequence IV

For the purpose of verifying the correct operation of the overload releases in accordance with 8.3.6.1 and 8.3.6.6, the single pole tests specified in 8.3.5.1 shall be replaced by two-pole tests, made on all possible combinations of phase poles in turn.

– For the combined test sequence

For the purpose of verifying the correct operation of the overload releases in accordance with 8.3.8.1, the single pole test specified in 8.3.5.1 shall be replaced by two-pole tests made on all possible combinations of phase poles in turn.

For the purpose of verifying the correct operation of overload releases in accordance with 8.3.8.6, the test specified in 8.3.3.7 shall be made using a three-phase supply.

c) Verification of the residual current tripping device

Following the tests of 8.3.6 or 8.3.8, as applicable, verification of the residual current tripping device shall be performed in accordance with B.8.2.4.3.

B.8.1.1.2.4 Integrally fused circuit-breakers (test sequence V)

For the purpose of verifying the correct operation of the overload releases, the single-pole tests specified in 8.3.7.4 and 8.3.7.8 shall be replaced by two-pole tests, on all possible combinations of phase poles in turn, the test conditions being as specified in 8.3.7.4 and 8.3.7.8 but applicable to two poles.

Following the tests of 8.3.7, verification of the correct operation of the CBR shall be performed in accordance with B.8.2.4.3.

B.8.1.1.2.5 Test sequence VI (combined)

Following the tests of 8.3.8, verification of the correct operation of the CBR shall be performed in accordance with B.8.2.4.3.

B.8.1.2 Additional test sequences

Additional test sequences shall be performed on CBRs in accordance with Table B.4.

Table B.4 – Additional test sequences

Sequences	Test	Subclause
B I	Operating characteristic	B.8.2
	Dielectric properties	B.8.3
	Operation of the test device at the limits of rated voltage	B.8.4
	Limiting value of the non-operating current under over-current conditions	B.8.5
	Resistance against unwanted tripping due to surge currents resulting from impulse voltages	B.8.6
	Behaviour in the case of an earth fault current comprising a d.c. component	B.8.7
	Behaviour in the case of failure of line voltage for CBRs classified under B.3.1.2.1	B.8.8
	Behaviour in the case of failure of line voltage for CBRs classified under B.3.1.2.2.	B.8.9
B II	Residual short-circuit making and breaking capacity ($I_{\Delta m}$)	B.8.10
B III	Effects of environmental conditions	B.8.11
B IV	Immunity tests	B.8.12.1
	Emission tests	B.8.12.2

One sample shall be tested for each of test sequences B I, B II and B III.

For test sequence B IV, a new sample may be used for each test, or one sample may be used for several tests, at the manufacturer's discretion.

Test sequence B I

B.8.2 Verification of the operating characteristic

B.8.2.1 Test circuit

The CBR is installed as in normal use.

The test circuit shall be in accordance with Figure B.1.

B.8.2.2 Test voltage for CBRs functionally independent of line voltage

Tests may be made at any convenient voltage.

B.8.2.3 Test voltage for CBRs functionally dependent on line voltage

Tests shall be made at the following values of voltage applied to the relevant terminals:

- 0,85 times the minimum rated voltage for the tests specified in B.8.2.4 and B.8.2.5.1;
- 1,1 times the maximum rated voltage for the tests specified in B.8.2.5.2.

CBRs with more than one rated frequency or a range of rated frequencies shall be tested in each case at the highest and lowest rated frequency. However, for CBRs rated at 50 Hz and 60 Hz, tests at 50 Hz or 60 Hz are considered to cover the requirements.

B.8.2.4 Off-load test at 20 °C ± 5 °C

The connections being as in Figure B.1, the CBR shall perform the tests of B.8.2.4.1, B.8.2.4.2 and B.8.2.4.3 and also, where applicable, B.8.2.4.4, all made on one pole only chosen at random. Each test shall comprise three measurements or verifications, as applicable.

Unless otherwise specified, for CBR's with setting of the residual operating current by continuous variation or by discrete values, the tests shall be carried out at the lowest and highest settings, and at one intermediate setting.

B.8.2.4.1 Verification of the correct operation in the case of a steady increase of the residual current

For CBR's with adjustable time-delay, the tests shall be performed at the lowest setting. The switches S1 and S2 and the CBR being in the closed position, the residual current is steadily increased, starting from a value not higher than 0,2 $I_{\Delta n}$ so as to attain the value $I_{\Delta n}$ in approximately 30 s, the tripping current being measured each time. The three measured values shall be greater than $I_{\Delta no}$ and less than or equal to $I_{\Delta n}$.

B.8.2.4.2 Verification of the correct operation of closing on residual current

The test circuit being calibrated at the rated value of the residual operating current $I_{\Delta n}$ (or the specific settings of the residual operating current if applicable, see B.8.2.4), and the switches S1 and S2 being closed, the CBR is closed onto the circuit so as to simulate service conditions as closely as possible. The break time is measured three times.

No measurement shall exceed the limiting value specified for $I_{\Delta n}$ in B.4.2.4.1 or B.4.2.4.2.2, as applicable.

B.8.2.4.3 Verification of the correct operation in the case of sudden appearance of residual current

The test circuit being calibrated at each of the values of the residual operating current I_{Δ} specified in B.4.2.4.1 or B.4.2.4.2, as applicable, and the switch S1 and the CBR being in the closed position, the residual current is suddenly established by closing switch S2.

The CBR shall trip during each test.

Three measurements of the break time are made at each value of I_{Δ} . No value shall exceed the relevant limiting value.

B.8.2.4.4 Verification of the limiting non-actuating time of CBRs of the time-delayed type

The test circuit being calibrated at the value of 2 $I_{\Delta n}$, the test switch S1 and the CBR being in the closed position, the residual current is established by closing the switch S2 and applied for a time equal to the limiting non-actuating time declared by the manufacturer, in accordance with B.4.2.4.2.1.

During each of the three verifications the CBR shall not trip. If the CBR has an adjustable residual operating current setting and/or an adjustable time-delay, the test is made, as applicable, at the lowest setting of residual operating current and at the maximum setting of time delay.

B.8.2.5 Tests at the temperature limits

NOTE The upper temperature limit may be the reference temperature.

The temperature limits of this subclause may be extended by agreement between manufacturer and user, in which case tests shall be performed at the agreed temperature limits.

B.8.2.5.1 Off-load test at -5 °C

The CBR is placed in a chamber having a stabilized ambient temperature within the limits of -7 °C and -5 °C . After reaching thermal steady-state conditions, the CBR is submitted to the tests of B.8.2.4.3 and, if applicable, B.8.2.4.4.

B.8.2.5.2 On-load test at the reference temperature or at $+40\text{ °C}$

The CBR, connected in accordance with Figure B.1, is placed in a chamber having a stabilized ambient temperature equal to the reference temperature (see 4.7.3) or, in the absence of a reference temperature, equal to $40\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$. A load current equal to I_n (not indicated on Figure B.1) is applied on all phase poles.

After reaching thermal steady-state conditions, the CBR is submitted to the tests of B.8.2.4.3 and, where applicable, B.8.2.4.4.

B.8.3 Verification of dielectric properties

CBRs shall comply with 8.3.3.2.

B.8.4 Verification of the operation of the test device at the limits of rated voltage

- a) The CBR being supplied with a voltage equal to 1,1 times the highest rated voltage, the test device is momentarily actuated 25 times at intervals of 5 s, the CBR being closed again before each operation.
- b) Test a) is then repeated at 0,85 times the lowest rated voltage, the device being actuated three times.
- c) Test a) is then repeated, but only once, the operating means of the test device being held in the closed position for 5 s.

For these tests:

- in the case of CBRs with identified line and load terminals, the supply connections shall be in accordance with the marking;
- in the case of CBRs with unidentified line and load terminals, the supply shall be connected to each set of terminals in turn, or alternatively to both sets of terminals simultaneously.

At each test the CBR shall operate.

For CBRs having an adjustable residual operating current

- the lowest setting shall be used for tests a) and c);
- the highest setting shall be used for test b).

For CBRs having an adjustable time-delay the test is made at the maximum setting of time-delay.

NOTE The verification of the endurance of the test device is considered to be covered by the tests of B.8.1.1.1.

B.8.5 Verification of the limiting value of the non-operating current under over-current conditions

The test shall be made with a single phase load, the connections being made according to Figure B.2.

The impedance Z is adjusted so as to let a current equal to the lower of the following two values flow in the circuit:

- $6 I_n$;
- 80 % of the maximum short-circuit release current setting.

NOTE For the purpose of this current adjustment, the CBR D (see Figure B.2) may be replaced by connections of negligible impedance.

For CBRs with an adjustable residual current setting the test is made at the lowest setting.

CBRs functionally independent of line voltage are tested at any convenient voltage.

CBRs functionally dependent on line voltage are supplied on the line side with their rated voltage (or, if relevant, with a voltage having any value within the range of rated voltages).

The test is made at a power factor of 0,5.

The switch S1, being open, is closed and reopened after 2 s. The test is repeated three times for each possible combination of the current paths, the interval between successive closing operations being at least 1 min.

The CBR shall not trip.

NOTE The time of 2 s may be reduced (but to not less than the minimum break time) to avoid the risk of tripping by action of the overload release(s) of the CBR.

B.8.6 Verification of the resistance against unwanted tripping due to surge currents resulting from impulse voltages

For CBRs with adjustable time delay (see B.3.3.2.2) the time delay shall be set at minimum.

B.8.6.1 Verification of resistance to unwanted tripping in case of loading of the network capacitance

The CBR is tested using a surge current generator capable of delivering a damped oscillatory current as shown in Figure B.4.

An example of the circuit diagram for the connection of the CBR is shown in Figure B.5.

One pole of the CBR chosen at random shall be subjected to 10 applications of the surge current. The polarity of the surge current wave shall be inverted after every two applications. The interval between two consecutive applications shall be approximately 30 s. The current impulse shall be measured by appropriate means and adjusted, using an additional sample CBR of the same type (see B.3.4), to meet the following requirements:

- peak value: $200 \text{ A } \begin{smallmatrix} +10 \\ 0 \end{smallmatrix} \%$;
- virtual front time: $0,5 \mu\text{s} \pm 30 \%$;
- period of the following oscillatory wave: $10 \mu\text{s} \pm 20 \%$;
- each successive peak: about 60 % of the preceding peak.

During the tests the CBR shall not trip.

B.8.6.2 Verification of resistance to unwanted tripping in case of flashover without follow-on current

The CBR is tested using a surge current generator capable of delivering an 8/20 μ s surge current wave, without reverse polarity, as shown in Figure B.6.

An example of the circuit diagram for the connection of the CBR is shown in Figure B.7.

One pole of the CBR, chosen at random, shall be submitted to 10 applications of the surge current. The polarity of the surge current wave shall be inverted after every two applications. The interval between two consecutive operations shall be approximately 30 s.

The current impulse shall be measured by appropriate means and adjusted, using an additional sample CBR of the same type (see B.3.4), to meet the following requirements:

- peak value: 250 A $^{+10}_0$ %;
- virtual front time (T_1): 8 μ s \pm 10 %;
- virtual time to half value (T_2): 20 μ s \pm 10 %.

During the tests the CBR shall not trip.

B.8.7 Verification of the behaviour of CBRs of type A in the case of an earth fault current comprising a d.c. component

B.8.7.1 Test conditions

The test conditions of B.8 and B.8.2.1, B.8.2.2 and B.8.2.3 apply, except that the test circuits shall be those shown in Figures B.8 and B.9, as applicable.

B.8.7.2 Verifications

B.8.7.2.1 Verification of the correct operation in case of a continuous rise of residual pulsating direct current

The test circuit shall be according to Figure B.8. In the case of a CBR with adjustable time delay (see B.8.3.2.2), the time delay shall be set to minimum.

The auxiliary switches S_1 and S_2 and the CBR D shall be closed. The relevant thyristor shall be controlled in such a manner that current delay angles α of 0°, 90° and 135° are obtained. Each pole of the CBR shall be tested at each of the current delay angles, twice in position I and twice in position II of the auxiliary switch S_3 .

At every test, the current, starting from zero, shall be steadily increased at an approximate rate of

$$\frac{1,4 I_{\Delta n}}{30} \text{ A/s for CBRs of } I_{\Delta n} > 0,015 \text{ A;}$$

$$\frac{2 I_{\Delta n}}{30} \text{ A/s for CBRs of } I_{\Delta n} \leq 0,015 \text{ A.}$$

The tripping current shall be in accordance with Table B.5.

Table B.5 – Tripping current range for CBRs in case of an earth fault comprising a d.c. component

Angle α	Tripping current A	
	Lower limit	Upper limit
0°	0,35 $I_{\Delta n}$	$\left\{ \begin{array}{l} 0,03 \text{ A for } I_{\Delta n} \leq 0,015 \text{ A} \\ \text{or} \\ 1,4 I_{\Delta n} \text{ for } I_{\Delta n} > 0,015 \text{ A} \end{array} \right.$
90°	0,25 $I_{\Delta n}$	
135°	0,11 $I_{\Delta n}$	

B.8.7.2.2 Verification of the correct operation in case of a suddenly appearing residual pulsating direct current

The test shall be performed according to Figure B.8.

The circuit being successively calibrated at the values specified hereafter and the auxiliary switch S_1 and the CBR being in the closed position, the residual current is suddenly established by the closing switch S_2 .

NOTE In the case of CBR's functionally dependent on line voltage, classified according to B.3.1.2.2, the control circuit of which is supplied from the line side of the main circuit, this verification does not take into account the time necessary to energize the CBR. In this case, therefore, the verification is considered as made by establishing the residual current by closing S_1 , the CBR under test and S_2 being previously closed.

Four measurements are made at each value of test current at a current delay angle $\alpha = 0^\circ$, two with the auxiliary switch in position I and two in position II.

For CBRs with $I_{\Delta n} > 0,015 \text{ A}$, the test shall be made at each value of $I_{\Delta n}$ specified in Table B.1, multiplied by the factor 1,4.

For CBRs with $I_{\Delta n} \leq 0,015 \text{ A}$, the test shall be made at each value of $I_{\Delta n}$ specified in Table B.1, multiplied by the factor 2 (or at 0,03 A, whichever is the higher).

No value shall exceed the specified limiting values (see B.7.2.9).

B.8.7.2.3 Verification of the correct operation with load at the reference temperature

The tests of B.8.7.2.1 and B.8.7.2.2 are repeated, the pole under test and one other pole of the CBR being loaded with the rated current, this current being established shortly before the test.

NOTE The loading with rated current is not shown in Figure B.8.

B.8.7.2.4 Verification of the correct operation in case of residual pulsating direct currents superimposed by a smooth direct current of 0,006 A

The CBR shall be tested according to Figure B.9, with a half-wave rectified residual current (current delay angle $\alpha = 0^\circ$) superimposed by a smooth direct current of 0,006 A.

Each pole of the CBR is tested in turn, twice at each of positions I and II.

For CBRs of $I_{\Delta n} > 0,015$ A, the half-wave current, starting from zero, being steadily increased at an approximate rate of $1,4I_{\Delta n}/30$ amperes per second, tripping shall occur before the current reaches a value not exceeding $1,4I_{\Delta n} + 0,006$ A.

For CBRs of $I_{\Delta n} \leq 0,015$ A, the half-wave current, starting from zero, being steadily increased at an approximate rate of $2I_{\Delta n}/30$ amperes per second, tripping shall occur before the current reaches a value not exceeding $0,03A + 0,006$ A.

B.8.8 Verification of the behaviour of CBRs functionally dependent on line voltage classified under B.3.1.2.1

For CBRs having an adjustable residual operating current, the test is made at the lowest setting.

For CBRs with an adjustable time-delay, the test is made at any one of the time-delay settings.

B.8.8.1 Determination of the limiting value of the line voltage

A voltage equal to the rated voltage is applied to the line terminals of the CBR and is then progressively lowered to zero over a time period corresponding to the longer of the two values given hereinafter until automatic opening occurs:

- about 30 s;
- a period long enough with respect to the delayed opening of the CBR, if any (see B.7.2.11).

The corresponding voltage is measured.

Three measurements are made. All the values shall be less than 0,85 times the minimum rated voltage of the CBR.

Following these measurements it shall be verified that the CBR trips when a residual current equal to $I_{\Delta n}$ is applied, the applied voltage being just above the highest value measured.

It shall then be verified that, for any value of voltage less than the lowest value measured, it is not be possible to close the CBR by manual operating means.

B.8.8.2 Verification of the automatic opening in the case of failure of the line voltage

The CBR being closed, a voltage equal to its rated voltage, or, in the case of a range of rated voltages, any one of the rated voltages is applied to its line terminals. The voltage is then switched off. The CBR shall trip. The time interval between the switching off and the opening of the main contacts is measured.

Three measurements are made:

- a) for CBRs opening without delay (see B.7.2.11) no value shall exceed 0,2 s;
- b) for CBRs opening with delay the maximum and minimum values shall be situated within the range indicated by the manufacturer.

B.8.9 Verification of the behaviour of CBRs functionally dependent on line voltage as classified under B.3.1.2.2 in the case of failure of line voltage

For CBRs having an adjustable residual operating current, the test is made at the lowest setting.

For CBRs having an adjustable time-delay the test is made at any one of the time-delay settings.

B.8.9.1 Case of loss of one phase in a 3-phase system (for 3-pole and 4-pole CBRs)

The CBR is connected according to Figure B.3 and is supplied on the line side at 0,85 times the rated voltage, or, in the case of a range of rated voltages, at 0,85 times the lowest value of rated voltage.

One phase is then switched off by opening switch S4; the CBR is then submitted to the test of B.8.2.4.3. The switch S4 being closed again, a further test is made by opening switch S5; the CBR is then submitted to the test of B.8.2.4.3.

This test procedure is repeated by connecting the adjustable resistor R to each of the other two phases in turn.

B.8.9.2 Case of voltage drop due to an overcurrent resulting from a low impedance fault to earth

The CBR is connected according to Figure B.3 and is supplied on the line side with the rated voltage or, in the case of a range of rated voltages, with the lowest rated voltage.

The supply is then switched off by opening S1. The CBR shall not trip.

S1 is then re-closed and the voltage is reduced as follows:

- a) for CBRs for use with a three-phase supply: to 70 % of the lowest rated voltage;
- b) for CBRs for use with a single phase supply: to 85 V applied as follows:
 - for single-pole and two-pole CBRs: between poles;
 - for three-pole and four-pole CBRs, declared as suitable for use with a single-phase supply (see B.5 e): between each combination of two poles, connected according to the manufacturer's specification.

NOTE For the purpose of this annex, a single-pole CBR is a device with one overcurrent protected pole and an uninterrupted neutral (two current paths).

A current of value $I_{\Delta n}$ is then applied to a) and/or b), as applicable. The CBR shall trip.

Test sequence B II

B.8.10 Verification of the residual short-circuit making and breaking capacity

This test is intended to verify the ability of the CBR to make, to carry for a specified time and to break residual short-circuit currents.

B.8.10.1 Test conditions

The CBR shall be tested according to the general test conditions specified in 8.3.2.6, using Figure 9 of IEC 60947-1, but connected in such a manner that the short-circuit current is a residual current.

The test is carried out at phase to neutral voltage on one pole only which shall not be the neutral pole. The current paths which do not have to carry the residual short-circuit current are connected to the supply voltage at their line terminals.

Where applicable, the CBR is adjusted at the lowest setting of residual operating current and at the maximum setting of time-delay.

If the CBR has more than one value of I_{cu} , each one having a corresponding value of $I_{\Delta m}$, the test is made at the maximum value of $I_{\Delta m}$, at the corresponding phase-to-neutral voltage.

B.8.10.2 Test procedure

The sequence of operations to be performed is

O – t – CO

B.8.10.3 Conditions of the CBR after test

B.8.10.3.1 Following the test of B.8.10.2 the CBR shall show no damage likely to impair its further use and shall be capable, without maintenance, of

- withstanding a voltage equal to twice its maximum rated operational voltage, under the conditions of 8.3.3.4.1 item 4) of IEC 60947-1. For the purposes of this standard, circuits incorporating solid-state devices shall be disconnected for the tests;
- making and breaking its rated current at its maximum rated operational voltage.

B.8.10.3.2 The CBR shall be capable of performing satisfactorily the tests specified in B.8.2.4.3, but at a value of $1,25 I_{\Delta n}$ and without measurement of break time. The test is made on any one pole, taken at random.

If the CBR has an adjustable residual operating current, the test is made at the lowest setting, at a current of a value of 1,25 times that setting.

B.8.10.3.3 Where applicable the CBR shall also be submitted to the test of B.8.2.4.4.

B.8.10.3.4 CBRs functionally dependent on line voltage shall also satisfy the tests of B.8.8 or B.8.9, as applicable.

Test sequence B III

B.8.11 Verification of the effects of environmental conditions

The test is carried out according to IEC 60068-2-30.

The upper temperature shall be $55\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ (variant 1) and the number of cycles shall be

- 6 for $I_{\Delta n} > 1\text{ A}$
- 28 for $I_{\Delta n} \leq 1\text{ A}$

NOTE The 28 cycle test should be applied to CBRs having multiple settings of residual operating current when one of the possible settings is $\leq 1\text{ A}$.

At the end of the cycles the CBR shall be capable of complying with the tests of B.8.2.4.3, but with a residual operating current of $1,25 I_{\Delta n}$ and without measurement of break time. Only one verification need be made.

Where applicable the CBR shall also comply with the test of B.8.2.4.4. Only one verification need be made.

B.8.12 Verification of electromagnetic compatibility

B.8.12.1 Immunity tests

B.8.12.1.1 General

Annex J applies with the following additional requirements.

For CBRs with adjustable settings of residual operating current and/or time-delay, the tests shall be made at the lowest of these settings.

The CBR shall be supplied at the rated operational voltage, or, in the case of a range of rated operational voltages, at any convenient voltage within this range.

The tests are performed without load current but with the residual current, when specified.

The results of immunity tests shall be evaluated on the basis of the performance criteria given in J.2.1, with the following specifications:

Performance criterion A:

For step 1, the CBR shall not trip, when loaded at $0,3 I_{\Delta n}$ on one pole chosen at random; the monitoring functions, if any, shall correctly indicate the status.

For step 2, the CBR shall trip at each test frequency, when loaded at $1,25 I_{\Delta n}$; the dwell time at each frequency shall be not less than the maximum break time specified for $I_{\Delta n}$ in B.4.2.4.1 or B.4.2.4.2, as applicable.

Following these tests, the correct operation of the CBR shall be verified in the case of the sudden appearance of a residual current, according to B.8.2.4.3, but at $I_{\Delta n}$ only.

Performance criterion B:

During the test, the CBR shall not trip, when loaded at $0,3 I_{\Delta n}$ on one pole chosen at random; the monitoring functions, if any, may be temporarily affected. Following the test, the correct operation of the CBR shall be verified in the case of the sudden appearance of a residual current, according to B.8.2.4.3, but at $I_{\Delta n}$ only.

B.8.12.1.2 Electrostatic discharges

Annex J applies, in particular J.2.2.

The test set-up shall be in accordance with Figures J.1 and J.3.

Performance criterion B of B.8.12.1.1 applies except that during the test the CBR may trip. If this is the case a further test shall be made at the immediate lower level, and the CBR shall not trip.

B.8.12.1.3 Radiated radio-frequency electromagnetic fields

Annex J applies, in particular J.2.3.

The test set-up shall be in accordance with Figure J.4.

The test connections shall be in accordance with Figure 5 or Figure 6 of IEC 61000-4-3, as applicable, taking into consideration the manufacturer's instructions for installation. The type of cable used shall be stated in the test report.

Performance criterion A of B.8.12.1.1 applies.

B.8.12.1.4 Electrical fast transients/bursts (EFT/B)

Annex J applies, in particular J.2.4.

The test connections shall be in accordance with Figure 4 of IEC 61000-4-4.

The test set-up shall be in accordance with Figure J.5 for testing power lines and with Figure J.6 for testing signal lines, taking into consideration the manufacturer's instructions for installation.

Performance criterion B of B.8.12.1.1 applies.

B.8.12.1.5 Surges

Annex J applies, in particular J.2.5.

The test conditions of 7.2 of IEC 61000-4-5 apply.

For convenience, the mounting specified in B.8.12.1.4 may be used but the use of the ground reference plane is optional.

The test connections shall be in accordance with Figures 6, 7, 8 or 9 of IEC 61000-4-5, taking into consideration the manufacturer's instructions for installation.

Performance criterion B of B.8.12.1.1 applies.

B.8.12.1.6 Conducted disturbances induced by radio-frequency fields (common mode)

Annex J applies, in particular J.2.6.

Performance criterion A of B.8.12.1.1 applies.

B.8.12.2 Emission tests**B.8.12.2.1 General**

Annex J applies with the following additional requirements.

The CBR shall be supplied at the rated operational voltage, or, in the case of a range of rated operational voltages, at any convenient voltage within this range.

Tests shall be made without load current and without residual current.

B.8.12.2.2 Conducted RF disturbances (150 kHz –30 MHz)

Annex J applies, in particular J.3.2.

B.8.12.2.3 Radiated RF disturbances (30 MHz – 1 000 MHz)

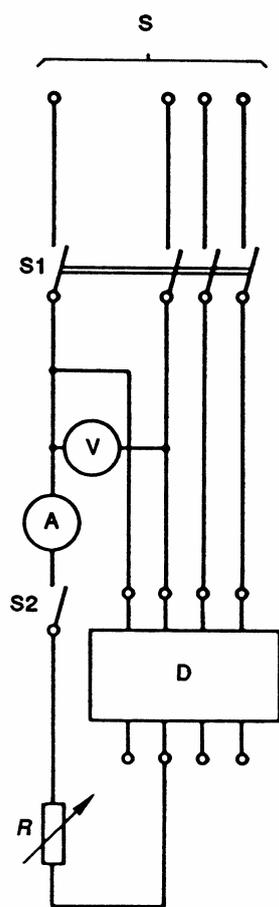
Annex J applies, in particular J.3.3.

B.8.13 Test for variations or interruptions of voltage and for voltage dips

NOTE For definition of voltage dips, see IEC 61000-4-11.

The relevant tests of B.8.8 and B.8.9 are considered adequate to cover the EMC requirements.

No additional tests are therefore required.



- S = Supply
- V = Voltmeter
- A = Ammeter
- S1 = All-pole switch
- S2 = Single-pole switch
- D = CBR under test
- R = Adjustable resistor

IEC 1585/01

Figure B.1 – Test circuit for the verification of the operating characteristic (see B.8.2)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

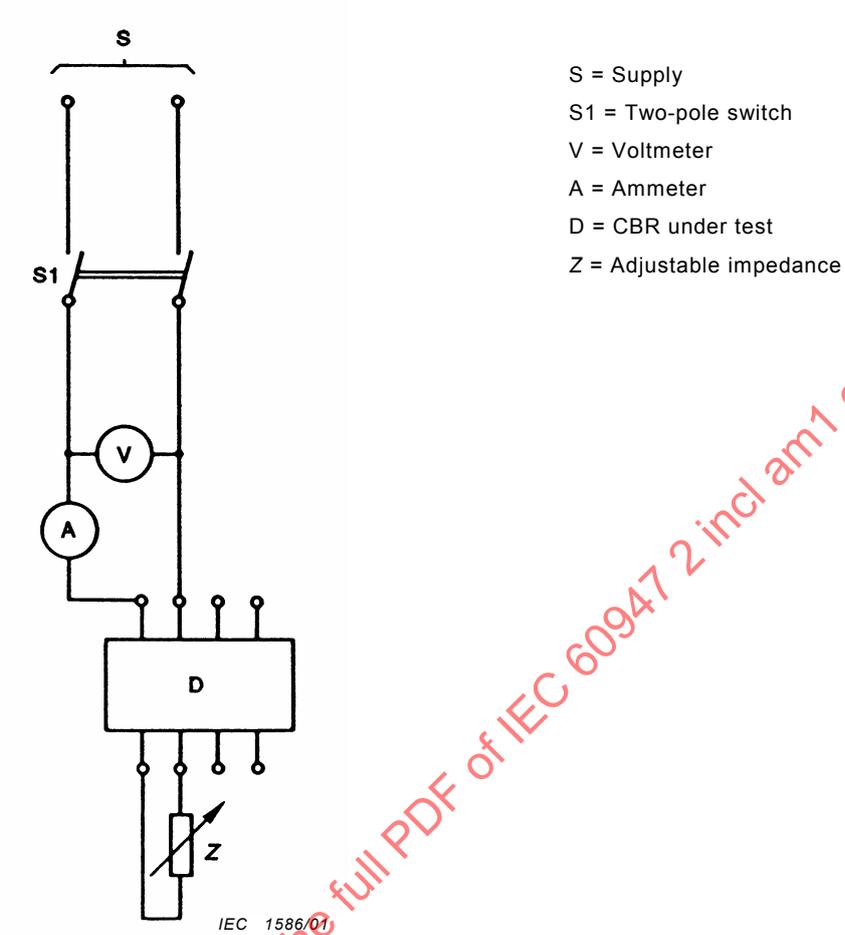
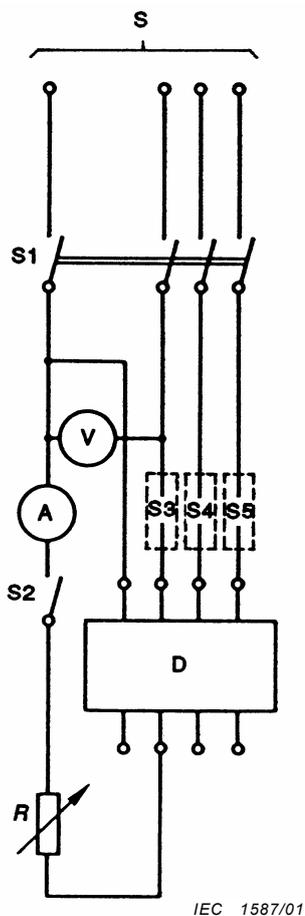


Figure B.2 – Test circuit for the verification of the limiting value of the non-operating current under over-current conditions (see B.8.5)

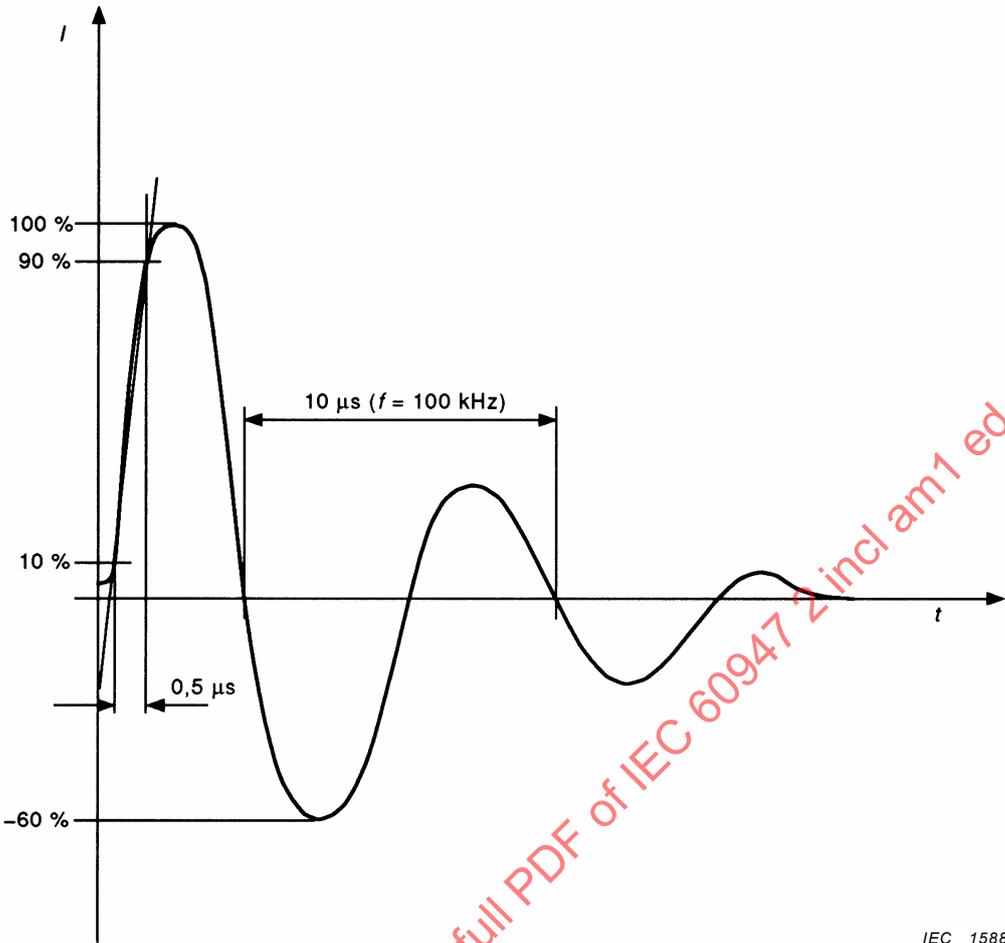
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947 2 incl am1 ed 4.1:2009



- S = Supply
- V = Voltmeter
- A = Ammeter
- S1 = All-pole switch
- S2 = Single-pole switch
- S3, S4, S5 = Single-pole switches opening one phase in turn
- D = CBR under test
- R = Adjustable resistor

Figure B.3 – Test circuit for the verification of the behaviour of CBRs classified under B.3.1.2.2 (see B.8.9)

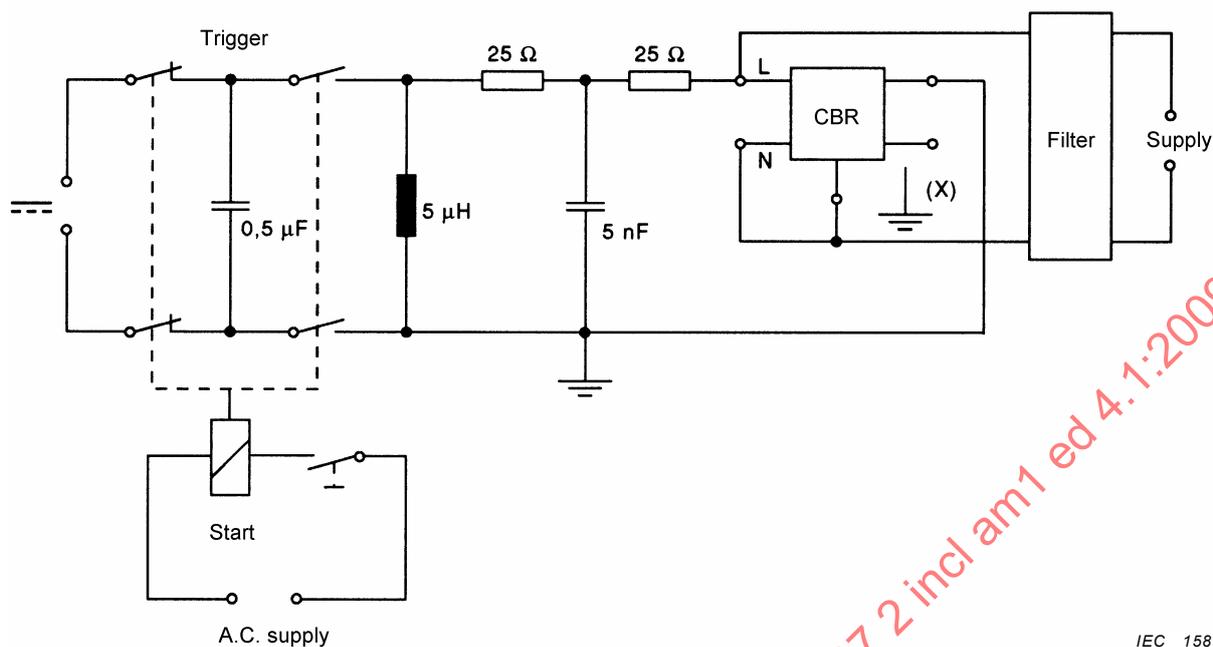
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 1588/01

Figure B.4 Current ring wave 0,5 μs/100 kHz

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

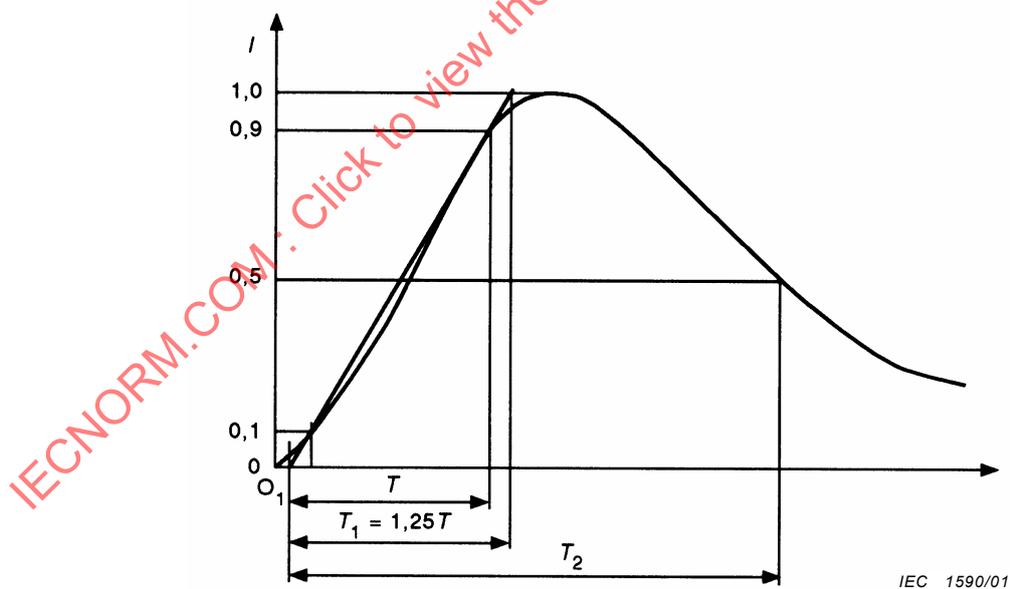


IEC 1589/01

(X) Earthing terminal, if provided, to be connected to the neutral terminal, if so marked or in the absence of such marking, to any phase terminal.

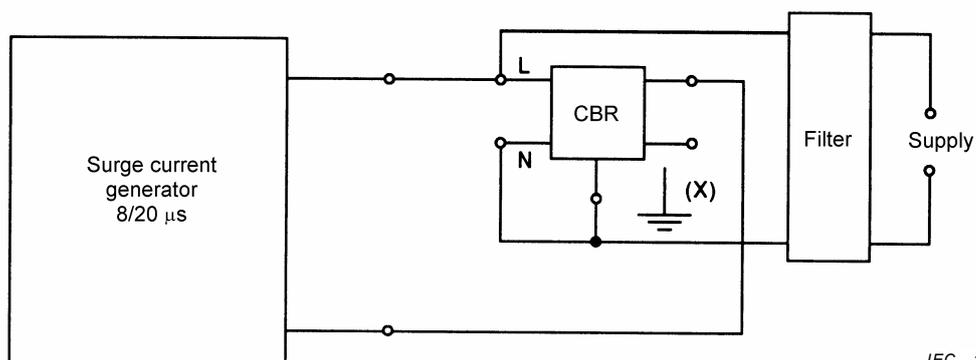
NOTE The circuit component values are given for guidance only and may require adjustment to comply with the wave shape requirements of Figure B.4.

Figure B.5 – Example of test circuit for the verification of resistance to unwanted tripping



IEC 1590/01

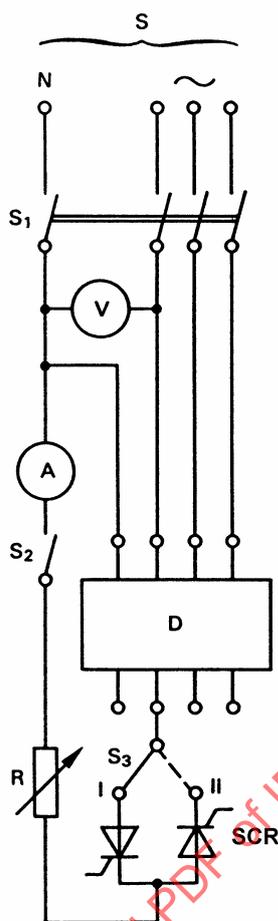
Figure B.6 – Surge current wave 8/20 μs



- (X) Earthing terminal, if provided, to be connected to the neutral terminal, if so marked or in the absence of such marking, to any phase terminal.

Figure B.7 – Test circuit for the verification of resistance to unwanted tripping in case of flashover without follow-on current (B.8.6.2)

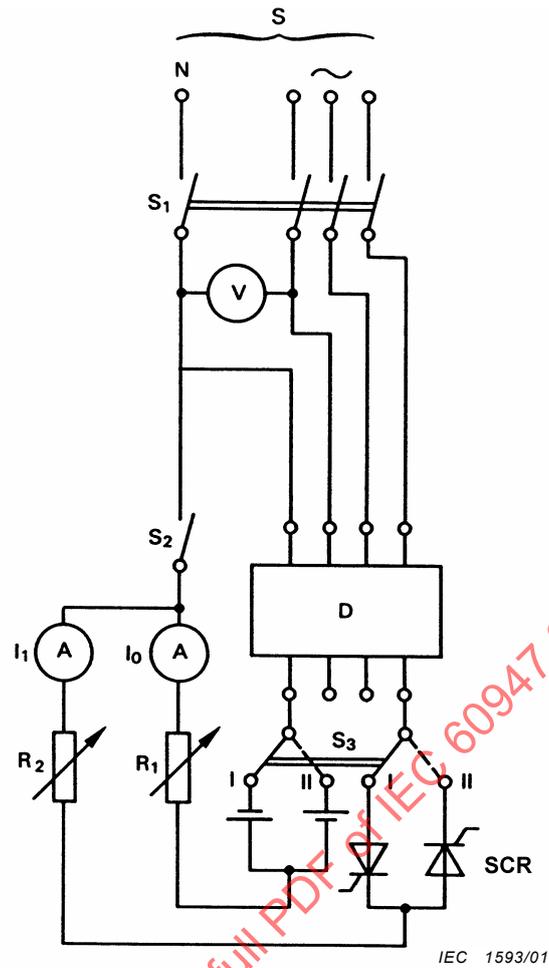
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 1:2009



IEC 1592/01

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| S = Supply | R = Variable resistor |
| V = Voltmeter | S ₁ = All-pole switch |
| A = Ammeter (measuring r.m.s values) | S ₂ = Single pole switch |
| D = CBR under test | S ₃ = Two-way switch |
| SCR = Thyristors | |

Figure B.8 – Test circuit for the verification of the correct operation of CBRs, in the case of residual pulsating direct currents (see B.8.7.2.1, B.8.7.2.2 and B.8.7.2.3)



S = Supply

V = Voltmeter

A = Ammeter (measuring r.m.s values)

D = CBR under test

SCR = Thyristors

R_1, R_2 = Variable resistor

S_1 = All-pole switch

S_2 = Single pole switch

S_3 = Two-way switch

Figure B.9 – Test circuit for the verification of the correct operation of CBRs, in the case of a residual pulsating direct current superimposed by a smooth direct residual current (see B.8.7.2.4)

Annex C (normative)

Individual pole short-circuit test sequence

C.1 General

This test sequence applies to multipole circuit-breakers intended for use on phase-earthed systems and identified in accordance with 4.3.1.1; it comprises the following tests:

Test	Clause
Individual pole short-circuit breaking capacity (I_{SU})	C.2
Verification of dielectric withstand	C.3
Verification of overload releases	C.4

C.2 Test of individual pole short-circuit breaking capacity

A short-circuit test is made under the general conditions of 8.3.2, with a value of prospective current I_{SU} equal to 25 % of the ultimate rated short-circuit breaking capacity I_{CU} .

NOTE Values higher than 25 % of I_{CU} may be tested and declared by the manufacturer.

The applied voltage shall be phase-to-phase voltage corresponding to the maximum rated operational voltage of the circuit-breaker at which it is suitable for application on phase-earthed systems. The number of samples to be tested and the setting of adjustable releases shall be in accordance with Table 10. The power factor shall be according to Table 11, appropriate to the test current.

The test circuit shall be according to subclause 8.3.4.1.2 and Figure 9 of IEC 60947-1, the supply S being derived from two phases of a three-phase supply, the fusible element F being connected to the remaining phase. The remaining pole or poles shall also be connected to this phase via the fusible element F.

The sequence of operations shall be

$$O - t - CO$$

and shall be made on each pole separately, in turn.

C.3 Verification of dielectric withstand

Following the test according to Clause C.2, the dielectric withstand shall be verified according to 8.3.5.3.

C.4 Verification of overload releases

Following the test according to Clause C.3, the operation of the overload releases shall be verified in accordance with 8.3.5.4.

Annex D

Vacant

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947 2 incl am1 ed 4.1:2009

Annex E (informative)

Items subject to agreement between manufacturer and user

NOTE For the purpose of this annex

- "agreement" is used in a very wide sense;
- "user" includes testing stations.

Annex J of IEC 60947-1 applies with regard to clauses and subclauses of this standard, with the following additions:

Clause or subclause number of this standard	Item
4.3.5.3	Circuit-breakers for higher short-circuit making capacity than given in Table 2
7.2.1.2.1	Automatic opening operation other than trip-free operation and by stored energy
Table 10	Setting of overload releases at intermediate values for short-circuit tests
8.3.2.5	Method of temperature-rise tests for four-pole circuit-breakers having a conventional thermal current higher than 63 A
8.3.2.6.4	Value of test current for short-circuit tests on the fourth pole of four-pole circuit-breakers
8.3.3.1.3, item b)	Test current value for the verification of inverse time/current characteristics
8.3.3.4	To increase the severity of the conditions for testing overload performance
8.3.3.7	Permissible delay between the verification of temperature-rise and that of overload relays in test sequences I and II
8.3.4.4	
8.4.2	Calibration of releases other than over-current releases, shunt releases and undervoltage releases
B.8	Applicability of tests when $I_{\Delta n} > 30$ A
B.8.2.5	Extension of the test ambient temperature limits
F.4.1.3	Test at a current lower than twice the current setting

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 Annex E ed 4.1.2009

Annex F (normative)

Additional tests for circuit-breakers with electronic over-current protection

F.1 Scope

This annex applies to circuit-breakers intended to be installed on a.c. circuits and providing over-current protection by electronic means, incorporated in the circuit-breaker and independent of the line voltage or any auxiliary supply.

The tests verify the performance of the circuit-breaker under the environmental conditions stated in this annex.

Specific tests for electronic means intended for functions other than over-current protection are not covered by this annex. However, the tests of this annex shall be performed to ensure that these electronic means do not impair the performance of the over-current protective functions.

F.2 List of tests

Tests specified in this annex are type tests and are supplementary to the tests of Clause 8.

NOTE Where a standard for specific environmental conditions exists, reference is systematically made to this standard, if relevant.

F.2.1 Electromagnetic compatibility (EMC) tests

F.2.1.1 General

Circuit-breakers with electronic overcurrent protection shall be tested according to Tables J.1 and J.3.

F.2.1.2 Performance criteria

The results of immunity tests shall be evaluated on the basis of the performance criteria given in J.2.1 with the following specifications:

Performance criterion A:

For step 1, the circuit-breaker when loaded at 0,9 times the current setting shall not trip and the monitoring functions, if any, shall correctly indicate the status of the circuit-breaker.

For step 2, when loaded at 2,0 times the current setting, the circuit-breaker shall trip within 0,9 times the minimum value and 1,1 times the maximum value of the manufacturer's time current characteristic, and the monitoring functions, if any, shall correctly indicate the status of the circuit-breaker.

Performance criterion B:

During the test, the circuit-breaker when loaded at 0,9 times the current setting shall not trip. After the test, the circuit-breaker shall comply with the manufacturer's time current characteristic when loaded at 2,0 times the current setting and the monitoring functions, if any, shall correctly indicate the status of the circuit-breaker.

F.2.2 Suitability for multiple frequencies

The test shall be performed in accordance with Clause F.6.

F.2.3 Dry heat test

The test shall be performed in accordance with Clause F.7.

F.2.4 Damp heat test

The test shall be performed in accordance with Clause F.8.

F.2.5 Temperature variation cycles at a specified rate of change

The test shall be performed in accordance with Clause F.9.

F.3 General test conditions

F.3.1 General

Tests according to this annex may be performed separately from the tests of Clause 8.

In the case of the EMC tests, Annex J applies with the additional requirements specified in F.4 and F.5.

F.3.2 Electromagnetic compatibility tests

For immunity tests (F.4) one circuit-breaker per frame size and per type of current sensor design shall be tested; a change of winding turns is not considered as a different design in this context.

The current setting I_R shall be adjusted to the minimum value.

Short-time and instantaneous release settings shall each, if applicable, be adjusted to the minimum value but to not less than 2,5 times I_R .

The tests shall be performed with the appropriate test circuit, as specified in the following subclauses, taking into account any phase-loss sensitive features.

For circuit-breakers having electronic overcurrent protection, it may be assumed that the tripping characteristics are the same, whether tests are performed:

- on individual poles of multipole circuit-breakers;
- on two or three phase poles in series;
- by three-phase connection.

NOTE This enables comparisons to be made between test results obtained on different phase pole combinations as required by the different test sequences.

For circuit-breakers incorporating a residual current function (see also Annex B and Annex M):

- in the cases of F.4.4, F.4.5 and F.4.6, tests are made on pairs of phase poles for multipole circuit-breakers, to avoid unintentional tripping by residual current;
- in the cases of F.4.1 and F.4.7, tests may be made on any combination of phase poles, as long as unintentional tripping by residual current is avoided.

F.4 Immunity tests

F.4.1 Harmonic currents

F.4.1.1 General

These tests apply to circuit-breakers for which the electronic current sensing means are stated by the manufacturer to be r.m.s. responsive.

This shall be indicated either by marking “r.m.s.” on the circuit-breaker or given in the manufacturer's literature, or both.

The EUT shall be tested in free air unless it is intended to be used only in a specified individual enclosure, in which case it shall be tested in such an enclosure. Details including the dimensions of the enclosure shall be stated in the test report.

Where applicable, the tests shall be performed at the rated frequency.

NOTE The test currents may be generated by a source of power based on the use of thyristors (see Figure F.1), saturated cores, programmable power supplies, or other appropriate sources.

F.4.1.2 Test currents

The test current waveform shall consist of one of the following two options:

- option a): two waveforms applied successively:
 - a waveform consisting of a fundamental and a third harmonic component;
 - a waveform consisting of a fundamental and a fifth harmonic component.
- option b): a waveform consisting of a fundamental and a third, fifth and seventh harmonic component.

Test currents shall be

- for option a):
 - test of the third harmonic and peak factor
 - 72 % of fundamental component \leq third harmonic \leq 88 % of fundamental component;
 - peak factor: $2,0 \pm 0,2$;
 - test of the fifth harmonic and peak factor
 - 45 % of fundamental component \leq fifth harmonic \leq 55 % of fundamental component;
 - peak factor: $1,9 \pm 0,2$;
- for option b):
 - the test current, for each period, consists of two equal opposite half-waves defined as follows:
 - current conduction time, for each half-wave is \leq 21 % of the period;
 - peak factor: $\geq 2,1$.

NOTE 1 The peak factor is the peak value of the current divided by the r.m.s. value of the current wave. For the relevant formula, see Figure F.1.

NOTE 2 This test current for option b) has at least the following harmonic content of the fundamental component:

- third harmonic > 60 %;
- fifth harmonic > 14 %;
- seventh harmonic > 7 %.

Higher harmonics may also be present.

NOTE 3 The test current waveform for option b) may be produced by, for example, two back-to-back thyristors (see Figure F.1).

NOTE 4 The test currents $0,9 I_R$ and $2,0 I_R$ (see performance criterion A) are the r.m.s. values of the composite waveforms.

F.4.1.3 Test procedure

The tests shall be performed on two-phase poles, chosen at random in accordance with item b) of 7.2.1.2.4 carrying the test current at any convenient voltage, connections being in accordance with Figure F.2. For releases with a phase loss sensitive feature, connections shall be made in accordance with Figures F.3 or F.4, as applicable.

Undervoltage releases, if any, shall either be energized or disabled. All other auxiliaries shall be disconnected during the test.

The duration of the test to verify the immunity to unwanted tripping (at $0,9$ times the current setting) shall be 10 times the tripping time, which corresponds to twice the current setting.

F.4.1.4 Test results

Performance criterion A of F.2.1.2 shall apply.

F.4.2 Electrostatic discharges

Annex J, in particular J.2.2, applies with the following additions.

The test set-up shall be in accordance with Figures F.16 and J.3.

The test circuit shall be in accordance with Figure F.2. For releases with a phase-loss sensitive feature, the test circuit shall be in accordance with Figure F.3 or Figure F.4, as applicable.

The busbar routing shown in Figures F.2, F.3 and F.4 may be varied providing the $0,1$ m distances, with a tolerance of ${}^{+10}_{0}\%$, to the enclosure are maintained. The actual configuration used shall be shown in the test report.

Performance criterion B of F.2.1.2 applies.

F.4.3 Radiated radio-frequency electromagnetic fields

Annex J, in particular J.2.3, applies with the following additions.

The test set-up shall be in accordance with Figures F.16 and F.17.

The test circuit shall be in accordance with Figure F.2. For releases with a phase-loss sensitive feature, the test circuit shall be in accordance with Figure F.3 or Figure F.4, as applicable.

Performance criterion A of F.2.1.2 applies.

F.4.4 Electrical fast transient/burst (EFT/B)

Annex J, in particular J.2.4, applies with the following additions.

The test set-up shall be in accordance with Figures F.16 and F.18 for testing power lines and with Figures F.16 and F.19 for testing signal lines.

On the a.c. mains port, the disturbance shall be applied on one phase pole chosen at random, the circuit-breaker being supplied from the other phase poles, in accordance with Figure F.6.

For releases which have a phase-loss sensitive feature, the test shall be performed as shown in Figure F.7 for the three phase poles in series connection or as shown in Figure F.8 on a phase pole chosen at random for the three-phase connection.

Performance criterion A of F.2.1.2 applies. However, temporary changes to the monitoring functions (e.g. unwanted LED illumination) during the tests are acceptable, in which case the correct functioning of the monitoring shall be verified after the tests. For step 2, the disturbance shall be applied until the circuit-breaker trips.

F.4.5 Surges

Annex J, in particular J.2.5, applies with the following additions.

On a.c. mains ports, the disturbance shall be applied on one phase pole chosen at random, the EUT being supplied from the other two phase poles, in accordance with Figure F.9 (line-to-earth) and Figure F.12 (line-to-line).

For releases which have a phase-loss sensitive feature, the test shall be performed as shown in Figure F.10 (line-to-earth) and Figure F.13 (line-to-line) for the three phase poles in series connection or as shown in Figure F.11 (line-to-earth) and Figure F.14 (line-to-line) on a phase pole chosen at random for the three-phase connection.

Performance criterion B of F.2.1.2 applies.

F.4.6 Conducted disturbances induced by radio-frequency fields (common mode)

Annex J, in particular J.2.6, applies with the following additions.

The test set-up shall be in accordance with Figures F.16, F.20 and F.21, F.22 or F.23 for testing power lines and with Figure F.16 for testing signal lines.

On the a.c. mains port, the disturbance shall be applied on one phase pole chosen at random, the circuit-breaker being supplied from the other phase poles, in accordance with Figure F.2.

For releases which have a phase-loss sensitive feature the test circuit shall be in accordance with Figure F.3 or Figure F.4 as applicable.

Performance criterion A of F.2.1.2 applies.

F.4.7 Current dips

F.4.7.1 Test procedure

The EUT shall be tested in free air unless it is intended to be used only in a specified individual enclosure, in which case it shall be tested in such an enclosure. Details including the dimensions of the enclosure shall be stated in the test report.

The test circuit shall be in accordance with Figure F.2 on two-phase poles chosen at random. For releases with a phase loss sensitive feature, the test circuit shall be in accordance with Figures F.3 or F.4, as applicable.

The tests shall be performed with a sinusoidal current at any convenient voltage. The current applied shall be according to Figure F.5 and to Table F.1 where I_R is the setting current, I_D is the dip test current and T is the period of the sinusoidal current.

The duration of each test shall be between three and four times the maximum tripping time corresponding to twice the current setting or 10 min, whichever is the lower.

Table F.1 – Test parameters for current dips and interruptions

Test No.	I_D	Δt
1	0	0,5 T
2		1 T
3		5 T
4		25 T
5		50 T
6	0,4 I_R	10 T
7		25 T
8		50 T
9	0,7 I_R	10 T
10		25 T
11		50 T

F.4.7.2 Test results

Performance criterion B of F.2.1.2 shall apply, except that the after-test verification is not required.

F.5 Emission tests

F.5.1 Harmonics

The electronic control circuits operate at very low power and hence create negligible disturbances; therefore no tests are required.

F.5.2 Voltage fluctuations

The electronic control circuits operate at very low power and hence create negligible disturbances; therefore no tests are required.

F.5.3 Conducted RF disturbances (150 kHz – 30 MHz)

Circuit-breakers covered by this annex are independent of line voltage or of any auxiliary supply. Electronic circuits have no direct coupling to the supply and operate at very low power. These circuit-breakers create negligible disturbances and therefore no tests are required.

F.5.4 Radiated RF disturbances (30 MHz – 1 GHz)

Annex J, in particular J.3.3, applies with the following additions.

The test circuit shall be in accordance with Figure F.2. For releases with a phase-loss sensitive feature, the test circuit shall be in accordance with Figures F.3 or F.4, as applicable.

Undervoltage releases, if any, shall either be energized or disabled. All other auxiliaries shall be disconnected during the test.

The limits of Table J.3 apply.

F.6 Suitability for multiple frequencies

The test verifies the tripping characteristics of circuit-breakers declared as suitable for multiple frequencies. It does not apply to circuit-breakers rated at 50 Hz – 60 Hz only.

F.6.1 Test conditions

The tests shall be performed at each rated frequency or, when a range of rated frequencies is declared, at the lowest and the highest rated frequencies.

F.6.2 Test procedure

Tests shall be performed on any pair of phase-poles chosen at random at any convenient voltage.

The test circuit shall be in accordance with Figure F.2. For releases with a phase loss sensitive feature, the test circuit shall be in accordance with Figures F.3 or F.4, as applicable.

Under-voltage releases, if any, shall either be energized or disabled. All other auxiliaries shall be disconnected during the test.

The short-time and instantaneous trip current settings shall each, if relevant, be adjusted to 2,5 times the current setting. If this setting is not available, the next closest higher setting shall be used.

Tests shall be performed as follows:

- a) A current of 0,95 times the conventional non-tripping current (see Table 6) is applied for a time equal to 10 times the tripping time which corresponds to 2,0 times the current setting.
- b) Immediately following the test of a), a current of 1,05 times the conventional tripping current (see Table 6) is applied.
- c) A further test starting from the cold state is made at 2,0 times the current setting.

F.6.3 Test results

For each test frequency, the overload tripping characteristics shall comply with the following requirements:

- for test a) no tripping shall occur;
- for test b) tripping shall occur within the conventional time (see Table 6);
- for test c) tripping shall occur within 1,1 times the maximum and 0,9 times the minimum values of the manufacturer's stated time-current characteristic.

F.7 Dry heat test

F.7.1 Test procedure

The test shall be performed on the circuit-breaker in accordance with 7.2.2 at the maximum rated current for a given frame size, on all phase poles, at an ambient temperature of 40 °C. The duration of the test, once temperature equilibrium is reached, shall be 168 h.

Tightening torques applied to the terminals shall be in accordance with the manufacturer's instructions. In the absence of such instructions, Table 4 of IEC 60947-1 shall apply.

As an alternative, the test may be performed as follows:

- measure and record the highest temperature rise of the air surrounding the electronic components, during the temperature rise verification of test sequence I;
- install the electronic controls in the test chamber;
- supply the electronic controls with their input energizing value;
- adjust the temperature of the test chamber to a value of 40 K above the temperature rise recorded for the air surrounding the electronic components and maintain this temperature for 168 h.

F.7.2 Test results

The circuit-breaker and the electronic controls shall meet the following requirements:

- no tripping of the circuit-breaker shall occur;
- no operation of the electronic controls which would cause the circuit-breaker to trip shall occur.

F.7.3 Verification of overload releases

Following the test of F.7.1, the operation of the overload releases of the circuit-breaker shall be verified in accordance with 7.2.1.2.4, item b).

F.8 Damp heat test

F.8.1 Test procedure

The test shall be performed according to IEC 60068-2-30.

The upper temperature shall be $55\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ (variant 1) and the number of cycles shall be six.

The test may be performed with only the electronic controls in the test chamber.

F.8.2 Verification of overload releases

Following the test of F.8.1 the operation of the overload releases of the circuit-breaker shall be verified in accordance with 7.2.1.2.4, item b).

F.9 Temperature variation cycles at a specified rate of change

F.9.1 Test conditions

Each design of electronic controls shall be submitted to temperature variation cycles in accordance with Figure F.15.

The rise and fall of temperature during the rate of variation shall be $1\text{ K/min} \pm 0,2\text{ K/min}$. The temperature, once reached, shall be maintained for at least 2 h.

The number of cycles shall be 28.

F.9.2 Test procedure

The test shall be carried out according to IEC 60068-2-14.

For these tests, the electronic controls may be mounted inside the circuit-breaker or separately.

The electronic controls shall be energized to simulate service conditions.

Where the electronic controls are mounted inside the circuit-breaker, the main circuit shall not be energized.

F.9.3 Test results

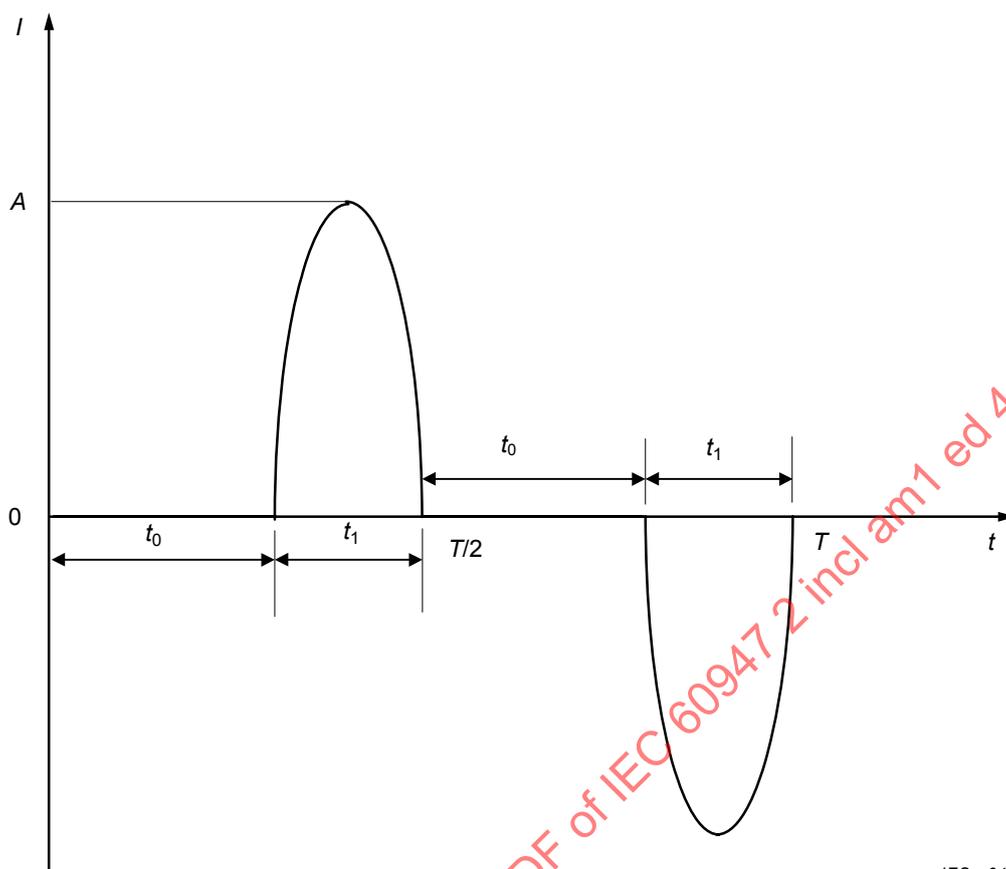
The electronic controls shall meet the following requirement.

No operation of the electronic controls which would cause the circuit-breaker to trip during the 28 cycles shall occur.

F.9.4 Verification of overload releases

Following the test of F.9.2, the operation of the overload releases of the circuit-breaker shall be verified in accordance with 7.2.1.2.4, item b).

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 1:2009



IEC 646/01

Key

A peak current

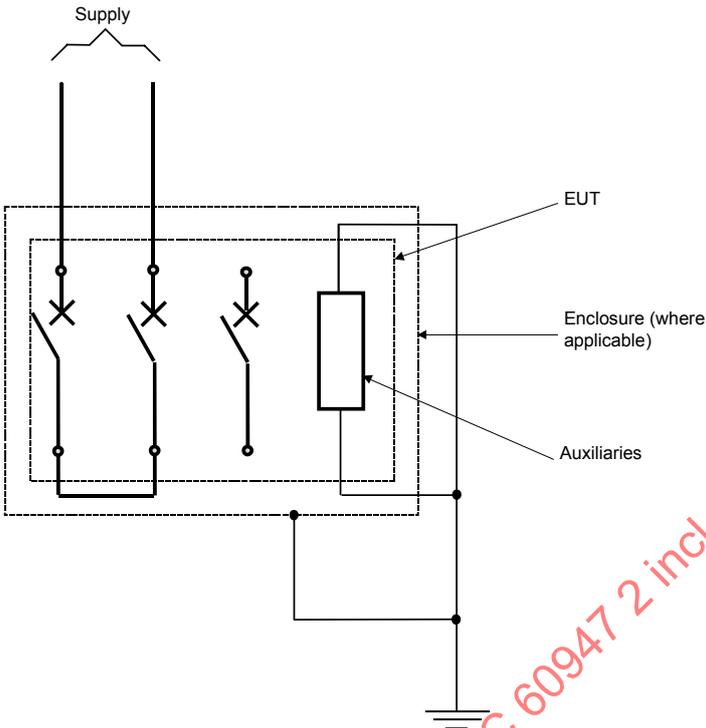
T period

t_1 conducting time during each half-cycle

t_0 delay time

$$\text{Peak factor} = \frac{A}{\sqrt{\frac{2}{T} \int_0^{T/2} i^2(t) dt}}$$

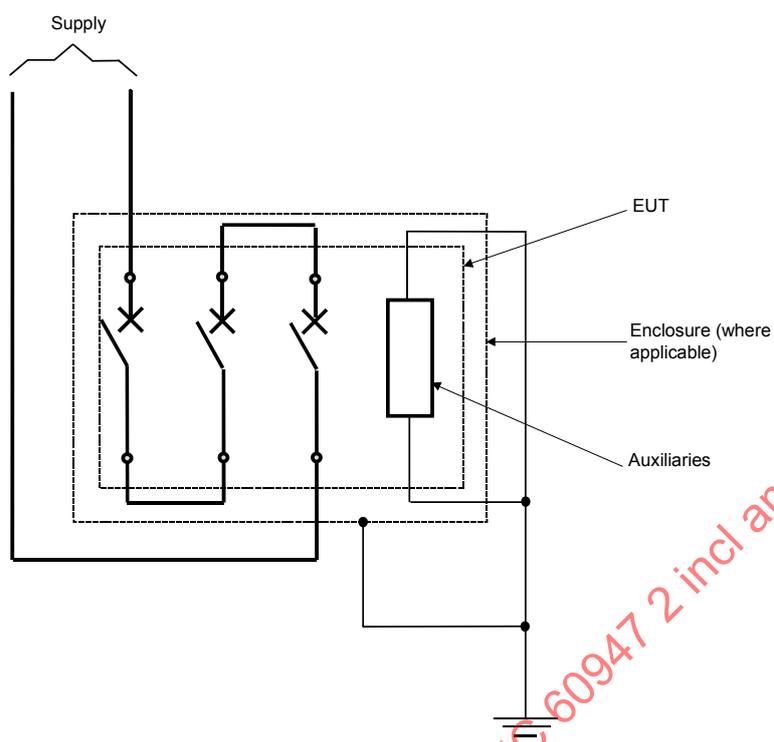
Figure F.1 – Representation of test current produced by back-to-back thyristors in accordance with F.4.1



IEC 647/01

Figure F.2 – Test circuit for immunity and emission tests in accordance with F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 and F.6.2 – Two phase poles in series

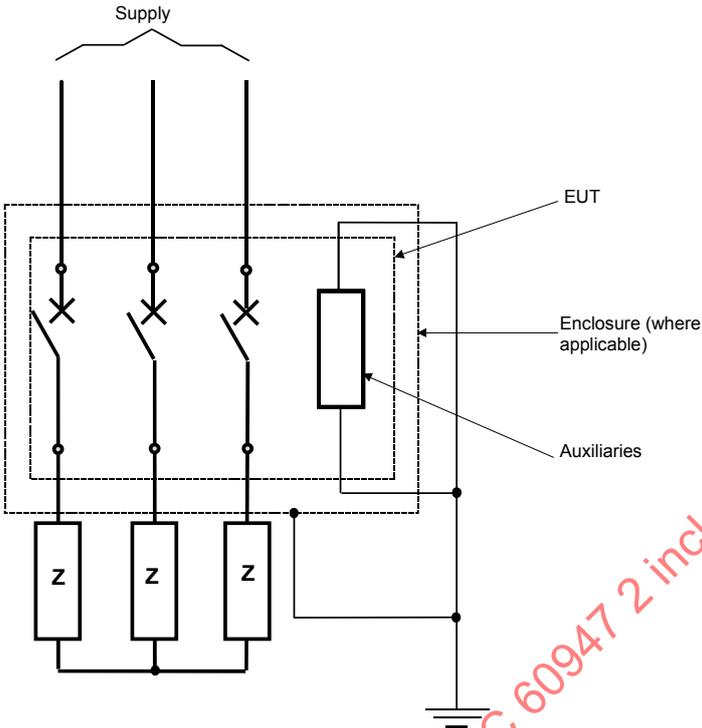
IECNORM.COM : Click to view the full text of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 648/01

Figure F.3 – Test circuit for immunity and emission tests in accordance with F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 and F.6.2 – Three phase poles in series

IECNORM.COM : Click to view the full text of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



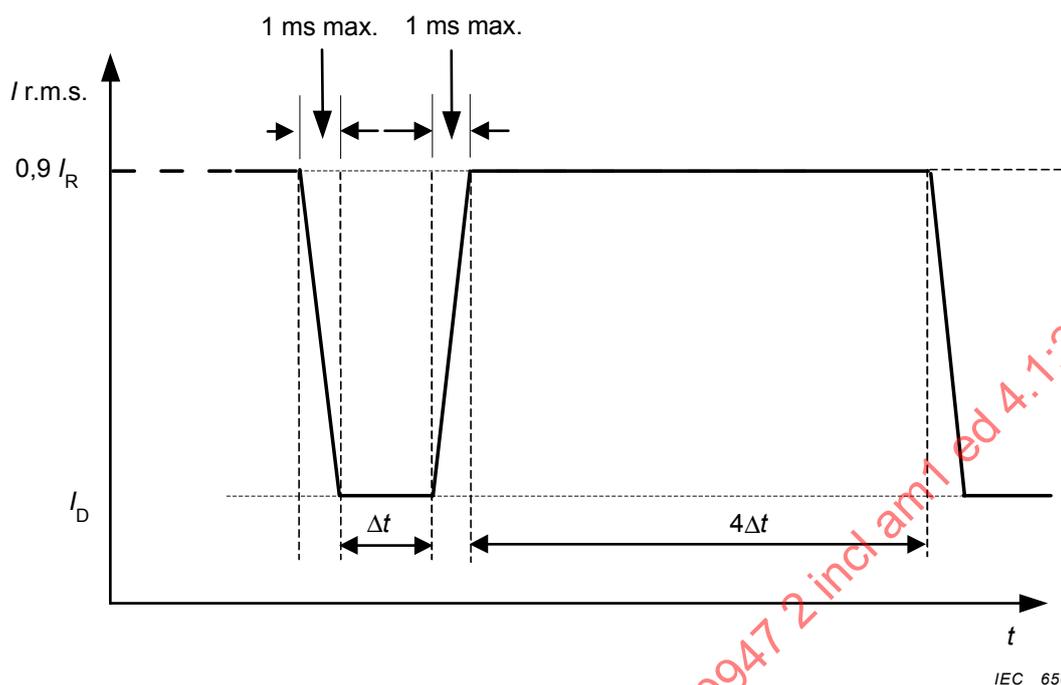
IEC 649/01

Components

Z impedance for adjusting the current (where required)

Figure F.4 – Test circuit for immunity and emission tests in accordance with F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 and F.6.2 – Three-phase connection

IECNORM.COM : Click to view the PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



Key

- I_R setting current
- I_D dip test current
- Δt dip time
- $4\Delta t$ dwell time

Figure F.5 – Test current for the verification of the influence of the current dips and interruptions in accordance with F.4.7.1

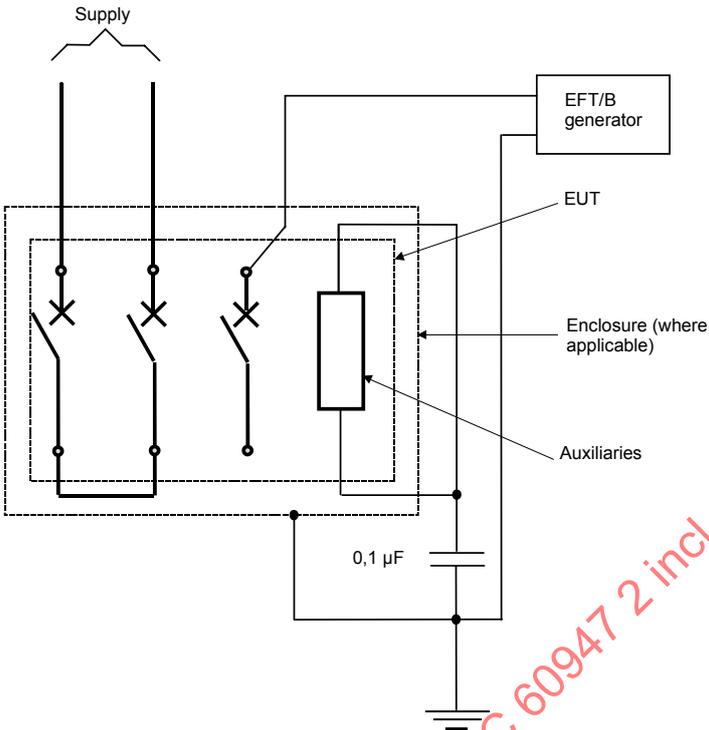
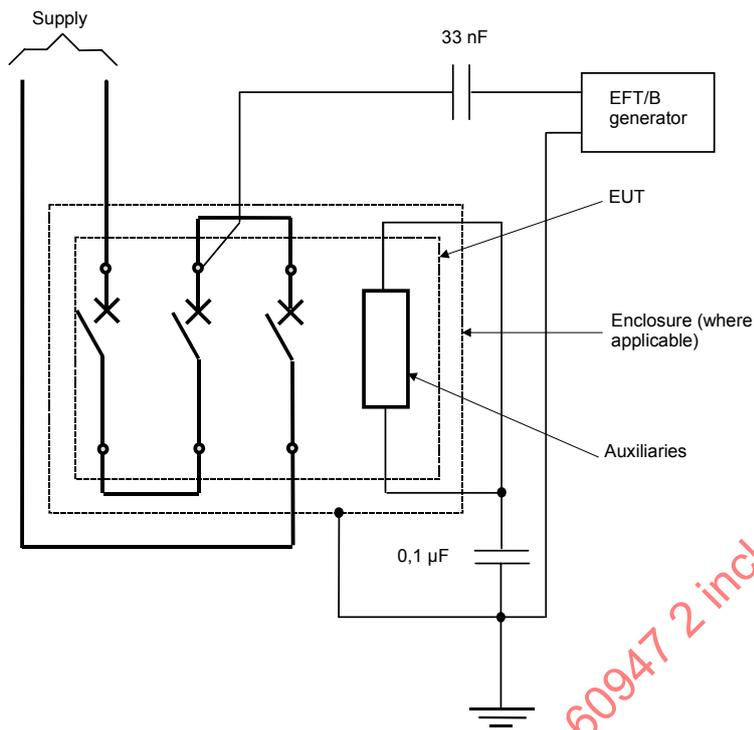


Figure F.6 – Circuit for electrical fast transients/bursts (EFT/B) immunity test in accordance with F.4.4 – Two phase poles in series

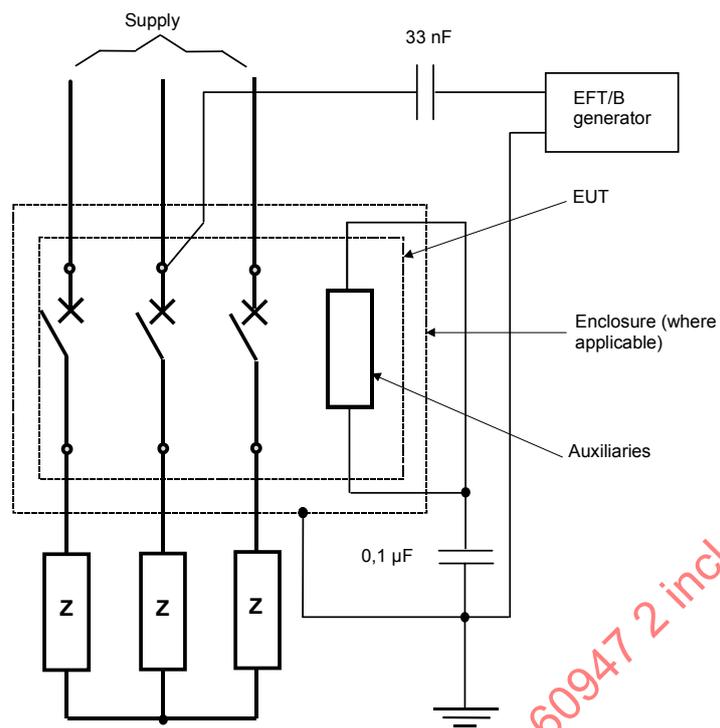
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 662/01

Figure F.7 – Circuit for electrical fast transients/bursts (EFT/B) immunity test in accordance with F.4.4 – Three phase poles in series

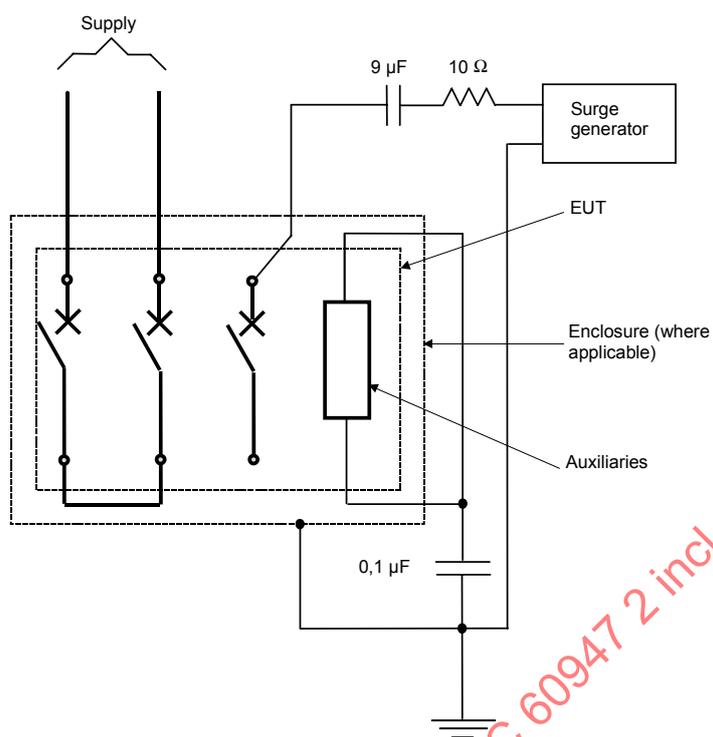
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

**Components**

Z impedance for adjusting the current (where required)

Figure F.8 – Circuit for electrical fast transients/bursts (EFT/B) immunity test in accordance with F.4.4 – Three-phase connection

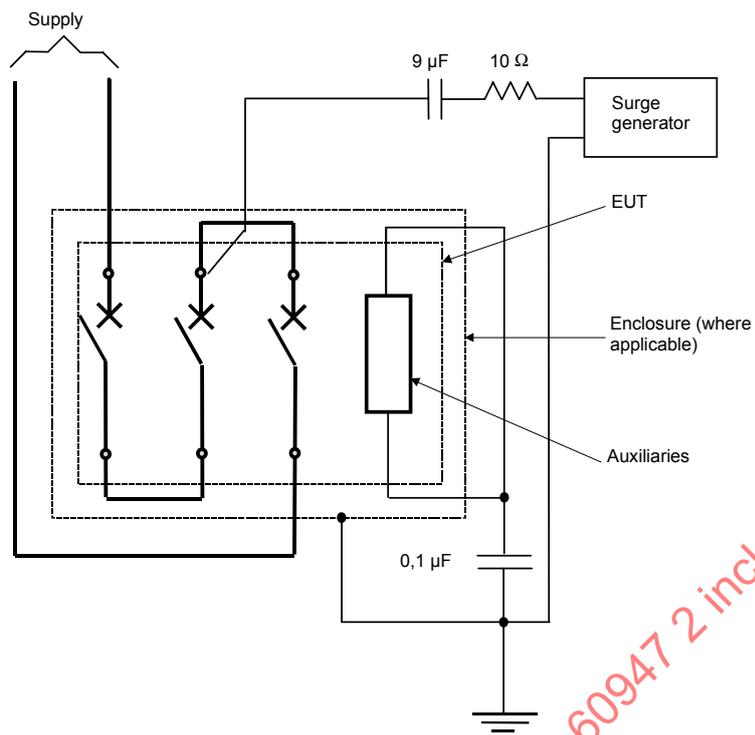
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 665/01

Figure F.9 – Test circuit for the verification of the influence of surges in the main circuit (line-to-earth) in accordance with F.4.5 – Two phase poles in series

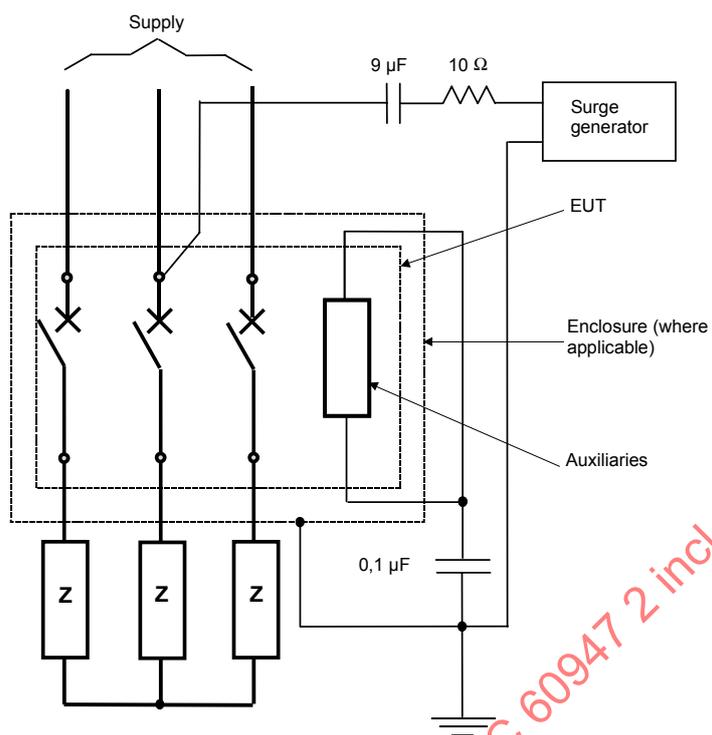
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 666/01

Figure F.10 – Test circuit for the verification of the influence of surges in the main circuit (line-to-earth) in accordance with F.4.5 – Three phase poles in series

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 667/01

Components

Z impedance for adjusting the current (where required)

Figure F.11 – Test circuit for the verification of the influence of surges in the main circuit (line-to-earth) in accordance with F.4.5 – Three-phase connection

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

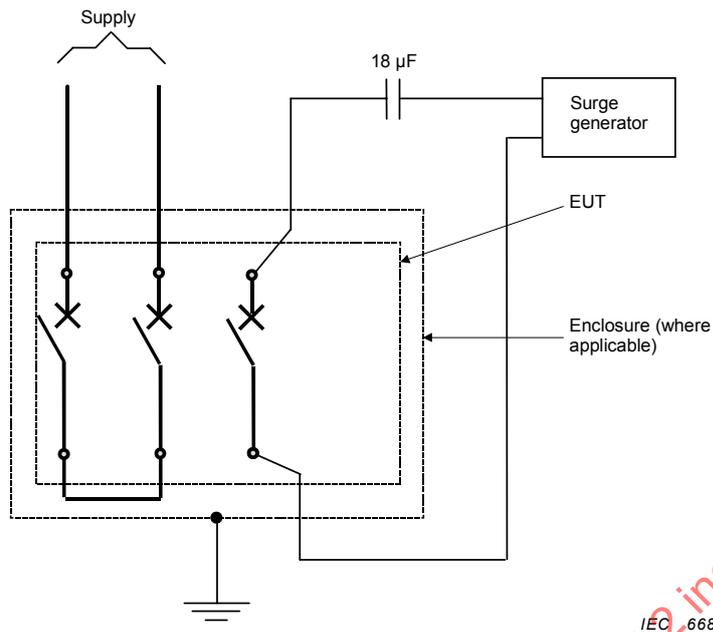


Figure F.12 – Test circuit for the verification of the influence of current surges in the main circuit in accordance with F.4.5 – Two phase poles in series

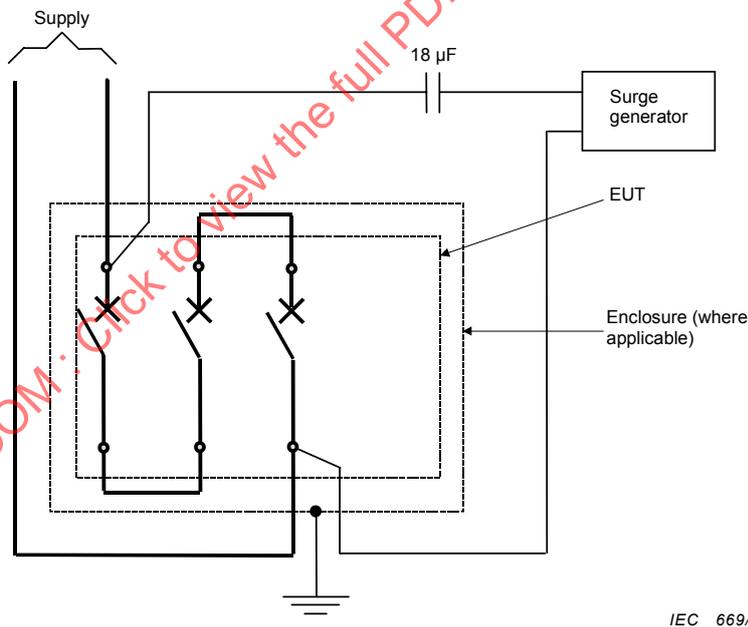
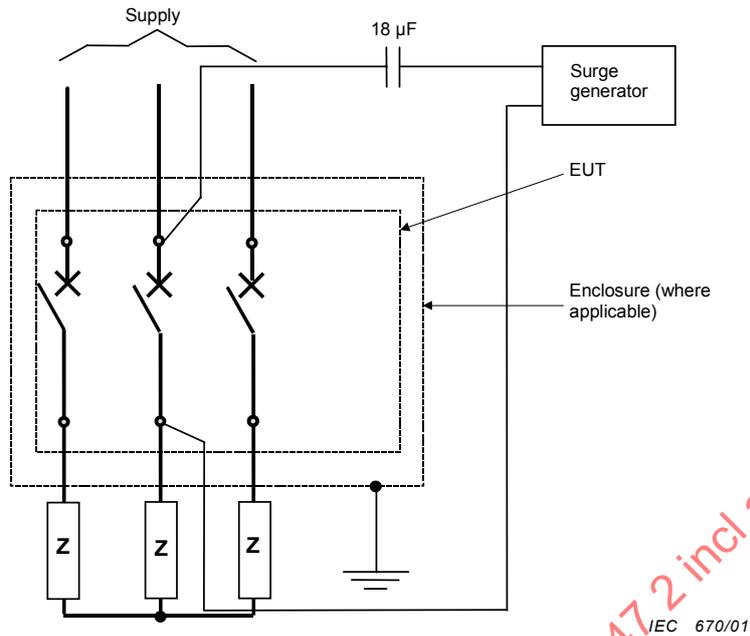


Figure F.13 – Test circuit for the verification of the influence of current surges in the main circuit in accordance with F.4.5 – Three phase poles in series



Components

Z impedance for adjusting the current (where required)

Figure F.14 – Test circuit for the verification of the influence of current surges in the main circuit in accordance with F.4.5 – Three-phase connection

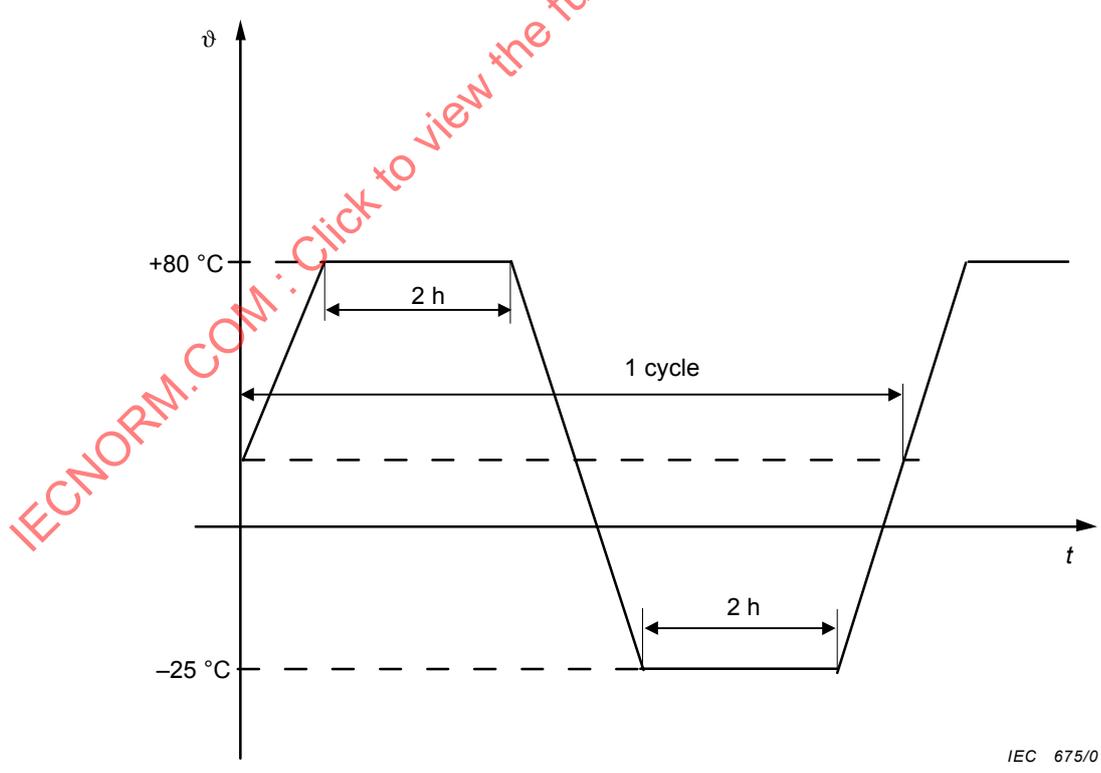
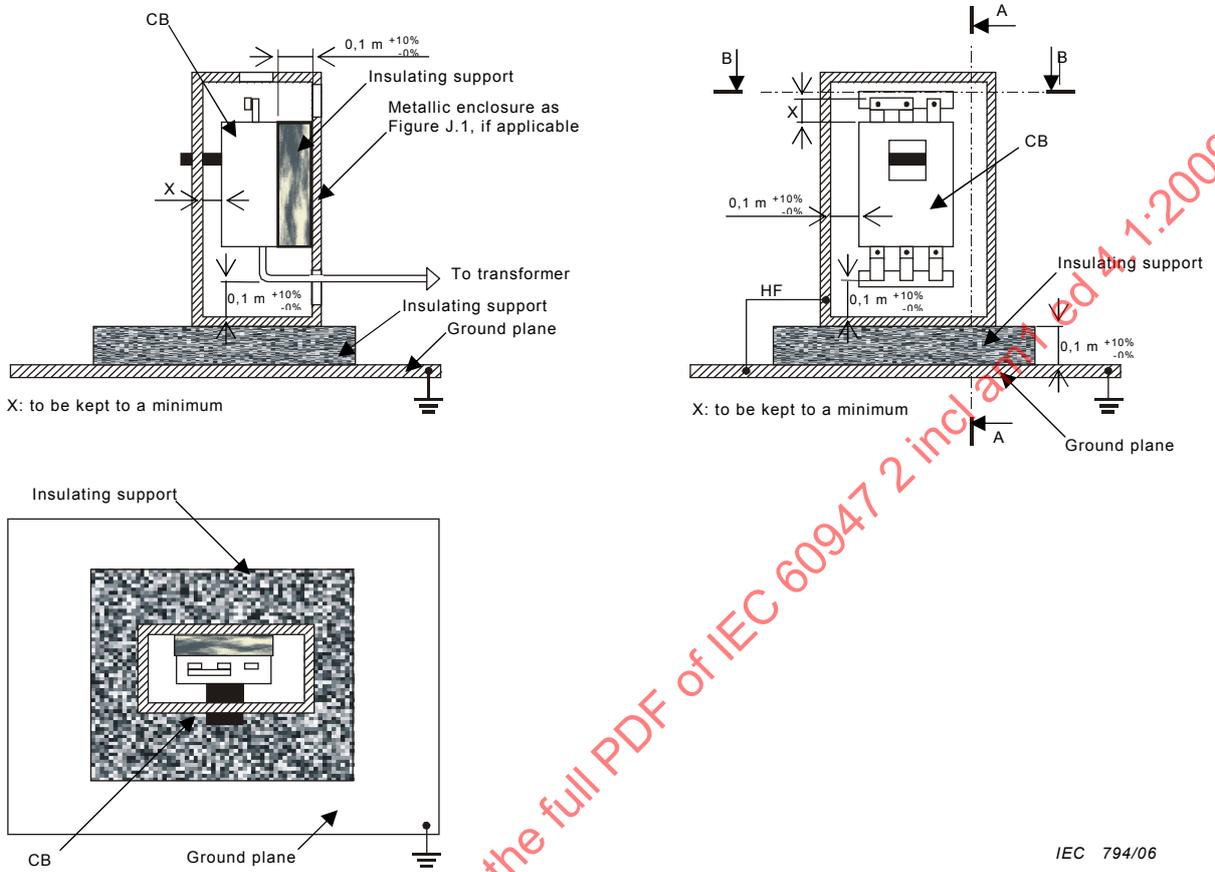


Figure F.15 – Temperature variation cycles at a specified rate of change in accordance with F.9.1



IEC 794/06

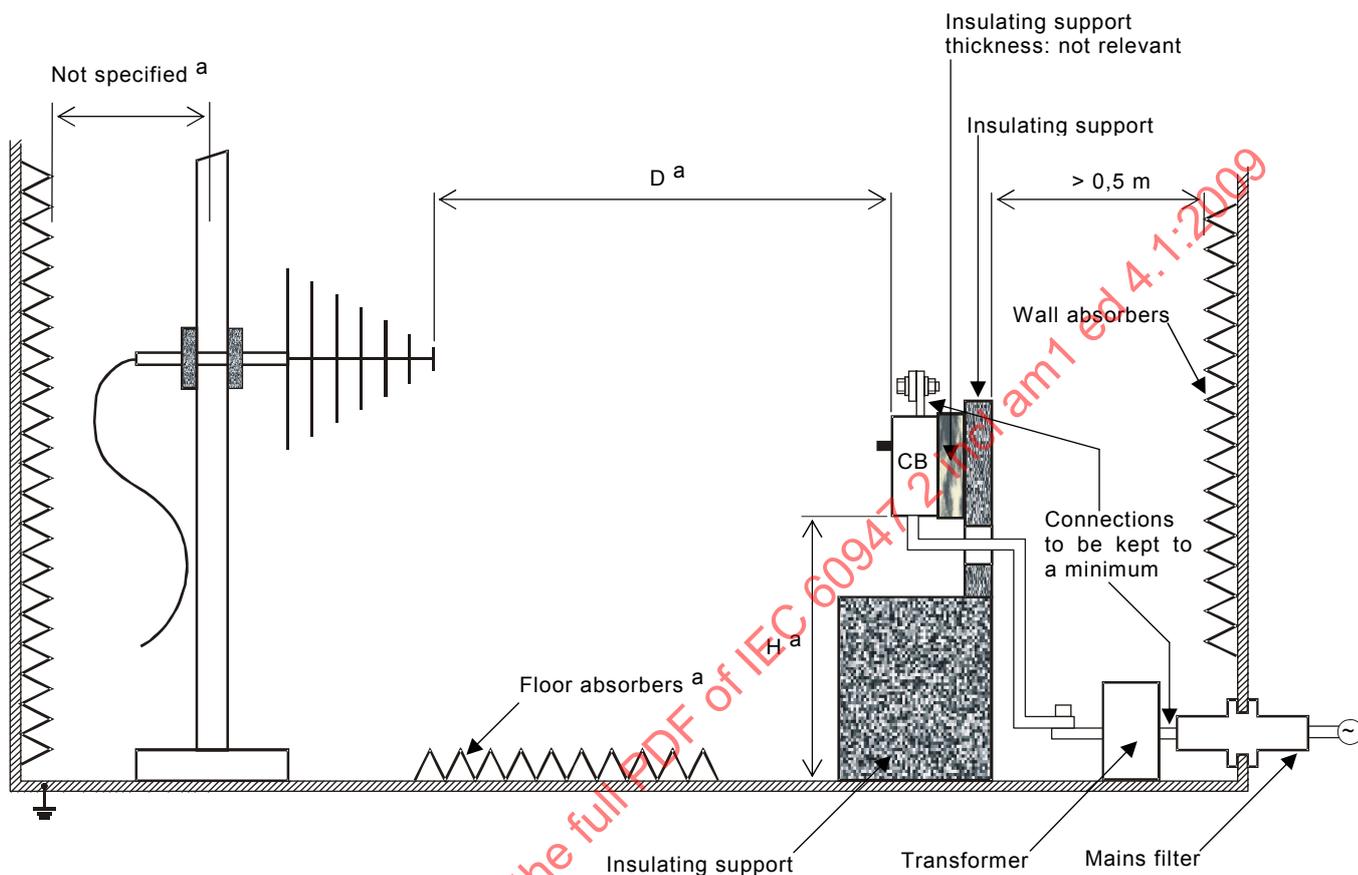
Key

CB circuit-breaker

NOTE 1 The terminal arrangement may vary according to the type of circuit-breaker tested.

NOTE 2 In the case of withdrawable circuit-breaker, the device should be mounted inside the enclosure in accordance with the manufacturer's instructions, the test set up being modified accordingly.

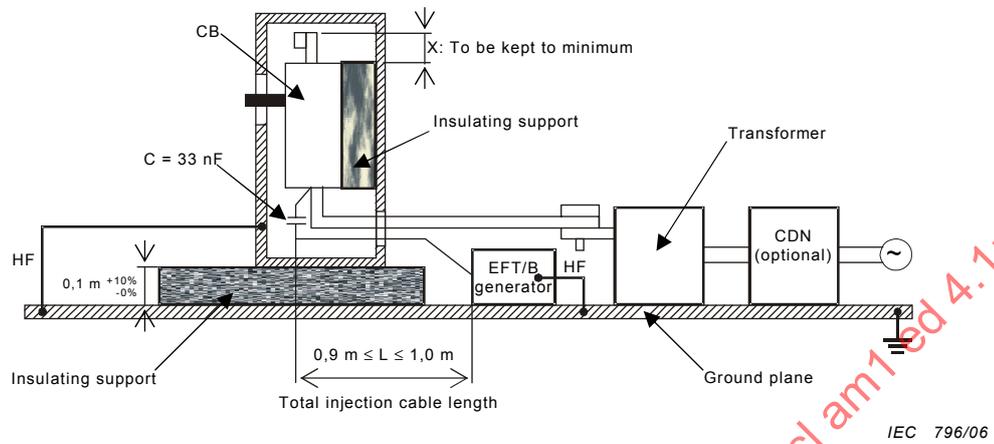
Figure F.16 – General test set up for immunity tests



Key
CB circuit-breaker

^a See IEC 61000-4-3

Figure F.17 – Test set up for the verification of immunity to radiated r.f. electromagnetic fields

**Key**

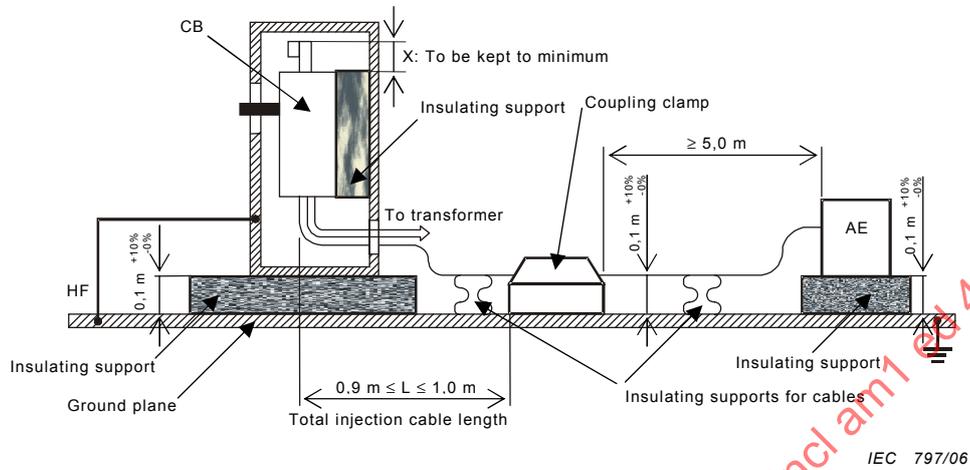
CB circuit-breaker

HF high frequency connection

CDN coupling-decoupling network

Figure F.18 – Test set up for the verification of immunity to electrical fast transients/bursts (EFT/B) on power lines

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl amended 4.1:2009



Key

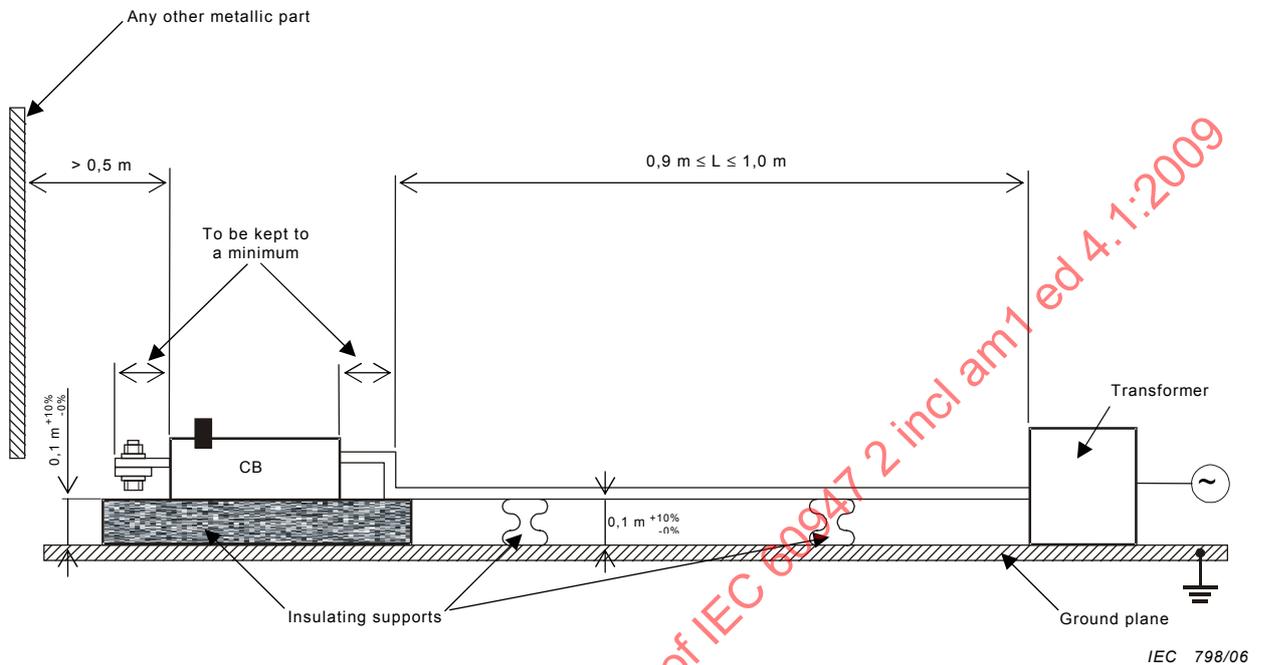
AE auxiliary equipment

HF high frequency connection

CB circuit-breaker

Figure F.19 – Test set up for verification of immunity to electrical fast transients/bursts (EFT/B) on signal lines

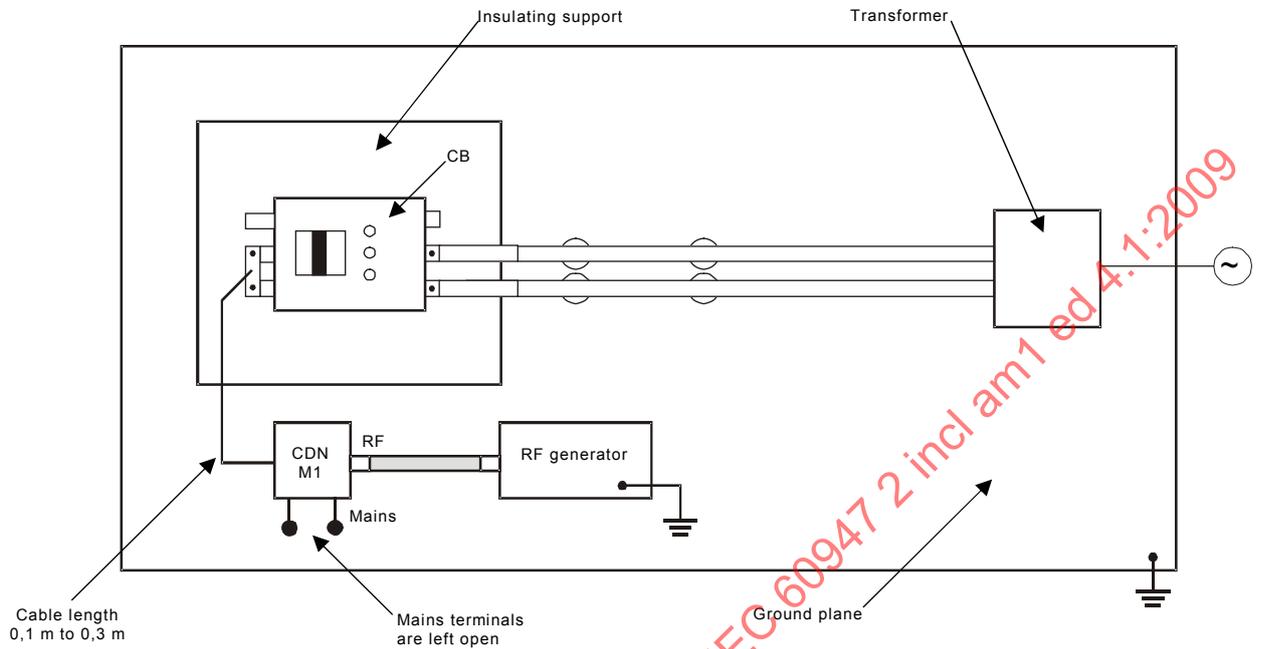
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

**Key**

CB circuit-breaker

NOTE The dimension L is the length of the conductor coupled at 0,1 m to the ground plane.

Figure F.20 – General test set-up for the verification of immunity to conducted disturbances induced by r.f. fields (common mode)



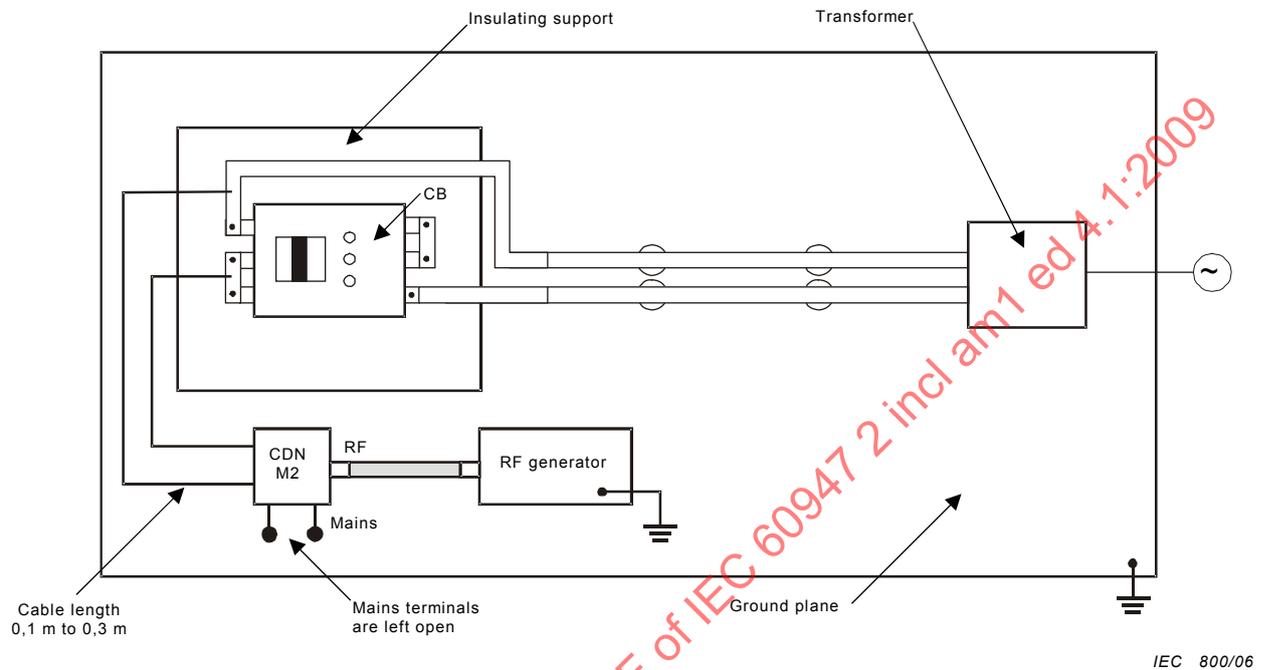
Key

CB circuit-breaker

CDN M1 coupling-decoupling network M1

NOTE As an alternative to the coupling-decoupling network M1, the coupling-decoupling network M2 or M3 may be used, in which case the two or three connecting wires, as applicable, are connected to the same point of the EUT.

Figure F.21 – Arrangement of connections for the verification of immunity to conducted disturbances induced by r.f. fields - Two phase poles in series configuration

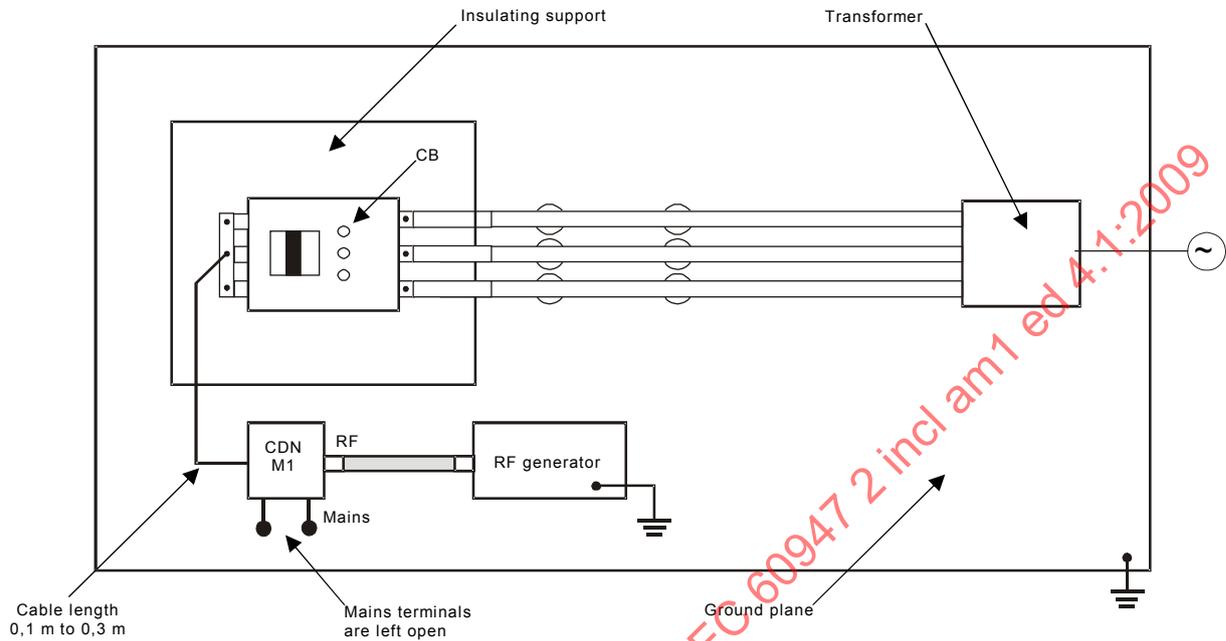
**Key**

CB circuit-breaker

CDN M2 coupling-decoupling network M2

NOTE As an alternative to the coupling-decoupling network M2, coupling-decoupling network M3 may be used, in which case the two or three connecting wires, as applicable, are connected to the same point of the EUT.

Figure F.22 – Arrangement of connections for the verification of immunity to conducted disturbances induced by r.f. fields - Three phase poles in series configuration



IEC 801/06

Key

CB circuit-breaker

CDN M1 coupling-decoupling network M1

NOTE As an alternative to the coupling-decoupling network M1, coupling-decoupling network M2 or M3 may be used, in which case the two or three connecting wires, as applicable, are connected to the same point of the EUT.

Figure F.23 – Arrangement of connections for the verification of immunity to conducted disturbances induced by r.f. fields – Three-phase configuration

Annex G (normative)

Power loss

G.1 General

Power loss is not a fundamental characteristic of a circuit-breaker and need not be marked on the product.

It gives some indication of the heat generated under specified conditions.

Measurement of power loss shall be made in free air, on new samples, and shall be stated in watts.

G.2 Test methods

G.2.1 Power loss is evaluated as follows, connections being in accordance with Figure G.1.

$$\sum_{k=1}^{k=p} \Delta U_k I_k \cos \varphi_k$$

where

p is the number of phase poles;

k is the pole number;

ΔU is the voltage drop;

I is the test current which shall be equal to I_n within the tolerances according to 8.3.2.2.2;

$\cos \varphi$ is the power factor.

The use of a wattmeter on each pole is recommended.

G.2.2 For a.c. circuit-breakers of rated current not exceeding 400 A, it is acceptable to use single-phase a.c. measurement without power factor measurement.

The power loss is evaluated as follows, connections being in accordance with Figure G.2.

$$\sum_{k=1}^{k=p} \Delta U_k I_n$$

where

p is the number of phase poles;

k is the pole number;

ΔU is the voltage drop;

I_n is the rated current.

G.2.3 For d.c. circuit-breakers, the power loss shall be measured with d.c. current.

It is evaluated as in G.2.2.

G.3 Test procedure

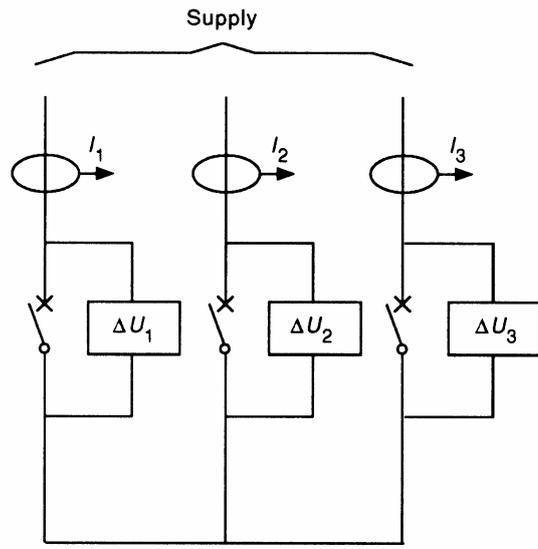
The power loss evaluation shall be made under rated current steady-state temperature conditions.

The voltage drop shall be measured between incoming and outgoing terminals on each pole.

The connecting leads to measuring instruments (e.g. voltmeter, wattmeter) shall be twisted together. The measuring loop shall be as small as practicable and shall be positioned similarly for each pole.

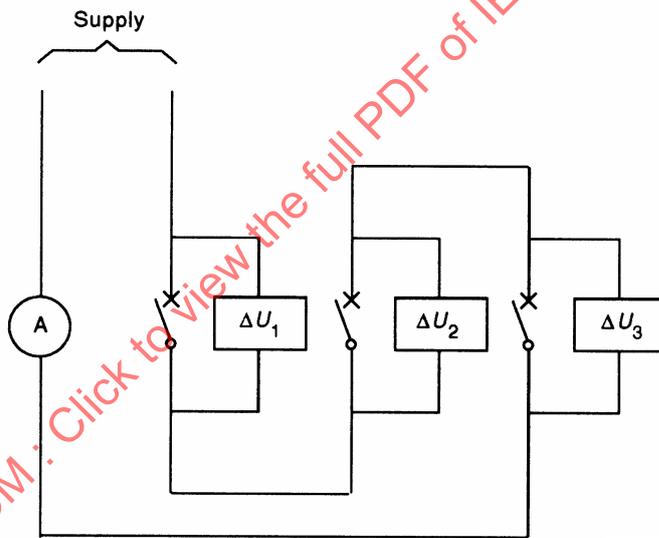
For evaluating the power loss of three-pole and four-pole a.c. circuit breakers according to G.2.1, the test is performed under three-phase current conditions (see Figure G.1), without current in the fourth pole in the case of four-pole circuit-breakers.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 1:2009



IEC 1594/01

Figure G.1 – Example of power loss measurement according to G.2.1



IEC 1595/01

Figure G.2 – Example of power loss measurement according to G.2.2 and G.2.3

IECNORM.COM · Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

Annex H (normative)

Test sequence for circuit-breakers for IT systems

NOTE This test sequence is intended to cover the case of a second fault to earth in presence of a first fault on the opposite side of a circuit-breaker when installed in IT systems (see 4.3.1.1).

H.1 General

This test sequence applies to multipole circuit-breakers for application on IT systems, in accordance with 4.3.1.1; it comprises the following tests:

Test	Clause
Individual pole short-circuit (I_{IT})	H.2
Verification of dielectric withstand	H.3
Verification of overload releases	H.4

H.2 Individual pole short circuit

A short-circuit test is made on the individual poles of a multipole circuit-breaker under the general conditions of 8.3.2, at a value of current I_{IT} equal to

- 1,2 times the maximum setting of the short-time delay release tripping current or, in the absence of such a release, 1,2 times the maximum setting of the tripping current of the instantaneous release,

or, where relevant

- 1,2 times the maximum setting of the definite time delay release tripping current,

but not less than 500 A nor exceeding 50 kA.

NOTE 1 The prospective current of the test circuit may have to be increased to ensure that the test current exceeds the actual short-time or instantaneous pick-up current, allowing for the impedance of the circuit-breaker and its connections.

NOTE 2 Values higher than I_{IT} may be required, tested instead and declared by the manufacturer.

The applied voltage shall be the phase-to-phase voltage corresponding to the maximum rated operational voltage of the circuit-breaker at which it is suitable for application on IT systems. The number of samples to be tested and the setting of adjustable releases shall be in accordance with Table 10. The power factor shall be according to Table 11, appropriate to the test current. When $I_{IT} = 50$ kA, the short-time or instantaneous pick-up setting shall be adjusted to the nearest setting lower than (50/1,2) kA.

For 4-pole circuit-breakers with a protected neutral pole, the test voltage for that pole shall be phase-to-phase voltage divided by $\sqrt{3}$. This test is applicable only where the construction of the protected neutral pole differs from that of the phase poles.

The test circuit shall be according to 8.3.4.1.2 and Figure 9 of IEC 60947-1, the supply S being derived from two phases of a three-phase supply, the fusible element F being connected to the remaining phase. The remaining pole or poles shall also be connected to this phase via the fusible element F.

The sequence of operations shall be

O – t – CO

and shall be made on each pole separately, in turn.

H.3 Verification of dielectric withstand

Following the test according to Clause H.2, the dielectric withstand shall be verified according to 8.3.5.3.

H.4 Verification of overload releases

Following the test according to Clause H.3, the operation of the overload releases shall be verified according to 8.3.5.4.

H.5 Marking

Circuit-breakers for which all values of rated voltage have been tested according to this annex or are covered by such testing require no additional marking.

Circuit-breakers for which all values of rated voltage have not been tested according to this annex or are not covered by such testing shall be identified by the symbol \otimes which shall be marked on the circuit-breaker immediately following these values of rated voltage, e.g., 690 V \otimes in accordance with 5.2, item b).

NOTE Where a circuit-breaker has not been tested according to this annex, a single marking by the symbol \otimes may be used provided it is so placed that it unmistakably covers all voltage ratings.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 including 4.1:2009

Annex J (normative)

Electromagnetic compatibility (EMC) – Requirements and test methods for circuit-breakers

J.1 General

Two sets of environmental conditions are considered and are referred to as follows:

- environment A;
- environment B.

Environment A: relates to low-voltage non-public or industrial networks/locations/installations including highly disturbing sources.

NOTE 1 Environment A corresponds to equipment class A in CISPR 11 and CISPR 22.

NOTE 2 Environment A equipment can cause electromagnetic interferences when installed in environment B.

Environment B: relates to low-voltage public networks such as domestic, commercial and light industrial locations/installations. Highly disturbing sources such as arc welders are not covered by this environment.

NOTE 3 Environment B corresponds to equipment class B in CISPR 11 and CISPR 22.

NOTE 4 Environment B equipment will not cause electromagnetic interferences when installed in environment A.

For the purposes of this annex the term "EUT" means "equipment under test".

NOTE 5 The EMC requirements for CBI (Annex L) and ICB (Annex O) are deemed to be covered by the relevant tests on the equivalent circuit-breaker (see L.2.1 and O.2.1).

The tests of Clauses J.2 and J.3 are applicable to devices incorporating electronic circuits except where specified otherwise in this standard.

The test methods in Clauses J.2 and J.3 are supplemented by specific procedures in the relevant parts of this standard to verify the performance based on the acceptance criteria.

Supplementary requirements and test details are given in the relevant parts of this standard, i.e., Annex B for circuit-breakers incorporating residual current protection (CBR), Annex F for circuit-breakers with electronic overcurrent protection, Annex M for modular residual current devices (MRCD) and Annex N for circuit-breaker auxiliaries.

A new device may be used for each test or one device may be used for several tests, at the manufacturer's discretion. Devices rated 50 Hz/60 Hz shall be tested at either one of the rated frequencies.

In the case of a range of devices with identical electronic controls (including dimensions, components, printed circuit board assemblies and enclosure, if any) and the same design of current sensors, it is sufficient to test only one device in the range.

The tests shall be performed with a specific mounting; free air or within an enclosure, as specified in Clauses J.2 and J.3.

J.2 Immunity

J.2.1 General

Subclause 7.3.2.2 of IEC 60947-1 applies with the following additions.

Immunity tests shall be performed according to Table J.1.

The reference data for the additional test specifications is given in Table J.2.

For the purposes of this clause (J.2), the term "power port" covers the main circuit, auxiliary power supply port(s) and any auxiliary connected to the main circuit.

For the immunity tests, the following performance criteria shall be defined:

Performance criterion A: During the test, the resistance against unwanted operation (step 1) and the functional characteristics (step 2) are verified. Any monitoring function shall correctly indicate the status.

Performance criterion B: During the test, the resistance against unwanted operation is verified. Monitoring functions may indicate a false status. After the test the functional characteristics are verified.

Details of the verification of performance are given in the respective annex (B, F, M, or N).

For all immunity tests, the EUT shall be tested as floor-standing equipment (see IEC 61000-4 series).

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1.2009

Table J.1 – EMC – Immunity tests

Description	Reference standard	Test level ^a	Performance criterion	Mounting
Electrostatic discharges	IEC 61000-4-2	8 kV contact 8 kV air	B	Enclosure Figure J.1
Radiated radio-frequency electromagnetic fields	IEC 61000-4-3	10 V/m	A	Free air ^c
Electrical fast transients/bursts	IEC 61000-4-4	Power port: $U_e \geq 100$ V, a.c. or d.c.: 4 kV $U_e < 100$ V, a.c. or d.c.: 2 kV ^f Signal port: 2 kV ^g	B	Enclosure Figure J.1
Surges	IEC 61000-4-5	Power port, $U_e \geq 100$ V a.c.: 4 kV line-to-earth 2 kV line-to-line (Annexes F and N) 4 kV line-to-line (Annexes B and M) ^e Power port, $U_e < 100$ V a.c.: 2 kV line-to-earth 1 kV line-to-line Power port, d.c. ^f : 0,5 kV line-to-earth 0,5 kV line-to-line Signal port ^h : 2 kV line-to-earth 1 kV line-to-line	B	Enclosure Figure J.1
Conducted disturbances induced by radio-frequency fields	IEC 61000-4-6	Power port: 10 V Signal port: 10 V ^g	A	Free air ^c
Power frequency magnetic fields	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
Voltage dips and interruptions	IEC 61000-4-11 ^d	d	d	Free air
Harmonics	IEC 61000-4-13 ^b	b	b	Free air
Current dips	b	b	b	Free air

^a The immunity levels specified are generally higher than the requirements of IEC 60947-1 in order to provide greater security for the circuit protection functions of the device.

^b A specific test procedure is defined in the case of electronic overcurrent devices in Annex F, in the absence of an appropriate basic standard.

^c Unless the circuit-breaker is intended to be used only in a specified individual enclosure, in which case it shall be tested in such an enclosure. Details, including dimensions of the enclosure, shall be stated in the test report. The enclosure shall be connected to the ground plane in accordance with the manufacturer's instructions.

^d A specific test procedure and a performance criterion are defined in Annex B in the case of CBRs functionally dependent on line voltage and in Annex M in the case of MRCDs functionally dependent on a voltage source, in the absence of an appropriate basic standard. These tests are not applicable to circuit-breakers with electronic overcurrent protection as described in Annex F (see F.1), but are replaced by tests for current dips and interruptions (see F.4.7).

^e The immunity level is higher for residual current devices because they perform safety functions.

^f Not applicable to input ports intended for connection to a battery or a rechargeable battery which must be removed or disconnected from the apparatus for recharging. Apparatus with a d.c. power input port intended for use with an a.c.-d.c. power adapter shall be tested on the a.c. power input of the a.c.-d.c. power adapter specified by the manufacturer or, where none is so specified, using a typical a.c.-d.c. power adapter. The test is not applicable to d.c. power input ports intended to be permanently connected to cables less than 3 m in length.

^g Applicable only to ports interfacing with cables whose total length according to the manufacturer's functional specification may exceed 3 m.

^h Applicable only to ports interfacing with cables whose total length according to the manufacturer's functional specification may exceed 10 m. When shielded cables are used, this test is applied only to the shield.

The appropriate test set-up and circuit diagram for each immunity test are as shown in Table J.2.

Table J.2 – Reference data for immunity test specifications

Test	EUT	Subclause	Test set-up (Figures)	Circuit diagram (Figures)
Electrostatic discharges	CBR	J.2.2, B.8.12.1.2	J.1, J.3	B.1
	CB	J.2.2, F.4.2	J.3, F.16	F.2, F.3 or F.4
	MRCD	J.2.2, M.8.16.1.2	J.1, J.3	M.3
	Other devices ^a	J.2.2, N.2.2	^b	^b
Radiated radio-frequency electromagnetic fields	CBR	J.2.3, B.8.12.1.3	J.4	B.1
	CB	J.2.3, F.4.3	F.16, F.17	F.2, F.3 or F.4
	MRCD	J.2.3, M.8.16.1.3	J.4, M.20	M.3
	Other devices ^a	J.2.3, N.2.3	^b	^b
Electrical fast transients/bursts	CBR	J.2.4, B.8.12.1.4	J.5, J.6	B.1
	CB	J.2.4, F.4.4	F.16, F.18, F.19	F.6, F.7 or F.8
	MRCD	J.2.4, M.8.16.1.4	J.5, J.6, M.21	M.3
	Other devices ^a	J.2.4, N.2.4	^b	^b
Surges	CBR	J.2.5, B.8.12.1.5	^b	B.1
	CB	J.2.5, F.4.5	Line-to-earth: F.16 Line-to-line: F.16	Line-to-earth: F.9, F.10 or F.11 Line-to-line: F.12, F.13 or F.14
	MRCD	J.2.5, M.8.16.1.5	^b	M.3
	Other devices ^a	J.2.5, N.2.5	^b	^b
Conducted disturbances induced by radio-frequency fields	CBR	J.2.6, B.8.12.1.6	^b	B.1
	CB	J.2.6, F.4.6	F.16, F.20, F.21, F.22, F.23	F.2, F.3 or F.4
	MRCD	J.2.6, M.8.16.1.6	M.22	M.3
	Other devices ^a	J.2.6, N.2.6	^b	^b
^a Devices in the scope of Annex N.				
^b No additional figure necessary.				

J.2.2 Electrostatic discharges

The EUT shall be tested in a specific enclosure (see Table J.1). The test set-up and additional test requirements are given in Table J.2. Direct and indirect discharges shall be applied in accordance with IEC 61000-4-2.

The direct discharge tests shall be performed only on parts of the EUT normally accessible to the user, such as setting means, keyboards, displays, pushbuttons etc. The application points shall be stated in the test report.

Direct discharges are made 10 times for each polarity, at intervals of ≥ 1 s.

Indirect discharges shall be applied at selected points on the surface of the enclosure; the test at such points is made 10 times, for each polarity, at intervals of ≥ 1 s.

J.2.3 Radiated radio-frequency electromagnetic fields

The EUT shall be tested in free air (see Table J.1.) with the additional test requirements given in Table J.2.

The EUT shall be tested on the front face only.

To enable repeatability, the actual test set-up shall be detailed in the test report.

Tests shall be performed with both horizontal and vertical antenna polarization.

The test is performed in two steps: a first step (step 1) where the EUT is tested for unwanted operation on the whole range of frequencies, and a second step (step 2) where the EUT is tested for correct operation at discrete frequencies.

For step 1, the frequency shall be swept over the ranges of 80 MHz to 1 000 MHz and 1 400 MHz to 2 000 MHz, in accordance with Clause 8 of IEC 61000-4-3. The dwell time of the amplitude modulated carrier for each frequency shall be between 500 ms and 1 000 ms, and the step size shall be 1 % of the previous frequency. The actual dwell time shall be stated in the test report.

For step 2, to verify the functional characteristics, the test shall be performed at each of the following frequencies: 80; 100; 120; 180; 240; 320; 480; 640; 960; 1 400 and 1 920 MHz, the operation being verified after the field at each frequency has stabilized.

J.2.4 Electrical fast transients/bursts (EFT/B)

The test shall be performed with the EUT in a specific enclosure (see Table J.1).

The test set-up is given in Table J.2.

For power and auxiliary supply ports, the coupling-decoupling network shall be used, except for Annex F where the direct injection method shall be used (see Figure F.18).

For signal ports the coupling-decoupling network or the clamp injection method shall be used, as applicable.

The disturbance shall be applied for 1 min, except where otherwise specified.

J.2.5 Surges

The test shall be carried out with the EUT in a specific enclosure (see Table J.1). The test levels and test set-up are given in Tables J.1 and J.2, depending upon the EUT.

Pulses with both positive and negative polarity shall be applied, the phase angles being 0 ° and 90 °.

A series of five pulses is applied for each polarity and each phase angle (total number of pulses: 20), the interval between two pulses being approximately 1 min. A shorter interval may be used by agreement with the manufacturer.

J.2.6 Conducted disturbances induced by radio-frequency fields (common mode)

The EUT shall be tested in free air (see Table J.1.) with the additional test requirements given in Table J.2.

The disturbances shall be injected, on power lines, by means of a coupling-decoupling network M1, M2 or M.3 as applicable.

On signal lines, the disturbances shall be injected by means of a coupling-decoupling network. If not feasible, an E.M. clamp may be used.

The particular test set-up shall be detailed in the test report.

The test is performed in two steps: a first step (step 1) where the EUT is tested for unwanted operation on the whole range of frequencies, and a second step (step 2) where the EUT is tested for correct operation at discrete frequencies.

For step 1 the frequency shall be swept over the range of 150 kHz to 80 MHz in accordance with Clause 8 of IEC 61000-4-6. The dwell time of the amplitude modulated carrier for each frequency shall be between 500 ms and 1 000 ms, and the step size shall be 1 % of the previous frequency. The actual dwell time shall be stated in the test report.

For step 2, to verify the functional characteristics, the test shall be performed at each of the following frequencies: 0,150; 0,300; 0,450; 0,600; 0,900; 1,20; 1,80; 2,40; 3,60; 4,80; 7,20; 9,60; 12,0; 19,2; 27,0; 49,4; 72,0 and 80,0 MHz, the operation being verified after the level of the disturbing voltage at each frequency has stabilized.

J.3 Emission

J.3.1 General

Subclause 7.3.3.2 of IEC 60947-1 applies with the following additions.

Emission tests are performed according to Table J.3.

The reference data for the application of the figures for emission tests is given in Table J.4.

Table J.3 – EMC – Emission tests

Description	Reference standard	Limits	Mounting
Harmonics	IEC 61000-3-2	c	c
Voltage fluctuations	IEC 61000-3-3	c	c
Conducted RF disturbances 150 kHz to 30 MHz ^e	CISPR 11 / CISPR 22	Class A or class B, group 1 ^{b, e}	Free air ^d
Radiated RF disturbances 30 MHz to 1 000 MHz ^a	CISPR 11 / CISPR 22	Class A or class B, group 1 ^b	Free air ^d

^a Applicable only for EUT containing processing devices (e.g. microprocessors) or switched-mode power supplies operating at frequencies greater than 9 kHz.

^b Equipment class A in CISPR 11 and CISPR 22 corresponds to environment A in IEC 60947-1. Environment A equipment can cause electromagnetic interferences when installed in environment B. The manufacturer of environment A equipment shall declare the risk of electromagnetic interference in the product documentation.

Equipment class B in CISPR 11 and CISPR 22 corresponds to environment B in IEC 60947-1. Environment B equipment will not cause electromagnetic interference when installed in environment A.

^c No test required since the electronic control circuits operate at very low power and hence create negligible disturbances.

^d Unless the EUT is intended to be used only in a specified individual enclosure, in which case it shall be tested in such an enclosure. Details, including dimensions of the enclosure, shall be stated in the test report.

^e Circuit-breakers covered by Annex F are independent of line voltage or of any auxiliary supply. The electronic circuits have no direct coupling to the supply and operate at very low power. These circuit-breakers create negligible disturbances and therefore no tests are required.

Table J.4 – Reference data for emission test specifications

Test	EUT	Subclause	Test set-up (Figures)	Circuit diagram (Figures)
Conducted RF disturbances	CBR	J.3.2, B.8.12.2.1	^a	^a
	CB	J.3.2, F.5.3	No test	No test
	MRCD	J.3.2, B.8.12.2.1	^a	^a
	Other devices	J.3.2, N.3.2	^a	^a
Radiated RF disturbances	CBR	J.3.3, B.8.12.2.1	J.2	^a
	CB	J.3.3, F.5.4	J.2	F.2, F.3, F.4
	MRCD	J.3.3, B.8.12.2.1	J.2	^a
	Other devices	J.3.3, N.3.3	^a	^a

^a No additional figure necessary.

J.3.2 Conducted RF disturbances (150 kHz – 30 MHz)

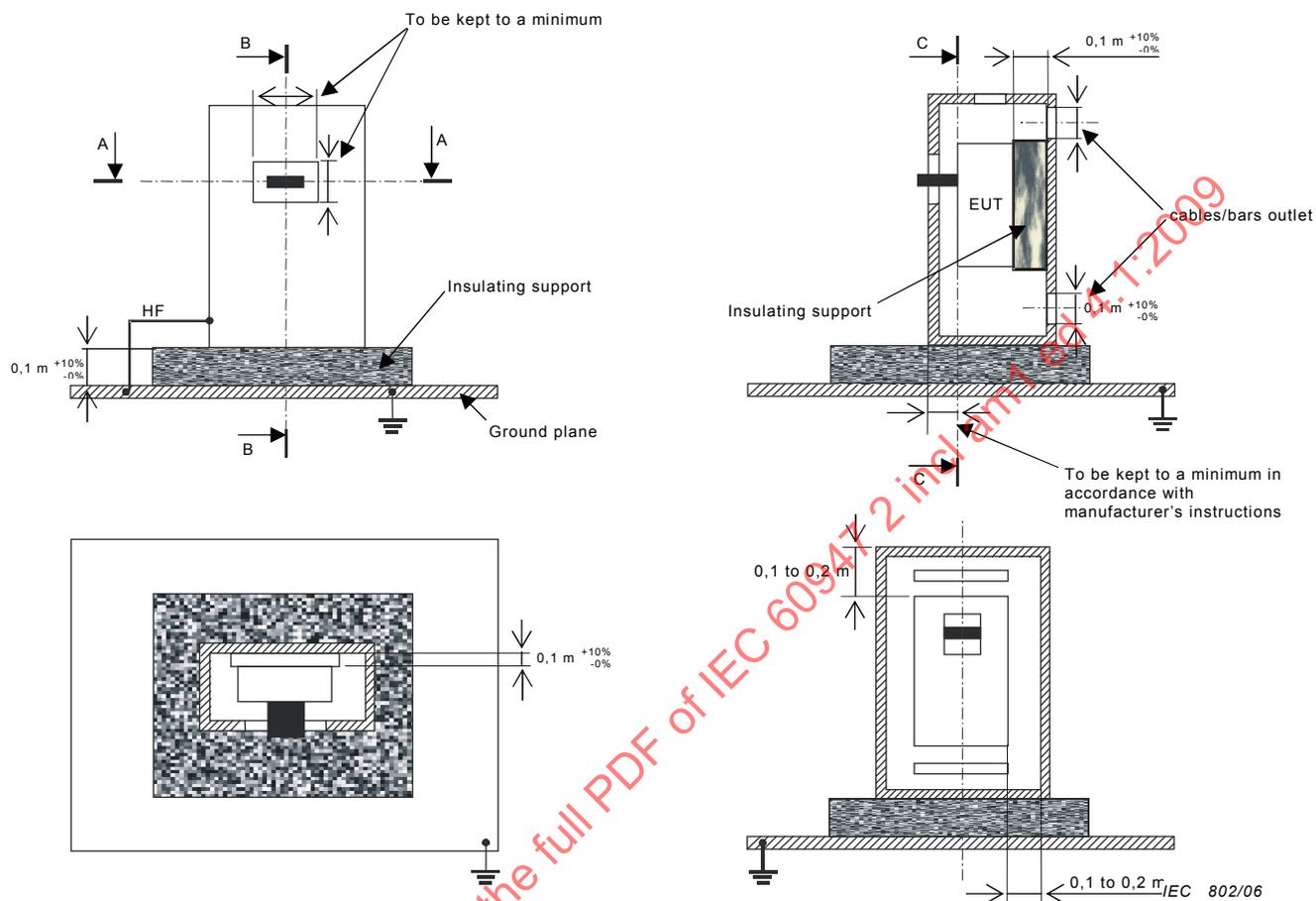
Descriptions of the test method and test arrangement are given in CISPR 11 or CISPR 22, as relevant.

The particular test set-up, including the type of cable, shall be detailed in the test report.

J.3.3 Radiated RF disturbances (30 MHz – 1 000 MHz)

The test set-up is shown in Figure J.2.

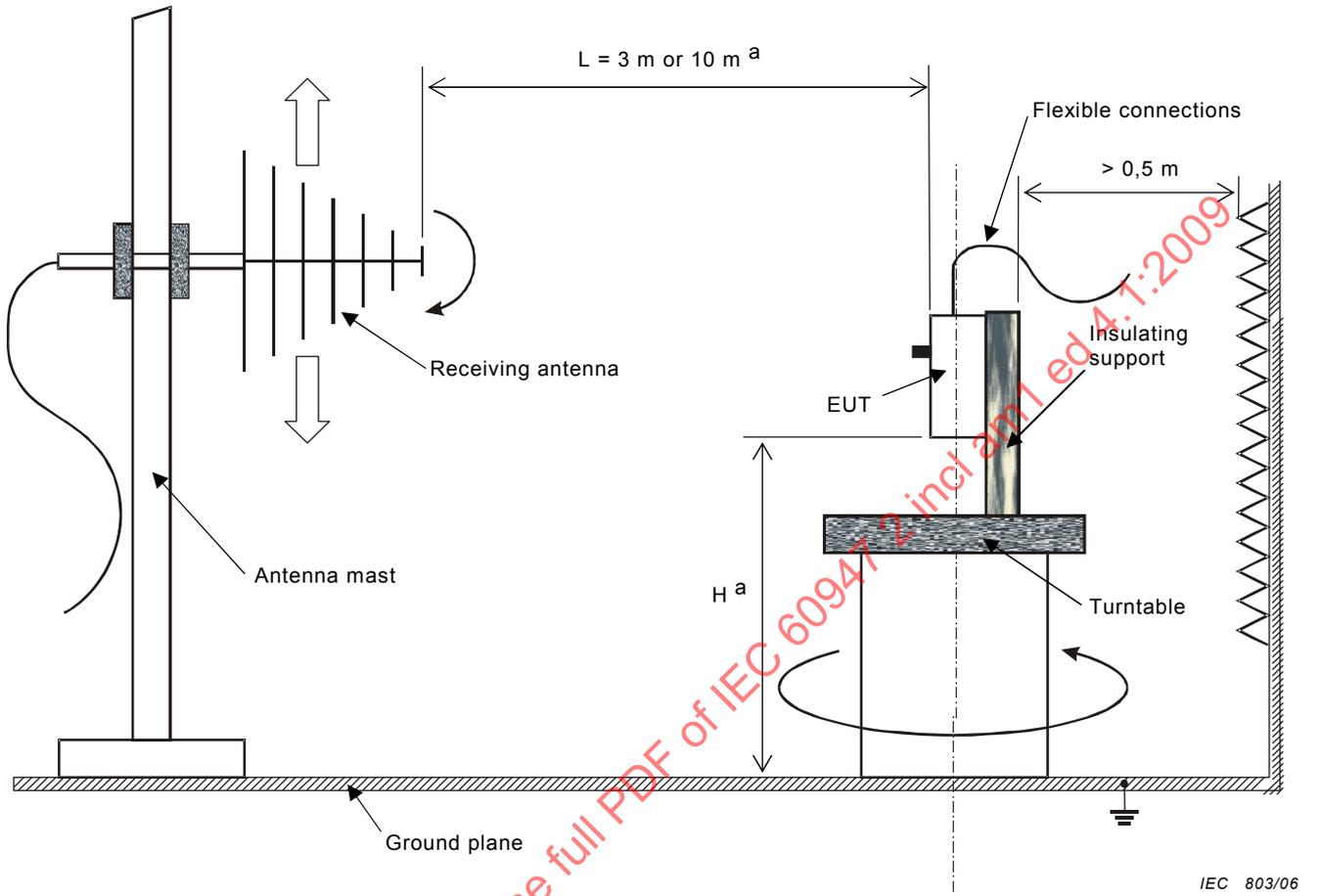
The particular test set-up including supply bars, transformer, etc. shall be detailed in the test report.



NOTE In the case of a withdrawable circuit-breaker, the EUT includes the draw-out cradle.

Figure J.1 – EUT mounted in a metallic enclosure

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 including A1:2009



^a See CISPR 11/CISPR 22.

Figure J.2 – Test set up for the measurement of radiated r.f. emissions

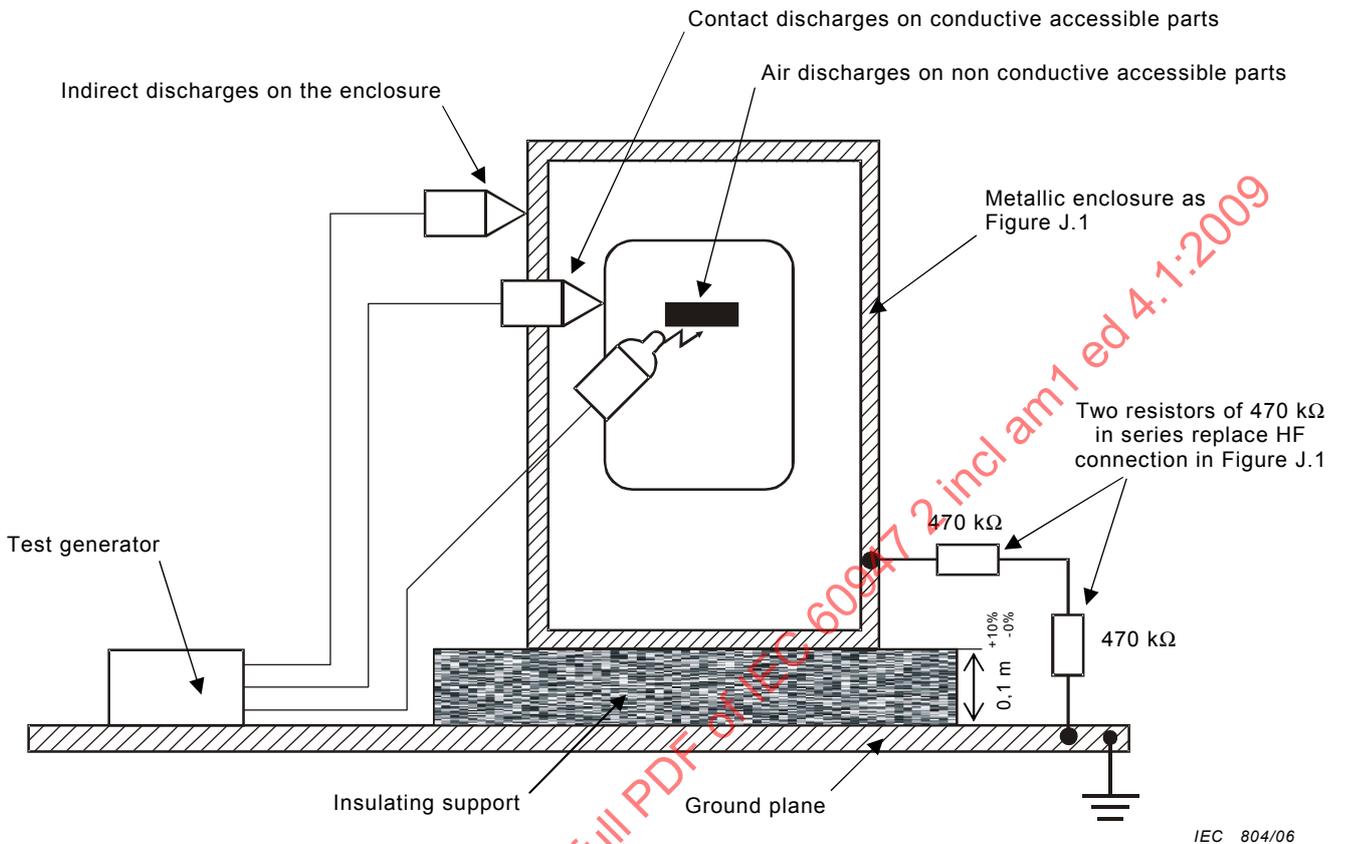
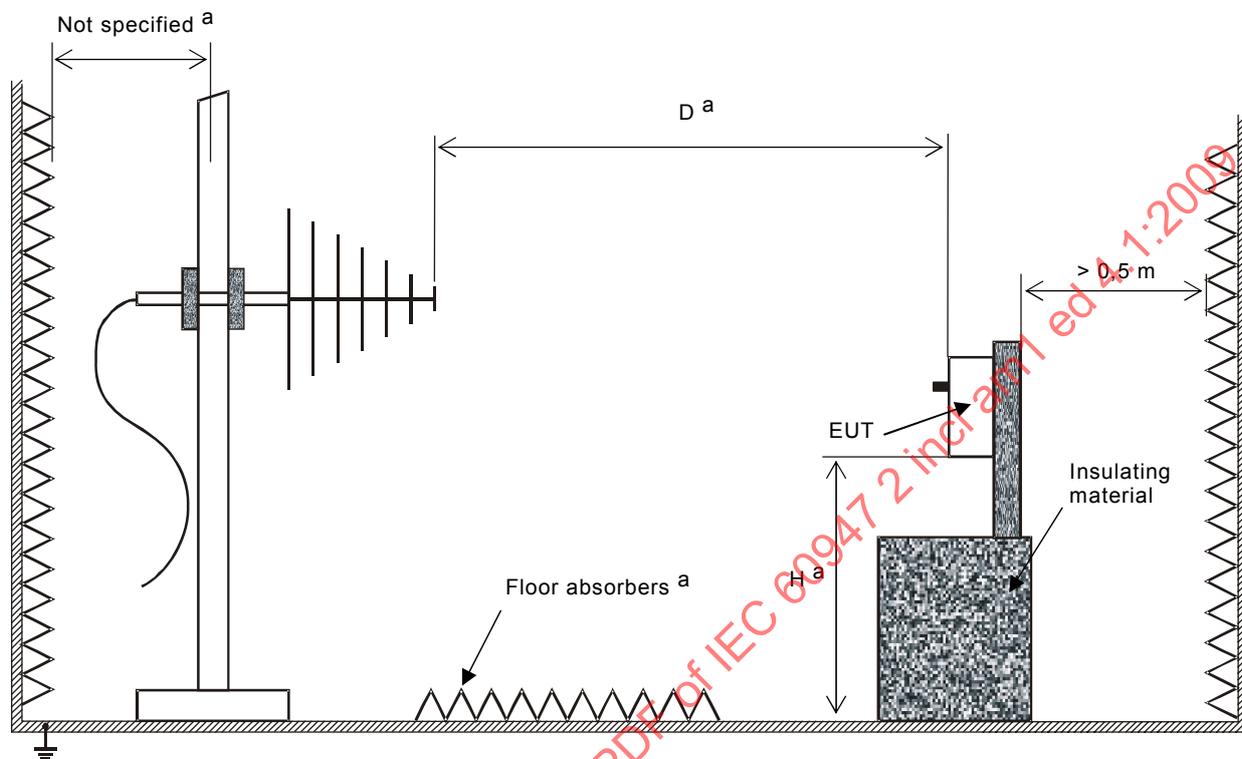


Figure J.3 – Test set up for the verification of immunity to electrostatic discharges

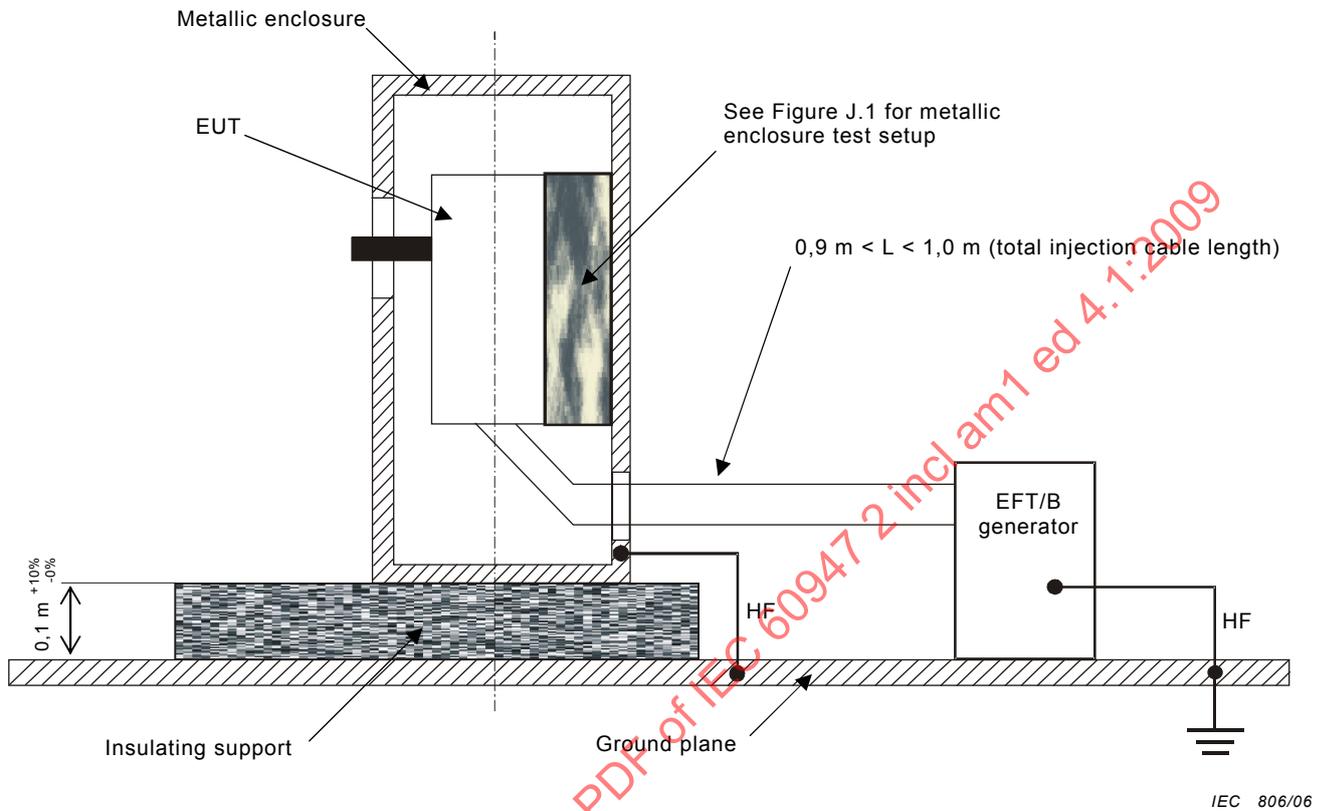


IEC 805/06

^a See IEC 61000-4-3.

Figure J.4 – Test set up for the verification of immunity to radiated r.f. electromagnetic fields

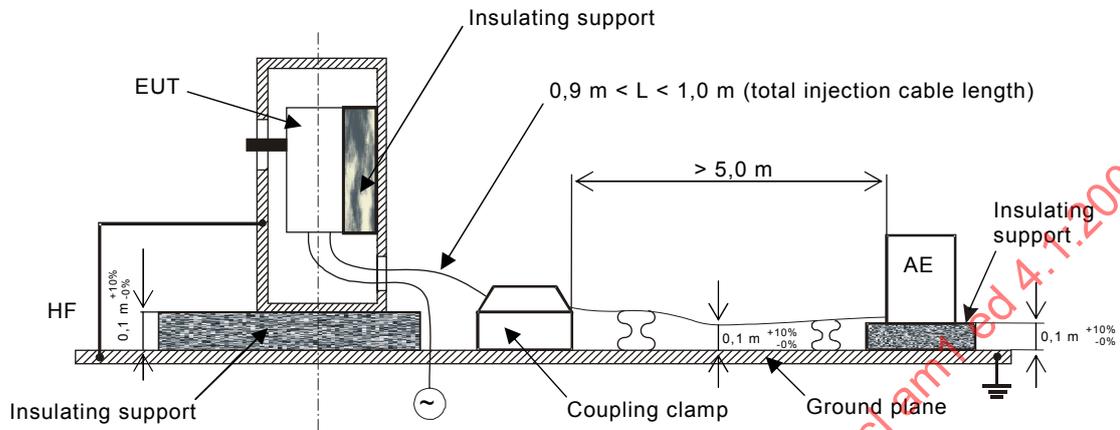
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 including ed 1:2009



Key

HF high frequency connection

Figure J.5 – Test set up for the verification of immunity to electrical fast transients/bursts (EFT/B) on power lines



IEC 807/06

Key

AE auxiliary equipment

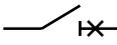
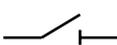
HF high frequency connection

Figure J.6 – Test set up for the verification of immunity to electrical fast transients/bursts (EFT/B) on signal lines

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incorporated 4.1.2009

Annex K (informative)

Glossary of symbols and graphical representation of characteristics

Characteristics list	Symbol	IEC 60417 or IEC 60617 reference	Subclause of this standard
Circuit-breaker, closed position		IEC 60417-5007 (2007-01)	5.2
Circuit-breaker, open position		IEC 60417-5008 (2007-01)	5.2
Isolation suitability – circuit-breaker and ICB		IEC 60617-S00287 combined with 60617-S00220 (2007-01)	5.2 O.4
Isolation suitability – CBI		IEC 60617-S00288 (2007-01)	L.5
Neutral pole terminal			5.2
Protective earth terminal		IEC 60417-5019 (2007-01)	5.2
Rated control circuit voltage	U_c		4.7.2
Rated voltage of the voltage source of an MRCD	U_s		M.4.1.2.1
Rated voltage of the monitored circuit for an MRCD	U_n		Annex M
Rated current	I_n		4.3.2.3
Rated impulse withstand voltage	U_{imp}		4.3.1.3
Rated insulation voltage	U_i		4.3.1.2
Rated operational voltage	U_e		4.3.1.1
Rated service short-circuit breaking capacity	I_{cs}		4.3.5.2.2
Rated short-circuit making capacity	I_{cm}		4.3.5.1
Rated short time withstand current	I_{cw}		4.3.5.4
Rated residual short time withstand current of an MRCD	$I_{\Delta w}$		M.4.3.5
Rated conditional short-circuit current	I_{cc}		Annex L Annex M
Rated conditional residual short-circuit current of an MRCD	$I_{\Delta c}$		M.4.3.2
Rated ultimate short-circuit breaking capacity	I_{cu}		4.3.5.2.1
Selectivity limit current	I_s		2.17.4
Take-over current	I_B		2.17.6
Conventional enclosed thermal current	I_{the}		4.3.2.2
Conventional free air thermal current	I_{th}		4.3.2.1
CBRs and MRCDs of type AC			B.4.4.1 M.4.4.1
CBRs and MRCDs of type A			B.4.4.2 M.4.2.2.2
MRCDs of type B			M.4.2.2.3

Characteristics list	Symbol	IEC 60417 or IEC 60617 reference	Subclause of this standard
Test device CBR or MRCD	T		B.7.2.6 M.7.2.6
Current setting of adjustable overload release	I_R		a
Corresponding tripping time	t_R		a
Ground fault current setting	I_g		a
Corresponding tripping time	t_g		a
Individual pole short-circuit breaking capacity (phase/earthed systems)	I_{su}		Annex C
Individual pole short-circuit test current (IT systems)	I_{IT}		Annex H
Rated instantaneous short-circuit current setting	I_i		2.20 Figure K.1 Annex L Annex O
Maximum corresponding tripping time	t_i		a
Not suitable for use in IT systems			Annex H
Rated residual short-circuit making and breaking capacity	$I_{\Delta m}$		Annex B Annex M
Rated residual non-operating current	$I_{\Delta no}$		Annex B Annex M
Rated residual operating current	$I_{\Delta n}$		Annex B Annex M
Residual operating current	$I_{\Delta R}$		a
Short time pick-up current	I_{sd}		a
Corresponding tripping time	t_{sd}		a
Suitability for phase earthed systems	C		4.3.1.1
Limiting non-actuating time at $2 I_{\Delta n}$	Δt		Annex B
Time delay CBR or MRCD with limiting non-actuating time of 0,06 s			B.5 a) M.3.4
CBRs for use with 3-phase supply only			B.8.9.2

^a These terms are not used in this standard. For their identification, see Figure K.1.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed2:2009

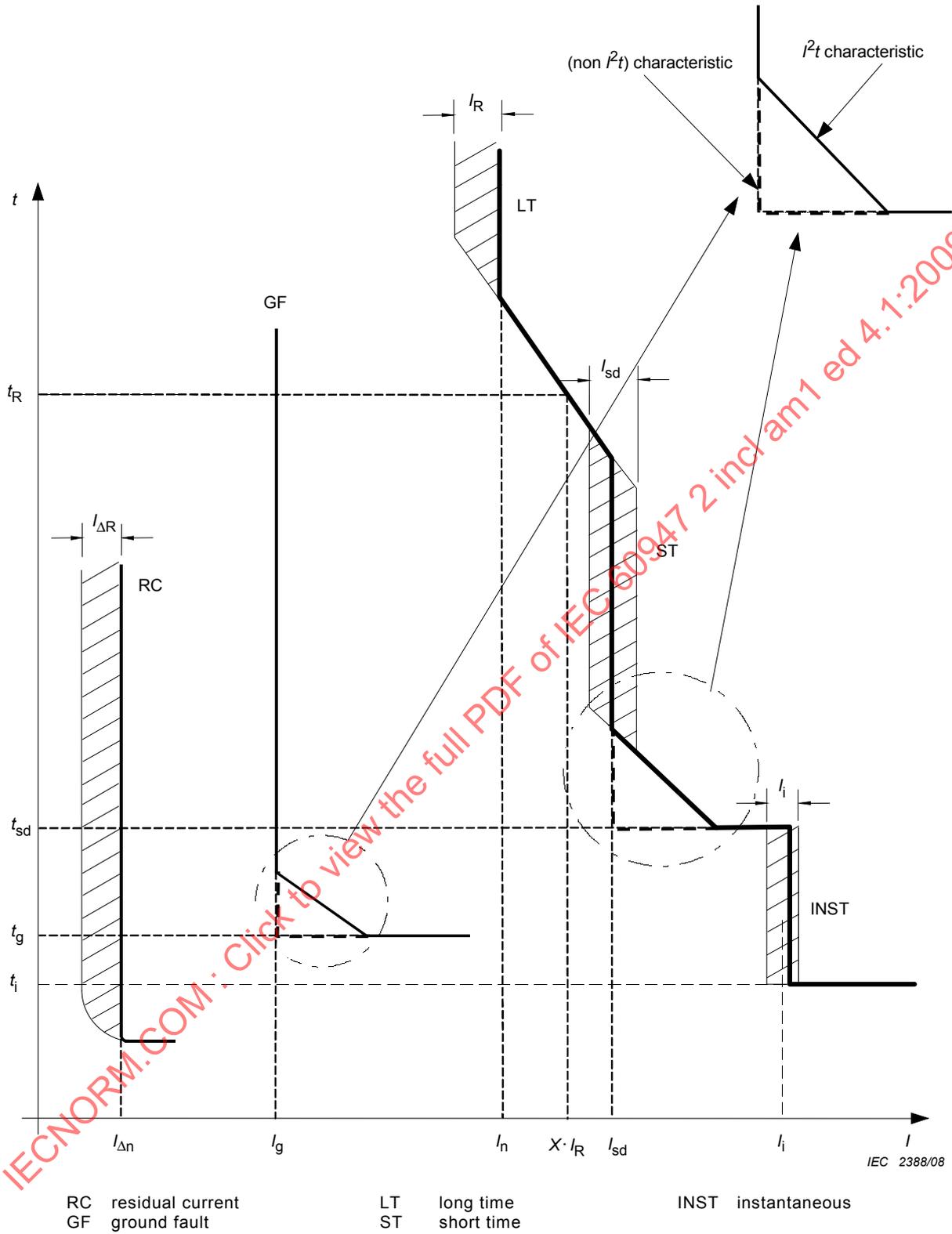


Figure K.1 – Relationship between symbols and tripping characteristics

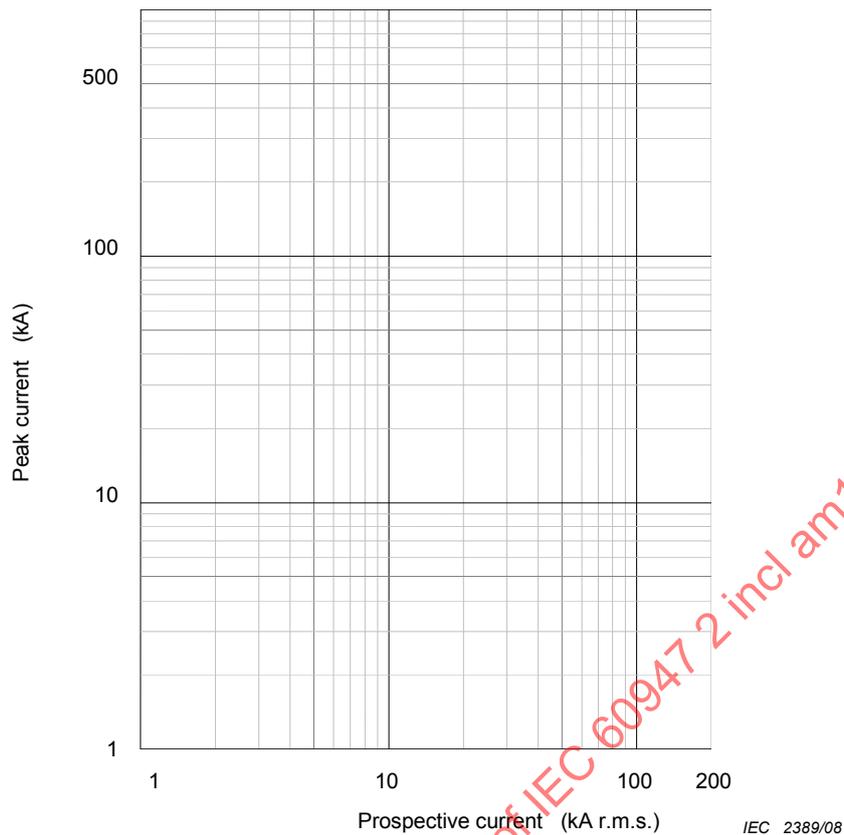


Figure K.2 – Template for characteristics of cut-off current versus prospective current from 1 kA to 200 kA

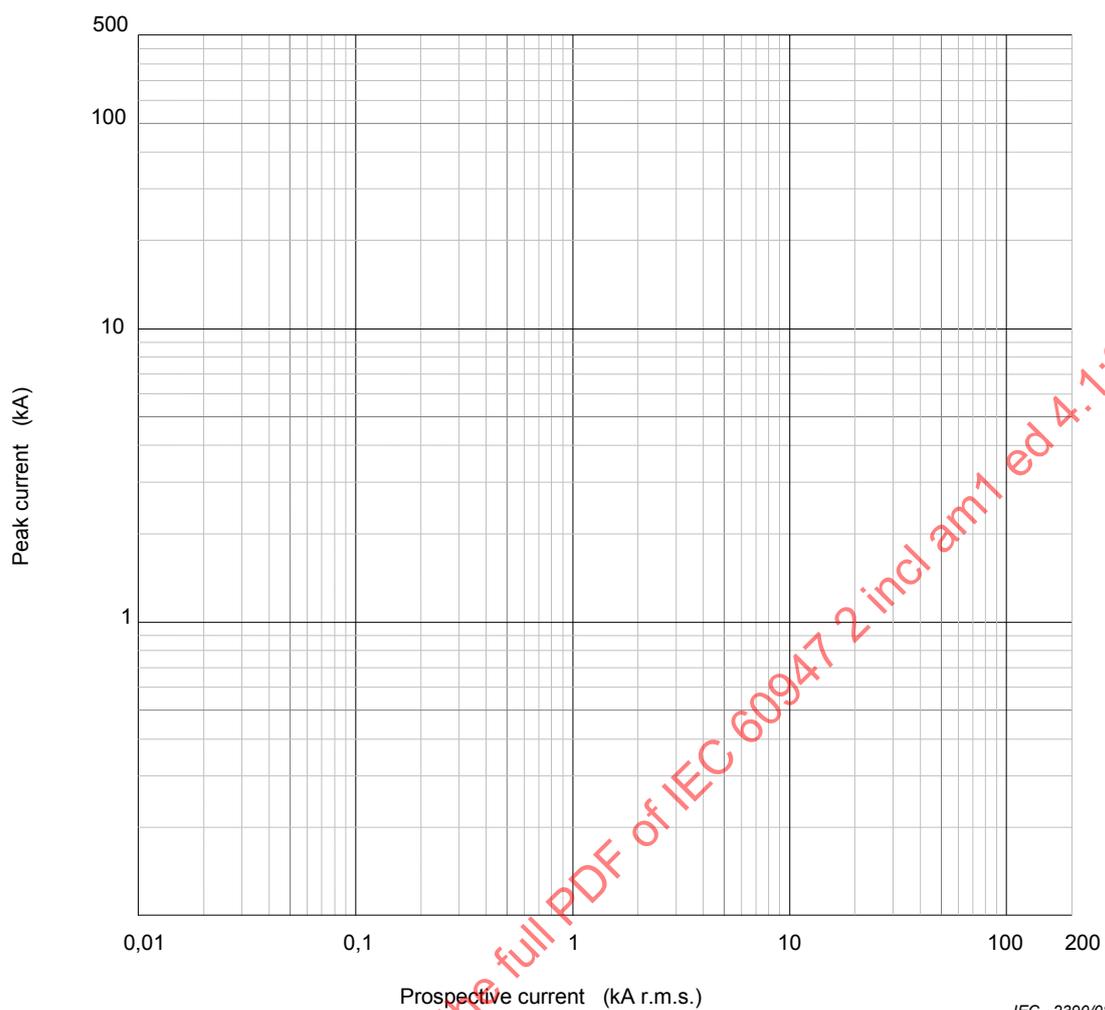


Figure K.3 – Template for characteristics of cut-off current versus prospective current from 0,01 kA to 200 kA

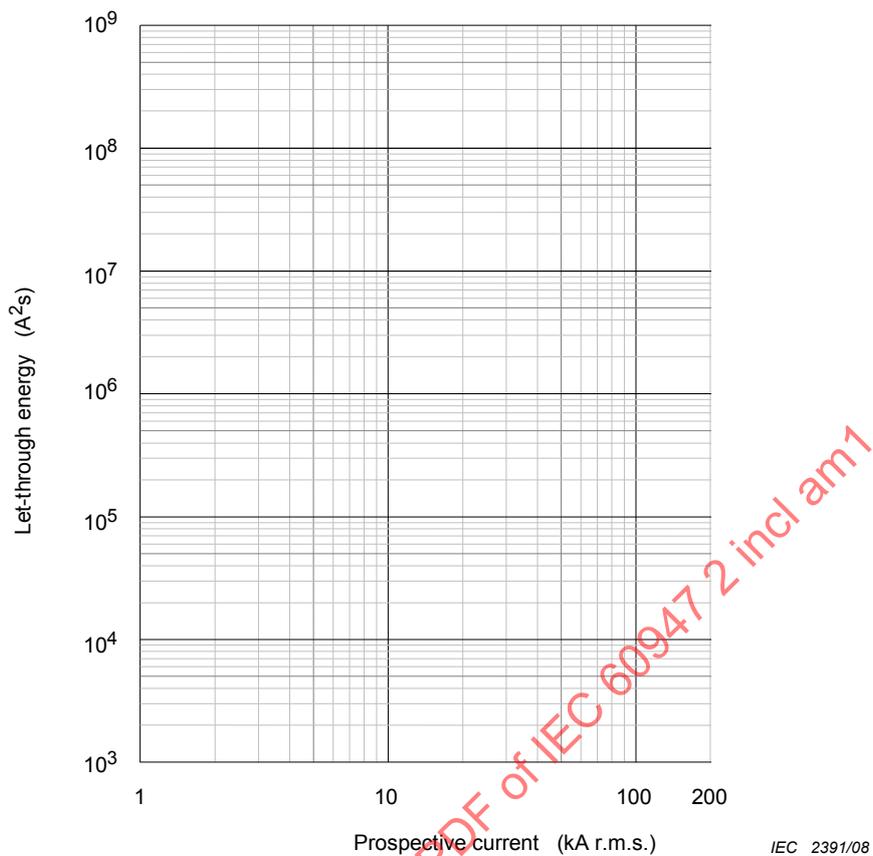


Figure K.4 – Template for characteristics of let-through energy versus prospective current from 1 kA to 200 kA

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

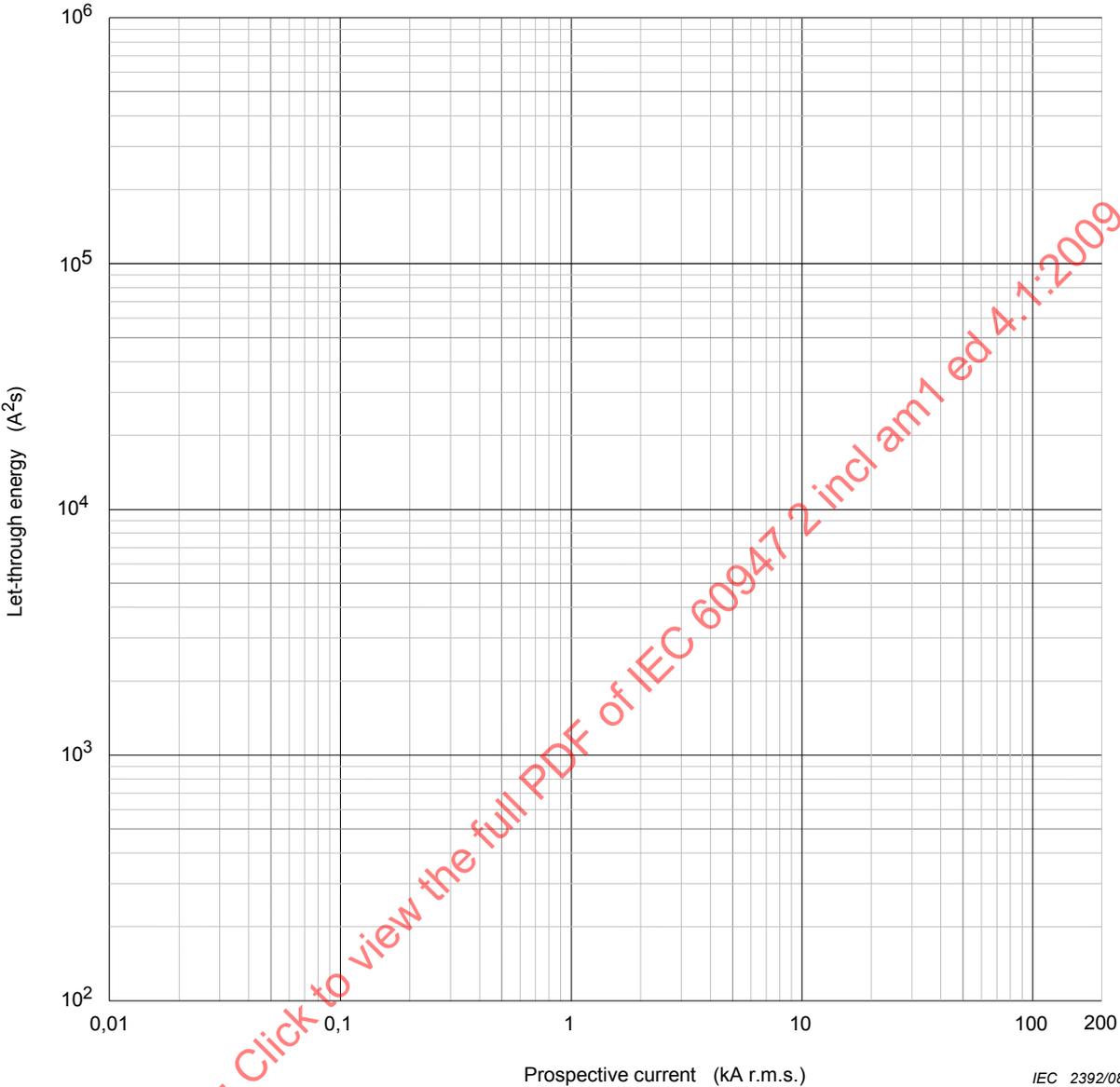
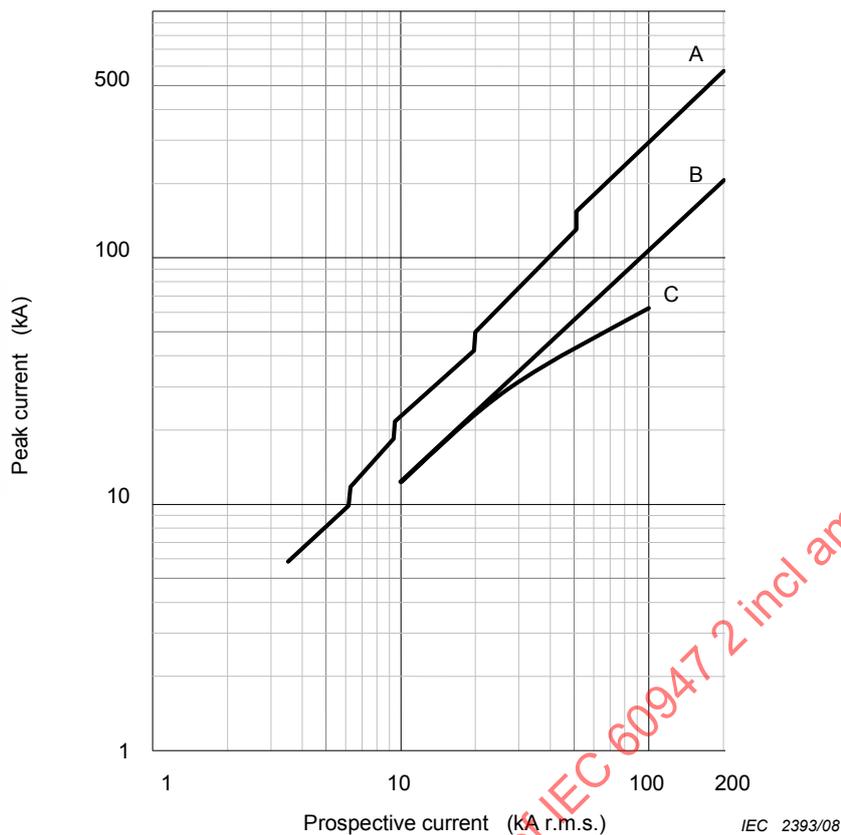


Figure K.5 – Template for characteristics of let-through energy versus prospective current from 0,01 kA to 200 kA



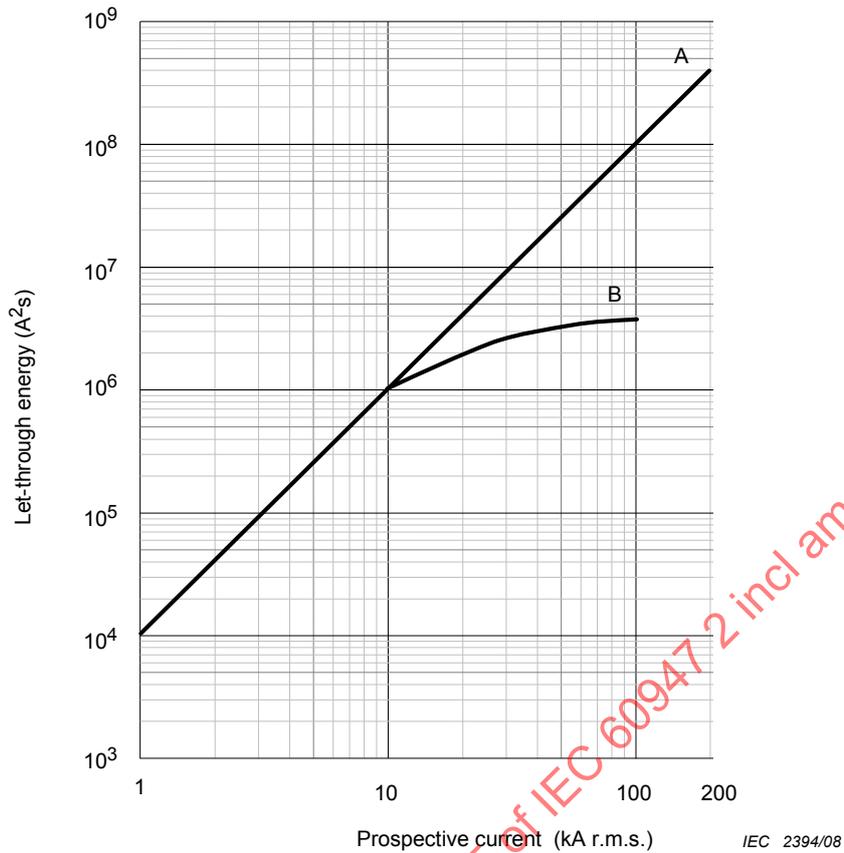
- A prospective asymmetric peak current under the test conditions of this standard
- B prospective symmetrical peak current
- C typical cut-off current characteristic

The use of the templates by manufacturers to plot the characteristics of circuit-breakers will provide common presentation, allowing easier interpretation by the user.

In the case of cut-off current the effect of current limiting is shown by comparison with the current that would be let through (prospective current) if the circuit-breaker were not present. The comparison is made with the asymmetric (inrush) peak current or the symmetrical peak current (see 2.3).

The typical curve does not imply any requirement of the standard for a particular curve shape or value, which will vary according to the design of the product.

Figure K.6 – Example of the use of template K.2



- A let-through energy of one half cycle of prospective current at 50 Hz
 B typical let-through energy characteristic of a 250A MCCB at 400 V 50 Hz

The use of the templates by manufacturers to plot the characteristics of circuit-breakers will provide common presentation, allowing easier interpretation by the user.

In the case of let-through energy the effect of current limiting is shown by comparison with the energy that would be let through in one half-cycle of the symmetrical prospective current if the circuit-breaker were not present (see 2.3).

The typical curve for the 250A MCCB does not imply any requirement of the standard for a particular curve shape or value, which will vary according to the design of the product.

Figure K.7 – Example of the use of template K.4

Annex L (normative)

Circuit-breakers not fulfilling the requirements for overcurrent protection

L.1 Scope

This annex covers circuit-breakers which do not fulfil the requirements for overcurrent protection specified in the main part of this standard, hereinafter referred as CBIs. They are capable of being tripped by an auxiliary device, e.g. shunt or undervoltage release. They do not provide circuit protection¹⁾ but may trip under short-circuit conditions for self-protection. They have a conditional short-circuit rating and may be used for isolation. They may incorporate accessories such as auxiliary and alarm switches for control purposes, and/or remote operators.

A CBI forms part of a circuit-breaker range, being derived from an equivalent circuit-breaker (L.2.1) by omitting the overcurrent releases (class Y) or the overload releases only (class X), see L.3.

L.2 Definitions

In addition to the definitions given in Clause 2, the following definitions apply:

L.2.1

equivalent circuit-breaker

circuit-breaker from which the CBI has been derived, which has been tested according to this standard and which has the same frame size as the CBI

L.2.2

overcurrent protective device (OCPD)

device intended to protect a CBI against overcurrents by interrupting them, and incorporating overload protection no less effective than that of the equivalent circuit-breaker and an I_{cu} (for a circuit-breaker) or a breaking capacity (for a fuse) equal to or higher than that of the equivalent circuit-breaker

NOTE The OCPD may be the equivalent circuit-breaker.

L.3 Classification

CBIs are classified as follows:

- class X: with integral non-adjustable instantaneous short-circuit releases for self-protection;
- class Y: without integral short-circuit releases.

¹⁾ This applies in particular to overload protection.

L.4 Rated values

L.4.1 Rated current (I_n)

The rated current of a CBI shall not exceed the rated current of the equivalent circuit-breaker.

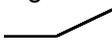
NOTE The rated current of a CBI may be correlated to the rated current corresponding to utilization category AC-22 (see Annex A of IEC 60947-1).

L.4.2 Rated conditional short-circuit current (I_{cc})

Subclause 4.3.6.4 of IEC 60947-1 applies.

A CBI may have a value of I_{cc} equal to or higher than that of the I_{cu} of the equivalent circuit-breaker.

L.5 Product information

A CBI shall be marked according to 5.2, as relevant, except that the symbol of suitability for isolation, if applicable, shall be , replacing the symbol shown in the second dashed item of 5.2 a).

In addition it shall be marked as follows:

- for 5.2, item a): with the symbol according to the classification:

CBI-X
$I_i = \dots$

 or

CBI-Y

 as applicable.

where I_i is the rated instantaneous short-circuit current setting (see 2.20).

- for 5.2, item c): with the following items:
 - rated conditional short-circuit-current (I_{cc});
 - the OCPD, if specified.

Manufacturer's instructions should draw attention to the fact that CBIs do not provide overcurrent protection.

L.6 Constructional and performance requirements

A CBI, being derived from the equivalent circuit-breaker (see L.2.1), complies with all the applicable construction and performance requirements of Clause 7, except 7.2.1.2.4.

NOTE A CBI may additionally comply with IEC 60947-3 and be marked accordingly.

L.7 Tests

L.7.1 General

L.7.1.1 CBI of class X

The OCPD is specified.

Case 1:

$I_{cc} = I_{cu}$ of the equivalent circuit-breaker.

No additional tests are required.

NOTE The specified OCPD may be

- the equivalent circuit-breaker (see L.2.1);
- another circuit-breaker (see L.2.2);
- a fuse of conventional fusing current \leq the conventional tripping current of the equivalent circuit-breaker and of a breaking capacity $\geq I_{cc}$ of the CBI.

Case 2:

$I_{cc} > I_{cu}$ of the equivalent circuit-breaker.

Tests shall be made according to L.7.2.1 and L.7.2.2, with the specified OCPD.

This applies when

- the specified OCPD is a circuit-breaker of the same frame size as the equivalent circuit-breaker and of $I_{cu} \geq I_{cc}$ of the CBI,
- or
- the specified OCPD is a fuse having a conventional fusing current \leq the conventional tripping current of the equivalent circuit-breaker and a breaking capacity $\geq I_{cc}$ of the CBI.

L.7.1.2 CBI of class Y

No tests are required, provided that one of the following two conditions are fulfilled:

- condition 1: $I_{cc} \leq I_{cw}$ of the equivalent circuit-breaker;
- condition 2: $I_{cc} \leq$ maximum setting of the rated instantaneous short-circuit current setting of the equivalent circuit-breaker.

If neither of the above conditions are fulfilled, tests are required as follows:

Case 1:

The OCPD is specified by the manufacturer.

Tests shall be made according to L.7.2.1 and L.7.2.2.

Case 2:

The OCPD is not specified.

Tests shall be made according to L.7.2.1 and L.7.2.3.

L.7.2 Rated conditional short-circuit tests

L.7.2.1 General

These tests shall be made when required by L.7.1.1 case 2, or by L.7.1.2 case 1 or case 2, as applicable.

L.7.2.1.1 Test conditions

Subclause 8.3.2.6 applies.

The test circuit shall be according to Figure A.6, SCPD being replaced by OCPD. If the OCPD is a circuit-breaker with adjustable overcurrent settings, these shall be set at maximum.

If the OCPD consists of a set of fuses, each test shall be made with a set of new fuses.

Where applicable, the connecting cables shall be included as specified in 8.3.2.6.4 except that, if the OCPD is a circuit-breaker, the full length of cable (0,75 m) associated with the circuit-breaker may be on the supply side (see Figure A.6).

L.7.2.1.2 Behaviour during tests

Subclause 8.3.2.6.5 applies.

L.7.2.2 OCPD specified

Tests shall be made in accordance with L.7.2.2.1, L.7.2.2.2 and L.7.2.2.3.

L.7.2.2.1 Test sequence

The test sequence comprises the following tests:

Test	Subclause
Verification of I_{cc}	L.7.2.2.2
Verification of dielectric withstand	L.7.2.2.3

L.7.2.2.2 Verification of I_{cc}

The test shall be made with a prospective current equal to I_{cc} of the CBI.

Each test shall consist of a O – t – CO sequence of operations made in accordance with 8.3.5.2, the CO operation being made by closing the CBI.

After each operation, the CBI shall be manually closed and opened three times.

L.7.2.2.3 Verification of dielectric withstand

Following the test of L.7.2.2.2, the dielectric withstand shall be verified in accordance with 8.3.5.3.

L.7.2.3 OCPD not specified

Tests shall be made in accordance with L.7.2.3.1, L.7.2.3.2 and L.7.2.3.3.

L.7.2.3.1 Test sequence

The test sequence comprises the following tests:

Test	Subclause
Verification of I_{cc}	L.7.2.3.2
Verification of dielectric withstand	L.7.2.3.3

L.7.2.3.2 Verification of I_{cc}

The test shall be made with a prospective current equal to I_{cc} of the CBI.

Each test shall consist of a O – t – CO sequence of operations made in accordance with 8.3.5.2, the CO operation being made by closing the CBI.

During the test, the current shall be maintained for three cycles and then disconnected at the power supply.

After each operation, the CBI shall be manually closed and opened three times.

L.7.2.3.3 Verification of dielectric withstand

Following the test of L.7.2.3.2, the dielectric withstand shall be verified in accordance with 8.3.5.3.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

Annex M (normative)

Modular residual current devices (without integral current breaking device)

INTRODUCTION

The provisions of Annex B apply to this Annex M, adapting, amending or supplementing Annex B as necessary to cover its applicability to equipment where the current sensing means and/or the processing device are mounted separately from the current breaking device.

Throughout this annex, “CBR” as used in Annex B (see B.2.3.1), is replaced by “MRCD” (see M.2.2.1).

Wherever relevant, reference is made to the corresponding subclause of Annex B. In other cases, reference is made to the relevant subclause of the main body of this standard, or, where applicable, of IEC 60947-1.

This annex contains also additional definitions and characteristics not contained in Annex B, e.g. “type B” MRCDs (in the context of d.c. residual current), with consequent requirements and tests.

Since the equipment covered by this annex does not include a current breaking device, certain conventional phrases used in Annex B have been adapted accordingly in this annex, e.g. “ON position” is replaced by “ready condition”, meaning “ready to operate”.

M.1 Scope and object

This annex applies to residual current operated devices which do not incorporate a current breaking device, hereinafter called “Modular Residual Current Device (MRCD)”. They are primarily intended to be used in conjunction with circuit-breakers in accordance with this standard.

NOTE They may also be declared suitable for use in conjunction with other current breaking devices.

They may or may not be functionally dependent on a voltage source.

The object of this annex is to state the specific requirements which shall be complied with by the MRCD.

M.2 Definitions

The definitions of Annex B apply.

The following additional definitions apply to this annex.

M.2.1 Definitions relating to the energization of an MRCD

M.2.1.1

voltage source

source intended to supply the energizing quantity; it may consist of:

- the line voltage
- a voltage other than the line voltage

M.2.2 Definitions relating to the operation and the functions of an MRCD

M.2.2.1

Modular Residual Current Device (MRCD)

device or an association of devices comprising a current sensing means and a processing device designed to detect and to evaluate the residual current and to control the opening of the contacts of a current breaking device

M.2.2.2 Operating time

M.2.2.2.1

operating time of an MRCD

time which elapses between the instant when the residual operating current is suddenly applied and the instant when the MRCD output changes status

M.2.2.2.2

total operating time of an MRCD and associated current breaking device (combination time)

time which elapses between the instant when the residual operating current is suddenly applied and the instant of the arc extinction of the associated current breaking device

M.2.2.2.3

limiting non-operating time

maximum delay during which a residual current higher than the rated residual non-operating current can be applied to the MRCD without bringing it actually to operate

M.2.3

conditional residual short-circuit current

definition 2.5.29 of IEC 60947-1 applies except that the prospective current is a residual current

M.2.4

residual short-time withstand current

definition 2.5.27 of IEC 60947-1 applies except that the short-time withstand current is a residual current

M.3 Classification

M.3.1 Classification according to the configuration of the primary conductors

M.3.1.1 Terminal type: MRCD with incoming and outgoing terminals and integral primary conductors

M.3.1.2 Through-conductor type

M.3.1.2.1 MRCD with sensing means and processing device combined.

M.3.1.2.2 MRCD with sensing means and processing device separate.

M.3.2 Classification according to the method of operation

M.3.2.1 MRCD without voltage source (see M.2.1.1)

M.3.2.2 MRCD with voltage source

M.3.2.2.1 Operating automatically in case of failure of the voltage source.

M.3.2.2.2 Not operating automatically after failure of the voltage source but able to operate as intended in case of a residual current fault.

M.3.3 Classification according to the possibility of adjusting the residual operating current

Subclause B.3.2 applies.

M.3.4 Classification according to time-delay of the residual current function

Subclause B.3.3 applies.

M.3.5 Classification according to behaviour in presence of a d.c. component

- MRCD of type AC (see M.4.2.2.1);
- MRCD of type A (see M.4.2.2.2);
- MRCD of type B (see M.4.2.2.3).

M.4 Characteristics of MRCDs

M.4.1 General characteristics

M.4.1.1 Characteristics of the monitored circuit

M.4.1.1.1 Rated frequency range

Range of frequency values of the monitored circuit for which the MRCD is designed and for which it operates correctly under specified conditions.

M.4.1.1.2 Rated voltage (U_n)

Value of the voltage assigned by the manufacturer to the MRCD.

M.4.1.1.3 Rated current (I_n)

M.4.1.1.3.1 Terminal type

Subclause 4.3.2.3 applies.

M.4.1.1.3.2 Through-conductor type

Value of current, assigned to the MRCD by the manufacturer and marked in accordance with Table M.1, item g), which the MRCD can monitor in uninterrupted duty under specified conditions (see M.8.6).

M.4.1.1.4 Rated insulation voltage (U_i)

Voltage, assigned by the manufacturer, to which the dielectric tests and the MRCD creepage distances are referred with respect to the monitored circuit.

M.4.1.1.5 Rated impulse withstand voltage (U_{imp})

Peak value of the impulse voltage that the MRCD can withstand without failure and to which the values of the clearances are referred with regard to the monitored circuit.

M.4.1.2 Characteristics of the voltage source of MRCDs**M.4.1.2.1 Rated values of the voltage source of MRCDs (U_s)**

Values of the voltage source to which the operating functions of the MRCD are referred.

M.4.1.2.2 Rated values of the frequencies of the voltage source of MRCDs

Values of the frequencies of the voltage source to which the operating functions of the MRCD are referred.

M.4.1.2.3 Rated insulation voltage (U_i)

Subclause 4.3.1.2 of IEC 60947-1 applies.

M.4.1.2.4 Rated impulse withstand voltage (U_{imp})

Subclause 4.3.1.3 of IEC 60947-1 applies.

NOTE In the case of a specified power supply the requirement applies to the incoming connections.

M.4.1.3 Characteristics of auxiliary contacts

Subclause 4.6 of IEC 60947-1 applies.

M.4.2 Characteristics of MRCDs concerning their residual current function**M.4.2.1 General**

Subclause B.4.2.4 applies, replacing “non-actuating time” by “non-operating time”, and with the following additions.

The maximum values of the MRCD operating time shall be stated by the manufacturer for residual current values equal to $I_{\Delta n}$, $2 I_{\Delta n}$, $5 I_{\Delta n}$ (or 0,25 A for $I_{\Delta n} \leq 30$ mA), $10 I_{\Delta n}$ (or 0,5 A for $I_{\Delta n} \leq 30$ mA).

The maximum combination time shall comply with Table B.1 for a non-time-delay type MRCD and with Table B.2 for a time-delay type MRCD having a limiting non-operating time of 0,06 s.

MRCDs having $I_{\Delta n} \leq 30$ mA shall be of the non-time-delay type. They shall be used only with a specified current breaking device.

M.4.2.2 Operating characteristic in case of residual current with d.c. component**M.4.2.2.1 Type AC MRCD**

Subclause B.4.4.1 applies.

M.4.2.2.2 Type A MRCD

Subclause B.4.4.2 applies.

M.4.2.2.3 Type B MRCD

MRCD for which operation is ensured:

- for residual sinusoidal alternating currents,
- for residual pulsating direct currents,
- for residual pulsating direct currents superimposed by a smooth direct current of 6 mA,
- for residual currents which may result from rectifying circuits, i.e.:
 - single-phase connection with capacitive load causing smooth direct current,
 - two-pulse bridge connection line-line,
 - three-pulse star connection or six-pulse bridge connection,with or without phase angle control, independent of polarity, whether suddenly applied or slowly rising.

M.4.3 Behaviour under short-circuit conditions**M.4.3.1 Rated conditional short-circuit current (I_{cc})**

Subclause 4.3.6.4 of IEC 60947-1 applies.

M.4.3.2 Rated conditional residual short-circuit current ($I_{\Delta c}$)

Subclause 4.3.6.4 of IEC 60947-1 applies.

M.4.3.3 Rated short-time withstand current (I_{cw})

Subclause 4.3.6.1 of IEC 60947-1 applies.

M.4.3.4 Peak withstand current

Subclause 2.5.28 of IEC 60947-1 applies to the primary circuit of the MRCD.

M.4.3.5 Rated residual short-time withstand current ($I_{\Delta w}$)

The rated residual short-time withstand current of an equipment is the value of residual short-time withstand current, assigned to the equipment by the manufacturer, that the equipment can carry without damage, under the test conditions specified in this standard.

M.4.4 Preferred and limiting values**M.4.4.1 Preferred values of the rated residual operating current ($I_{\Delta n}$)**

Subclause B.4.2.1 applies.

M.4.4.2 Minimum value of the rated residual non-operating current ($I_{\Delta no}$)

Subclause B.4.2.2 applies.

M.4.4.3 Limiting value of the non-operating overcurrent in the case of a single-phase load in a multiphase circuit

Subclause B.4.2.3 applies.

M.4.4.4 Preferred values of rated voltage of the voltage source of MRCDs

Subclause 4.5.1 applies.

M.5 Product information

The MRCD, processing device or sensing means, as applicable, shall be provided with the information as given in Table M.1. Any marking shall be durable. The marking shall be on the MRCD itself or on one or more nameplates. The manufacturer shall state:

- for a separate sensing means, the details of the sensing means including the conditions for connection to the processing device (cable type, length etc.);
- for a through-conductor type MRCD, the dimensions of the conductor aperture(s) and the position of the through-conductors relative to the sensing means;
- for a terminal type MRCD, the maximum cross sectional area of the conductors to be connected;
- for all types, distances to be respected with regard to nearby conductors;
- for all types, the conditions to be observed for the connection between the processing device and the current breaking device;
- for all types, the SCPDs to be associated with the MRCD to achieve the rated conditional (residual or not) short-circuit current;
- for a non-time-delay type, the current breaking devices to be associated with the MRCD to meet the maximum combination times of Table B.1;
- for a time-delay type having a limiting non-operating time of 0,06 s, the current breaking device(s) to be associated with the MRCD to meet the combination times of Table B.2.

Table M.1 – Product information

Information	Symbol	Location (see note 1)	Single device	Separate devices	
				Sensing means	Process- ing device
a) manufacturer's name or trade mark		Marked	a	a	a
b) type designation or serial number		Marked	a	a	a
c) IEC 60947-2		Marked	a		a
d) rated voltage of the voltage source	U_s	Marked	a		a
e) rated voltage of the monitored circuit	U_n	Marked	a	a	
f) rated frequency of the voltage source		Literature			
g) rated frequency of the monitored circuit		Literature			
h) maximum rated current of the monitored circuit	I_n	Visible	a	a	a (see note 2)
i) rated residual operating current (value(s) or range, as applicable)	$I_{\Delta n}$	Visible	a		a)
j) rated residual non-operating current if it differs from 0,5 $I_{\Delta n}$	$I_{\Delta no}$	Literature			
k) lowest residual current setting at 6 I_n for MRCDs with separate sensing means		Literature			
l) rated conditional short-circuit current and/or rated short-time withstand current, and rated conditional residual short-circuit current	I_{cc} I_{cw} $I_{\Delta c}$	Literature			
m) U_{imp} of the voltage source	U_{imp}	Literature			
n) U_{imp} of the monitored circuit	U_{imp}	Marked	a	a	
o) IP code, where applicable (see Annex C of IEC 60947-1)	IP--	Literature			
p) position of use and mounting precautions		Literature			
q) output characteristics and/or specified current breaking device(s)		Literature			
r) operating characteristic in case of residual currents in the presence or absence of a d.c. component	Type AC  Type A  Type B 	Visible	a		a
s) limiting non-operating time (value or range) at 2 $I_{\Delta n}$ for time-delay type, as applicable	Δt or 	Visible	a		a
t) test device	T	Visible	a		a
u) wiring diagram		Literature			
a Information/markings applies.					
NOTE 1 Visible = marked on the device and visible after installation. Literature = given in the manufacturer's catalogue or instructions. Marked = marked on the device but not necessarily visible after installation.					
NOTE 2 Only necessary if the residual current is marked as a percentage of I_n .					

M.6 Normal service, mounting and transport conditions

Clause 6 applies.

M.7 Design and operating requirements

M.7.1 Design requirements

It shall not be possible to modify the operating characteristic of an MRCD except by means which are specifically provided for setting the rated residual operating current or the definite time-delay.

NOTE MRCDs may be provided with means indicating the status of the outputs.

M.7.2 Operating requirements

M.7.2.1 Operation in case of a residual current

Subclause B.7.2.1 applies.

Compliance shall be checked by the tests of M.8.3.

M.7.2.2 Operation under short-circuit conditions

MRCDs shall have a rated conditional short-circuit current (I_{CC}) or a rated short-time withstand current (I_{CW}), but may have both. They shall also have a rated residual short-circuit current ($I_{\Delta C}$) or a rated residual short-time withstand current ($I_{\Delta W}$), but may have both.

MRCDs shall comply with the relevant tests of M.8.14.

M.7.2.3 Mechanical and electrical endurance

MRCDs shall comply with the tests of M.8.11.

M.7.2.4 Effects of environmental conditions

MRCDs shall comply with the test of M.8.15.

M.7.2.5 Dielectric properties

MRCDs shall be capable of withstanding the impulse withstand voltage declared by the manufacturer in accordance with 7.2.3 of IEC 60947-1.

MRCDs shall comply with the tests of M.8.4.

Clearances from the live parts of the monitored circuit to:

- the live parts of the MRCD,
- the parts intended to be grounded,
- the clearances between the current paths, for terminal type MRCDs,

shall withstand the test voltage given in Table 12 of IEC 60947-1 according to the rated impulse withstand voltage.

M.7.2.6 Test device

MRCDs shall be provided with a test device to simulate the passing through the detecting device of a residual current, in order to allow periodic testing of the ability of MRCDs to operate.

The test device shall satisfy the tests of M.8.5.

The protective conductor, if any, shall not become live when the test device is operated.

The operating means of the test device shall be designated by the letter T, and its colour shall not be red or green; the use of a light colour is recommended.

NOTE The test device is only intended to check the tripping function, not the value at which the function is effective with respect to the rated residual operating current and to the break time.

M.7.2.7 Value of the non-operating overcurrent in case of a single phase load

MRCDs shall comply with the test of M.8.6.

M.7.2.8 Resistance of MRCDs to unwanted tripping due to surge currents resulting from impulse voltages

MRCDs shall withstand the test of M.8.7.

M.7.2.9 Behaviour of MRCDs of type A and B in case of an earth fault current comprising a d.c. component

MRCDs of type A and type B shall comply with the tests of M.8.8, as applicable.

M.7.2.10 Requirements for MRCDs with voltage source

MRCDs functionally dependent on a voltage source shall operate correctly at any value of the voltage between 0,85 and 1,1 times the rated value U_s (see M.2.1.1 and M.4.1.2.1).

According to their classification, MRCDs functionally dependent on a voltage source shall comply with the requirements given in Table M.2.

Table M.2 – Requirements for MRCDs with voltage source

Classification of the device according to M.3.2.2	Behaviour in case of failure of the voltage source
MRCD operating automatically without delay in case of voltage source failure (M.3.2.2.1)	Operating without delay according to M.8.12
MRCD operating automatically with delay in case of voltage source failure (M.3.2.2.1)	Operating with delay according to M.8.12
MRCD not operating automatically after failure of the voltage source but able to operate as intended in case of a residual current fault arising (M.3.2.2.2)	Operating according to M.8.13

M.7.2.11 Temperature-rise of terminal type MRCDs

M.7.2.11.1 General

The temperature-rise of the parts of terminal type MRCDs shall not exceed the values specified in 7.2.2 of IEC 60947-1.

M.7.2.11.2 Ambient air temperature

The temperature-rise limits given in Tables 2 and 3 of IEC 60947-1 are only applicable if the ambient air temperature remains between the limits given in M.6.

M.7.2.11.3 Main circuit of terminal type MRCDs

The main circuit of the MRCD, to which the monitored circuit is connected, shall withstand the rated current as defined in M.4.1.2.3, without the temperature-rises exceeding the limits given in Tables 2 and 3 of IEC 60947-1.

M.7.2.12 Electromagnetic compatibility

Requirements of Annex J apply to the sensing means and the processing device of the MRCD, connected in accordance with the manufacturer's instructions.

Tests shall be made in accordance with M.8.16.

Immunity to voltage variations is covered by the requirements of M.7.2.10.

M.7.2.13 Behaviour of MRCDs in case of failure of the sensing means connection

For MRCDs with separate sensing means, if the sensing means are disconnected, then:

- the MRCD shall operate, or
- the MRCD shall provide a signal to indicate such disconnection, or
- it shall be possible to verify the disconnection by operating the test device.

Compliance is verified by the tests of M.8.9.

M.7.2.14 Behaviour of MRCDs according to the rated frequency

The MRCD shall operate correctly within its rated frequency range.

Compliance is verified by the tests of M.8.3.3 and M.8.5.

M.8 Tests

M.8.1 General

Tests specified in this annex are:

- type tests: see M.8.1.1;
- routine tests: see M.8.1.2.

M.8.1.1 Type tests

Type tests are grouped together in a number of sequences, as shown in Table M.3.

In the case of MRCDs with multiple settings of residual operating current, the tests shall be made at the lowest setting, unless otherwise stated.

In the case of MRCDs with adjustable time-delay (see B.3.3.2.2), the tests shall be made at the highest setting, unless otherwise stated.

The release of the associated breaking device, when applicable, shall be energized at its lowest rated voltage.

Table M.3 – Test sequences

Sequences		
M I	Operating characteristics	M.8.3
	Dielectric properties	M.8.4
	Operation of the test device at the limits of rated voltage	M.8.5
	Limiting value of the non-operating current under overcurrent conditions	M.8.6
	Resistance against unwanted tripping due to surge currents resulting from impulse voltages	M.8.7
	Behaviour in case of an earth fault current comprising a d.c. component	M.8.8
	Behaviour in case of failure of the connection to the sensing means	M.8.9
	Temperature-rise	M.8.10
	Mechanical and electrical endurance	M.8.11
	Behaviour in the case of failure of the voltage source for MRCDs classified under M. 3.2.2.1	M.8.12
Behaviour of MRCDs classified under M. 3.2.2.2. in the case of failure of the voltage source	M.8.13	
M II	Behaviour of MRCDs under short-circuit conditions	M.8.14
M III	Effects of environmental conditions	M.8.15
M IV	Electromagnetic compatibility	M.8.16

One sample shall be tested for each of the test sequences M I, M II and M III.

For test sequence M IV, a new sample may be used for each test, or one sample may be used for several tests, at the manufacturer's discretion.

Unless otherwise specified, each type test (or sequence of type tests) is carried out on the MRCD in new and clean condition, the influencing quantities having their normal reference values.

The MRCD shall be installed individually, according to the manufacturer's instructions, in free air, unless otherwise specified. Ambient temperature shall be between 15 °C and 30 °C unless otherwise specified. Connections and mounting shall comply with the manufacturer's instructions.

M.8.1.2 Routine tests

Subclause 8.4.4 applies.

M.8.2 Compliance with constructional requirements

Subclause 8.2 of IEC 60947-1 applies, except in so far as 7.1 applies.

Test sequence M I

M.8.3 Verification of the operating characteristics

M.8.3.1 General

The MRCD shall be installed, mounted and wired according to the manufacturer's instructions. Unless otherwise specified, it is connected to a test equipment, as specified by the manufacturer, representing normal service conditions for the output circuit (e.g. connection to a circuit-breaker) in order to verify the change in the status of the output and the combination time (see M.2.2.2.2).

M.8.3.2 Test conditions for MRCDs without voltage source

Subclause B.8.2.2 applies.

M.8.3.3 Test conditions for MRCDs with voltage source

The tests shall be carried out at the following values:

- 0,85 times the minimum rated value of the source voltage for tests specified in M.8.3.4 and M.8.3.5.2;
- 1,1 times the maximum rated value of the source voltage for tests specified in M.8.3.5.3.

MRCDs with a range of rated frequencies shall be tested at the highest and lowest frequencies. However, for MRCDs rated at 50 Hz and 60 Hz, tests at 50 Hz or 60 Hz are considered to cover both frequencies.

M.8.3.4 Off-load tests at $20\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$

M.8.3.4.1 General

With the connections as shown in Figure M.1, M.2 or M.3, the MRCD shall comply with the tests of M.8.3.4.2, M.8.3.4.3 and M.8.3.4.4 as well as with the test of M.8.3.4.5 where applicable; all these tests are carried out on a single current path. Each verification shall comprise three measurements, as applicable.

Unless otherwise specified:

- for MRCDs with setting of the residual operating current by continuous variation or by discrete values, the tests shall be carried out at the highest and at the lowest settings, as well as at an intermediate setting;
- for MRCDs of the adjustable time-delay type, the time-delay shall be set to its minimum value.

M.8.3.4.2 Verification of operation in case of a steady increase of the residual current (Figure M.1)

The test switches S1 and S2, and Sa if applicable, being in the closed position, and the MRCD being ready to operate, the residual current is steadily increased, starting from a value not higher than $0,2 I_{\Delta n}$, up to $I_{\Delta n}$ in approximately 30 s. Three current measurements causing change in status of the output are carried out.

The three values measured shall be situated between the rated residual non-operating current $I_{\Delta no}$ and $I_{\Delta n}$.

M.8.3.4.3 Verification of operation in case of closing on residual current (Figure M.2)

The MRCD is connected to a breaking device, specified by the manufacturer, and installed on the monitored circuit. The characteristics of this device shall be given in the test report.

The test circuit being calibrated at the rated value of the residual operating current $I_{\Delta n}$ (or at each specific setting of the residual operating current if applicable), the test switch S2 and the breaking device being closed, switches S1 and Sa (if applicable) are closed simultaneously. The combination time is measured three times.

No measurements shall exceed the limiting value specified for $I_{\Delta n}$ in M.4.2.

M.8.3.4.4 Verification of operation in case of a sudden appearance of residual current (Figures M.2 and M.3)

The MRCD is connected to the test equipment as specified in M.8.3.1.

The test circuit being calibrated at each of the values of the residual operating current I_{Δ} specified in M.4.2, the test switches S1, and Sa if applicable, and the test equipment being in the closed position, and the MRCD being ready to operate, the residual current is suddenly established by closing the test switch S2.

Three measurements of operating time and of combination time (if applicable) are made at each value of I_{Δ} :

- none of the values of operating time shall exceed the values indicated by the manufacturer,
- none of the values of combination time shall exceed the limits specified in M.4.2.

M.8.3.4.5 Verification of the limiting non-operating time of time delayed type MRCDs (Figure M.3)

The MRCD is connected to the test equipment as specified in M.8.3.1

The test circuit being calibrated at the value $2 I_{\Delta n}$, the test switches S1, and Sa if applicable, being in the closed position, and the MRCD being ready to operate, the residual current is established by closing the switch S2 for a time equal to the limiting non-operating time declared by the manufacturer in accordance with M.4.2.

The test is made 3 times. The MRCD shall not operate.

If the MRCD has an adjustable current setting and/or an adjustable time-delay, the test is made, as applicable, at the lowest setting of the residual operating current and at the maximum and minimum settings of the time-delay.

M.8.3.5 Tests at the temperature limits**M.8.3.5.1 General**

Subclause B.8.2.5 applies.

M.8.3.5.2 Off-load test at –5 °C

Subclause B.8.2.5.1 applies, but in accordance with M.8.3.4.4, and M.8.3.4.5 if applicable.

M.8.3.5.3 On-load test at +40 °C

Subclause B.8.2.5.2. applies.

After reaching thermal steady-state conditions, the MRCD is submitted to the tests described in M.8.3.4.4, and in M.8.3.4.5 if applicable.

M.8.4 Verification of dielectric properties**M.8.4.1 Verification of rated impulse withstand voltage****M.8.4.1.1 General**

The MRCD shall comply with the requirements stated in M.7.2.5. The tests shall be carried out in all the auxiliary contact positions.

The tests are made in accordance with 8.3.3.4 of IEC 60947-1 with the following additions.

M.8.4.1.2 Verification of rated impulse withstand voltage with respect to the monitored circuit**M.8.4.1.2.1 Tests for terminal type MRCD**

The test voltage, defined in M.7.2.5, is applied as indicated in 8.3.3.4.1 item 2), of IEC 60947-1.

M.8.4.1.2.2 Tests for MRCDs of through-conductor type

The test is carried out on a sensing means through which runs an uninsulated busbar, installed according to the manufacturer's instructions.

The test voltage, defined in M.7.2.5, is applied as follows:

- a) between all the conductors of the monitored circuit connected together and the mounting plate if the sensing means are separate;
- b) between all the conductors of the monitored circuit connected together and the processing device enclosure or its mounting plate if the sensing means are combined;
- c) between each auxiliary circuit and
 - the monitored circuit;
 - the enclosure or mounting plate of the MRCD.

M.8.4.1.3 Verification of rated impulse withstand voltage of the voltage source circuit (if applicable)

If the voltage source circuit is supplied directly from the monitored circuit, the tests are carried out in accordance with M.8.4.1.2.1.

If the voltage source circuit is not supplied by the monitored circuit, the test voltage defined in Table 12 of IEC 60947-1 is applied as follows:

- a) between all the supply terminals of the voltage source circuit connected together and the enclosure or mounting plate of the MRCD;
- b) between each supply terminal of the voltage source circuit and the other supply terminals connected together and connected to the enclosure or mounting plate of the MRCD.

M.8.4.2 Capability of any circuits connected to the monitored circuit in respect of withstanding d.c. voltages due to insulation measurements

The need for this verification of MRCDs which cannot be disconnected in service is under consideration.

M.8.5 Verification of the operation of the test device at the limits of the rated voltage

Subclause B.8.4 applies, replacing rated voltage by rated voltage of the voltage source. The MRCD shall be tested in association with the test equipment specified in M.8.3.1.

M.8.6 Verification of the limiting value of non-operating current under overcurrent conditions, in case of a single phase load

The MRCD is connected according to Figure M.4 a), Figure M.4 b) or Figure M.4 c), as applicable, paying particular attention to the positioning of the conductors in case of a through-conductor type according to the manufacturer's instructions, the switch S1 being open. The switch Sa, where applicable, is then closed and the voltage U_s is applied.

The test is made in accordance with B.8.5 at a current of $6 I_n$. For MRCDs with separate sensing means, the test shall be made at the lowest residual current setting value declared by the manufacturer.

No change of state of the MRCD shall occur.

M.8.7 Resistance against unwanted tripping due to surge currents resulting from impulse voltages**M.8.7.1 General**

For MRCDs with adjustable time-delay, the time-delay shall be set at its minimum.

M.8.7.2 Verification of the resistance to unwanted tripping in case of loading of the network capacitance

Subclause B.8.6.1 applies, replacing Figure B.5 by Figure M.5.

No change of state of the MRCD shall occur.

M.8.7.3 Verification of the resistance to unwanted tripping in case of flashover without follow-on current

Subclause B.8.6.2 applies, replacing Figure B.7 by Figure M.6.

No change of state of the MRCD shall occur.

M.8.8 Verification of the behaviour in case of an earth fault current comprising a d.c. component**M.8.8.1 General**

The test conditions of M.8.3.1, M.8.3.2 and M.8.3.3 apply.

M.8.8.2 Type A MRCD

M.8.8.2.1 General

Type A MRCDs shall satisfy the tests of M.8.8.2.2 to M.8.8.2.5.

For MRCDs the operation of which depends on a voltage source the tests are made at 1,1 and 0,85 times the rated voltage of the voltage source (U_s).

M.8.8.2.2 Verification of operation in case of a continuous rise of a residual pulsating direct current

Subclause B.8.7.2.1 applies, replacing Figure B.8 by Figure M.7.

The switches S1 and S2, and Sa if applicable, are closed, the MRCD being ready to operate.

M.8.8.2.3 Verification of operation in case of a suddenly appearing residual pulsating direct current

Tests of B.8.7.2.2 apply with the following modifications.

The test circuit shall be in accordance with Figures M.8 or M.9, as applicable.

Verification is carried out in two steps:

- for the first step, the MRCD is connected to a measurement instrument indicating the change in status of the output;
- for the second step, the MRCD is connected to a breaking device, specified by the manufacturer, and installed on the monitored circuit. The characteristics of this breaking device shall be given in the test report.

The switches S1, and Sa if applicable, are in the closed position and the MRCD being ready to operate, the residual current is suddenly established by closing the switch S2.

The test is carried out at each value of the residual current specified:

- for the first step, none of the operating times measured shall exceed the values indicated by the manufacturer for the response time of the MRCD only;
- for the second step, no value of combination time, when applicable, shall exceed the limiting values specified in M.4.2.1.

M.8.8.2.4 Verification of operation with load at the reference temperature

The tests of M.8.8.2.2 are repeated, the current path under test and another current path of the MRCD being loaded with the rated current, the current being established shortly before the test.

NOTE The loading with rated current is not shown in Figure M.7c).

M.8.8.2.5 Verification of operation in case of a residual pulsating direct current superimposed by a smooth direct current of 6 mA

Tests of B.8.7.2.4 apply with the following modifications.

The test circuit shall be in accordance with Figure M.10 a), Figure M.10 b) or Figure M.10 c), as applicable.

M.8.8.3 Type B MRCD

M.8.8.3.1 General

Additionally to the tests specified in M.8.3.4 and M.8.3.5, type B MRCDs shall comply with the tests of M.8.8.3.2 to M.8.8.3.6. For MRCDs with voltage source, these tests are carried out at 1,1 and 0,85 times the rated voltage of the source voltage.

M.8.8.3.2 Verification of operation in case of a slowly rising residual smooth direct current

The test circuit shall be in accordance with Figure M.11, switches S1 and S2, and Sa if applicable, being closed. Each current path is tested twice in position I and twice in position II of switch S3.

The residual current, starting from zero, shall be steadily increased to $2 I_{\Delta n}$ within 30 s. Operation shall occur between 0,5 and $2 I_{\Delta n}$.

M.8.8.3.3 Verification of operation in case of a suddenly appearing residual smooth direct current

The test circuits shall be in accordance with Figures M.12 and M.13.

Verification is carried out in two steps:

- for the first step, the MRCD is connected to a measurement apparatus giving the status of the output;
- for the second step, the MRCD is connected to a current breaking device, specified by the manufacturer and installed on the monitored circuit. The characteristics of this breaking device shall be given in the test report.

The circuit being successively calibrated at the values specified hereafter, the auxiliary switch S1 or Sa, as applicable, being closed and the MRCD being ready to operate, the residual current is suddenly established by closing switch S2.

The test is carried out at each value of residual current specified in Table B.1, multiplied by two.

Two operating time measurements are performed for each value, the auxiliary switch S3 being in position I for the first measurement and in position II for the second measurement:

- for the first step, none of the values obtained shall exceed the values indicated by the manufacturer for the actuating time of the MRCD alone,
- for the second step, no value of combination time, when applicable, shall exceed the limiting values specified in M.4.2.1.

M.8.8.3.4 Verification of operation in case of a slowly rising residual current resulting from a fault in a circuit fed by a three-pulse star or a six-pulse bridge connection

The test circuit shall be in accordance with Figure M.14, the switches S1 and S2, and Sa if applicable, being in the closed position. The test shall be carried out twice.

For each test, starting from zero, the current shall be steadily increased to $2 I_{\Delta n}$ within 30 s. Operation shall occur between 0,5 and $2 I_{\Delta n}$.

M.8.8.3.5 Verification of operation in case of a slowly rising residual current resulting from a fault in a circuit fed by a two-pulse bridge connection line-to-line

The test circuit shall be in accordance with Figure M.15, with switches S1 and S2, and Sa if applicable, being in the closed position. The test shall be carried out on all possible combinations of pairs of current paths for the MRCD sensing means.

For each test, starting from zero, the current shall be steadily increased to $1,4 I_{\Delta n}$ within 30 s. Operation shall occur between 0,5 and $1,4 I_{\Delta n}$.

NOTE 1 To simplify tests for residual currents caused by a fault in a circuit supplied by a two-pulse bridge connection line-to-line or a three-pulse star connection or six-pulse bridge connection, the verification of the operation is carried out only with a residual current slowly rising and a phase control angle of $\alpha = 0^\circ$.

NOTE 2 To simplify tests for residual currents caused by a fault in a three-phase rectified circuit, the verification of the operation is carried out only for a three-pulse star connection.

M.8.8.3.6 Verification of operation with load at the reference temperature

The tests of M.8.8.3.2, M.8.8.3.4 and M.8.8.3.5 are repeated, the current path under test and another current path of the MRCD being loaded with the rated current.

M.8.9 Verification of the behaviour of MRCDs with separate sensing means in case of a failure of the sensing means connection

M.8.9.1 General

For MRCDs with a range of rated values of the voltage source, tests shall be made for each rated value, according to M.8.9.2 or M.8.9.3, as applicable, according to the manufacturer's instructions.

M.8.9.2 Test method 1

The MRCD shall be connected to the external sensing means and is supplied successively with each rated voltage, as shown in Figure M.16. There shall be no fault current flowing in the sensing means and the test circuit shall not be activated.

The sensing means are disconnected and the MRCD shall operate or provide a signal to indicate such disconnection.

The time interval between the disconnection and the output status change is measured.

Three measurements are carried out; no value shall exceed 5 s.

M.8.9.3 Test method 2

Tests shall be carried out as follows:

- a) The test device is activated. The MRCD shall operate.
- b) The sensing means are disconnected and the test device is activated. The MRCD shall not operate.

M.8.10 Verification of temperature-rise of terminal type MRCDs

M.8.10.1 General

Unless otherwise specified, the MRCD is connected with the appropriate conductors whose cross-sections are specified in Tables 9, 10 and 11 of IEC 60947-1, and is fixed on a mat black painted plywood board of about 20 mm thickness.

The test shall be carried out in an atmosphere protected against abnormal external heating or cooling.

M.8.10.2 Ambient air temperature

Subclause 8.3.3.3.1 of IEC 60947-1 applies.

M.8.10.3 Test procedure

The test shall be carried out in accordance with 8.3.3.3.4 of IEC 60947-1, at the rated current I_n .

During this test, temperature rise shall not exceed the values listed in Tables 2 and 3 of IEC 60947-1.

M.8.11 Verification of mechanical and electrical endurance

The MRCD output is submitted to mechanical and electrical endurance tests including:

- 500 off-load operations controlled by the test device;
- 500 off-load operations by passing the rated residual operating current $I_{\Delta n}$ through one current path;
- 500 on-load operations controlled by the test device;
- 500 on-load operations by passing the rated residual operating current $I_{\Delta n}$ through one current path.

The on-load tests are carried out on a circuit corresponding to the output rating given by the manufacturer.

After the tests, the MRCD shall show no damage impairing its further use. The output shall be able to withstand in the open position a voltage equal to twice its maximum rated value given by the manufacturer.

NOTE 1 This verification is not applicable if the output is designed for a specific load and does not have a rated output voltage.

For MRCDs having more than one output rating, two tests shall be made:

- a test at the highest rated current at the corresponding voltage;
- a test at the highest rated voltage at the corresponding current.

The MRCD shall be capable of performing satisfactorily the tests specified in B.8.10.3.2.

NOTE 2 If the MRCD output has an appropriate AC15 rating, according to IEC 60947-5-1, the tests of this subclause are not necessary.

M.8.12 Verification of the behaviour of MRCDs in case of failure of the voltage source for MRCDs classified under M.3.2.2.1

M.8.12.1 General

For adjustable residual operating current MRCDs, the test shall be carried out at the lowest setting.

For adjustable time-delayed MRCDs, the test is carried out at any one of the time-delay settings.

The voltage applied is the rated voltage of the voltage source (U_s).

For MRCDs having a range of rated voltages of the voltage source, the tests shall be made at the maximum and minimum values of the voltage range.

M.8.12.2 Determination of the limiting value of the voltage source

Tests shall be carried out in accordance with B.8.8.1, replacing “line voltage” by “voltage source” and “line terminals” by “voltage source terminals”.

M.8.12.3 Verification of automatic opening in case of voltage source failure

Tests are carried out in accordance with B.8.8.2, replacing “line voltage” by “voltage source” and “line terminals” by “voltage source terminals”, but in this case the time interval between the switching off and the change in status of the output shall be measured.

Three measurements are carried out:

- for instantaneous MRCDs, no value shall exceed 1 s;
- for time delayed MRCDs, no value shall exceed 1 s plus the set time-delay.

M.8.13 Verification of the behaviour of MRCDs with voltage source as classified under M.3.2.2.2 in case of failure of the voltage source

The provisions of B.8.9 apply in the case where the voltage source is the line voltage of the monitored circuit. In the case where the voltage source is other than the line voltage, a test shall be made as follows.

For MRCDs having an adjustable residual operating current, the test shall be made at the lowest setting.

For MRCDs having an adjustable time-delay, the test is made at any one of the time-delay settings.

The MRCD is connected according to Figure M.3 and is supplied with its rated voltage, or in the case of a range of rated voltages, with the lowest rated voltage.

The supply is then switched off by opening Sa or S1, as applicable; the MRCD shall not operate.

The switch Sa or S1, as applicable, is then reclosed and the voltage is reduced to 70 % of the lowest rated voltage. The rated residual current $I_{\Delta n}$ is then applied by closing S2; the MRCD shall operate.

Test sequence M II

M.8.14 Verification of the behaviour of the MRCD under short-circuit conditions

M.8.14.1 General

Since an MRCD is not a switching device, where it has been tested with a given SCPD according to M.8.14.3 and M.8.14.5, tests with other SCPDs of a lower peak current and lower I^2t are considered to be also covered.

M.8.14.2 General conditions for the test

M.8.14.2.1 Test circuit

Subclause 8.3.4.1.2 of IEC 60947-1 applies, replacing Figures 9, 10, 11 and 12 by Figures M.17, M.18 and M.19.

For short-time withstand tests, the SCPD shall be omitted.

M.8.14.2.2 Tolerances on the test quantities

Table 8 of IEC 60947-1 applies.

M.8.14.2.3 Power factor of test circuit

Table 11 applies.

M.8.14.2.4 Power frequency recovery voltage

Subclause 8.3.2.2.3, item a), of IEC 60947-1 applies.

M.8.14.2.5 Calibration of the test circuit

The SCPD and the MRCD, if of the terminal type, are replaced by temporary connections of impedance negligible compared with that of the test circuit. For other MRCDs, the conductors through the sensing means are part of the calibrating circuit.

For the test at rated conditional short-circuit current I_{CC} , the resistors R and the reactors L are adjusted so as to obtain, at the test voltage, a current equal to I_{CC} , at the prescribed power factor. The test circuit is energised simultaneously in all poles.

For the tests at rated residual conditional short-circuit current $I_{\Delta C}$, the additional impedance Z is used so as to obtain the required current values.

M.8.14.2.6 Condition of the MRCD for tests

The wiring and the fixing of the MRCD shall be in accordance with the manufacturer's instructions.

This is particularly the case for MRCDs of the through-conductor type for installing conductors that pass through the sensing means.

The MRCD shall be mounted on a metal plate.

M.8.14.2.7 Condition of the MRCD after tests

After each test of M.8.14.3, M.8.14.4 and M.8.14.5, the MRCD shall show no damage impairing its further use and, in case of a terminal type MRCD, shall be capable of withstanding a voltage equal to twice its rated voltage under the conditions of 8.3.3.5.

The MRCD shall be capable of performing satisfactorily the tests specified in B.8.10.3.2 and M.8.12.3, if applicable, and limited to one measurement.

M.8.14.3 Verification of the rated conditional short-circuit current (I_{CC})

M.8.14.3.1 General

This test is not necessary if the let-through peak current and the let-through energy of the associated SCPD are lower than the peak current and let-through energy corresponding to the rated short-time withstand current I_{CW} .

M.8.14.3.2 Test conditions

The negligible impedance connections are replaced by the SCPD and, if applicable, by the terminal type MRCD.

M.8.14.3.3 Test procedure

The rated voltage of the voltage source, if applicable, is applied.

The following sequence of operations is performed:

$$O - t - O$$
M.8.14.3.4 Behaviour of the MRCD during the tests

During the tests the MRCD may operate.

M.8.14.4 Verification of rated short-time withstand current (I_{cw})

Subclause 8.3.4.3 of IEC 60947-1 applies to the primary circuit.

The test may be carried out at any convenient voltage. The SCPD of Figures M.17, M.18 and M.19 shall be omitted for the test.

M.8.14.5 Verification of the rated conditional residual short-circuit current ($I_{\Delta c}$)**M.8.14.5.1 General**

This test is not necessary if the let-through peak current and the let-through energy of the associated SCPD are lower than the peak current and let-through energy corresponding to the rated residual short-time withstand current $I_{\Delta w}$.

M.8.14.5.2 Test conditions

The MRCD shall be tested under the conditions prescribed in M.8.14.2.1 but shall be connected so that the short-circuit current is a residual current. For residual short-circuit tests, the connection B, indicated by the dashed line in Figures M.17, M.18 and M.19, replaces the connection through the sensing means, between X and Y.

The test is carried out on one current path.

The negligible impedance connections are replaced by the SCPD and, where applicable, by the MRCD.

M.8.14.5.3 Test procedure

The following sequence is performed without synchronisation with respect to the voltage wave:

$$O - t - O$$
M.8.14.5.4 Behaviour of the MRCD during the tests

During the tests the MRCD may operate.

M.8.14.6 Verification of rated residual short-time withstand current ($I_{\Delta w}$)

Subclause M.8.14.4 applies except that the MRCD shall be connected so that the short-circuit current is a residual current.

Test sequence M III

M.8.15 Verification of effects of environmental conditions

The tests conditions of B.8.11 apply.

At the end of the tests, the MRCD shall be capable of performing satisfactorily the tests specified in B.8.10.3.2.

Test sequence M IV

M.8.16 Verification of electromagnetic compatibility

M.8.16.1 Immunity tests

M.8.16.1.1 General

Subclause B.8.12.1 applies, replacing "CBR" by "MRCD" where necessary, except that the verifications after the tests shall be a measurement of the operating time (see M.2.2.2.1) at $I_{\Delta n}$, which shall not exceed the value declared by the manufacturer (see M.4.2). The test circuit for the verification shall be in accordance with Figure M.3.

M.8.16.1.2 Electrostatic discharges

Subclause B.8.12.1.2 applies with the additional specifications given in M.8.16.1.1.

M.8.16.1.3 Radiated radio-frequency electromagnetic fields

Subclause B.8.12.1.3 applies with the additional specifications given in M.8.16.1.1.

The test set-up shall be in accordance with Figure J.4, and Figure M.20 for MRCDs with separate sensing means.

M.8.16.1.4 Electrical fast transients/bursts (EFT/B)

Subclause B.8.12.1.4 applies with the additional specifications given in M.8.16.1.1.

The test set-up shall be in accordance with Figures J.5 and J.6, and Figure M.21 for MRCDs with separate sensing means.

M.8.16.1.5 Surges

Subclause B.8.12.1.5 applies with the additional specifications given in M.8.16.1.1.

M.8.16.1.6 Conducted disturbances induced by radio-frequency fields (common mode)

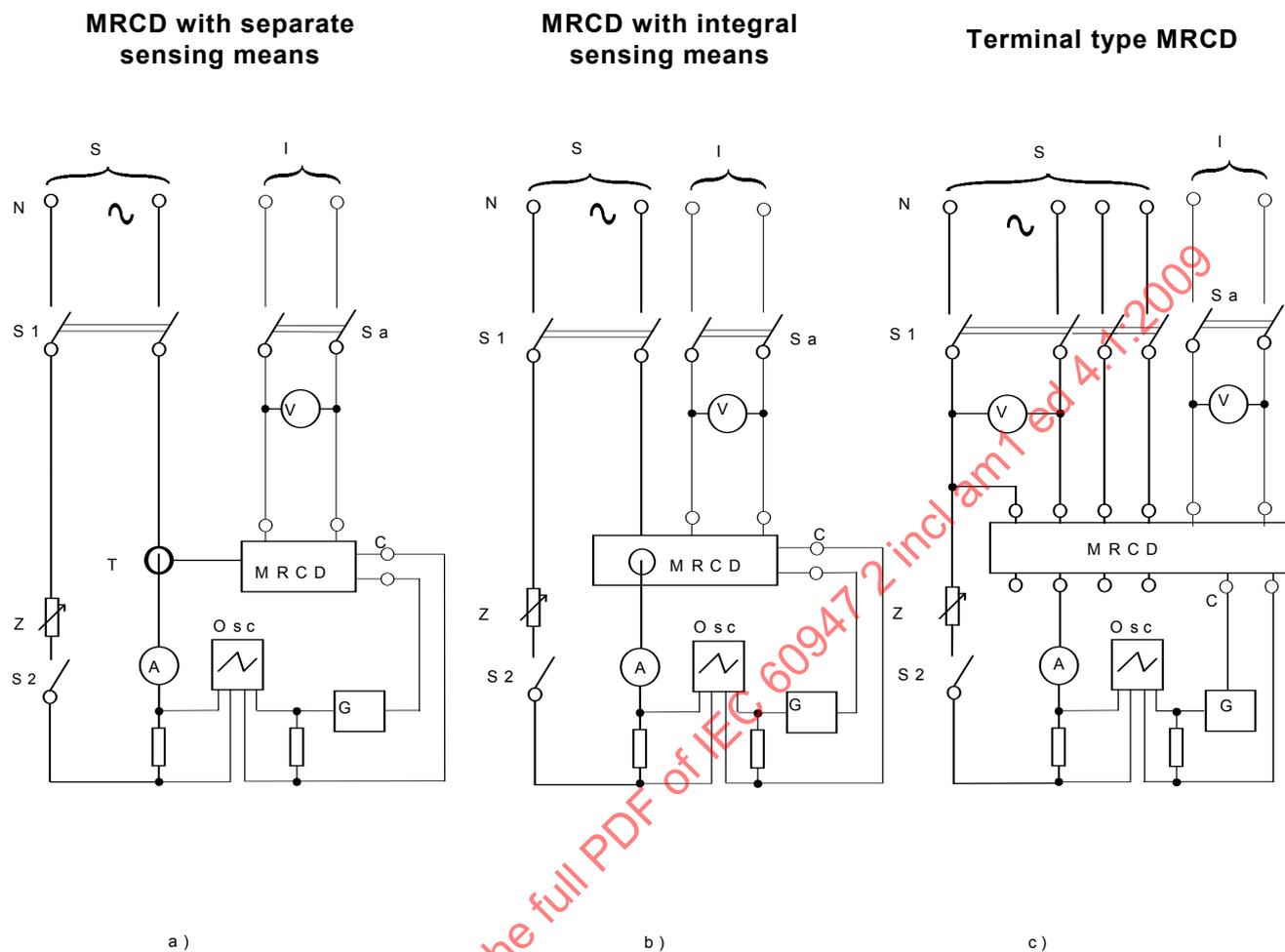
Subclause B.8.12.1.6 applies with the additional specifications given in M.8.16.1.1.

The test set-up shall be in accordance with Figure M.22 for MRCDs with separate sensing means.

An EM clamp may be used when normal functioning cannot be achieved because of the impact of the CDN on the MRCD.

M.8.16.2 Emission tests

Subclause B.8.12.2 applies.

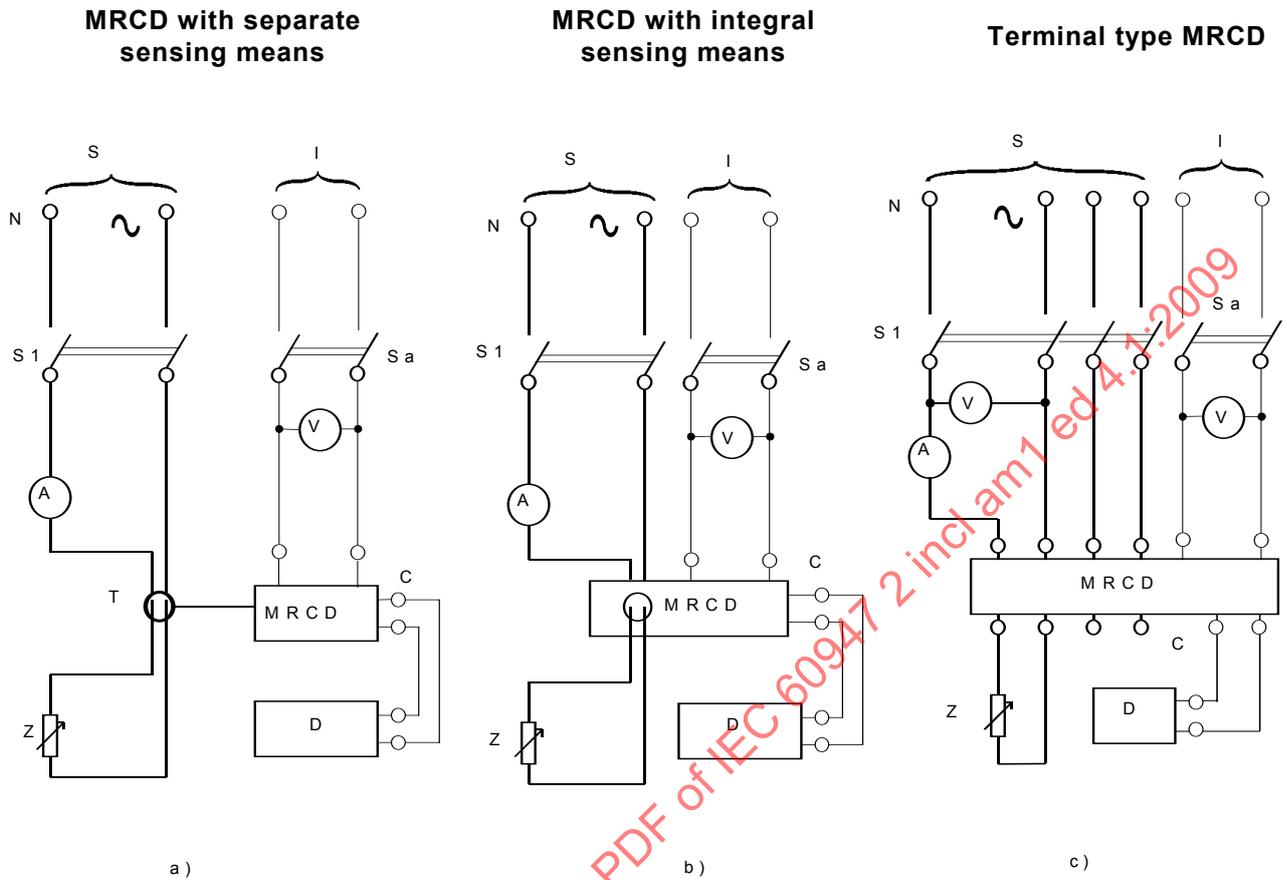


IEC 1147/03

Key

- | | | | |
|----|--|-----|--------------------|
| S | power supply | Sa | auxiliary switch |
| I | separate voltage source, if applicable | Z | variable impedance |
| V | voltmeter | T | sensing means |
| A | ammeter | C | output circuit |
| S1 | multipole switch | G | generator |
| S2 | single-pole switch | Osc | oscilloscope |

Figure M.3 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual current (without breaking device)

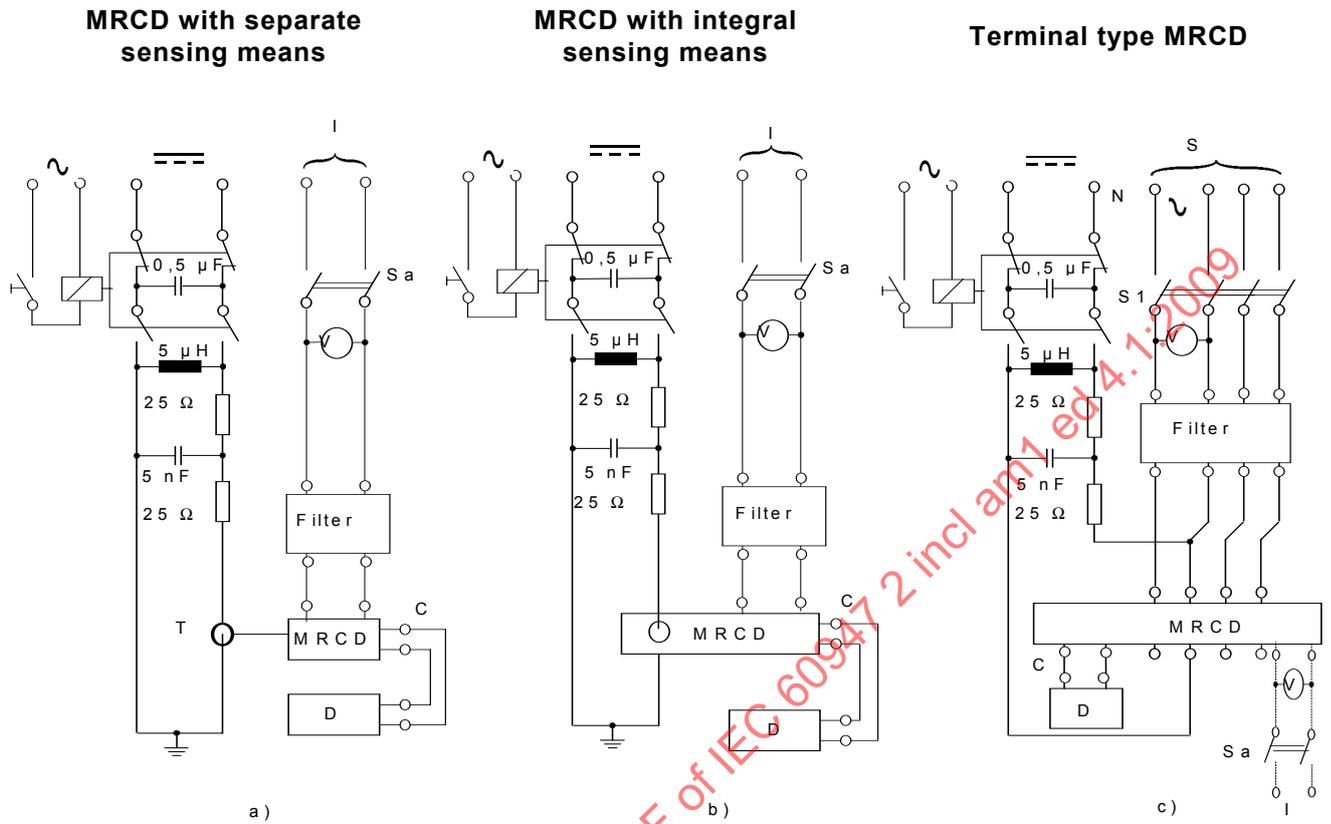


IEC 1148/03

Key

- | | | | |
|----|--|----|--|
| S | power supply | Sa | auxiliary switch |
| I | separate voltage source, if applicable | Z | variable impedance |
| V | voltmeter | T | sensing means |
| A | ammeter | C | output circuit |
| S1 | multipole switch | D | instrument indicating the change of status |

Figure M.4 – Test circuits for the verification of the limiting value of non-operating current under overcurrent conditions



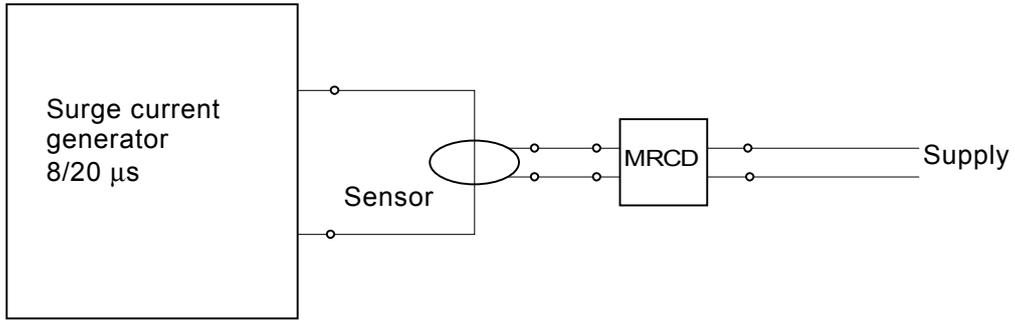
IEC 1149/03

Key

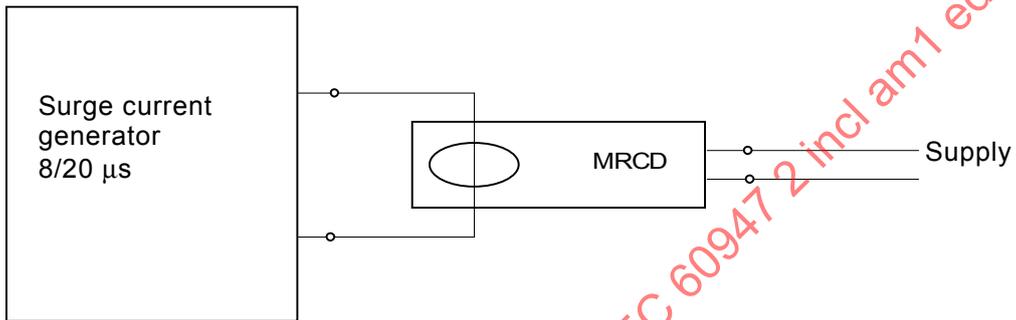
- | | | | |
|----|--|---|--|
| S | power supply | T | sensing means |
| V | voltmeter | C | output circuit |
| I | separate voltage source, if applicable | D | instrument indicating the change of status |
| Sa | auxiliary switch | | |

Figure M.5 – Test circuits for the verification of the resistance to unwanted tripping in the case of loading of the network capacitance

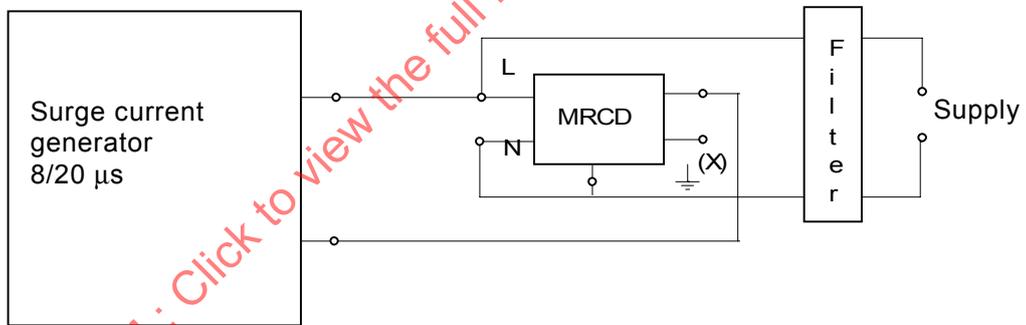
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 including ed4.1:2009



a) MRCD with separate sensing means



b) MRCD with integral sensing means



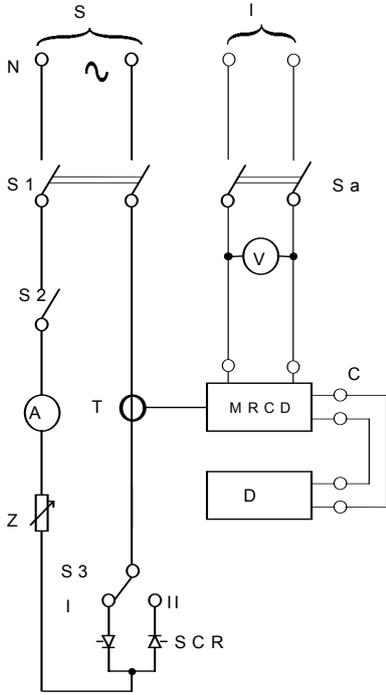
c) Terminals type MRCD

IEC 1150/03

Figure M.6 – Test circuit for the verification of the resistance to unwanted tripping in the case of flashover without follow-on current

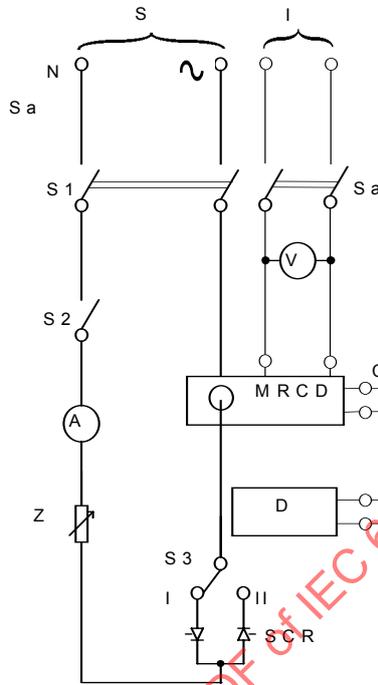
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

MRCD with separate sensing means



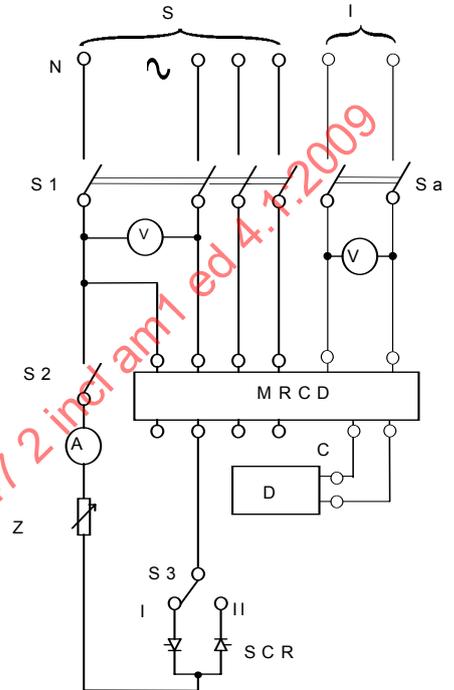
a)

MRCD with integral sensing means



b)

Terminal type MRCD



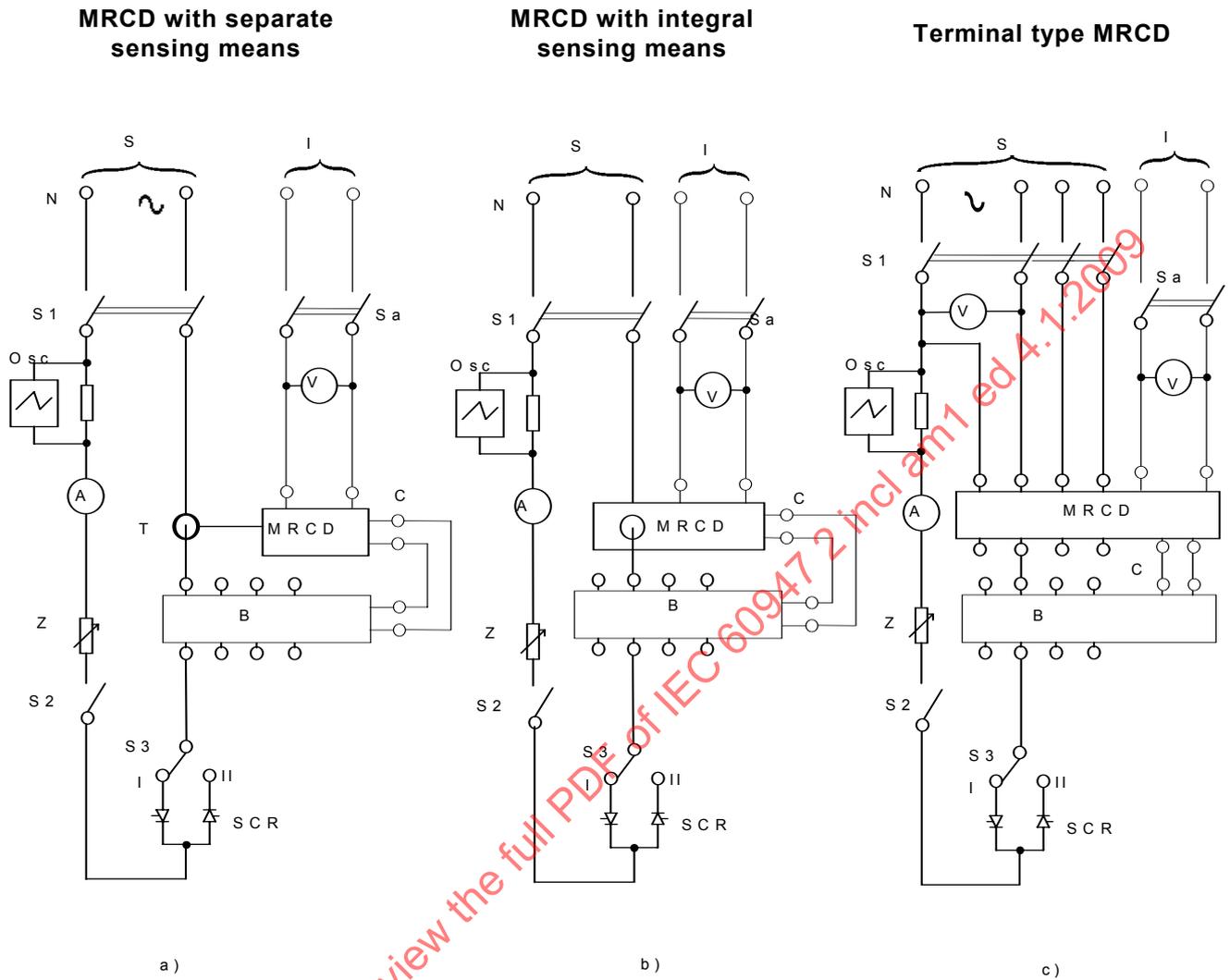
c)

Key

- S power supply
- I separate voltage source, if applicable
- V voltmeter
- A ammeter
- S1 multipole switch
- S2 single-pole switch
- S3 inverter switch

- Sa auxiliary switch
- Z variable impedance
- T sensing means
- C output circuit
- D instrument indicating the change of status
- SCR thyristor

Figure M.7 – Test circuits for the verification of operation in the case of a continuous rise of a residual pulsating direct current

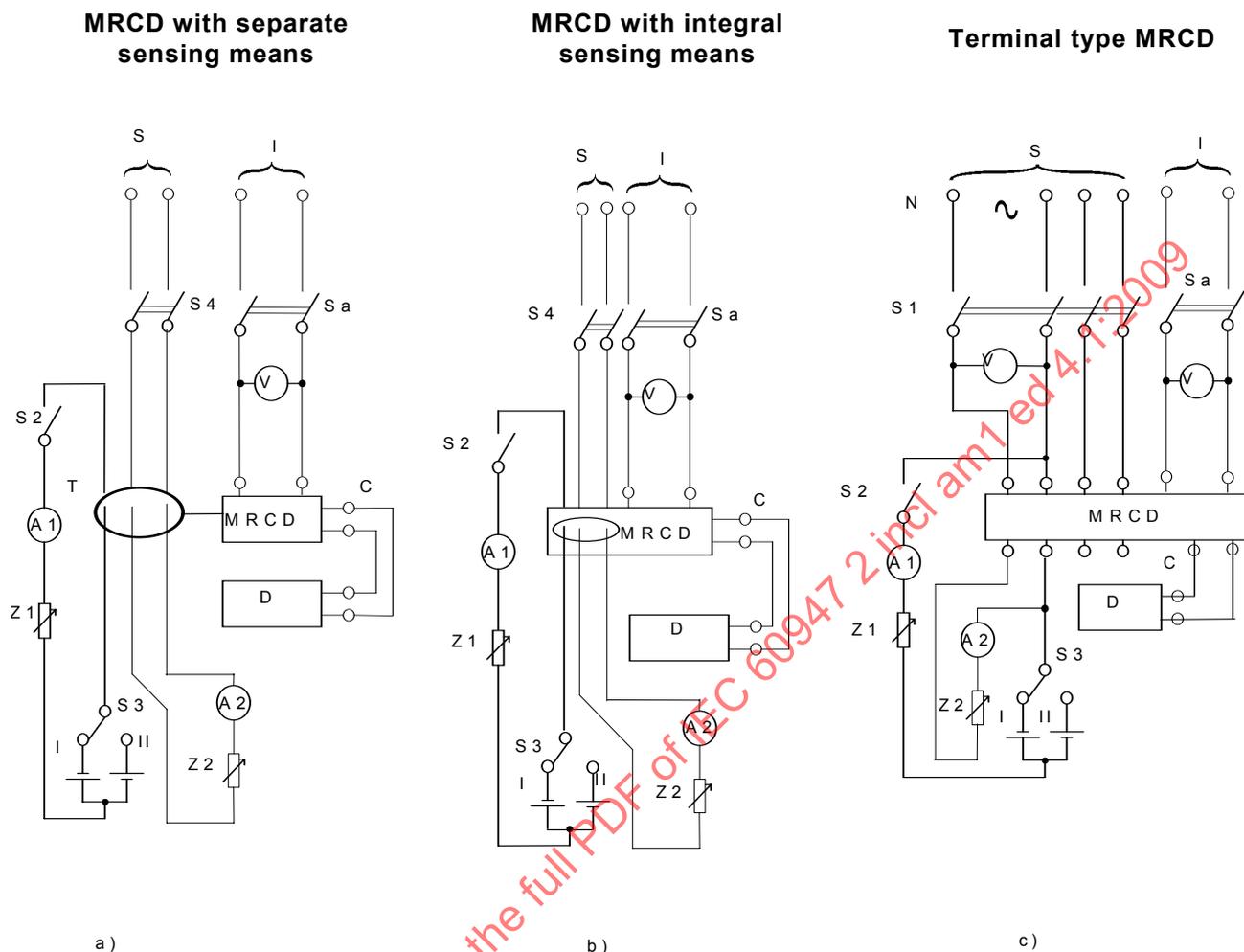


IEC 1153/03

Key

- | | | | |
|----|--|-----|--------------------|
| S | power supply | Sa | auxiliary switch |
| I | separate voltage source, if applicable | Z | variable impedance |
| V | voltmeter | T | sensing means |
| A | ammeter | C | output circuit |
| S1 | multipole switch | B | breaking device |
| S2 | single-pole switch | Osc | oscilloscope |
| S3 | inverter switch | SCR | thyristor |

Figure M.9 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual pulsating direct current (with breaking device)



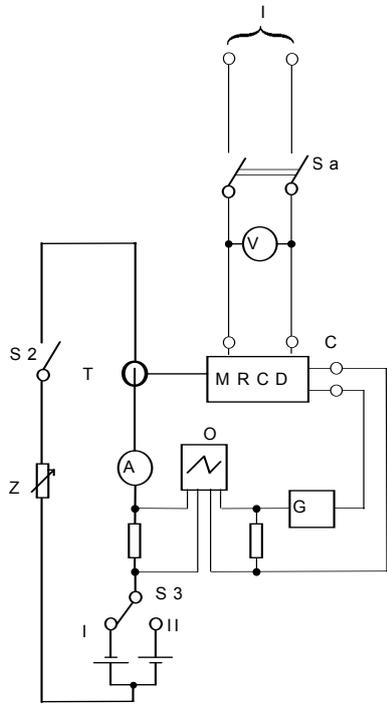
IEC 1155/03

Key

- | | | | |
|----|--|--------|--|
| S | power supply | S3 | double inverter switch |
| I | separate voltage source, if applicable | S4 | two-pole switch |
| V | voltmeter | Sa | auxiliary switch |
| A1 | ammeter measuring d.c. current | Z1, Z2 | variable impedances |
| A2 | ammeter measuring a.c. r.m.s. current | T | sensing means |
| S1 | multipole switch | C | output circuit |
| S2 | two-pole switch | D | instrument indicating the change of status |

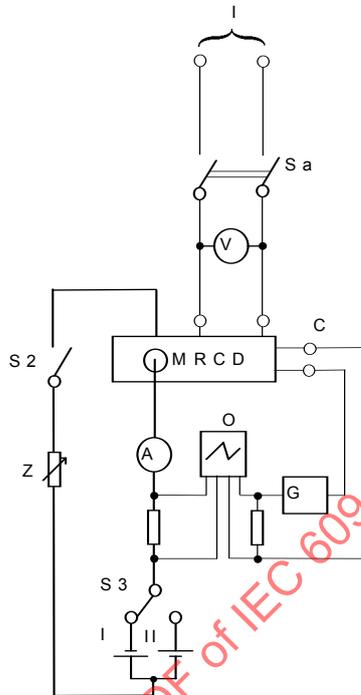
Figure M.11 – Test circuits for the verification of operation in the case of a slowly rising residual smooth direct current

MRCD with separate sensing means



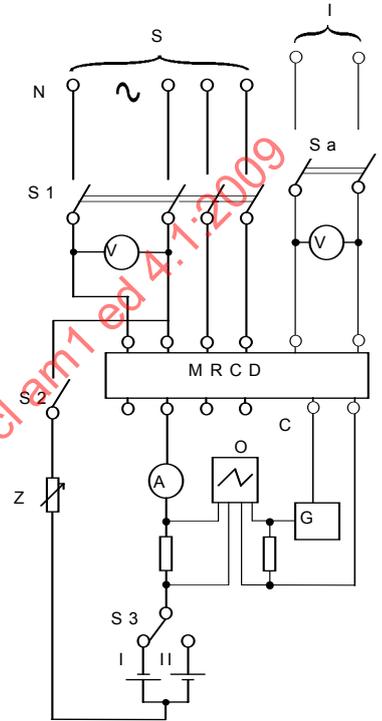
a)

MRCD with integral sensing means



b)

Terminal type MRCD



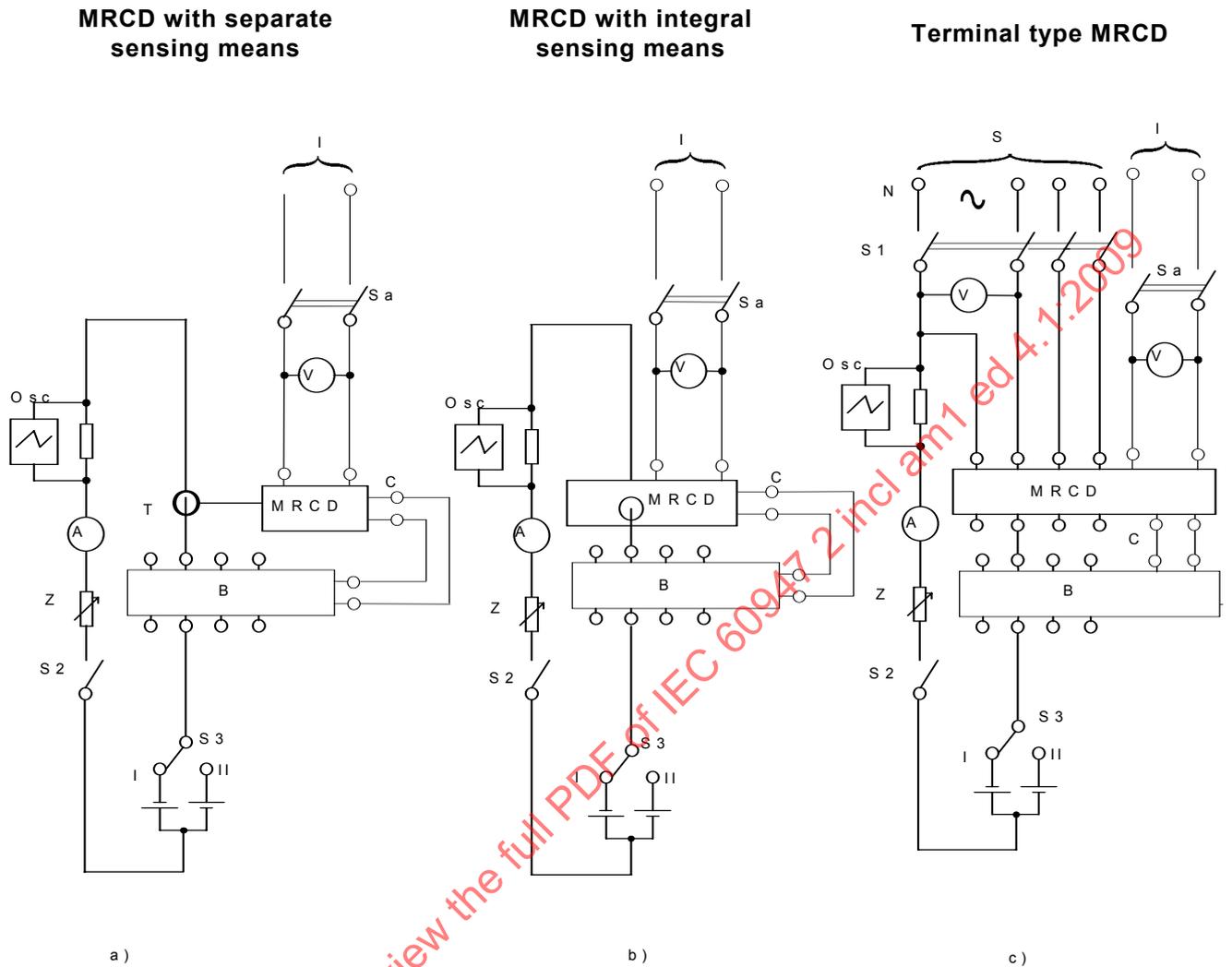
c)

IEC 1156/03

Key

- | | | | |
|----|--|-----|--------------------|
| S | power supply | Sa | auxiliary switch |
| I | separate voltage source, if applicable | Z | variable impedance |
| V | voltmeter | T | sensing means |
| A | ammeter measuring d.c. current | C | output circuit |
| S1 | multipole switch | G | generator |
| S2 | two-pole switch | Osc | oscilloscope |
| S3 | inverter switch | | |

Figure M.12 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual smooth direct current (without breaking device)

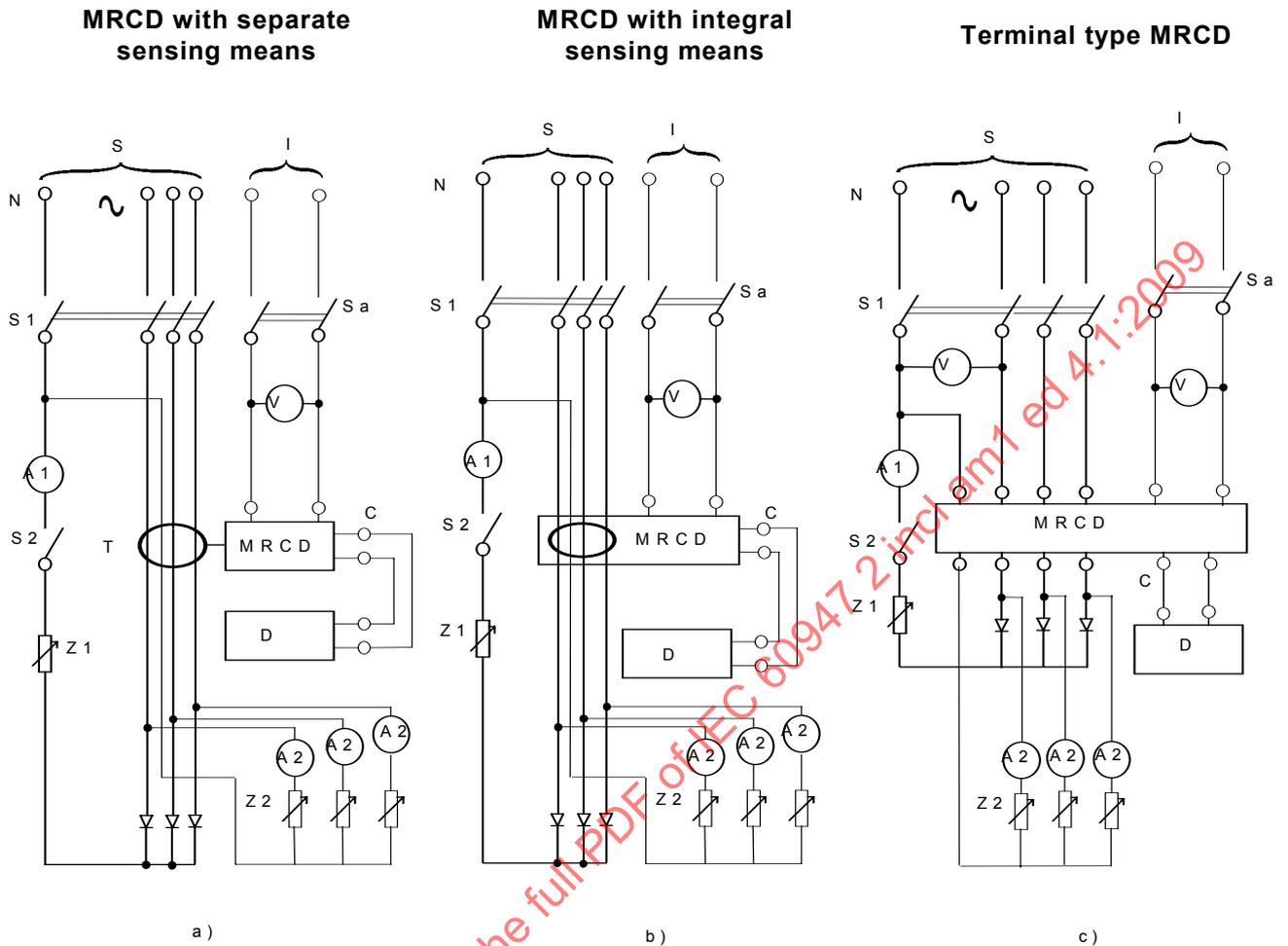


IEC 1157/03

Key

- | | | | |
|----|---------------------------------------|-----|--------------------|
| S | power supply | Sa | auxiliary switch |
| I | separate voltage source if applicable | Z | variable impedance |
| V | voltmeter | T | sensing means |
| A | ammeter measuring d.c. current | C | output circuit |
| S1 | multipole switch | B | breaking device |
| S2 | single-pole switch | Osc | oscilloscope |
| S3 | inverter switch | | |

Figure M.13 – Test circuits for the verification of operation in the case of a sudden appearance of residual smooth direct current (with breaking device)

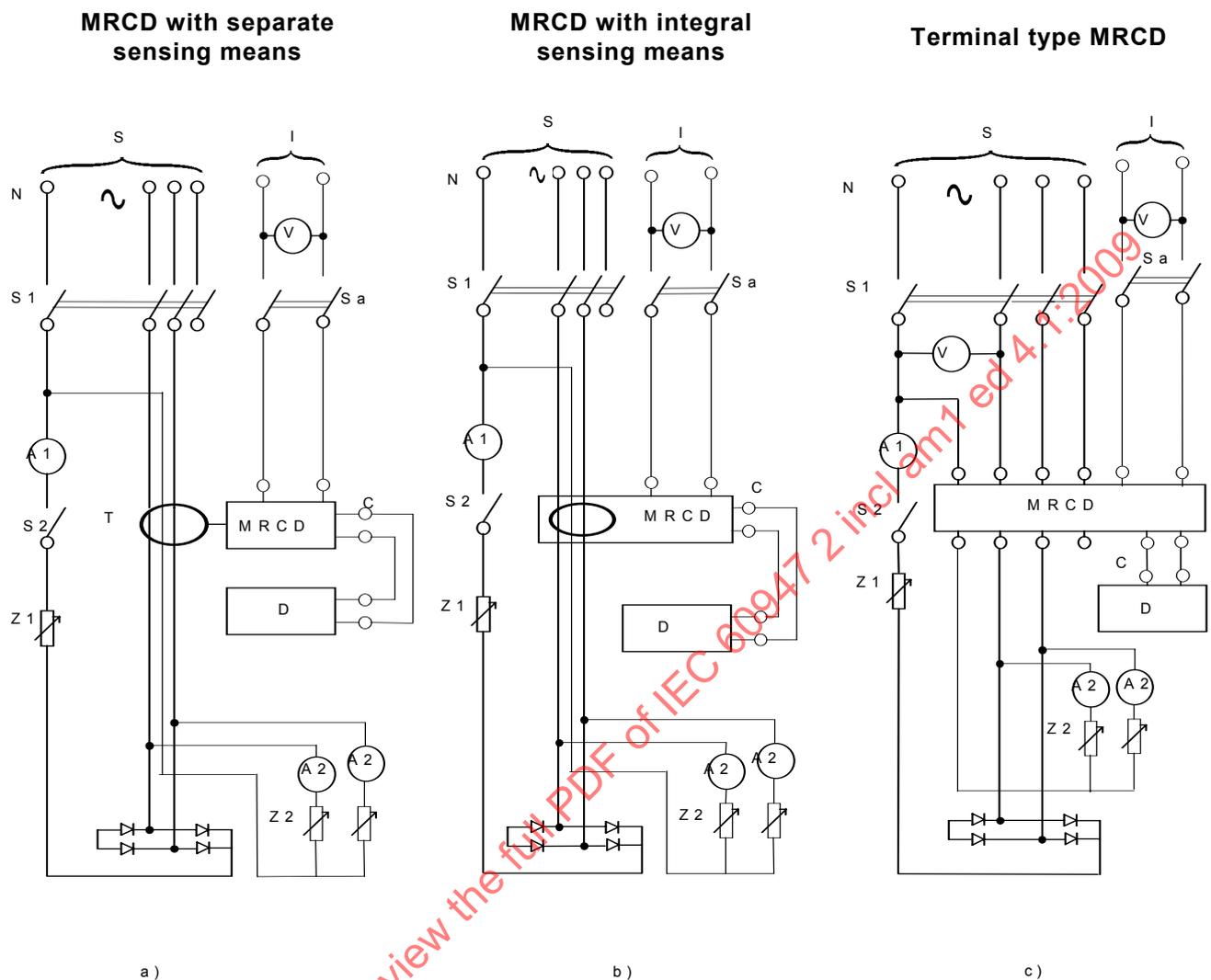


IEC 1158/03

Key

- | | | | |
|----|--|--------|--|
| S | power supply | S2 | single-pole switch |
| I | separate voltage source, if applicable | Sa | auxiliary switch |
| V | voltmeter | Z1, Z2 | variable impedances |
| A1 | ammeter measuring r.m.s. current | T | sensing means |
| A2 | ammeter measuring a.c. current | C | output circuit |
| S1 | multipole switch | D | instrument indicating the change of status |

Figure M.14 – Test circuits for the verification of operation in the case of a slowly rising residual current resulting from a fault in a circuit fed by a three-pulse star or a six-pulse bridge connection

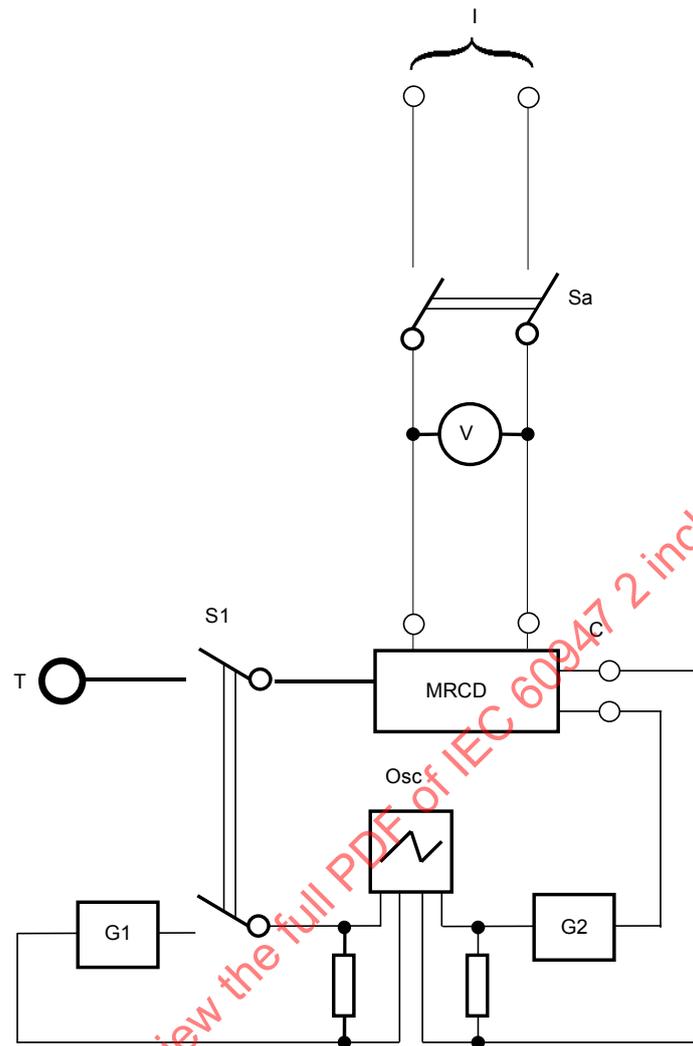


IEC 1159/03

Key

- | | | | |
|----|--|--------|--|
| S | power supply | S2 | single-pole switch |
| I | separate voltage source, if applicable | Sa | auxiliary switch |
| V | voltmeter | Z1, Z2 | variable impedances |
| A1 | ammeter measuring r.m.s. current | T | sensing means |
| A2 | ammeter measuring a.c. current | C | output circuit |
| S1 | multipole switch | D | instrument indicating the change of status |

Figure M.15 – Test circuits for the verification of operation in the case of a slowly rising residual current resulting from a fault in a circuit fed by a two-pulse bridge connection line-to-line

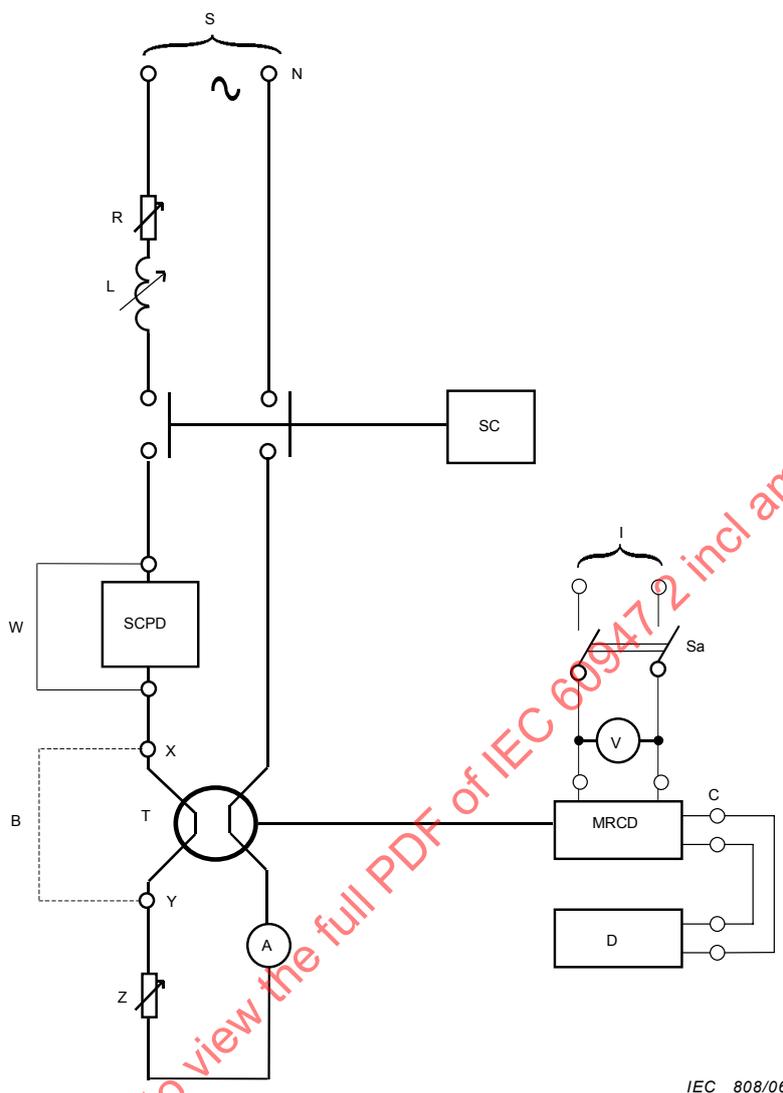


IEC 1160/03

Key

I	separate voltage source, if applicable	T	sensing means
V	voltmeter	C	output circuit
S1	multipole switch	G	generator
Sa	auxiliary switch	Osc	oscilloscope

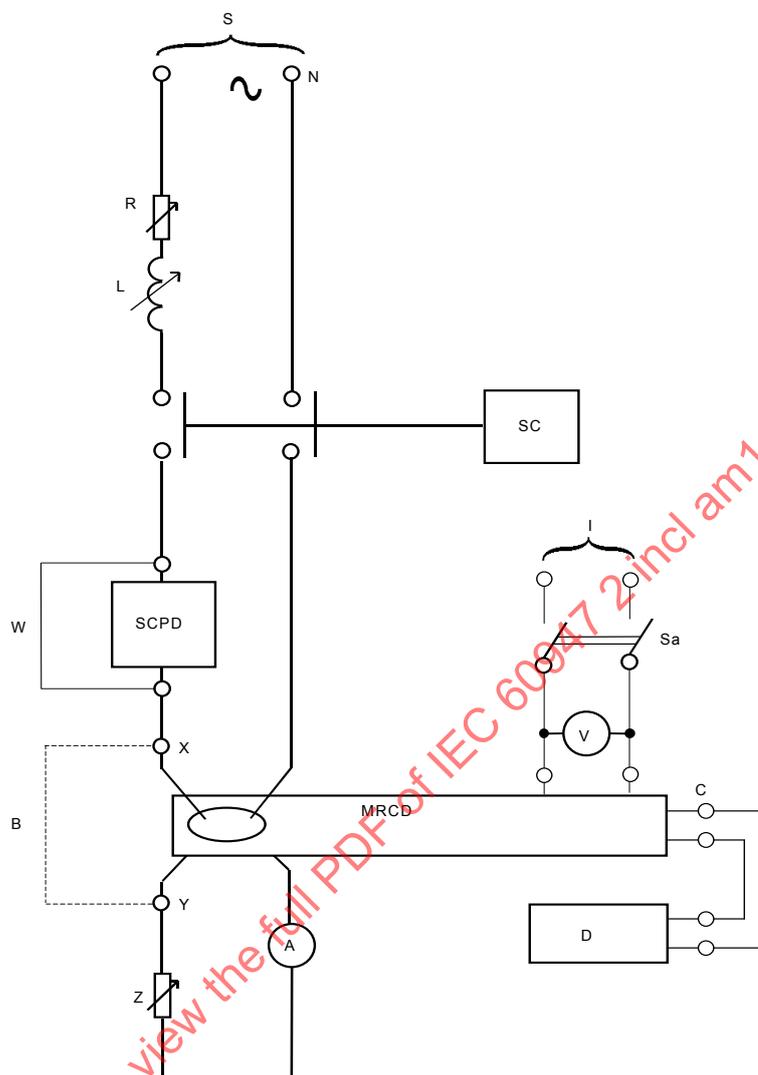
Figure M.16 – Test circuit for the verification of the behaviour of MRCDs with separate sensing means in the case of a failure of the sensor means connection



Key

- | | | | |
|----|--|------|--|
| S | power supply | L | variable reactor |
| I | separate voltage source, if applicable | R | variable resistance |
| V | voltmeter | Z | variable impedance |
| A | ammeter | T | sensing means |
| Sa | auxiliary switch | C | output circuit |
| SC | short-circuit switch | D | instrument indicating the change of status |
| W | temporary connection | SCPD | short-circuit protective device |
| B | connection for residual short-circuit test, replacing the connection through the sensing means | | |

Figure M.17 – Test circuit for the verification of the behaviour of MRCD with separate sensing means under short-circuit conditions

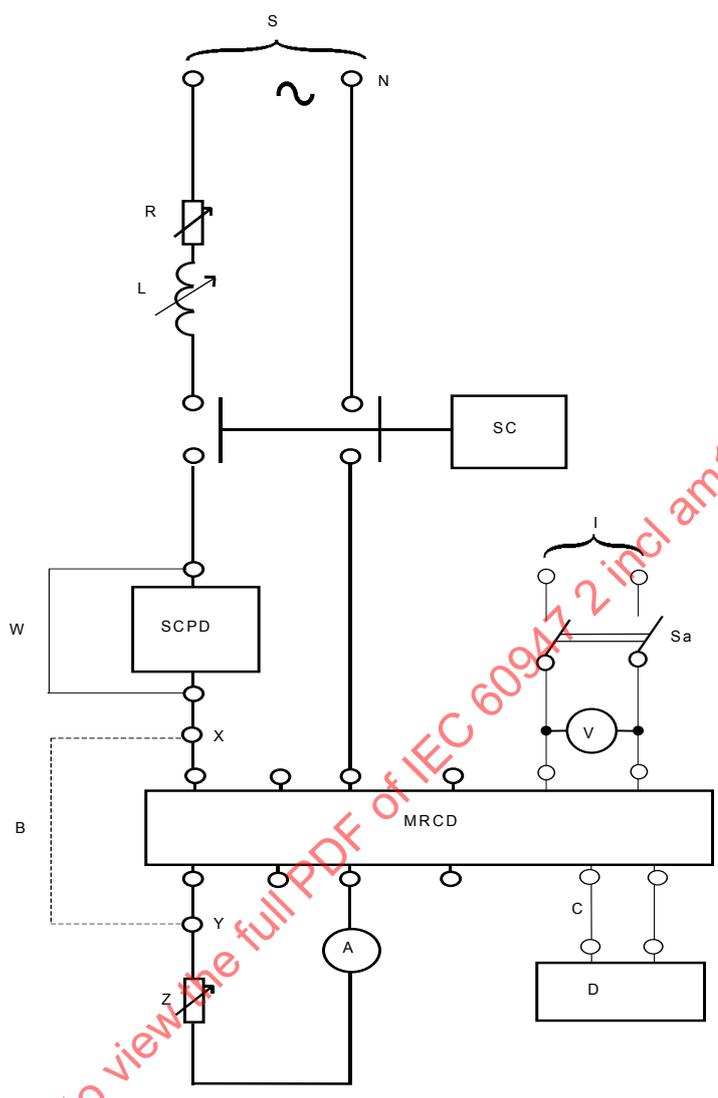


IEC 809/06

Key

S	power supply	B	connection for residual short-circuit test, replacing the connection through the sensing means
I	separate voltage source, if applicable	L	variable reactor
V	voltmeter	R	variable resistance
A	ammeter	Z	variable impedance
Sa	auxiliary switch	C	output circuit
SC	short-circuit switch	D	instrument indicating the change of status
W	temporary connection	SCPD	short-circuit protective device

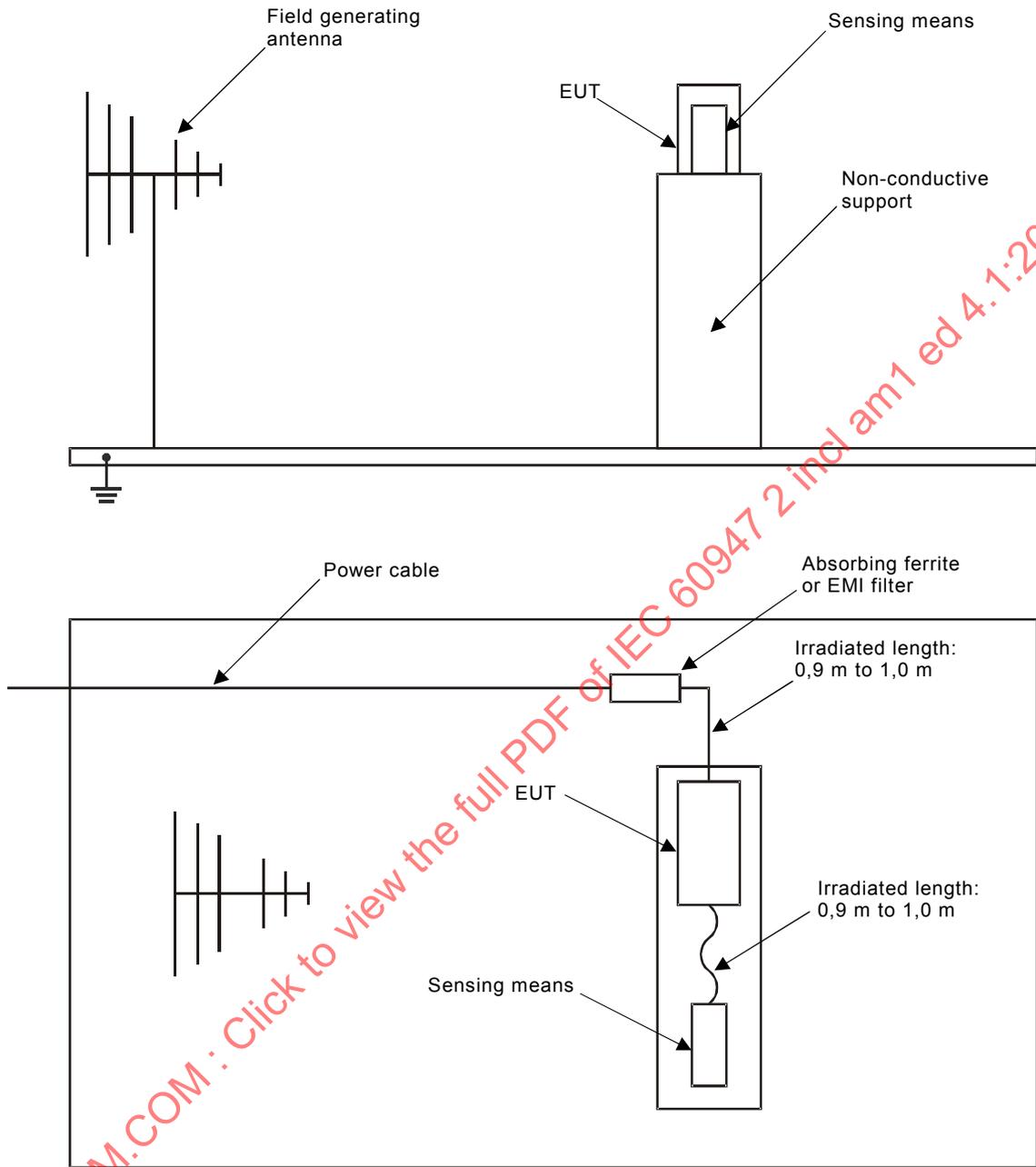
Figure M.18 – Test circuit for the verification of the behaviour of MRCD with integral sensing means under short-circuit conditions



Key

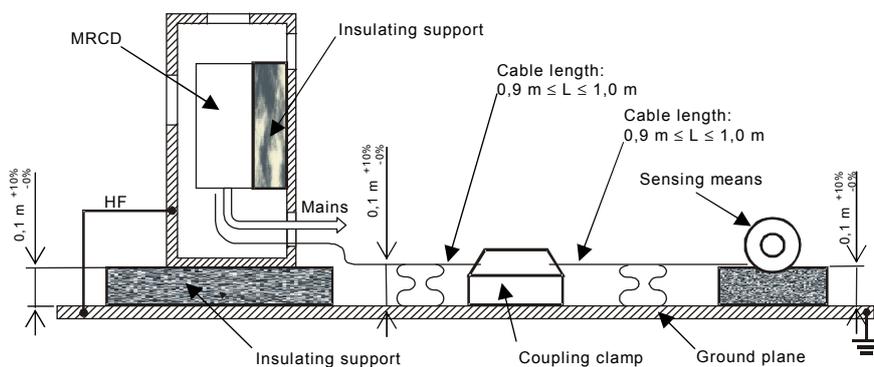
- | | | | |
|----|--|------|--|
| S | power supply | R | variable resistor |
| A | ammeter | Z | variable impedance |
| SC | short-circuit switch | C | output circuit |
| W | temporary connection | D | instrument indicating the change of status |
| B | connection for residual short-circuit test, replacing the connection through the sensing means | SCPD | short-circuit protective device |
| L | variable reactor | | |

Figure M.19 – Test circuit for the verification of the behaviour of terminal type MRCD under short-circuit conditions



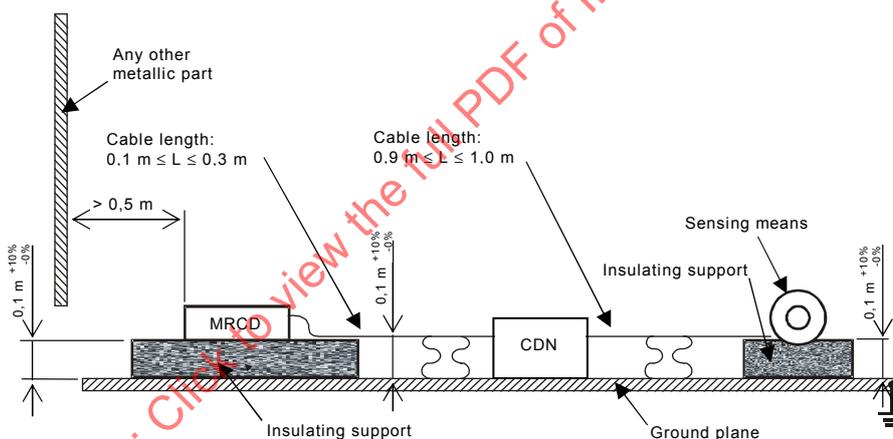
IEC 811/06

Figure M.20 – Verification of immunity to radiated r.f. electromagnetic fields – Test set-up for MRCD with separate sensing means (additional to the test of Annex B)



IEC 812/06

Figure M.21 – Verification of immunity to electrical fast transients/bursts (EFT/B) on the sensing means connection of an MRCD with separate sensing means (additional to the test of Annex B)



IEC 813/06

Key

CDN coupling-decoupling network

Figure M.22 – Verification of immunity to conducted disturbances induced by r.f. fields - Test set up for MRCD with separate sensing means (additional to the test of Annex B)

Annex N (normative)

Electromagnetic compatibility (EMC) – Additional requirements and test methods for devices not covered by Annexes B, F and M

N.1 General

N.1.1 Scope

This annex applies to devices, mounted in or on the circuit-breaker, incorporating electronic circuits (see 7.3 of IEC 60947-1), and not covered by Annexes B (circuit-breakers incorporating residual current protection), F (circuit-breakers with electronic overcurrent protection) and M (modular residual current devices).

It covers circuit-breaker auxiliaries such as undervoltage releases, shunt releases, closing coils, motor-operators, remote status indicators, etc. Communication modules are not covered by these requirements.

It supplements Annex J, for test conditions and acceptance criteria specific to these devices.

N.1.2 General test conditions

Tests according to this annex may be performed separately from the test sequences of Clause 8.

A new device may be used for each test, or one device may be used for several tests, at the manufacturer's discretion.

For devices with different voltage supply ratings, one device of each rating shall be tested.

Tests on closing coils are not necessary if their construction (coil and electronic control) is identical to the equivalent shunt trips.

The devices shall be mounted in or on the circuit-breaker, in accordance with the manufacturer's instructions.

Undervoltage releases and power ports intended to be permanently connected to a power supply shall be supplied with the rated voltage. In case of a range of rated voltages, they shall be supplied at any convenient voltage within this range.

Devices rated 50 Hz – 60 Hz may be tested at either one of the rated frequencies.

N.2 Immunity

N.2.1 General

N.2.1.1 Test conditions

Immunity tests may be performed on a circuit-breaker fitted with different devices, and may be combined with the corresponding tests of Annexes B and F, where applicable (e.g. electrostatic discharges, radiated radio-frequency electromagnetic fields, etc.)

Devices, except closing coils, shall be tested with the circuit-breaker closed.

Closing coils, if applicable (see N.1.1), shall be tested with the circuit-breaker ready to close (main springs charged).

N.2.1.2 Performance criteria

Criterion A: during the test, the status of the circuit-breaker shall not change and the status of the outputs of remote indication modules shall not change.

Criterion B: during the test, the status of the circuit-breaker shall not change while the status of the outputs of remote indication modules may change temporarily, but shall indicate the correct status of the circuit-breaker after the test.

After the tests, the simplified functional verification of N.2.1.3 shall be made.

N.2.1.3 Simplified functional verification

For both criteria, after the test, the operation of the device shall be checked at the rated voltage, or, in the case of a range of rated voltages, at any convenient voltage within this range:

- a) An undervoltage release, when energized, shall not prevent the circuit-breaker from being closed; when the voltage is removed, the circuit-breaker shall trip.
- b) A shunt trip, when energized, shall trip the circuit-breaker.
- c) A closing coil, when energized, shall close the circuit-breaker.
- d) A motor-operator, when energized in accordance with the manufacturer's instructions, shall be capable of closing and opening the circuit-breaker.

NOTE This test is intended only to check that the device has not been damaged during the immunity tests. It is not intended to check the full compliance with the requirements of the main body of this standard.

N.2.2 Electrostatic discharges

Annex J applies, in particular J.2.2.

Performance criterion B of N.2.1.2 applies.

N.2.3 Radiated radio-frequency electromagnetic fields

Annex J applies, in particular J.2.3.

The test connections shall be in accordance with Figures 5 or 6 of IEC 61000-4-3, as applicable, taking into consideration the manufacturer's instructions for installation. The type of cable used shall be stated in the test report.

For step 1 (see J.2.3), the performance criterion A applies.

For step 2 (see J.2.3), at each of the frequencies listed in J.2.3, the operation of the device shall be checked according to N.2.1.3. This test is not applicable to remote status indicators.

N.2.4 Electrical fast transients/bursts (EFT/B)

Annex J applies, in particular J.2.4.

The test connections shall be in accordance with Figure 4 of IEC 61000-4-4, taking into consideration the manufacturer's instructions for installation.

Performance criterion A applies.

N.2.5 Surges

Annex J applies, in particular J.2.5.

The test connections shall be in accordance with Figures 6, 7, 8 or 9 of IEC 61000-4-5, taking into consideration the manufacturer's instructions for installation.

Performance criterion B applies.

N.2.6 Conducted disturbances induced by radio-frequency fields (common mode)

Annex J applies, in particular J.2.6.

For step 1 (see J.2.6), the performance criterion A applies.

For step 2 (see J.2.6), at each of the frequencies listed in J.2.6, the operation of the device shall be checked according to N.2.1.3. This test is not applicable to remote status indicators.

N.2.7 Voltage dips and interruptions

These tests are applicable to devices with permanent a.c. power supply only.

Tests shall be performed in accordance with IEC 61000-4-11, at test levels of Table 23 of IEC 60947-1.

During the test, the status of the circuit-breaker may change. The status of the outputs of remote indication modules may change, but shall indicate the correct status of the breaker after the test. After the test, the correct operation of the device shall be checked in accordance with N.2.1.3.

N.3 Emission

N.3.1 General

These tests are applicable to devices incorporating electronic circuits with fundamental switching frequencies greater than 9 kHz (see 7.3.3.2.1 of IEC 60947-1), and intended for continuous operation (e.g. undervoltage releases).

They are not applicable to shunt trips intended only for use with a clearing switch, either built-in or separate.

They are not applicable to motor-operators not incorporating permanently energized electronic circuits, because these devices are operated at very infrequent intervals and the duration of the operations (closing, opening or resetting) is very short (a few hundreds of milliseconds to a few seconds).

Each device shall be submitted to separate emission tests, these tests shall not be combined with the corresponding tests of Annexes B and F.

Closing coils, when applicable (see N.1.1), shall be tested with the circuit-breaker ready to close (main springs charged).

Undervoltage releases and closing coils shall be tested with the circuit-breaker closed.

Shunt trips and motor-operators shall be tested with the circuit-breaker open.

Remote status indicators shall be tested with the circuit-breaker closed.

N.3.2 Conducted RF disturbances (150 kHz – 30 MHz)

Annex J applies, in particular J.3.2.

N.3.3 Radiated RF disturbances (30 MHz – 1 000 MHz)

Annex J applies, in particular J.3.3.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 in compliance with IEC 60947-2:2009

Annex O (normative)

Instantaneous trip circuit-breakers (ICB)

O.1 Scope

This annex covers circuit-breakers which fulfil only the short-circuit portion of overcurrent protection specified in the main part of this standard, hereinafter referred to as ICBs. They comprise instantaneous short-circuit releases which may be adjustable but not overload releases. These devices are generally used in conjunction with other equipment such as motor starters, overload relays, etc. In combination with specified overload relays they offer complete overcurrent protection (overload and short-circuit) to both the circuit and specified equipment.

An ICB forms part of a circuit-breaker range, being derived from an equivalent circuit-breaker (see O.2.1) by omitting the overload releases and incorporating a short-circuit release, which may be adjustable, designed to provide co-ordinated overcurrent protection when associated with specified motor starters or overload relays.

O.2 Definitions

In addition to the definitions given in Clause 2, the following definition applies.

O.2.1

equivalent circuit-breaker

circuit-breaker from which the ICB has been derived, which has been tested according to this standard and which has the same frame size as the ICB

O.3 Rated values

The characteristics of Clause 4 apply with the exception of the reference to overload releases and with the following additions.

O.3.1 Rated current (I_n)

The rated current of an ICB shall not exceed the rated current of the equivalent circuit-breaker.

O.3.2 Rated short-circuit making capacity

ICBs may be assigned a rated short-circuit making capacity different to the equivalent circuit-breaker.

NOTE ICBs may be assigned a rated short-circuit making capacity equal to or greater than that of the equivalent circuit-breaker when associated with specified motor starters or overload relays, and tested according to the relevant clauses of IEC 60947-4-1 (see O.6.2).

O.3.3 Rated short-circuit breaking capacities

ICBs may be assigned rated short-circuit breaking capacities different to the equivalent circuit-breaker.

NOTE ICBs may be assigned a rated short-circuit breaking capacity equal to or greater than I_{cu} of the equivalent circuit-breaker when associated with specified motor starters or overload relays, and tested according to the relevant clauses of IEC 60947-4-1 (see O.6.2).

O.4 Product information

An ICB shall be marked according to 5.2 as relevant.

Rated short-circuit making and breaking capacities shall be marked, where applicable (see O.6.1.1). When the ICB is only rated for short-circuit performance in association with a motor starter or overload relay (see O.6.2), the short-circuit ratings of the association shall not be marked on the ICB.

In addition the ICB shall be marked as follows:

- for 5.2, item a), add the marking “ICB”;
- for 5.2, item b), add the rated instantaneous short-circuit current settings I_i (see 2.20) (actual values or multiples of rated current).

Manufacturers' instructions shall draw attention to the fact that, below the rated instantaneous short-circuit current settings, an ICB provides no overcurrent protection to itself or to the circuit. Such protection shall be provided separately.

When an ICB is not associated with a specified protected device (see O.6.2), the manufacturer shall provide data to permit the selection of suitable overload protection, e.g. withstand characteristics of the ICB up to its maximum instantaneous setting.

O.5 Constructional and performance requirements

An ICB, being derived from the equivalent circuit-breaker (see O.2.1), complies with all the applicable construction and performance requirements of Clause 7, except 7.2.1.2.4, item b).

O.6 Tests

O.6.1 Test sequence of the ICB alone

O.6.1.1 General

The tests of this subclause are not required if

- the short-circuit characteristics of the short-circuit releases and the main current paths of the ICB are the same as those of the equivalent circuit-breaker, or
- the ICB is only rated and tested as an association (see O.6.2).

A sample of each of the maximum and minimum values of the rated current I_n of each frame size shall be tested.

In the case of one or more construction breaks (see 2.1.2 and 7.1.5) within the frame size, a further sample shall be tested at the maximum rated current corresponding to each construction.

O.6.1.2 Test sequences

Tests shall be made according to sequences II and III of this standard without the verification of overload releases.

O.6.1.3 Verification of short-circuit releases

Following the test of O.6.1.2, a tripping test is made in accordance with 8.3.3.1.2 on each phase pole in turn, at the maximum setting of the rated instantaneous short-circuit current. The test is made at the value of the tripping current declared by the manufacturer for individual poles. The ICB shall trip.

O.6.2 ICB associated with a specified protected device (i.e. motor starter or overload relay)

The applicable test requirements for these associations are covered in the relevant sections of IEC 60947-4-1, specifically the following clauses:

- co-ordination with short-circuit protective devices;
- additional requirements for combination starters and protected starters suitable for isolation;
- performance under short-circuit conditions;
- co-ordination at the crossover current between the starter and associated SCPD.

NOTE The symbol SCPD in IEC 60947-4-1 applies to various short-circuit protective devices, including the ICB.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2:2006+A1:2009

Bibliography

IEC 60112, *Method for determining the comparative and the proof tracking indices of solid insulating materials under moist conditions*

IEC 60269-1, *Low-voltage fuses – Part 1: General requirements*

IEC 60269-2-1, *Low-voltage fuses – Part 2-1: Supplementary requirements for fuses for use by authorized persons (fuses mainly for industrial application) – Sections I to VI: Examples of types of standardized fuses*

IEC 60269-3, *Low-voltage fuses – Part 3: Supplementary requirements for fuses for use by unskilled persons (fuses mainly for household and similar applications)*

IEC 60410, *Sampling plans and procedures for inspection*

IEC 60439 (all parts), *Low-voltage switchgear and controlgear assemblies*

IEC 60947-3, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 3: Switches, disconnectors, switch-disconnectors and fuse-combination units*

IEC 60947-5-1, *Low-voltage switchgear and controlgear – Part 5-1: Control circuit devices and switching elements – Electromechanical control circuit devices*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 inc am1 ed 4.1:2009

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947 2 incl am1 ed 4.1:2009

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	234
1 Généralités	236
1.1 Domaine d'application et objet	236
1.2 Références normatives	237
2 Définitions	239
3 Classification	243
4 Caractéristiques des disjoncteurs	244
4.1 Énumération des caractéristiques	244
4.2 Type du disjoncteur	244
4.3 Valeurs assignées et valeurs limites du circuit principal	244
4.4 Catégories de sélectivité	248
4.5 Circuits de commande	249
4.6 Circuits auxiliaires	250
4.7 Déclencheurs	250
4.8 Fusibles incorporés (disjoncteurs à fusibles incorporés)	251
5 Informations sur le matériel	251
5.1 Nature des informations	251
5.2 Marquage	252
5.3 Instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien	253
6 Conditions normales de service, de montage et de transport	253
7 Dispositions relatives à la construction et au fonctionnement	253
7.1 Dispositions constructives	253
7.2 Dispositions relatives au fonctionnement	255
7.3 Compatibilité électromagnétique (CEM)	261
8 Essais	261
8.1 Nature des essais	261
8.2 Conformité aux dispositions constructives	262
8.3 Essais de type	262
8.4 Essais individuels	295
Annexe A (normative) Coordination en condition de court-circuit entre un disjoncteur et un autre dispositif de protection contre les courts-circuits associés dans le même circuit	300
Annexe B (normative) Disjoncteurs à protection incorporée par courant différentiel résiduel	309
Annexe C (normative) Séquence d'essais en court-circuit sur un pôle séparément	341
Annexe D Disponible	342
Annexe E (informative) Points faisant l'objet d'un accord entre le constructeur et l'utilisateur	343
Annexe F (normative) Essais supplémentaires pour les disjoncteurs à protection électronique contre les surintensités	344
Annexe G (normative) Puissance dissipée	374
Annexe H (normative) Séquence d'essais pour les disjoncteurs pour réseaux IT	377
Annexe J (normative) Compatibilité électromagnétique (CEM) – Prescriptions et méthodes d'essai pour les disjoncteurs	379

Annexe K (informative) Glossaire des symboles et représentation graphique des caractéristiques	392
Annexe L (normative) Disjoncteurs ne satisfaisant pas aux prescriptions concernant les protections de surintensité	401
Annexe M (normative) Dispositifs modulaires à courant différentiel résiduel (MRCD) (non intégrés à un dispositif de coupure de courant)	406
Annexe N (normative) Compatibilité électromagnétique (CEM) – Prescriptions supplémentaires et méthodes d'essai pour les appareils non couverts par les Annexes B, F et M	451
Annexe O Disjoncteurs à déclenchement instantané (ICB)	455
 Bibliographie	 458
 Figure 1 – Installation d'essai (câbles de raccordement non représentés) pour essais de court-circuit	 299
Figure A.1 – Coordination pour la surintensité entre un disjoncteur et un fusible ou protection d'accompagnement par un fusible: caractéristiques de fonctionnement.....	305
Figure A.2 Figure A.3.....	306
Sélectivité totale entre deux disjoncteurs	306
Figure A.4 Figure A.5.....	307
Protection d'accompagnement par un disjoncteur – Caractéristiques de fonctionnement	307
Figure A.6 – Exemple de circuit d'essai pour les essais de pouvoir de coupure en court-circuit montrant les connexions d'un disjoncteur triphasé (C_1).....	308
Figure B.1 – Circuit d'essai pour la vérification de la caractéristique de fonctionnement (voir B.8.2).....	333
Figure B.2 – Circuit d'essai pour la vérification de la valeur limite du courant de non-fonctionnement en cas de surintensités (voir B.8.5)	334
Figure B.3 – Circuit d'essai pour la vérification du comportement des DPR classifiés selon B.3.1.2.2 (voir B.8.9).....	335
Figure B.4 – Onde de courant 0,5 μ s/100 kHz.....	336
Figure B.5 – Exemple de circuit d'essai pour la vérification de la résistance aux déclenchements intempestifs	337
Figure B.6 – Onde de courant de choc 8/20 μ s	337
Figure B.7 – Circuit d'essai pour la vérification de la résistance aux déclenchements intempestifs en cas d'amorçage sans courant de suite (B.8.6.2)	338
Figure B.8 – Circuit d'essai pour la vérification du fonctionnement correct du DPR dans le cas du courant différentiel continu pulsé (voir B.8.7.2.1, B.8.7.2.2 et B.8.7.2.3).....	339
Figure B.9 – Circuit d'essai pour la vérification du fonctionnement correct du DPR dans le cas d'un courant résiduel continu pulsé auquel est superposé un courant résiduel continu lissé (voir B.8.7.2.4).....	340
Figure F.1 – Représentation du courant d'essai produit par des thyristors tête-bêche selon F.4.1.....	353
Figure F.2 – Circuit d'essai pour les essais d'immunité et d'émission selon F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 et F.6.2 – Deux pôles de phase en série.....	354
Figure F.3 – Circuit d'essai pour les essais d'immunité et d'émission selon F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 et F.6.2 – Trois pôles de phase en série.....	355
Figure F.4 – Circuit d'essai pour les essais d'immunité et d'émission selon F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 et F.6.2 – Raccordement triphasé.....	356
Figure F.5 – Courant d'essai pour la vérification de l'influence des creux et des interruptions de courant selon F.4.7.1.....	357

Figure F.6 – Circuit pour l'essai d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) selon F.4.4 – Deux pôles de phase en série	358
Figure F.7 – Circuit pour l'essai d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) selon F.4.4 – Trois pôles de phase en série.....	359
Figure F.8 – Circuit pour l'essai d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) selon F.4.4 – Raccordement triphasé	360
Figure F.9 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc sur le circuit principal (phase-terre) selon F.4.5 – Deux pôles de phase en série	361
Figure F.10 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc sur le circuit principal (phase-terre) selon F.4.5 – Trois pôles de phase en série.....	362
Figure F.11 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc sur le circuit principal (phase-terre) selon F.4.5 – Raccordement triphasé	363
Figure F.12 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc de courant sur le circuit principal selon F.4.5 – Deux pôles de phase en série	364
Figure F.13 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc de courant sur le circuit principal selon F.4.5 – Trois pôles de phase en série.....	364
Figure F.14 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc de courant sur le circuit principal selon F.4.5 – Raccordement triphasé	365
Figure F.15 – Cycles de variation de température avec un taux de variation spécifié selon F.9.1	365
Figure F.16 – Installation générale d'essai pour les essais d'immunité	366
Figure F.17 – Installation d'essai pour la vérification de l'immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques	367
Figure F.18 – Installation d'essai pour la vérification de l'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) sur les lignes d'alimentation	368
Figure F.19 – Installation d'essai pour la vérification de l'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) sur les lignes de commande	369
Figure F.20 – Installation générale d'essai pour la vérification de l'immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques (mode commun)	370
Figure F.21 – Disposition des raccordements pour la vérification de l'immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques – Configuration deux pôles de phase en série	371
Figure F.22 – Disposition des raccordements pour la vérification de l'immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques – Configuration trois pôles de phase en série	372
Figure F.23 – Disposition des raccordements pour la vérification de l'immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques – Configuration triphasée.....	373
Figure G.1 – Exemple de mesure de la puissance dissipée selon G.2.1	376
Figure G.2 – Exemple de mesure de la puissance dissipée selon G.2.2 et G.2.3.....	376
Figure J.1 – EST monté dans une enveloppe métallique	386
Figure J.2 – Installation d'essai pour la mesure des émissions rayonnées aux fréquences radioélectriques	387
Figure J.3 – Installation d'essai pour la vérification de l'immunité aux décharges électrostatiques.....	388
Figure J.4 – Installation d'essai pour la vérification de l'immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques	389
Figure J.5 – Installation d'essai pour la vérification de l'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) sur les lignes d'alimentation	390
Figure J.6 – Installation d'essai pour la vérification de l'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) sur les lignes de commande	391

Figure K.1 – Relation entre les symboles et les caractéristiques de déclenchement	394
Figure K.2 – Modèle de caractéristiques du courant coupé limité par rapport au courant présumé de 1 kA à 200 kA	395
Figure K.3 – Modèle de caractéristiques du courant coupé limité par rapport au courant présumé de 0,01 kA à 200 kA.....	396
Figure K.4 – Modèle de caractéristiques de l'énergie limitée par rapport au courant présumé de 1 kA à 200 kA	397
Figure K.5 – Modèle de caractéristiques de l'énergie limitée par rapport au courant présumé de 0,01 kA à 200 kA.....	398
Figure K.6 – Exemple d'utilisation du modèle K.2.....	399
Figure K.7 – Exemple d'utilisation du modèle K.4.....	400
Figure M.1 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une augmentation régulière d'un courant différentiel résiduel.....	430
Figure M.2 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une apparition soudaine d'un courant différentiel résiduel (avec dispositif de coupure)	431
Figure M.3 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une apparition soudaine d'un courant différentiel résiduel (sans dispositif de coupure)	432
Figure M.4 – Circuits d'essai pour la vérification de la valeur limite du courant de non-fonctionnement en conditions de surintensité.....	433
Figure M.5 – Circuits d'essai pour la vérification de la résistance aux déclenchements intempestifs dans le cas de charge de la capacité du réseau	434
Figure M.6 – Circuit d'essai pour la vérification de la résistance aux déclenchements intempestifs dans le cas d'amorçage sans courant de suite	435
Figure M.7 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une application progressive d'un courant différentiel résiduel continu pulsatoire	436
Figure M.8 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une apparition soudaine d'un courant différentiel résiduel continu pulsatoire (sans dispositif de coupure)	437
Figure M.9 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une apparition soudaine d'un courant différentiel résiduel continu pulsatoire (avec dispositif de coupure).....	438
Figure M.10 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas de courants différentiels résiduels continus pulsatoires auxquels on superpose un courant continu lissé de 6 mA	439
Figure M.11 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une montée lente du courant différentiel résiduel continu lissé	440
Figure M.12 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une apparition soudaine d'un courant différentiel résiduel continu lissé (sans dispositif de coupure)	441
Figure M.13 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une apparition soudaine d'un courant différentiel résiduel continu lissé (avec dispositif de coupure).....	442
Figure M.14 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une application progressive d'un courant différentiel résiduel résultant d'un défaut dans un circuit alimenté par un redresseur triphasé en étoile ou en pont.....	443
Figure M.15 – Circuits d'essai pour la vérification du fonctionnement dans le cas d'une application progressive d'un courant différentiel résiduel résultant d'un défaut dans un circuit alimenté par un redresseur double alternance entre phases	444
Figure M.16 – Circuit d'essai pour la vérification du comportement des MRCD à dispositif de détection séparé en cas de défaillance de la connexion du dispositif de détection	445

Figure M.17 – Circuit d'essai pour la vérification du comportement d'un MRCD à dispositif de détection séparé dans des conditions de court-circuit.....	446
Figure M.18 – Circuit d'essai pour la vérification du comportement d'un MRCD à dispositif de détection intégré dans des conditions de court-circuit.....	447
Figure M.19 – Circuit d'essai pour la vérification du comportement d'un MRCD du type à bornes dans des conditions de court-circuit	448
Figure M.20 – Vérification de l'immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques - Installation d'essai pour les MRCD à dispositif de détection séparé (complémentaire à l'essai de l'Annexe B).....	449
Figure M.21 – Vérification de l'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) sur le raccordement du dispositif de détection d'un MRCD à dispositif de détection séparé (complémentaire à l'essai de l'Annexe B).....	450
Figure M.22 – Vérification de l'immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques - Installation d'essai pour les MRCD à dispositif de détection séparé (complémentaire à l'essai de l'Annexe B).....	450
Tableau 1 – Rapports normaux entre I_{cs} et I_{cu}	247
Tableau 2 – Rapport n entre le pouvoir de fermeture en court-circuit et le pouvoir de coupure en court-circuit et le facteur de puissance correspondant (pour les disjoncteurs à courant alternatif).....	247
Tableau 3 – Valeurs minimales du courant assigné de courte durée admissible.....	248
Tableau 4 – Catégories de sélectivité.....	249
Tableau 5 – Valeurs préférentielles de la tension assignée d'alimentation de commande, si elle est différente de celle du circuit principal.....	249
Tableau 6 – Caractéristiques d'ouverture des déclencheurs d'ouverture à maximum de courant à temps inverse à la température de référence.....	257
Tableau 7 – Limites d'échauffement des bornes et des parties accessibles.....	258
Tableau 8 – Nombre de cycles de manœuvres.....	260
Tableau 9 – Schéma d'ensemble des séquences d'essais ^a	264
Tableau 9a – Séquences d'essais applicables en fonction de la relation entre I_{cs} , I_{cu} et I_{cw}	265
Tableau 9b – Applicabilité des essais ou des séquences d'essais aux disjoncteurs tétrapolaires dans une taille et une conception données lorsqu'ils sont essayés selon le programme alternatif 1 de 8.3.1.4.....	267
Tableau 9c – Applicabilité des essais ou des séquences d'essai aux disjoncteurs triphasés dans une taille et une conception données lorsqu'ils sont essayés selon le programme alternatif 2 de 8.3.1.4.....	269
Tableau 10 – Nombre d'échantillons pour les essais.....	272
Tableau 11 – Valeurs des facteurs de puissance et des constantes de temps en fonction des courants d'essai.....	274
Tableau 12 – Caractéristiques du circuit d'essai pour le fonctionnement en surcharge.....	286
Tableau B.1 – Caractéristique de fonctionnement pour le type non temporisé.....	314
Tableau B.2 – Caractéristique de fonctionnement pour le type temporisé ayant un temps limite de non-réponse de 0,06 s.....	315
Tableau B.3 – Prescriptions pour les DPR fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation.....	319
Tableau B.4 – Séquences d'essais supplémentaires.....	322
Tableau B.5 – Gammes de courant de déclenchement pour les DPR dans le cas d'un défaut à la terre comprenant des composantes continues.....	327
Tableau F.1 – Paramètres d'essais pour les creux et interruptions de courant.....	349

Tableau J.1 – CEM – Essais d’immunité	381
Tableau J.2 – Données de référence pour les spécifications d’essai d’immunité.....	382
Tableau J.3 – CEM – Essais d’émission	385
Tableau J.4 – Données de référence pour les spécifications d’essai d’émission.....	385
Tableau M.1 – Informations sur le matériel	412
Tableau M.2 – Prescriptions pour les MRCD avec source de tension	414
Tableau M.3 – Séquences d’essais	416

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947 2 incl am1 ed 4.1:2009

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

APPAREILLAGE À BASSE TENSION –

Partie 2: Disjoncteurs

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de la CEI"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de la CEI se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de la CEI. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que la CEI s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; la CEI ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de la CEI dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de la CEI et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) La CEI n'a prévu aucune procédure de marquage valant indication d'approbation et n'engage pas sa responsabilité pour les équipements déclarés conformes à une de ses Publications.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à la CEI, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de la CEI, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de la CEI ou de toute autre Publication de la CEI, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de la CEI peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60947-2 a été établie par le sous-comité 17B: Appareillage à basse tension, du comité d'études 17 de la CEI: Appareillage.

Les principaux changements introduits dans la présente édition sont un amendement à la vérification des propriétés diélectriques, l'amélioration des paragraphes relatifs à la CEM dans les Annexes B, F, J et M, et l'addition d'une nouvelle Annexe O concernant les disjoncteurs à déclenchement instantané.

Cette version consolidée de la CEI 60947-2 comprend la quatrième édition (2006) [documents 17B/1455/FDIS et 17B/1463/RVD] et son amendement 1 (2009) [documents 17B/1636/FDIS et 17B/1651/RVD].

Le contenu technique de cette version consolidée est donc identique à celui de l'édition de base et à son amendement; cette version a été préparée par commodité pour l'utilisateur.

Elle porte le numéro d'édition 4.1.

Une ligne verticale dans la marge indique où la publication de base a été modifiée par l'amendement 1.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La série CEI 60947, sous le titre général *Appareillage à basse tension*, comporte les parties suivantes:

Partie 1: Règles générales

Partie 2: Disjoncteurs

Partie 3: Interrupteurs, sectionneurs, interrupteurs-sectionneurs et combinés-fusibles

Partie 4: Contacteurs et démarreurs de moteurs

Partie 5: Appareils et éléments de commutation pour circuits de commande

Partie 6: Matériels à fonctions multiples

Partie 7: Matériels accessoires

Partie 8: Unités de commande pour la protection thermique incorporée (CTP) aux machines électriques tournantes

Le comité a décidé que le contenu de la publication de base et de ses amendements ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 inclam1 ed 4.1:2009

APPAREILLAGE À BASSE TENSION –

Partie 2: Disjoncteurs

1 Généralités

Les dispositions des règles générales qui font l'objet de la CEI 60947-1 sont applicables à la présente norme lorsque celle-ci le précise. Les articles, paragraphes, tableaux, figures et annexes des règles générales qui sont ainsi applicables sont identifiés par référence à la CEI 60947-1, par exemple: 1.2.3 de la CEI 60947-1, Tableau 4 de la CEI 60947-1, ou Annexe A de la CEI 60947-1.

1.1 Domaine d'application et objet

La présente norme est applicable aux disjoncteurs dont les contacts principaux sont destinés à être reliés à des circuits dont la tension assignée ne dépasse pas 1 000 V en courant alternatif ou 1 500 V en courant continu; elle contient aussi des prescriptions supplémentaires pour les disjoncteurs à fusibles incorporés.

Elle est applicable quels que soient les courants assignés, les méthodes de construction et l'emploi prévu des disjoncteurs.

Les prescriptions pour les disjoncteurs qui sont aussi prévus pour assurer une protection contre les courants différentiels résiduels font l'objet de l'Annexe B.

Les prescriptions supplémentaires pour les disjoncteurs à protection électronique font l'objet de l'Annexe F.

Les prescriptions supplémentaires relatives aux disjoncteurs pour réseaux IT sont contenues dans l'Annexe H.

Les prescriptions et les méthodes d'essai pour la compatibilité électromagnétique des disjoncteurs font l'objet de l'Annexe J.

Les prescriptions pour les disjoncteurs ne satisfaisant pas aux prescriptions concernant les protections de surintensité font l'objet de l'Annexe L.

Les prescriptions pour les dispositifs modulaires à courant différentiel résiduel (non intégrés à un dispositif de coupure de courant) font l'objet de l'Annexe M.

Les prescriptions et les méthodes d'essai pour la compatibilité électromagnétique des auxiliaires de disjoncteur font l'objet de l'Annexe N.

Les prescriptions supplémentaires pour les disjoncteurs utilisés comme démarreurs directs sont données dans la CEI 60947-4-1, applicable aux contacteurs et aux démarreurs à basse tension.

Les prescriptions concernant les disjoncteurs destinés à la protection des installations électriques des bâtiments et à des emplois analogues et prévus pour être utilisés par des personnes non averties figurent dans la CEI 60898.

Les prescriptions relatives aux disjoncteurs pour le matériel (par exemple pour les appareils électriques) figurent dans la CEI 60934.

Des prescriptions particulières ou complémentaires peuvent être nécessaires pour certaines applications spécifiques (par exemple: traction, laminoirs, service à bord des navires).

NOTE Les disjoncteurs, objet de la présente norme, peuvent être munis de dispositifs provoquant l'ouverture automatique dans des conditions prédéterminées autres que la surintensité et la chute de tension, telles que, par exemple, l'inversion de la puissance ou du courant. La présente norme ne traite pas de la vérification du fonctionnement dans de telles conditions prédéterminées.

La présente norme a pour objet de fixer:

- a) les caractéristiques des disjoncteurs;
- b) les conditions auxquelles doivent répondre les disjoncteurs concernant:
 - 1) leur fonctionnement et leur tenue en service normal;
 - 2) leur fonctionnement et leur tenue en cas de surcharge et en cas de court-circuit, y compris la coordination en service (sélectivité et protection d'accompagnement);
 - 3) leurs propriétés diélectriques;
- c) les essais destinés à vérifier si ces conditions sont remplies et les méthodes à adopter pour ces essais;
- d) les informations à marquer sur les appareils ou à fournir avec ceux-ci.

1.2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

CEI 60050(441):1984, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 441: Appareillage et fusibles*
Amendement 1 (2000)

CEI 60051(toutes les parties), *Appareils mesureurs électriques indicateurs analogiques à action directe et leurs accessoires*

CEI 60068-2-14:1984, *Essais d'environnement – Deuxième partie: Essais. Essai N: Variations de température*
Amendement 1 (1986)

CEI 60068-2-30:2005, *Essais d'environnement – Partie 2-30: Essais – Essai Db: Essai cyclique de chaleur humide (cycle de 12 h + 12 h)*

CEI 60364 (toutes les parties), *Installations électriques des bâtiments*

CEI 60417, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel*

CEI 60617, *Symboles graphiques pour schémas*

CEI 60695-2-10:2000, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 2-10: Essais au fil incandescent/chauffant – Appareillage et méthode commune d'essai*

CEI 60695-2-11:2000, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 2-11: Essais au fil incandescent/chauffant – Méthode d'essai d'inflammabilité pour produits finis*

CEI 60695-2-12:2000, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 2-12: Essais au fil incandescent/chauffant – Méthode d'essai d'inflammabilité sur matériaux*

CEI 60695-2-13:2000, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 2-13: Essais au fil incandescent/chauffant – Méthode d'essai d'allumabilité pour matériaux*

| CEI/TR 60755:1983, *Règles générales pour les dispositifs de protection à courant différentiel résiduel*

Amendement 1 (1988)

Amendement 2 (1992)

CEI 60898, *Disjoncteurs pour installations domestiques et analogues pour la protection contre les surintensités*

CEI 60934, *Disjoncteurs pour équipement (DPE)*

| CEI 60947-1:2007, *Appareillage à basse tension – Partie 1: Règles générales*

CEI 60947-4-1:2000, *Appareillage à basse tension – Partie 4-1: Contacteurs et démarreurs de moteurs – Contacteurs et démarreurs électromécaniques*

Amendement 1 (2002)

Amendement 2 (2005)

| CEI 61000-3-2:2005, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3-2: Limites – Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils ≤ 16 A par phase)*

CEI 61000-3-3:1994, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 3: Limites – Section 3: Limitation des fluctuations de tension et du flicker dans les réseaux basse tension pour les équipements ayant un courant appelé ≤ 16 A*

Amendement 1 (2001)

| Amendement 2 (2005)

CEI 61000-4-2:1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4: Techniques d'essai et de mesure – Section 2: Essai d'immunité aux décharges électrostatiques*

Amendement 1 (1998)

Amendement 2 (2000)

| CEI 61000-4-3:2006, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-3: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques*

CEI 61000-4-4:2004, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-4: Techniques d'essai et de mesure – Essais d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves*

CEI 61000-4-5: 2005, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-5: Techniques d'essai et de mesure – Essai d'immunité aux ondes de choc*

CEI 61000-4-6:2003, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-6: Techniques d'essai et de mesure – Immunité aux perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques*

Amendement 1 (2004)

| Amendement 2 (2006)

CEI 61000-4-11:2004, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-11: Techniques d'essai et de mesure – Essais d'immunité aux creux de tension, coupures brèves et variations de tension*

CEI 61000-4-13:2002, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-13: Techniques d'essai et de mesure – Essais d'immunité basse fréquence aux harmoniques et inter-harmoniques incluant les signaux transmis sur le réseau électrique alternatif*

| CEI/TR 61000-5-2:1997, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 5: Guides d'installation et d'atténuation – Section 2: Mise à la terre et câblage*

CEI 61008-1:1996, *Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel pour usages domestiques et analogues sans dispositif de protection contre les surintensités incorporé (ID) – Partie 1: Règles générales*

Amendement 1 (2002)

| Amendement 2 (2006)

CEI 61009-1:1996, *Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel avec protection contre les surintensités incorporée pour installations domestiques et analogues (DD) – Partie 1: Règles générales*

Amendement 1 (2002)

Amendement 2 (2006)

CEI 61131-1:2003, *Automates programmables – Partie 1: Informations générales* (disponible en anglais seulement)

CISPR 11:2003, *Appareils industriels, scientifiques et médicaux (ISM) à fréquence radioélectrique – Caractéristiques de perturbations électromagnétiques – Limites et méthodes de mesure*

Amendement 1 (2004)

Amendement 2 (2006)

CISPR 22:2005, *Appareils de traitement de l'information – Caractéristiques des perturbations radioélectriques – Limites et méthodes de mesure*

Amendement 1 (2005)

Amendement 2 (2006)

2 Définitions

Pour la majorité des définitions se rapportant à la présente norme, voir l'Article 2 de la CEI 60947-1.

Dans le cadre de cette norme, les définitions complémentaires suivantes sont applicables.

NOTE Lorsque ces définitions sont identiques à celles du *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI)*, CEI 60050(441), la référence au VEI est donnée entre crochets.

2.1

disjoncteur

appareil mécanique de connexion capable d'établir, de supporter et d'interrompre des courants dans les conditions normales du circuit, ainsi que d'établir, de supporter pendant une durée spécifiée et d'interrompre des courants dans des conditions anormales spécifiées du circuit telles que celles du court-circuit

[VEI 441-14-20]

2.1.1

taille

terme désignant un groupe de disjoncteurs dont les dimensions extérieures physiques sont communes à une gamme de courants assignés. La taille est exprimée en ampères correspondant au courant assigné le plus élevé du groupe. Dans une taille, la largeur de l'appareil peut varier selon le nombre de pôles

NOTE Cette définition n'implique pas de normalisation dimensionnelle.

2.1.2

différence constructive

différence significative de construction entre des disjoncteurs d'une taille donnée, nécessitant de faire des essais supplémentaires de type (voir 7.1.5)

2.2

disjoncteur à fusibles incorporés

combinaison en un seul appareil d'un disjoncteur et de fusibles, un fusible étant placé en série avec chaque pôle du disjoncteur destiné à être relié à un conducteur de phase

[VEI 441-14-22]

2.3

disjoncteur limiteur de courant

disjoncteur qui, à l'intérieur d'un domaine de courant spécifié, empêche le courant coupé limité d'atteindre la valeur crête présumée et qui limite l'énergie limitée (I^2t) à une valeur inférieure à l'énergie limitée d'une demi-période du courant présumé symétrique

NOTE 1 Il peut être fait référence à la valeur crête présumée symétrique ou assymétrique du courant coupé limité.

NOTE 2 Le courant coupé limité (let-through current) est aussi nommé "cut-off current" (voir VEI 441-17-12).

NOTE 3 Les modèles de représentation graphique des caractéristiques de courant coupé limité et d'énergie limitée sont illustrés dans les Figures K.2 à K.5 et les exemples d'utilisation des modèles dans les Figures K.6 et K.7.

2.4

disjoncteur enfichable

disjoncteur qui, outre ses contacts d'interruption, possède un jeu de contacts permettant le retrait du disjoncteur

NOTE Certains disjoncteurs peuvent être de type enfichable sur le côté d'alimentation uniquement, les bornes de sortie étant les bornes utilisées habituellement pour raccordement par conducteurs.

2.5

disjoncteur débrochable

disjoncteur qui, outre ses contacts d'interruption, possède un jeu de contacts de sectionnement lui permettant, en position débrochée, d'être débranché du circuit principal avec une distance de sectionnement conforme à des prescriptions spécifiées

2.6

disjoncteur en boîtier moulé

disjoncteur dont le châssis et l'enveloppe sont en matériau isolant moulé et font partie intégrante du disjoncteur

[VEI 441-14-24]

2.7

disjoncteur à air

disjoncteur dont les contacts s'ouvrent et se ferment dans l'air à la pression atmosphérique

[VEI 441-14-27]

2.8

disjoncteur à vide

disjoncteur dont les contacts s'ouvrent et se ferment dans une enceinte où règne un vide poussé

[VEI 441-14-29]

2.9

disjoncteur à gaz

disjoncteur dont les contacts s'ouvrent et se ferment dans un gaz autre que l'air à une pression égale ou supérieure à la pression atmosphérique

2.10

déclencheur sous courant de fermeture

déclencheur qui permet l'ouverture d'un disjoncteur sans retard intentionnel, pendant une manœuvre de fermeture, si le courant établi dépasse une valeur prédéterminée, et qui est rendu inopérant lorsque le disjoncteur est en position de fermeture

2.11

déclencheur de court-circuit

déclencheur à maximum de courant destiné à la protection contre les courts-circuits

2.12**déclencheur de court-circuit à retard de courte durée**

déclencheur de court-circuit destiné à fonctionner à la fin du retard de courte durée (voir 2.5.26 de la CEI 60947-1)

2.13**interrupteur de défaut**

interrupteur auxiliaire ne fonctionnant que lors du déclenchement du disjoncteur auquel il est associé

2.14**disjoncteur à fermeture empêchée**

disjoncteur dont chacun des contacts mobiles est empêché de se fermer suffisamment pour être capable de laisser passer le courant si l'ordre de fermeture est donné alors que demeurent maintenues des conditions spécifiées

2.15**pouvoir de coupure (ou de fermeture) en court-circuit**

pouvoir de coupure (ou de fermeture) pour lequel les conditions prescrites comprennent un court-circuit

2.15.1**pouvoir de coupure ultime en court-circuit**

pouvoir de coupure pour lequel les conditions prescrites suivant une séquence d'essais spécifiée ne comprennent pas l'aptitude du disjoncteur à être parcouru en permanence par son courant assigné

2.15.2**pouvoir de coupure de service en court-circuit**

pouvoir de coupure pour lequel les conditions prescrites suivant une séquence d'essais spécifiée comprennent l'aptitude du disjoncteur à être parcouru en permanence par son courant assigné

2.16**durée d'ouverture**

Le paragraphe 2.5.39 de la CEI 60947-1 est applicable avec les compléments suivants:

- dans le cas d'un disjoncteur actionné directement, l'instant de début de la durée d'ouverture est l'instant de début d'un courant assez fort pour provoquer la manœuvre du disjoncteur;
- dans le cas d'un disjoncteur actionné par toute forme d'énergie auxiliaire, l'instant de début de la durée d'ouverture est l'instant de début de l'application ou du retrait de l'énergie auxiliaire au déclencheur d'ouverture.

NOTE Pour les disjoncteurs, la «durée d'ouverture» est couramment appelée «durée de déclenchement», bien que, à proprement parler, la durée de déclenchement comprenne le délai entre l'instant où commence la durée d'ouverture et celui où la commande de l'ouverture devient irréversible.

2.17**coordination pour la protection contre les surintensités**

Le paragraphe 2.5.22 de la CEI 60947-1 est applicable

2.17.1**sélectivité lors d'une surintensité**

Le paragraphe 2.5.23 de la CEI 60947-1 est applicable

[VEI 441-17-15]

2.17.2

sélectivité totale

sélectivité lors d'une surintensité dans laquelle, en présence de deux dispositifs de protection à maximum de courant placés en série, le dispositif de protection aval assure la protection sans provoquer le fonctionnement de l'autre dispositif de protection

2.17.3

sélectivité partielle

sélectivité lors d'une surintensité dans laquelle, en présence de deux dispositifs de protection à maximum de courant placés en série, le dispositif de protection aval assure la protection jusqu'à un niveau donné de surintensité sans provoquer le fonctionnement de l'autre dispositif de protection

2.17.4

courant limite de sélectivité

I_s

le courant limite de sélectivité est la valeur de courant correspondant à l'intersection de la caractéristique totale temps-courant du dispositif de protection placé en aval avec la caractéristique temps-courant de préarc (pour les fusibles) ou de déclenchement (pour les disjoncteurs) de l'autre dispositif de protection

Le courant limite de sélectivité (voir Figure A.1) est une valeur limite de courant

- en dessous de laquelle, en présence de deux dispositifs de protection à maximum de courant placés en série, le dispositif de protection aval achève sa manœuvre de coupure en temps voulu pour empêcher l'autre dispositif de protection d'amorcer sa manœuvre (c'est-à-dire que la sélectivité est assurée);
- au-dessus de laquelle, en présence de deux dispositifs de protection à maximum de courant placés en série, le dispositif de protection aval peut ne pas achever sa manœuvre de coupure en temps voulu pour empêcher l'autre dispositif de protection d'amorcer sa manœuvre (c'est-à-dire que la sélectivité n'est pas assurée).

2.17.5

protection d'accompagnement

Le paragraphe 2.5.24 de la CEI 60947-1 est applicable

2.17.6

courant d'intersection

I_B

Le paragraphe 2.5.25 de la CEI 60947-1 est développé comme suit:

Pour les besoins de cette norme, le 2.5.25 de la CEI 60947-1 s'applique à deux dispositifs de protection à maximum de courant placés en série pour des temps de fonctionnement $\geq 0,05$ s. Pour des temps de fonctionnement $< 0,05$ s, les deux dispositifs de protection à maximum de courant placés en série sont considérés comme une association. Voir Annexe A.

NOTE. Le courant d'intersection est la coordonnée du courant correspondant à l'intersection des courbes donnant les caractéristiques de la durée maximale de coupure en fonction du courant pour deux dispositifs de protection à maximum du courant placés en série.

2.18

caractéristique I^2t d'un disjoncteur

information (généralement une courbe) donnant les valeurs maximales de I^2t correspondant à la durée de coupure en fonction du courant présumé (valeur efficace de la composante périodique en courant alternatif) jusqu'à la valeur maximale du courant présumé correspondant au pouvoir assigné de coupure en court-circuit à la tension correspondante

2.19

durée de réarmement

temps écoulé entre le déclenchement du disjoncteur provoqué par une surintensité et l'instant où les conditions sont atteintes pour qu'il puisse être refermé

2.20**courant assigné instantané de réglage de court-circuit** I_i

valeur assignée du courant provoquant le fonctionnement d'un déclencheur sans retard intentionnel

2.21**automate programmable****AP**

système électronique numérique conçu pour un usage en environnement industriel et utilisant une mémoire programmable destinée au stockage interne d'instructions orientées utilisateur pour réaliser des fonctions particulières telles que la logique, le séquençement, le décompte du temps, le comptage et l'arithmétique afin de commander, au moyen d'entrées et de sorties analogiques ou numériques, différents types de machines ou de processus. Un AP ainsi que ses périphériques associés sont conçus de sorte qu'ils peuvent aisément être intégrés dans un système de commande industriel et employés dans toutes leurs fonctions prévues

[CEI 61131-1, définition 3.5]

3 Classification

Les disjoncteurs peuvent être classés:

3.1 Suivant leur catégorie de sélectivité, A ou B (voir 4.4).

3.2 Suivant le milieu de coupure, par exemple:

- coupure dans l'air;
- coupure sous vide;
- coupure dans un gaz.

3.3 Suivant le type de conception, par exemple:

- construction ouverte;
- construction en boîtier moulé.

3.4 Suivant le mode de commande du mécanisme de manœuvre, c'est-à-dire:

- manœuvre dépendante à main;
- manœuvre indépendante à main;
- manœuvre dépendante à source d'énergie extérieure;
- manœuvre indépendante à source d'énergie extérieure;
- manœuvre à accumulation d'énergie.

3.5 Suivant l'aptitude au sectionnement:

- apte au sectionnement;
- inapte au sectionnement.

3.6 Suivant les possibilités d'entretien:

- disjoncteurs conçus pour être entretenus;
- disjoncteurs conçus pour ne pas être entretenus.

3.7 Suivant le mode d'installation, par exemple:

- disjoncteurs fixes;
- disjoncteurs enfichables;
- disjoncteurs débrochables.

3.8 Suivant le degré de protection procuré par l'enveloppe (voir 7.1.12 de la CEI 60947-1).

4 Caractéristiques des disjoncteurs

4.1 Enumération des caractéristiques

Les caractéristiques d'un disjoncteur doivent, chaque fois que cela est possible, être indiquées de la façon suivante:

- type du disjoncteur (4.2);
- valeurs assignées et valeurs limites du circuit principal (4.3);
- catégories de sélectivité (4.4);
- circuits de commande (4.5);
- circuits auxiliaires (4.6);
- déclencheurs (4.7);
- fusibles incorporés (disjoncteurs à fusibles incorporés) (4.8);

4.2 Type du disjoncteur

Il est nécessaire d'indiquer:

4.2.1 Le nombre de pôles

4.2.2 La nature du courant

La nature du courant (courant alternatif ou courant continu) et, dans le cas du courant alternatif, le nombre de phases et la fréquence assignée.

4.3 Valeurs assignées et valeurs limites du circuit principal

Les valeurs assignées relatives à un disjoncteur doivent être indiquées conformément aux 4.3.1 à 4.4, mais il n'est pas nécessaire de spécifier toutes les valeurs assignées énumérées.

4.3.1 Tensions assignées

Un disjoncteur est défini par les tensions assignées suivantes:

4.3.1.1 Tension assignée de sélectivité (U_e)

Le paragraphe 4.3.1.1 de la CEI 60947-1 est applicable avec le développement suivant:

- Disjoncteurs répondant au point a) de la note 2:
 U_e est généralement exprimé par la tension entre phases.

NOTE A Au Canada et aux Etats-Unis, la tension assignée de fonctionnement U_e est exprimée par:

- a) la tension entre phases et la terre, ainsi que par la tension entre phases (par exemple 277/480 V) pour des réseaux triphasés à quatre fils et neutre mis à la terre;
- b) la tension entre phases (par exemple 480 V) pour des réseaux triphasés, à trois fils, non reliés à la terre ou reliés à la terre par une impédance.

Les disjoncteurs pour systèmes non reliés à la terre ou pour systèmes reliés à la terre par une impédance requièrent des essais supplémentaires conformément à l'Annexe H.

– Disjoncteurs répondant au point b) de la note 2:

Ces disjoncteurs demandent des essais supplémentaires conformes à l'Annexe C.

U_e doit s'exprimer par la tension entre phases, précédée de la lettre C.

NOTE B Dans la pratique actuelle au Canada et aux Etats-Unis, les disjoncteurs répondant au point b) de la note 2 ne sont identifiés que par la tension entre phases.

4.3.1.2 Tension assignée d'isolement (U_i)

Le paragraphe 4.3.1.2 de la CEI 60947-1 est applicable.

4.3.1.3 Tension assignée de tenue aux chocs (U_{imp})

Le paragraphe 4.3.1.3 de la CEI 60947-1 est applicable.

4.3.2 Courants

Un disjoncteur est défini par les courants suivants:

4.3.2.1 Courant thermique conventionnel à l'air libre (I_{th})

Le paragraphe 4.3.2.1 de la CEI 60947-1 est applicable.

4.3.2.2 Courant thermique conventionnel sous enveloppe (I_{the})

Le paragraphe 4.3.2.2 de la CEI 60947-1 est applicable.

4.3.2.3 Courant assigné (I_n)

Pour les disjoncteurs, le courant assigné est le courant assigné ininterrompu (I_u) (voir 4.3.2.4 de la CEI 60947-1) et a la même valeur que le courant thermique conventionnel à l'air libre (I_{th}).

4.3.2.4 Courant assigné des disjoncteurs tétrapolaires

Le paragraphe 7.1.9 de la CEI 60947-1 est applicable.

4.3.3 Fréquence assignée

Le paragraphe 4.3.3 de la CEI 60947-1 est applicable.

4.3.4 Service assigné

Les services assignés considérés comme normaux sont les suivants:

4.3.4.1 Service de 8 h

Le paragraphe 4.3.4.1 de la CEI 60947-1 est applicable.

4.3.4.2 Service ininterrompu

Le paragraphe 4.3.4.2 de la CEI 60947-1 est applicable.

4.3.5 Caractéristiques de court-circuit

4.3.5.1 Pouvoir assigné de fermeture en court-circuit (I_{cm})

Le pouvoir assigné de fermeture en court-circuit d'un disjoncteur est la valeur de pouvoir de fermeture en court-circuit fixée pour ce disjoncteur par le constructeur pour la tension assignée de sélectivité, à la fréquence assignée et pour un facteur de puissance spécifié en courant alternatif, ou une constante de temps spécifiée en courant continu. Il s'exprime par la valeur maximale de crête du courant présumé.

En courant alternatif, le pouvoir assigné de fermeture en court-circuit d'un disjoncteur ne doit pas être inférieur au produit de son pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit multiplié par le facteur n figurant au Tableau 2 (voir 4.3.5.3).

En courant continu, le pouvoir assigné de fermeture en court-circuit d'un disjoncteur ne doit pas être inférieur à son pouvoir assigné de coupure en court-circuit.

Un pouvoir assigné de fermeture en court-circuit implique que le disjoncteur est capable d'établir le courant correspondant à ce pouvoir assigné pour une tension appliquée appropriée à la tension assignée de sélectivité.

4.3.5.2 Pouvoirs assignés de coupure en court-circuit

Les pouvoirs assignés de coupure en court-circuit d'un disjoncteur sont les valeurs de pouvoir de coupure en court-circuit assignées par le constructeur à ce disjoncteur pour la tension assignée de sélectivité, dans des conditions spécifiées.

Un pouvoir assigné de coupure en court-circuit exige que le disjoncteur puisse couper tout courant de court-circuit de valeur inférieure ou égale à ce pouvoir assigné de coupure, à une tension de rétablissement à fréquence industrielle correspondant aux valeurs prescrites pour la tension d'essai et:

- en courant alternatif, à tout facteur de puissance supérieur ou égal à celui du Tableau 11 (voir 8.3.2.2.4);
- en courant continu, à toute constante de temps inférieure ou égale à celle du Tableau 11 (voir 8.3.2.2.5).

Aucun pouvoir de coupure en court-circuit n'est garanti pour des tensions de rétablissement à fréquence industrielle supérieures aux valeurs prescrites pour la tension d'essai (voir 8.3.2.2.6).

En courant alternatif, le disjoncteur doit être capable de couper un courant présumé correspondant à son pouvoir assigné de coupure en court-circuit et le facteur de puissance correspondant donné au Tableau 11, quelle que soit la valeur de la composante continue correspondante, en admettant que la composante périodique est constante.

Les pouvoirs assignés de coupure en court-circuit sont définis comme suit:

- pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit;
- pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit.

4.3.5.2.1 Pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit (I_{cu})

Le pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit d'un disjoncteur est la valeur de pouvoir de coupure ultime en court-circuit (voir 2.15.1) fixée par le constructeur pour ce disjoncteur pour la tension assignée de sélectivité correspondante, dans les conditions spécifiées en 8.3.5. Il s'exprime, en kA, par la valeur du courant coupé présumé (valeur efficace de la composante périodique dans le cas du courant alternatif).

4.3.5.2.2 Pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit (I_{CS})

Le pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit d'un disjoncteur est la valeur de pouvoir de coupure de service en court-circuit (voir 2.15.2) fixée par le constructeur pour ce disjoncteur, pour la tension assignée de sélectivité correspondante, dans les conditions spécifiées en 8.3.4. Il s'exprime, en kA, par la valeur du courant coupé présumé correspondant à l'un des pourcentages spécifiés du pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit, conformément au Tableau 1, et arrondi au chiffre entier le plus proche. Il peut également s'exprimer en % de I_{CU} (exemple $I_{CS} = 25 \% I_{CU}$).

En variante, lorsque le pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit est égal au courant assigné de courte durée admissible (voir 4.3.5.4), il peut s'exprimer par cette valeur en kA, à condition que celle-ci ne soit pas inférieure à la valeur minimale correspondante du Tableau 1.

Lorsque I_{CU} dépasse 200 kA pour la catégorie de sélectivité A (voir 4.4), ou 100 kA pour la catégorie de sélectivité B, le constructeur peut déclarer 50 kA comme valeur de I_{CS} .

Tableau 1 – Rapports normaux entre I_{CS} et I_{CU}

Catégorie de sélectivité A	Catégorie de sélectivité B
% de I_{CU}	% de I_{CU}
25	50
50	75
75	100
100	

4.3.5.3 Relation normale entre les pouvoirs de fermeture et de coupure en court-circuit des disjoncteurs à courant alternatif et les facteurs de puissance correspondants

La relation normale entre le pouvoir de coupure en court-circuit et le pouvoir de fermeture en court-circuit est donnée par le Tableau 2.

Tableau 2 – Rapport n entre le pouvoir de fermeture en court-circuit et le pouvoir de coupure en court-circuit et le facteur de puissance correspondant (pour les disjoncteurs à courant alternatif)

Pouvoir de coupure en court-circuit I kA (valeur efficace)	Facteur de puissance	Valeur minimale exigée de n $n = \frac{\text{pouvoir de fermeture en court-circuit}}{\text{pouvoir de coupure en court-circuit}}$
$4,5 \leq I \leq 6$	0,7	1,5
$6 < I \leq 10$	0,5	1,7
$10 < I \leq 20$	0,3	2,0
$20 < I \leq 50$	0,25	2,1
$50 < I$	0,2	2,2

NOTE Pour des valeurs du pouvoir de coupure plus faibles que 4,5 kA, pour certaines applications, voir le Tableau 11 pour le facteur de puissance.

Les pouvoirs assignés de fermeture et de coupure en court-circuit ne sont valables que si le disjoncteur est manœuvré dans les conditions prescrites en 7.2.1.1 et 7.2.1.2.

Pour des prescriptions spéciales, le constructeur peut fixer une valeur de pouvoir assigné de fermeture en court-circuit supérieure à celle exigée dans le Tableau 2. Les essais de vérification de ces valeurs assignées doivent faire l'objet d'un accord entre le constructeur et l'utilisateur.

4.3.5.4 Courant assigné de courte durée admissible (I_{cw})

Le courant assigné de courte durée admissible d'un disjoncteur est la valeur de courant de courte durée admissible fixée pour ce disjoncteur par le constructeur dans les conditions d'essai spécifiées en 8.3.6.2.

En courant alternatif, la valeur de ce courant est la valeur efficace de la composante périodique du courant présumé de court-circuit, supposée constante pendant le retard de courte durée.

Le retard de courte durée associé au courant assigné de courte durée admissible doit être d'au moins 0,05 s, les valeurs préférentielles étant les suivantes:

$$0,05 - 0,1 - 0,25 - 0,5 - 1 \text{ s}$$

Le courant assigné de courte durée admissible ne doit pas avoir une valeur moindre que les valeurs figurant au Tableau 3.

Tableau 3 – Valeurs minimales du courant assigné de courte durée admissible

Courant assigné I_n A	Courant assigné de courte durée admissible I_{cw} – Valeur minimales kA
$I_n \leq 2\,500$ $I_n > 2\,500$	La plus grande des deux valeurs: 12 I_n ou 5 kA 30 kA

4.4 Catégories de sélectivité

La catégorie de sélectivité d'un disjoncteur doit être fixée en fonction du fait qu'il est ou non spécifiquement prévu pour la sélectivité par rapport aux autres disjoncteurs montés en série côté aval, dans des conditions de court-circuit, par une temporisation intentionnelle (voir Figure A.3).

L'attention est attirée sur les différences entre les essais s'appliquant aux deux catégories de sélectivité (voir Tableau 9 et 8.3.4, 8.3.5, 8.3.6 et 8.3.8).

Les catégories de sélectivité sont définies au Tableau 4.

Tableau 4 – Catégories de sélectivité

Catégorie de sélectivité	Application quant à la sélectivité
A	Disjoncteurs non spécifiquement prévus pour la sélectivité en conditions de court-circuit, par rapport à d'autres dispositifs de protection contre les courts-circuits montés en série côté aval, c'est-à-dire sans retard intentionnel de courte durée prévu pour la sélectivité en condition de court-circuit, et par conséquent, sans courant assigné de courte durée admissible, selon 4.3.5.4.
B	Disjoncteurs spécifiquement prévus pour la sélectivité en condition de court-circuit, par rapport à d'autres dispositifs de protection contre les courts-circuits montés en série côté aval, c'est-à-dire avec un retard intentionnel de courte durée (qui peut être réglable), et destinés à la sélectivité en condition de court-circuit. Ces disjoncteurs ont un courant assigné de courte durée admissible conforme au 4.3.5.4. NOTE La sélectivité n'est pas nécessairement assurée jusqu'au pouvoir de coupure ultime en court-circuit du disjoncteur (par exemple, en cas de manœuvre d'un déclencheur instantané), mais elle l'est au moins jusqu'à la valeur spécifiée au Tableau 3.
<p>NOTE 1 Le facteur de puissance ou la constante de temps correspondant à chaque valeur du courant assigné de court-circuit est indiqué au Tableau 11 (voir 8.3.2.2.4 et 8.3.2.2.5).</p> <p>NOTE 2 L'attention est attirée sur les prescriptions de valeur minimale du pourcentage de I_{CS} qui sont différentes pour les catégories de sélectivité A et B, conformément au Tableau 1.</p> <p>NOTE 3 Un disjoncteur de catégorie de sélectivité A peut avoir un retard intentionnel de courte durée prévu pour la sélectivité dans des conditions autres que celles de court-circuit et un courant assigné de courte durée admissible de valeur inférieure à celle du Tableau 3. Dans ce cas, les essais comprennent la séquence d'essais IV (voir 8.3.6), au courant assigné de courte durée admissible.</p>	

4.5 Circuits de commande

4.5.1 Circuits de commande électriques

Le paragraphe 4.5.1 de la CEI 60947-1 est applicable, avec le complément suivant:

Si la tension assignée d'alimentation de commande est différente de celle du circuit principal, il est recommandé de choisir sa valeur parmi celles du Tableau 5.

Tableau 5 – Valeurs préférentielles de la tension assignée d'alimentation de commande, si elle est différente de celle du circuit principal

Courant continu V	Courant alternatif monophasé V
24 – 48 – 110 – 125 – 220 – 250	24 – 48 – 110 – 127 – 220 – 230
NOTE Le constructeur doit normalement être en mesure d'indiquer la valeur ou les valeurs du courant absorbé par les circuits de commande sous la tension assignée d'alimentation de commande.	

4.5.2 Circuits de commande alimentés en air comprimé (pneumatiques ou électro-pneumatiques)

Le paragraphe 4.5.2 de la CEI 60947-1 est applicable.

4.6 Circuits auxiliaires

Le paragraphe 4.6 de la CEI 60947-1 est applicable.

4.7 Déclencheurs

4.7.1 Types

- 1) Déclencheur shunt.
- 2) Déclencheur à maximum de courant:
 - a) instantané;
 - b) à retard indépendant;
 - c) à temps inverse:
 - indépendant de la charge préalable;
 - dépendant de la charge préalable (par exemple: déclencheur du type thermique).

NOTE 1 Le terme «déclencheur de surcharge» est employé pour désigner des déclencheurs à maximum de courant destinés à la protection contre les surcharges (voir 2.4.30 de la CEI 60947-1). Le terme «déclencheur de court-circuit» est employé pour désigner des déclencheurs à maximum de courant destinés à la protection contre les courts-circuits (voir 2.11).

NOTE 2 Le terme «déclencheur réglable», utilisé dans la présente norme, comprend aussi les déclencheurs interchangeables.

- 3) Déclencheur à minimum de tension (déclencheur d'ouverture).
- 4) Autres déclencheurs.

4.7.2 Caractéristiques

- 1) Déclencheur shunt et déclencheur à minimum de tension (déclencheurs d'ouverture):
 - tension assignée du circuit de commande (U_c);
 - nature du courant;
 - fréquence assignée, dans le cas du courant alternatif.
- 2) Déclencheur à maximum de courant:
 - courant assigné (I_n);
 - nature du courant;
 - fréquence assignée, dans le cas du courant alternatif;
 - courant de réglage (ou domaine de réglage);
 - temps de réglage (ou domaine de réglage).

Le courant assigné d'un déclencheur à maximum de courant est la valeur du courant (valeur efficace dans le cas du courant alternatif) correspondant au courant de réglage maximal qu'il doit être capable de supporter dans les conditions d'essai spécifiées au 8.3.2.5 sans que l'échauffement dépasse les valeurs spécifiées au Tableau 7.

4.7.3 Courant de réglage des déclencheurs à maximum de courant

Pour les disjoncteurs équipés de déclencheurs réglables (voir note 2 de 4.7.1, point 2)), le courant de réglage (ou le domaine des courants de réglage, le cas échéant) doit être marqué sur le déclencheur ou sur son échelle de réglage. L'indication peut être donnée soit directement en ampères, soit en multiples de la valeur du courant marquée sur le déclencheur.

Pour les disjoncteurs équipés de déclencheurs non réglables, l'indication peut figurer sur le disjoncteur. Si les caractéristiques de fonctionnement du déclencheur de surcharge satisfont aux prescriptions du Tableau 6, il suffit d'indiquer sur le disjoncteur son courant assigné (I_n).

Pour les déclencheurs indirects fonctionnant à l'aide d'un transformateur de courant, les indications peuvent se rapporter soit au courant dans le primaire du transformateur de courant qui les alimente, soit au courant de réglage du déclencheur de surcharge. Dans l'un et l'autre cas, le rapport de transformation du transformateur de courant doit être indiqué.

Sauf spécification contraire:

- la valeur de fonctionnement des déclencheurs de surcharge autres que ceux du type thermique est indépendante de la température de l'air ambiant dans les limites de -5 °C à $+40\text{ °C}$,
- pour les déclencheurs du type thermique, les valeurs indiquées correspondent à une température de référence de $+30\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$. Le constructeur doit être en mesure de préciser l'influence des variations de la température de l'air ambiant (voir 7.2.1.2.4, point b)).

4.7.4 Réglage du temps de déclenchement des déclencheurs à maximum de courant

1) Déclencheurs à maximum de courant à retard indépendant

Le retard de ces déclencheurs est indépendant de la surintensité. Le réglage du temps de déclenchement doit être défini comme égal à la valeur en secondes de la durée d'ouverture du disjoncteur si le retard n'est pas réglable, ou aux valeurs extrêmes de la durée d'ouverture si le retard est réglable.

2) Déclencheurs à maximum de courant à temps inverse

Le retard de ces déclencheurs dépend de la surintensité.

Les caractéristiques temps/courant doivent être données sous forme de courbes fournies par le constructeur. Celles-ci doivent indiquer comment la durée d'ouverture, à partir de l'état froid, varie en fonction du courant dans le domaine de fonctionnement du déclencheur. Le constructeur doit indiquer, par des moyens convenables, les tolérances applicables à ces courbes.

Ces courbes doivent être données pour chacune des valeurs extrêmes du courant de réglage et, si le temps de réglage donné est réglable, il est recommandé qu'elles soient également données pour chacune des valeurs extrêmes du temps de réglage.

NOTE Il est recommandé de porter le courant en abscisses et le temps en ordonnées, en utilisant des échelles logarithmiques. De plus, en vue de faciliter l'étude de la coordination des divers types de projection contre les surintensités, il est recommandé de porter le courant en multiples du courant de réglage et le temps en secondes en utilisant les échelles normalisées données dans les feuilles de courbe normale décrites en 5.6.1 de la CEI 60269-1 et dans les Figures 4(I), 3(II) et 4(II) de la CEI 60269-2-1.

4.8 Fusibles incorporés (disjoncteurs à fusibles incorporés)

Le paragraphe 4.8 de la CEI 60947-1 est applicable.

Le constructeur doit fournir les informations nécessaires.

5 Informations sur le matériel

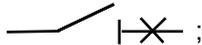
5.1 Nature des informations

Le paragraphe 5.1 de la CEI 60947-1 est applicable de façon appropriée pour un modèle particulier.

En supplément le constructeur doit, sur demande, fournir les informations concernant la puissance dissipée pour les différentes tailles (voir 2.1.1). Voir Annexe G.

5.2 Marquage

Chaque disjoncteur doit être marqué de façon indélébile.

- a) Les indications suivantes doivent se trouver sur le disjoncteur lui-même ou sur une ou plusieurs plaques signalétiques fixées au disjoncteur, et ces marques doivent être à un endroit tel qu'elles soient visibles et lisibles lorsque le disjoncteur est en place;
- courant assigné (I_n);
 - aptitude au sectionnement, s'il y a lieu, avec le symbole  ;
 - indications des positions d'ouverture et de fermeture, respectivement par  et  si l'on utilise des symboles (voir 7.1.6.1 de la CEI 60947-1).
- b) Les indications suivantes doivent également être marquées sur le disjoncteur, comme spécifié au point a), sauf qu'il n'est pas nécessaire qu'elles soient visibles lorsque le disjoncteur est en place:
- nom du constructeur ou marque de fabrique;
 - désignation du type ou numéro de série;
 - IEC 60947-2 si le constructeur déclare la conformité à la présente norme;
 - catégorie de sélectivité;
 - tension(s) assignée(s) de sélectivité (U_e) (voir 4.3.1.1 et le cas échéant, Annexe H);
 - tension assignée de tenue aux chocs (U_{imp});
 - valeur (ou gamme) de la fréquence assignée (par exemple 50 Hz) et/ou indication «courant continu» (ou symbole );
 - pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit (I_{CS}) à la tension assignée correspondante (U_e);
 - pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit (I_{CU}) à la tension assignée correspondante (U_e);
 - courant assigné de courte durée admissible (I_{CW}) et courte durée correspondante pour la catégorie de sélectivité B;
 - bornes d'entrée et de sortie, à moins que leur raccordement soit indifférent;
 - bornes du pôle neutre, s'il y a lieu, par la lettre N;
 - borne de terre de protection, le cas échéant, par le symbole  (voir 7.1.10.3 de la CEI 60947-1);
 - température de référence pour les déclencheurs thermiques non compensés, si elle est différente de 30 °C.
- c) Les indications suivantes doivent soit être marquées sur le disjoncteur comme spécifié au point b), soit figurer dans les catalogues ou notices du constructeur;
- pouvoir assigné de fermeture en court-circuit (I_{CM}) (s'il est supérieur à celui spécifié au 4.3.5.1);
 - tension assignée d'isolement (U_i), si elle est supérieure à la tension assignée de sélectivité maximale;
 - degré de pollution s'il est autre que 3;
 - courant thermique conventionnel sous enveloppe (I_{the}), s'il est différent du courant assigné;
 - code IP, le cas échéant (voir Annexe C de la CEI 60947-1);
 - taille minimale de l'enveloppe et, s'il y a lieu, données concernant la ventilation, auxquelles s'appliquent les caractéristiques assignées marquées;
 - distance minimale entre les disjoncteurs et les parties métalliques reliées à la terre pour les disjoncteurs destinés à être utilisés sans enveloppe;
 - aptitude à l'environnement A ou l'environnement B, selon le cas;
 - détection sensible à la valeur efficace, si applicable, conformément à F.4.1.1.

d) Les indications suivantes concernant les dispositifs d'ouverture et de fermeture du disjoncteur doivent figurer, soit sur leurs propres plaques signalétiques, soit sur la plaque signalétique du disjoncteur; si l'espace disponible est insuffisant, elles doivent figurer dans les catalogues ou notices du constructeur:

- tension assignée du circuit de commande du dispositif de fermeture (voir 7.2.1.2 de la CEI 60947-1) et fréquence assignée dans le cas du courant alternatif;
- tension assignée du circuit de commande du déclencheur shunt (voir 7.2.1.4 de la CEI 60947-1) et/ou du déclencheur à minimum de tension (ou du déclencheur à manque de tension) (voir 7.2.1.3 de la CEI 60947-1), et fréquence assignée dans le cas du courant alternatif;
- courant assigné des déclencheurs indirects à maximum de courant;
- nombre et type des contacts auxiliaires ainsi que nature du courant, fréquence assignée (s'il y a lieu) et tensions assignées des interrupteurs auxiliaires, si elles diffèrent de celles du circuit principal.

e) Marquage des bornes

Le paragraphe 7.1.8.4 de la CEI 60947-1 est applicable (voir aussi le point b) ci-dessus).

5.3 Instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien

Le paragraphe 5.3 de la CEI 60947-1 est applicable.

6 Conditions normales de service, de montage et de transport

L'Article 6 de la CEI 60947-1 est applicable, avec le complément suivant:

Degré de pollution (voir 6.1.3.2 de la CEI 60947-1)

Sauf spécification contraire du constructeur, un disjoncteur est prévu pour être installé dans les conditions d'environnement du degré de pollution 3.

7 Dispositions relatives à la construction et au fonctionnement

7.1 Dispositions constructives

Le Paragraphe 7.1 de la CEI 60947-1 s'applique. Lorsque dans le Paragraphe 7.1.2.2 de la CEI 60947-1 la température d'essai est à spécifier, la température d'essai exigée par la présente norme est de 960 °C.

7.1.1 Disjoncteurs débrochables

En position débrochée, les contacts d'isolement du circuit principal et, s'il y a lieu, des circuits auxiliaires des disjoncteurs débrochables, doivent avoir des distances de sectionnement répondant aux prescriptions spécifiées pour la fonction de sectionnement, en tenant compte des tolérances de fabrication et des modifications dimensionnelles causées par l'usure.

Le mécanisme de débrochage doit être équipé d'un dispositif d'indication sûr et robuste indiquant sans équivoque les positions des contacts de sectionnement.

Le mécanisme de débrochage doit être équipé de dispositifs de verrouillage ne permettant au disjoncteur d'être débroché (ou embroché) qu'après l'ouverture des contacts principaux.

En outre, le mécanisme de débrogage doit être équipé de dispositifs de verrouillage ne permettant la fermeture des contacts principaux que:

- lorsque les contacts de sectionnement sont complètement fermés, ou
- lorsque la distance de sectionnement spécifiée est obtenue entre les parties fixes et mobiles des contacts de sectionnement (position débrogée).

Lorsque le disjoncteur est en position débrogée, il doit comporter des dispositifs permettant de s'assurer que les distances spécifiées de sectionnement entre les contacts de sectionnement ne puissent être réduites par inadvertance.

7.1.2 Prescriptions supplémentaires pour les disjoncteurs aptes au sectionnement

Pour des prescriptions supplémentaires concernant le fonctionnement, voir 7.2.7.

Le paragraphe 7.1.7 de la CEI 60947-1 est applicable avec le complément suivant:

NOTE Si la position de déclenchement n'est pas la position d'ouverture indiquée, il convient qu'elle soit identifiée sans ambiguïté.

La position d'ouverture indiquée est la seule position dans laquelle est assurée la distance de sectionnement spécifiée entre les contacts.

7.1.3 Distances d'isolement et lignes de fuite

Les valeurs minimales sont données dans les Tableaux 13 et 15 de la CEI 60947-1.

7.1.4 Prescriptions pour la sécurité de l'opérateur

Il ne doit pas y avoir de passage ou d'ouverture permettant aux particules incandescentes de s'échapper de la zone où se trouvent les organes de commande.

La conformité est vérifiée selon les indications données en 8.3.2.6.1, point b).

7.1.5 Liste des différences constructives

Des disjoncteurs pour une taille donnée sont considérés comme ayant une différence constructive (voir 2.1.2) si l'une des caractéristiques suivantes n'est pas la même:

- matériau, revêtement et dimensions des parties internes transmettant le courant, en admettant cependant les différences citées en a), b) et c) ci-après;
- dimensions, matériau, configuration et mode de fixation des contacts principaux;
- tout mécanisme de manœuvre manuelle intégré, ses matériaux et caractéristiques physiques;
- matériaux moulés et isolants;
- principe de fonctionnement, matériaux et construction du système d'extinction de l'arc;
- conception de base des dispositifs de déclenchement aux surintensités en admettant, cependant, les différences détaillées en a), b) et c) ci-après.

Les différences suivantes ne constituent pas une différence constructive:

- a) les dimensions des bornes, si les distances d'isolement et les lignes de fuites ne sont pas réduites;
- b) dans le cas de déclencheurs thermiques et magnétiques, les dimensions et matériaux des composants du déclencheur, y compris les connexions flexibles, qui déterminent le courant assigné;
- c) les enroulements du secondaire des déclencheurs avec transformateurs de courant;
- d) les moyens de manœuvre externes supplémentaires aux moyens intégrés de manœuvre;

- e) la désignation du type et/ou les particularités purement esthétiques (par exemple les étiquettes);
- f) dans le cas d'une variante tétrapolaire, le remplacement de l'unité de déclenchement du 4ème pôle par une jonction, pour fournir un neutre non protégé.

7.1.6 Exigences supplémentaires pour les disjoncteurs munis d'un pôle de neutre

Le paragraphe 7.1.9 de la CEI 60947-1 s'applique avec le complément suivant:

Si un pôle ayant un pouvoir de fermeture et de coupure approprié est utilisé comme un pôle de neutre, alors tous les pôles, y compris le pôle de neutre, peuvent substantiellement fonctionner ensemble.

7.1.7 Entrées et sorties numériques à l'usage des automates programmables (AP)

L'Annexe S de la CEI 60947-1 s'applique. Pour les besoins de la présente norme, cette exigence ne s'applique pas aux entrées et sorties numériques dédiées à des dispositifs autres que les automates programmables.

7.2 Dispositions relatives au fonctionnement

7.2.1 Conditions de fonctionnement

7.2.1.1 Fermeture

Pour qu'un disjoncteur soit fermé avec sécurité lorsqu'il doit établir un courant correspondant à son pouvoir assigné de fermeture en court-circuit, il est essentiel qu'il soit manoeuvré avec la même vitesse et la même force qu'au cours des essais de type de vérification du pouvoir de fermeture en court-circuit.

7.2.1.1.1 Fermeture dépendante manuelle

Pour un disjoncteur muni d'un mécanisme de fermeture dépendante manuelle, il n'est pas possible de fixer une valeur de pouvoir assigné de fermeture en court-circuit sans tenir compte des conditions de manoeuvre mécanique.

Un tel disjoncteur ne doit normalement pas être utilisé dans des circuits pour lesquels la valeur de crête du courant établi présumé dépasse 10 kA.

Cependant, ceci ne s'applique pas dans le cas d'un disjoncteur muni d'un mécanisme de fermeture dépendante manuelle comportant un déclencheur d'ouverture incorporé à action rapide qui fait couper le disjoncteur de façon sûre, quelles que soient la vitesse et la force avec lesquelles il est fermé, des valeurs de crête de courant présumé supérieures à 10 kA; dans ce cas, il est possible de fixer un pouvoir assigné de fermeture en court-circuit.

7.2.1.1.2 Fermeture indépendante manuelle

Dans le cas d'un disjoncteur muni d'un mécanisme de fermeture indépendante manuelle, il est possible de fixer un pouvoir assigné de fermeture en court-circuit sans tenir compte des conditions de manoeuvre mécanique.

7.2.1.1.3 Fermeture dépendante à source d'énergie extérieure

Le dispositif de fermeture, y compris, s'il y a lieu, les relais intermédiaires de commande, doit être capable d'assurer la fermeture du disjoncteur dans tous les cas, depuis le fonctionnement à vide jusqu'à celui correspondant au pouvoir assigné, de fermeture, quand la valeur de la tension d'alimentation, mesurée pendant la manoeuvre de fermeture, demeure dans les limites de 110 % et 85 % de la tension assignée d'alimentation de commande et, dans le cas du courant alternatif, à la fréquence assignée.

A 110 % de la tension assignée d'alimentation de commande, la manœuvre de fermeture, lorsqu'elle est effectuée à vide, ne doit causer aucune détérioration au disjoncteur.

A 85 % de la tension assignée d'alimentation de commande, la manœuvre de fermeture doit être assurée lorsque le courant établi par le disjoncteur est égal à son pouvoir assigné de fermeture dans les limites permises par le fonctionnement de ses relais ou déclencheurs et, si une valeur maximale est indiquée pour la durée de fermeture, en un temps n'excédant pas cette valeur maximale.

7.2.1.1.4 Fermeture indépendante à source d'énergie extérieure

Un disjoncteur à manœuvre de fermeture indépendante à source d'énergie extérieure peut avoir un pouvoir assigné de fermeture en court-circuit sans tenir compte des conditions de fermeture.

Les organes moteurs des mécanismes d'accumulation, ainsi que les organes de commande de fermeture, doivent pouvoir fonctionner suivant les spécifications du constructeur.

7.2.1.1.5 Fermeture par accumulation d'énergie

Ce type de mécanisme de fermeture doit pouvoir assurer la fermeture du disjoncteur dans toute condition entre le fonctionnement à vide et son pouvoir assigné de fermeture.

Lorsque l'énergie est accumulée dans le disjoncteur, un dispositif indiquant que le mécanisme d'accumulation d'énergie est complètement armé doit être prévu.

Les organes moteurs des mécanismes d'accumulation, ainsi que les organes de commande de fermeture, doivent être capables de fonctionner lorsque leur tension d'alimentation auxiliaire est comprise entre 85 % et 110 % de la valeur de la tension assignée d'alimentation de commande.

Les contacts mobiles ne doivent pas pouvoir s'écarter de la position d'ouverture sans que l'énergie soit suffisante pour effectuer entièrement la manœuvre de fermeture de façon satisfaisante.

Lorsque le mécanisme d'accumulation d'énergie est à commande manuelle, le sens dans lequel s'effectue cette manœuvre doit être indiqué.

Cette dernière prescription ne s'applique pas aux disjoncteurs ayant une manœuvre de fermeture indépendante manuelle.

7.2.1.2 Ouverture

7.2.1.2.1 Généralités

Les disjoncteurs dont l'ouverture est automatique doivent être à déclenchement libre, sauf accord contraire entre le constructeur et l'utilisateur, et l'énergie nécessaire à leur déclenchement doit être emmagasinée avant l'achèvement de la manœuvre de fermeture.

7.2.1.2.2 Ouverture par déclencheurs à minimum de tension

Le paragraphe 7.2.1.3 de la CEI 60947-1 est applicable.

7.2.1.2.3 Ouverture par déclencheurs shunt

Le paragraphe 7.2.1.4 de la CEI 60947-1 est applicable.

7.2.1.2.4 Ouverture par déclencheurs à maximum de courant

a) Ouverture en condition de court-circuit

Le déclencheur de court-circuit doit provoquer le déclenchement du disjoncteur avec une précision de $\pm 20\%$ de la valeur du courant de déclenchement du courant de réglage pour toutes les valeurs du courant de réglage du déclencheur de courant de court-circuit.

Si cela est nécessaire pour la coordination relative aux surintensités (voir 2.17), le constructeur doit fournir des informations (habituellement des courbes) indiquant:

- la valeur maximale de crête du courant coupé limité (voir 2.5.19 de la CEI 60947-1) en fonction du courant présumé (valeur efficace périodique);
- la caractéristique I^2t (voir 2.18) pour les disjoncteurs de catégorie de sélectivité A et, le cas échéant, B pour les disjoncteurs à commande instantanée (voir note de 8.3.5).

La conformité à ces informations peut être vérifiée au cours des essais de type des séquences d'essais II et III (voir 8.3.4 et 8.3.5).

NOTE On peut fournir d'autres sortes de données pour vérifier les caractéristiques de coordination des disjoncteurs, par exemple des essais portant sur des combinaisons de dispositifs de protection contre les courts-circuits.

b) Ouverture en conditions de surcharge

1) Fonctionnement instantané ou à retard indépendant

Le déclencheur doit fonctionner avec une précision de $\pm 10\%$ de la valeur du courant de déclenchement du courant de réglage pour toutes les valeurs du courant de réglage du déclencheur de surcharge.

2) Fonctionnement à temps inverse

Les valeurs conventionnelles de fonctionnement à temps inverse figurent au Tableau 6.

A la température de référence (voir 4.7.3) et à 1,05 fois le courant de réglage (voir 2.4.37 de la CEI 60947-1), c'est-à-dire au courant conventionnel de non-déclenchement (voir 2.5.30 de la CEI 60947-1), le déclencheur d'ouverture étant alimenté sur tous les pôles de phase, le déclenchement ne doit pas se produire en un laps de temps inférieur à la durée conventionnelle (voir 2.5.30 de la CEI 60947-1) à partir de l'état froid, c'est-à-dire avec le disjoncteur à la température de référence.

De plus, quand, à l'expiration du temps conventionnel, la valeur du courant est immédiatement portée à 1,30 fois le courant de réglage, c'est-à-dire au courant conventionnel de déclenchement (voir 2.5.31 de la CEI 60947-1), le déclenchement doit se produire ensuite dans un laps de temps inférieur au temps conventionnel.

NOTE La température de référence est la température ambiante sur laquelle est fondée la caractéristique temps/courant du disjoncteur.

Tableau 6 – Caractéristiques d'ouverture des déclencheurs d'ouverture à maximum de courant à temps inverse à la température de référence

Tous les pôles en charge		Temps conventionnel h
Courant conventionnel de non-déclenchement	Courant conventionnel de déclenchement	
1,05 fois le courant de réglage	1,30 fois le courant de réglage	2 ^a
^a 1 h pour $I_n \leq 63$ A.		

Si le constructeur déclare qu'un déclencheur est sensiblement indépendant de la température ambiante, les valeurs de courant du Tableau 6 doivent s'appliquer à l'intérieur du domaine de températures annoncé par le constructeur, avec une variation ne dépassant pas 0,3 %/K.

L'étendue du domaine de températures doit être au moins égale à 10 K de part et d'autre de la température de référence.

7.2.2 Echauffement

7.2.2.1 Limites d'échauffement

Les échauffements des différents organes d'un disjoncteur, mesurés dans les conditions prescrites au 8.3.2.5, ne doivent pas dépasser les valeurs limites indiquées au Tableau 7, au cours des essais effectués conformément au 8.3.3.6. Les échauffements des bornes ne doivent pas dépasser les valeurs limites figurant au Tableau 7 durant les essais effectués conformément aux 8.3.4.4 et 8.3.6.3.

7.2.2.2 Température de l'air ambiant

Les limites d'échauffement indiquées au Tableau 7 ne sont valables que si la température de l'air ambiant reste comprise entre les limites indiquées au 6.1.1 de la CEI 60947-1.

7.2.2.3 Circuit principal

Le circuit principal d'un disjoncteur, y compris les déclencheurs à maximum de courant pouvant lui être associés, doit pouvoir supporter le courant thermique conventionnel de l'appareil (I_{th} ou I_{the} , suivant le cas, voir 4.3.2.1 et 4.3.2.2), sans que les échauffements dépassent les limites spécifiées au Tableau 7.

7.2.2.4 Circuits de commande

Les circuits de commande, y compris les appareils pour circuits de commande, utilisés pour les manœuvres de fermeture et d'ouverture d'un disjoncteur, doivent permettre de réaliser le service assigné prévu en 4.3.4 ainsi que d'effectuer les essais d'échauffement spécifiés en 8.3.2.5, sans que les échauffements dépassent les limites spécifiées au Tableau 7.

Les prescriptions de ce paragraphe doivent être vérifiées sur un disjoncteur neuf. D'une autre façon, si le constructeur le souhaite, la vérification peut être faite pendant l'essai d'échauffement de 8.3.3.6.

7.2.2.5 Circuits auxiliaires

Les circuits auxiliaires, y compris les dispositifs auxiliaires, doivent pouvoir supporter leur courant thermique conventionnel, sans que les échauffements dépassent les limites spécifiées au Tableau 7 lorsqu'ils sont essayés selon les prescriptions de 8.3.2.5.

Tableau 7 – Limites d'échauffement des bornes et des parties accessibles

Description de l'organe ^a	Limites d'échauffement ^b K
– Bornes de raccordement à des connections extérieures	80
– Organes de manœuvre manuels: métalliques	25
non métalliques	35
– Pièces destinées à être touchées en service normal: métalliques	40
non métalliques	50
– Pièces qui ne demandent pas à être touchées en service normal: métalliques	50
non métalliques	60
^a Aucune valeur n'est précisée pour les pièces autres que celles énumérées ci-dessus, mais aucun dommage ne devra être occasionné aux pièces voisines en matériau isolant.	
^b Les limites d'échauffement spécifiées ne sont pas celles qui s'appliquent à un échantillon à l'état neuf, mais sont celles qui s'appliquent aux vérifications de l'échauffement au cours des séquences d'essai appropriées spécifiées à l'Article 8.	

7.2.3 Propriétés diélectriques

Les paragraphes 7.2.3 a) et 7.2.3 b) de la CEI 60947-1 sont applicables.

Les essais de type doivent être effectués conformément à 8.3.3.2.

La vérification de la tenue diélectrique au cours de toutes les séquences d'essai doit être faite conformément à 8.3.3.5.

Les essais individuels doivent être effectués conformément à 8.4.5.

7.2.3.1 Tension de tenue aux chocs

Le paragraphe 7.2.3.1 de la CEI 60947-1 est applicable.

7.2.3.2 Tension de tenue à fréquence industrielle des circuits principaux, auxiliaires et de commande

Les essais diélectriques à fréquence industrielle sont utilisés dans les cas suivants:

- essais diélectriques considérés comme essais de type pour la vérification de l'isolation solide;
- vérification de la tenue diélectrique comme critère de défaut après les essais de type de manœuvre ou de court-circuit;
- essais individuels.

7.2.3.3 Distance d'isolement

Le paragraphe 7.2.3.3 de la CEI 60947-1 est applicable.

7.2.3.4 Lignes de fuite

Le paragraphe 7.2.3.4 de la CEI 60947-1 est applicable.

7.2.3.5 Isolation solide

L'isolation solide doit être vérifiée soit par des essais à fréquence industrielle, selon 8.3.3.4.1, point 3), de la CEI 60947-1, ou par des essais en courant continu (les tensions d'essai pour les essais en courant continu sont à l'étude).

Pour les besoins de la présente norme, les circuits comprenant des dispositifs à semi-conducteurs doivent être déconnectés pour les essais.

7.2.3.6 Espacement entre circuits distincts

Le paragraphe 7.2.3.6 de la CEI 60947-1 est applicable.

7.2.4 Aptitude à l'établissement et à la coupure à vide et dans les conditions normales de charge et de surcharge

7.2.4.1 Fonctionnement en surcharge

Cette prescription ne s'applique qu'aux disjoncteurs de courant assigné ne dépassant pas 630 A.

Le disjoncteur doit être capable d'effectuer le nombre de cycles de manœuvres prévu dans les conditions d'essai de 8.3.3.4, le courant dans le circuit principal étant supérieur à son courant assigné.

Chaque cycle de manœuvre consiste en une manœuvre de fermeture suivie d'une manœuvre de coupure.

7.2.4.2 Aptitude au fonctionnement en service

Le paragraphe 7.2.4.2 de la CEI 60947-1 est applicable avec le complément suivant:

Le disjoncteur doit être capable de satisfaire aux prescriptions du Tableau 8:

- pour l'essai de fonctionnement en service sans courant dans le circuit principal dans les conditions d'essai précisées au 8.3.3.3.3;
- pour l'essai de fonctionnement en service avec courant dans le circuit principal dans les conditions d'essai précisées au 8.3.3.3.4.

Chaque cycle de manœuvre consiste, soit en une manœuvre de fermeture suivie d'une manœuvre d'ouverture (essai de fonctionnement en service sans courant), soit en une manœuvre d'établissement suivie d'une manœuvre de coupure (essai de fonctionnement en service avec courant).

Tableau 8 – Nombre de cycles de manœuvres

1 Courant assigné ^a A	2 Nombre de cycles de manœuvre par heure ^b	3 Nombre de cycles de manœuvres		
		Sans courant	Avec courant ^c	Total
$I_n \leq 100$	120	8 500	1 500	10 000
$100 < I_n \leq 315$	120	7 000	1 000	8 000
$315 < I_n \leq 630$	60	4 000	1 000	5 000
$630 < I_n \leq 2 500$	20	2 500	500	3 000
$2 500 < I_n$	10	1 500	500	2 000

^a Signifie le courant maximal assigné pour une taille physique donnée.

^b La colonne 2 indique la cadence de manœuvre minimale. Cette cadence peut être augmentée avec l'agrément du constructeur; dans ce cas, la cadence utilisée doit être mentionnée dans le compte rendu d'essais.

^c Au cours de chaque cycle de manœuvre s, le disjoncteur doit rester en position de fermeture pendant une durée suffisante pour assurer que le courant soit pleinement établi, mais ne dépassant pas 2 s.

7.2.5 Aptitude à l'établissement et à la coupure en condition de court-circuit

Le paragraphe 7.2.5 de la CEI 60947-1 est applicable avec les développements suivants:

Le pouvoir assigné de fermeture en court-circuit doit être conforme aux 4.3.5.1 et 4.3.5.3.

Le pouvoir assigné de coupure en court-circuit doit être conforme au 4.3.5.2.

Le courant assigné de courte durée admissible doit être conforme au 4.3.5.4.

NOTE Le constructeur a la responsabilité d'assurer que la caractéristique de déclenchement du disjoncteur est compatible avec l'aptitude de celui-ci à supporter les contraintes thermiques et électrodynamiques inhérentes.

7.2.6 Disponible

7.2.7 Prescriptions complémentaires pour les disjoncteurs aptes au sectionnement

Le paragraphe 7.2.7 de la CEI 60947-1 est applicable et les essais doivent être effectués conformément à 8.3.3.2, 8.3.3.5, 8.3.3.9, 8.3.4.3, 8.3.5.3 et 8.3.7.7, selon le cas.

7.2.8 Prescriptions particulières pour les disjoncteurs à fusibles incorporés

NOTE Pour la coordination des disjoncteurs et des fusibles séparés associés dans un même circuit, voir 7.2.9.

Un disjoncteur à fusibles incorporés doit être conforme à la présente norme à tous égards jusqu'au pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit. En particulier, il doit répondre aux prescriptions de la séquence d'essais V (voir 8.3.7).

Le disjoncteur doit fonctionner, sans provoquer le fonctionnement des fusibles, en présence de surintensités ne dépassant pas le courant limite de sélectivité I_s , déclaré par le constructeur.

Pour toutes les surintensités jusqu'à et y compris le pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit attribué à l'ensemble, le disjoncteur doit s'ouvrir lorsqu'un ou plusieurs fusibles fonctionnent (pour éviter l'alimentation sur une seule phase). Si le constructeur déclare que le disjoncteur est à fermeture empêchée (voir 2.14), il ne doit pas être possible de refermer le disjoncteur tant que n'auront pas été remplacés, soit les éléments de remplacement fondus, soit tout élément de remplacement manquant ou que les dispositifs de verrouillage n'auront pas été réglés à nouveau.

7.2.9 Coordination entre un disjoncteur et un autre dispositif de protection contre les courts-circuits

Pour la coordination entre un disjoncteur et un autre dispositif de protection contre les courts-circuits, voir l'Annexe A.

7.3 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Les prescriptions et les méthodes d'essai sont données à l'Annexe J.

8 Essais

8.1 Nature des essais

Le paragraphe 8.1 de la CEI 60947-1 est applicable avec les compléments suivants:

8.1.1 Les essais destinés à vérifier les caractéristiques des disjoncteurs sont:

- les essais de type (voir 8.3);
- les essais individuels (voir 8.4);
- essais spéciaux (voir 8.5).

8.1.2 Les essais de type comprennent les essais suivants:

Essai	Paragraphe
Echauffement	8.3.2.5
Limites et caractéristiques de déclenchement	8.3.3.1
Propriétés diélectriques	8.3.3.2
Aptitude au fonctionnement en service	8.3.3.3
Fonctionnement en surcharge (le cas échéant)	8.3.3.4
Pouvoirs de coupure en court-circuit	8.3.4 et 8.3.5
Courant de courte durée admissible (le cas échéant)	8.3.6
Fonctionnement des disjoncteurs à fusibles incorporés	8.3.7

Les essais de type doivent être effectués par le constructeur dans ses ateliers ou dans un laboratoire approprié de son choix.

8.1.3 Les essais individuels comprennent les essais listés en 8.4.

8.2 Conformité aux dispositions constructives

Le paragraphe 8.2 de la CEI 60947-1 est applicable.

8.3 Essais de type

Pour éviter la répétition de textes identiques concernant les différentes séquences d'essais, les conditions générales d'essai ont été groupées au début du présent paragraphe sous les trois titres:

- conditions d'essai applicables à toutes les séquences (8.3.2.1 à 8.3.2.4);
- conditions d'essai applicables aux essais d'échauffement (8.3.2.5);
- conditions d'essai applicables aux essais de court-circuit (8.3.2.6).

Dans la mesure du possible, ces conditions générales d'essai se réfèrent aux règles générales de la CEI 60947-1 ou sont fondées sur celles-ci.

Chaque séquence d'essais se réfère aux conditions générales d'essai qui sont applicables. Cela demande l'emploi de références, mais permet de présenter chaque séquence d'essais sous une forme très simplifiée.

Le terme «essai» est utilisé dans tout cet article pour chaque essai à effectuer; il convient d'interpréter le terme «vérification» dans le sens de «essai de vérification», qui est utilisé là où il est destiné à vérifier l'état du disjoncteur après un essai précédent au cours d'une séquence d'essais où le disjoncteur aurait pu être avarié.

Un index alphabétique est donné au 8.3.1 pour situer plus facilement une condition d'essai ou un essai. Cet index comprend les termes qui seront le plus vraisemblablement employés (pas forcément les termes exacts qui figurent dans le titre des paragraphes correspondants).

8.3.1 Séquences d'essais

8.3.1.1 Généralités

Les essais de type sont groupés par séquences, comme indiqué au Tableau 9.

Pour chaque séquence, les essais doivent être réalisés dans l'ordre indiqué sauf spécification contraire dans la présente norme.

8.3.1.2 Essais omis de la séquence I et réalisés séparément

En référence à 8.1.1 de la CEI 60947-1, les essais suivants de la séquence d'essais I (voir 8.3.3) peuvent être omis et réalisés sur des échantillons séparés:

- limites et caractéristiques de déclenchement (8.3.3.1); auquel cas le ou les échantillons essayés dans la séquence doivent être soumis aux essais de 8.3.3.1.3, au réglage maximal seulement et sans l'essai supplémentaire du point b) destiné à vérifier la caractéristique temps-courant;
- essai de propriétés diélectriques (8.3.3.2);
- essai des déclencheurs à minimum de tension de 8.3.3.3.2 (point c) et 8.3.3.3.3, afin de vérifier les exigences de 7.2.1.3 de la CEI 60947-1, et essais des déclencheurs à minimum de tension aux fréquences alternatives (voir 8.3.2.1);
- essai des déclencheurs shunt de 8.3.3.3.2 (point d) et 8.3.3.3.3, afin de vérifier les exigences de 7.2.1.4 de la CEI 60947-1, et essais des déclencheurs shunt aux fréquences alternatives (voir 8.3.2.1);

- essais supplémentaires d'aptitude au fonctionnement en service sans courant pour les disjoncteurs débrochables (8.3.3.3.5).

8.3.1.3 Applicabilité des séquences selon la relation entre les caractéristiques de court-circuit

L'applicabilité des séquences d'essai en fonction de la relation entre I_{CS} , I_{CU} et I_{CW} est donnée dans le Tableau 9a.

Index alphabétique des essais

Conditions générales d'essai	Paragraphes
Circuits d'essai de court-circuit	8.3.2.6.2
Constante de temps	8.3.2.2.5
Disposition des disjoncteurs, généralités	8.3.2.1
Disposition des disjoncteurs pour les essais de court-circuit	8.3.2.6.1
Essai d'échauffement	8.3.2.5
Enregistrements (interprétation des)	8.3.2.6.6
Facteur de puissance	8.3.2.2.4
Fréquence	8.3.2.2.3
Procédure d'essai en court-circuit	8.3.2.6.4
Tension de rétablissement	8.3.2.2.6
Tolérances	8.3.2.2.2
Essais (voir Tableau 9 pour le schéma d'ensemble des séquences d'essais)	Paragraphes
Courant de courte durée admissible	8.3.6.2 – 8.3.8.2
Déclenchement (limites et caractéristiques de)	8.3.3.1
Déclencheurs de surcharge (vérification des)	8.3.3.7 – 8.3.4.4 – 8.3.5.1 – 8.3.5.4 – 8.3.6.1 – 8.3.6.6 – 8.3.7.4 – 8.3.7.8 – 8.3.8.1 – 8.3.8.6
Disjoncteurs débrochables (essais supplémentaires)	8.3.3.3.5
Echauffement (vérification de l')	8.3.3.6 – 8.3.4.3 – 8.3.6.3 – 8.3.7.2 – 8.3.8.5
Essai en court-circuit sur un pôle séparément (pour réseaux ayant une phase reliée à la terre)	Annexe C
Essai en court-circuit sur un pôle séparément (pour réseaux IT)	Annexe H
Fonctionnement en service (aptitude au)	8.3.3.3 – 8.3.4.2 – 8.3.4.4
Fusibles incorporés (disjoncteurs à) (essais de court-circuit)	8.3.7.1 – 8.3.7.5 – 8.3.7.6
Indication de la position des contacts principaux	8.3.3.9
Pouvoir de coupure en court-circuit au courant maximal de courte durée admissible (essai de)	8.3.6.4
Pouvoir de coupure ultime en court-circuit	8.3.5.2
Pouvoir de coupure de service en court-circuit	8.3.4.1 – 8.3.8.3
Propriétés diélectriques	8.3.3.2
Surcharge (fonctionnement en)	8.3.3.4
Tenue diélectrique (vérification de la)	8.3.3.5 – 8.3.4.3 – 8.3.5.3 – 8.3.6.5 – 8.3.7.3 – 8.3.7.7 – 8.3.8.5

Tableau 9 – Schéma d'ensemble des séquences d'essais ^a

Séquence d'essais	Validité	Essais
I Caractéristiques générales de fonctionnement (8.3.3)	Tous les disjoncteurs	Limites et caractéristiques de déclenchement Propriétés diélectriques Fonctionnement mécanique et aptitude au fonctionnement en service Fonctionnement en surcharge (le cas échéant) Vérification de la tenue diélectrique Vérification de l'échauffement Vérification des déclencheurs de surcharge Vérification des déclencheurs à minimum de tension et des déclencheurs shunt (le cas échéant) Vérification de la position des contacts principaux (le cas échéant)
II Pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit (8.3.4)	Tous les disjoncteurs ^b	Pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit Aptitude au fonctionnement Vérification de la tenue diélectrique Vérification de l'échauffement Vérification des déclencheurs de surcharge
III Pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit (8.3.5)	Tous les disjoncteurs ^c de catégorie de sélectivité A et disjoncteurs de catégorie de sélectivité B à commande instantanée*	Vérification des déclencheurs de surcharge Pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit Vérification de la tenue diélectrique Vérification des déclencheurs de surcharge
IV Courant assigné de courte durée admissible (8.3.6)	Disjoncteurs de catégorie de sélectivité B ^b	Vérification des déclencheurs de surcharge Courant assigné de courte durée admissible Vérification de l'échauffement Pouvoir de coupure en court-circuit au courant assigné de courte durée admissible maximal Vérification de la tenue diélectrique Vérification des déclencheurs de surcharge
V Disjoncteurs à fusibles incorporés (8.3.7)	Première étape	Court-circuit au courant limite de sélectivité Vérification de l'échauffement Vérification de la tenue diélectrique
	Disjoncteurs à fusibles incorporés	Vérification des déclencheurs de surcharge Court-circuit à 1,1 fois le courant d'intersection Court circuit au pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit Vérification de la tenue diélectrique Vérification des déclencheurs de surcharge
Deuxième étape		
VI Séquence d'essais combinée (8.3.8)	Disjoncteurs de catégorie de sélectivité B, avec $I_{CW} = I_{CS}$ (remplace les séquences d'essais II et IV) avec $I_{CW} = I_{CS} = I_{CU}$ (remplace les séquences d'essais II, III et IV)	Vérification des déclencheurs de surcharge Courant assigné de courte durée admissible Pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit Aptitude au fonctionnement Vérification de la tenue diélectrique Vérification de l'échauffement Vérification des déclencheurs de surcharge
Séquence d'essais en court-circuit sur un pôle séparément (Annexe C)	Disjoncteur pour emploi sur réseaux ayant une liaison phase-terre	Pouvoir de coupure en court-circuit sur un pôle séparément (I_{SU}) Vérification de la tenue diélectrique Vérification des déclencheurs de surcharge
Séquence d'essais en court-circuit sur un pôle séparément (Annexe H)	Disjoncteur pour emploi sur réseaux IT	Pouvoir de coupure en court-circuit sur un pôle séparément (I_{IT}) Vérification de la tenue diélectrique Vérification des déclencheurs de surcharge
* Voir note de 8.3.5		
^a Pour le choix des disjoncteurs pour les essais et les différentes séquences d'essais applicables en fonction de la relation entre I_{CS} , I_{CU} et I_{CW} , voir le Tableau 9a.		
^b Sauf lorsque la Séquence VI est appliquée.		
^c Et sauf – quand $I_{CS} = I_{CU}$ (mais voir 8.3.5); – lorsque la Séquence VI est appliquée; – pour les disjoncteurs à fusibles incorporés.		

Tableau 9a – Séquences d'essais applicables en fonction de la relation entre I_{CS} , I_{CU} et I_{CW} ^a

Relation entre I_{CS} , I_{CU} et I_{CW}	Séquence d'essais	Catégorie de sélectivité			
		A	A à fusibles incorporés	B	B à fusibles incorporés
CAS 1 $I_{CS} \neq I_{CU}$ pour catégorie de sélectivité A $I_{CS} \neq I_{CU} \neq I_{CW}$ pour catégorie de sélectivité B	I	X	X	X	X
	II	X	X	X	X
	III	X		X ^b	
	IV	X ^d		X	X
	V		X		X
CAS 2 $I_{CS} = I_{CW} \neq I_{CU}$ pour catégorie de sélectivité B	I			X	X
	II			X	X
	III			X ^b	
	IV			X	X
	V				X
	VI (combinée)			X ^c	X ^c
CAS 3 $I_{CS} = I_{CU}$ pour catégorie de sélectivité A $I_{CS} = I_{CU} \neq I_{CW}$ pour catégorie de sélectivité B	I	X	X	X	X
	II	X	X	X	X
	III				
	IV	X ^d		X	X
	V		X		X
CAS 4 $I_{CS} = I_{CU} = I_{CW}$ pour catégorie de sélectivité B	I			X	
	II			X	
	III				
	IV			X	
	V				
	VI (combinée)			X ^c	

^a Tableau applicable à chacune des valeurs de U_e . Dans le cas de valeurs multiples de U_e , le tableau s'applique à chaque valeur de U_e . La séquence d'essais applicable est indiquée par X dans la case correspondante.

^b Essai seulement applicable si $I_{CU} > I_{CW}$.

^c A la discrétion du constructeur ou avec son accord, cette séquence d'essai, peut être appliquée aux disjoncteurs de la catégorie de sélectivité B et dans ce cas elle remplace les séquences d'essai II et IV.

^d La séquence d'essai IV s'applique seulement dans le cas de disjoncteurs couverts par la note 3 du Tableau 4.

8.3.1.4 Programmes d'essais alternatifs pour disjoncteurs disposant à la fois de variantes tripolaires et tétrapolaires

Ces programmes d'essai alternatifs peuvent être appliqués lorsqu'il n'existe aucune différence constructive (voir 7.1.5) entre les pôles d'une variante tétrapolaire et les pôles d'une variante tripolaire.

La conformité avec les exigences d'essai peut être satisfaite par la réalisation de l'un des programmes alternatifs 1 ou 2 ci-dessous.

- Programme 1: Les séquences d'essais applicables selon le Tableau 9 doivent être réalisées sur la variante tripolaire du disjoncteur. En complément, les essais ou les séquences d'essais listés au Tableau 9b doivent être réalisés sur la variante tétrapolaire.
- Programme 2: Les séquences d'essais applicables selon le Tableau 9 doivent être réalisées sur la variante tétrapolaire du disjoncteur. En complément, les essais ou les séquences d'essais listés au Tableau 9c doivent être réalisés sur la variante tripolaire.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 including Amendment 4:2009

Tableau 9b – Applicabilité des essais ou des séquences d'essais aux disjoncteurs tétrapolaires dans une taille et une conception données lorsqu'ils sont essayés selon le programme alternatif 1 de 8.3.1.4

Séquence d'essais	Article de l'essai	Essai	Quatre pôles identiques, neutre identifié ou pas	Quatrième pôle identifié, neutre non protégé (Voir Note 2 de 8.3.1.4)	Quatrième pôle identifié, neutre protégé assigné différemment aux pôles de phase
I	8.3.3.1	Essai des limites et caractéristiques de déclenchement			
	8.3.3.1.1	Généralités			
	8.3.3.1.2	Déclencheurs de court-circuit	X un essai sur une paire de pôles choisis au hasard ^a	X un essai sur une paire de pôles de ligne choisis au hasard ^a	X i) un essai sur une paire de pôles de ligne choisis au hasard ^a X ii) un essai sur le pôle N + un pôle de ligne choisi au hasard
	8.3.3.1.3 a) ou 8.3.3.1.3 b) (selon ce qui est applicable)	Déclencheurs de surcharge: – instantanés/à retard indépendant – à temps inverse	X Triphasé X Triphasé	X Triphasé X Triphasé	X i) 3 pôles de ligne X ii) N X i) 3 pôles de ligne X ii) N
	8.3.3.1.4	Essai supplémentaire pour les déclencheurs à retard indépendant: – déclencheurs de surcharge – déclencheurs de court-circuit			X i) 3 pôles de ligne X ii) N X i) un essai sur une paire de pôles de ligne choisis au hasard ^a X ii) un essai sur le pôle N + un pôle de ligne choisi au hasard

Tableau 9b (suite)

Séquence d'essais	Article de l'essai	Essai	Quatre pôles identiques, neutre identifié ou pas	Quatrième pôle identifié, neutre non protégé (Voir Note 2 de 8.3.1.4)	Quatrième pôle identifié, neutre protégé assigné différemment aux pôles de phase
	8.3.3.2	Propriétés diélectriques	X	X	X
	8.3.3.3	Fonctionnement mécanique et aptitude au fonctionnement en service			
	8.3.3.3.1	Généralités			
	8.3.3.3.2	Dispositions constructives et fonctionnement mécanique	X	X	X
	8.3.3.3.3	Aptitude au fonctionnement en service sans courant	X	X	X
	8.3.3.3.4	Aptitude au fonctionnement en service avec courant	X	X	X
	8.3.3.3.5	Disjoncteurs débrochables	X	X	X
	8.3.3.4	Fonctionnement en surcharge	X	X	X
	8.3.3.5	Vérification de la tenue diélectrique	X	X	X
	8.3.3.6	Vérification de l'échauffement	X	X	X
	8.3.3.7	Vérification des déclencheurs de surcharge			
	8.3.3.8	Vérification des déclencheurs à minimum de tension et des déclencheurs shunt	X	X	X
	8.3.3.9	Vérification de la position des contacts principaux	X	X	X
II	8.3.4	Pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit			
III	8.3.5 ^b	Pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit	X	X	X
IV	8.3.6	Courant de courte durée admissible assigné	X 4ème pôle et pôle adjacent uniquement (voir 8.3.2.6.4)	X 4ème pôle et pôle adjacent uniquement (voir 8.3.2.6.4)	X 4ème pôle et pôle adjacent uniquement (voir 8.3.2.6.4)
V	8.3.7	Fonctionnement des disjoncteurs à fusibles incorporés			
VI	8.3.8	Séquence d'essais combinée			

NOTE L'applicabilité d'un essai ou d'une séquence d'essai est indiquée par un X dans la case appropriée.

^a Dans le cas d'une unité de déclenchement électronique, ces essais peuvent être réalisés sur un pôle choisi au hasard.

^b Cette séquence d'essais s'applique aussi lorsque, pour les essais de disjoncteurs tripolaires, la Séquence III sur la variante tripolaire est remplacée par la Séquence II ou la Séquence VI (voir le Tableau 9).

Tableau 9c – Applicabilité des essais ou des séquences d'essai aux disjoncteurs triphasés dans une taille et une conception données lorsqu'ils sont essayés selon le programme alternatif 2 de 8.3.1.4

Séquence d'essais	Article de l'essai	Essai	Essai ou séquence des essais sur variante tripolaire
I	8.3.3.1	Essai des limites et caractéristiques de déclenchement	
	8.3.3.1.1	Généralités	
	8.3.3.1.2	Déclencheurs de court-circuit	
	8.3.3.1.3 a)	Déclencheurs de surcharge: – instantanés/à retard indépendant	
	ou 8.3.3.1.3 b) (selon ce qui est applicable)	– à temps inverse	
	8.3.3.1.4	Essai supplémentaire pour les déclencheurs à retard indépendant: – déclencheur de surcharge – déclencheurs de court-circuit	
	8.3.3.2	Propriétés diélectriques	X
	8.3.3.3	Fonctionnement mécanique et aptitude au fonctionnement en service	
	8.3.3.3.1	Généralités	
	8.3.3.3.2	Dispositions constructives et fonctionnement mécanique	
	8.3.3.3.3	Aptitude au fonctionnement en service sans courant	X
	8.3.3.3.4	Aptitude au fonctionnement en service avec courant	X
	8.3.3.3.5	Disjoncteurs débrochables	
	8.3.3.4	Fonctionnement en surcharge	X
	8.3.3.5	Vérification de la tenue diélectrique	X
	8.3.3.6	Vérification de l'échauffement	X
	8.3.3.7	Vérification des déclencheurs de surcharge	
	8.3.3.8	Vérification des déclencheurs à minimum de tension et des déclencheurs shunt	
	8.3.3.9	Vérification de la position des contacts principaux	
II	8.3.4	Pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit	
III	8.3.5^b	Pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit	X
IV	8.3.6	Courant de courte durée admissible assigné	
V	8.3.7	Fonctionnement des disjoncteurs à fusibles incorporés	
VI	8.3.8	Séquence d'essais combinée	
NOTE L'applicabilité d'un essai ou d'une séquence d'essai est indiquée par un X dans la case appropriée.			
<p>^a Dans le cas d'une unité de déclenchement électronique, ces essais peuvent être réalisés sur un pôle choisi au hasard.</p> <p>^b Cette séquence d'essais s'applique aussi lorsque, pour les essais de disjoncteurs tétrapolaires, la Séquence III sur la variante tétrapolaire est remplacée par la Séquence II ou la Séquence VI (voir le Tableau 9).</p>			

8.3.2 Conditions générales pour les essais

NOTE Les essais selon les prescriptions de cette norme n'excluent pas la nécessité d'effectuer des essais supplémentaires concernant les disjoncteurs incorporés dans des ensembles, par exemple des essais selon la CEI 60439.

8.3.2.1 Prescriptions générales

Sauf accord contraire du constructeur, chaque séquence d'essais doit être effectuée sur un échantillon de disjoncteurs (ou un jeu d'échantillons) à l'état neuf et propre.

Le nombre d'échantillons à essayer pour chaque séquence d'essais et les conditions d'essai (par exemple: réglage des déclencheurs de surcharge, raccordement des bornes) suivant les paramètres du disjoncteur, sont indiqués au Tableau 10.

Lorsque cela est nécessaire, des informations complémentaires sont données aux paragraphes correspondants.

Sauf prescription contraire, les essais doivent être effectués sur un disjoncteur ayant le courant maximal assigné pour une taille donnée et sont considérés comme couvrant tous les courants assignés de cette taille.

Dans le cas d'une ou de plusieurs différences constructives (voir 2.1.2 et 7.1.5) dans la taille considérée, des échantillons supplémentaires doivent être essayés selon la note de bas de tableau g du Tableau 10.

Sauf prescription contraire, les déclencheurs de court-circuit doivent être réglés au maximum (temps et courant) pour tous les essais.

Les disjoncteurs à essayer doivent être conformes dans tous leurs détails essentiels aux dessins du type qu'ils représentent.

Sauf indication contraire, les essais doivent être effectués avec un courant de même nature, et, dans le cas du courant alternatif, de même fréquence assignée et avec le même nombre de phases que pour le service auquel le disjoncteur est destiné. Les essais réalisés à la fréquence de 50 Hz couvrent les applications à 60 Hz et vice-versa, à l'exception du fonctionnement des déclencheurs à minimum de tension et des déclencheurs shunt (voir 7.2.2 et 7.2.2.6 de la CEI 60947-1).

Si le mécanisme est à commande électrique, il doit être alimenté sous la tension minimale spécifiée au 7.2.1.1.3. En outre, les mécanismes à commande électrique doivent être alimentés par les circuits de commande appropriés du disjoncteur complet, avec leurs appareils de connexion. Il faut vérifier que le disjoncteur fonctionne correctement à vide lorsqu'il est manœuvré dans les conditions ci-dessus.

Le disjoncteur à essayer doit être monté complet sur son propre support ou un support équivalent.

Le disjoncteur doit être essayé à l'air libre.

Lorsqu'un disjoncteur peut être utilisé dans des enveloppes individuelles spécifiées et qu'il a été essayé à l'air libre, il doit être en plus essayé dans la plus petite des enveloppes déclarées par le constructeur, en utilisant un nouvel échantillon, selon 8.3.5 à U_e max correspondant à I_{cu} , avec les réglages du déclencheur au maximum (voir note de bas de tableau a du Tableau 10).

Les détails concernant ces essais, y compris les dimensions de l'enveloppe doivent être consignés dans le rapport d'essais.

NOTE Une enveloppe individuelle est une enveloppe conçue et dimensionnée pour contenir un seul disjoncteur.

Cependant, si un disjoncteur peut être utilisé dans des enveloppes individuelles spécifiées et est essayé dans la plus petite de ces enveloppes déclarées par le constructeur, il n'y a pas lieu d'effectuer l'essai à l'air libre pourvu qu'une telle enveloppe soit en métal nu, sans isolation.

Les détails, y compris les dimensions de l'enveloppe doivent être consignés dans le rapport d'essais.

Pour les essais à l'air libre, pour les essais relatifs au fonctionnement en surcharge (8.3.3.4), au court-circuit (8.3.4.1, 8.3.5.2, 8.3.6.4, 8.3.7.1, 8.3.7.5, 8.3.7.6 et 8.3.8.3), ainsi qu'à la tenue au courant de courte durée admissible (8.3.6.2 et 8.3.8.2) suivant le cas, un grillage métallique doit être placé sur toutes les faces du disjoncteur conformément aux instructions du constructeur. Les détails, y compris les distances du disjoncteur au grillage métallique doivent être consignés dans le rapport d'essais.

Les caractéristiques du grillage métallique sont les suivantes:

- structure: grillage à fils entrelacés,
ou métal perforé,
ou métal déployé;
- surface des trous par rapport à la surface totale: 0,45-0,65;
- surface de chaque trou: ne dépassant pas 30 mm²;
- revêtement: sans revêtement ou avec revêtement conducteur;
- résistance: doit être comprise dans le calcul du courant présumé de défaut dans le circuit de l'élément fusible (voir 8.3.4.1.2, point d), de la CEI 60947-1) et mesurée à partir du point le plus éloigné de l'écran métallique susceptible d'être atteint par les émissions d'arc.

Les couples de serrage à appliquer aux vis des bornes doivent être en conformité avec les instructions du constructeur ou en l'absence de telles instructions, en accord avec le Tableau 4 de la CEI 60947-1.

L'entretien ou le remplacement de pièces n'est pas autorisé.

Si, pour la commodité de l'essai, il apparaît utile d'augmenter la sévérité d'un essai (par exemple adopter une cadence de manœuvres plus élevée pour réduire la durée de l'essai), cela ne doit pas être fait sans le consentement du constructeur.

Pour les essais en courant monophasé sur les pôles individuels des disjoncteurs multipolaires pour alimentation d'un circuit où une phase est reliée à la terre, voir l'Annexe C.

Pour les essais supplémentaires des disjoncteurs pour les réseaux (IT) non reliés à la terre ou reliés à la terre par une impédance, voir Annexe H.

Tableau 10 (suite)

Séquence d'essais	Nombre de caractéristiques assignées U_e marquées			Bornes repérées Alimentation/charge		Nombre d'échantillons	Echantillon N°	Courant de réglage ^a		Tension d'essai	Courant d'essai		Vérification de l'échauffement	Notes
	1	2	Plus	Oui	Non			Min.	Max.		Corr.	Max.		
V Fusibles incorporés (I_{cu})	X	X	X	X	X	2	1		X	U_e max	X		X	f, g
							2	X		U_e max	X			
Pôle individuel (Annexe C) (I_{su})	X	X	X	X	X	2	1		X	U_e max	I_{su}			g
							2	X		U_e max	I_{su}			
Pôle individuel (Annexe H) (I_T)	X	X	X	X	X	1	1		X	U_e max	I_T			g

Plus = plusieurs; Corr = correspondant; Intermed. = intermédiaire

NOTE L'applicabilité d'un essai ou d'une séquence d'essai est indiquée par un X dans la case appropriée.

^a Min signifie le minimum de I_n pour une taille donnée; dans le cas de déclencheurs de surcharge réglables, cela signifie le réglage minimal correspondant à I_n minimal. Max signifie le maximum de I_n pour une taille donnée.

^b Cet échantillon est omis dans les cas suivants:

- un disjoncteur ayant un seul courant de réglage non ajustable pour une taille donnée;
- un disjoncteur équipé seulement d'un déclencheur shunt (c'est-à-dire sans déclencheur de surintensité intégré);
- un disjoncteur à protection électronique contre les surintensités, d'une taille donnée, ayant un courant assigné réglable seulement par des moyens électroniques (c'est-à-dire sans changer de capteurs de courant).

^c Connexions inversées.

^d Connexions inversées si les bornes ne sont pas repérées.

^e Suivant accord à conclure entre le laboratoire d'essais et le fabricant.

^f Si les bornes ne sont pas repérées, un échantillon supplémentaire doit être essayé avec les connexions inversées.

^g Dans le cas d'une ou plusieurs différences constructives (voir 2.1.2 et 7.1.5) pour une taille donnée, un autre échantillon est essayé au courant maximal assigné correspondant à chaque construction dans les conditions applicables à l'échantillon 1.

^h L'exigence de la note g est seulement applicable à la Séquence VI (combinée) et aussi à la Séquence II lorsque $I_{cs} = I_{cu}$.

ⁱ Cet échantillon est choisi à partir de la plus forte valeur de l'énergie thermique ($I_{cw}^2 t$; où "t" est la temporisation courte correspondante, voir 4.3.5.4). Cet échantillon est omis si la condition d'énergie thermique la plus élevée est satisfaite par l'échantillon 1 ou 3.

^j Cet échantillon, avec les connexions inversées, est uniquement exigé si la Séquence III est remplacée par la Séquence II ($I_{cu} = I_{cs}$; voir 8.3.5).

^k Connexions inversées, si bornes non marquées, lorsque la Séquence III est remplacée par la Séquence II ($I_{cu} = I_{cs}$; voir 8.3.5) ou si la Séquence VI remplace les Séquences II, III et IV ($I_{cu} = I_{cs} = I_{cw}$; voir 8.3.8), autrement cet échantillon est essayé connecté par devant.

^l S'applique aux disjoncteurs de Catégorie B et aussi aux disjoncteurs de catégorie A couverts par la Note 3 du Tableau 4.

^m Cet échantillon, avec les connexions inversées, est uniquement exigé si la Séquence III est remplacée par la Séquence IV ($I_{cu} = I_{cs}$; voir 8.3.5).

8.3.2.2 Grandeurs d'essai

8.3.2.2.1 Valeurs des grandeurs d'essai

Le paragraphe 8.3.2.2.1 de la CEI 60947-1 est applicable.

8.3.2.2.2 Tolérances sur les grandeurs d'essai

Le paragraphe 8.3.2.2.2 de la CEI 60947-1 est applicable.

8.3.2.2.3 Fréquence du circuit d'essai en courant alternatif

Tous les essais doivent être effectués à la fréquence assignée du disjoncteur. Pour tous les essais de court-circuit, si le pouvoir de coupure assigné dépend essentiellement de la valeur de la fréquence, la tolérance ne doit pas dépasser $\pm 5\%$.

Si le constructeur indique que le pouvoir de coupure assigné est notablement indépendant de la valeur de la fréquence, la tolérance ne doit pas dépasser $\pm 25\%$.

8.3.2.2.4 Facteur de puissance du circuit d'essai

Le paragraphe 8.3.4.1.3 de la CEI 60947-1 est applicable avec la modification suivante:

Le Tableau 16 de la CEI 60947-1 est remplacé par le Tableau 11 de la présente norme.

Tableau 11 – Valeurs des facteurs de puissance et des constantes de temps en fonction des courants d'essai

Courant d'essai I kA	Facteur de puissance			Constante de temps ms		
	Court-circuit	Aptitude au fonctionnement en service	Surcharge	Court-circuit	Aptitude au fonctionnement en service	Surcharge
$I \leq 3$	0,9			5		
$3 < I \leq 4,5$	0,8			5		
$4,5 < I \leq 6$	0,7			5		
$6 < I \leq 10$	0,5	0,8	0,5	5	2	2,5
$10 < I \leq 20$	0,3			10		
$20 < I \leq 50$	0,25			15		
$50 < I$	0,2			15		

8.3.2.2.5 Constante de temps du circuit d'essai

Le paragraphe 8.3.4.1.4 de la CEI 60947-1 est applicable avec la modification suivante:

Le Tableau 16 de la CEI 60947-1 est remplacé par le Tableau 11 de la présente norme.

8.3.2.2.6 Tension de rétablissement à fréquence industrielle

Le point a) du 8.3.2.2.3 de la CEI 60947-1 est applicable.

8.3.2.3 Interprétation des résultats d'essais

L'état du disjoncteur après les essais doit être contrôlé par les vérifications spécifiées pour chaque séquence.

Un disjoncteur est réputé avoir satisfait aux prescriptions de la présente norme s'il répond aux prescriptions de chaque séquence à laquelle il est soumis.

Le boîtier ne doit pas présenter de cassure, mais l'on peut accepter des fêlures superficielles.

NOTE Les fissures fines sont la conséquence de pression élevée du gaz ou de contraintes thermiques dues aux arcs lors de l'interruption de courants de défaut élevés et sont de nature superficielle. En conséquence, elles ne se propagent pas dans toute l'épaisseur de l'enveloppe moulée du dispositif.

8.3.2.4 Comptes rendus d'essais

Le paragraphe 8.3.2.4 de la CEI 60947-1 est applicable.

8.3.2.5 Conditions d'essai pour les essais d'échauffement

Le disjoncteur doit répondre aux dispositions de 7.2.2.

Le paragraphe 8.3.3.3 de la CEI 60947-1 est applicable, à l'exception de 8.3.3.3.6, avec le complément suivant:

Le disjoncteur doit être monté conformément au 8.3.2.1.

Pendant l'essai d'échauffement de la Séquence I (voir 8.3.3.6), les bobines des déclencheurs à minimum de tension doivent (lorsqu'applicable) être alimentées à une fréquence assignée et sa tension correspondante, choisies au hasard. Des essais supplémentaires pour vérifier les bobines à d'autres fréquences et tensions assignées doivent être réalisés en dehors de la séquence.

Pour les disjoncteurs tétrapolaires, un essai doit d'abord être effectué sur les trois pôles munis de déclencheurs à maximum de courant. Un essai complémentaire doit être effectué sur les disjoncteurs de courant assigné ne dépassant pas 63 A en faisant passer le courant d'essai par le quatrième pôle et le pôle adjacent. Pour les valeurs supérieures de courant assigné, la méthode d'essai doit faire l'objet d'un accord séparé entre le constructeur et l'utilisateur.

8.3.2.6 Conditions d'essai pour les essais de court-circuit

8.3.2.6.1 Prescriptions générales

NOTE 1 L'attention est attirée sur la note 3 qui a été introduite afin d'éviter de refaire des essais inutiles par suite des nouvelles prescriptions du point b).

Le paragraphe 8.3.4.1.1 de la CEI 60947-1 est complété comme suit:

- a) Le disjoncteur doit être monté en accord avec 8.3.2.1.
- b) A moins qu'il soit montré que, les moyens de manœuvre manuelle étant dans n'importe quelle position, il n'y a pas d'ouverture autour des moyens de manœuvre manuelle par laquelle il est possible d'introduire une corde à piano de 0,26 mm de diamètre jusqu'à la chambre d'arc, les prescriptions d'essais suivantes doivent s'appliquer.

Pour les manœuvres d'ouverture seulement, une feuille de polyéthylène à basse densité, transparente, d'une épaisseur égale à $0,05 \text{ mm} \pm 0,01 \text{ mm}$ et de dimension $100 \text{ mm} \times 100 \text{ mm}$ positionnée comme indiqué sur la Figure 1, est fixée et tendue de façon raisonnable sur un cadre et placée à une distance de 10 mm:

- de la position la plus débordante de l'organe de fermeture manuelle d'un disjoncteur dont l'organe de fermeture ne se trouve pas dans un renforcement;
- ou du bord du renforcement pour un disjoncteur dont l'organe de fermeture se trouve dans un renforcement.

La feuille de polyéthylène doit avoir les caractéristiques suivantes:

- densité à 23 °C: $0,92 \text{ g/cm}^3 \pm 0,05 \text{ g/cm}^3$;
- point de fusion: 110 °C à 120 °C.

Sur le côté opposé au disjoncteur, il doit y avoir un renfort convenable afin d'éviter une déchirure de la feuille de polyéthylène, due à l'onde de pression qui peut survenir pendant l'essai de court-circuit (voir Figure 1).

Pour les essais autres que ceux dans une enveloppe individuelle, un écran, qui peut être en matériau isolant ou en métal, est placé entre le grillage métallique et la feuille de polyéthylène (voir Figure 1).

NOTE 2 Le dispositif d'essai s'applique aux manœuvres O seulement étant donné qu'il est difficile de faire les manœuvres CO et il est accepté que les manœuvres O ne sont pas moins sévères que les manœuvres CO. (Voir 8.3.2.6.4).

NOTE 3 Afin d'éviter d'avoir à faire une nouvelle série de séquences d'essai de court-circuit afin de prouver la conformité à ce paragraphe, il est permis de façon provisoire avec l'accord du constructeur, de vérifier cette conformité par une manœuvre séparée O pour chaque séquence d'essais applicable.

- c) Le disjoncteur doit être manœuvré au cours des essais de manière à reproduire aussi fidèlement que possible les conditions de service.

Un disjoncteur à manœuvre dépendante par source d'énergie extérieure doit se fermer au cours des essais avec une alimentation de commande (tension ou pression) égale à 85 % de sa valeur assignée.

Un disjoncteur à manœuvre indépendante par source d'énergie extérieure doit se fermer au cours des essais avec le mécanisme de manœuvre chargé à la valeur maximale fixée par le constructeur.

Un disjoncteur à manœuvre par accumulation d'énergie doit se fermer au cours des essais avec le dispositif de manœuvre alimenté à 85 % de la tension assignée de l'alimentation auxiliaire.

- d) Si un disjoncteur est muni de déclencheurs réglables à maximum de courant, le réglage de ces déclencheurs doit être comme spécifié pour chaque séquence d'essais.

Dans le cas des disjoncteurs qui n'ont pas de déclencheurs à maximum de courant, mais qui ont un déclencheur shunt, celui-ci doit être alimenté sous une tension égale à 70 % de la tension assignée d'alimentation de commande de ce déclencheur (voir 7.2.1.2.3), appliquée au plus tôt au début du court-circuit et au plus tard 10 ms après le début de celui-ci.

- e) Pour tous ces essais, le côté source du circuit d'essai doit être raccordé aux bornes correspondantes du disjoncteur telles qu'elles ont été repérées par le constructeur. En l'absence de tels repères, les connexions d'essai doivent être comme spécifiées au Tableau 10.

8.3.2.6.2 Circuit d'essai

Le paragraphe 8.3.4.1.2 de la CEI 60947-1 est applicable.

8.3.2.6.3 Etalonnage du circuit d'essai

Le paragraphe 8.3.4.1.5 de la CEI 60947-1 est applicable.

8.3.2.6.4 Procédure d'essai

8.3.2.6.4.1 Généralités

Le paragraphe 8.3.4.1.6 de la CEI 60947-1 s'applique, avec le complément suivant.

8.3.2.6.4.2 Essais sur disjoncteurs unipolaires, bipolaires et tripolaires

Après étalonnage du circuit d'essai, conformément à 8.3.2.6.3, les connexions provisoires sont remplacées par le disjoncteur en essai et ses câbles de raccordement, s'il y a lieu.

Les essais de vérification du fonctionnement en condition de court-circuit doivent être effectués conformément aux séquences du Tableau 9 (voir 8.3.1).

Pour les disjoncteurs dont le courant assigné ne dépasse pas 630 A, on doit insérer un câble de 75 cm de longueur, et de section correspondant au courant thermique conventionnel (voir 8.3.3.3.4, Tableaux 9 et 10 de la CEI 60947-1), comme suit:

- environ 50 cm côté amont;
- environ 25 cm côté aval.

La séquence de manœuvres doit être celle applicable à chaque séquence d'essais, comme spécifié aux Paragraphes 8.3.4.1, 8.3.5.2, 8.3.6.4 et 8.3.7.6.

Des programmes d'essais alternatifs pour les disjoncteurs disposant de variantes à trois pôles et quatre pôles sont indiqués en 8.3.1.4.

8.3.2.6.4.3 Essais sur les disjoncteurs tétrapolaires

Les exigences de 8.3.2.6.4.2 s'appliquent.

Une séquence de manœuvres supplémentaire doit être réalisée sur un ou plusieurs échantillons nouveaux, conformément au Tableau 10, sur le quatrième pôle et le pôle adjacent pour les séquences III et IV, ou IV et V, ou VI, selon le cas. A la demande du fabricant, ces essais peuvent être combinés avec les essais en tripolaire de 8.3.2.6.4.2 et réalisés sur les mêmes échantillons, auquel cas l'essai dans chaque séquence d'essais appropriée doit comprendre

- l'essai des trois pôles adjacents de phase,
- l'essai du quatrième pôle et du pôle adjacent.

Les essais sur le quatrième pôle et le pôle adjacent sont réalisés sous une tension appliquée de $U_e/\sqrt{3}$, dans le circuit illustré à la Figure 12 de la CEI 60947-1 avec les connexions C1 et C2 retirées. Le courant d'essai doit faire l'objet d'un accord entre le fabricant et l'utilisateur, mais ne doit pas être inférieur à 60 % de I_{cu} ou de I_{cw} selon le cas.

Des programmes d'essais alternatifs pour les disjoncteurs disposant de variantes à trois pôles et quatre pôles sont indiqués en 8.3.1.4.

8.3.2.6.4.4 Manœuvres d'essai

Les symboles suivants sont utilisés pour définir la séquence de manoeuvres:

- O représente une manœuvre de coupure;
- CO représente une manœuvre d'établissement suivie d'une manoeuvre de coupure, après la durée d'ouverture appropriée;
- t représente l'intervalle de temps entre deux manœuvres en court-circuit, qui doit être aussi court que possible, en tenant compte de la durée de réarmement du disjoncteur (voir 2.19), mais pas inférieur à 3 min. La valeur réelle de t doit être spécifiée dans le rapport d'essai.

La durée de réarmement maximale doit être de 15 min ou une durée plus longue pouvant être déclarée par le fabricant, mais sans dépasser 1 h, durant laquelle le disjoncteur ne doit pas être déplacé. Les tentatives de refermeture du disjoncteur pendant la durée de réarmement doivent être espacées d'au moins 1 min.

La valeur maximale de I^2t (voir 2.5.18 de la CEI 60947-1) notée durant ces essais peut être mentionnée dans le compte-rendu d'essais (voir 7.2.1.2.4, point a).

8.3.2.6.5 Comportement du disjoncteur pendant les essais de fermeture et de coupure en court-circuit

Le paragraphe 8.3.4.1.7 de la CEI 60947-1 est applicable.

8.3.2.6.6 Interprétation des enregistrements

Le paragraphe 8.3.4.1.8 de la CEI 60947-1 est applicable.

8.3.2.6.7 Vérification après les essais de court-circuit

a) Après les manœuvres d'ouverture des essais de pouvoir de coupure et de fermeture en court-circuit des 8.3.4.1, 8.3.5.2, 8.3.6.4, 8.3.7.1, 8.3.7.6 et 8.3.8.3, s'il y a lieu, la feuille de polyéthylène ne doit pas montrer de trous visibles à l'œil nu sans grossissement supplémentaire.

NOTE Les trous minuscules visibles dont le diamètre est inférieur à 0,26 mm peuvent être ignorés.

b) Après les essais de court-circuit, le disjoncteur doit satisfaire aux vérifications spécifiées pour chaque séquence d'essais s'il y a lieu.

8.3.3 Séquence d'essais I: Caractéristiques générales de fonctionnement

Cette séquence d'essais s'applique à tous les disjoncteurs et comprend les essais suivants:

Essai	Paragraphe
Limites et caractéristiques de déclenchement	8.3.3.1
Propriétés diélectriques	8.3.3.2
Fonctionnement mécanique et aptitude au fonctionnement en service	8.3.3.3
Fonctionnement en surcharge (s'il y a lieu)	8.3.3.4
Vérification de la tenue diélectrique	8.3.3.5
Vérification de l'échauffement	8.3.3.6
Vérification des déclencheurs de surcharge	8.3.3.7
Vérification des déclencheurs à minimum de tension et des déclencheurs shunt (le cas échéant)	8.3.3.8
Vérification de la position des contacts principaux pour disjoncteurs aptes au sectionnement	8.3.3.9

Le nombre d'échantillons à essayer et le réglage des déclencheurs réglables doivent être conformes au Tableau 10.

Voir 8.3.1 pour les essais qui peuvent être omis de la séquence et effectués sur des échantillons séparés.

8.3.3.1 Essai des limites et des caractéristiques de déclenchement

Le paragraphe 8.3.3.2 de la CEI 60947-1 est développé comme suit:

8.3.3.1.1 Généralités

La température de l'air ambiant doit être mesurée comme lors des essais d'échauffement (voir 8.3.2.5).

Quand le déclencheur d'ouverture à maximum de courant est normalement monté comme partie intégrante du disjoncteur, il doit être vérifié dans le disjoncteur correspondant.

Tout déclencheur séparé doit être monté approximativement comme dans les conditions normales de service. Le disjoncteur complet doit être monté conformément au 8.3.2.1. Le matériel à l'essai doit être protégé contre des échauffements ou des refroidissements anormaux dus à des causes extérieures.

Les connexions du déclencheur séparé, s'il y a lieu, ou du disjoncteur complet doivent être réalisées de la même façon que pour le service normal avec des conducteurs de section correspondant au courant assigné (I_n) (voir 8.3.3.3.4, Tableaux 9 et 10 de la CEI 60947-1), et de longueur conforme au 8.3.3.3.4 de la CEI 60947-1.

Pour les disjoncteurs munis de déclencheurs à maximum de courant réglables, les essais doivent être effectués aux

- a) courant de réglage minimal et au réglage minimal de la temporisation, selon le cas, et
- b) courant de réglage maximal et au réglage maximal de la temporisation, selon le cas,

dans chaque cas avec des conducteurs correspondant au courant assigné I_n (voir 4.7.2).

NOTE Les essais pour lesquels la caractéristique de déclenchement est indépendante de la température des bornes (par exemple les déclencheurs électroniques de surcharge, les déclencheurs magnétiques), les données relatives au raccordement (type, section, longueur) peuvent être différentes de celles requises en 8.3.3.3.4 de la CEI 60947-1. Il est recommandé que les raccordements soient compatibles avec le courant d'essai et les contraintes thermiques induites.

Pour les disjoncteurs ayant un pôle de neutre équipé d'un relais de surcharge, la vérification de ce relais de surcharge doit être faite sur le pôle de neutre seul.

Les essais peuvent être effectués à toute tension convenable.

8.3.3.1.2 Ouverture dans des conditions de court-circuit

Le fonctionnement des déclencheurs de court-circuit (voir 4.7.1) doit être vérifié à 80 % et à 120 % du courant de réglage de court-circuit du déclencheur. Le courant d'essai ne doit pas présenter d'asymétrie.

Pour une valeur du courant d'essai égale à 80 % du courant de réglage de court-circuit, le déclencheur ne doit pas fonctionner, le courant étant maintenu:

- pendant 0,2 s dans le cas de déclencheurs instantanés (voir 2.20);
- pendant un temps égal à deux fois le retard fixé par le constructeur dans le cas de déclencheurs à retard indépendant.

Pour une valeur de courant d'essai égale à 120 % du réglage du courant de court-circuit, le déclencheur doit fonctionner:

- en 0,2 s dans le cas de déclencheurs instantanés (voir 2.20),
- dans un délai égal à deux fois le retard fixé par le constructeur dans le cas de déclencheurs à retard indépendant.

Pour les disjoncteurs munis d'un déclencheur de surintensité électronique, le fonctionnement des déclencheurs de court-circuit doit être vérifié par seulement un essai sur chaque pôle individuellement.

Pour les disjoncteurs munis de déclencheurs de surintensité électromagnétiques, le fonctionnement des déclencheurs multipolaires de court-circuit doit être vérifié par seulement un essai sur chaque combinaison de deux pôles de phase en série. Pour les disjoncteurs possédant un pôle de neutre identifié muni d'un déclencheur de court-circuit, le pôle de neutre doit être essayé en série avec un pôle de phase choisi au hasard. De plus, le fonctionnement des déclencheurs de court-circuit doit être vérifié une fois sur chaque pôle individuellement, à la valeur du courant de déclenchement déclarée par le constructeur pour un pôle individuel, valeur à laquelle ils doivent fonctionner:

- en 0,2 s dans le cas des déclencheurs instantanés (voir 2.20);
- dans un délai égal à deux fois le retard déclaré par le constructeur dans le cas de déclencheurs à retard indépendant.

Les déclencheurs à retard indépendant doivent, en outre, satisfaire aux prescriptions de 8.3.3.1.4.

8.3.3.1.3 Ouverture dans des conditions de surcharge

a) Déclencheurs instantanés ou à retard indépendant

Le fonctionnement des déclencheurs de surcharge instantanés ou à retard indépendant (voir note 1 de 4.7.1) doit être vérifié à 90 % et à 110 % du courant de réglage de surcharge du déclencheur. Le courant d'essai ne doit pas présenter d'asymétrie. Le fonctionnement des déclencheurs de surcharge multipolaires doit être vérifié avec tous les pôles de phase alimentés simultanément par le courant d'essai.

Les déclencheurs à retard indépendant doivent, en plus, satisfaire aux prescriptions de 8.3.3.1.4.

A un courant d'essai ayant une valeur égale à 90 % du courant de réglage, le déclencheur ne doit pas fonctionner, le courant étant maintenu

- pendant 0,2 s dans le cas de déclencheurs instantanés (voir 2.20),
- pendant un temps égal à deux fois le retard fixé par le constructeur dans le cas de déclencheurs à retard indépendant.

A un courant d'essai ayant une valeur égale à 110 % du courant de réglage, le déclencheur doit fonctionner

- en 0,2 s dans le cas de déclencheurs instantanés (voir 2.20),
- dans un délai égal à deux fois le retard fixé par le constructeur, dans le cas de déclencheurs à retard indépendant.

Pour les disjoncteurs ayant un pôle neutre identifié équipé d'un déclencheur de surcharge (voir 8.3.3.1.1), le courant d'essai pour ce déclencheur doit avoir une valeur égale à 1,2 fois 110 % du courant de réglage.

b) Fonctionnement à temps inverse

Les caractéristiques de fonctionnement des déclencheurs de surcharge à temps inverse doivent être vérifiées selon les prescriptions de 7.2.1.2.4, point b) 2).

Pour les disjoncteurs ayant un pôle neutre identifié équipé d'un déclencheur de surcharge (voir 8.3.3.1.1), les courants d'essai pour ce déclencheur doivent être choisis dans le Tableau 6 sauf que le courant d'essai au courant conventionnel de déclenchement doit être multiplié par le facteur 1,2.

Pour les déclencheurs sensibles à la température de l'air ambiant, les caractéristiques de fonctionnement doivent être vérifiées à la température de référence (voir 4.7.3 et point b) de 5.2), le déclencheur étant alimenté sur tous ses pôles de phases.

Si l'essai est effectué à une température différente de l'air ambiant, il faut effectuer une correction conformément aux caractéristiques température/courant fournies par le constructeur.

Pour les déclencheurs magnéto-thermiques déclarés insensibles à la température de l'air ambiant par le constructeur, les caractéristiques de fonctionnement doivent être vérifiées par deux mesures, l'une à $30\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, l'autre à $20\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ ou à $40\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, le déclencheur étant alimenté sur tous ses pôles de phases.

Pour les déclencheurs électroniques, la caractéristique de fonctionnement doit être vérifiée à la température ambiante de la salle d'essais (voir 6.1.1 de la CEI 60947-1), le déclencheur étant alimenté sur tous les pôles de phase.

Un essai supplémentaire, à une valeur de courant devant faire l'objet d'un accord entre le constructeur et l'utilisateur, doit être effectué en vue de vérifier que les caractéristiques temps/courant du déclencheur correspondent (dans les limites des tolérances indiquées) aux courbes fournies par le constructeur.

NOTE En plus des essais décrits dans ce paragraphe, les déclencheurs des disjoncteurs sont également vérifiés sur chaque pôle séparément au cours des séquences d'essais III, IV V et VI (voir 8.3.5.1, 8.3.5.4, 8.3.6.1, 8.3.6.6, 8.3.7.4, 8.3.7.8, 8.3.8.1 et 8.3.8.7).

8.3.3.1.4 Essai supplémentaire des déclencheurs à retard indépendant

a) Retard

Cet essai est effectué à un courant égal à 1,5 fois le courant de réglage:

- dans le cas de déclencheurs de surcharge, tous les pôles de phases étant chargés;
- pour les disjoncteurs ayant un pôle neutre identifié équipé d'un déclencheur de surcharge (voir 8.3.3.1.1), le courant d'essai pour ce déclencheur doit être égal à 1,5 fois le courant de réglage;
- dans le cas de déclencheurs de court-circuit électromagnétiques, avec deux pôles en série parcourus par le courant d'essai, en utilisant successivement toutes les combinaisons possibles de pôles de phase munis d'un déclencheur de court-circuit.
- dans le cas de déclencheurs de court-circuit électroniques, sur un pôle choisi au hasard.

Le retard mesuré doit se trouver entre les limites fixées par le constructeur.

Si le courant d'essai chevauche une autre caractéristique de déclenchement (par exemple une caractéristique de déclenchement instantané), le réglage du déclenchement (par exemple I_{sd} , voir Figure K.1) et le courant d'essai doivent être réduits autant que nécessaire pour empêcher un déclenchement prématuré. Ces valeurs doivent être enregistrées dans le rapport d'essai.

b) Durée de non-déclenchement

Cet essai est effectué dans les mêmes conditions que pour l'essai du point a) ci-dessus pour les déclencheurs de surcharge et pour les déclencheurs de court-circuit:

Le courant d'essai égal à 1,5 fois le courant de réglage est d'abord maintenu pendant un intervalle de temps égal à la durée de non-déclenchement fixée par le constructeur; puis le courant est réduit au courant assigné et il est maintenu à cette valeur pendant un intervalle de temps égal au double du retard fixé par le constructeur. Le disjoncteur ne doit pas déclencher.

8.3.3.2 Essai des propriétés diélectriques

Le paragraphe 8.3.3.4.1 de la CEI 60947-1 est applicable, à l'exception du point 5), avec les compléments suivants:

- (i) en ce qui concerne 8.3.3.4.1, point 2) c) i) et ii), de la CEI 60947-1: les positions normales de service comprennent la position de déclenchement, le cas échéant;
- (ii) en ce qui concerne 8.3.3.4.1, point 3 c), de la CEI 60947-1: pour les besoins de la présente norme, les circuits comprenant des dispositifs à semi-conducteurs reliés au circuit principal doivent être déconnectés pour l'essai;
- (iii) les disjoncteurs non déclarés comme aptes au sectionnement doivent être essayés avec la tension d'essai appliquée à travers les pôles du circuit principal, les bornes amont étant reliées entre elles et les bornes aval étant reliées entre elles. La tension d'essai doit être en conformité avec le Tableau 12 de la CEI 60947-1;
- (iv) pour les disjoncteurs aptes au sectionnement (voir 3.5) et ayant une tension de sélectivité supérieure à 50 V, le courant de fuite, mesuré à travers chaque pôle avec les contacts en position d'ouverture, à une tension d'essai égale à $1,1 U_e$, ne doit pas dépasser 0,5 mA.

8.3.3.3 Essais du fonctionnement mécanique et de l'aptitude au fonctionnement en service

8.3.3.3.1 Conditions générales d'essai

Le disjoncteur doit être monté comme indiqué au 8.3.2.1, sauf que, pour ces essais, il peut être monté sur un châssis métallique. Le disjoncteur doit être protégé contre tout chauffage ou refroidissement extérieur excessif.

Les essais doivent être effectués à la température ambiante du local d'essai.

La tension d'alimentation de commande de chaque circuit de commande doit être mesurée à ses bornes sous le courant assigné.

Toutes les résistances ou impédances faisant partie du dispositif de commande doivent être en circuit. Cependant, aucune impédance supplémentaire ne doit être insérée entre la source de courant et les bornes du dispositif.

Les essais des 8.3.3.3.2, 8.3.3.3.3 et 8.3.3.3.4 doivent être faits sur le même disjoncteur, mais l'ordre dans lequel ces essais sont effectués est facultatif. Cependant pour les essais des déclencheurs à minimum de tension et les déclencheurs shunt, les essais de 8.3.3.3.2 et 8.3.3.3.3 peuvent être, d'une autre façon, faits sur un échantillon neuf.

Si l'on désire, dans le cas des disjoncteurs pouvant être entretenus, effectuer un nombre de manœuvres supérieur à celui spécifié au Tableau 8, ces manœuvres supplémentaires doivent être effectuées d'abord, suivies par des opérations d'entretien conformes aux instructions du constructeur et, ensuite, par le nombre de manœuvres prévu au Tableau 8, sans qu'aucune autre opération d'entretien soit permise au cours du restant de cette séquence d'essais.

NOTE Pour la commodité de l'essai, il est permis de diviser chacun de ces essais en deux périodes ou plus. Aucune de ces périodes, toutefois, ne devra être inférieure à 3 h.

8.3.3.3.2 Dispositions constructives et fonctionnement mécanique

a) Dispositions constructives

Un disjoncteur débouchable doit être vérifié suivant les prescriptions de 7.1.1.

Il doit être vérifié qu'un disjoncteur à manœuvre par accumulation d'énergie est conforme au 7.2.1.1.5 en ce qui concerne l'indication de la charge et le sens de manœuvre du mécanisme manuel d'accumulation d'énergie.

b) Fonctionnement mécanique

Les essais doivent être effectués comme spécifié au 8.3.3.3.1 en vue de:

- vérifier le déclenchement satisfaisant du disjoncteur, le dispositif de fermeture étant alimenté;
- vérifier le comportement satisfaisant du disjoncteur lorsque la manœuvre de fermeture est provoquée, le dispositif de déclenchement étant en action;
- vérifier que la mise en action d'un dispositif à commande par source d'énergie extérieure, lorsque le disjoncteur est déjà fermé, ne provoque aucun dommage au disjoncteur et ne met pas en danger l'opérateur.

Le fonctionnement mécanique d'un disjoncteur peut être vérifié à vide.

Un disjoncteur à manœuvre dépendante à source d'énergie extérieure doit satisfaire aux prescriptions de 7.2.1.1.3.

Un disjoncteur à manœuvre dépendante à source d'énergie extérieure doit fonctionner avec son mécanisme de manœuvre chargé aux limites minimale et maximale fixées par le constructeur.

Un disjoncteur à manœuvre par accumulation d'énergie doit être conforme aux prescriptions de 7.2.1.1.5 avec une tension d'alimentation auxiliaire égale à 85 % et à 110 % de la tension assignée d'alimentation de commande. On doit aussi vérifier que les contacts mobiles ne peuvent pas s'écarter de la position d'ouverture lorsque la charge du mécanisme de manœuvre est légèrement inférieure à la pleine charge mise en évidence par le dispositif indicateur.

Les contacts d'un disjoncteur à déclenchement libre ne doivent pas pouvoir être maintenus en contact ou en position de fermeture lorsque le déclencheur est en position de déclenchement.

Si les durées de fermeture et d'ouverture d'un disjoncteur sont indiquées par le constructeur, elles doivent être conformes aux valeurs indiquées.

c) Déclencheurs à minimum de tension

Les déclencheurs à minimum de tension doivent satisfaire aux prescriptions de 7.2.1.3 de la CEI 60947-1. Pour cela, le déclencheur doit être adapté au disjoncteur ayant le courant maximal assigné pour lequel le déclencheur convient.

i) Tension de retombée

Il faut vérifier que le déclencheur fonctionne pour ouvrir le disjoncteur entre les limites de tension spécifiées.

La tension doit être réduite en partant de la tension assignée de commande pour atteindre 0 V en 30 s environ.

L'essai pour la limite inférieure est fait sans courant dans le circuit principal et sans préchauffage préalable de la bobine du déclencheur.

Dans le cas d'un déclencheur avec une gamme de tensions assignées de commande, cet essai est effectué à la tension maximale de la gamme.

L'essai pour la limite supérieure est effectué en partant d'une température constante correspondant à l'application de la tension d'alimentation assignée de commande au déclencheur et au courant assigné dans les pôles principaux du disjoncteur. Cet essai peut être combiné avec l'essai d'échauffement de 8.3.3.6.

Dans le cas d'un déclencheur avec une gamme de tensions assignées de commande, cet essai est effectué aux deux tensions assignées minimale et maximale d'alimentation de commande.

ii) Essais pour les limites de fonctionnement

En démarrant avec le disjoncteur ouvert, à la température de la salle d'essai, et avec la tension d'alimentation égale à 30 % de la tension assignée maximale de commande, il doit être vérifié que le disjoncteur ne peut pas être fermé en manœuvrant l'organe de commande. Lorsque la tension d'alimentation est augmentée jusqu'à 85 % de la tension assignée minimale de commande, il doit être vérifié que le disjoncteur peut être fermé en manœuvrant l'organe de commande.

iii) Fonctionnement dans des conditions maximum de tension

Le disjoncteur étant fermé sans courant dans le circuit principal, il doit être vérifié que le déclencheur à minimum de tension supporte l'application d'une tension égale à 110 % de la tension assignée d'alimentation de commande pendant 4 h sans altérer ses performances.

d) Déclencheurs shunt

Les déclencheurs shunt doivent satisfaire aux prescriptions de 7.2.1.4 de la CEI 60947-1. Pour cela le déclencheur doit être adapté au disjoncteur ayant le courant maximal assigné pour lequel le déclencheur convient.

Il doit être vérifié que le déclencheur fonctionne pour ouvrir le disjoncteur à 70 % de la tension assignée de commande, celui-ci étant essayé à la température ambiante de $+55\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ sans courant dans les pôles principaux du disjoncteur. Dans le cas d'un déclencheur ayant une gamme de tensions assignées de commande, la tension d'essai doit correspondre à 70 % de la tension minimale assignée de commande.

8.3.3.3 Aptitude au fonctionnement en service sans courant

Ces essais doivent être effectués dans les conditions spécifiées au 8.3.2.1. Le nombre de cycles de manœuvres à effectuer sur le disjoncteur est indiqué dans la colonne 3 du Tableau 8; le nombre de cycles de manœuvres par heure est indiqué dans la colonne 2 de ce tableau.

Les essais doivent être effectués sans courant dans le circuit principal du disjoncteur.

Pour les disjoncteurs qui peuvent être équipés de déclencheurs-shunt, 10 % du nombre total des essais doivent être des manœuvres de fermeture/déclenchement, c'est-à-dire avec le déclencheur shunt alimenté à la tension maximale assignée d'alimentation de commande.

Pour les disjoncteurs qui peuvent être équipés de déclencheurs à minimum de tension, 10 % du nombre total des essais doivent être des manœuvres de fermeture/déclenchement à la tension minimale assignée d'alimentation de commande, cette tension étant retirée du déclencheur après chaque manœuvre de fermeture, afin de déclencher le disjoncteur.

Dans chaque cas la moitié du nombre de manœuvres doit être fait au début des essais et l'autre moitié à la fin des essais.

Pour les disjoncteurs équipés de déclencheurs à minimum de tension, avant l'essai de fonctionnement en service, le déclencheur à minimum de tension non alimenté, il doit être vérifié que le disjoncteur ne peut pas être fermé en essayant 10 fois de le fermer.

Les essais doivent être faits sur un disjoncteur muni de son propre mécanisme de fermeture. Dans le cas de disjoncteurs munis d'un dispositif électrique ou pneumatique de fermeture, ce dispositif doit être alimenté à sa tension assignée d'alimentation de commande ou à sa pression assignée. Des précautions doivent être prises pour éviter que les échauffements des organes électriques ne dépassent pas les limites indiquées au Tableau 7.

Les disjoncteurs manœuvrés à la main doivent être manœuvrés comme en usage normal.

8.3.3.4 Aptitude au fonctionnement en service avec courant

L'état et le mode d'installation du disjoncteur doivent être ceux spécifiés au 8.3.2.1, le circuit d'essai étant conforme au 8.3.3.5.2 de la CEI 60947-1.

Le nombre et la fréquence des cycles de manœuvres à effectuer sont donnés dans les colonnes 2 et 4 du Tableau 8.

On doit faire fonctionner le disjoncteur de façon qu'il établisse et qu'il coupe son courant assigné sous sa tension assignée de sélectivité maximale, fixée par le constructeur, avec un facteur de puissance ou une constante de temps conforme au Tableau 11, les tolérances étant comme indiqué en 8.3.2.2.2.

Les essais sur les disjoncteurs prévus pour le courant alternatif doivent être effectués à une fréquence comprise entre 45 Hz et 62 Hz.

Pour les disjoncteurs munis de déclencheurs réglables, les essais doivent être effectués avec les déclencheurs réglés à leur valeur de réglage maximale en surcharge et minimale en court-circuit.

Les essais doivent être faits sur un disjoncteur muni de son propre mécanisme de fermeture. Dans le cas de disjoncteurs munis d'un dispositif électrique ou pneumatique de fermeture, ce dispositif doit être alimenté à sa tension assignée d'alimentation de commande ou à sa pression assignée. Des précautions doivent être prises pour s'assurer que les échauffements des organes électriques n'excèdent pas les valeurs indiquées au Tableau 7.

Les disjoncteurs manœuvrés à la main doivent être manœuvrés comme en usage normal.

8.3.3.3.5 Essai supplémentaire d'aptitude au fonctionnement en service sans courant pour les disjoncteurs débrochables

Un essai d'aptitude au fonctionnement en service doit être effectué sur le mécanisme de débrochage et les dispositifs de verrouillage associés des disjoncteurs débrochables.

Le nombre de cycles de manœuvres doit être 100.

Après cet essai, les contacts de sectionnement, le mécanisme de débrochage et les dispositifs de verrouillage doivent pouvoir assurer leur fonction. La vérification doit être effectuée par inspection.

8.3.3.4 Fonctionnement en surcharge

Cet essai s'applique aux disjoncteurs de courant assigné inférieur ou égal à 630 A.

NOTE 1 Sur demande du constructeur, cet essai peut aussi être effectué sur des disjoncteurs de courant assigné supérieur à 630 A.

L'état et le mode d'installation du disjoncteur doivent être ceux spécifiés au 8.3.2.1, et le circuit d'essai doit être conforme au 8.3.3.5.2 de la CEI 60947-1.

L'essai doit être effectué à la tension maximale de sélectivité $U_{e \max}$ assignée par le constructeur au disjoncteur.

Pour les disjoncteurs munis de déclencheurs réglables, cet essai doit être effectué avec les déclencheurs réglés à leur valeur de réglage maximale.

Le disjoncteur doit être ouvert neuf fois à la main et trois fois de façon automatique par l'action d'un déclencheur de surcharge, sauf dans le cas de disjoncteurs ayant un déclencheur de court-circuit dont le réglage maximal est inférieur au courant d'essai, pour lesquels toutes les 12 manœuvres doivent être automatiques.

NOTE 2 Si le moyen d'essai ne résiste pas au passage de l'énergie apparaissant pendant le fonctionnement automatique, l'essai peut être effectué de la façon suivante, avec l'accord du constructeur:

- 12 manœuvres manuelles;
- trois manœuvres supplémentaires avec une ouverture automatique, faites sous toute tension opportune.

Au cours de chacun des cycles manuels, le disjoncteur doit rester fermé pendant une durée suffisante pour assurer l'établissement complet du courant, mais ne dépassant pas 2 s.

Le nombre de cycles de manœuvres par heure doit être comme spécifié dans la colonne 2 du Tableau 8. Si le disjoncteur ne s'accroche pas à la cadence spécifiée, cette cadence peut être réduite suffisamment pour permettre au disjoncteur de se fermer après l'établissement complet du courant.

Si les installations de la station d'essai ne permettent pas d'opérer à la cadence de manœuvre spécifiée au Tableau 8, on pourra adopter une cadence plus faible, mais ce fait devra être mentionné dans le compte rendu d'essais.

Les valeurs du courant et de la tension de rétablissement d'essai doivent être conformes au Tableau 12, avec le facteur de puissance ou la constante de temps, le cas échéant, conformes au Tableau 11, les tolérances étant comme indiqué en 8.3.2.2.2.

NOTE Avec l'accord du constructeur, cet essai peut être effectué dans des conditions plus sévères que celles spécifiées.

Tableau 12 – Caractéristiques du circuit d'essai pour le fonctionnement en surcharge

	Courant alternatif	Courant continu
Courant	$6 \times I_n$	$2,5 \times I_n$
Tension de rétablissement	$1,05 \times U_{emax}$	$1,05 U_{emax}$
U_{emax} = tension de sélectivité maximale du disjoncteur		

Les essais sur les disjoncteurs prévus pour le courant alternatif doivent être effectués à une fréquence comprise entre 45 Hz et 62 Hz.

Le courant présumé aux bornes d'alimentation du disjoncteur doit être au moins égal à la plus petite des deux valeurs suivantes: 10 fois la valeur du courant d'essai ou au moins 50 kA.

8.3.3.5 Vérification de la tenue diélectrique

a) Généralités

L'essai doit être effectué sur le disjoncteur restant monté tel qu'il l'était pour l'essai précédent. Si ce montage n'est pas possible, il peut être déconnecté et déplacé du circuit d'essai, mais alors des mesures doivent être prises pour s'assurer que cela n'influence pas les résultats de l'essai.

b) Tension d'essai

Le paragraphe 8.3.3.4.1, point 3) b), de la CEI 60947-1 est applicable.

La valeur de la tension d'essai doit être égale à $2 U_e$ avec un minimum de 1 000 V en valeur efficace, ou 1 415 V en courant continu si une tension d'essai alternative ne peut pas être appliquée. La valeur de U_e à considérer est celle à laquelle les essais de manœuvre et/ou de court-circuit précédents ont été effectués.

c) Application de la tension d'essai

La tension d'essai doit être appliquée pendant 5 s conformément à 8.3.3.4.1, points 2) c) i), ii) et iii), de la CEI 60947-1 et, en complément, entre les bornes d'entrée et de sortie de chaque pôle, le disjoncteur étant ouvert. L'utilisation de la feuille métallique telle que spécifiée en 8.3.3.4.1, point 1), de la CEI 60947-1 n'est pas requise. Pour les besoins de la présente norme, les circuits comprenant des dispositifs à semi-conducteurs reliés au circuit principal doivent être déconnectés pour les essais. Les positions normales de service comprennent la position de déclenchement, le cas échéant.

Pour les disjoncteurs aptes au sectionnement, le courant de fuite doit être mesuré selon 8.3.3.2, point (iv), sauf que le courant de fuite ne doit pas dépasser 2 mA.

d) Critères d'acceptation

Le paragraphe 8.3.3.4.1, point 3) d), de la CEI 60947-1 est applicable.

8.3.3.6 Vérification de l'échauffement

A la suite de l'essai de 8.3.3.5, un essai d'échauffement doit être effectué au courant thermique conventionnel, conformément au 8.3.2.5. A la fin de l'essai, les valeurs des échauffements ne doivent pas dépasser celles spécifiées au Tableau 7.

8.3.3.7 Vérification des déclencheurs de surcharge

Immédiatement après l'essai effectué conformément au 8.3.3.6, le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié à 1,45 fois la valeur de leur courant de réglage, à la température de référence (voir 7.2.1.2.4, point b) 2)).

Tous les pôles doivent être reliés en série pour cet essai. En variante, cet essai peut être effectué avec une alimentation triphasée.

Cet essai peut être effectué sous toute tension convenable.

La durée de fonctionnement ne doit pas dépasser la durée conventionnelle de déclenchement.

NOTE 1 Avec l'accord du constructeur, on peut admettre un délai entre les essais des 8.3.3.6 et 8.3.3.7.

NOTE 2 En variante, cet essai peut être effectué à la température de l'air ambiant, à un courant d'essai modifié conformément aux caractéristiques température/courant fournies par le constructeur, pour les déclencheurs sensibles à la température ambiante.

8.3.3.8 Vérification des déclencheurs à minimum de tension et des déclencheurs-shunt

Les disjoncteurs équipés de déclencheurs à minimum de tension doivent être soumis à l'essai de 8.3.3.3.2, point c) i), sauf que les essais pour les limites supérieures et inférieures doivent être effectués à la température de la salle d'essai sans courant dans le circuit principal. Le déclencheur ne doit pas fonctionner à 70 % de la tension minimale d'alimentation assignée de commande et doit fonctionner à 35 % de la tension maximale assignée de commande.

Les disjoncteurs équipés avec des déclencheurs shunt doivent être soumis à l'essai de 8.3.3.3.2, point d), sauf que l'essai peut être effectué à la température de la salle d'essai. Le fonctionnement du déclencheur doit s'effectuer à 70 % de la tension d'alimentation minimale assignée de commande.

8.3.3.9 Vérification de la position des contacts principaux

Pour les disjoncteurs aptes au sectionnement (voir 3.5), après la vérification de 8.3.3.7, un essai doit être effectué afin de vérifier l'efficacité de l'indication de la position des contacts principaux en accord avec 8-2.5 de la CEI 60947-1.

8.3.4 Séquence d'essais II: Pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit

Sauf dans les cas où s'applique la séquence d'essais VI (combinée) (voir 8.3.8), cette séquence d'essais s'applique à tous les disjoncteurs et comprend les essais suivants:

Essai	Paragraphe
Pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit	8.3.4.1
Vérification de l'aptitude au fonctionnement	8.3.4.2
Vérification de la tenue diélectrique	8.3.4.3
Vérification de l'échauffement	8.3.4.4
Vérification des déclencheurs de surcharge	8.3.4.5

Dans le cas où $I_{CS} = I_{CU}$, voir 8.3.5.

Le nombre d'échantillons à essayer et le réglage des déclencheurs réglables doivent être conformes au Tableau 10.

8.3.4.1 Essai de pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit

Un essai de court-circuit est effectué dans les conditions générales de 8.3.2, la valeur du courant présumé I_{CS} déclarée par le constructeur étant conforme au 4.3.5.2.2.

Le facteur de puissance pour cet essai doit être conforme au Tableau 11, pour le courant d'essai approprié.

La séquence de manœuvres doit être:

O – t – CO – t – CO

Dans le cas des disjoncteurs à fusibles incorporés, tout fusible fondu doit être remplacé après chaque manœuvre. Il peut être nécessaire d'augmenter l'intervalle de temps t pour cette raison.

8.3.4.2 Vérification de l'aptitude au fonctionnement

Après l'essai selon 8.3.4.1, l'aptitude au fonctionnement doit être vérifiée selon 8.3.3.3.4 sauf que cette vérification doit être effectuée à la même tension assignée de fonctionnement utilisée pour l'essai de 8.3.4.1 et que le nombre de manœuvres doit être égal à 5 % du nombre donné dans la colonne 4 du Tableau 8.

Cette vérification n'a pas besoin d'être faite lorsque, pour une taille donnée, l'essai de 8.3.4.1 a été effectué sur un disjoncteur avec un I_n minimal ou avec un réglage minimal du déclencheur de surcharge comme spécifié au Tableau 10.

8.3.4.3 Vérification de la tenue diélectrique

Après l'essai de 8.3.4.2, la tenue diélectrique doit être vérifiée conformément à 8.3.3.5.

Pour les disjoncteurs aptes au sectionnement, le courant de fuite doit être mesuré selon 8.3.3.5.

8.3.4.4 Vérification de l'échauffement

Après l'essai de 8.3.4.3, l'échauffement aux bornes principales doit être vérifié conformément à 8.3.2.5. L'échauffement ne doit pas dépasser les valeurs données au Tableau 7.

Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette vérification lorsque, pour une taille donnée, l'essai de 8.3.4.1 a été effectué sur un disjoncteur avec I_n minimal ou au réglage minimal du déclencheur de surcharge.

8.3.4.5 Vérification des déclencheurs de surcharge

Immédiatement après l'essai de 8.3.4.4, le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié conformément à 8.3.3.7.

NOTE Avec l'accord du constructeur, on peut admettre un délai entre les essais de 8.3.4.4 et 8.3.4.5.

8.3.5 Séquence d'essais III: Pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit

Sauf dans les cas où s'applique la séquence d'essais VI (combinée) (voir 8.3.8), cette séquence d'essais s'applique aux disjoncteurs de catégorie de sélectivité A et à ceux de catégorie de sélectivité B dont le pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit est supérieur au courant assigné de courte durée admissible.

NOTE Pour ce type de disjoncteurs de catégorie de sélectivité B, le déclencheur instantané fonctionne à des valeurs de courant supérieures à celles de la deuxième colonne du Tableau 3 (4.3.5.4); ce type de déclencheur peut être appelé «commande instantanée».

Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette séquence d'essais sur les disjoncteurs de catégorie B dont le courant assigné de courte durée admissible est égal au pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit, car, dans ce cas, le pouvoir de coupure ultime en court-circuit est vérifié au cours de la séquence d'essais IV.

Pour les disjoncteurs à fusibles incorporés, la séquence d'essais V s'applique à la place de cette séquence.

Lorsque $I_{CS} = I_{CU}$, cette séquence d'essai n'a pas besoin d'être réalisée, et dans ce cas des essais de différences constructives sont exigés en Séquence II (voir le Tableau 10) et les vérifications suivantes doivent être faites en plus dans la séquence d'essais II:

- la vérification de 8.3.5.1 au début de la séquence d'essais;
- la vérification de 8.3.5.4 à la fin de la séquence d'essais.

Cette séquence d'essais comprend les essais suivants:

Essai	Paragraphe
Vérification des déclenchements de surcharge	8.3.5.1
Pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit	8.3.5.2
Vérification de la tenue diélectrique	8.3.5.3
Vérification des déclencheurs de surcharge	8.3.5.4

Le nombre d'échantillons à essayer et le réglage des déclencheurs réglables doivent être conformes au Tableau 10.

8.3.5.1 Vérification des déclencheurs de surcharge

Le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié à deux fois la valeur de leur courant de réglage sur chaque pôle séparément. Cet essai peut être effectué sous toute tension convenable.

NOTE 1 Si la température ambiante est différente de la température de référence, il convient de modifier la valeur du courant d'essai conformément aux caractéristiques température/courant fournies par le constructeur pour les déclencheurs sensibles à la température ambiante.

NOTE 2 Les essais pour lesquels la caractéristique de déclenchement est indépendante de la température des bornes (par exemple les déclencheurs électroniques de surcharge, les déclencheurs magnétiques), les données relatives au raccordement (type, section, longueur) peuvent être différentes de celles requises en 8.3.3.4 de la CEI 60947-1. Il convient que les raccordements soient compatibles avec le courant d'essai et les contraintes thermiques induites.

La durée de fonctionnement ne doit pas dépasser la valeur maximale fixée par le constructeur pour le double du courant de réglage à la température de référence, sur un pôle séparément.

8.3.5.2 Essai de pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit

Après l'essai de 8.3.5.1, un essai de pouvoir de coupure en court-circuit est effectué avec un courant présumé de valeur égale au pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit déclaré par le constructeur, dans les conditions générales conformes à celles de 8.3.2.

La séquence de manœuvres doit être:

O – t – CO

8.3.5.3 Vérification de la tenue diélectrique

Après l'essai de 8.3.5.2 la tenue diélectrique doit être vérifiée selon 8.3.3.5. Pour les disjoncteurs aptes au sectionnement, le courant de fuite ne doit pas dépasser 6 mA.

8.3.5.4 Vérification des déclencheurs de surcharge

Après l'essai de 8.3.5.3, le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié conformément au 8.3.5.1, sauf que le courant d'essai doit avoir une valeur égale à 2,5 fois celle de leur courant de réglage.

La durée de fonctionnement ne doit pas excéder la valeur maximale fixée par le constructeur pour le double de la valeur du courant de réglage, à la température de référence, sur un pôle séparément.

8.3.6 Séquence d'essais IV: Courant assigné de courte durée admissible

Sauf lorsque la séquence d'essais VI (combinée) s'applique (voir 8.3.8), cette séquence d'essais s'applique aux disjoncteurs de la catégorie de sélectivité B et de la catégorie de sélectivité A couverte par la note 3 du Tableau 4; elle comprend les essais suivants.

Essai	Paragraphe
Vérification des déclenchements de surcharge	8.3.6.1
Courant assigné de courte durée admissible	8.3.6.2
Vérification de l'échauffement	8.3.6.3
Pouvoir de coupure en court-circuit au courant maximal de courte durée admissible	8.3.6.4
Vérification de la tenue diélectrique	8.3.6.5
Vérification des déclencheurs de surcharge	8.3.6.6

Les disjoncteurs à fusibles incorporés de catégorie de sélectivité B doivent satisfaire aux prescriptions de cette séquence.

Le nombre d'échantillons à essayer et le réglage des déclencheurs réglables doivent être conformes au Tableau 10.

8.3.6.1 Vérification des déclencheurs de surcharge

Le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié conformément au 8.3.5.1.

8.3.6.2 Essai du courant assigné de courte durée admissible

Le paragraphe 8.3.4.3 de la CEI 60947-1 est applicable, avec le complément suivant:

Pour les besoins de cet essai seulement, tout déclencheur à maximum de courant, y compris la commande instantanée, s'il y a lieu, susceptible de fonctionner au cours de l'essai, doit être rendu inopérant.

8.3.6.3 Vérification de l'échauffement

Après l'essai de 8.3.6.2, l'échauffement aux bornes principales doit être vérifié conformément au 8.3.2.5. L'échauffement ne doit pas dépasser la valeur donnée au Tableau 7.

Avec l'accord du constructeur, la vérification de l'échauffement peut être faite après la vérification de la tenue diélectrique (8.3.6.5). Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette vérification lorsque, pour une taille donnée, l'essai de 8.3.6.2 a été effectué sur un disjoncteur avec I_n minimal ou au réglage minimal du déclencheur de surcharge.

8.3.6.4 Essai de pouvoir de coupure en court-circuit au courant maximal de courte durée admissible

Après l'essai de 8.3.6.3, un essai en court-circuit doit être effectué avec la séquence de manœuvres suivante:

O – t – CO

dans les conditions générales de 8.3.2, avec un courant présumé de valeur égale à celle de l'essai de tenue au courant de courte durée admissible (voir 8.3.6.2) et sous la tension la plus élevée applicable au courant assigné de courte durée admissible.

Le disjoncteur doit rester fermé pendant la courte durée associée à la durée maximale de réglage possible du déclencheur de court-circuit de courte durée, et la commande instantanée, le cas échéant, ne doit pas fonctionner. Si le disjoncteur a un déclencheur sous courant de fermeture (voir 2.10) cette prescription ne s'applique pas à la manœuvre CO si le courant présumé dépasse la valeur prédéterminée puisqu'il va fonctionner.

8.3.6.5 Vérification de la tenue diélectrique

Après l'essai de 8.3.6.4, la tenue diélectrique doit être vérifiée conformément au 8.3.3.5.

8.3.6.6 Vérification des déclencheurs de surcharge

Après l'essai de 8.3.6.5, le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié conformément à 8.3.5.1, sauf que le courant d'essai doit avoir une valeur égale à 2,5 fois celle de leur courant de réglage.

La durée de fonctionnement ne doit pas excéder la valeur maximale fixée par le constructeur pour le double de la valeur du courant de réglage, à la température de référence, sur un pôle séparément.

8.3.7 Séquence d'essais V: Fonctionnement des disjoncteurs à fusibles incorporés

Cette séquence d'essais s'applique aux disjoncteurs à fusibles incorporés. Elle remplace la séquence d'essais III et comprend les essais suivants:

	Essai	Paragraphe
Phase 1	Court-circuit au courant limite de sélectivité	8.3.7.1
	Vérification de l'échauffement	8.3.7.2
	Vérification de la tenue diélectrique	8.3.7.3
Phase 2	Vérification des déclencheurs de surcharge	8.3.7.4
	Court-circuit à 1,1 fois le courant d'intersection	8.3.7.5
	Court-circuit au pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit	8.3.7.6
	Vérification de la tenue diélectrique	8.3.7.7
	Vérification des déclencheurs de surcharge	8.3.7.8

Cette séquence d'essais est divisée en deux phases:

- la phase 1 comprend les essais des 8.3.7.1 à 8.3.7.3;
- la phase 2 comprend les essais des 8.3.7.4 à 8.3.7.8.

Ces deux phases peuvent être effectuées:

- sur deux disjoncteurs distincts, ou
- sur le même disjoncteur, avec des opérations d'entretien entre elles, ou
- sur le même disjoncteur sans aucun entretien; dans ce cas, l'essai de 8.3.7.3 peut ne pas être effectué.

L'essai de 8.3.7.2 n'est nécessaire que si I_{CS} est supérieur à I_S .

Les essais des 8.3.7.1, 8.3.7.5 et 8.3.7.6 doivent être effectués à la tension maximale de sélectivité du disjoncteur.

Le nombre d'échantillons à essayer et le réglage des déclencheurs réglables doivent être conformes au Tableau 10.

8.3.7.1 Court-circuit au courant limite de sélectivité

Un essai de court-circuit est effectué dans les conditions générales de 8.3.2, avec un courant présumé de valeur égale à celle du courant limite de sélectivité déclarée par le constructeur (voir 2.17.4).

Pour cet essai, les fusibles appropriés doivent être en place.

Cet essai doit consister en une manœuvre «O» à l'issue de laquelle les fusibles doivent demeurer intacts.

8.3.7.2 Vérification de l'échauffement

NOTE Cette vérification de l'échauffement est effectuée, car les fusibles peuvent avoir fondu au cours de l'essai de court-circuit de la séquence d'essais II, 8.3.4.1, auquel cas l'essai de 8.3.7.1 est plus sévère.

Après l'essai selon 8.3.7.1, l'échauffement aux bornes principales doit être vérifié conformément au 8.3.2.5.

L'échauffement ne doit pas dépasser la valeur indiquée au Tableau 7.

8.3.7.3 Vérification de la tenue diélectrique

Après l'essai selon 8.3.7.2, la tenue diélectrique doit être vérifiée conformément au 8.3.3.5.

8.3.7.4 Vérification des déclencheurs de surcharge

Le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié conformément au 8.3.5.1.

8.3.7.5 Court-circuit à 1,1 fois le courant d'intersection

Après l'essai selon 8.3.7.4, un essai de court-circuit est effectué dans les mêmes conditions générales que celles de 8.3.7.1, avec un courant présumé de valeur égale à 1,1 fois celle du courant d'intersection déclarée par le constructeur (voir 2.17.6).

Pour cet essai, les fusibles appropriés doivent être en place.

Cet essai doit consister en une manœuvre «O», à l'issue de laquelle au moins deux des fusibles doivent avoir fondu.

8.3.7.6 Court-circuit au pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit

Après l'essai de 8.3.7.5, un essai de court-circuit doit être effectué dans les mêmes conditions générales qu'au 8.3.7.1, avec un courant présumé de valeur égale au pouvoir de coupure ultime en court-circuit I_{CU} déclaré par le constructeur.

Pour cet essai, un nouveau jeu de fusibles doit être mis en place.

La séquence de manœuvres doit être:

O – t – CO

un autre nouveau jeu de fusibles étant mis en place au cours de l'intervalle de temps t , qui peut être allongé pour cette raison.

8.3.7.7 Vérification de la tenue diélectrique

Après l'essai selon 8.3.7.6 et avec un nouveau jeu de fusibles adaptés, la tenue diélectrique doit être vérifiée selon 8.3.5.3.

8.3.7.8 Vérification des déclencheurs de surcharge

Après l'essai selon 8.3.7.7, le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié conformément au 8.3.5.1, mais avec un courant d'essai de valeur égale à 2,5 fois celle de leur courant de réglage.

La durée de fonctionnement ne doit pas excéder la valeur maximale fixée par le constructeur pour le double de la valeur du courant de réglage, à la température de référence, sur un pôle séparément.

8.3.8 Séquence d'essais VI: séquence d'essais combinée

A la discrétion du constructeur ou en accord avec celui-ci, cette séquence d'essais peut s'appliquer aux disjoncteurs de catégorie de sélectivité B:

- lorsque le courant assigné de courte durée admissible et le pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit ont la même valeur ($I_{CW} = I_{CS}$); dans ce cas, elle remplace les séquences d'essais II et IV;
- lorsque le courant assigné de courte durée admissible, le pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit et le pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit ont la même valeur ($I_{CW} = I_{CS} = I_{CU}$); dans ce cas, elle remplace les séquences d'essais II, III et IV.

Cette séquence d'essais comprend les essais suivants:

Essai	Paragraphe
Vérification des déclencheurs de surcharge	8.3.8.1
Courant assigné de courte durée admissible	8.3.8.2
Pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit*	8.3.8.3
Vérification de l'aptitude au fonctionnement	8.3.8.4
Vérification de la tenue diélectrique	8.3.8.5
Vérification de l'échauffement	8.3.8.6
Vérification des déclencheurs de surcharge	8.3.8.7
* Pour les disjoncteurs répondant au cas du point b) ci-dessus, c'est également le pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit.	

Le nombre d'échantillons à essayer et le réglage des déclencheurs réglables doivent être conformes au Tableau 10.

8.3.8.1 Vérification des déclencheurs de surcharge

Le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié conformément au 8.3.5.1.

8.3.8.2 Essai du courant assigné de courte durée admissible

Après l'essai selon 8.3.8.1, un essai doit être effectué au courant assigné de courte durée admissible conformément au 8.3.6.2.

8.3.8.3 Essai du pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit

Après l'essai selon 8.3.8.2, un essai doit être effectué au pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit, conformément au 8.3.4.1, à la tension la plus élevée applicable au courant assigné de court-circuit admissible. Le disjoncteur doit rester fermé pendant la courte durée correspondant à la durée maximale de réglage possible du déclencheur de court-circuit de courte durée.

Au cours de cet essai, la commande instantanée (le cas échéant) ne doit pas fonctionner et le déclencheur sous courant de fermeture (le cas échéant) doit fonctionner.

8.3.8.4 Vérification de l'aptitude au fonctionnement

Après l'essai selon 8.3.8.3, l'aptitude au fonctionnement doit être vérifiée selon 8.3.4.2.

8.3.8.5 Vérification de la tenue diélectrique

Après l'essai selon 8.3.8.4, la tenue diélectrique doit être vérifiée conformément à 8.3.3.5.

Pour les disjoncteurs aptes au sectionnement, le courant de fuite doit être mesuré selon 8.3.3.5.

8.3.8.6 Vérification de l'échauffement

Après l'essai selon 8.3.8.5, l'échauffement aux bornes principales doit être vérifié conformément à 8.3.2.5.

L'échauffement ne doit pas dépasser la valeur indiquée au Tableau 7.

Il n'est pas nécessaire d'effectuer cette vérification lorsque, pour une taille donnée, l'essai de 8.3.8.3 a été effectué sur un disjoncteur avec I_n minimal ou au réglage minimal du déclencheur de surcharge.

8.3.8.7 Vérification des déclencheurs de surcharge

Après refroidissement suivant l'essai de 8.3.8.6, le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié conformément à 8.3.3.7.

Le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit ensuite être vérifié sur chaque pôle individuellement selon 8.3.5.1, sauf que le courant d'essai doit être égal à 2,5 fois la valeur de leur courant de réglage.

Le temps de fonctionnement ne doit pas dépasser la valeur maximale déclarée par le constructeur pour deux fois la valeur du courant à la température de référence pour un pôle seul.

8.4 Essais individuels

Pour la définition des essais individuels, voir 2.6.2 et 8.1.3 de la CEI 60947-1.

Les essais suivants sont applicables:

- fonctionnement mécanique (8.4.1);
- vérification de l'étalonnage des déclencheurs de surintensité (8.4.2);
- vérification du fonctionnement des déclencheurs à minimum de tension et des déclencheurs shunt (8.4.3);
- essais supplémentaires pour les DPR selon l'Annexe B (8.4.4);
- essais diélectriques (voir note) (8.4.5);
- vérification des distances d'isolement (8.4.6).

NOTE Si, par le contrôle des matériaux et des procédés de fabrication, l'intégrité des propriétés diélectriques a été prouvée, ces essais peuvent être remplacés par des essais sur prélèvement selon le plan d'échantillonnage reconnu (voir CEI 60410).

Cependant, le fonctionnement du disjoncteur pendant la fabrication et/ou un autre essai individuel peut prendre la place des essais cités ci-dessus pourvu que les mêmes conditions soient applicables et que le nombre de manœuvres ne soit pas inférieur à celui spécifié.

Les essais de 8.4.2, 8.4.3 et 8.4.4 doivent être effectués avec les déclencheurs équipant le disjoncteur ou avec un matériel d'essai approprié simulant le comportement du disjoncteur.

Dans le contexte de ces essais de 8.4.1, 8.4.2, 8.4.3, 8.4.5 et 8.4.6 le terme «disjoncteur» couvre un DPR le cas échéant.

8.4.1 Essais de fonctionnement mécanique

Les essais de 8.4.1.1 et 8.4.1.2 doivent être effectués sans courant dans le circuit principal, sauf si cela est requis pour le fonctionnement des déclencheurs. Pendant les essais, aucun réglage ne doit être fait et le fonctionnement doit être satisfaisant.

8.4.1.1 Les essais suivants doivent être effectués sur les disjoncteurs manœuvrés manuellement:

- deux manœuvres de fermeture-ouverture;
- deux manœuvres à déclenchement libre.

NOTE Pour la définition d'un dispositif de commutation à déclenchement mécanique libre, voir 2.4.23 de la CEI 60947-1.

8.4.1.2 Les essais suivants doivent être effectués sur les disjoncteurs alimentés à 110 % de la tension d'alimentation assignée maximale de commande et/ou de la pression d'alimentation assignée et à 85 % de la tension d'alimentation assignée minimale de commande et/ou de la pression d'alimentation assignée:

- deux manœuvres de fermeture-ouverture;
- deux manœuvres à déclenchement libre;
- pour les disjoncteurs à refermeture automatique, deux manœuvres de refermeture automatique.

8.4.2 Vérification de l'étalonnage des déclencheurs de surintensité

8.4.2.1 Déclencheurs à temps inverse

La vérification de l'étalonnage des déclencheurs à temps inverse doit être faite à un multiple du courant de réglage pour vérifier que le temps de déclenchement est conforme (avec des tolérances) à la courbe fournie par le constructeur.

Cette vérification peut être faite à toute température convenable, une correction devant être faite pour toute différence de température par rapport à la température de référence (voir 4.7.3).

8.4.2.2 Déclencheurs instantanés et à retard indépendant

La vérification de l'étalonnage des déclencheurs instantanés et à retard indépendant doit permettre de s'assurer du non-fonctionnement et du fonctionnement des déclencheurs aux valeurs de courant données en 8.3.3.1.2 ou 8.3.3.1.3, point a), selon le cas, aucune mesure du temps de coupure n'étant requise.

Les essais peuvent être effectués en alimentant deux pôles en série avec le courant d'essai, en utilisant toutes les combinaisons possibles de pôles équipés de déclencheurs ou en alimentant avec le courant d'essai chaque pôle ayant individuellement un déclencheur.

Une méthode pour déterminer le niveau de déclenchement consiste à appliquer un courant d'essai augmentant lentement partant d'une valeur en dessous de la limite inférieure jusqu'à ce que le déclenchement du disjoncteur survienne. Le déclenchement doit se produire entre les limites inférieure et supérieure du courant d'essai.

8.4.3 Vérification du fonctionnement des déclencheurs à minimum de tension et des déclencheurs shunt

8.4.3.1 Déclencheurs à minimum de tension

Les essais doivent être faits afin de vérifier que le déclencheur fonctionne selon 7.2.1.3 de la CEI 60947-1 comme suit.

a) Tension de maintien

Le déclencheur doit fermer à une tension correspondant à 85 % de la tension d'alimentation minimale assignée de commande.

b) Tension de retombée

Le déclencheur doit ouvrir lorsque la tension est réduite à une valeur comprise dans la gamme correspondant à 70 % et 35 % de la tension d'alimentation de commande assignée, réglée afin de tenir compte de la nécessité de fonctionner dans les conditions spécifiées en 8.3.3.3.2, point c) i). Dans le cas de déclencheurs ayant une gamme de tensions d'alimentation assignées de commande la limite supérieure doit correspondre au minimum de la gamme et la limite inférieure au maximum de la gamme.

8.4.3.2 Déclencheurs shunt (pour l'ouverture)

Un essai doit être effectué afin de vérifier que le déclencheur va fonctionner en accord avec 7.2.1.4 de la CEI 60947-1. L'essai peut être effectué à toute température convenable pourvu que la tension d'essai soit réduite afin de tenir compte de la nécessité pour le déclencheur de fonctionner dans les conditions spécifiées en 8.3.3.3.2, point d). Dans le cas d'un déclencheur ayant une gamme de tensions assignées, la tension d'essai doit correspondre à 70 % de la tension d'alimentation minimale assignée de commande.

8.4.4 Essais supplémentaires pour les DPR

Les essais supplémentaires suivants doivent être faits sur les DPR ou les unités c.r.

a) Fonctionnement du dispositif d'essai

Le DPR doit être soumis à deux manœuvres de fermeture-déclenchement ou, dans le cas d'unités c.r., à deux manœuvres de réarmement-déclenchement, déclenchement par la manœuvre manuelle du dispositif d'essai avec le DPR alimenté à la tension assignée la plus basse de fonctionnement.

b) Vérification de l'étalonnage du dispositif de déclenchement par courant résiduel du DPR

En utilisant un courant résiduel sinusoïdal alternatif, il doit être vérifié que

- le DPR ne déclenche pas avec un courant résiduel égal à 0,5 fois $I_{\Delta n}$ dans chaque pôle séparément, au réglage minimal de $I_{\Delta n}$ s'il est réglable;
- le DPR déclenche avec un courant résiduel $I_{\Delta n}$ dans chaque pôle séparément, au réglage minimal de $I_{\Delta n}$ s'il est réglable.

8.4.5 Essais diélectriques

Les conditions d'essai doivent être en accord avec 8.3.3.4.1, point 1), de la CEI 60947-1, sauf que l'usage d'une feuille métallique n'est pas requis. La tension d'essai doit être appliquée comme suit:

- le disjoncteur étant en position d'ouverture, entre chaque paire de bornes qui sont électriquement raccordées lorsque le disjoncteur est fermé;
- pour les disjoncteurs ne comprenant pas de circuits électroniques reliés aux pôles principaux, avec le disjoncteur en position de fermeture, entre chaque pôle et le ou les pôles adjacents et entre chaque pôle et le châssis, le cas échéant;
- pour les disjoncteurs comprenant des circuits électroniques reliés aux pôles principaux, avec le disjoncteur en position d'ouverture, entre chaque pôle et le ou les pôles adjacents et entre chaque pôle et le châssis, le cas échéant, soit sur le côté entrée, soit sur le côté sortie selon la position des composants électroniques.

En variante, la déconnexion des circuits électroniques reliés aux pôles principaux est permise, auquel cas la tension d'essai doit être appliquée avec le disjoncteur en position fermée, entre chaque pôle et le ou les pôles adjacents, et entre chaque pôle et le bâti, le cas échéant.

La méthode d'essai doit être celle de a), de b) ou de c) ci-dessous, au choix du constructeur:

a) Deux essais doivent être effectués:

1) Tension de tenue aux chocs

La tension d'essai ne doit pas être inférieure à la plus grande des deux valeurs suivantes: 30 % de la tension assignée de tenue aux chocs (sans facteur de correction d'altitude) ou la valeur de crête correspondant à $2 U_i$, et

2) Tension de tenue à fréquence industrielle

Le dispositif d'essai doit être le même que celui indiqué en 8.3.3.4.1, point 3) b), de la CEI 60947-1, sauf que la surintensité de déclenchement doit être réglée à 25 mA. Cependant, le constructeur peut, pour des raisons de sécurité, utiliser un dispositif d'essai de puissance inférieure ou de réglage de déclenchement plus bas mais le courant de court-circuit du dispositif d'essai doit être au moins égal à huit fois le réglage de déclenchement du relais de surintensité; par exemple pour un transformateur avec un courant de court-circuit de 40 mA, le réglage de déclenchement maximal du relais de surintensité doit être $5 \text{ mA} \pm 1 \text{ mA}$.

La valeur efficace de la tension d'essai doit être $2 U_e \text{ max}$, avec un minimum de 1 000 V, appliquée pendant au moins 1 s. Le relais de surintensité ne doit pas déclencher.

- b) Un seul essai à fréquence industrielle conformément au point a) 2) ci-dessus à une tension d'essai telle que la valeur de crête de l'onde sinusoïdale corresponde à la plus grande des valeurs de crête des valeurs suivantes: 30 % de U_{imp} , $2 U_i$, $2 U_e$ max ou 1 000 V efficace.
- c) Un essai de résistance d'isolement à 500 V en courant continu. La résistance d'isolement ne doit pas être inférieure à 1 M Ω en tout point.

Si les propriétés diélectriques sont vérifiées conformément à un plan d'échantillonnage selon la note de 8.4, un essai de tenue à fréquence industrielle doit être effectué conformément à 8.4.5, point a) 2) de ce paragraphe, mais avec une tension d'essai selon le Tableau 12A de la CEI 60947-1.

8.4.6 Essai pour la vérification des distances d'isolement inférieures à celles correspondant au Tableau 13, cas A, de la CEI 60947-1

Le paragraphe 8.3.3.4.3 de la CEI 60947-1 est applicable sauf que, pour les besoins de la présente norme, cet essai doit être un essai individuel.

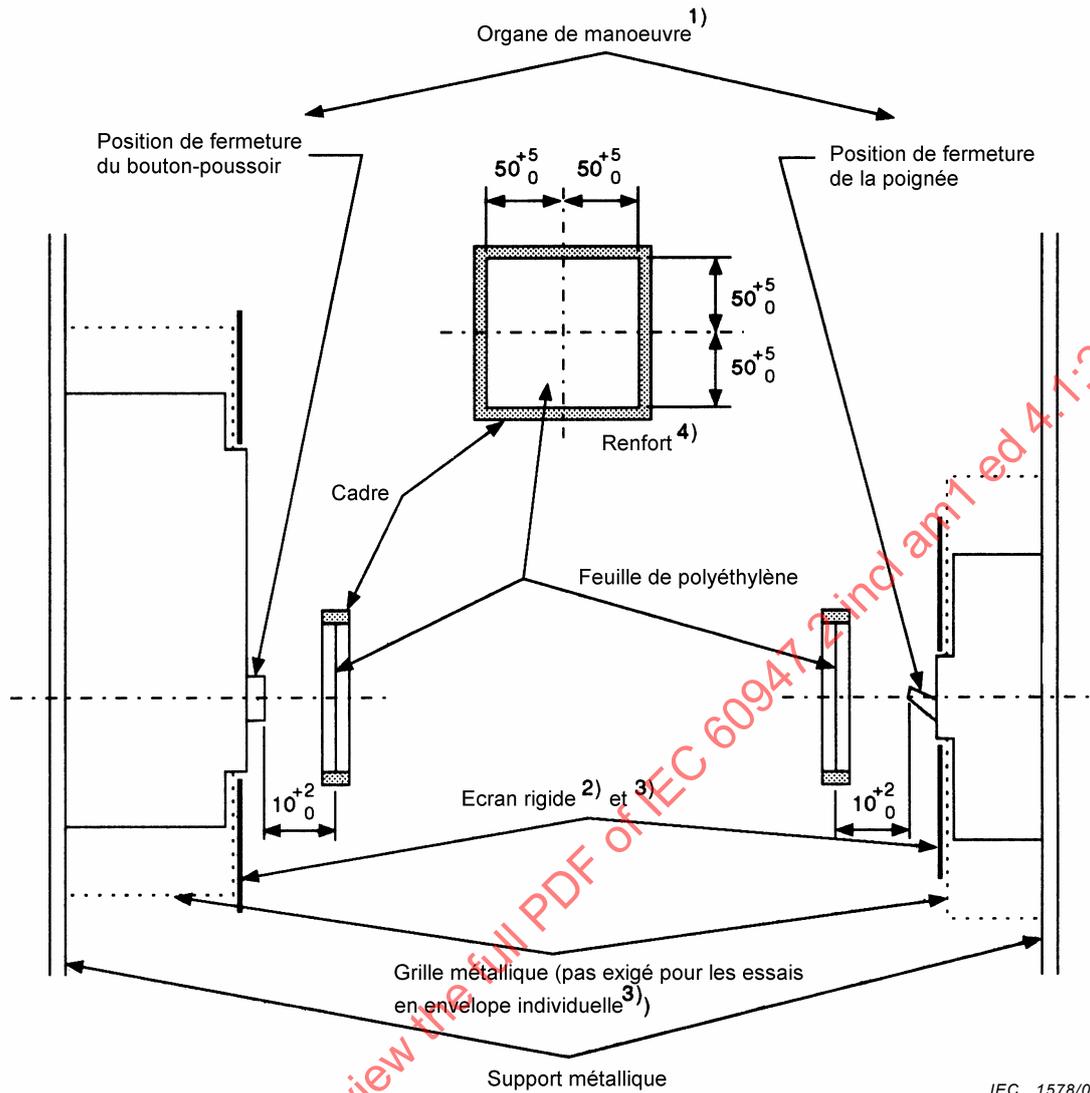
NOTE Le cas des distances d'isolement supérieures ou égales au cas A du Tableau 13 de la CEI 60947-1 est couvert par les essais de 8.4.5.

8.5 Essais spéciaux – Chaleur humide, brouillard salin, vibrations et chocs

Les essais spéciaux suivants doivent être réalisés soit à la discrétion du fabricant soit selon l'accord qui aura été établi entre le fabricant et l'utilisateur (voir 2.6.4 de la CEI 60947-1). En tant qu'essais spéciaux, ces essais supplémentaires ne sont pas obligatoires et il n'est pas nécessaire pour un disjoncteur de satisfaire à un quelconque de ces essais pour être conforme à la présente norme.

L'Annexe Q de la CEI 60947-1 s'applique.

Lorsque le Tableau Q.1 de la CEI 60947-1 appelle une vérification de l'aptitude au fonctionnement, celle-ci doit être réalisée par le déroulement des essais individuels de série de 8.4 de la présente norme, à l'exception des essais diélectriques de 8.4.5, lesquels sont couverts par les essais du Tableau Q.1 de la CEI 60947-1.



Cas d'un disjoncteur avec bouton-poussoir de fermeture

Cas d'un disjoncteur avec poignée de fermeture

Dimensions en millimètres

- 1) L'organe de manoeuvre comprend toute extension normalement utilisée pour la manoeuvre de fermeture.
- 2) L'écran rigide a pour but d'éviter que des projections issues de zones autres que celles de la poignée ou du bouton-poussoir n'atteignent la feuille de polyéthylène. (Pas exigé pour les essais en enveloppe individuelle).
- 3) L'écran rigide et la façade de la grille métallique peuvent être combinés en une seule plaque métallique conductrice.
- 4) Fait en matériau rigide convenable afin d'éviter le déchirement de la feuille de polyéthylène.

**Figure 1 – Installation d'essai (câbles de raccordement non représentés)
pour essais de court-circuit**

Annexe A (normative)

Coordination en condition de court-circuit entre un disjoncteur et un autre dispositif de protection contre les courts-circuits associés dans le même circuit

A.1 Introduction

Pour assurer la coordination, en condition de court-circuit, entre un disjoncteur (C_1) et un autre dispositif de protection contre les courts-circuits (DPCC) associés dans le même circuit, il est nécessaire d'examiner les caractéristiques de chacun de ces deux appareils aussi bien que leur comportement en tant qu'association.

NOTE Un DPCC peut comprendre des dispositifs de protection supplémentaires, par exemple des déclencheurs de surcharge.

Le DPCC peut être un fusible (ou un jeu de fusibles) – voir Figure A.1 – ou un autre disjoncteur (C_2) (voir Figures A.2 à A.5).

La comparaison des caractéristiques individuelles de fonctionnement de chacun de ces deux appareils associés peut ne pas être suffisante lorsqu'il y a lieu de se rapporter au comportement de ces deux appareils fonctionnant en série, car leurs impédances ne sont pas toujours négligeables. Il est recommandé de tenir compte de ce fait. Pour les courants de court-circuit, il est recommandé de faire référence à I^2t plutôt qu'au temps. Les modèles préférentiels pour la représentation des caractéristiques du courant coupé limité et de l'énergie limitée (I^2t) sont indiqués à l'Annexe K.

C_1 est fréquemment raccordé en série avec un autre DPCC, soit du fait de la méthode de distribution de puissance adoptée pour l'installation, soit parce que le pouvoir de coupure en court-circuit du disjoncteur seul peut être insuffisant pour l'emploi envisagé. Dans de tels cas, le DPCC peut être monté dans des emplacements éloignés de C_1 . Le DPCC peut protéger une ligne d'alimentation comportant plusieurs disjoncteurs C_1 ou simplement un seul disjoncteur.

Pour de tels emplois, l'utilisateur ou l'autorité compétente peut avoir à décider, en se basant seulement sur des études théoriques, comment le niveau optimal de coordination peut être le mieux réalisé. La présente annexe est destinée à servir de guide pour cette décision et aussi pour le type d'information qu'il est recommandé au constructeur du disjoncteur d'être en mesure de fournir à l'utilisateur présumé.

Elle sert aussi de guide en ce qui concerne les prescriptions d'essais lorsque de tels essais sont jugés nécessaires à l'emploi envisagé.

Le terme «coordination» englobe à la fois l'examen de la sélectivité (voir 2.5.23 de la CEI 60947-1 ainsi que 2.17.2 et 2.17.3) et celui de la protection d'accompagnement (voir 2.5.24 de la CEI 60947-1).

L'examen de la sélectivité peut généralement être effectué par des études théoriques (voir Article A.5) alors que la vérification de la protection d'accompagnement exige normalement d'avoir recours à des essais (voir Article A.6).

Lors de l'étude du pouvoir de coupure en court-circuit, on peut se rapporter, soit au pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit (I_{cu}), soit au pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit (I_{cs}), suivant le critère désiré.

A.2 Domaine d'application et objet

La présente annexe sert de guide et donne les prescriptions pour la coordination des disjoncteurs avec d'autres DPCC associés dans le même circuit, aussi bien en ce qui concerne la sélectivité que la protection d'accompagnement.

L'objet de cette annexe est de préciser:

- les prescriptions générales relatives à la coordination d'un disjoncteur avec un autre DPCC;
- les méthodes et les essais (s'ils sont jugés nécessaires) destinés à vérifier que les conditions de la coordination ont été remplies.

A.3 Prescriptions générales de coordination d'un disjoncteur avec un autre DPCC

A.3.1 Généralités

D'une manière idéale, la coordination devrait être telle qu'un disjoncteur (C_1) seul fonctionne pour toutes les valeurs de surintensité jusqu'à la limite de son pouvoir assigné de coupure en court-circuit I_{cu} (ou I_{cs}).

NOTE Si la valeur du courant présumé de défaut au point d'installation est inférieure au pouvoir assigné de coupure de C_1 , on peut admettre que le DPCC n'est placé dans le circuit que pour des raisons autres que la protection d'accompagnement.

Dans la pratique, les considérations suivantes sont applicables:

- a) si la valeur du courant limite de sélectivité I_s (voir 2.17.4) est trop basse, il y a risque de perte inutile de sélectivité.
- b) si la valeur du courant présumé de défaut au point d'installation est supérieure au pouvoir ultime en court circuit de C_1 , le DPCC doit être choisi de telle manière que le comportement de C_1 soit conforme à A.3.3 et que le courant d'intersection I_B (voir 2.17.6), le cas échéant, réponde aux prescriptions de A.3.2.

Chaque fois que possible, le DPCC doit être placé sur le côté source de C_1 . Si le DPCC est placé sur le côté charge, il est essentiel que le raccordement entre C_1 et le DPCC soit réalisé de manière à minimiser tout risque de court-circuit.

NOTE Dans le cas de déclencheurs interchangeable, ces conditions devraient s'appliquer à chaque déclencheur concerné.

A.3.2 Courant d'intersection

Pour la protection d'accompagnement, le courant d'intersection I_B ne doit pas être supérieur au pouvoir assigné de coupure ultime I_{cu} de C_1 seul (voir Figure A.4).

A.3.3 Comportement de C_1 en association avec un autre DPCC

Pour toutes les valeurs de surintensité inférieures ou égales au pouvoir de coupure de l'association, C_1 doit répondre aux prescriptions de 7.2.5 de la CEI 60947-1 et l'association doit répondre aux prescriptions de 7.2.1.2.4, point a).

A.4 Type et caractéristiques du DPCC associé

Sur demande, le constructeur du disjoncteur doit donner des informations sur le type et les caractéristiques du DPCC à employer avec C_1 et sur le courant présumé de court-circuit maximal pour lequel l'association est valable sous la tension de sélectivité déclarée.

Les informations détaillées concernant le DPCC utilisé pour tout essai conforme à la présente annexe, c'est-à-dire nom du constructeur, désignation du type, tension assignée, courant assigné et pouvoir de coupure en court-circuit doivent figurer au compte rendu d'essai.

Le courant conditionnel de court-circuit maximal (voir 2.5.29 de la CEI 60947-1) ne doit pas être supérieur au pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit du DPCC.

Si le DPCC associé est un disjoncteur, il doit répondre aux prescriptions de la présente norme ou de toute autre norme applicable.

Si le DPCC associé est un fusible, il doit être conforme à la norme de fusibles appropriée.

A.5 Vérification de la sélectivité

La sélectivité peut normalement être étudiée sur le seul plan théorique, c'est-à-dire en comparant les caractéristiques de fonctionnement de C_1 et du DPCC associé, par exemple lorsque le DPCC est un disjoncteur (C_2) à retard intentionnel.

Les constructeurs de C_1 et du DPCC doivent fournir des données suffisantes sur les caractéristiques de fonctionnement convenables de manière à permettre de déterminer I_s pour chaque cas d'association.

Dans certains cas, des essais à I_s sont nécessaires sur l'association, par exemple:

- lorsque C_1 est du type à limitation de courant et que C_2 n'a pas de retard intentionnel;
- lorsque le temps d'ouverture du DPCC est inférieur au temps correspondant à une demi-période.

Pour obtenir la sélectivité désirée lorsque le DPCC est un disjoncteur, un retard de courte durée peut être nécessaire pour C_2 .

La sélectivité peut être partielle (voir Figure A.4) ou totale jusqu'au pouvoir assigné de coupure en court-circuit I_{cu} (ou I_{cs}) de C_1 . Pour obtenir une sélectivité totale, la caractéristique de non-déclenchement de C_2 , ou la caractéristique de préarc du fusible doit se trouver au-dessus de la caractéristique de déclenchement (durée de coupure) de C_1 .

Deux exemples de sélectivité totale sont représentés aux Figures A.2 et A.3.

A.6 Vérification de la coordination de la protection d'accompagnement

A.6.1 Détermination du courant d'intersection

La conformité aux prescriptions de A.3.2 peut être vérifiée en comparant les caractéristiques de fonctionnement de C_1 et celles du DPCC associé pour tous les réglages de C_1 et, le cas échéant, pour tous les réglages de C_2 .

A.6.2 Vérification de la protection d'accompagnement

a) Vérification par des essais

La conformité aux prescriptions de A.3.3 est normalement vérifiée par des essais conformes à A.6.3. Dans ce cas, toutes les conditions d'essai doivent être comme spécifié en 8.3.2.6, les résistances et inductances réglables pour les essais de court-circuit étant placées côté source de l'association.

b) Vérification par comparaison des caractéristiques

Dans quelques cas pratiques et lorsque le DPCC est un disjoncteur (voir Figures A.4 et A.5), il peut être suffisant de comparer les caractéristiques de fonctionnement de C_1 et du DPCC associé, en portant une attention particulière aux points suivants:

- valeurs de l'intégrale de Joule de C_1 à son I_{cu} et celle du DPCC au courant présumé de l'association;
- influence sur C_1 (par exemple de l'énergie d'arc, du courant de crête maximal, courant coupé limité) à la valeur de crête du courant de fonctionnement du DPCC.

On peut évaluer l'adaptation de l'association en examinant la caractéristique I^2t de fonctionnement totale maximale du DPCC sur le domaine allant du pouvoir assigné de coupure en court-circuit I_{cu} (ou I_{cs}) de C_1 au courant de court-circuit présumé de l'emploi envisagé, mais ne dépassant pas la valeur maximale de I^2t admissible par C_1 à son pouvoir assigné de coupure en court-circuit ou une autre valeur limite plus basse précisée par le constructeur.

NOTE Lorsque le DPCC associé est un fusible, l'étude théorique n'est valable que jusqu'à I_{cu} de C_1 .

A.6.3 Essais de vérification de la protection d'accompagnement

Si C_1 est équipé de déclencheurs d'ouverture réglables à maximum de courant, les caractéristiques de fonctionnement doivent être celles correspondant à la durée et au courant de réglage minimaux.

Si C_1 peut être équipé de déclencheurs instantanés d'ouverture à maximum de courant, les caractéristiques de fonctionnement à utiliser doivent être celles correspondant à C_1 équipé de tels déclencheurs.

Si le DPCC est un disjoncteur (C_2) équipé de déclencheurs d'ouverture réglables à maximum de courant, les caractéristiques de fonctionnement à utiliser doivent être celles correspondant à la durée et au courant de réglage maximaux.

Lorsque le DPCC associé est un jeu de fusibles, chaque essai doit être fait en utilisant un nouveau jeu de fusibles, même si certains fusibles utilisés pendant un essai précédent n'ont pas fondu.

S'il y a lieu, les câbles de raccordement doivent être inclus, comme spécifié en 8.3.2.6.4 sauf que, si le DPCC associé est un disjoncteur (C_2), la longueur totale (75 cm) du câble associé à ce disjoncteur peut être située côté source (voir Figure A.6).

Chaque essai doit consister en une séquence de manœuvre O–t–CO, effectuée conformément à 8.3.5 de la présente norme soit à I_{cu} ou I_{cs} , la manœuvre CO étant effectuée sur C_1 .

Un essai est effectué au courant présumé maximal pour l'emploi proposé. Ce courant ne doit pas être supérieur au courant assigné de court-circuit conditionnel (voir 4.3.6.4 de la CEI 60947-1).

Un essai supplémentaire doit être effectué à une valeur de courant présumé égale au pouvoir assigné de coupure en court-circuit I_{cu} (ou I_{cs}) de C_1 ; pour cet essai, un nouvel échantillon C_1 peut être utilisé et, si le DPCC associé est un disjoncteur, un nouvel échantillon de C_2 peut aussi être utilisé.

Au cours de chaque manœuvre:

a) si le DPCC associé est un disjoncteur (C_2):

- soit C_1 et C_2 déclenchent aux deux courants d'essai, aucun autre essai n'étant alors exigé.

C'est le cas général qui n'assure que la protection d'accompagnement.

- soit C_1 déclenche et C_2 est en position de fermeture à la fin de chaque manœuvre aux deux courants d'essai, aucun essai complémentaire n'étant alors exigé.

Les contacts de C_2 sont autorisés à se séparer momentanément au cours de chaque manœuvre. Dans ce cas, le rétablissement de l'alimentation est assuré en plus de la protection d'accompagnement (voir note 1 de la Figure A.4). La durée de séparation des contacts de C_2 , le cas échéant, doit être enregistrée au cours de ces essais.

- soit C_1 déclenche au courant d'essai le plus faible, et C_1 et C_2 déclenchent tous deux au courant d'essai le plus élevé.

Les contacts de C_2 sont autorisés à se séparer momentanément au courant d'essai le plus faible. Des essais supplémentaires doivent être effectués à des valeurs de courant intermédiaires pour déterminer la valeur la plus faible du courant à laquelle C_1 et C_2 déclenchent tous les deux et jusqu'à laquelle le rétablissement de l'alimentation est assuré. La durée de séparation des contacts de C_2 , le cas échéant, doit être enregistrée au cours de ces essais.

b) lorsque le DPCC est un fusible (ou un jeu de fusibles):

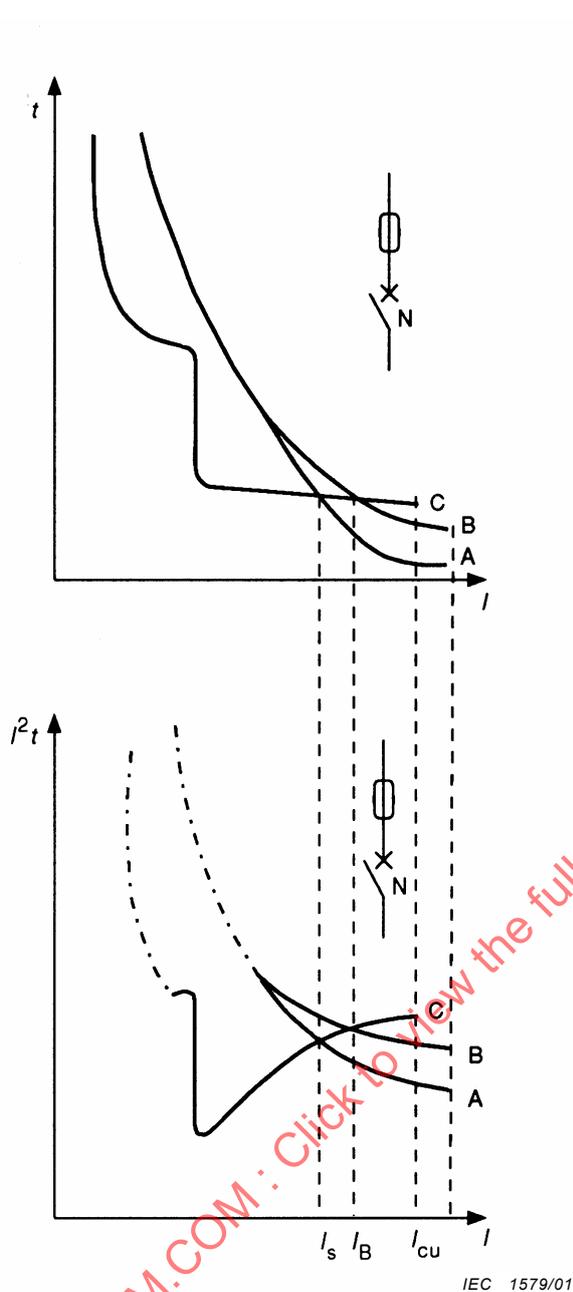
- dans le cas d'un circuit monophasé, un fusible au moins doit fondre;
- dans le cas d'un circuit à plusieurs phases, au moins deux fusibles doivent fondre ou bien un fusible doit fondre et C_1 doit déclencher.

A.6.4 Résultats à obtenir

Le paragraphe 8.3.4.1.7 de la CEI 60947-1 est applicable.

Après les essais, C_1 doit répondre aux dispositions de 8.3.5.3 et 8.3.5.4.

De plus, si le DPCC associé est un disjoncteur (C_2), on doit vérifier par une manœuvre manuelle ou tout autre moyen approprié que les contacts de C_2 ne sont pas soudés.



I = Courant de court-circuit présumé

I_{cu} = Pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit (4.3.5.2.1)

I_s = Courant limite de sélectivité (2.17.4)

I_B = Courant d'intersection (2.17.6)

A = Caractéristique de préarc du fusible

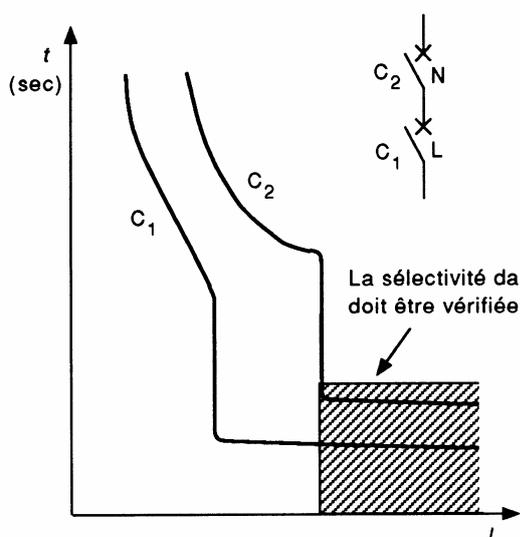
B = Caractéristique de fonctionnement du fusible

C = Caractéristique de fonctionnement du disjoncteur, non limiteur de courant (N) (durée de coupure/courant et I^2t /courant)

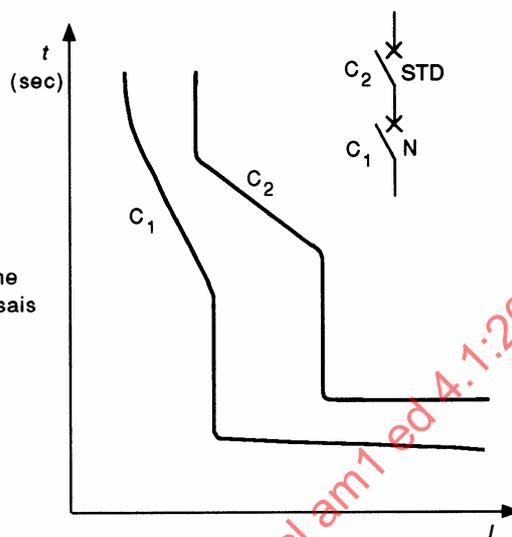
NOTE 1 A est estimé être la limite inférieure; B et C sont estimés être les limites supérieures.

NOTE 2 Zone non adiabatique pour I^2t repérée en ligne discontinue.

Figure A.1 – Coordination pour la surintensité entre un disjoncteur et un fusible ou protection d'accompagnement par un fusible: caractéristiques de fonctionnement



IEC 1580/01



IEC 1581/01

C₁ = Disjoncteur limiteur de courant (L)
(caractéristique de temps de coupure)

C₂ = Disjoncteur non limiteur de courant (N)
(caractéristique de déclenchement)

C₁ = Disjoncteur non limiteur de courant (N)
(caractéristique de temps de coupure)

C₂ = Disjoncteur avec retard intentionnel de
courte durée (STD) (caractéristique de déclen-
chement)

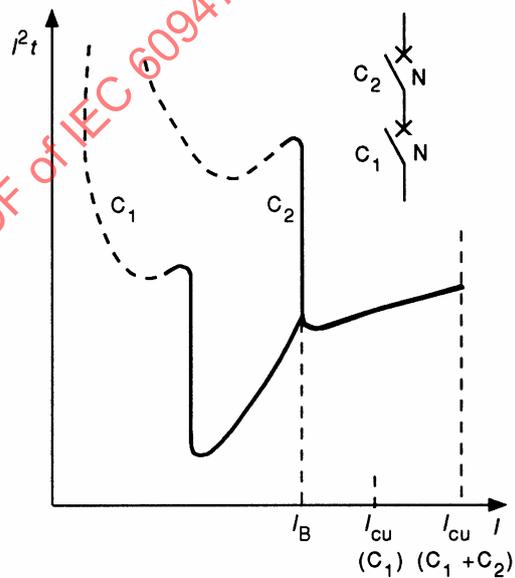
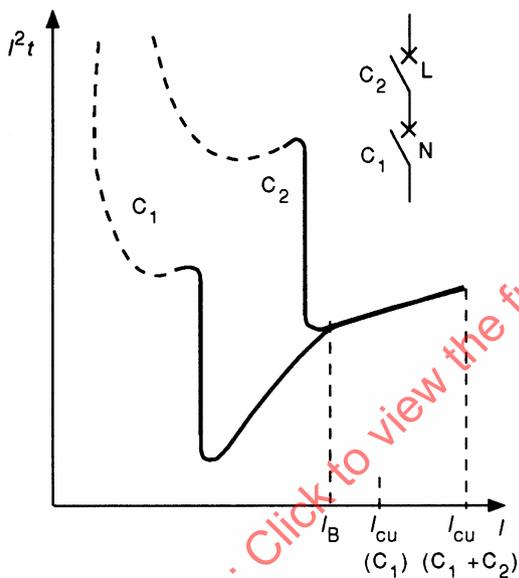
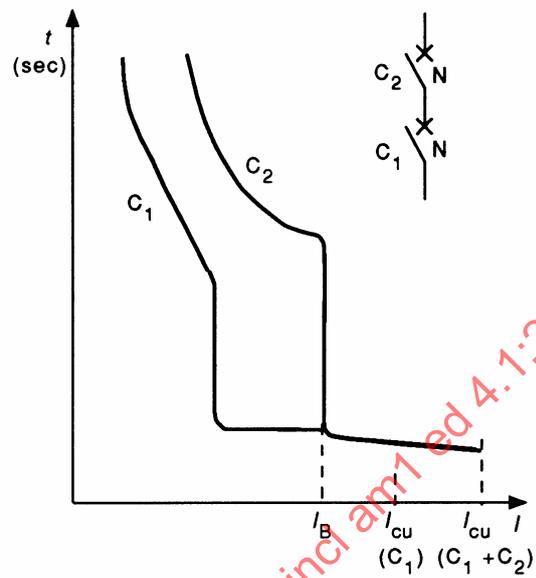
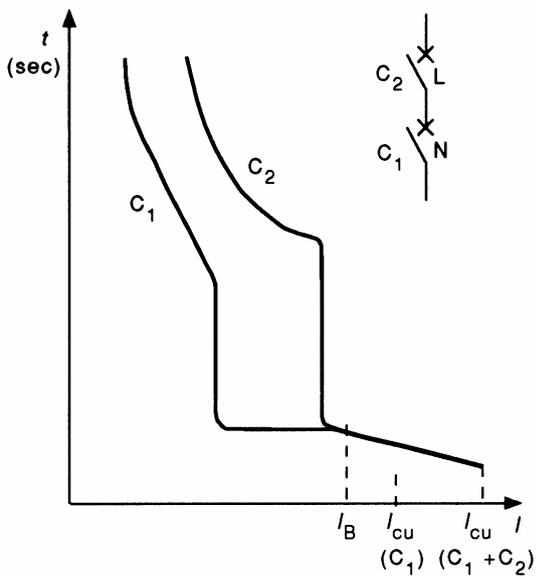
Les valeurs I_{cu} (ou I_{cs}) ne sont pas indiquées.

Figure A.2

Figure A.3

Sélectivité totale entre deux disjoncteurs

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 1582/01

IEC 1583/01

C₁ = Disjoncteur non limiteur de courant (N) C₁, C₂ = Disjoncteurs non limiteurs de courant (N)

C₂ = Disjoncteur limiteur de courant (L)

I_B = Courant d'intersection

NOTE 1 Le cas échéant, le rétablissement a lieu par C₂.

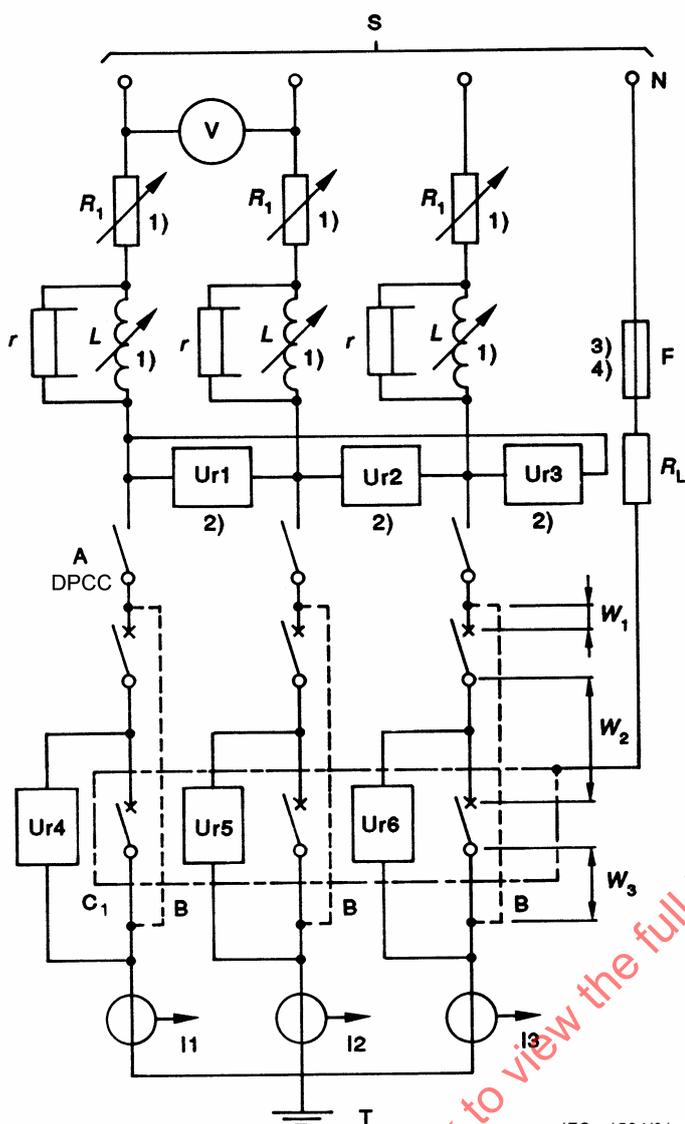
NOTE 2 $I_{cu}(C_1 + C_2) \leq I_{cu}(C_2)$

NOTE 3 Pour les valeurs $I > I_B$, la courbe est celle de l'association (montrée en gras), pour laquelle les données doivent être obtenues par des essais.

Figure A.4

Figure A.5

Protection d'accompagnement par un disjoncteur – Caractéristiques de fonctionnement



- S = Source
- Ur1, Ur2, Ur3 = Capteurs de tension
- Ur4, Ur5, Ur6
- V = Dispositif de mesure de tension
- A = Dispositif d'enclenchement
- R_1 = Résistance réglable
- N = Neutre de la source (ou neutre artificiel)
- F = Élément fusible (8.3.4.1.2, point d) de la partie 1)
- L = Inductances réglables
- R_L = Résistance de limitation du courant de défaut
- B = Connexions provisoires d'étalonnage
- I1, I2, I3 = Dispositifs d'enregistrement des courants
- T = Terre – un seul point de terre (côté charge ou côté source)
- r = Résistance shunt (8.3.4.1.2, point b) de la partie 1)
- W_1 = 75 cm de câble de courant assigné selon le DPCC
- W_2 = 50 cm de câble de courant assigné selon C_1
- W_3 = 25 cm de câble de courant assigné selon C_1
- DPCC = Disjoncteur C_2 ou jeu de 3 fusibles
- C_1 = Disjoncteur à l'essai

IEC 1584/01

NOTE 1 Les charges réglables L et R_1 peuvent être disposées, soit dans la partie haute tension, soit dans la partie basse tension du circuit d'alimentation, le dispositif d'enclenchement A étant disposé dans la partie basse tension.

NOTE 2 Ur1, Ur2, Ur3 peuvent, en variante, être raccordés entre phase et neutre.

NOTE 3 Dans le cas d'appareils destinés à être employés dans un réseau dont une phase est reliée à la terre, F doit être raccordé à une phase de l'alimentation.

NOTE 4 Aux Etats-Unis et au Canada (voir note 4.3.1.1), F doit être relié:

- à une phase de l'alimentation pour les matériels marqués d'une seule valeur de U_e ;
- au neutre pour les matériels marqués d'une double valeur de U_e .

Figure A.6 – Exemple de circuit d'essai pour les essais de pouvoir de coupure en court-circuit montrant les connexions d'un disjoncteur triphasé (C_1)

Annexe B (normative)

Disjoncteurs à protection incorporée par courant différentiel résiduel

INTRODUCTION

Pour assurer la protection contre les dangers occasionnés par les chocs électriques, des dispositifs agissant sous l'effet des courants différentiels résiduels sont utilisés comme mesure de protection. Ces dispositifs sont fréquemment utilisés en conjonction avec un disjoncteur ou comme partie intégrante de celui-ci pour répondre à un double objectif, c'est-à-dire:

- assurer la protection des installations contre les surcharges et contre les courants de court-circuit;
- assurer la protection des personnes contre les contacts indirects, c'est-à-dire les augmentations dangereuses du potentiel à la terre dues à une isolation défectueuse.

Les dispositifs à courant différentiel résiduel peuvent assurer également une protection supplémentaire contre les dangers d'incendie ou autres dangers qui peuvent se développer à la suite d'un défaut à la terre de nature persistante qui ne peut être détecté par le dispositif de protection contre les surintensités.

Les dispositifs à courant différentiel résiduel dont le courant différentiel résiduel assigné ne dépasse pas 30 mA sont également utilisés comme moyens de protection supplémentaires contre les contacts directs en cas de défaillance des moyens de protection prévus.

Les prescriptions pour l'installation de tels dispositifs sont spécifiées dans les différentes sections de la CEI 60364.

La présente annexe est fondée principalement sur les prescriptions correspondantes des CEI 60755, CEI 61008-1 et CEI 61009-1.

B.1 Domaine d'application et objet

La présente annexe est applicable aux disjoncteurs assurant la protection par courant différentiel résiduel (DPR). Elle contient les prescriptions pour les appareils qui assurent à la fois la détection des courants différentiels résiduels, comparent ces mesures à une valeur réglée au préalable et provoquent la coupure du circuit protégé lorsque cette valeur est dépassée.

La présente annexe est applicable:

- aux disjoncteurs conformes à la présente norme et dont la fonction courant différentiel résiduel constitue une partie intégrée (désignés ci-après DPR intégrés);
- aux DPR combinant un dispositif à courant différentiel résiduel (désignés ci-après unités c.r.) et un disjoncteur conforme à la présente norme; ils peuvent être combinés, mécaniquement et électriquement, soit en usine, soit sur le site par l'utilisateur, suivant les instructions du constructeur.

Cette annexe couvre également les prescriptions pour les DPR concernant la compatibilité électromagnétique (CEM).

NOTE Les moyens de détection du courant du neutre peuvent, le cas échéant, être extérieurs au disjoncteur ou à la combinaison suivant le cas.

La présente annexe n'est applicable qu'aux DPR destinés à être utilisés dans des circuits à courant alternatif.

La fonction «courant différentiel résiduel» des DPR visés par la présente annexe peut ou non dépendre fonctionnellement de la tension d'alimentation. Les DPR dépendant d'une autre source d'alimentation ne sont pas visés par cette annexe.

Cette annexe n'est pas applicable aux matériels dont les dispositifs de détection du courant à l'exception des dispositifs de détection du courant du neutre ou l'appareil de traitement sont montés séparément du disjoncteur.

Les prescriptions pour de tels appareils sont données à l'annexe M.

La présente annexe a pour objet de fixer:

- a) les caractéristiques spécifiques de la fonction courant différentiel résiduel;
- b) les prescriptions spécifiques auxquelles doivent répondre les DPR
 - dans les conditions normales du circuit;
 - dans les conditions anormales du circuit, qu'elles se rapportent ou non au courant différentiel résiduel;
- c) les essais qui doivent être effectués pour vérifier la conformité des prescriptions du point b) ci-dessus, ainsi que les procédures d'essai appropriées;
- d) les informations correspondantes sur le matériel.

B.2 Définitions

En complément à l'Article 2 de la présente norme, les définitions extraites (ou dérivant) de celles de la CEI 60755 sont applicables:

B.2.1 Définitions relatives aux courants circulant entre les parties actives et la terre

B.2.1.1

courant de défaut à la terre

courant qui s'écoule à la terre lors d'un défaut d'isolement

B.2.1.2

courant de fuite

courant qui s'écoule des parties actives à la terre, en l'absence de tout défaut d'isolement

B.2.2 Définitions relatives à l'alimentation d'un DPR

B.2.2.1

grandeur d'alimentation

grandeur électrique qui, seule ou en combinaison avec d'autres grandeurs électriques, doit être appliquée à un DPR pour qu'il puisse fonctionner dans des conditions spécifiées

B.2.2.2

grandeur d'alimentation d'entrée

grandeur d'alimentation par laquelle le DPR est mis en action, lorsqu'elle est appliquée dans des conditions spécifiées

Ces conditions peuvent prévoir, par exemple, l'alimentation de certains organes auxiliaires.

B.2.2.3**courant différentiel résiduel** I_{Δ}

somme vectorielle des courants qui circulent dans le circuit principal du DPR, exprimée en valeur efficace

B.2.2.4**courant différentiel résiduel de fonctionnement**

valeur du courant différentiel résiduel qui fait fonctionner le DPR dans des conditions spécifiées

B.2.2.5**courant différentiel résiduel de non-fonctionnement**

valeur du courant différentiel résiduel pour laquelle (et au-dessous de laquelle) le DPR ne fonctionne pas dans des conditions spécifiées

B.2.3 Définitions relatives au fonctionnement et aux fonctions des DPR**B.2.3.1****disjoncteur à protection par courant différentiel résiduel incorporée****DPR**

disjoncteur (voir 2.1) conçu pour provoquer l'ouverture des contacts lorsque le courant différentiel résiduel atteint une valeur donnée dans des conditions spécifiées

B.2.3.2**DPR fonctionnellement indépendant de la tension d'alimentation**

DPR pour lequel les fonctions de détection et de traitement, et le moyen de déclenchement (voir B.2.3.6) ne dépendent pas de la tension d'alimentation

B.2.3.3**DPR fonctionnellement dépendant de la tension d'alimentation**

DPR pour lequel les fonctions de détection et/ou de traitement, et/ou le moyen de déclenchement (voir B.2.3.6) dépendent de la tension d'alimentation

NOTE Il est entendu que la tension d'alimentation pour la détection, le traitement ou l'interruption est celle appliquée au DPR.

B.2.3.4**détection**

fonction qui consiste à détecter la présence d'un courant différentiel résiduel

NOTE Cette fonction peut être remplie, par exemple, par un transformateur effectuant la somme vectorielle des courants.

B.2.3.5**évaluation**

fonction qui consiste à donner au dispositif différentiel résiduel la possibilité de fonctionner quand le courant différentiel résiduel détecté dépasse une valeur de référence spécifiée

B.2.3.6**coupure**

fonction consistant à amener automatiquement les contacts principaux du dispositif différentiel résiduel de la position de fermeture à la position d'ouverture, interrompant ainsi le ou les courants qui les traversent

B.2.3.7**temps limite de non-réponse**

temps maximal pendant lequel on peut appliquer au DPR une valeur du courant différentiel résiduel supérieure à la valeur du courant différentiel résiduel de non-fonctionnement, sans provoquer son fonctionnement

B.2.3.8**DPR temporisé**

DPR spécialement conçu pour atteindre une valeur prédéterminée du temps limite de non-réponse correspondant à une valeur donnée du courant différentiel résiduel

La caractéristique courant différentiel résiduel/temporisation peut ou non être à temps inverse.

B.2.3.9**DPR à réarmement**

DPR muni d'une unité c.r. qui doit être intentionnellement réarmée par des moyens différents des moyens de manœuvre du DPR, avant que celui-ci puisse se refermer

B.2.3.10**dispositif de contrôle**

dispositif destiné à vérifier, en simulant un courant différentiel résiduel, que le DPR fonctionne

B.2.4 Définitions relatives aux valeurs et aux domaines des grandeurs d'alimentation**B.2.4.1****valeur limite de surintensité de non-fonctionnement dans le cas d'une charge monophasée**

valeur maximale de surintensité dans un circuit monophasé qui, en l'absence de courant différentiel résiduel, peut circuler dans un DPR sans provoquer la manœuvre de celui-ci (quel que soit le nombre de pôles) (voir B.7.2.7)

B.2.4.2**valeur limite de courant de non-fonctionnement dans le cas d'une charge équilibrée**

valeur maximale du courant qui, en l'absence de défaut au bâti ou à la terre ou de courant de fuite à la terre, peut circuler dans le circuit surveillé par le DPR avec une charge équilibrée sans provoquer la manœuvre de celui-ci (quel que soit le nombre de pôles)

B.2.4.3**pouvoir de fermeture et de coupure différentiel résiduel en court-circuit**

valeur de la composante alternative du courant différentiel résiduel de court-circuit présumé qu'un DPR est capable d'établir, de supporter pendant son temps de déclenchement et d'interrompre dans des conditions prescrites de sélectivité et de comportement

B.3 Classification**B.3.1 Classification selon le mode de fonctionnement de la fonction courant différentiel résiduel****B.3.1.1 DPR fonctionnellement indépendant de la tension d'alimentation (voir B.2.3.2)****B.3.1.2 DPR fonctionnellement dépendant de la tension d'alimentation (voir B.2.3.3 et B.7.2.11)**

B.3.1.2.1 S'ouvrant automatiquement en cas de défaillance de la tension d'alimentation avec ou sans retard.

B.3.1.2.2 Ne s'ouvrant pas automatiquement en cas de défaillance de la tension d'alimentation, mais capable de déclencher dans des conditions spécifiées en cas de défaut à la terre apparaissant lors d'une défaillance de la tension d'alimentation.

NOTE Les cas indiqués dans ce paragraphe comprennent les DPR incapables de s'ouvrir automatiquement lorsqu'il n'existe pas de situation présentant des risques.

B.3.2 Classification selon les possibilités de réglage du courant différentiel résiduel de fonctionnement

B.3.2.1 DPR à courant différentiel résiduel de fonctionnement unique

B.3.2.2 DPR à réglages multiples de courant différentiel résiduel de fonctionnement (voir note de B.4.1.1)

- par échelons;
- par variation continue.

B.3.3 Classification selon la temporisation de la fonction courant différentiel résiduel

B.3.3.1 DPR sans temporisation: type non temporisé

B.3.3.2 DPR à temporisation: type temporisé (voir B.2.3.8)

B.3.3.2.1 DPR à temporisation non réglable

B.3.3.2.2 DPR à temporisation réglable

- par échelons;
- par variation continue.

B.3.4 Classification selon le comportement en présence d'une composante continue

- DPR du type AC (voir B.4.4.1);
- DPR du type A (voir B.4.4.2).

B.4 Caractéristiques des DPR pour leur fonction «courant différentiel résiduel»

B.4.1 Valeurs assignées

B.4.1.1 Courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné ($I_{\Delta n}$)

Valeur efficace du courant sinusoïdal différentiel résiduel de fonctionnement, assignée par le constructeur au DPR, et pour lequel celui-ci doit fonctionner dans des conditions spécifiées.

NOTE Pour un DPR à réglages multiples de courant différentiel résiduel de fonctionnement, on utilise le réglage le plus élevé pour désigner ses caractéristiques assignées. Voir cependant l'Article B.5 concernant le marquage.

B.4.1.2 Courant différentiel résiduel de non-fonctionnement assigné ($I_{\Delta no}$)

Valeur efficace du courant sinusoïdal différentiel résiduel de non-fonctionnement (voir B.2.2.5) assignée par le constructeur, pour laquelle le DPR ne fonctionne pas dans des conditions spécifiées.

B.4.1.3 Pouvoir assigné de fermeture et de coupure différentiel résiduel en court-circuit ($I_{\Delta m}$)

Valeur efficace de la composante alternative du courant différentiel résiduel de court-circuit présumé (voir B.2.4.3), assignée par le constructeur, que le DPR peut fermer, véhiculer et couper dans des conditions spécifiées.

B.4.2 Valeurs préférentielles et valeurs limites

B.4.2.1 Valeurs préférentielles du courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné ($I_{\Delta n}$)

Les valeurs préférentielles du courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné sont

0,006 A – 0,01 A – 0,03 A – 0,1 A – 0,3 A – 0,5 A – 1 A – 3 A – 10 A – 30 A

Des valeurs plus élevées peuvent être prescrites.

$I_{\Delta n}$ peut s'exprimer en pourcentage du courant assigné.

B.4.2.2 Valeur minimale du courant différentiel résiduel de non-fonctionnement assigné ($I_{\Delta no}$)

La valeur minimale du courant différentiel résiduel de non-fonctionnement assigné est $0,5 I_{\Delta n}$.

B.4.2.3 Valeur limite de la surintensité de non-fonctionnement dans le cas d'une charge monophasée

La valeur limite de la surintensité de non-fonctionnement dans le cas d'une charge monophasée doit être conforme au B.7.2.7.

B.4.2.4 Caractéristiques de fonctionnement

B.4.2.4.1 Type non temporisé

La caractéristique de fonctionnement pour le type non temporisé est donnée au Tableau B.1

Tableau B.1 – Caractéristique de fonctionnement pour le type non temporisé

Courant différentiel résiduel	$I_{\Delta n}$	$2I_{\Delta n}$	$5I_{\Delta n}$ ^a	$10I_{\Delta n}$ ^b
Durée maximale de coupure	s	0,3	0,15	0,04
^a Pour les DPR ayant $I_{\Delta n} \leq 30$ mA, 0,25 A peut être utilisé à la place de $5I_{\Delta n}$ ^b 0,5 A si 0,25 A est utilisé en accord avec la note a.				

Les DPR ayant $I_{\Delta n} \leq 30$ mA doivent être du type non temporisé.

B.4.2.4.2 Type temporisé

B.4.2.4.2.1 Temps limite de non-réponse (voir B.2.3.7)

Pour un type temporisé, le temps limite de non-réponse est défini à $2I_{\Delta n}$ et doit être déclaré par le constructeur.

Le temps de non-réponse minimal à $2I_{\Delta n}$ est 0,06 s.

Les valeurs préférentielles de temps limite de non-réponse à $2I_{\Delta n}$ sont

0,06 s – 0,1 s – 0,2 s – 0,3 s – 0,4 s – 0,5 s – 1 s.

B.4.2.4.2.2 Caractéristiques de fonctionnement

Pour les DPR ayant un temps limite de non-réponse supérieur à 0,06 s, le constructeur doit déclarer les durées de coupure maximales pour $I_{\Delta n}$, $2I_{\Delta n}$, $5I_{\Delta n}$, et $10I_{\Delta n}$.

Pour les DPR ayant un temps limite de non-réponse de 0,06 s les caractéristiques de fonctionnement sont données au Tableau B.2.

Tableau B.2 – Caractéristique de fonctionnement pour le type temporisé ayant un temps limite de non-réponse de 0,06 s

Courant différentiel résiduel	$I_{\Delta n}$	$2I_{\Delta n}$	$5I_{\Delta n}$	$10I_{\Delta n}$
Durée maximale de coupure s	0,5	0,2	0,15	0,15

Dans le cas d'un DPR à caractéristique temps/courant inverse, le constructeur doit déclarer la caractéristique courant différentiel résiduel/durée de coupure.

B.4.3 Valeur du pouvoir assigné de fermeture et de coupure différentiel résiduel en court-circuit ($I_{\Delta m}$)

La valeur minimale de $I_{\Delta m}$ est 25 % de I_{cu} .

Des valeurs supérieures peuvent être essayées et déclarées par le constructeur.

B.4.4 Caractéristiques de fonctionnement dans le cas d'un courant de défaut à la terre avec ou sans composante continue

B.4.4.1 DPR du type AC

DPR pour lequel le déclenchement est assuré pour des courants alternatifs sinusoïdaux différentiels résiduels, sans composante continue, appliqués soudainement ou de façon progressive.

B.4.4.2 DPR du type A

DPR pour lequel le déclenchement est assuré pour des courants alternatifs sinusoïdaux différentiels résiduels en présence de courants continus pulsatoires différentiels résiduels spécifiés, avec ou sans un niveau spécifié de courant continu superposé, appliqués soudainement ou de façon progressive.

B.5 Marquage

a) Les indications suivantes doivent être marquées sur les DPR intégrés (voir B.1.1), en plus des marquages spécifiés en 5.2 et être distinctement visibles après l'installation:

- courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné $I_{\Delta n}$;
- réglages du courant différentiel résiduel de fonctionnement, le cas échéant;
- temps limite de non-réponse à $2 I_{\Delta n}$, pour le type temporisé, par le symbole Δt suivi du temps limite de non-réponse en ms; en variante, dans le cas où le temps limite de non-réponse est 0,06 s, ce symbole peut être \boxed{S} (S dans un carré);
- l'organe de manœuvre du dispositif de contrôle, par la lettre T (voir aussi B.7.2.6);
- caractéristique de fonctionnement en présence de courants différentiels résiduels avec ou sans composantes continues

DPR du type AC avec le symbole 

DPR du type A avec le symbole 

b) Les indications suivantes doivent être marquées sur les unités c.r. et être distinctement visibles après l'installation:

- tension(s) assignée(s) si elle(s) diffère(nt) de celle(s) du disjoncteur;
- valeur (ou domaine de valeurs) de la fréquence assignée si elle diffère de celle du disjoncteur;
- l'indication $I_n \leq \dots A$ (I_n étant le courant assigné maximal du disjoncteur auquel l'unité c.r. peut être associée);
- courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné $I_{\Delta n}$;
- réglages du courant différentiel résiduel de fonctionnement, le cas échéant;
- temps limite de non-réponse, comme spécifié au point a);
- organe de manœuvre du dispositif de contrôle, comme spécifié au point a);
- caractéristique de fonctionnement en présence de courants différentiels résiduels avec ou sans composantes continues

DPR du type AC avec le symbole 

DPR du type A avec le symbole 

c) Les indications suivantes doivent être marquées sur les unités c.r. et être distinctement visibles après assemblage avec le disjoncteur:

- nom du constructeur ou marque de fabrique;
- désignation du type ou numéro de série;
- identification du (des) disjoncteur(s) avec le(s)quel(s) l'unité c.r. peut être assemblée, sauf si un assemblage incorrect (rendant la protection inopérante) est impossible par suite de sa conception;
- CEI 60947-2;
- aptitude pour une utilisation avec une alimentation triphasée seulement, avec le symbole:



d) Les indications suivantes doivent être marquées sur les DPR intégrés ou les unités c.r., selon le cas, ou figurer dans la documentation du constructeur:

- pouvoir assigné de fermeture et de coupure différentiel résiduel en court-circuit $I_{\Delta m}$ s'il est supérieur à 25 % de I_{cu} (voir B.4.3);
- schéma des connexions, y compris celles du circuit d'essai et, si applicable, celles de la ligne pour les DPR dépendant de la tension de la ligne;
- valeur du courant différentiel résiduel de non-fonctionnement assigné $I_{\Delta no}$ s'il est supérieur à $0,5 I_{\Delta n}$.

e) Les indications suivantes doivent être disponibles dans la documentation du constructeur:

- aptitude pour une utilisation dans des:
 - circuits triphasés seulement, ou
 - circuits triphasés et monophasés.

B.6 Conditions normales de service, de montage et de transport

L'Article 6 est applicable.

B.7 Prescriptions relatives à la conception et au fonctionnement

B.7.1 Prescriptions pour la conception

Il ne doit pas être possible de modifier la caractéristique de fonctionnement d'un DPR par des moyens autres que ceux spécifiquement destinés au réglage du courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné ou de la temporisation définie.

Les DPR combinant une unité c.r. appropriée et un disjoncteur associé doivent être conçus et réalisés de manière telle que:

- l'assemblage de l'unité c.r. adaptable et du disjoncteur associé ne demande aucune liaison mécanique et/ou électrique nuisible à l'installation ou présentant des risques pour l'utilisateur;
- l'adjonction de l'unité c.r. adaptable ne doit en aucune manière compromettre le fonctionnement normal ou les performances du disjoncteur;
- l'unité c.r. n'est pas endommagée de façon permanente à la suite des courants de court-circuit au cours des séquences d'essais.

B.7.2 Prescriptions de fonctionnement

B.7.2.1 Fonctionnement en cas de courant différentiel résiduel

Le DPR doit s'ouvrir automatiquement lors de l'apparition de tout courant de fuite ou de courant à la terre égal ou supérieur au courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné pendant une durée supérieure au temps limite de non-réponse.

La manœuvre du DPR doit être conforme aux prescriptions de durée de B.4.2.4. La conformité à ces prescriptions doit être vérifiée par les essais de B.8.2.

B.7.2.2 Pouvoir assigné de fermeture et de coupure différentiel résiduel en court-circuit $I_{\Delta m}$

Les DPR doivent satisfaire aux prescriptions d'essai de B.8.10.

B.7.2.3 Aptitude au fonctionnement en service

Le DPR doit satisfaire aux essais de B.8.1.1.1.

B.7.2.4 Effets des conditions d'environnement

Les DPR doivent fonctionner de manière satisfaisante, compte tenu des effets des conditions d'environnement.

La conformité à cette prescription est vérifiée par les essais de B.8.11.

B.7.2.5 Propriétés diélectriques

Les DPR doivent satisfaire aux essais de B.8.3.

B.7.2.6 Dispositif de contrôle

Les DPR doivent être munis d'un dispositif de contrôle permettant au dispositif de détection d'être traversé par un courant simulant un courant différentiel résiduel, afin de permettre de vérifier périodiquement de l'aptitude au fonctionnement des DPR.

Le dispositif de contrôle doit satisfaire aux essais de B.8.4.

Aucune tension ne doit apparaître sur le conducteur de protection, lorsqu'il existe, lors du fonctionnement du dispositif de contrôle.

Il ne doit pas être possible d'alimenter le circuit protégé par la manœuvre du dispositif de contrôle lorsque le DPR est en position d'ouverture.

Le dispositif de contrôle ne doit pas être le seul moyen d'effectuer la manœuvre d'ouverture et n'est pas prévu pour cette fonction.

L'organe de manœuvre du dispositif de contrôle doit être désigné par la lettre T et sa couleur ne doit être ni rouge ni verte; il convient d'employer, de préférence, une couleur claire.

NOTE Le dispositif de contrôle n'est destiné qu'à vérifier la fonction de déclenchement, et non la valeur à laquelle cette fonction s'accomplit, par rapport au courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné et les durées de coupure.

B.7.2.7 Valeur du courant de surcharge de non-fonctionnement pour un circuit de charge monophasé

Les DPR doivent supporter sans déclencher la plus faible des deux valeurs suivantes de surintensité:

- $6 I_n$;
- 80 % de la valeur maximale de réglage du déclencheur de court-circuit.

La conformité à cette prescription est vérifiée par l'essai de B.8.5.

Cependant cet essai n'est pas nécessaire dans le cas de DPR de catégorie de sélectivité B puisque les prescriptions de ce paragraphe sont vérifiées pendant la séquence d'essais IV (ou la séquence d'essais VI (combinée)).

NOTE Les essais pour les circuits de charge polyphasés en régime équilibré ne sont pas nécessaires car ils sont estimés être satisfaits par les prescriptions de ce paragraphe.

B.7.2.8 Résistance des DPR aux déclenchements intempestifs dus à des ondes de courant causées par des tensions de choc

B.7.2.8.1 Résistance aux déclenchements intempestifs dans le cas de charge de capacité de réseau

Les DPR doivent satisfaire à l'essai de B.8.6.1.

B.7.2.8.2 Résistance aux déclenchements intempestifs dans le cas d'amorçage sans courant de suite

Les DPR doivent satisfaire à l'essai de B.8.6.2.

B.7.2.9 Comportement des DPR du type A en cas de courant de défaut à la terre comprenant une composante continue

Le comportement des DPR en cas de courant de défaut à la terre comprenant une composante continue, doit être tel que les temps maximaux de coupure définis dans les Tableaux B.1 et B.2, selon le cas, doivent être respectés, les valeurs du courant d'essai spécifiées étant cependant multipliées

- par le facteur 1,4 pour les DPR ayant $I_{\Delta n} > 0,015$ A et
- par le facteur 2 pour les DPR ayant $I_{\Delta n} \leq 0,015$ A (ou 0,03 A, celle qui est la plus élevée).

La conformité est vérifiée par les essais de B.8.7.

B.7.2.10 Conditions de fonctionnement des DPR à réarmement

Il ne doit pas être possible de remettre en position de fermeture après déclenchement dû à un courant différentiel résiduel, les DPR à réarmement (voir B.2.3.9) s'ils n'ont pas été réarmés.

La conformité est vérifiée pendant l'essai de 8.3.3.3.4 en accord avec B.8.1.1.1.

B.7.2.11 Prescriptions supplémentaires relatives aux DPR fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation

Les DPR fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation doivent fonctionner correctement à toute valeur de la tension d'alimentation comprise entre 0,85 et 1,1 fois sa valeur assignée.

La conformité à cette prescription est vérifiée par les essais de B.8.2.3.

Lorsqu'un DPR a plus d'une fréquence assignée ou une gamme de fréquences assignées, le DPR doit être capable de fonctionner en accord avec ce paragraphe à toutes les fréquences. La conformité est vérifiée en effectuant les essais de B.8.2 et B.8.4.

Suivant leur classification, les DPR fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation doivent satisfaire aux prescriptions figurant au Tableau B.3.

Tableau B.3 – Prescriptions pour les DPR fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation

Classification de l'appareil suivant B.3.1		Comportement en cas de défaillance de la tension d'alimentation
DPR s'ouvrant automatiquement en cas de défaillance de la tension d'alimentation (B.3.1.2.1)	Sans retard	Ouverture sans retard suivant B.8.8.2, point a)
	Avec retard	Ouverture avec retard suivant B.8.8.2, point b)
DPR ne s'ouvrant pas automatiquement en cas de défaillance de la tension d'alimentation mais capable de s'ouvrir en cas de situation dangereuse (B.3.1.2.2)		Ouverture suivant B.8.9

B.7.3 Compatibilité électromagnétique

Les prescriptions de l'annexe J sont applicables.

Des spécifications d'essai supplémentaires sont données en B.8.12.

L'immunité aux variations de tension est couverte par les prescriptions de B.7.2.11.

B.8 Essais

Cet article spécifie les essais pour les DPR de courant différentiel résiduel de fonctionnement assigné $I_{\Delta n}$ inférieur ou égal à 30 A.

La validité des essais spécifiés dans cet article lorsque $I_{\Delta n} > 30$ A fait l'objet d'un accord entre le constructeur et l'utilisateur.

Les instruments pour la mesure du courant différentiel résiduel doivent être au moins de la classe 0,5 (voir la CEI 60051) et doivent indiquer (ou permettre de déterminer) la valeur efficace vraie.

Les instruments de mesure du temps doivent avoir une erreur relative ne dépassant pas 10 % de la valeur mesurée.

B.8.1 Généralités

Les essais spécifiés dans la présente annexe s'ajoutent aux essais de l'Article 8.

a) Essais de type

Les DPR doivent être soumis à toutes les séquences d'essais de l'Article 8 qui leur sont applicables. Pour les vérifications de la tenue diélectrique au cours de ces séquences d'essais, (voir 8.3.3.5) le circuit de commande des dispositifs différentiels résiduels fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation doit être déconnecté du circuit principal.

Les essais doivent être effectués avec des courants substantiellement sinusoïdaux.

Pour les DPR comprenant une unité c.r. distincte et un disjoncteur, l'ensemble doit être réalisé conformément aux instructions du constructeur.

Dans le cas des DPR ayant plusieurs réglages du courant différentiel résiduel de fonctionnement, les essais doivent, sauf spécification contraire, être effectués au réglage le plus bas.

Dans le cas des DPR à temporisation réglable (voir B.3.3.2.2), la temporisation doit, sauf spécification contraire, être réglée à son maximum.

Dans le cas des DPR à déclenchement instantané réglable, le déclencheur instantané doit être réglé au maximum, sauf indication contraire.

b) Essais individuels

Le paragraphe 8.4.4 est applicable.

B.8.1.1 Essais à effectuer au cours des séquences d'essais de l'Article 8

B.8.1.1.1 Aptitude au fonctionnement en service

Au cours des cycles de manœuvres avec courant (voir 8.3.3.3.4) spécifiés au Tableau 8 (voir 7.2.4.2), un tiers des manœuvres de coupure doit être réalisé par la manœuvre du dispositif de contrôle et un autre tiers en appliquant à l'un des pôles un courant différentiel résiduel de valeur $I_{\Delta n}$ (ou, le cas échéant, de valeur égale au réglage le plus bas du courant différentiel résiduel de fonctionnement).

Dans le cas d'un DPR à réarmement, il doit être vérifié qu'il n'est pas possible de refermer le DPR après déclenchement sans manœuvre intentionnelle de réarmement. Cette vérification doit être faite au début et à la fin de l'essai d'aptitude au fonctionnement en service avec courant (8.3.3.3.4).

Aucun défaut de déclenchement ne doit être admis.

B.8.1.1.2 Vérification de l'aptitude à supporter les courants de court-circuit

B.8.1.1.2.1 Pouvoir assigné de coupure de service de court-circuit (séquence d'essais II)

Après les essais de 8.3.4, la vérification du fonctionnement correct du DPR en cas de courant différentiel résiduel doit être effectuée conformément à B.8.2.4.1.

B.8.1.1.2.2 Pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit (séquence d'essais III)

Pour vérifier le fonctionnement correct des relais de surcharge, les essais sur un seul pôle spécifiés en 8.3.5.1 et 8.3.5.4 doivent être remplacés par des essais sur deux pôles sur toutes les combinaisons possibles des pôles de phase, à tour de rôle, les conditions d'essai étant celles spécifiées en 8.3.5.1 et 8.3.5.4, mais applicables à deux pôles.

Après les essais de 8.3.5, la vérification du fonctionnement correct du DPR doit être effectuée conformément à B.8.2.4.3.

B.8.1.1.2.3 Courant assigné de courte durée admissible (séquence d'essais IV ou séquence d'essais VI (combinée))

a) Comportement pendant l'essai au courant assigné de courte durée admissible

Aucun déclenchement ne doit se produire pendant l'essai de 8.3.6.2 ou 8.3.8.2, selon le cas.

b) Vérification des déclencheurs de surcharge

– Pour la séquence d'essais IV

Afin de vérifier le fonctionnement correct des relais de surcharge selon 8.3.6.1 et 8.3.6.6, les essais sur un seul pôle spécifiés en 8.3.5.1 doivent être remplacés par des essais sur deux pôles effectués selon toutes les combinaisons possibles des pôles de phase à tour de rôle.

– Pour la séquence d'essais combinée

Afin de vérifier le fonctionnement correct des relais de surcharge selon 8.3.8.1 l'essai sur seul pôle spécifié en 8.3.5.1 doit être remplacé par des essais sur deux pôles effectués selon toutes les combinaisons possibles de pôles de phase à tour de rôle.

Afin de vérifier le fonctionnement correct des relais de surcharge selon 8.3.8.6, l'essai spécifié en 8.3.3.7 doit être effectué en utilisant une alimentation triphasée.

c) Vérification du dispositif de déclenchement au courant différentiel résiduel

Après les essais de 8.3.6 ou 8.3.8, selon le cas, la vérification du dispositif de déclenchement au courant différentiel résiduel est effectué selon B.8.2.4.3.

B.8.1.1.2.4 Disjoncteurs à fusibles incorporés (séquence d'essais V)

Pour vérifier le fonctionnement correct des relais de surcharge, les essais sur un seul pôle spécifiés en 8.3.7.4 et 8.3.7.8 doivent être remplacés par des essais sur deux pôles sur toutes les combinaisons possibles des pôles de phase à tour de rôle, les conditions d'essai étant celles spécifiées en 8.3.7.4 et 8.3.7.8, mais applicables à deux pôles.

Après les essais de 8.3.7, la vérification du fonctionnement correct du DPR doit être effectuée conformément à B.8.2.4.3.

B.8.1.1.2.5 Séquence d'essais VI (combinée)

Après les essais de 8.3.8, la vérification du fonctionnement correct du DPR doit être effectuée conformément à B.8.2.4.3.

B.8.1.2 Séquences d'essais supplémentaires

Des séquences d'essais supplémentaires doivent être effectuées sur les DPR, conformément au Tableau B.4.

Tableau B.4 – Séquences d'essais supplémentaires

Séquence d'essais	Essais	Paragraphes
B I	Caractéristiques de fonctionnement	B.8.2
	Propriétés diélectriques	B.8.3
	Fonctionnement du dispositif de contrôle aux limites de la tension assignée	B.8.4
	Valeur limite du courant de non-fonctionnement en conditions de surintensités	B.8.5
	Résistance aux déclenchements intempestif dus à des ondes de courant causées par des ondes de choc	B.8.6
	Comportement en cas de courant de défaut à la terre comprenant une composante continue	B.8.7
	Comportement en cas de défaut de la tension d'alimentation pour les DPR classifiés selon B.3.1.2.1	B.8.8
B II	Comportement en cas de défaut de la tension d'alimentation pour les DPR classifiés selon B.3.1.2.2	B.8.9
	Pouvoir assigné de coupure et de fermeture différentiel résiduel en court-circuit ($I_{\Delta m}$)	B.8.10
B III	Effets des conditions d'environnement	B.8.11
B IV	Essais d'immunité	B.8.12.1
	Essais d'émission	B.8.12.2

Un échantillon doit être essayé pour chacune des séquences d'essais B I, B II et B III.

Pour la séquence d'essais B IV, un nouvel échantillon peut être essayé pour chaque essai ou un seul échantillon peut être utilisé pour plusieurs essais, selon la volonté du constructeur.

Séquence d'essai B I

B.8.2 Vérification de la caractéristique de fonctionnement

B.8.2.1 Circuit d'essai

Le DPR est installé comme en service normal.

Le circuit d'essai doit être conforme à la Figure B.1.

B.8.2.2 Tension d'essai pour les DPR fonctionnellement indépendants de la tension d'alimentation

Les essais peuvent être effectués sous toute tension convenable.

B.8.2.3 Tension d'essai pour les DPR fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation

Les essais doivent être effectués aux valeurs suivantes de la tension appliquée aux bornes correspondantes:

- 0,85 fois la tension assignée minimale pour les essais spécifiés en B.8.2.4 et B.8.2.5.1;
- 1,1 fois la tension assignée maximale pour les essais spécifiés en B.8.2.5.2.

Les DPR ayant plus d'une fréquence assignée ou une gamme de fréquences assignées doivent être essayés à la fréquence assignée la plus élevée et à la fréquence assignée la plus basse dans chaque cas. Cependant, pour les DPR ayant des fréquences assignées égales à 50 Hz et 60 Hz, les essais à 50 Hz ou à 60 Hz sont considérés comme couvrant les prescriptions.

B.8.2.4 Essais à vide à 20 °C ± 5 °C

Les connexions étant comme représenté à la Figure B.1, le DPR doit subir les essais de B.8.2.4.1, B.8.2.4.2 et B.8.2.4.3 ainsi que celui de B.8.2.4.4, le cas échéant, tous ces essais étant effectués sur un seul pôle choisi au hasard. Chaque essai doit comprendre trois mesures ou vérifications, suivant le cas.

Sauf spécification contraire, pour les DPR avec réglage, par variation continue ou par valeurs discrètes, du courant différentiel résiduel de fonctionnement, les essais doivent être effectués au réglage minimal et au réglage maximal, et à un réglage intermédiaire.

B.8.2.4.1 Vérification du fonctionnement correct en cas d'augmentation régulière du courant différentiel résiduel

Pour les DPR avec une temporisation réglable, les essais doivent être effectués au réglage minimal. Les interrupteurs S1 et S2 et le DPR étant en position de fermeture, le courant différentiel résiduel est augmenté de façon régulière, à partir d'une valeur ne dépassant pas $0,2 I_{\Delta n}$ afin d'atteindre la valeur $I_{\Delta n}$ en approximativement 30 s, le courant de déclenchement étant mesuré chaque fois. Les trois valeurs mesurées doivent être supérieures à $I_{\Delta n0}$ et inférieures ou égales à $I_{\Delta n}$.

B.8.2.4.2 Vérification de la manœuvre correcte de fermeture sur le courant différentiel résiduel

Le circuit d'essai étant étalonné à la valeur assignée du courant différentiel résiduel de fonctionnement $I_{\Delta n}$ (ou aux réglages spécifiques du courant de fonctionnement différentiel résiduel, le cas échéant, voir B.8.2.4), les interrupteurs S1 et S2 étant en position de fermeture, le DPR est fermé sur le circuit de manière à simuler aussi fidèlement que possible les conditions de service. La durée de coupure est mesurée trois fois.

Aucune mesure ne doit dépasser la valeur limite spécifiée pour $I_{\Delta n}$ en B.4.2.4.1 et B.4.2.4.2 suivant le cas.

B.8.2.4.3 Vérification du fonctionnement correct en cas d'apparition brusque du courant différentiel résiduel

Le circuit d'essai étant étalonné à chacune des valeurs du courant différentiel résiduel de fonctionnement I_{Δ} spécifiées en B.4.2.4.1 ou B.4.2.4.2, suivant le cas, l'interrupteur S1 et le DPR étant en position de fermeture, le courant différentiel résiduel est établi brusquement par la fermeture de l'interrupteur S2.

Le DPR doit déclencher au cours de chaque essai.

Trois mesures de la durée de coupure sont effectuées à chaque valeur de I_{Δ} . Aucune des valeurs ainsi obtenues ne doit dépasser la valeur limite correspondante.

B.8.2.4.4 Vérification du temps limite de non-fonctionnement des DPR du type temporisé

Le circuit d'essai étant étalonné à la valeur $2 I_{\Delta n}$, l'interrupteur S1 et le DPR étant en position de fermeture, le courant différentiel résiduel est établi par la fermeture de l'interrupteur S2 pendant un temps égal à la durée limite de non-fonctionnement déclarée par le constructeur conformément à B.4.2.4.2.1.

Au cours de chacune des trois vérifications, le DPR ne doit pas déclencher. Si le DPR a un courant de réglage ajustable et/ou une temporisation réglable, l'essai est effectué, selon les cas, au réglage minimal du courant différentiel résiduel de fonctionnement et au réglage maximal de la temporisation.

B.8.2.5 Essais aux limites de température

NOTE La limite supérieure de température peut être la température de référence.

Les limites de température de ce paragraphe peuvent être étendues par accord entre le constructeur et l'utilisateur; dans ce cas, les essais doivent être effectués aux limites de température convenues.

B.8.2.5.1 Essai à vide à -5 °C

Le DPR est placé dans une enceinte dont la température ambiante est stabilisée dans les limites de -7 °C à -5 °C . Après avoir atteint l'équilibre thermique, le DPR est soumis aux essais de B.8.2.4.3 et, s'il y a lieu, de B.8.2.4.4.

B.8.2.5.2 Essai en charge à la température de référence ou à $+40\text{ °C}$

Le DPR, raccordé conformément à la Figure B.1, est placé dans une enceinte dont la température ambiante est stabilisée à une valeur égale à la température de référence (voir 4.7.3) ou, en l'absence de température de référence, à $+40\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$. Un courant de charge égal à I_n (non indiqué en Figure B.1) est appliqué à tous les pôles de phases.

Après avoir atteint l'équilibre thermique, le DPR est soumis aux essais de B.8.2.4.3 et, s'il y a lieu, de B.8.2.4.4

B.8.3 Vérification des propriétés diélectriques

Les DPR doivent satisfaire à 8.3.3.2.

B.8.4 Vérification de la manœuvre du dispositif de contrôle aux limites de la tension assignée

- a) Le DPR étant alimenté à une tension égale à 1,1 fois sa tension assignée maximale, le dispositif de contrôle est manœuvré 25 fois à des intervalles de 5 s, le DPR étant refermé avant chaque manœuvre.
- b) L'essai a) est ensuite renouvelé à 0,85 fois la tension assignée minimale, le dispositif de contrôle étant manœuvré 3 fois.
- c) L'essai a) est ensuite renouvelé, mais seulement une fois, les organes de manœuvre du dispositif de contrôle étant maintenus en position de fermeture pendant 5 s.

Pour ces essais:

- dans le cas des DPR dont les bornes d'alimentation et de charge sont identifiées, les connexions d'alimentation doivent être conformes au repérage;
- dans le cas des DPR dont les bornes d'alimentation et de charge ne sont pas identifiées, l'alimentation doit être raccordée successivement à chaque jeu de bornes ou, en variante, simultanément aux deux jeux de bornes.

Le DPR doit fonctionner à chaque essai.

Pour les DPR à courant différentiel réglable:

- le réglage le plus bas doit être utilisé pour les essais a) et c);
- le réglage le plus élevé doit être utilisé pour l'essai b).

Pour les DPR à temporisation réglable, l'essai est effectué à la temporisation maximale.

NOTE La vérification de l'endurance du dispositif de contrôle est considérée comme étant effectuée par les essais de B.8.1.1.1.

B.8.5 Vérification de la valeur limite du courant de non-fonctionnement en conditions de surintensité

L'essai doit être effectué avec une charge monophasée, les raccordements étant réalisés selon la Figure B.2.

L'impédance Z est ajustée de manière à permettre le passage dans le circuit d'un courant égal à la plus faible des deux valeurs suivantes:

- $6 I_n$;
- 80 % du courant maximal de réglage du déclencheur de court-circuit.

NOTE Pour ce réglage du courant, le DPR D (voir Figure B.2) peut être remplacé par des connexions d'impédance négligeable.

Pour les DPR à courant différentiel résiduel réglable, l'essai est effectué au réglage le plus bas.

Les DPR fonctionnellement indépendants de la tension d'alimentation sont essayés sous toute tension convenable.

Les DPR fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation sont alimentés côté source à leur tension assignée (ou, le cas échéant, à une tension de valeur comprise dans le domaine des tensions assignées).

L'essai est effectué à un facteur de puissance de 0,5.

L'interrupteur S1 étant ouvert, est fermé et réouvert après 2 s. L'essai est répété trois fois pour chaque combinaison possible de voies de passage du courant, avec un intervalle d'au moins 1 min entre deux manœuvres de fermeture successives.

Le DPR ne doit pas déclencher.

NOTE La durée de 2 s peut être réduite (mais pas à une valeur inférieure à celle de la durée de coupure minimale), pour éviter le risque de déclenchement sous l'action du ou des déclencheurs de surcharge du DPR.

B.8.6 Vérification de la résistance aux déclenchements intempestifs dus à des ondes de courant causées par des tensions de choc

Pour les DPR à temporisation réglable (voir B.3.3.2.2) la temporisation doit être réglée au minimum.

B.8.6.1 Vérification de la résistance aux déclenchements intempestifs dans le cas de charge de capacité du réseau

Le DPR est essayé en utilisant un générateur d'onde de courant capable de délivrer un courant oscillatoire amorti comme montré à la Figure B.4.

Un exemple de circuit pour la connexion du DPR est montré à la Figure B.5.

Un pôle du DPR choisi au hasard doit être soumis à 10 applications de l'onde de courant. La polarité de l'onde de courant doit être inversée toutes les deux applications. L'intervalle entre deux applications successives doit être approximativement égal à 30 s. Le courant de choc doit être mesuré avec des moyens convenables et réglé en utilisant un échantillon supplémentaire de DPR du même type (voir B.3.4) afin de satisfaire aux prescriptions suivantes:

- valeur crête: $200 A \begin{smallmatrix} +10 \\ 0 \end{smallmatrix} \%$;
- durée de front conventionnelle: $0,5 \mu s \pm 30 \%$;
- période de l'onde oscillatoire suivante: $10 \mu s \pm 20 \%$;
- chaque crête successive: environ 60 % de la crête précédente

Pendant l'essai le DPR ne doit pas déclencher.

B.8.6.2 Vérification de la résistance aux déclenchements intempestifs dans le cas d'amorçage sans courant de suite

Le DPR est essayé en utilisant un générateur d'onde de courant capable de délivrer une onde de courant de $8/20 \mu s$, sans polarité inverse comme montré à la Figure B.6.

Un exemple de circuit pour la connexion du DPR est montré à la Figure B.7.

Un pôle du DPR choisi au hasard, doit être soumis à 10 applications de l'onde de courant. La polarité de l'onde de courant doit être inversée toutes les deux applications. L'intervalle entre deux applications successives doit être égal à 30 s environ.

Le courant de choc doit être mesuré avec des moyens appropriés et étalonné, en utilisant un échantillon de DPR du même type (voir B.3.4) afin de satisfaire aux prescriptions suivantes:

- valeur de crête: $250 A \begin{smallmatrix} +10 \\ 0 \end{smallmatrix} \%$;
- durée de front conventionnelle: $(T_1) = 8 \mu s \pm 10 \%$;
- durée jusqu'à mi-valeur $(T_2) = 20 \mu s \pm 10 \%$.

Pendant les essais le DPR ne doit pas déclencher.

B.8.7 Vérification du comportement des DPR de type A en cas de courant de défaut à la terre comprenant une composante continue

B.8.7.1 Conditions d'essai

Les conditions d'essai de l'Article B.8 et des B.8.2.1, B.8.2.2 et B.8.2.3 sont applicables sauf que les circuits d'essai doivent être ceux définis aux Figures B.8 et B.9 selon le cas.

B.8.7.2 Vérifications

B.8.7.2.1 Vérification du fonctionnement correct dans le cas d'une application progressive du courant différentiel résiduel continu pulsatoire

Le circuit d'essai doit être selon la Figure B.8. Dans le cas d'un DPR avec une temporisation ajustable (voir B.8.3.2.2), la temporisation doit être réglée au minimum.

Les interrupteurs auxiliaires S_1 et S_2 et le DPR doivent être fermés. Le thyristor doit être piloté de telle façon que l'on obtienne des angles de retard du courant α de 0° , 90° et 135° . Chaque pôle du DPR doit être essayé deux fois pour chaque angle de retard du courant, dans la position I ainsi que dans la position II de l'interrupteur auxiliaire S_3 .

A chaque essai, le courant démarrant de zéro doit être augmenté progressivement avec un taux de variation approximatif de:

$$\frac{1,4 I_{\Delta n}}{30} \text{ A/s pour les DPR de } I_{\Delta n} > 0,015 \text{ A}$$

$$\frac{2 I_{\Delta n}}{30} \text{ A/s pour les DPR de } I_{\Delta n} \leq 0,015 \text{ A.}$$

Le courant de déclenchement doit être en accord avec le Tableau B.5.

Tableau B.5 – Gammes de courant de déclenchement pour les DPR dans le cas d'un défaut à la terre comprenant des composantes continues

Angle α	Courant de déclenchement A	
	Limite inférieure	Limite supérieure
0°	0,35 $I_{\Delta n}$	$\left\{ \begin{array}{l} 0,03 \text{ A pour } I_{\Delta n} \leq 0,015 \text{ A} \\ \text{ou} \\ 1,4 I_{\Delta n} \text{ pour } I_{\Delta n} > 0,015 \text{ A} \end{array} \right.$
90°	0,25 $I_{\Delta n}$	
135°	0,11 $I_{\Delta n}$	

B.8.7.2.2 Vérification du fonctionnement correct dans le cas d'une apparition soudaine de courants différentiels résiduels continus pulsatoires

L'essai doit être effectué selon la Figure B.8.

Le circuit étant étalonné pour les valeurs spécifiées ci-après et l'interrupteur auxiliaire S_1 et le DPR étant en position fermée, le courant différentiel résiduel est appliqué brutalement en fermant l'interrupteur S_2 .

NOTE Dans le cas de DPR fonctionnellement dépendant de la tension d'alimentation, classés selon B.3.1.2.2, le circuit de commande étant alimenté du côté source du circuit principal, cette vérification ne prend pas en compte le temps nécessaire pour alimenter le DPR. En conséquence, dans ce cas, la vérification est considérée comme étant faite en établissant le courant différentiel résiduel par la fermeture de S_1 , le DPR en essai et S_2 étant fermés au préalable.

Quatre mesures sont effectuées pour chaque valeur de courant d'essai avec un angle de retard du courant $\alpha = 0^\circ$, deux avec l'interrupteur auxiliaire dans la position I et deux avec l'interrupteur auxiliaire dans la position II.

Pour les DPR de $I_{\Delta n} > 0,015 \text{ A}$, l'essai doit être effectué à chacune des valeurs de $I_{\Delta n}$ spécifiée au Tableau B.1 multipliée par le facteur 1,4.

Pour les DPR de $I_{\Delta n} \leq 0,015 \text{ A}$, l'essai doit être effectué à chacune des valeurs de $I_{\Delta n}$ spécifiée au Tableau B.1 multipliée par 2, (ou à 0,03 A, à la valeur la plus élevée).

Aucune valeur ne doit dépasser les valeurs limites spécifiées (voir B.7.2.9).

B.8.7.2.3 Vérification du fonctionnement correct avec charge à la température de référence

Les essais de B.8.7.2.1 et B.8.7.2.2 sont répétés, le pôle en essai et un autre pôle du DPR étant parcourus par le courant assigné, le courant étant établi juste avant l'essai.

NOTE La charge avec le courant assigné n'est pas montrée à la Figure B.8.

B.8.7.2.4 Vérification du fonctionnement correct dans le cas de courants différentiels résiduels continus pulsatoires auxquels on superpose un courant continu lissé de 0,006 A

Le DPR doit être essayé selon la Figure B.9 avec un courant différentiel résiduel redressé demi-alternance (angle de retard du courant $\alpha = 0^\circ$) auquel on superpose un courant continu lissé de 0,006 A.

Chaque pôle du DPR doit être essayé à tour de rôle, deux fois pour chacune des positions I et II.

Pour les DPR avec $I_{\Delta n} > 0,015$ A, le courant redressé demi-alternance, démarrant de 0, étant augmenté progressivement avec un niveau d'accroissement de $1,4 I_{\Delta n}/30$ ampères par seconde, le déclenchement doit se produire avant que le courant n'atteigne la valeur de $1,4I_{\Delta n} + 0,006$ A.

Pour les DPR avec $I_{\Delta n} \leq 0,015$ A, le courant redressé demi-alternance, démarrant de 0, étant progressivement augmenté avec un niveau d'accroissement de $2 I_{\Delta n}/30$ ampères par seconde, le déclenchement doit se produire avant que le courant n'atteigne la valeur de $0,03$ A + $0,006$ A.

B.8.8 Vérification du comportement des DPR fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation, classifiés selon B.3.1.2.1

Pour les DPR à courant différentiel résiduel de fonctionnement réglable, l'essai est effectué au réglage le plus bas.

Pour les DPR à temporisation réglable, l'essai est effectué à l'un des réglages de la temporisation.

B.8.8.1 Détermination de la valeur limite de la tension d'alimentation

Une tension égale à la tension assignée est appliquée aux bornes d'alimentation du DPR et est ensuite diminuée progressivement à zéro, en un délai ayant la plus longue des deux valeurs suivantes jusqu'à ce que se produise l'ouverture automatique:

- environ 30 s;
- un temps suffisant pour tenir compte du retard à l'ouverture du DPR (voir B.7.2.11).

La tension correspondante est mesurée.

Trois mesures sont effectuées. Toutes les valeurs doivent être inférieures à 0,85 fois la tension assignée minimale du DPR.

Après ces mesures, on doit vérifier que le DPR déclenche lorsqu'un courant différentiel résiduel égal à $I_{\Delta n}$ est appliqué, la tension appliquée étant juste supérieure à la plus forte valeur mesurée.

On doit alors vérifier que, pour toute valeur de tension inférieure à la valeur mesurée, il n'est pas possible de fermer le DPR à l'aide de ses organes de manœuvre manuels.

B.8.8.2 Vérification de l'ouverture automatique en cas de défaillance de la tension d'alimentation

Le DPR étant en position de fermeture, une tension égale à sa tension assignée est appliquée à ses bornes d'alimentation. La tension est ensuite interrompue. Le DPR doit déclencher. L'intervalle de temps entre l'interruption de la tension et l'ouverture des contacts principaux est mesuré.

Trois mesures sont faites:

- a) pour les DPR à ouverture sans retard (voir B.7.2.11) aucune valeur ne doit dépasser 0,2 s;
- b) pour les DPR à ouverture à retard, les valeurs minimale et maximale doivent se situer à l'intérieur du domaine indiqué par le constructeur.

B.8.9 Vérification du comportement des DPR fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation, classifiés selon B.3.1.2.2 en cas de défaillance de la tension d'alimentation

Pour les DPR à courant différentiel résiduel de fonctionnement réglable, l'essai est effectué au réglage le plus bas.

Pour les DPR à temporisation réglable, l'essai est effectué à l'un quelconque des réglages de temporisation.

B.8.9.1 Cas d'une perte d'une phase dans un réseau triphasé (pour les DPR tripolaires et tétrapolaires)

Le DPR est raccordé comme indiqué en Figure B.3 et est alimenté côté source à 0,85 fois la tension assignée ou, dans le cas d'une gamme de tensions assignées à 0,85 fois la valeur la plus basse de la tension assignée.

Une phase est alors interrompue en ouvrant l'interrupteur S4; le DPR est alors soumis à l'essai de B.8.2.4.3. L'interrupteur S4 étant refermé, un autre essai est effectué en ouvrant l'interrupteur S5, le DPR est alors soumis à l'essai de B.8.2.4.3.

Cette procédure d'essai est répétée en raccordant la résistance variable R à chacune des deux autres phases successivement.

B.8.9.2 En cas de chute de tension causée par une surintensité résultant d'un défaut, à basse impédance, à la terre

Le DPR est raccordé selon la Figure B.3 et est alimenté côté ligne avec la tension assignée ou, dans le cas d'une gamme de tensions assignées, avec la tension assignée la plus basse.

L'alimentation est ensuite interrompue en ouvrant S1. Le DPR ne doit pas déclencher.

S1 est ensuite refermé et la tension est réduite de la manière suivante:

- a) pour les DPR pour une utilisation avec une alimentation triphasée: à 70 % de la tension assignée la plus basse;
- b) pour les DPR pour une utilisation avec une alimentation monophasée: à 85 V appliqué comme suit:
 - pour les DPR à un pôle ou à deux pôles: entre pôles;
 - pour les DPR tripolaires ou tétrapolaires, déclarés aptes pour une utilisation avec une alimentation monophasée (voir B.5 e)): entre chaque combinaison de deux pôles, raccordés selon les spécifications du constructeur.

NOTE Pour les besoins de la présente annexe, un DPR à un pôle est un appareil avec un pôle protégé contre les surintensités et un neutre non coupé (deux voies de passage de courant).

Un courant dont la valeur est égale à $I_{\Delta n}$ est ensuite appliqué à a) et/ou à b), selon le cas. Le DPR doit déclencher.

Séquence d'essai B II

B.8.10 Vérification du pouvoir de fermeture et de coupure différentiel résiduel en court-circuit

Cet essai est destiné à vérifier l'aptitude du DPR à établir, supporter pendant une durée spécifiée, et interrompre les courants différentiels résiduels de court-circuit.

B.8.10.1 Conditions d'essai

Le DPR doit être essayé conformément aux conditions générales d'essai en 8.3.2.6, suivant la Figure 9 de la CEI 60947-1, mais en étant raccordé d'une manière telle que le courant de court-circuit soit un courant différentiel résiduel.

L'essai est effectué sous une tension entre phase et neutre sur un seul pôle qui ne doit pas être le pôle neutre. Les parties conductrices par lesquelles le courant différentiel résiduel de court-circuit n'a pas à passer sont raccordées à la tension d'alimentation par leurs bornes d'alimentation.

Le cas échéant, le DPR est réglé à la valeur minimale du courant différentiel résiduel de fonctionnement et à la valeur maximale de la temporisation.

Si le DPR a plus d'une valeur de I_{cu} , chacune d'elles ayant une valeur correspondante de $I_{\Delta m}$, l'essai est effectué à la valeur maximale de $I_{\Delta m}$, sous la tension correspondante entre phase et neutre.

B.8.10.2 Modalité d'essai

La séquence de manoeuvre s à effectuer est:

O – t – CO

B.8.10.3 Conditions du DPR après essai

B.8.10.3.1 Après l'essai en B.8.10.2, le DPR ne doit présenter aucune détérioration susceptible de compromettre son emploi ultérieur et doit pouvoir, sans entretien

- supporter une tension égale à deux fois sa tension assignée de sélectivité maximale, dans les conditions de 8.3.3.4.1, point 4), de la CEI 60947-1. Pour les besoins de la présente norme, les circuits comprenant des dispositifs à semi-conducteurs doivent être déconnectés pour les essais;
- établir et couper son courant assigné sous sa tension assignée de sélectivité maximale.

B.8.10.3.2 Le DPR doit pouvoir satisfaire à l'essai spécifié en B.8.2.4.3, mais à une valeur égale à $1,25 I_{\Delta n}$ et sans mesurer la durée de coupure. Cet essai est effectué sur un pôle pris au hasard.

Si le DPR a un courant différentiel résiduel de fonctionnement réglable, l'essai est effectué au réglage le plus bas au courant correspondant à $1,25$ fois celui du réglage.

B.8.10.3.3 Le cas échéant, le DPR doit aussi être soumis à l'essai de B.8.2.4.4.

B.8.10.3.4 Les DPR fonctionnellement dépendants de la tension d'alimentation doivent aussi satisfaire aux essais de B.8.8 ou B.8.9 selon le cas.

Séquence d'essai B III

B.8.11 Vérification des effets des conditions d'environnement

Cet essai est effectué conformément à la CEI 60068-2-30.

La température supérieure doit être de $55 \text{ °C} \pm 2 \text{ °C}$ (variante 1) et le nombre de cycles doit être

- 6 pour $I_{\Delta n} > 1 \text{ A}$
- 28 pour $I_{\Delta n} \leq 1 \text{ A}$

NOTE Il convient que l'essai de 28 cycles soit appliqué aux DPR ayant plusieurs réglages du courant différentiel résiduel de fonctionnement si l'un des réglages possible est $\leq 1 \text{ A}$.

A la fin des cycles, le DPR doit pouvoir satisfaire aux essais de B.8.2.4.3. mais avec un courant différentiel résiduel de fonctionnement de $1,25 I_{\Delta n}$, sans mesurer la durée de coupure. Il est nécessaire de n'effectuer qu'une seule vérification.

Le cas échéant, le DPR doit aussi satisfaire à l'essai de B.8.2.4.4. Il est nécessaire de n'effectuer qu'une seule vérification.

B.8.12 Vérification de la compatibilité électromagnétique

B.8.12.1 Essais d'immunité

B.8.12.1.1 Généralités

L'Annexe J est applicable avec les exigences complémentaires suivantes.

Pour les DPR avec réglage du courant résiduel et/ou de la temporisation de fonctionnement, les essais doivent être effectués au réglage minimum.

Le DPR doit être alimenté à la tension assignée de sélectivité ou, dans le cas d'une gamme de tensions assignées de sélectivité, à toute tension commode comprise dans cette gamme.

Les essais sont réalisés sans courant de charge mais avec le courant différentiel résiduel, lorsque spécifié.

Les résultats des essais d'immunité doivent être évalués sur la base des critères de comportement indiqués en J.2.1, avec les spécifications suivantes:

Critère de comportement A:

Pour l'étape 1, le DPR ne doit pas déclencher lorsqu'il est chargé à $0,3 I_{\Delta n}$ sur un pôle choisi au hasard; les fonctions de surveillance, le cas échéant, doivent indiquer correctement l'état.

Pour l'étape 2, le DPR doit déclencher à chaque fréquence d'essai lorsqu'il est chargé à $1,25 I_{\Delta n}$; le temps de maintien à chaque fréquence ne doit pas être inférieur au temps maximal de coupure spécifié pour $I_{\Delta n}$ en B.4.2.4.1 ou en B.4.2.4.2, selon le cas.

Après ces essais, le fonctionnement correct du DPR doit être vérifié dans le cas d'une apparition soudaine d'un courant différentiel résiduel selon B.8.2.4.3, mais à $I_{\Delta n}$ seulement.

Critère de comportement B:

Pendant l'essai, le DPR ne doit pas déclencher lorsqu'il est chargé à $0,3 I_{\Delta n}$ sur un pôle choisi au hasard; les fonctions de surveillance, le cas échéant, peuvent être temporairement affectées. Après l'essai, le fonctionnement correct du DPR doit être vérifié dans le cas d'une apparition soudaine d'un courant différentiel résiduel selon B.8.2.4.3, mais à $I_{\Delta n}$ seulement.

B.8.12.1.2 Décharges électrostatiques

L'Annexe J est applicable, en particulier J.2.2.

L'installation d'essai doit être conforme aux Figures J.1 et J.3.

Le critère de comportement B de B.8.12.1.1 est applicable sauf que pendant l'essai le DPR peut déclencher. Si c'est le cas, un nouvel essai doit être effectué au niveau immédiatement inférieur, et le DPR ne doit pas déclencher.

B.8.12.1.3 Champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques

L'Annexe J est applicable, en particulier J.2.3.

L'installation d'essai doit être conforme à la Figure J.4.

Les raccordements d'essai doivent être conformes à la Figure 5 ou à la Figure 6 de la CEI 61000-4-3, selon le cas, en prenant en considération les instructions du constructeur pour l'installation. Le type de câble utilisé doit être indiqué dans le rapport d'essai.

Le critère de comportement A de B.8.12.1.1 est applicable.

B.8.12.1.4 Transitoires électriques rapides en salves (TER/S)

L'Annexe J est applicable, en particulier J.2.4.

Les raccordements d'essai doivent être conformes à la Figure 4 de la CEI 61000-4-4.

L'installation d'essai doit être conforme à la Figure J.5 pour l'essai des lignes d'alimentation et à la Figure J.6 pour l'essai des lignes de commande, en prenant en considération les instructions du constructeur pour l'installation.

Le critère de comportement B de B.8.12.1.1 est applicable.

B.8.12.1.5 Ondes de choc

L'Annexe J est applicable, en particulier J.2.5.

Les conditions d'essai de 7.2 de la CEI 61000-4-5 sont applicables.

Par commodité, le montage spécifié en B.8.12.1.4 peut être utilisé mais l'emploi du plan de référence de terre est facultatif.

Les raccordements d'essai doivent être conformes aux Figures 6, 7, 8 ou 9 de la CEI 61000-4-5, en prenant en considération les instructions du constructeur pour l'installation.

Le critère de comportement B de B.8.12.1.1 est applicable.

B.8.12.1.6 Perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques (mode commun)

L'Annexe J est applicable, en particulier J.2.6.

Le critère de comportement A de B.8.12.1.1 est applicable.

B.8.12.2 Essais d'émission

B.8.12.2.1 Généralités

L'Annexe J est applicable avec les prescriptions complémentaires suivantes.

Le DPR doit être alimenté à la tension assignée de sélectivité ou, dans le cas d'une gamme de tensions assignées de sélectivité, à toute tension commode comprise dans cette gamme.

Les essais doivent être effectués sans courant de charge et sans courant résiduel.

B.8.12.2.2 Perturbations conduites aux fréquences radioélectriques (150 kHz – 30 MHz)

L'Annexe J est applicable, en particulier J.3.2.

B.8.12.2.3 Perturbations rayonnées aux fréquences radioélectriques (30 MHz – 1 000 MHz)

L'Annexe J est applicable, en particulier J.3.3.

B.8.13 Essais pour des variations ou des interruptions de tension ou pour des creux de tension

NOTE Pour une définition des creux de tension, voir la CEI 61000-4-11.

Les essais correspondants de B.8.8 et B.8.9 sont considérés comme adaptés pour couvrir les prescriptions CEM.

Aucun essai supplémentaire n'est donc requis.

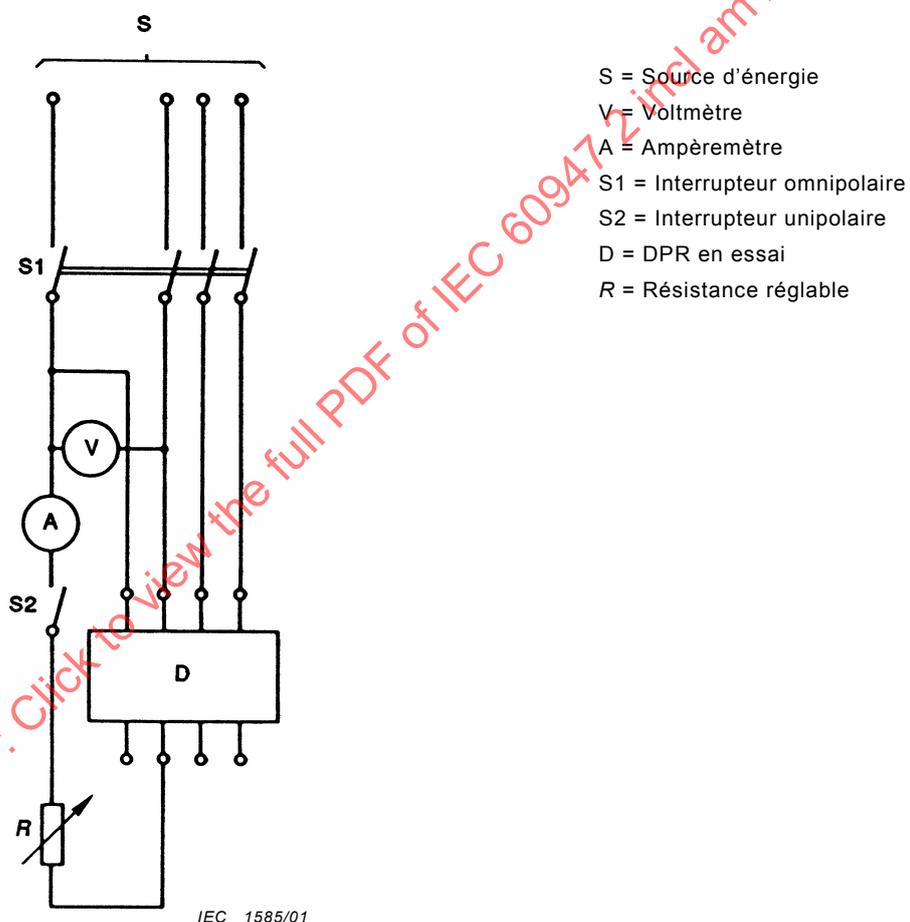


Figure B.1 – Circuit d'essai pour la vérification de la caractéristique de fonctionnement
(voir B.8.2)

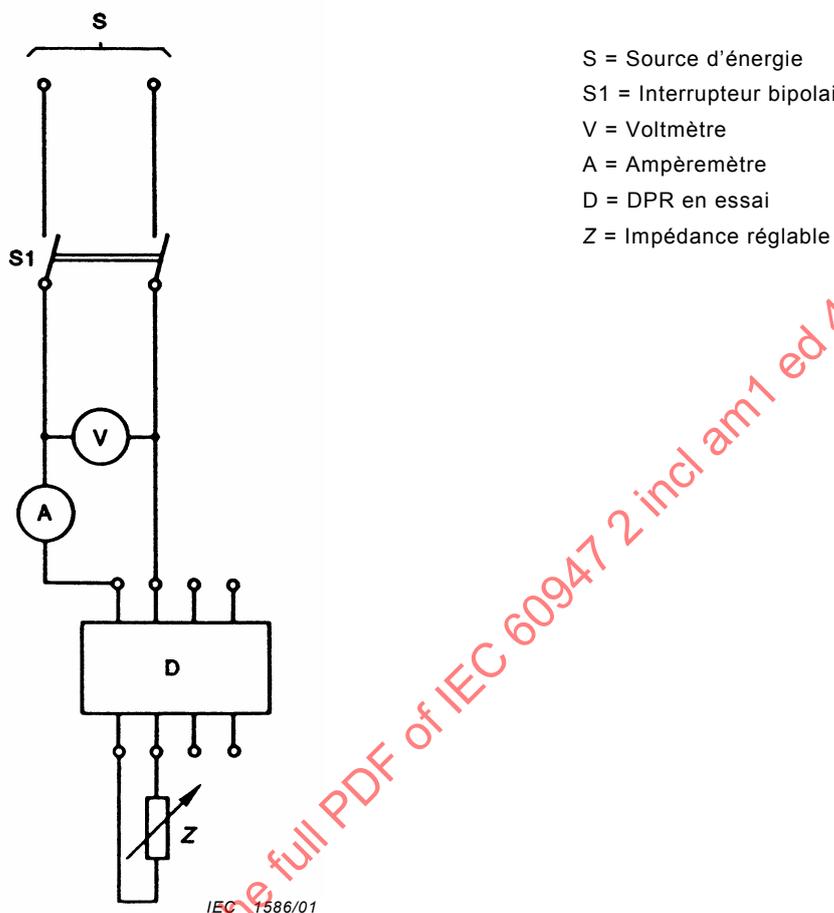


Figure B.2 – Circuit d'essai pour la vérification de la valeur limite du courant de non-fonctionnement en cas de surintensités (voir B.8.5)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

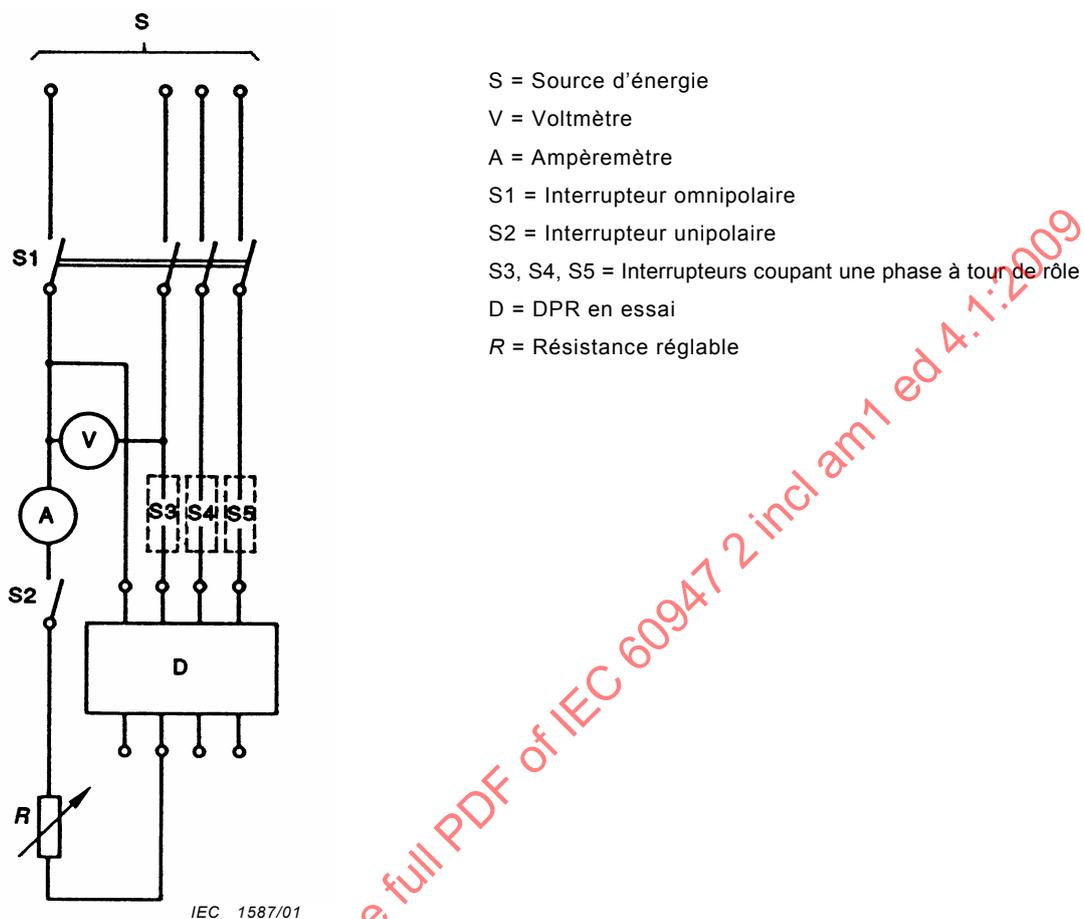
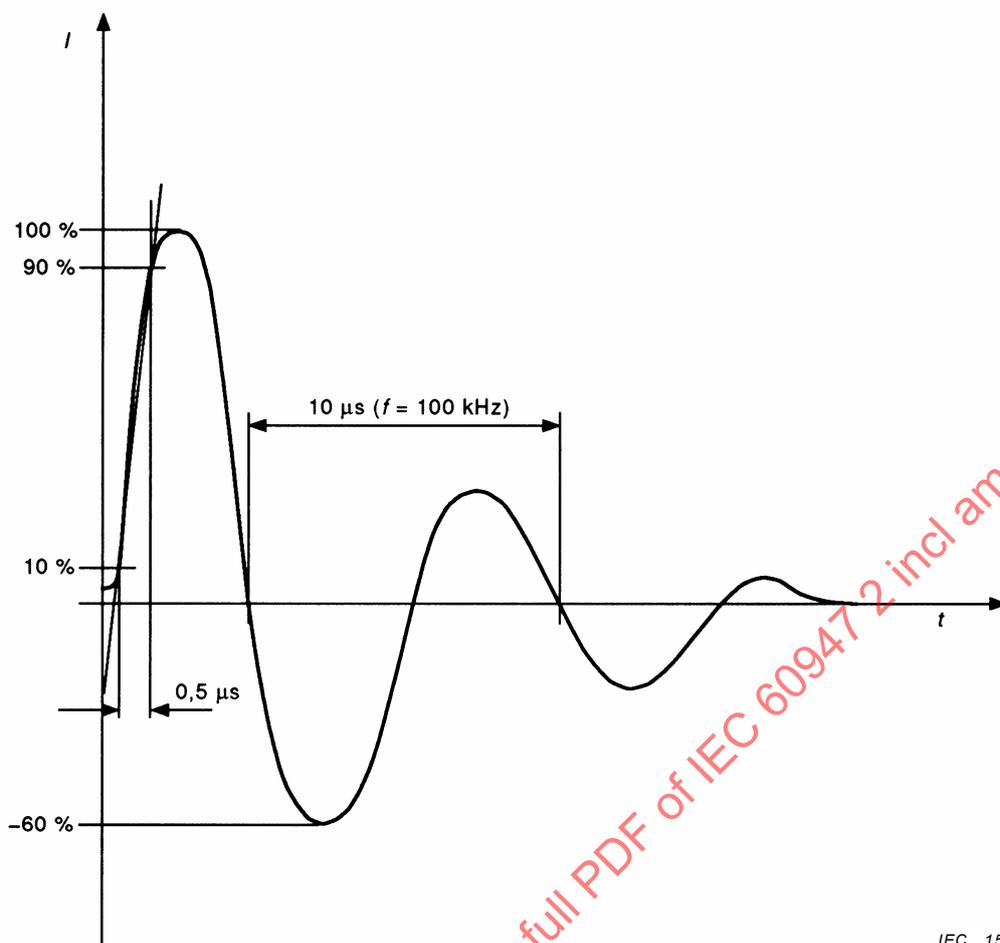


Figure B.3 – Circuit d'essai pour la vérification du comportement des DPR classifiés selon B.3.1.2.2 (voir B.8.9)

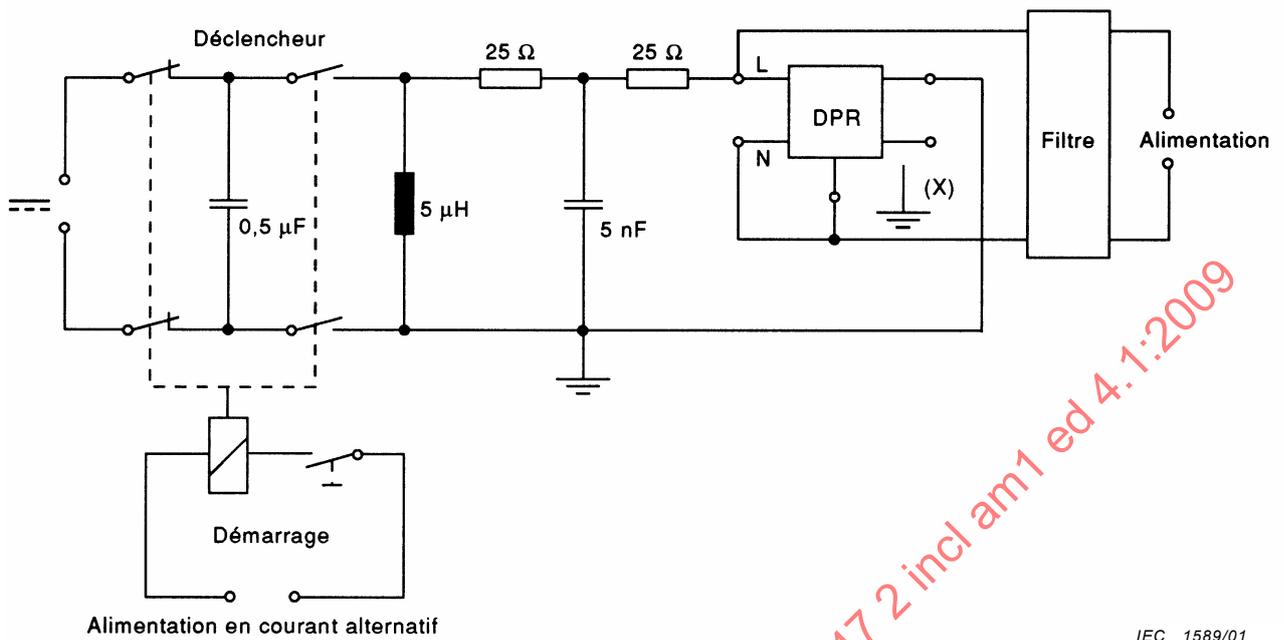
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 1588/01

Figure B.4 - Onde de courant $0,5 \mu\text{s}/100 \text{ kHz}$

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

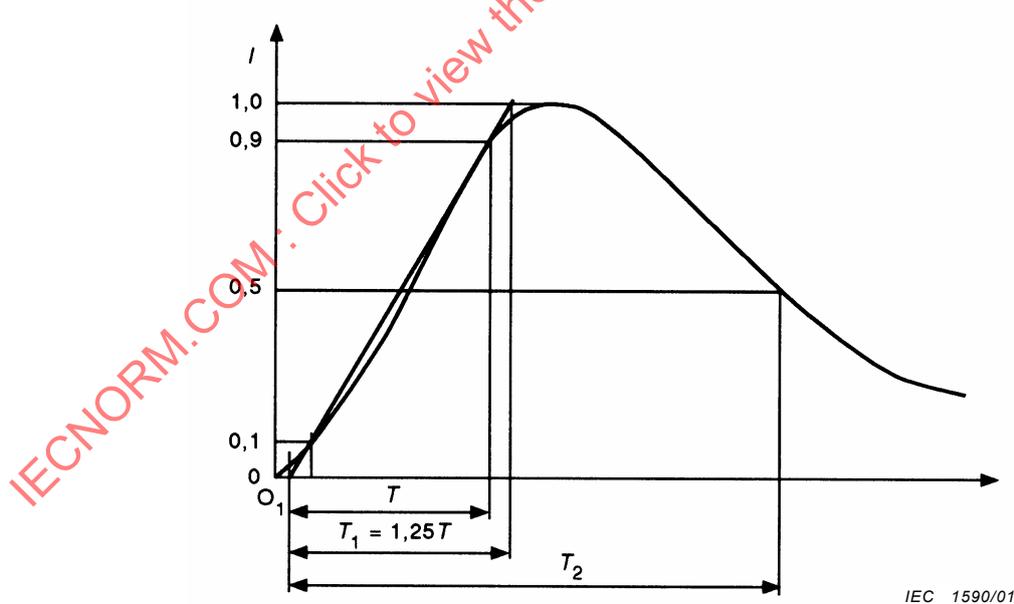


IEC 1589/01

(X) Borne de terre, si elle existe, raccordée à la borne du neutre, si elle est repérée ou en l'absence d'un tel repérage à n'importe laquelle des bornes de phase.

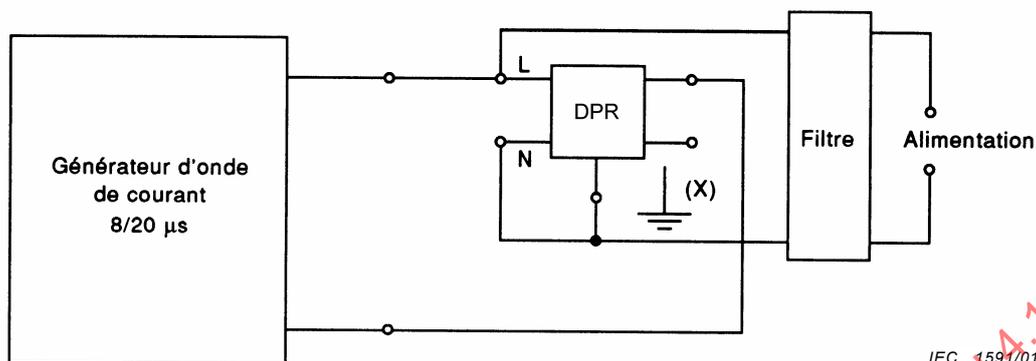
NOTE Les valeurs des composants du circuit sont données seulement comme guide et peuvent nécessiter un réglage afin de satisfaire aux prescriptions concernant la forme d'onde de la Figure B.4.

Figure B.5 – Exemple de circuit d'essai pour la vérification de la résistance aux déclenchements intempestifs



IEC 1590/01

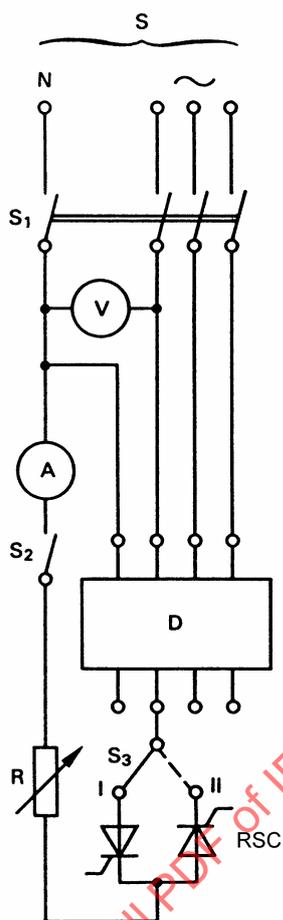
Figure B.6 – Onde de courant de choc 8/20 μs



(X) Borne de terre, si elle existe, raccordée à la borne du neutre, si elle est repérée ou en l'absence d'un tel repérage à n'importe laquelle des bornes de phase.

Figure B.7 – Circuit d'essai pour la vérification de la résistance aux déclenchements intempestifs en cas d'amorçage sans courant de suite (B.8.6.2)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 1592/01

S = Alimentation

V = Voltmètre

A = Ampèremètre (mesurant la valeur efficace)

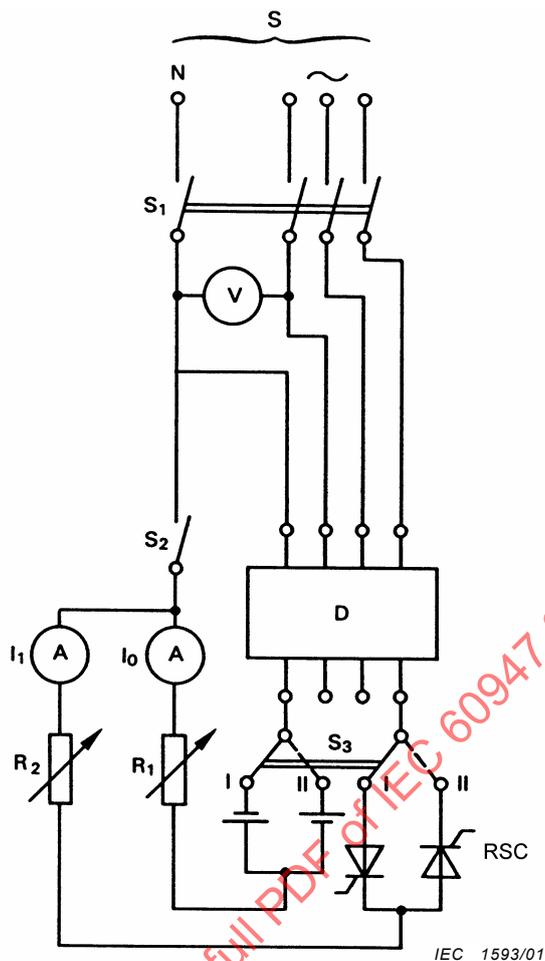
D = DPR en essai

RSC = Thyristors

R = Résistance variable

S₁ = Interrupteur omnipolaireS₂ = Interrupteur unipolaireS₃ = Interrupteur à deux voies

Figure B.8 – Circuit d'essai pour la vérification du fonctionnement correct du DPR dans le cas du courant différentiel continu pulsé (voir B.8.7.2.1, B.8.7.2.2 et B.8.7.2.3)



S = Alimentation

V = Voltmètre

A = Ampèremètre (mesurant la valeur efficace)

D = DPR en essai

RSC = Thyristors

R_1, R_2 = Résistances variables

S_1 = Interrupteur omnipolaire

S_2 = Interrupteur unipolaire

S_3 = Interrupteur à deux voies

Figure B.9 – Circuit d'essai pour la vérification du fonctionnement correct du DPR dans le cas d'un courant résiduel continu pulsé auquel est superposé un courant résiduel continu lissé (voir B.8.7.2.4)

Annexe C (normative)

Séquence d'essais en court-circuit sur un pôle séparément

C.1 Généralités

Cette séquence d'essais est applicable aux disjoncteurs multipolaires pour emploi sur des réseaux ayant une phase reliée à la terre et identifiés comme précisé au 4.3.1.1; elle comprend les essais suivants:

Essai	Article
Pouvoir de coupure en court-circuit sur un pôle séparément (I_{su})	C.2
Vérification de la tenue diélectrique	C.3
Vérification des déclencheurs de surcharge	C.4

C.2 Essai de pouvoir de coupure en court-circuit sur un pôle séparément

Un essai de court-circuit est effectué dans les conditions générales du 8.3.2 avec une valeur de courant présumé I_{su} égale à 25 % du pouvoir assigné de coupure ultime en court-circuit I_{cu} .

NOTE Des valeurs supérieures à 25 % de I_{cu} peuvent être essayées et annoncées par le constructeur.

La tension appliquée doit être la tension entre phases correspondant à la tension assignée de sélectivité maximale du disjoncteur à laquelle celui-ci convient pour emploi dans des réseaux à une phase reliée à la terre. Le nombre d'échantillons à essayer, et le réglage des déclencheurs réglables doivent être comme indiqué au Tableau 10. Le facteur de puissance doit être conforme au Tableau 11, en fonction du courant d'essai.

Le circuit d'essai doit être conforme au 8.3.4.1.2 de la CEI 60947-1 et à la Figure 9 de la CEI 60947-1, l'alimentation S provenant de deux phases d'une alimentation triphasée, l'élément fusible F étant raccordé à la phase restante. Le ou les pôles disponibles doivent aussi être raccordés à cette phase par l'élément fusible F.

La séquence de manœuvres doit être

O – t – CO

et doit être effectuée sur chaque pôle pris séparément, à tour de rôle.

C.3 Vérification de la tenue diélectrique

A la suite de l'essai selon l'Article C.2, la tenue diélectrique doit être vérifiée conformément à 8.3.5.3.

C.4 Vérification des déclencheurs de surcharge

A la suite de l'essai selon l'Article C.3, le fonctionnement des déclencheurs de surcharge doit être vérifié conformément à 8.3.5.4.

Annexe D

Disponible

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947 2 incl am1 ed 4.1:2009

Annexe E (informative)

Points faisant l'objet d'un accord entre le constructeur et l'utilisateur

NOTE Dans le cadre de la présente annexe:

- le mot «accord» s'entend dans un sens très large;
- le mot «utilisateur» comprend les stations d'essai.

L'Annexe J de la CEI 60947-1 est applicable en ce qui concerne les articles et les paragraphes auxquels se réfère la présente norme, avec les compléments suivants:

Numéro d'article ou de paragraphe de la présente norme	Sujet
4.3.5.3	Disjoncteurs de pouvoir de fermeture en court-circuit supérieur aux valeurs du Tableau 2
7.2.1.2.1	Manœuvre d'ouverture automatique autre qu'à déclenchement libre mais à accumulation d'énergie
Tableau 10	Valeur du courant d'essai pour les essais de court-circuit des disjoncteurs tétrapolaires sur le quatrième pôle
8.3.2.5	Méthode à suivre pour les essais d'échauffement des disjoncteurs tétrapolaires de courant thermique conventionnel supérieur à 63 A
8.3.2.6.4	Valeur du courant d'essai pour les essais de court-circuit des disjoncteurs tétrapolaires sur le quatrième pôle
8.3.3.1.3, point b)	Valeur du courant d'essai pour la vérification des caractéristiques temps/courant à temps inverse
8.3.3.4	Augmentation de la sévérité des conditions d'essai de fonctionnement en surcharge
8.3.3.7	Délai admissible entre la vérification de l'échauffement et celle des déclencheurs de surcharge dans les séquences d'essais I et II
8.3.4.4	
8.4.2	Etalonnage des déclencheurs autres que les déclencheurs de surintensité, les déclencheurs shunt et les déclencheurs à minimum de tension
B.8	Applicabilité des essais lorsque $I_{\Delta n} > 30$ A
B.8.2.5	Extension des limites de l'essai à température ambiante
F.4.1.3	Essai à un courant inférieur à deux fois le courant de réglage

Annexe F (normative)

Essais supplémentaires pour les disjoncteurs à protection électronique contre les surintensités

F.1 Domaine d'application

La présente annexe s'applique aux disjoncteurs destinés à être installés dans des circuits à courant alternatif et dont la protection contre les surintensités est assurée par des moyens électroniques, incorporés dans le disjoncteur et indépendants de la tension du réseau ou de toute source auxiliaire.

Les essais vérifient les performances des disjoncteurs dans les conditions d'environnement spécifiées dans cette annexe.

Les essais spécifiques concernant des dispositifs électroniques prévus pour des fonctions autres que la protection contre les surintensités ne sont pas couverts par cette annexe. Cependant, les essais de cette annexe doivent être effectués pour s'assurer que ces moyens électroniques n'affectent pas les performances des fonctions de protection contre les surintensités.

F.2 Liste des essais

Les essais spécifiés dans cette annexe sont des essais de type et sont additionnels aux essais de l'Article 8.

NOTE Lorsqu'il existe une norme pour des conditions spécifiques d'environnement, il est fait systématiquement référence à cette norme, si elle est pertinente.

F.2.1 Essais de compatibilité électromagnétique (CEM)

F.2.1.1 Généralités

Les disjoncteurs avec protection électronique contre les surintensités doivent être essayés conformément aux Tableaux J.1 et J.3.

F.2.1.2 Critères de comportement

Les résultats des essais d'immunité doivent être évalués sur la base des critères de comportement indiqués en J.2.1, avec les spécifications suivantes:

Critère de comportement A:

Pour l'étape 1, le disjoncteur, chargé à 0,9 fois le courant de réglage, ne doit pas déclencher et les fonctions de surveillance, le cas échéant, doivent indiquer correctement l'état du disjoncteur.

Pour l'étape 2, le disjoncteur, chargé à 2,0 fois le courant de réglage, doit déclencher dans un temps compris entre 0,9 fois la valeur minimale et 1,1 fois la valeur maximale de la caractéristique temps-courant fournie par le constructeur, et les fonctions de surveillance, le cas échéant, doivent indiquer correctement l'état du disjoncteur.

Critère de comportement B:

Pendant l'essai, le disjoncteur, chargé à 0,9 fois le courant de réglage, ne doit pas déclencher. Après l'essai, le disjoncteur doit être conforme à la caractéristique temps-courant du constructeur lorsqu'il est chargé à 2,0 fois le courant de réglage, et les fonctions de surveillance, le cas échéant, doivent indiquer correctement l'état du disjoncteur.

F.2.2 Aptitude au fonctionnement à des fréquences multiples

L'essai doit être effectué conformément à l'Article F.6.

F.2.3 Essai de chaleur sèche

L'essai doit être effectué conformément à l'Article F.7.

F.2.4 Essai de chaleur humide

L'essai doit être effectué conformément à l'Article F.8.

F.2.5 Cycles de variation de température avec un taux de variation spécifié

L'essai doit être effectué conformément à l'Article F.9.

F.3 Conditions générales d'essai

F.3.1 Généralités

Les essais de la présente annexe peuvent être effectués indépendamment des essais de l'Article 8.

Dans le cas des essais CEM, l'Annexe J est applicable avec les exigences complémentaires spécifiées en F.4 et F.5.

F.3.2 Essais de compatibilité électromagnétique

Pour les essais d'immunité (F.4), un disjoncteur par taille et par type de conception du capteur de courant doit être essayé; dans ce contexte, un changement du nombre de spires n'est pas considéré comme une différence de conception.

Le courant de réglage I_R doit être réglé à la valeur minimale.

Les courants de déclenchement de courte durée et instantané doivent être réglés, le cas échéant, chacun à la valeur minimale sans être inférieurs à 2,5 fois I_R .

Les essais doivent être effectués au moyen d'un circuit d'essai approprié, comme spécifié dans les paragraphes qui suivent, en prenant en compte tous les dispositifs sensibles à la perte de phase.

Pour les disjoncteurs ayant une protection électronique contre les surintensités, il peut être admis que les caractéristiques de déclenchement sont les mêmes, si les essais sont effectués:

- sur chaque pôle individuel des disjoncteurs multipolaires;
- sur deux ou trois pôles en série;
- en raccordement triphasé.

NOTE Cela permet de faire des comparaisons entre les résultats d'essai obtenus sur des combinaisons de pôles différentes, comme cela est exigé par les différentes séquences d'essais.

Pour les disjoncteurs intégrant une fonction à courant différentiel résiduel (voir aussi Annexe B et Annexe M):

- en ce qui concerne F.4.4, F.4.5 et F.4.6, les essais sont effectués sur deux pôles dans le cas de disjoncteurs multipolaires afin d'éviter un déclenchement non intentionnel provoqué par un courant résiduel;
- en ce qui concerne F.4.1 et F.4.7, les essais peuvent être effectués sur n'importe quelle combinaison de pôles, à condition d'éviter un déclenchement non intentionnel provoqué par un courant résiduel.

F.4 Essais d'immunité

F.4.1 Courants harmoniques

F.4.1.1 Généralités

Ces essais s'appliquent aux disjoncteurs dont les moyens de détection du courant sont déclarés par le constructeur comme sensibles à la valeur efficace.

Cette information doit être, soit marquée «eff.» sur le disjoncteur, soit mentionnée dans la documentation du constructeur, soit les deux.

L'EST doit être essayé à l'air libre à moins qu'il ne soit prévu pour être utilisé uniquement dans une enveloppe individuelle spécifiée, auquel cas il doit être essayé dans cette enveloppe. Les éléments comprenant les dimensions de l'enveloppe doivent être consignés dans le rapport d'essai.

Lorsque cela est applicable, les essais doivent être effectués à la fréquence assignée.

NOTE Les courants d'essai peuvent être fournis par une source d'alimentation basée sur l'emploi de thyristors (voir Figure F.1), de noyaux saturés, d'alimentations programmables ou d'autres sources appropriées.

F.4.1.2 Courants d'essai

La forme d'onde du courant d'essai doit correspondre à l'une des deux options suivantes:

- option a): deux formes d'onde de courant appliquées successivement:
 - une forme d'onde consistant en une composante fondamentale et une composante harmonique de rang trois;
 - une forme d'onde consistant en une composante fondamentale et une composante harmonique de rang cinq.
- option b): une forme d'onde consistant en une composante fondamentale et des composantes harmoniques de rangs trois, cinq et sept.

Les courants d'essai doivent être

- pour l'option a):

essai de l'harmonique de rang trois et du facteur de crête

- 72 % de la fondamentale \leq harmonique de rang trois \leq 88 % de la fondamentale;
- facteur de crête: $2,0 \pm 0,2$;

essai de l'harmonique de rang cinq et du facteur de crête

- 45 % de la fondamentale \leq harmonique de rang cinq \leq 55 % de la fondamentale;
- facteur de crête: $1,9 \pm 0,2$;

– pour l'option b):

le courant d'essai, pour chaque période, est constitué de deux demi-ondes égales et opposées, définies comme suit:

- durée de conduction du courant de chaque demi-onde ≤ 21 % de la période;
- facteur de crête: $\geq 2,1$.

NOTE 1 Le facteur de crête est la valeur de crête du courant divisée par la valeur efficace de l'onde de courant. Pour la formule pertinente, voir Figure F.1.

NOTE 2 Ce courant d'essai a pour l'option b) au minimum le contenu harmonique suivant de la composante fondamentale:

- harmonique de rang trois > 60 %;
- harmonique de rang cinq > 14 %;
- harmonique de rang sept > 7 %.

Il peut comporter des harmoniques de rang supérieur.

NOTE 3 L'onde du courant d'essai pour l'option b) peut être obtenue, par exemple, au moyen de deux thyristors tête-bêche (voir Figure F.1).

NOTE 4 Les courants d'essai $0,9 I_R$ et $2,0 I_R$ (voir critère de comportement A) sont les valeurs efficaces des ondes composites.

F.4.1.3 Procédure d'essai

Les essais doivent être effectués sur n'importe quelle paire de pôles, conformément à 7.2.1.2.4 point b), parcourue par le courant d'essai sous toute tension convenable, les connexions étant réalisées conformément à la Figure F.2. Pour les déclencheurs comportant un dispositif sensible à la perte de phase, les connexions doivent être réalisées conformément aux Figures F.3 ou F.4, selon le cas.

Les déclencheurs à minimum de tension éventuels doivent être, soit alimentés, soit retirés. Tous les autres auxiliaires doivent être débranchés pendant l'essai.

La durée de l'essai permettant de vérifier l'immunité aux déclenchements non intentionnels (à 0,9 fois le courant de réglage) doit être de 10 fois le temps de déclenchement, correspondant à deux fois le courant de réglage.

F.4.1.4 Résultats d'essai

Le critère de comportement A de F.2.1.2 doit s'appliquer.

F.4.2 Décharges électrostatiques

L'Annexe J, en particulier J.2.2, est applicable avec les compléments suivants.

L'installation d'essai doit être conforme aux Figures F.16 et J.3.

Le circuit d'essai doit être conforme à la Figure F.2. Pour les déclencheurs comportant un dispositif sensible à la perte de phase, le circuit d'essai doit être conforme à la Figure F.3 ou à la Figure F.4, selon le cas.

Le cheminement du jeu de barres indiqué aux Figures F.2, F.3 et F.4 peut être modifié dans la mesure où les distances de 0,1 m, avec une tolérance de ${}^{+10}_0$ %, à l'enveloppe sont maintenues. La configuration réelle utilisée doit être indiquée dans le rapport d'essai.

Le critère de comportement B de F.2.1.2 est applicable.

F.4.3 Champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques

L'Annexe J, en particulier J.2.3, est applicable avec les compléments suivants.

L'installation d'essai doit être conforme aux Figures F.16 et F.17.

Le circuit d'essai doit être conforme à la Figure F.2. Pour les déclencheurs comportant un dispositif sensible à la perte de phase, le circuit d'essai doit être conforme à la Figure F.3 ou à la Figure F.4, selon le cas.

Le critère de comportement A de F.2.1.2 est applicable.

F.4.4 Transitoires électriques rapides en salves (TER/S)

L'Annexe J, en particulier J.2.4, est applicable avec les compléments suivants.

L'installation d'essai doit être conforme aux Figures F.16 et F.18 pour l'essai des lignes d'alimentation et aux Figures F.16 et F.19 pour l'essai des lignes de commande.

Les perturbations aux accès du circuit principal à courant alternatif doivent être appliquées sur un pôle choisi au hasard, le disjoncteur étant alimenté à partir des autres pôles, conformément à la Figure F.6.

Pour les déclencheurs comportant un dispositif sensible à la perte de phase, l'essai doit être effectué conformément à la Figure F.7 pour une connexion des trois pôles en série ou conformément à la Figure F.8 sur un pôle choisi au hasard pour l'essai en triphasé.

Le critère de comportement A de F.2.1.2 est applicable. Toutefois, des changements temporaires des fonctions de surveillance, (par exemple l'allumage non intentionnel d'une diode électroluminescente) pendant l'essai sont acceptables; dans un tel cas, le fonctionnement correct des fonctions de surveillance doit être vérifié après les essais. Pour l'étape 2, la perturbation doit être appliquée jusqu'au déclenchement du disjoncteur.

F.4.5 Ondes de choc

L'Annexe J, en particulier J.2.5, est applicable avec les compléments suivants.

Les perturbations aux accès du circuit principal à courant alternatif doivent être appliquées sur un pôle choisi au hasard, l'EST étant alimenté à partir des autres pôles, conformément aux Figures F.9 (phase-terre) et F.12 (phase-phase).

Pour les déclencheurs comportant un dispositif sensible à la perte de phase, l'essai doit être effectué conformément aux Figures F.10 (phase-terre) et F.13 (phase-phase) pour la connexion des trois pôles en série ou conformément aux Figures F.11 (phase-terre) et F.14 (phase-phase) sur un pôle choisi au hasard pour l'essai en triphasé.

Le critère de comportement B de F.2.1.2 est applicable.

F.4.6 Perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques (mode commun)

L'Annexe J, en particulier J.2.6, est applicable avec les compléments suivants.

L'installation d'essai doit être conforme aux Figures F.16, F.20 et F.21, F.22 ou F.23 pour l'essai des lignes d'alimentation et à la Figure F.16 pour l'essai des lignes de commande.

Les perturbations aux accès du circuit principal à courant alternatif doivent être appliquées sur un pôle choisi au hasard, le disjoncteur étant alimenté à partir des autres pôles, conformément à la Figure F.2.

Pour les déclencheurs comportant un dispositif sensible à la perte de phase, le circuit d'essai doit être conforme à la Figure F.3 ou à la Figure F.4, selon le cas.

Le critère de comportement A de F.2.1.2 est applicable.

F.4.7 Creux de courants

F.4.7.1 Procédure d'essai

L'EST doit être essayé à l'air libre à moins qu'il ne soit prévu pour être utilisé uniquement dans une enveloppe individuelle spécifiée, auquel cas il doit être essayé dans cette enveloppe. Les éléments comprenant les dimensions de l'enveloppe doivent être consignés dans le rapport d'essai.

Le circuit d'essai doit être conforme à la Figure F.2 avec n'importe quelle paire de pôles de phase. Pour les déclencheurs comportant un dispositif sensible à la perte de phase, le circuit d'essai doit être conforme aux Figures F.3 ou F.4, selon le cas.

Les essais doivent être effectués avec un courant sinusoïdal sous toute tension convenable. Le courant doit être appliqué conformément à la Figure F.5 et au Tableau F.1, où I_R est le courant de réglage, I_D le creux de courant d'essai et T la période du courant sinusoïdal.

La durée de chaque essai doit être la plus petite des deux valeurs suivantes: entre trois et quatre fois le temps de déclenchement maximal correspondant à deux fois le courant de réglage ou 10 min.

Tableau F.1 – Paramètres d'essais pour les creux et interruptions de courant

Essai n°	I_D	Δt
1	0	0,5 T
2		1 T
3		5 T
4		25 T
5		50 T
6	0,4 I_R	10 T
7		25 T
8		50 T
9	0,7 I_R	10 T
10		25 T
11		50 T

F.4.7.2 Résultats d'essai

Le critère de comportement B de F.2.1.2 doit s'appliquer, à l'exception du contrôle après essai qui n'est pas requis.

F.5 Essais d'émission

F.5.1 Harmoniques

Les circuits des protections électroniques fonctionnent à très basse puissance créant ainsi des perturbations négligeables; en conséquence, aucun essai n'est requis.

F.5.2 Fluctuations de tension

Les circuits des protections électroniques fonctionnent à très basse puissance créant ainsi des perturbations négligeables; en conséquence, aucun essai n'est requis.

F.5.3 Perturbations conduites aux fréquences radioélectriques (150 kHz – 30 MHz)

Les disjoncteurs couverts par la présente annexe sont indépendants de la tension d'alimentation ou de toute source auxiliaire. Les circuits électroniques n'ont aucun couplage direct avec l'alimentation et fonctionnent à une puissance très faible. Ces disjoncteurs créent des perturbations négligeables et par conséquent aucun essai n'est requis.

F.5.4 Perturbations rayonnées aux fréquences radioélectriques (30 MHz – 1 GHz)

L'Annexe J, en particulier J.3.3, est applicable avec les compléments suivants.

Le circuit d'essai doit être conforme à la Figure F.2. Pour les déclencheurs comportant un dispositif sensible à la perte de phase, le circuit d'essai doit être conforme aux Figures F.3 ou F.4, selon le cas.

Les déclencheurs à minimum de tension éventuels doivent être, soit alimentés, soit retirés. Tous les autres auxiliaires doivent être débranchés pendant l'essai.

Les limites du Tableau J.3 sont applicables.

F.6 Aptitude au fonctionnement à des fréquences multiples

L'essai vérifie les caractéristiques de déclenchement des disjoncteurs déclarés comme étant aptes au fonctionnement à des fréquences multiples. Il ne s'applique pas aux disjoncteurs de fréquence assignée 50 Hz – 60 Hz seulement.

F.6.1 Conditions d'essai

Les essais doivent être effectués à chaque fréquence assignée ou, lorsqu'une bande de fréquences assignées est déclarée, à la plus basse et à la plus haute fréquence assignée.

F.6.2 Procédure d'essai

Les essais doivent être effectués sur n'importe quelle paire de pôles sous toute tension convenable.

Le circuit d'essai doit être conforme à la Figure F.2. Pour les déclencheurs comportant un dispositif sensible à la perte de phase, le circuit d'essai doit être conforme aux Figures F.3 ou F.4, selon le cas.

Les déclencheurs à minimum de tension éventuels doivent être, soit alimentés, soit retirés. Tous les autres auxiliaires doivent être débranchés pendant l'essai.

Les réglages des courants de déclenchement de courte durée et instantané doivent être chacun, si cela convient, réglés à 2,5 fois le courant de réglage. Si cette valeur de réglage n'est pas disponible, les réglages doivent être effectués à la valeur immédiatement supérieure.

Les essais doivent être réalisés comme suit:

- a) Un courant de 0,95 fois le courant conventionnel de non-déclenchement (voir Tableau 6) est appliqué pendant un temps égal à 10 fois le temps de déclenchement correspondant à 2,0 fois le courant de réglage.
- b) Immédiatement après l'essai de a), un courant de 1,05 fois le courant conventionnel de déclenchement est appliqué (voir Tableau 6).
- c) Un essai supplémentaire, à partir de l'état froid, est effectué à 2,0 fois le courant de réglage.

F.6.3 Résultats d'essai

Pour chaque fréquence d'essai, les caractéristiques de déclenchement en surcharge doivent être conformes aux spécifications suivantes:

- pour l'essai a) aucun déclenchement ne doit se produire;
- pour l'essai b) le déclenchement doit se produire pendant le temps conventionnel (voir Tableau 6);
- pour l'essai c) le déclenchement doit intervenir entre 1,1 fois le temps maximal et 0,9 fois le temps minimal de la caractéristique temps-courant déclarée par le constructeur.

F.7 Essai de chaleur sèche

F.7.1 Procédure d'essai

L'essai doit être effectué sur le disjoncteur, conformément à 7.2.2, au courant assigné maximal pour une taille donnée, sur tous les pôles de phase, à une température ambiante de 40 °C. La durée de l'essai, lorsque l'équilibre thermique est atteint, doit être de 168 h.

Les couples de serrage appliqués aux bornes doivent être conformes aux instructions du constructeur. En l'absence de ces instructions, le Tableau 4 de la CEI 60947-1 doit s'appliquer.

Comme variante, l'essai peut également être effectué comme suit:

- mesurer et enregistrer l'échauffement maximal de l'air au voisinage des composants électroniques pendant l'essai d'échauffement de la séquence d'essais I;
- installer les protections électroniques dans la chambre d'essai;
- alimenter les protections électroniques avec leurs valeurs d'alimentation d'entrée;
- régler la température de la chambre d'essai à une valeur de 40 K au-dessus de l'échauffement enregistré dans l'air du voisinage des composants électroniques et maintenir cette température pendant 168 h.

F.7.2 Résultats d'essai

Le disjoncteur et les protections électroniques doivent satisfaire aux prescriptions suivantes:

- aucun déclenchement du disjoncteur ne doit se produire;
- aucun fonctionnement des protections électroniques qui entraînerait le déclenchement du disjoncteur ne doit se produire.

F.7.3 Vérification des déclencheurs de surcharge

Après l'essai de F.7.1, le fonctionnement des déclencheurs de surcharge du disjoncteur doit être vérifié selon 7.2.1.2.4, point b).

F.8 Essai de chaleur humide

F.8.1 Procédure d'essai

L'essai doit être effectué conformément à la CEI 60068-2-30.

La température la plus élevée doit être de $55\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ (variante 1) et le nombre de cycles doit être de six.

L'essai peut être effectué avec seulement les protections électroniques présentes dans la chambre d'essai.

F.8.2 Vérification des déclencheurs de surcharge

Après l'essai de F.8.1, le fonctionnement des déclencheurs de surcharge du disjoncteur doit être vérifié selon 7.2.1.2.4, point b).

F.9 Cycles de variation de température avec un taux de variation spécifié

F.9.1 Conditions d'essai

Chaque conception de protection électronique doit être soumise à des cycles de variation de température comme cela est défini à la Figure F.15.

La montée et la descente en température pendant le taux de variation doit être de $1\text{ K/min} \pm 0,2\text{ K/min}$. La température, une fois atteinte, doit être maintenue pendant au moins 2 h.

Le nombre de cycles doit être de 28.

F.9.2 Procédure d'essai

L'essai doit être effectué conformément à la CEI 60068-2-14.

Pour ces essais, les protections électroniques peuvent être montées à l'intérieur du disjoncteur ou séparément.

Les protections électroniques doivent être alimentées pour simuler les conditions de service.

Lorsque les protections électroniques sont montées à l'intérieur du disjoncteur, le circuit principal ne doit pas être alimenté.

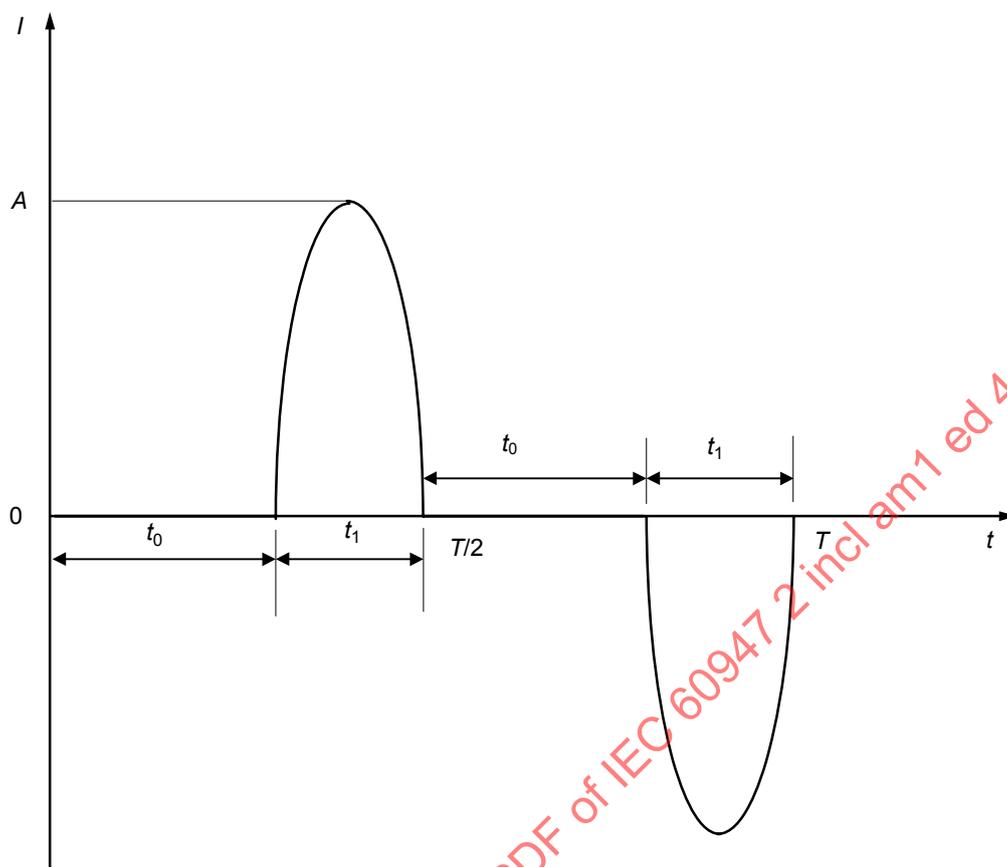
F.9.3 Résultats d'essai

Les protections électroniques doivent satisfaire à la prescription suivante.

Aucun fonctionnement des protections électroniques qui provoquerait le déclenchement du disjoncteur pendant les 28 cycles ne doit se produire.

F.9.4 Vérification des déclencheurs de surcharge

Après les essais de F.9.2, le fonctionnement des déclencheurs de surcharge du disjoncteur doit être vérifié selon 7.2.1.2.4, point b).



IEC 646/01

Légende

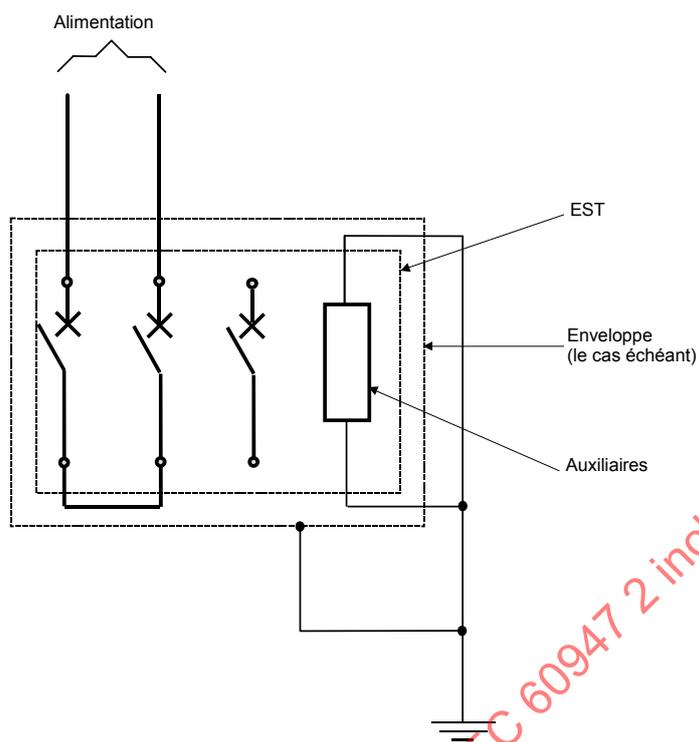
A courant de crête

T période

 t_1 temps de conduction pendant chaque demi-cycle t_0 retard

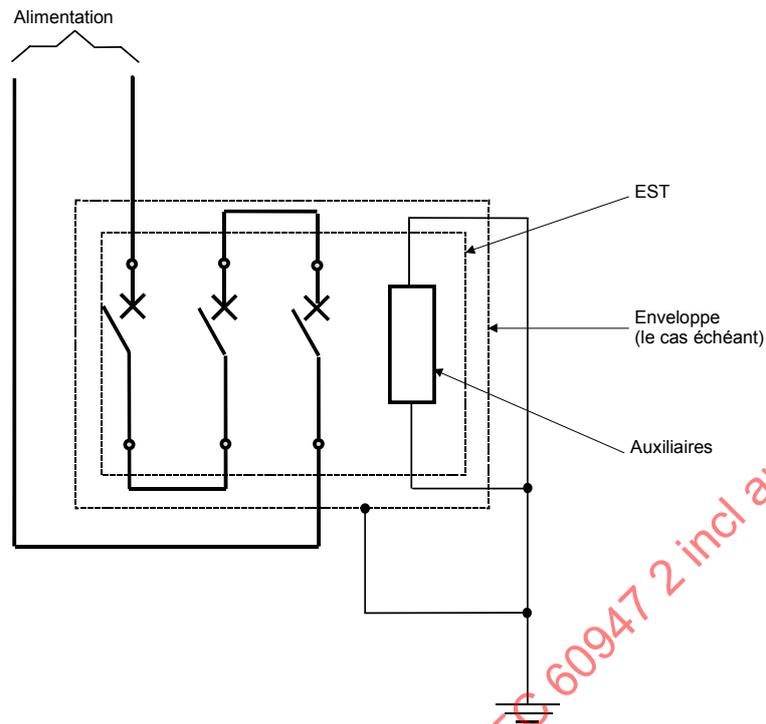
$$\text{Facteur de crête} = \frac{A}{\sqrt{\frac{2}{T} \int_0^{T/2} i^2(t) dt}}$$

Figure F.1 – Représentation du courant d'essai produit par des thyristors tête-bêche selon F.4.1



IEC 647/01

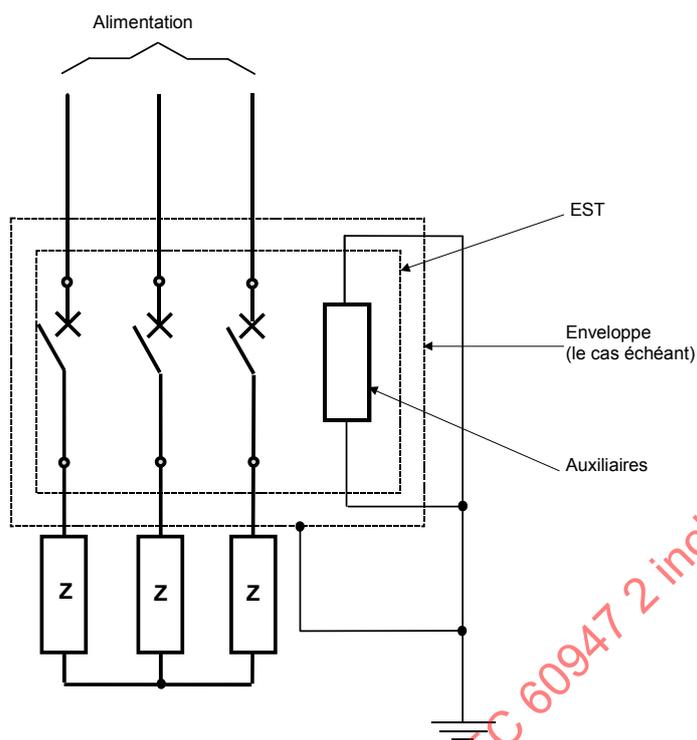
Figure F.2 – Circuit d’essai pour les essais d’immunité et d’émission selon F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 et F.6.2 – Deux pôles de phase en série



IEC 648/01

**Figure F.3 – Circuit d'essai pour les essais d'immunité et d'émission
selon F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 et F.6.2 –
Trois pôles de phase en série**

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



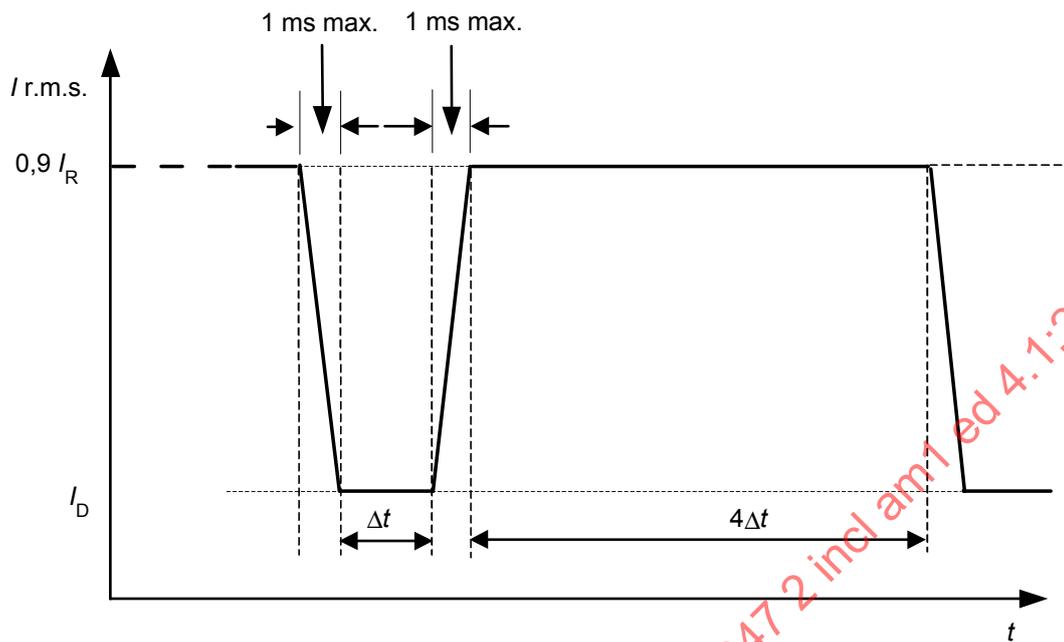
IEC 649/01

Composants

Z impédance de réglage du courant (si demandé)

Figure F.4 – Circuit d’essai pour les essais d’immunité et d’émission selon F.4.1.3, F.4.2, F.4.3, F.4.6, F.4.7.1, F.5.4 et F.6.2 – Raccordement triphasé

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



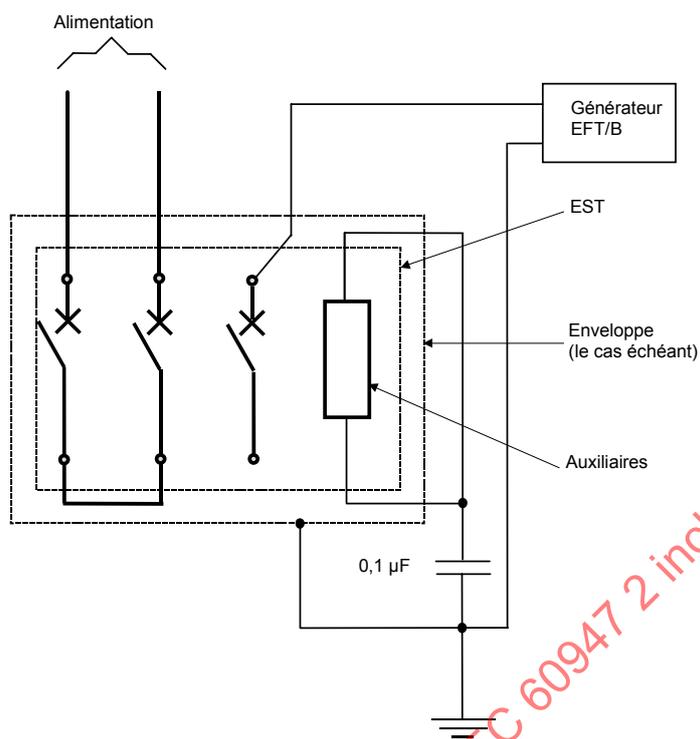
IEC 650/01

Légende

- I_R courant de réglage
- I_D courant d'essai de creux
- Δt temps de creux
- $4\Delta t$ temps de palier

Figure F.5 – Courant d'essai pour la vérification de l'influence des creux et des interruptions de courant selon F.4.7.1

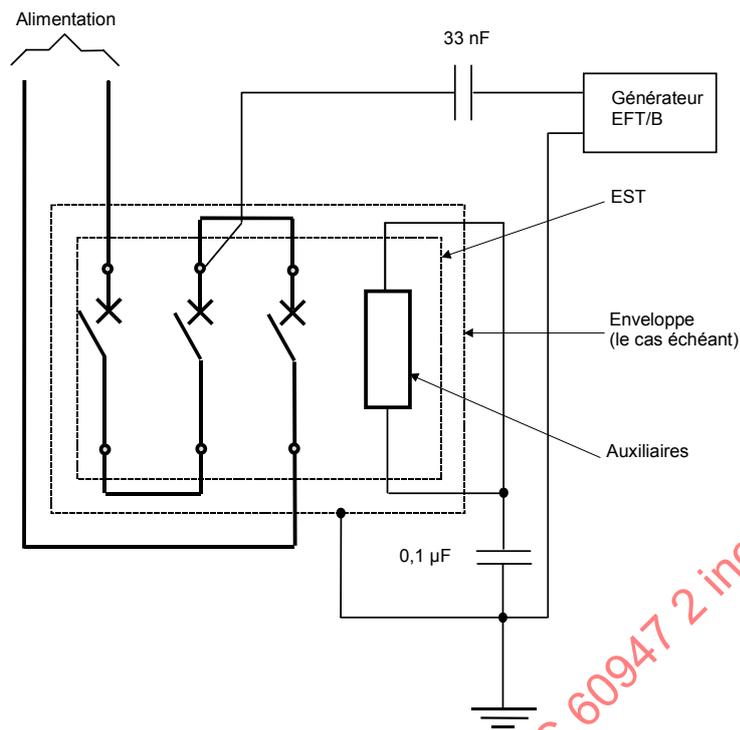
IECNORM.COM : Click to view the FULL PDF of IEC 60947-2 including Amendment 4.1:2009



IEC 661/01

Figure F.6 – Circuit pour l'essai d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) selon F.4.4 – Deux pôles de phase en série

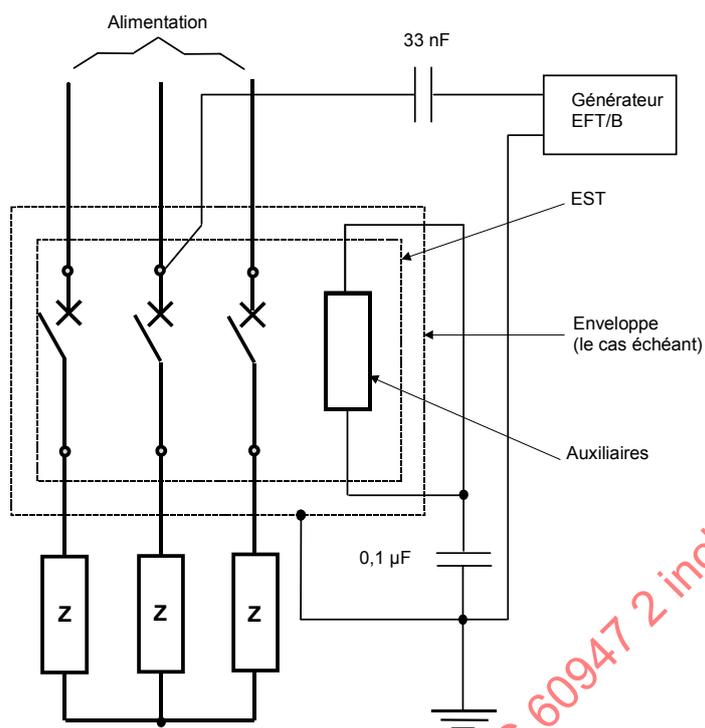
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 662/01

Figure F.7 – Circuit pour l'essai d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) selon F.4.4 – Trois pôles de phase en série

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 663/01

Composants

Z impédance pour ajuster le courant (si nécessaire)

Figure F.8 – Circuit pour l'essai d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves (TER/S) selon F.4.4 – Raccordement triphasé

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

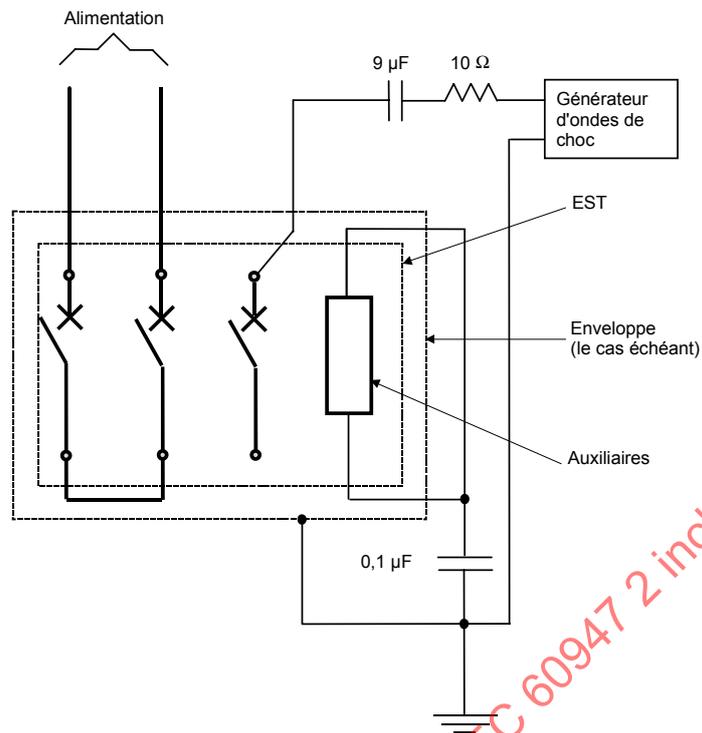
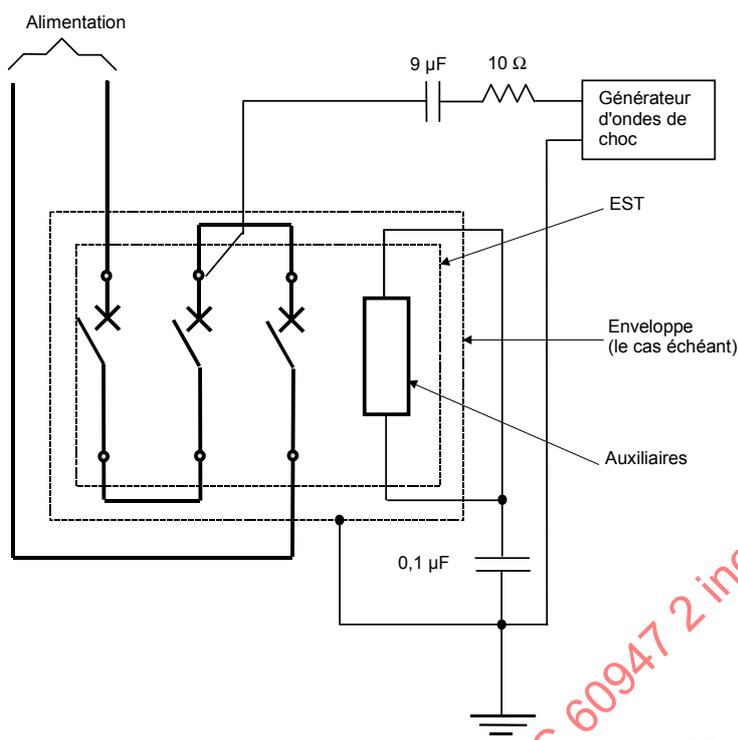


Figure F.9 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc sur le circuit principal (phase-terre) selon F.4.5 – Deux pôles de phase en série

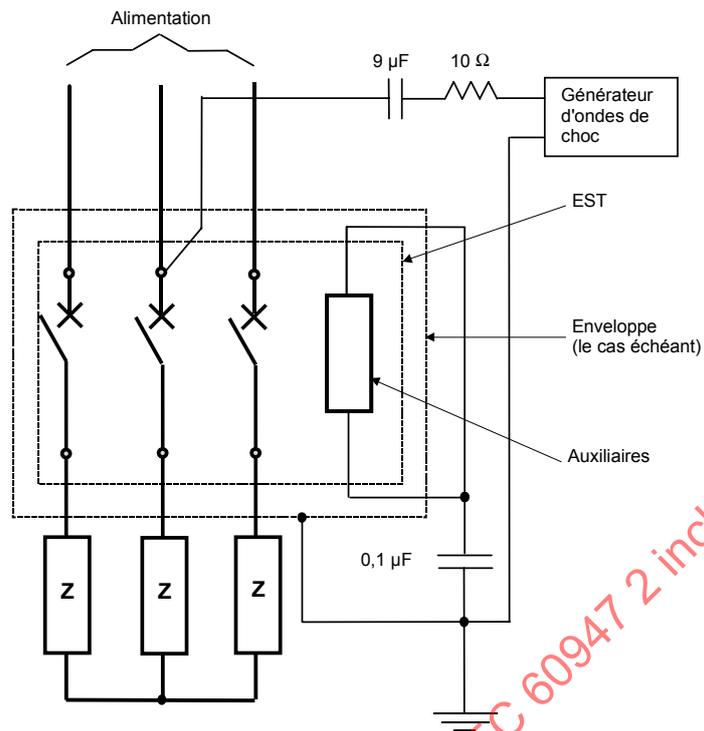
IECNORM.COM : Click to view the full text of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 666/01

Figure F.10 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc sur le circuit principal (phase-terre) selon F.4.5 – Trois pôles de phase en série

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009



IEC 667/01

Composants

Z impédance pour ajuster le courant (si nécessaire)

Figure F.11 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc sur le circuit principal (phase-terre) selon F.4.5 – Raccordement triphasé

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60947-2 incl am1 ed 4.1:2009

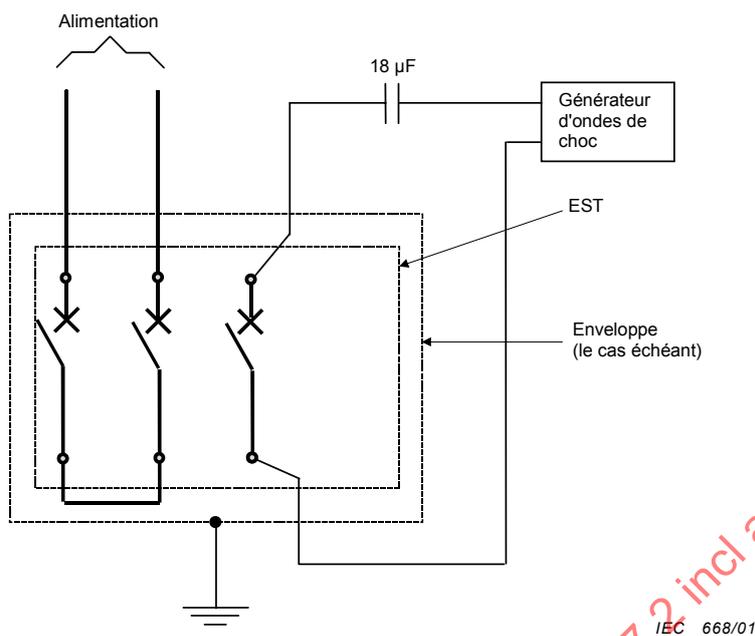


Figure F.12 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc de courant sur le circuit principal selon F.4.5 – Deux pôles de phase en série

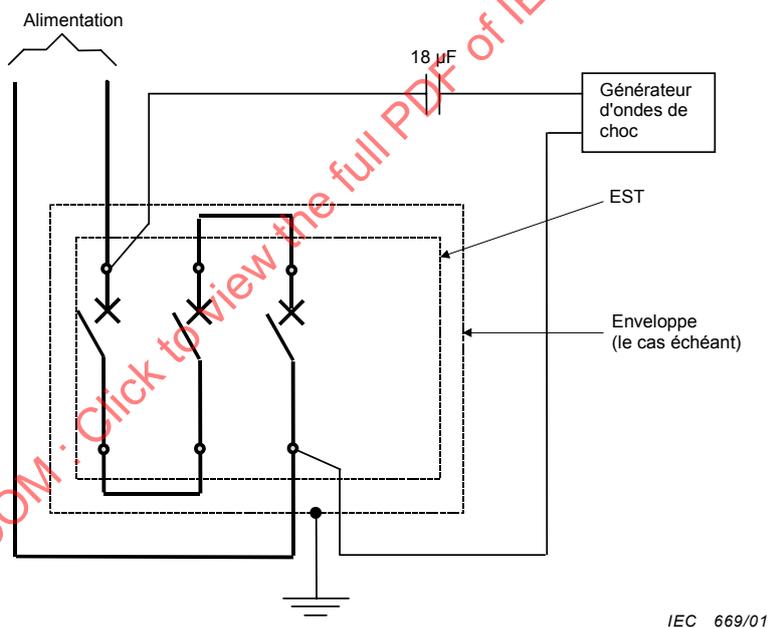
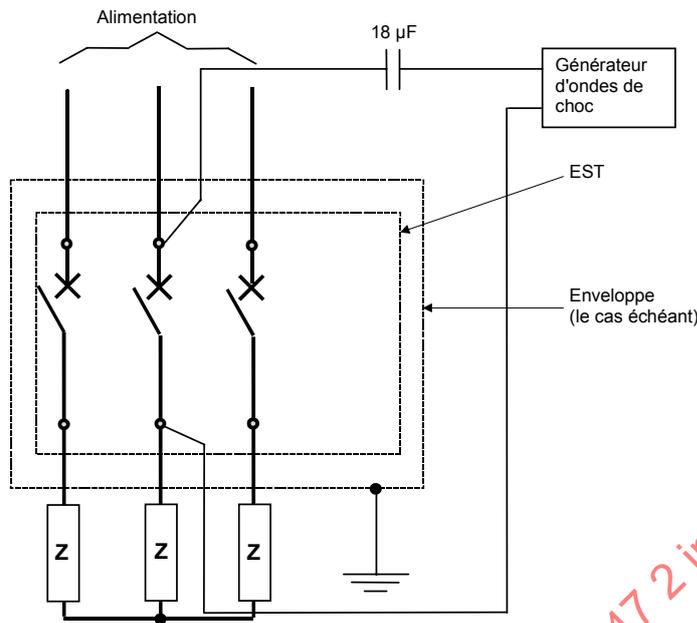


Figure F.13 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc de courant sur le circuit principal selon F.4.5 – Trois pôles de phase en série

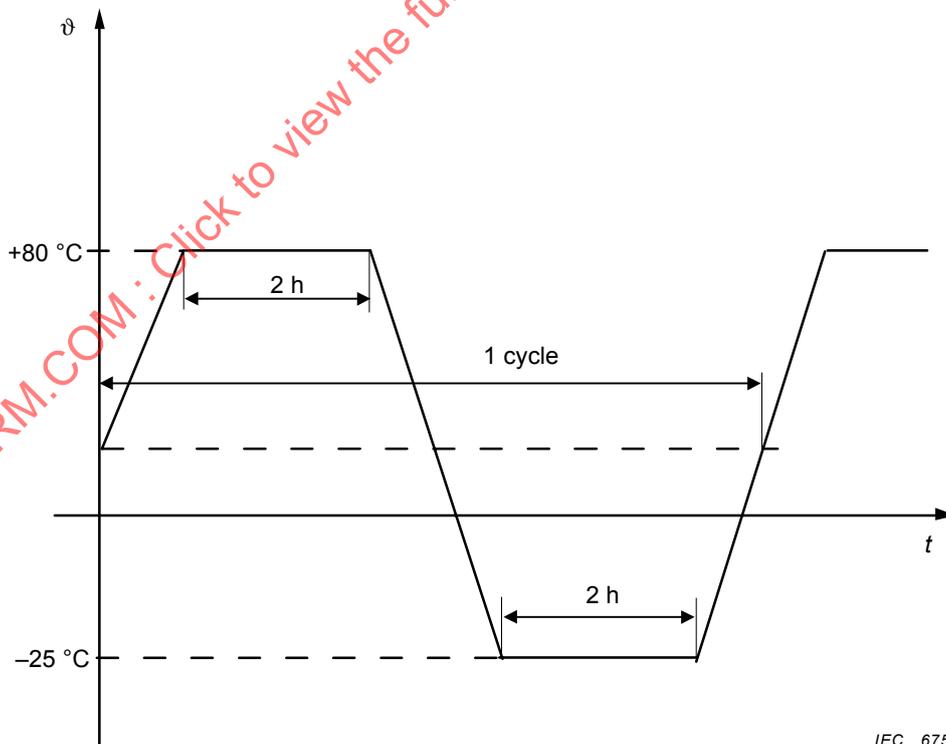


IEC 670/01

Composants

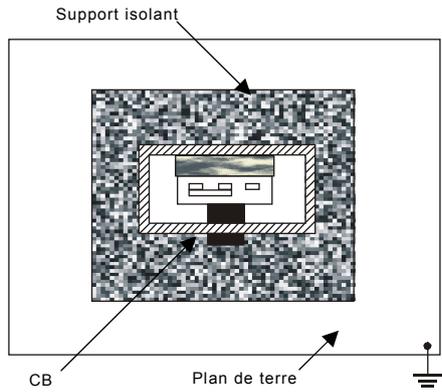
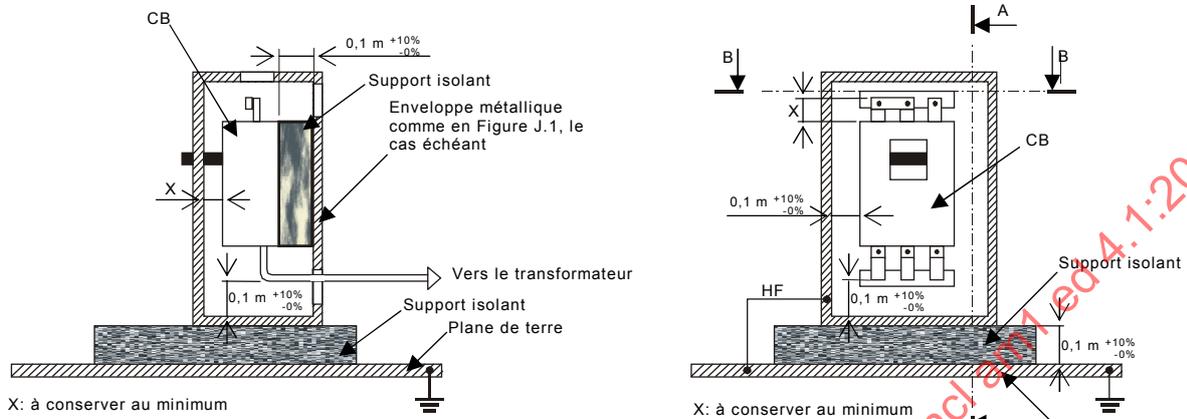
Z impédance pour ajuster le courant (si nécessaire)

Figure F.14 – Circuit d'essai pour la vérification de l'influence des ondes de choc de courant sur le circuit principal selon F.4.5 – Raccordement triphasé



IEC 675/01

Figure F.15 – Cycles de variation de température avec un taux de variation spécifié selon F.9.1

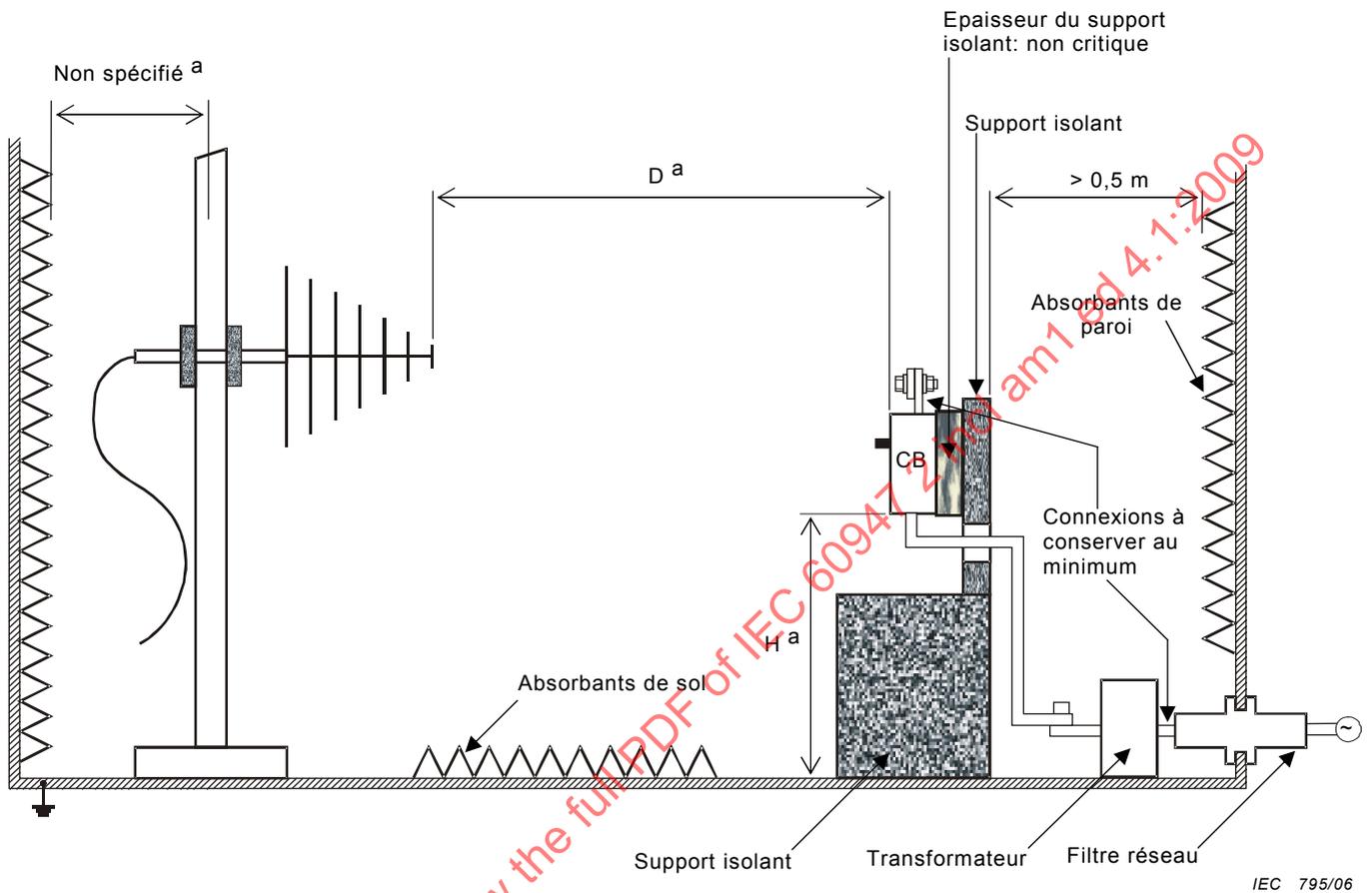


Légende
CB disjoncteur

NOTE 1 La disposition des bornes peut varier selon le type de disjoncteur essayé.

NOTE 2 Dans le cas d'un disjoncteur débrochable, il convient que l'appareil soit monté à l'intérieur de l'enveloppe conformément aux instructions du constructeur, l'installation d'essai étant modifiée en conséquence.

Figure F.16 – Installation générale d'essai pour les essais d'immunité



Légende

CB disjoncteur

^a Voir CEI 61000-4-3

Figure F.17 – Installation d'essai pour la vérification de l'immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques